

BOLETÍN BIBLIOGRÁFICO DE LA  
ASOCIACIÓN HISPÁNICA DE LITERATURA MEDIEVAL



BOLETÍN BIBLIOGRÁFICO DE LA  
ASOCIACIÓN HISPÁNICA DE LITERATURA MEDIEVAL

Fascículo 30

Año 2016

Coordinación y edición de:  
Lourdes Soriano Robles

Consejo de Redacción:

RAFAEL BELTRAN LLAVADOR  
ROSANA CANTAVELLA CHIVA  
ARNALDO ESPIRITU SANTO  
ANNA FERRARI  
AURELIO GONZÁLEZ  
LILIA F. DE ORDUNA

CARMEN PARRILLA GARCÍA  
MIGUEL ÁNGEL PÉREZ PRIEGO  
BARRY TAYLOR  
ISABEL URÍA  
LIA VOZZO

Para la admisión de nuevos socios, dirigirse a:

Sra. MARINA ARBOR ALDEA  
Departamento de Filoloxía Galega  
Facultade de Filoloxía  
Universidade de Santiago de Compostela  
Av. Castelao, s/n. Campus Norte  
15782 Santiago de Compostela  
E-mail: ahlm@usc.es

Correspondencia sobre el boletín, dirigirse a:

Sra. LOURDES SORIANO ROBLES  
Facultat de Filologia  
Dept. Filologia Clàssica, Romànica i Semítica  
Gran Via Corts Catalanes, 585  
08007 Barcelona  
E-mail: lsoriano@ub.edu

Quedan rigurosamente prohibidas, sin la autorización escrita de los titulares del *Copyright*, bajo las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción parcial o total de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático y la distribución de ejemplares de ella mediante alquiler o préstamo públicos.

© Asociación Hispánica de Literatura Medieval  
ISSN: 1130-3867  
DL: B. 46.855-1988

Sumario .....	v
Literatura catalana. A cura de Lola Badia, amb la col·laboració de Ll. Cifuentes, A. Fernández Clot, M. Martí, J. Santanach i A. Vives .....	1
Índex de matèries .....	41
Literatura castellana. V. Beltran, G. Avenzoza, H. Rovira, L. Soriano, G. Sabaté, I. Capdevila, G. Olivetto, H. O. Bizzarri, A. Fernández, S. Gutiérrez, D. González, G. Vallín, R. Mérida, A. Garribba, M. León, I. Proia, I. To- massetti, I. de Barros Dias, N. Pires, A. Vargas Díaz-Toledo, G. del Río, C. Zubillaga, O. Perea, L. Magaña, A. E. Vilchis .....	43
Índice de materias .....	340
Literatura galega. V. Beltran, I. Fernández, D. González, S. Gutiérrez, G. Vallín .....	367
Índice de materias .....	420
Literatura portuguesa. I. de Barros Dias, N. Pires, V. Beltran, G. Vallín .....	425
Índice de materias .....	455
Índice general de investigadores .....	461
Relación de miembros de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval .....	477
Publicaciones disponibles .....	495



LITERATURA CATALANA MEDIEVAL

A CURA DE LOLA BADIA

AMB LA COL·LABORACIÓ DE  
LLUÍS CIFUENTES, ANNA FERNÀNDEZ CLOT, MIREIA MARTÍ,  
JOAN SANTANACH I ARNAU VIVES  
(UNIVERSITAT DE BARCELONA)





## LITERATURA CATALANA MEDIEVAL

- 1 ABULAFIA, David, *La guerra de los doscientos años: Aragón, Anjou y la lucha por el Mediterráneo* (trad. David León Gómez), Barcelona, Pasado & Presente, 2017, 349 pp.  
[Història política i cultural de l'enfrontament entre la Corona d'Aragó i els Anjou pel domini del Mediterrani durant els segles XIII-XV. Traducció al castellà amb actualitzacions (revisió del text i bibliografia suplementària) d'un original publicat en anglès (*The Western Mediterranean Kingdoms, 1200-1500: The Struggle for Dominion*, Londres, Longman, 1997), que disposa també de traducció a l'italià (Roma-Bari, Laterza, 1999).]
- 2 [AGRAMONT, Jacme d'] *Regiment de preservació de pestilència (1348)*. Transcr. i estudi lingüístic, Joan Veny - introd. Francesc Cremades - pres. Xavier Luna-Batlle, Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2015, 111 pp., Col. Scripta, 7.  
[Nova edició revisada d'aquest tractat de pesta escrit en català, un dels més primerencs sinó el primer del gènere, que el torna a posar a l'abast de la recerca. Després d'una presentació del director de la col·lecció, Xavier Luna-Batlle, i d'una breu contextualització i història editorial del text de Francesc Cremades, la introducció presenta una versió condensada de l'estudi lingüístic publicat per Joan Veny a la seva edició de 1971, que situa l'obra al dialecte nord-occidental del català, per a la història del qual és un testimoni de gran importància. En apèndix, conté un glossari dels «mots rellevants des del punt de vista històric, dialectal i d'especialitat», de J. Veny i F. Cremades, i una taula de les abreviatures farmacèutiques.]
- 3 ALBERNI, Anna, «La primera transmissió manuscrita de Jordi de Sant Jordi: el copista el cançoner *Vega-Aguiló* entre 'antics e noels trobadors'», en *Cobles e lays, danses e bon saber. L'última cançó dels trobadors a Catalunya: llengua, forma, edició* (eds. A. Alberni - S. Ventura), Roma, Viella, 2016, pp. 93-126.  
[L'article estudia en què consisteix l'aparellament d'arcaisme i modernitat en la poesia de Jordi de Sant Jordi a partir de l'anàlisi lingüística i gràfica

de tres poemes copiats al *Vega-Aguiló* i a d'altres testimonis: «Dompna tot jorn vos vau preyan», «Ja dona·l mon no·m fara del blanch groch», fals incipit d'«En mal poders, enqueres en mal lloc», i «No·m asaut d'hom que·n tots afars no sia».]

- 4 [ALEGRE, Francesc] *Obres sentimentals: Requesta, Raonament, Somni i Faula de Neptuno i Diana*. Ed. Gemma Pellissa Prades, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2016, IV + 240 pp., Col. Bibliotheca Iberica, 3.  
[Alegre va escriure cinc obres de tema amorós: el *Raonament*, la *Requesta*, el *Somni*, el *Sermó* i la *Faula de Neptuno i Diana*, que han perviscut fins avui a través d'un sol testimoni, el manuscrit del *Jardinet d'orats* (1486), conservat a la Biblioteca de Reserva de la Universitat de Barcelona. Tot i que la major part dels textos han estat publicats en diferents antologies, la *Requesta* romanica inèdita i presentava problemes textuais que calia resoldre; l'autoria de la *Faula de Neptuno i Diana* no va ser atribuïda a Alegre fins a l'any 1994 en un article de Jaume Torró i, en definitiva, mancava un estudi de conjunt de l'obra sentimental de l'autor. Aquest volum presenta l'edició i l'anàlisi de les proses narratives de ficció sentimental de Francesc Alegre.]
- 5 ALVAREZ GÓMEZ, Daniel, «Dades sobre la trajectòria històrica de la figura de Narcís de Sant Dionís», *Annals de l'Institut d'Estudis Gironins*, LV (2014), pp. 159-180.  
[Narcís de Sant Dionís fou l'autor d'un *Compendium* de les Constitucions i Capítols de les corts del Principat (1422-1434). Aquest article estudia les seves posicions sobre el pactisme.]
- 6 ALVAREZ GÓMEZ, Daniel, «La *Passió de Jesucrist* de Francesc Alegre», *Analecta Sacra Tarraconensia*, 89 (2016), pp. 263-315.  
[Presentació de l'autor i de l'incunable de la Universitat de València d'on procedeix l'edició i anàlisi literària del text.]
- 7 ANDREU ALCINA, Joan, «El cercle de la saviesa: Ramon Llull i la mística sapiencial», *Revista Catalana de Teologia*, 40, 2 (2015), pp. 601-618.

[A partir dels actuals plantejaments de R. Panikkar, aquest article assumeix el fet místic com una dimensió inserida en el mateix ser de l'home. Mostra quins són els eixos fonamentals de l'experiència mística i com aquests elements són presents en el pensament de Ramon Llull.]

- 8 ANNICCHIARICO, Annamaria, «Joan Roís de Corella, *Lamentació de Mirra, de Narciso, de Píramus i Tisbe*: edizione critica», *Magnificat. Cultura i Literatura Medievals*, 3 (2016), pp. 1-35.  
[Aquest treball presenta un estudi i l'edició crítica d'una de les faules mitològiques més destacades de Corella, la *Lamentació de Mirra, de Narciso, de Píramus i Tisbe*. Es tracta d'una mostra parcial de l'edició crítica de les faules mitològiques de Joan Roís de Corella que l'autora prepara per a la col·lecció Els Nostres Clàssics.]
- 9 ARAGÜÉS ALDAZ, José, *Ramon Llull y la literatura ejemplar*, Alacant, Publicacions de la Universitat d'Alacant, 2016, 205 pp.  
[Monografia documentada sobre les fonts i els usos creatius del gènere exemple en Llull d'acord amb l'evolució del seu pensament.]
- 10 ARECES, José Ramón, «Bernat Metge, un hombre trinitario: la espiritualidad en *Lo somni*», *eHumanista/IVTTRA*, 9 (2016), pp. 368-387.  
[En aquest article s'analitza l'espiritualitat de *Lo somni* de Bernat Metge dins del marc de la trinitat cristiana, entesa com una intuïció cosmoteàtrica, segons la qual la trinitat no només es presenta en la creació i en la imatge de Déu en l'home, sinó que també fonamenta tota la realitat.]
- 11 *The Arthur of the Iberians: The Arthurian Legends in the Spanish and Portuguese Worlds*. Ed. David Hook, Cardiff, University of Wales Press, 2015, xv + 531 pp., Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, 8.  
[Aportació significativa als estudis artúrics en àmbit ibèric, després del treball de William J. Entwistle (1925). S'ocupa del material artúric en les principals llengües romàniques peninsulars (castellà, portuguès, català, gal·lec) i segueix la pista de la seva propagació amb l'expansió marítima

d'Espanya i Portugal cap a Amèrica i Àsia en els segles XV i XVI. Examina textos i la seva influència en la societat, la literatura i la cultura en l'Epoca d'Or peninsular.]

- 12 ASPERTI, Stefano, «Badia, Lola (dir.) (2013-2015): *Literatura medieval*, I. *Dels orígens al segle XIV*, II. *Segles XIV-XV*, III. *Segle XV*, dins Broch, Àlex (dir.), *Història de la literatura catalana*. Barcelona: E. C., Barcino, Ajuntament de Barcelona», *Medioevo Romanzo*, XL, II (2016), pp. 473-475. [Ressenya.]
- 13 BADIA, Lola, «Ramon Llull, *Ars brevis*», en *Els tresors de la Universitat de Barcelona: fons bibliogràfic del CRAI Biblioteca de Reserva*, Barcelona, Edicions de la Universitat de Barcelona, 2016, pp. 122-125. [Descripció de l'incunable 695 de la Biblioteca de la Universitat de Barcelona.]
- 14 BADIA, Lola, «Ramon Llull, narrador», *Qüestions de Vida Cristiana*, 255 (2016), pp. 61-75. [Presentació general divulgativa de les obres lul·lianes de caràcter novel·lístic i de la seva contribució als exemples.]
- 15 BADIA, Lola, «Alfonso d'Aragona e i grandi scrittori catalani medievali», en *L'immagine di Alfonso il Magnanimo tra letteratura e storia, tra Corona d'Aragona e Italia / La imatge d'Alfons el Magnànim en la literatura i la historiografia entre la Corona d'Aragó i Itàlia* (eds. F. Delle Donne - J. Torró Torrent), Firenze, SISMEL Edizioni del Galluzzo, 2016, pp. 3-19. [Síntesi de les principals característiques de la literatura catalana medieval. L'autora mostra que la lírica i la narrativa estan lligades a la cort i que el moment de màxima esplendor de la literatura catalana medieval coincideix amb el regnat d'Alfons el Magnànim.]
- 16 BADIA, Lola, «Ressenya de: Anonimo (2014): *Curial e Guelfa*, introduzione di Antoni Ferrando Francès, traduzione di Cesáreo Calvo Rigual e Anna Giordano Gramegna, Roma: Aracne», *Llengua i Literatura*, 26 (2016), pp.

186-189.  
[Ressenya.]

- 17 BADIA, Lola, «La literatura segons Ramon Llull», en *Ramon Llull: una petjada de set segles* (ed. J. Santanach i Suñol), Barcelona, Fundació Carulla, 2016, pp. 36-45, Col. Nadala, 50.  
[Presentació general divulgativa dels usos literaris en Llull.]
- 18 BADIA, Lola, «I versi strani del *Sermó* di Muntaner», *Quaderns d'Italìa*, 21 (2016), pp. 113-130.  
[Reflexió sobre la singularitat del *Sermó* que Muntaner introdueix al capítol 272 de la seva Crònica. Les estrofes de vint alexandrins són un metre èpic però el contingut és un enfilall de consells de tàctica militar per la presa de Sardenya. Muntaner el fa cantar al millor joglar de Catalunya i s'autopromou conseller reial. El text no té cap connexió amb la tradició textual de la literatura en vers.]
- 19 BADIA, Lola, «El «Llibre d'home» del Fèlix lul·lià: una aproximació», *Estudios Franciscanos. Volumen homenaje al Beato Ramón Llull en el VII centenario de su muerte (1316-2016)*, 117 (set-des) (2016), pp. 373-394.  
[Descripció del llibre vuitè del *Fèlix*, el més extens de tota l'obra, des del punt de vista dels continguts relacionats amb l'Art i amb l'antropologia filosòfica lul·liana.]
- 20 BADIA, Lola - SANTANACH I SUÑOL, Joan - SOLER I LLOPART, Albert, *Ramon Llull as a Vernacular Writer: Communicating a New Kind of Knowledge* (trad. Robert Hughes), Londres, Tamesis, 2016, 386 pp.  
[Llibre de conjunt sobre Ramon Llull i la seva obra vista des de la perspectiva de la producció en llengua romànica i també de la seva condició d'escriptor 'vernacle' en el sentit de no enquadrat en cap ordre religiós ni en cap institució universitària que es dirigeix a un públic procedent de sectors socials molt diversos i que desplega procediments propis i originals de construcció i de difusió dels seus productes escrits.]

- 21 BARBERÀ, Jean-Marie, «*La casa a la Saphir*, temptativa d'explicació d'un punt obscur del *Tirant lo Blanc*», *eHumanista/IVTTRA*, 10 (2016), pp. 493-499.  
[Anàlisi de la referència de «la casa a la Saphir» que esmenta l'emperador grec a Tirant al capítol 123 de la novel·la. La interpretació tradicional que s'ha fet d'aquesta referència es considera errònia.]
- 22 BARRETO, Joana, «La matrice valenciana della politica artistica alfonsina», en *L'immagine di Alfonso il Magnanimo tra letteratura e storia, tra Corona d'Aragona e Italia / La imatge d'Alfons el Magnànim en la literatura i la historiografia entre la Corona d'Aragó i Itàlia* (eds. F. Delle Donne - J. Torró Torrent), Firenze, SISMEL Edizioni del Galluzzo, 2016, pp. 125-137.  
[L'article ofereix una perspectiva dels principals temes de la política artística d'Alfons el Magnànim. El monarca importa tècniques i iconografies d'Espanya a Itàlia i realça el Renaixement italià.]
- 23 BELTRAN, Rafael, «Philippe de Bourgogne à l'aide d'Alphons de Naples: l'image du roi et l'épique de la croisade dans le roman «Les trois fils de rois»», en *L'immagine di Alfonso il Magnanimo tra letteratura e storia, tra Corona d'Aragona e Italia / La imatge d'Alfons el Magnànim en la literatura i la historiografia entre la Corona d'Aragó i Itàlia* (eds. F. Delle Donne - J. Torró Torrent), Firenze, SISMEL Edizioni del Galluzzo, 2016, pp. 241-260.  
[L'article estudia la imatge del rei Alfons d'Aragó en el context de ficció del *Tirant lo Blanc* i analitza la possibilitat que l'autor conegués l'obra anònima *Les trois fils de rois*, en la qual s'exalta la figura del príncep francès Phelippe.]
- 24 BELTRAN, Vicenç, «Joan Berenguer de Masdovelles et son manuscrit autographe: création, amendement et édition génétique de textes médiévaux», *Scriptorium*, 69, 2 (2015), pp. 191-216.  
[L'estudi ressegueix les fases de composició i de correcció de les obres del cançoner autògraf del poeta català Joan Berenguer de Masdovelles. L'anàlisi d'un poema *in fieri* copiat al foli 2 i la confrontació d'aquest testimoni amb el d'altres cançoners permet reconstruir la tècnica de

composició de l'autor des de les primeres versions del poema fins a la versió definitiva.]

- 25 BONILLO HOYOS, Xavier, «Reinterpretacions i reelaboracions de la tradició en alguns exemples del *Llibre de meravelles* de Ramon Llull», *Studia Lulliana*, LVI (2016), pp. 3-33.  
[Anàlisi del procediment de creació d'exemples al *Llibre de meravelles* per construir la hipòtesi que Llull adapta i reelabora motius, tipus i personatges provinents de la tradició per crear els seus propis exemples i, així, exposar de manera didàctica i atractiva al lector els preceptes de l'Art.]
- 26 BONNER, Anthony - SOLER I LLOPART, Albert, «La representació de l'arbre en l'*Arbre de ciència* de Ramon Llull», *Imago*, 8 (2016), pp. 131-142.  
[L'ús abundant de recursos gràfics en l'obra de Ramon Llull és un lloc de confluència de paraula i imatge. L'esquema arbori que Llull descriu verbalment al seu *Arbre de ciència* (1295-1296) és un cas complex i particular d'aplicació del recurs retòric anomenat «ècfrasi». Malgrat que originalment l'autor no va preveure la possibilitat de fer-ne una representació visual, en el procés de transmissió de l'obra hom va assajar en diverses ocasions de fer-ne una plasmació gràfica amb resultats decebedors per múltiples raons, la més important de les quals és que Llull va concebre un arbre multidimensional.]
- 27 BONNER, Anthony - SOLER I LLOPART, Albert, «Representació gràfica i ècfrasi en l'obra de Ramon Llull», *Magnificat. Cultura i Literatura Medieval*, 3 (2016), pp. 67-93.  
[El present treball estudia la relació que s'estableix entre text i representacions gràfiques en les obres de Ramon Llull, fent una atenció especial al recurs retòric anomenat ècfrasi, això és, la descripció verbal d'un objecte visual. S'analitzen casos de descripció de figures lul·lianes, sobretot esquemes arboris, en presència de la seva representació (ècfrasi referencial) o en absència de la mateixa (ècfrasi nocional). Es conclou que la dimensió material de les figures i l'assimilació mental del seu

funcionament són elements cabdals del procés d'elevació cognitiva que proposa Lull.]

- 28 BOSCH, Rafael - SIMBOR, Vicent, *El poeta Jaume Escrivà (segles XIV-XV)*, Alginet (València), Ajuntament d'Alginet. Regidoria de Cultura, 2016, 55 pp.  
[Resum de la biografia de Jaume Escrivà, senyor d'Alginet entre 1362 i 1402, amb atenció a la bibliografia més recent i amb reproducció de documentació, procedent dels materials de l'arxiu dels Cabanyelles, successivament senyors d'Alginet. Jaume escrivà destaca per la seva gestió a favor del repartiment d'aigües de rec per al seu senyoriu (pp. 9-19). Vicent Simbor accepta la identificació d'aquest Jaume Escrivà amb un dels tres candidats que Jaume Torró proposa a la *Història de la literatura catalana* de 2014 per a documentar l'autor de tres poesies en català i una en francès transmeses pels cançoners catalans del segle XV i analitza formalment els esmentats poemes; els acompanya d'una traducció a la llengua moderna amb algunes anotacions lingüístiques (pp. 29-55).]
- 29 BROVIA, Romana, «Per la fortuna manoscritta di Petrarca nei territori della Corona di Aragona (secoli XIV-XV)», en *Els manuscrits, el saber i les lletres a la Corona d'Aragó, 1250-1500* (eds. L. Badia - Ll. Cifuentes - S. Martí - J. Pujol), Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2016, pp. 195-213.  
[La recepció massiva de l'obra de Petrarca a Catalunya és de trenta anys posterior a la del centre d'Europa, amb l'excepció dels contactes amb Avinyó, a través dels quals Bernat Metge i Antoni Canals es van avançar al fenomen general.]
- 30 BUTINYÀ, Júlia, «Els nexes entre Lull i l'Humanisme des de diferents angles d'observació. Una hipòtesi de treball sobre possibles relacions entre Lull i Dante», en *Il Lullismo in Italia: itinerario storico-critico* (ed. Marta M.M. Romano), Palermo, Officina di Studi Medievali - Pontificia Università Antonianum, 2015, pp. 93-114.  
[L'autora es mostra sensible a diversos trets culturals que, si bé no és



segur que «estableixen connexions», si més no permeten veure coincidències entre Dante, Lull i els inicis de l'Humanisme italià.]

- 31 CABRÉ, Lluís, «Ausiàs March e Alfonso il Magnanimo», en *L'immagine di Alfonso il Magnanimo tra letteratura e storia, tra Corona d'Aragona e Italia / La imatge d'Alfons el Magnànim en la literatura i la historiografia entre la Corona d'Aragó i Itàlia* (eds. F. Delle Donne - J. Torró Torrent), Firenze, SISMEL Edizioni del Galluzzo, 2016, pp. 178-193.  
[Aquest article replanteja la relació entre Ausiàs March i Alfons el Magnànim a partir de l'examen de sis poemes marquians (30, 72, 106, 108, 122a, 122b), cinc dels quals foren escrits durant la dècada de 1440 o poc després.]
- 32 CABRÉ, Miriam - RODRÍGUEZ WINIARSKI, M. Victoria, «El *Conte d'amor* i el recull de París-Carpençà», en *Els manuscrits, el saber i les lletres a la Corona d'Aragó, 1250-1500* (eds. L. Badia - Ll. Cifuentes - S. Martí - J. Pujol), Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2016, pp. 13-40.  
[Estudi del *Conte d'amor* en el context de la transmissió manuscrita de les noves rimades occitanocatalanes.]
- 33 CABRÉ PAIRET, Montserrat, «Trota, Trotula i *Trotula*: autoria i autoritat femenina en la medicina medieval en català», en *Els manuscrits, el saber i les lletres a la Corona d'Aragó, 1250-1500* (eds. L. Badia - Ll. Cifuentes - S. Martí - J. Pujol), Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2016, pp. 77-102.  
[Treball sobre els textos lligats a la metgessa emblemàtica Tròtula, amb nova documentació manuscrita.]
- 34 CÀMARA I SEMPÈRE, Hèctor, «La *Legenda aurea* com a font del teatre hagiogràfic català de tècnica medieval: un tast comparatiu», *Estudis Romànics*, 38 (2016), pp. 167-184.  
[Aquest treball proposa un estudi de la influència de la *Legenda aurea* de Jaume de Voragine en el teatre hagiogràfic català de tècnica medieval, en

concret en tres de les consuetes del ms. 1139 de la BNC: la de sant Jordi, dedicada a l'episodi de la donzella i el drac; la de la conversió de sant Cristòfol, i la de sant Mateu.]

- 35 CAÑIGUERAL BATLLOSERÀ, Pau, «La sentimentalització de Dante a la poesia cortesana del segle XV», *La Corónica: A Journal of Medieval Hispanic Languages, Literatures & Cultures*, 15, 1 (2016), pp. 9-36.  
[Article sobre la influència de Dant en la poesia cortesana del segle XV entorn de la *Glòria d'amor* de fra Bernat Hug de Rocabertí i l'*Infierno de los enamorados* del marquès de Santillana.]
- 36 CAPPELLI, Guido, «E tutto il resto è dottrina. Sangue e virtù nella caratterizzazione dottrinale di Alfonso», en *L'immagine di Alfonso il Magnanimo tra letteratura e storia, tra Corona d'Aragona e Italia / La imatge d'Alfons el Magnànim en la literatura i la historiografia entre la Corona d'Aragó i Itàlia* (eds. F. Delle Donne - J. Torró Torrent), Firenze, SISMEL Edizioni del Galluzzo, 2016, pp. 55-75.  
[Aquest article examina la imatge d'Alfons el Magnànim en els principals tractats polítics napolitans i aragonesos de la segona meitat del segle XV. Més enllà de la idea de legitimitat biològica, el poder polític es justifica a partir d'una nova teoria de la *virtus*, que inclou diverses virtuts clàssiques i humanístiques com la *iustitia*, la *clementia* i l'amor a les lletres.]
- 37 CICERI, Marcella, «Il cielo delle Meraviglie. Un'altra incursione nel *Fèlix* di Ramon Llull», *Rivista Italiana di Studi Catalani*, 6 (2016), pp. 1-24.  
[Edició del «Llibre del cel» (part del *Llibre de meravelles*) feta a partir dels manuscrits de la Biblioteca Apostolica Vaticana Vat. Lat. 9443, Societat Arqueològica Lul·liana de Palma i London British Library ms. Add. 164289, i de la traducció venetoitaliana del segle XIV del manuscrit de la Biblioteca Nazionale Marciana ms. It. II 109 (5044).]
- 38 CIFUENTES COMAMALA, Lluís, «El receptari mèdic baixmedieval i renaixentista: gènere vernacle», en *Els manuscrits, el saber i les lletres a la Corona d'Aragó, 1250-1500* (eds. L. Badia - Ll. Cifuentes - S. Martí - J.

Pujol), Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2016, pp. 103-160.

[Primera sistematització d'un sector totalment destès en la producció de materials científicotècnics originals en vernacle tot postulant l'existència del gènere 'receptari mèdic'.]

- 39 CINGOLANI, Stefano Maria, «Joglars, ministrers i xantres a la Corona d'Aragó (segles XIII-XV). Observacions i perspectives de recerca a propòsit d'un diplomatar en curs», en *Cobles e lays, danses e bon saber. L'última cançó dels trobadors a Catalunya: llengua, forma, edició* (eds. A. Alborni - S. Ventura), Roma, Viella, 2016, pp. 237-268.  
[Aproximació de conjunt a la nova informació recollida en un buidat de documentació de l'Arxiu de la Corona d'Aragó: presència creixent de músics i joglars a la cort, interès dels monarques per la música, tipologia dels joglars, ministrers i narradors de gestes, trobadors i casos d'homonímia, joglars malabaristes, tendències de la música cortesana, la dimensió econòmica de l'entreteniment cortesà, la música i l'espectacle als temps de Joan I, la circulació de llibres.]
- 40 COMPAGNO, Carla, «La scienza geometrica nell'Ars lulliana: l'interpretazione di Ivo Salzinger», en *Knowledge, Contemplation, and Lullism. Contributions to the Lullian Session at the SIEPM Congress - Freising, August 20-25, 2012* (ed. José G. Higuera Rubio), Turnhout, Brepols, 2015, pp. 17-40, Col. Subsidia Lulliana, 5.  
[A partir de la matemàtica i la geometria lullianes Salzinger dialoga amb la ciència del segle XVIII a la recerca d'una unificació del saber que conjuga el càlcul amb la il·luminació.]
- 41 CORTIJO OCAÑA, Antonio, «Llull's A Contemporary Life: Narratio vera or Auto-hagiographic Account?», *eHumanista/IVTTRA. Monogràfic Llull: filosofia, filologia, pedagogia, storia. Napoli all'epoca di Llull. Anteprema*, 10, A (2016), pp. 50-57.  
[Aquest treball ressegueix les traces del model de narrativa hagiogràfica que presenten la *Vita coetanea* i el *Llibre de l'orde de cavalleria* de Ramon

Llull.]

- 42 CUENCA I ALMENAR, Salvador, «El compendio de la *Ética nicomaquea* (siglo XV): relaciones entre los manuscritos castellano-aragoneses y el testimonio catalán», *Romance Philology*, 70, 2 (2016), pp. 283-293.  
[Article que vol demostrar l'estreta connexió entre la parcel·la castella i la catalana dins de la Corona d'Aragó a través de l'anàlisi d'un compendi que data del segle XV de l'*Ètica a Nicòmac* d'Aristòtil.]
- 43 DELLE DONNE, Fulvio, «Cultura e ideologia alfonsina tra tradizione catalana e innovazione umanistica», en *L'immagine di Alfonso il Magnanimo tra letteratura e storia, tra Corona d'Aragona e Italia / La imatge d'Alfons el Magnànim en la literatura i la historiografia entre la Corona d'Aragó i Itàlia* (eds. F. Delle Donne - J. Torró Torrent), Firenze, SISMEL Edizioni del Galluzzo, 2016, pp. 33-54.  
[Aquest treball estudia la combinació de tradicions culturals i les diverses estratègies retòriques que marquen l'evolució de la figura d'Alfons en els discursos laudatoris i les obres històriques del període alfonsí.]
- 44 DI FABRIZIO, Anna Maria, «Note lessicali sul *Roman de Cardenois* (in margine al glossario di una nuova edizione)», en *Cobles e lays, danses e bon saber. L'última cançó dels trobadors a Catalunya: llengua, forma, edició* (eds. A. Alberni - S. Ventura), Roma, Viella, 2016, pp. 227-234.  
[Aprofundiment dels estrats lingüístics francès, occità i català a través del lèxic.]
- 45 DOMENGE MESQUIDA, Joan, «La imatge sumptuària d'Alfons el Magnànim: joies documentades, representades, imaginades», en *L'immagine di Alfonso il Magnanimo tra letteratura e storia, tra Corona d'Aragona e Italia / La imatge d'Alfons el Magnànim en la literatura i la historiografia entre la Corona d'Aragó i Itàlia* (eds. F. Delle Donne - J. Torró Torrent), Firenze, SISMEL Edizioni del Galluzzo, 2016, pp. 139-175.  
[A partir de fonts documentals diverses, aquest treball recull i descriu els principals objectes sumptuaris que va posseir el rei Alfons, i posa de

manifest el sentit pragmàtic i simbòlic que tenien.]

- 46 DOMÍNGUEZ REBOIRAS, Fernando, *Ramon Llull. El mejor libro del mundo*, Barcelona, Arpa Editores, 2016, 368 pp.  
[Aproximació a la vida i el pensament de Ramon Llull.]
- 47 ENSENYAT PUJOL, Gabriel, «Ramon Llull i Mallorca (1300-1316). El Beat davant la situació política del regne», *eHumanista/IVTTRA. Monogràfic Llull: filosofia, filologia, pedagogia, storia. Napoli all'epoca di Llull. Anteprema*, 10, A (2016), pp. 27-42.  
[Aquest treball estudia les relacions de Ramon Llull amb els reis mallorquí, català i francès en funció de la situació política del regne de Mallorca.]
- 48 ESCARTÍ, Vicent Josep, «La traducció italiana de les *Cròniques* de Muntaner i Desclot al segle XIX», en *Linguaggi del metareale nella cultura catalana* (eds. V. Orazi - S. Grassi - L. C. Geronès - S. Sari - I. Turull), Torí, Università di Torino: Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne, 2016, pp. 145-155, Col. Quadri, Quaderni di Ricognizioni, 3.  
[Aquest treball analitza el context de les traduccions italianes de les cròniques de Ramon Muntaner i Bernat Desclot, fetes per Filippo Moisè i publicades l'any 1844.]
- 49 *Estudios Franciscanos = Volumen homenaje al Beato Ramón Llull en el VII centenario de su muerte (1316-2016)*, 2016, 660 pp.  
[Buidat.]
- 50 FALKE, Theo H. M. - MCVAUGH, Michael, «Arnau de Vilanova at the summit of Oloron (1287): a major inflection point in the life of a medieval physician», *Journal of Medieval History*, 43, 1 (2017), pp. 1-15.  
[El juliol de 1287, durant la mediació d'Eduard I en l'alliberament de Carles, príncep de Salern, els reis d'Anglaterra i Aragó es van reunir amb els representants de Carles en una assemblea a Oloron. Un document

anglès derivat de la trobada revela la presència d'Arnau de Vilanova, membre del partit aragonès i destinatari d'un regal del rei d'Anglaterra. L'article demostra com aquest document i altres descobriments recents poden illuminar un període obscur en la vida d'Arnau.]

- 51 FEDI, Beatrice, «Prosodia, metrica e musica nelle *Leys d'Amors*», en *Cobles e lays, danses e bon saber. L'última cançó dels trobadors a Catalunya: llengua, forma, edició* (eds. A. Alberni - S. Ventura), Roma, Viella, 2016, pp. 187-207.  
[Estat de la qüestió lligat a l'edició que l'autora ha fet de les *Leys d'amors*.]
- 52 FERNÁNDEZ CLOT, Anna, «Seminari de literatura i cultura de l'edat mitjana i l'edat moderna (SLIMM) del Departament de Filologia Catalana de la Universitat de Barcelona (2014-2015)», *Llengua i Literatura*, XXVI (2016), pp. 251-256.  
[Crònica de les sessions de l'SLIMM del curs 2014-2015.]
- 53 FERRANDO, Antoni, «El *Llibre dels feits* del rei en Jaume I i Itàlia», en *Linguaggi del metareale nella cultura catalana* (eds. V. Orazi - S. Grassi - L. C. Geronès - S. Sari - I. Turull), Torí, Università di Torino: Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne, 2016, pp. 11-27, Col. Quadri, Quaderni di Ricognizioni, 3.  
[Aquest treball se centra en les relacions polítiques existents entre la Corona d'Aragó i Itàlia en l'època de Jaume I i analitza el reflex que tenen en el *Llibre dels feits*.]
- 54 FERREIRO, Alberto, «Sancte Agnetis, màrtir e verge: a model virgin for laity and clergy in St. Vicent Ferrer's catalan sermon», *Catalan Review*, 30 (2016), pp. 33-50.  
[La història de la passió de santa Agnès de Roma va ser popularitzada per diversos pares de l'Església. Jaume de Voragine va difondre'n àmpliament l'hagiografia a través de la *Legenda aurea*. St. Vicent Ferrer (1350-1419) va dedicar-li un sermó, *Sancte Agnetis*, en el qual explica la virginitat de la santa com a model de santedat per a laics i clergues. Aquest article pretén identificar la procedència del material hagiogràfic

que va fer servir, i també tracta de la virtut de virginitat expressada en el sermó.]

- 55 FRATTA, Aniello, «Anacronismi e modernità nella letteratura catalana del Quattrocento: il tema della donna in Jordi de Sant Jordi e Jaume Roig», *eHumanista/IVTTRA*, 10 (2016), pp. 445-455.  
[L'article presenta Jordi de Sant Jordi i Jaume Roig com dos escriptors que, partint d'una situació d'anacronisme historicocultural, preparen i anticipen la modernitat en la forma de presentar la visió de la dona.]
- 56 GAYÀ ESTELRICH, Jordi, «Bases filosóficas de la demostración luliana de la Trinidad», *Anuario Filosófico*, 49/1 (2016), pp. 121-137.  
[Aquest dens article presenta la teoria de la demostració de la fe en Ramon Llull a partir del misteri cristià per excel·lència, la Trinitat.]
- 57 GIRALT LATORRE, Javier - FORT CAÑELLAS, Maria Rosa, «En torno a unos pergaminos bajoaragoneses del siglo XIV escritos en catalán», *Zeitschrift für romanische Philologie*, 132, 3 (2016), pp. 648-668.  
[Presentació d'uns primers resultats derivats de l'anàlisi de 48 textos del segle XIV de la comarca del Matarranya. L'estudi se centra en els elements morfosintàctics, perquè es considera que és un bon símptoma de les variacions geogràfiques de la llengua.]
- 58 GÓMEZ, Francesc J., «Dante en la cultura catalana a l'entorn del Casal de Barcelona», *Magnificat. Cultura i Literatura Medievals*, 3 (2016), pp. 161-198.  
[Anàlisi del context històric de les primeres evidències de la influència de Dante en la cultura catalana durant els regnats de Pere el Cerimoniós, Joan I i Martí l'Humà.]
- 59 GÓMEZ, Francesc J., «"Lo Dant e la glossa": aparats exegetics de la *Commedia* en la Catalunya de mitjan segle XV», en *Els manuscrits, el saber i les lletres a la Corona d'Aragó, 1250-1500* (eds. L. Badia - Ll. Cifuentes - S. Martí - J. Pujol), Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2016, pp. 161-194.

[Examen sistemàtic dels manuscrits dantescos amb glosses copiats o en circulació a Catalunya que il·lumina sobre la recepció de Dante.]

- 60 HAMES, Harvey, *L'art de la conversió. El cristianisme i la càbala en el segle XIII* (trad. Helena Lamuela), Barcelona - Palma, Universitat de Barcelona - Universitat de les Illes Balears, 2015, Col. Col·lecció Blaquerna, 11.  
[Traducció actualitzada del volum publicat en anglès l'any 2000. El volum tracta dels jueus vistos per Llull i de l'ús que Llull fa del context cultural jueu en la construcció del seu mètode racional de conversió al cristianisme.]
- 61 *Historia de Jacob Xalabin / History of Yakub Celebi: A Critical Edition, with an Introduction, Notes, and English Translation*. Eds. Juan Carlos Bayo Julve - Barry Taylor, Leiden, Brill, 2015, 226 pp., Col. Medieval and Renaissance Authors and Texts, 15.  
[Edició crítica de la novel·la, amb introducció i notes a cura de Juan Carlos Bayo, acompanyada d'una traducció anglesa a cura de Barry Taylor. Inclou un apèndix amb textos i documents sobre les relacions entre la Corona d'Aragó i Turquia.]
- 62 IACONO, Antonietta, «L'immagine di Alfonso nell'inedito «Novencarmen» di Lorenzo Valla», en *L'immagine di Alfonso il Magnanimo tra letteratura e storia, tra Corona d'Aragona e Italia / La imatge d'Alfons el Magnànim en la literatura i la historiografia entre la Corona d'Aragó i Itàlia* (eds. F. Delle Donne - J. Torró Torrent), Firenze, SISMEL Edizioni del Galluzzo, 2016, pp. 77-102.  
[L'article ofereix un estudi del poema *Novencarmen* de Lorenzo Valla, escrit abans que Alfons el Magnànim completés la conquesta de Nàpols. Se'n remarca l'experimentació a partir de la varietat mètrica i la barreja de gèneres; finalment, s'analitza la formulació de la iconografia d'Alfons en el discurs d'Angelo Monforte.]
- 63 *L'immagine di Alfonso il Magnanimo tra letteratura e storia, tra Corona d'Aragona e Italia / La imatge d'Alfons el Magnànim en la literatura i la historiografia entre*



*la Corona d'Aragó i Itàlia*. Ed. a cura de Fulvio Delle Donne i Jaume Torró Torrent, Firenze, SISMEL Edizioni del Galluzzo, 2016, 297 pp.  
[Buidat.]

- 64 JUNCOSA BONET, Eduard, «*Si·s volia conservar en sa bona fortuna... La sociedad perfecta, el buen gobierno y la ciudad ideal según las tesis de Francesc Eiximenis*», en *Medievo utópico. Sueños, ideales y utopías en el imaginario medieval* (coord. Martín Alvira Cabrer - Jorge Díaz Ibáñez), Madrid, Silex Universidad, 2011, pp. 155-172.  
[Article sobre els plantejaments d'Eiximenis respecte del bon govern i el model de ciutat i en relació al qualificatiu d'«utopia» que sovint se li ha atribuït.]
- 65 *Knowledge, Contemplation, and Lullism. Contributions to the Lullian Session at the SIEPM Congress - Freising, August 20-25, 2012*. Ed. José G. Higuera Rubio, Turnhout, Brepols, 2015, xvi + 252 pp., Col. Instrumenta Patristica et Mediaevalia, 67; Subsidia Lulliana.  
[Recull d'assaigs sobre les implicacions filosòfiques del pensament lul·lià en àrees tals com la geometria, la lògica, la metodologia i la jurisprudència.]
- 66 LAGOMARSINI, Claudio, «Poesia lirica nel romanzo in prosa: Guillaume de Machaut e l'anonimo *Roman de Cardenois*», en *Cobles e lays, danses e bon saber. L'última cançó dels trobadors a Catalunya: llengua, forma, edició* (eds. A. Alberni - S. Ventura), Roma, Viella, 2016, pp. 211-225.  
[Estudi del *roman* d'aventures francès protagonitzat per Cardenois que inclou poemes de Guillaume de Machaut. L'autor anònim mostra traces de proximitats amb l'ambient literari cortesà de Joan I i Violant de Bar.]
- 67 LANNUTTI, Maria Sofia, «*Concordia discors*. Le strutture formali della lirica catalana ante Ausiàs March», en *Cobles e lays, danses e bon saber. L'última cançó dels trobadors a Catalunya: llengua, forma, edició* (eds. A. Alberni - S. Ventura), Roma, Viella, 2016, pp. 141-158.  
[Estudi de l'estrofisme present als poetes del cançoner Vega-Aguiló amb

atenció als precedents i posteritat de les danses, esparses, danses retronchades.]

- 68 LEE, Charmaine, «Le lingue romanze a Napoli all'epoca di Ramon Llull», *eHumanista/IVTRA. Monogràfic Llull: filosofia, filologia, pedagogia, storia. Napoli all'epoca di Llull. Anteprima*, 10, A (2016), pp. 4-15.  
[Estudi sobre el context històric i cultural del regne de Nàpols en època de Llull i sobre l'ús de les llengües romàniques al regne.]
- 69 *La letteratura francescana. Volume V. La mistica. Angela da Foligno e Raimondo Lullo*. Contr. Coralba Colomba - Francesco Santi - trad. Barbara Scavizzi, Milà, Mondadori - Fondazione Lorenzo Valla, 2016, 452 pp., Col. Scrittori greci e latini.  
[Text llatí i italià del *Liber amici et amati* amb comentaris (pp. 437-452).]
- 70 LLANAS PONT, Manuel - QUER AIGUADÉ, Pere, «La generació de material llegendari historiogràfic a partir d'etimologies medievals de topònims hispànics: un cas paradigmàtic», *Els Marges*, 109 (2016), pp. 31-50.  
[L'explicació del nom de Barcelona provinent del llatí *Barca nona* mostra com una falsa etimologia erudita deriva posteriorment en material llegendari. L'article situa l'etimologia toponímica en el seu context i repassa el cas de *Barca nona* des del segle XIII a la crítica que en van fer els humanistes i repassa la llegenda de la fundació de Barcelona per Hèrcules vista per autors de l'Edat Moderna i del segle XIX.]
- 71 [LLULL, Ramon] *Contes i exemples*. Ed. Gabriel Ensenyat Pujol, Muro, Ensiola, 2015, 175 pp., Col. Biblioteca Logos, 3.  
[Antologia de textos de caràcter divulgatiu.]
- 72 [LLULL, Ramon] *Libro de la Orden de Caballería de Ramón Llull: traducido de la lengua catalana según la Edición de 1901 de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona*. Eds. José Ramón de Luanco - trad. Júlia Butinyà, Madrid, Centro de Lingüística Aplicada Atenea, 2015, 111 pp.

[L'edició bilingüe de la Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona del *Llibre de l'orde de cavalleria* de Ramon Llull va ser la primera versió a l'espanyol. En aquesta reedició s'inclouen els dos pròlegs de 1901, el de José Ramón de Luanco i el del lul·lista cistercenc Antoni Ramon Pascual. Per tal d'actualitzar la llengua i les anotacions, s'ha aportat una nova traducció, també anotada, a cura de Júlia Butinyà.]

- 73 [LLULL, Ramon] *Llibre de les bèsties*. Ed. Miquel Desclot (il. Perico Pastor), Barcelona, Proa, 2015, 208 pp.  
[Edició commemorativa de l'Any Llull.]
- 74 [LLULL, Ramon] *Raimundi Lulli Opera Latina, Tomus XXXVI, 10-11. Liber contra Antichristum, Liber de gentili et tribus sapientibus*. Eds. Pamela Drost Beattie - Óscar de la Cruz Palma, Turnhout, Brepols, 2015, xxiii + 492 pp., Col. Corpus Christianorum, Continuatio Mediaevalis, 264.  
[Edició crítica de dues obres de Llull primerenques, l'una escatològica i l'altra de disputa religiosa.]
- 75 [LLULL, Ramon] *The Book of the Order of Chivalry / Llibre de l'orde de cavalleria / Libro de la orden de caballería*. Intr. i trad. Antonio Cortijo Ocaña, Amsterdam, John Benjamins Publishing Company, 2015, 226 pp., Col. IVITRA Research in Linguistics and Literature, 8.  
[Edició trilingüe del llibre amb introducció, apèndixs i índexs de noms i conceptes. El text català es basa en l'edició del *Llibre de l'orde de cavalleria* de 1901, inclosa en facsimil. Les traduccions en castellà i en anglès són a càrrec d'Antonio Cortijo. El volum també inclou, a més, una edició de la traducció anglesa de William Caxton.]
- 76 [LLULL, Ramon] *Llibre de contemplació en Déu. Volum I. Llibres I-II*. Eds. Antoni I. Alomar i Canyelles - Montserrat Lluch - Ramon Sibiuda - Albert Soler i Llopart, Palma, 2015, lix + 432 pp., Col. NEORL, XIV.  
[Primer lliurament de l'edició crítica del *Llibre de contemplació*, basada en el manuscrit de la Biblioteca Ambrosiana copiat per Guillem Pagès el 1280: és el testimoni d'autor més antic de la llengua catalana.]

- 77 [LLULL, Ramon] *Félix o Libro de maravillas*. Eds. Júlia Butinyà - Fernando Domínguez, Madrid, UNED - Biblioteca de Autores Cristianos, 2016, 656 pp., Col. Collectio «Scriptorum mediaevalium & renascentium», 11. [A més del text traduït, encapçala l'edició un recull de dades biogràfiques i sobre el context cultural poudes en diversos treballs de Miquel Batllori. A continuació, hi ha una introducció a càrrec de Jordi Gayà i una breu bibliografia comentada.]
- 78 [LLULL, Ramon] *Romanç d'Evast e Blaquerma*. Eds. Albert Soler i Llopart - Joan Santanach i Suñol - Maria Toldrà, Barcelona, Editorial Barcino, 2016, 626 pp., Col. Col·lecció Barcino, 10. [Reprodueix l'edició de NEORL VIII, amb el text regularitzat segons l'ortografia moderna, notes de comprensió i una introducció extensa.]
- 79 [LLULL, Ramon] *Proverbes de Raymond*. Trad. Patrick Gifreu, Perpinyà, Éditions de la Merci, 2016, 541 pp. [Traducció al francès.]
- 80 [LLULL, Ramon] *Llibre del gentil i dels tres savis*. Dir. Óscar de la Cruz Palma - intr. Francesc-Xavier Marín - Harvey Hames - Lola Badia - Halil Bárcena, Barcelona, Editorial Claret, 2016, 352 pp. [Versió al català actual. Cada llibre està encapçalat per estudis introductoris de diversos autors.]
- 81 [LLULL, Ramon] *Livro contra o Anticristo*. Trad. Hubert Jean-François Cormier, São Paulo, Instituto Brasileiro de Filosofia e Ciência Raimundo Lúlio, 2016, 123 pp. [Traducció portuguesa del *Llibre contra Anticrist*.]
- 82 [LLULL, Ramon] *Accidents d'amor*. Trad. Pere Antoni Pons, Barcelona, Barcino, 2016, 68 pp., Col. Tast de Clàssics, 10. [Versió al català modern de la narració mística al·legòrica de l'*Arbre de filosofia d'amor*.]

- 83 [LLULL, Ramon] *Le livre du gentil et des trois sages*. Ed. Ignasi Moreta - il. Àfrica Fanlo - trad. Cathy Ytak, París, Albin Michel jeunesse, 2016, 36 pp.  
[Versió francesa del *Llibre del gentil* adaptat per a infants a partir de la versió catalana. També n'hi ha una versió castellana i una de portuguesa.]
- 84 [LLULL, Ramon] *Fables del Llibre de les bèsties*. Ed. Pere Martí i Bertran (il. Maria Espluga), Barcelona, Barcanova, 2016, 64 pp.  
[Selecció d'alguns exemples del *Llibre de les bèsties* adaptats per a un públic infantil.]
- 85 [LLULL, Ramon] *Ainsi parlait Raymond Lulle. Dits et maximes de vie*. Ed. Francesc Tous Prieto (trad. Jean-Claude Morera - Francesc Tous Prieto), París, Arfuyen, 2016, 160 pp.  
[Selecció d'aforismes i fragments lul·lians que provenen de diverses obres. Traducció al francès acarada a la versió original dels textos, que ha estat regularitzada.]
- 86 [LLULL, Ramon] *Desconhort de Nostra Dona*. Trad. Lina Mira, Palma, Amics del Patrimoni - Bisbat de Mallorca, 2016, 46 pp.  
[Llibret corresponent a l'espectacle teatral del mateix nom. S'hi dona la versió al català actual del text de Lull i també la traducció castellana.]
- 87 [LLULL, Ramon] *Blaquerna*. Pról. Joan Santanach i Suñol, Barcelona, Publicacions de la Universitat de Barcelona, 2016, 320 pp.  
[Edició facsímil de Lull, *Blanquerna* [1521], feta a partir de l'exemplar que en conserva la Biblioteca de la Universitat de Barcelona.]
- 88 [LLULL, Ramon] *Blanquerna*. Ed. Francesc Tous Prieto (intr. Albert Soler i Llopart - pres. Andreu Ibarz), Barcelona, Fundació Blanquerna, 2016, 183 pp.  
[Antologia del *Romanç d'Evast e Blaquerna*, amb introducció i bibliografia escollida. Es tracta d'una edició no venal publicada amb motiu del setè

centenari de la mort de Lull i pensada com a llibre regal per als treballadors de la Universitat Ramon Lull.]

- 89 [LLULL, Ramon] *Livre de contemplation*. Trad. Constantin Teleanu, París, Schola Lulliana, 2016, 714 pp.  
[Traducció francesa del *Llibre de contemplació*.]
- 90 *Lull x Lull. Una antologia de textos de Ramon Lull*. Ed. Joan Santanach i Suñol, Barcelona, Institució de les Lletres Catalanes - L'Avenç, 2016.  
[Antologia de textos literaris lul·lians bàsics.]
- 91 LÓPEZ CASAS, Maria Mercè, «¿Un testimonio perdido de la poesía de Ausiàs March?», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica*, San Millán de la Cogolla, Cilengua. Centro Internacional de Investigación de la Lengua Española, Instituto de Historia del Libro y de la Lectura, 2015, pp. 835-846.  
[Treball que mira d'identificar amb proves textuais un manuscrit perdut que contenia obres de March, especialment de poesies transmeses per pocs testimonis (poemes 111, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122b, 123 i 125), tots del s. XVI, els manuscrits BDE i les edicions bcde.]
- 92 MAHIQUES CLIMENT, Joan, «Notes sobre la difusió impresa del *Venturós Pelegrí* als segles XVIII-XIX. Sèries de gravats impreses a Barcelona, Cervera i Manresa», *Bulletin of Hispanic Studies*, 93, 2 (2016), pp. 165-192.  
[Aquest article estudia des d'un punt de vista bibliogràfic setze edicions impreses del *Venturós pelegrí* a Barcelona, Cervera o Manresa, les quals presenten parcialment les mateixes sèries xilogràfiques. Es reproduueixen els gravats emprats en totes elles i s'estableixen algunes relacions oportunes a partir de l'anàlisi d'aquests elements gràfics.]
- 93 *Els manuscrits, el saber i les lletres a la Corona d'Aragó, 1250-1500*. Eds. Lola Badia - Lluís Cifuentes - Sadurní Martí - Josep Pujol, Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2016, 266 pp.

[Buidat.]

- 94 *La màquina de pensar. Ramon Llull i l'Ars combinatoria*. Eds. Amador Vega Esquerra - Siegfried Zielinski - Miquel Bassols - Fernando Domínguez Reboiras - Charles Lohr - Barbara Maria Stafford, Barcelona, Centre de Cultura Contemporània de Barcelona - Diputació de Barcelona, 2016, 160 pp.  
[Catàleg de l'exposició «La màquina de pensar. Ramon Llull i l'Ars combinatoria» del CCCB. Comissari: Amador Vega.]
- 95 MARFANY SIMÓ, Marta, «Les balades franceses del cançoner català *Vega-Aguiló* i Oton de Grandson. Oliver de Gleu: proposta d'identificació d'un dels poetes del recull», en *Cobles e lays, danses e bon saber. L'última cançó dels trobadors a Catalunya: llengua, forma, edició* (eds. A. Alberni - S. Ventura), Roma, Viella, 2016, pp. 127-138.  
[Estudi de l'antologia francesa del cançoner *Vega-Aguiló*: prelude, recull de balades i cançoner d'Oton de Grandson amb detecció de la presència de dos autors no censats: Jaume Escrivà i Oliver de Gleu.]
- 96 MARFANY SIMÓ, Marta, «Anàlisi d'una poesia catalana autògrafa de 1348: una lletra consolatòria en vers amb citacions poètiques», en *Els manuscrits, el saber i les lletres a la Corona d'Aragó, 1250-1500* (eds. L. Badia - Ll. Cifuentes - S. Martí - J. Pujol), Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2016, pp. 41-56.  
[Esborrany d'un text poètic extret d'un registre de la sotsvegueria de Ripoll conservat a l'Arxiu de la Corona d'Aragó. L'autor era un notari que es plany per la mort del fill del seu senyor.]
- 97 MARFANY SIMÓ, Marta - CABRÉ, Lluís, «Un poème consolatoire inédit (c. 1348) et un fragment d'un *planb* perdu, attribué à Raimbaut de Vaqueiras», *Revue des langues romanes*, CXX, 1 (2016), pp. 261-278.  
[Article sobre el poema consolatori inèdit de c. 1348 i un fragment d'un plany perdut atribuït a Raimbaut de Vaqueiras. Tot extret d'un registre de la sotsvegueria de Ripoll conservat a l'Arxiu de la Corona d'Aragó.]

- 98 MARTÍNEZ ROMERO, Tomàs, «Conexiones románicas: las versiones castellanas de las *Epístolas de Séneca* (BNE 8852)», *Revista de Filología Española*, 94 (2014), pp. 175-208.  
[Estudi del contingut del manuscrit 8852 de la Biblioteca Nacional d'Espanya que permet confirmar l'existència de dues traduccions castellanes medievals de les *Epistulae ad Lucilium*: una que depèn de la primera versió catalana, i una altra que ho fa de la traducció francesa anterior. Gràcies a això, es dibuixa un mapa molt complex de la difusió del text de Sèneca en llengües romàniques i de la seva circulació per l'occident medieval.]
- 99 MARTOS SÁNCHEZ, Josep Lluís, «La literatura perdida de Joan Roís de Corella: límites, proceso y resultados de un catálogo», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica*, San Millán de la Cogolla, Cilengua. Centro Internacional de Investigación de la Lengua Española, Instituto de Historia del Libro y de la Lectura, 2015, pp. 123-146.  
[Article que estableix criteris de catalogació de la literatura perduda de Joan Roís de Corella. Es justifica el procés de catalogació a través de fonts.]
- 100 MARTOS SÁNCHEZ, Josep Lluís, «La *Suplicación de natura humana* de Joan Roís de Corella», *Cultura Neolatina*, 76, 1-2 (2016), pp. 165-201.  
[Article sobre l'obra perduda de Joan Roís de Corella *La Suplicación de natura humana*. Conté l'edició de fragments recuperats i el seu estudi textual i codicològic.]
- 101 MELANI, Silvio, «Origine e destino ultimo della materia e del mondo. Note minime sulle concezioni dei catari, di San Tommaso d'Aquino, di Raimondo Lullo e del Maestro del Testamentum», *eHumanista/IVTTRA. Monogràfic Lull: filosofia, filologia, pedagogia, storia. Napoli all'epoca di Lull. Anteprima*, 10, A (2016), pp. 43-49.  
[L'article compara les concepcions cosmològiques de Tomàs d'Aquino, els càtars, Ramon Lull i el *Testamentum*, l'obra alquímica pseudolul·liana.]



- 102 MIRA, Eduard, «De València al Nàpols del Magnànim. L'arquitectura del llenguatge», en *Linguaggi del metareale nella cultura catalana* (eds. V. Orazi - S. Grassi - L. C. Geronès - S. Sari - I. Turull), Torí, Università di Torino: Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne, 2016, pp. 101-107, Col. Quadri, Quaderni di Ricognizioni, 3.  
[L'article se centra en l'estudi d'algunes qüestions relatives a l'arquitectura a Nàpols entre els segles XIII-XV i remarca els trets contextuals que mostra aquesta disciplina.]
- 103 [MUNTANER, Ramon] *La part grega de la Crònica. Edició bilingüe*. Eds. Ioannis Kioridis - Estefanía Ferrer - Juanjo Pomer - Jordi Redondo, València, Editorial Rhemata, 2016, 417 pp.  
[Traducció al grec dels capítols relatiu a l'expedició a Orient.]
- 104 NARRO, Angel, «El catàleg de dones virtuoses al llibre IV de *Lo somni* de Bernat Metge i els tractats didàctico-morals sobre la condició femenina dels segles XIV-XVI», *eHumanista/IVITRA*, 10 (2016), pp. 431-444.  
[L'article analitza el catàleg de dones virtuoses que apareix al llibre IV de *Lo somni* de Bernat Metge, situa les principals fonts emprades per l'autor i en compara l'ús i tractament amb tractats de caire moral sobre la condició femenina publicats a la Península Ibèrica entre els segles XIV i XVI.]
- 105 NAVARRO DURAN, Rosa, «The gothic novel *Curial e Güelfa*: an erudite creation by Milà i Fontanals», *Imago temporis. Medium aevum*, X (2016), pp. 55-95.  
[L'autora considera que el *Curial* és una novel·la gòtica en el sentit que el seu presumpte autor la situa al segle XV. La prova de la suposada falsificació és en l'amplitud de la cultura de l'Anònim, que segons l'autora no estava a l'abast de cap escriptor del segle XV.]
- 106 OLIVA, Anna Maria, «"El rey tenía inteligencia con ursinos y coloneses para poner alguna revuelta en Roma": Alfonso, il papato e Roma

all'epoca di Eugenio IV», en *L'immagine di Alfonso il Magnanimo tra letteratura e storia, tra Corona d'Aragona e Italia / La imatge d'Alfons el Magnànim en la literatura i la historiografia entre la Corona d'Aragó i Itàlia* (eds. F. Delle Donne - J. Torró Torrent), Firenze, SISMELE Edizioni del Galluzzo, 2016, pp. 103-123.

[A partir d'un nou examen de les cròniques municipals romanes, la cultura papal i les cròniques i fonts ibèriques, aquest treball ofereix noves perspectives pel que fa a la relació entre Alfons el Magnànim i la ciutat de Roma.]

- 107 PELLISSA PRADES, Gemma, «La transmissió manuscrita de la ficció sentimental catalana», en *Els manuscrits, el saber i les lletres a la Corona d'Aragó, 1250-1500* (eds. L. Badia - Ll. Cifuentes - S. Martí - J. Pujol), Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2016, pp. 56-76.

[El corpus de textos en vers i en prosa que tracten de tema amorós dilatant els aspectes descriptius de l'afecció emotiva d'aquesta passió ens ha arribat per diversos canals manuscrits i impresos: en molts casos els cançoners en són el vehicle.]

- 108 PEREIRA, Michela - POMARO, Gabriella, «Schegge di Lullismo italiano. (I) Il manoscritto di Sozomeno da Pistoia. (II) L'eredità lulliana del Sozomeno, un inedito testo sui *subiecta*», en *Il Lullismo in Italia: itinerario storico-critico* (ed. Marta M.M. Romano), Palermo, Officina di Studi Medievali - Pontificia Università Antonianum, 2015, pp. 331-395.

[Contribució a la història del lul·lisme a Itàlia, centrada en un volum de la biblioteca de l'historiador i erudit Zomino di ser Bonifacio, més conegut com a Sozomeno da Pistoia (1387-1458), l'actual manuscrit 829 de la Biblioteca de l'Arsenal.]

- 109 PINTO, Raffaele, «Ausiàs March e gli italiani», *Quaderns d'Italià*, 21 (2016), pp. 131-150.

[Anàlisi de les fonts italianes d'Ausiàs March, l'obra del qual entra en diàleg amb Cavalcanti, Dante, Petrarca i Boccaccio. L'article demostra com March és bon coneixedor de l'obra d'aquests autors i se serveix

d'aquest coneixement per elaborar-ne noves interpretacions.]

- 110 POMARO, Gabriella, «Un caso particolare: dentro lo *scriptorium Lullianum*», en *Scriptoria e biblioteche nel Basso Medioevo. Atti del LI Covegno storico internazionale. Todi, 12-15 ottobre 2014*, Spoleto, Fondazione Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, 2015, pp. 243-284.  
[Aquest treball s'inscriu en la línia d'estudis sobre els anomenats «manuscrits lul·lians de primera generació», és a dir, controlats per Llull i els seus col·laboradors. Es planteja com un estat de la qüestió, amb una proposta metodològica i una nova llista de manuscrits susceptibles de pertànyer a aquella classe, que presenta algunes variants respecte de la proposada per Albert Soler en un article de referència («Els manuscrits lul·lians de primera generació», *Estudis Romànics* 32, 2010).]
- 111 PONS ROCA, Jaume, «L'*Espill* de Jaume Roig: una lectura mèdica», *Scripta. Revista internacional de literatura i cultura medieval i moderna*, 8 (2016), pp. 78-89.  
[En aquest treball, l'autor situa Jaume Roig en el paradigma teòric de la formació escolàstica, i comprova en quin grau els coneixements teòrics d'aquesta formació, molt presents en l'*Espill*, contribueixen o no a una relectura menys connotada de l'obra.]
- 112 PUIG RODRÍGUEZ-ESCALONA, Mercè, «La voz catalana *merç*, del latín *merx*, *-cis*, y algunos de sus derivados en la documentación latina medieval del territorio de habla catalana», *Zeitschrift für romanische Philologie*, 132, 4 (2016), pp. 1034-1041.  
[Anàlisi de la documentació llatina del territori català a la recerca d'informació dels termes catalans que vénen de la veu llatina *merx*, *-cis*.]
- 113 PUJOL, Josep, «Translation and cultural mediation in the fifteenth-century Hispanic kingdoms. The case of the Catalan-speaking lands», en *A Comparative History of Literatures in the Iberian Peninsula. Volume II*, Amsterdam - Philadelphia, John Benjamins Publishing Company, 2016, pp. 319-326, Col. Comparative History of Literatures in European

Languages, XX.

[Aquest treball presenta els principals trets culturals que expliquen el fenomen de la traducció d'obres del català al castellà durant el segle XV; l'autor se centra, sobretot, en casos paradigmàtics de traducció al castellà de versions catalanes de textos llatins o de textos en altres llengües romàniques.]

- 114 *Ramon Lull a la Biblioteca de Catalunya*. Eds. Joan Santanach i Suñol - Núria Altarriba, Barcelona, Biblioteca de Catalunya, 2016, 198 pp., Col. Escrits i memòria, 2.  
[Llibre electrònic que inclou una cronologia de les obres més destacades de Lull, una breu ressenya biogràfica, la descripció del fons lul·lià de la Biblioteca de Catalunya, bibliografia, entrevistes a investigadors (Lola Badia, Alexander Fidora i Amador Vega, Albert Soler, Ricard Torrents), lectures de fragments de textos lul·lians fetes pels investigadors, una reconstrucció musical a càrrec d'Antoni Rossell, i enllaços a les reproduccions digitals íntegres dels textos que es conserven a la Biblioteca de Catalunya.]
- 115 RAMOS, Rafael, «Primi documenti su Pedro de Corral, autore della *Crónica Sarracina*», en *L'immagine di Alfonso il Magnanimo tra letteratura e storia, tra Corona d'Aragona e Italia / La imatge d'Alfons el Magnànim en la literatura i la historiografia entre la Corona d'Aragó i Itàlia* (eds. F. Delle Donne - J. Torró Torrent), Firenze, SISMEL Edizioni del Galluzzo, 2016, pp. 261-278.  
[L'article mostra els primers documents trobats sobre Pedro de Corral, els quals presenten aquest personatge com a servidor de l'infant Joan d'Aragó i de Diego Gómez de Sandoval, i com a missatger de confiança en presència del rei Alfons d'Aragó.]
- 116 RECIO, Roxana, «Matrimonio y tradición en *Curial e Güelfa*: el peligro de la intertextualidad», en *Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica*, San Millán de la Cogolla, Cilengua. Centro Internacional de Investigación de la Lengua Española, Instituto de Historia del Libro y de la Lectura,

2015, pp. 1091-1112.

[S'analitza el concepte de matrimoni com a element estructural en el de la novel·la. L'anònim subratlla diverses qüestions tant socials com a les referides a l'amor i a l'esfera sentimental, que afecten el model de ficció.]

- 117 RENE DO PUIG, Xavier, «Notes sobre la biografia i la *Crònica* de Ramon Muntaner», *Butlletí de la Societat Catalana d'Estudis Històrics*, XXVII (2016), pp. 19-46.  
[Valoració de les principals novetats relatives a la biografia de Ramon Muntaner i a la interpretació de la *Crònica* aparegudes l'any 2015 amb motiu del set-cents cinquanta aniversari del naixement del cronista de Peralada.]
- 118 RENE DO PUIG, Xavier, «Trois références à Père Joan Oliu dans le *Primer del Crestià* de Francesc Eiximenis», *Oliviana*, 5 (2016).  
[Les dues cites implícites de Père Joan d'Oliu al *Primer del Crestià* de Francesc Eiximenis mostren el profund respecte dels franciscans de Girona cap al teòleg de Sérignan. Eiximenis mai no en menciona el nom, sinó que presenta l'autor de les citacions com a «sant». L'estudi d'aquestes referències permet comprendre els llaços d'Eiximenis amb els cercles beguins catalans.]
- 119 RIPOLL PERELLÓ, Maria Isabel, «De Clara a Natana: la influència franciscana en la creació dels models literaris femenins lul·lians», *Estudios Franciscanos. Volumen homenaje al Beato Ramón Lull en el VII centenario de su muerte (1316-2016)*, 117 (set-des) (2016), pp. 521-528.  
[Santa Clara d'Assís com a model de l'abadessa Natana.]
- 120 RODRÍGUEZ RISQUETE, Francisco Javier, «La nau de Lleonard de Sos de Barcelona a Nàpols», en *L'immagine di Alfonso il Magnanimo tra letteratura e storia, tra Corona d'Aragona e Italia / La imatge d'Alfons el Magnànim en la literatura i la historiografia entre la Corona d'Aragó i Itàlia* (eds. F. Delle Donne - J. Torró Torrent), Firenze, SISMEL Edizioni del Galluzzo, 2016, pp. 195-220.

[Aquest article ofereix una interpretació del poema *La nau* de Lleonard de Sos, el qual respon a una visió al·legòrica que funciona com a lloança i com a tractat moral. Se n'analitza l'estructura, els models i el context polític i cultural.]

- 121 ROMANO, Marta M.M., «Introduzione al volume *Il Lullismo in Italia: itinerario storico-critico* con aggiornamento bibliografico», en *Il Lullismo in Italia: itinerario storico-critico* (ed. Marta M.M. Romano), Palermo, Officina di Studi Medievali - Pontificia Università Antonianum, 2015, pp. 1-24.  
[Presentació del recull.]
- 122 ROSSELLÓ BOVER, Pere, «La recuperació literària de Ramon Llull des del segle XIX fins a l'actualitat», en *Ramon Llull: una petjada de set segles* (ed. J. Santanach i Suñol), Barcelona, Fundació Carulla, 2016, pp. 84-93, Col. Nadala, 50.  
[Estat de la qüestió.]
- 123 RUBIO ALBARRACÍN, Josep Enric, «Veure amb ulls corporals i espirituals: el paper del món sensible en la contemplació de Déu (Ramon Llull, *Llibre de contemplació*, distinció XXIII, «Qui tracta de veer»», *Revista Catalana de Teologia*, 40, 2 (2015), pp. 577-599.  
[L'article analitza els capítols dedicats al sentit de la vista del *Llibre de contemplació en Déu* de Ramon Llull. En remarca la coherència del pensament de Llull al voltant de la idea rectora de la primera intenció i l'aprofitament particular del vocabulari i de les idees de la tradició de la teologia simbòlica: les semblances sensuals són indicis, imatges i vestigis de la realitat espiritual.]
- 124 RUBIO ALBARRACÍN, Josep Enric, «The first literary manifestations in the discursive construction of a national identity: the case of Ramon Llull», en *La construcció d'identitats imaginades: literatura medieval i ideologia* (eds. Isabel Grifoll - Flocel Sabaté - Julián Acebrón), Lleida, Pagès Editors, 2015, pp. 103-124, Col. Verum et Pulchrum Medium Aevum, 10.  
[Treball sobre el naixement i la construcció del mite modern de Ramon

Llull. El mite té el seu origen en la Renaixença, però va continuar desenvolupant-se en les dècades posteriors. Se l'ha vinculat sobretot, com era esperable, amb la construcció de la identitat catalana, però no únicament.]

- 125 RUBIO ALBARRACÍN, Josep Enric, «Contemplar les veus: relacions entre la vista i l'oïda en les primeres obres de Ramon Llull», *Estudios Franciscanos. Volumen homenaje al Beato Ramón Llull en el VII centenario de su muerte (1316-2016)*, 117 (set-des) (2016), pp. 341-354.  
[Estudi del tractament moral del sentit de l'oïda a les obres literàries de Llull d'abans de 1290, especialment el *Fèlix*.]
- 126 SANTANACH I SUÑOL, Joan, «Textos mèdics, morals i culinàrics en un còdex valencià excepcional. Anàlisi del ms. 216 de la Biblioteca Històrica de la Universitat de València», *Caplletra*, 59 (2015), pp. 11-34.  
[Estudi i proposta de reconstrucció del manuscrit València BHUV, 216, de la primera meitat del s. XV, que entre molts altres textos inclou una còpia dels *Mil proverbis* de Ramon Llull. El mal estat del volum ha dificultat la constatació d'alguns aspectes relatius a la seva constitució, que apunten vers un antecedent problemàtic.]
- 127 SANTANACH I SUÑOL, Joan, «L'Accés als autors catalans antics i altres qüestions: traduccions i actualitzacions de l'Editorial Barcino», *Estudis Romànics*, 38 (2016), pp. 363-370.  
[Article que valora el panorama de traduccions, actualitzacions i adaptacions lingüístiques d'obres d'autors catalans medievals, concretament del catàleg de l'Editorial Barcino. L'autor en fa una valoració tenint en compte els hàbits lectors i el marc editorial actual.]
- 128 SANTANACH I SUÑOL, Joan - SOLER I LLOPART, Albert, «La nova edició de les obres de Ramon Llull (1990-2014): balanç d'una experiència innovadora en l'edició de textos», *Estudis Romànics*, 38 (2016), pp. 357-361.  
[Síntesi dels principals criteris editorials de la col·lecció «Nova Edició de

les Obres de Ramon Llull».]

- 129 SANTOS-SOPENA, Òscar, «Ramón Llull: Umbrales del pensamiento humanista peninsular», *eHumanista/IVTTRA*, 9 (2016), pp. 341-354.  
[En aquest estudi es defensa l'existència d'un prehumanisme català, en l'epicentre del qual se situa Ramon Llull; també es remarca la importància d'aquest prehumanisme en les cultures ibèriques.]
- 130 SARI, Simone, «La vita quotidiana in Terra Santa: immagini metareali nella *Vita Christi* di Isabel de Villena», en *Linguaggi del metareale nella cultura catalana* (eds. V. Orazi - S. Grassi - L. C. Geronès - S. Sari - I. Turull), Torí, Università di Torino: Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne, 2016, pp. 85-99, Col. Quadri, Quaderni di RiCOGNIZIONI, 3.  
[Aquest article mostra com l'autora de la *Vita Christi* fusiona la riquesa de la vida cortesana i la pobresa de la vida conventual en la metarealitat de la narració.]
- 131 SERRA DE MANRESA, Valentí, «La represa dels estudis lul·lians», *Revista Catalana de Teologia*, 40, 2 (2015), pp. 639-656.  
[Aproximació històrica al procés de represa dels estudis lul·lians en l'àmbit català i balear suscitada al segle XVIII i promoguda a inicis del segle XX pel canonge Salvador Bové.]
- 132 SILVERIO, Teresa, «La costruzione della narrazione in Bernat Metge: Valenze metareali del libro I de *Lo somni*», en *Linguaggi del metareale nella cultura catalana* (eds. V. Orazi - S. Grassi - L. C. Geronès - S. Sari - I. Turull), Torí, Università di Torino: Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne, 2016, pp. 29-40, Col. Quadri, Quaderni di Ricognizioni, 3.  
[Anàlisi de la dimensió de la metarealitat que apareix en l'estructura narrativa del llibre I de *Lo somni*, en la qual es relata l'aparició de Joan I.]
- 133 SOLER, Abel, «Perpètua de Cartago i Camar de Tunis. Sobre algunes



fonts del *Curial* accessibles a Itàlia», *Scripta. Revista internacional de literatura i cultura medieval i moderna*, 8 (2016), pp. 90-105.

[L'autor proposa una nova font d'inspiració per al personatge de Camar del *Curial*: la figura de la màrtir romana Perpètua de Cartago, jove estudiant de l'*Eneida*, que fou lligada a un pal i exposada als lleons. La revisió de les *Actes* del martiri (versions A i B) i de la novel·lada *Passio Perpetuae* (segle III) permet detectar coincidències argumentals i connexions intertextuals amb la novel·la cavalleresca del segle XV.]

- 134 SOLER, Abel, «Iconografia italiana i literatura cavalleresca catalana: les al·legories de les arts liberals en *Curial e Güelfa*», en *Linguaggi del metareale nella cultura catalana* (eds. V. Orazi - S. Grassi - L. C. Geronès - S. Sari - I. Turull), Torí, Università di Torino: Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne, 2016, pp. 41-57, Col. Quadri, Quaderni di Ricognizioni, 3.

[L'article analitza la desfilada de les Arts liberals i Bacus al *Curial e Güelfa* a la llum del tema de la *Canzone delle virtù e delle scienze* (1349), un manual didàctic compost pels germans de Bartoli per al fill de Luchino Visconti. Al final de l'article, l'autor observa que la *Biscia Viscontea* (el símbol dels Visconti i, per extensió, de Milà) que apareix en les marques d'aigua del paper del llibre III del *Curial* correspon al paper usat per l'administració de Milà.]

- 135 SOLER, Abel, «La discreta lectura de Llull a la cort napolitana d'Alfons el Magnànim», *eHumanista/IVITRA. Monogràfic Llull: filosofia, filologia, pedagogia, storia. Napoli all'epoca di Lull. Anteprima*, 10, A (2016), pp. 16-26.

[L'autor mostra que la petjada de Llull a la cort del Magnànim fou més aviat insignificant; només alguns curials mallorquins s'interessaren per l'Art de Llull per influència de Llobet. Tampoc es documenta influència lul·liana al *Curial e Güelfa*.]

- 136 SOLER I LLOPART, Albert, «El dinamisme renovador en l'Església: el papa Francesc, Ramon Llull i el papa Blaquerna», *Revista Catalana de Teologia*, 40, 2 (2015), pp. 657-674.

[L'article proposa una reflexió sobre els primers anys del pontificat del papa Francesc a partir del *Romanç d'Evast e Blaquerma*. Ramon Llull i Jorge Mario Bergoglio coincideixen en la voluntat de renovació de la realitat mitjançant el desenvolupament d'una creativitat desbordant que troba el seu impuls en l'acció de l'Esperit.]

- 137 SOLER I LLOPART, Albert, «Ramon Llull com a gestor de la pròpia obra», en *Ramon Llull: una pejada de set segles* (ed. J. Santanach i Suñol), Barcelona, Fundació Carulla, 2016, pp. 46-55, Col. Nadala, 50.  
[Presentació dels diversos recursos emprats per Llull per difondre els seus escrits des de la iniciativa privada.]
- 138 SOLER I LLOPART, Albert, «El llibre que Ramon Llull mai no va escriure: figures imaginàries i diagramàtica en l'opus lul·lià», *Estudios Franciscanos. Volumen homenaje al Beato Ramón Llull en el VII centenario de su muerte (1316-2016)*, 117 (set-des) (2016), pp. 529-542.  
[Al capítol 57 del *Fèlix* Llull descriu minuciosament un llibre il·lustrat, el *Llibre de plaent visió*, que només existí en la seva imaginació.]
- 139 SOLER I LLOPART, Albert - BONNER, Anthony, «Les representacions gràfiques al *Llibre de contemplació* de Ramon Llull», en *Els manuscrits, el saber i les lletres a la Corona d'Aragó, 1250-1500* (eds. L. Badia - Ll. Cifuentes - S. Martí - J. Pujol), Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2016, pp. 213-244.  
[El *Llibre de contemplació*, anterior a la troballa de l'Art, presenta catorze representacions gràfiques inserides en el text, però el manuscrit de l'Ambrosiana, copiat per Guillem Pagès, porta als marges una cinquantena d'altres figures que ajuden a entendre'n el discurs.]
- 140 STACCIOLI, Letizia, «La metarealtà diabolica del 'concilio infernale'», en *Linguaggi del metareale nella cultura catalana* (eds. V. Orazi - S. Grassi - L. C. Geronès - S. Sari - I. Turull), Torí, Università di Torino: Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne, 2016, pp. 75-83, Col. Quadri, Quaderni di RicognizioniI, 3.

[Aquest treball analitza el motiu del concili infernal en el drama religiós català conegut com la *Consueta de la temptació feta en l'any 1597*, i el compara amb altres manifestacions d'aquest tema en la literatura i el teatre europeu medieval i modern.]

- 141 TATEO, Francesco, «Memoria e oblio di Alfonso nei secoli della letteratura italiana», en *L'immagine di Alfonso il Magnanimo tra letteratura e storia, tra Corona d'Aragona e Italia / La imatge d'Alfons el Magnànim en la literatura i la historiografia entre la Corona d'Aragó i Itàlia* (eds. F. Delle Donne - J. Torró Torrent), Firenze, SISMEL Edizioni del Galluzzo, 2016, pp. 21-32.

[Aquest treball examina els canvis que s'han produït entorn d'alguns tòpics historiogràfics i punts de vista ideològics sobre del llegat d'Alfons el Magnànim fins a la publicació dels *Annali d'Italia* de Muratori i de *Storia del Regno di Napoli* de Giannone.]

- 142 TORNÉ CUBELLS, Josep, «Pensament i mística en Ramon Llull», *Revista Catalana de Teologia*, 40, 2 (2015), pp. 619-638.

[L'article analitza la relació entre ciència i amància en la producció lul·liana i ressegueix la presència d'elements fonamentals de l'Art en el *Llibre d'amic e amat*; també indica alguns trets característics de la mística de Ramon Llull.]

- 143 TORRÓ TORRENT, Jaume, «Il romanzo cavalleresco tra la letteratura antica e i romanzi cavallereschi e d'avventura francesi e borgognoni», en *L'immagine di Alfonso il Magnanimo tra letteratura e storia, tra Corona d'Aragona e Italia / La imatge d'Alfons el Magnànim en la literatura i la historiografia entre la Corona d'Aragó i Itàlia* (eds. F. Delle Donne - J. Torró Torrent), Firenze, SISMEL Edizioni del Galluzzo, 2016, pp. 221-239.

[Aquest article identifica els trets que singularitzen el *Curial e Güelfa* i el *Tirant lo Blanc* dins del context cultural de la cort d'Alfons el Magnànim.]

- 144 TOUS PRIETO, Francesc, «Ramon Llull, autor de proverbis», *Estudios Franciscanos. Volumen homenaje al Beato Ramón Llull en el VII centenario de su*

*muerte (1316-2016)*, 117 (set-des) (2016), pp. 355-372.  
[Valoració sintètica del corpus proverbial de Ramon Llull.]

- 145 TOUS PRIETO, Francesc, «El proverbi en context: teoria i pràctica de les formes sentencioses medievals», *Els Marges*, 109 (2016), pp. 10-30.  
[Article en què, d'una banda, s'ofereix una reflexió metodològica sobre la natura del proverbi a l'edat mitjana i de les formes sentencioses que s'hi relacionen; i, de l'altra, es fa una anàlisi aplicada d'un conjunt de reculls de proverbis catalans dels s. XIII-XIV.]
- 146 TOUS PRIETO, Francesc, *Els proverbis de Ramon Llull o el repte de comunicar la veritat*, Barcelona, Fundació Joan Maragall - Editorial Claret, 2016, 62 pp., Col. Quaderns de la Fundació Maragall, 111.  
[Presentació general del corpus proverbial de Ramon Llull adreçada a un públic no especialista, amb contextualització dels textos en el marc de la vida i l'obra de l'escriptor, una breu antologia de proverbis i una bibliografia escollida.]
- 147 VALSALOBRE, Pep, «Fluxos literaris entre Itàlia i la Corona d'Aragó al Cinccents. Cinc exemples», *Quaderns d'Itàlia*, 21 (2016), pp. 97-112.  
[Al cinc-cents es crea un flux literari i cultural molt ric entre Itàlia i la Corona d'Aragó, i aquest article posa el focus en les connexions italianes amb la nova espiritualitat de la primera meitat del segle, i en la recepció dels *romanzzi* de Boiardo i Ariosto, a València, i a la literatura leparentina, al Principat. L'anàlisi d'aquests dos aspectes té el suport de cinc textos seleccionats, que mostren la connexió de fenòmens culturals de modernitat literària que es desenvolupen en aquests territoris de manera paral·lela.]
- 148 VEGA ESQUERRA, Amador, «Estètica i poètica de l'*Ars combinatoria*», en *La màquina de pensar. Ramon Llull i l'Ars combinatoria*, Barcelona, Centre de Cultura Contemporània de Barcelona - Diputació de Barcelona, 2016, pp. 40-55.  
[Presentació del llenguatge de l'*Ars combinatoria* com un sistema

dinàmic i relacional que s'expressa a través de figures geomètriques i símbols i que dona un model complex de realitat en què Déu, l'home i el món estan interrelacionats. Aquest llenguatge és considerat com un precedent de la revolució digital, la qual cosa justifica que sigui precisament el CCCB que aculli l'exposició.]

- 149 VEGA ESQUERRA, Amador - STAFFORD, Barbara Maria, «La visualització de l'ordre mental: art i ciència cognitiva», en *La màquina de pensar. Ramon Llull i l'Ars combinatoria*, Barcelona, Centre de Cultura Contemporània de Barcelona - Diputació de Barcelona, 2016, pp. 89-91. [Entrevista d'Amador Vega, comissari de l'exposició, a Barbara Maria Stafford, historiadora de l'art interessada en les relacions entre les arts, les ciències i les tecnologies òptiques. Stafford explica quins elements del pensament lul·lià han inspirat les seves investigacions, que són bàsicament la plasmació d'idees abstractes a través de les arts plàstiques, l'analogia com a sistema, la funció de la semblança i els diagrames.]
- 150 VENTURA, Simone, «Poesia, grammatica, testo: il *Mirall de trobar* di Berenguer d'Anoia e il ms. 239 della Biblioteca de Catalunya», en *Cobles e lays, danses e bon saber. L'última cançó dels trobadors a Catalunya: llengua, forma, edició* (eds. A. Alberni - S. Ventura), Roma, Viella, 2016, pp. 159-186. [Estudi del manuscrit miscel·lani 239 de la Biblioteca de Catalunya i del recull de textos teòrics sobre poesia que conté amb atenció al concepte de poesia i de llengua literària que tenien els autors dels tractats.]
- 151 WITTLIN, Curt J., «Com Eiximenis tradueix i interpreta "segons que em serà vejares que sia pus profitós als lligents". Teoria i pràctica d'una metodologia dubtosa», *Estudis Romànics*, 38 (2016), pp. 371-382. [L'article il·lustra la teoria i la pràctica de l'art de la compilació en Eiximenis començant pel Preàmbul al *Crestià* i comparant-lo amb altres autors medievals tot tenint en compte la imitació que fa de les glosses i dels comentaris de l'Escriptura.]
- 152 ZALDÍVAR, Antonio M., «James I and the Rise of Codeswitching

Diplomacy in Thirteenth-Century Catalonia», *Viator*, 47, 3 (2016), pp. 189-208.

[Anàlisi d'un conjunt de cartes escrites en català entre el rei Jaume I i alguns nobles rebels catalans. L'autor utilitza marcs d'interpretació que provenen de l'antropologia i la sociolingüística per descriure l'ús de la llengua vernacle en l'intercanvi epistolar. L'estudi suggereix que la substitució del llatí pel català en aquests documents s'explica per la voluntat d'amplificar el to d'amenaça que contenen mitjançant un trencament inesperat del protocol.]

- 153 ZINELLI, Fabio, «Costruire una lingua. Elementi linguistici tolosani nella poesia catalana del medioevo tra prestito e convergenza», en *Cobles e lays, danses e bon saber. L'última cançó dels trobadors a Catalunya: llengua, forma, edició* (eds. A. Alberni - S. Ventura), Roma, Viella, 2016, pp. 33-92.

[Estudi descriptiu de la llengua de la poesia a Catalunya al segle XIV i XV que parteix dels materials de construcció de la llengua poètica i dels processos d'evolució interna que experimenta la llengua. El treball es val de les nocions d'interferència i de lingüística de contacte.]

## ÍNDEX DE MATÈRIES

- Alegre, Francesc (4, 6)  
Alfons el Magnànim (15, 22, 23, 31, 36, 43, 45, 62, 63, 102, 106, 115, 120, 135, 141, 143)  
Alighieri, Dante (35, 59)  
Alquímia (101)  
Anàlisi lingüística (2, 21, 150, 153)  
Anàlisi literària (4, 6, 9, 18, 19, 25, 28, 31, 32, 35, 49, 66, 93, 96, 100, 105, 107, 119, 120, 125, 132, 137, 138, 144, 150)  
Anglès (61)  
Bibliografia (92, 117)  
Biografia (41, 46, 50)  
Boccaccio, Giovanni (109)  
Cançoner català VeAg (3, 95)  
Cançoners (24)  
Cavalleria (41, 115, 134)  
Cicle artúric (11)  
Codicologia (3, 29, 33, 59, 93, 96, 100, 110, 139, 150)  
Cosmologia (101)  
Crítica textual (151)  
*Curial e Güelfa* (15, 105, 133, 134, 135, 143)  
Desclot, Bernat (48)  
Dialectologia (57)  
Divulgació (77, 83, 90, 148, 149)  
Documentació (5, 28, 39, 45, 50, 115)  
Dones (33, 55, 104, 130)  
Dret  
- Ordinacions (5)  
Ecdòtica (100)  
Edició (2, 4, 6, 8, 61, 82, 85, 87, 92, 127, 151)  
Edició crítica (74, 76)  
Edicions (128)  
Educació (92)  
Eiximenis, Francesc (64, 118, 151)  
Epistolografia (152)  
Església (136)  
Exemples (25)  
Ferrer, Vicent (54)  
Fonts (2, 104, 118, 119, 132, 133, 134, 143)  
Francès (23, 85, 95)  
Grafemàtica (139)  
Guerra (152)  
Història (63)  
- Política (1, 22, 47, 53, 106, 152)  
*Història de Jacob Xalabín* (61)  
Història de l'art (22, 45)  
Història de la ciència (38, 93)  
Història de la cultura (18, 52, 131, 147)  
Història de la literatura (12, 15, 17, 20, 23, 31, 34, 35, 36, 43, 52, 55, 62, 63, 100, 104, 113, 115, 120, 127, 133, 140, 143)  
Història de la llengua (57, 68, 112)  
Història literària (93)  
Història de la medicina (33)  
Historiografia (36, 43, 48, 53, 70, 103, 106, 117, 141)  
Hug de Rocabertí, Bernat (35)  
Humanisme (129)  
Il·lustracions (27)  
Impremta (92)

Itàlia (37, 58)  
 Jaume I (53, 152)  
 Joglars (39)  
 Lectura i escriptura (34)  
 Lèxic (2, 44, 112)  
 Lírica (3, 24, 28, 39, 66, 67, 95, 96)  
 Lírica llatina (62)  
 Llegendes (70)  
 Lull, Ramon (1, 7, 9, 17, 19, 20, 25, 27, 37, 41, 46, 47, 49, 68, 72, 74, 76, 77, 79, 82, 83, 85, 87, 90, 101, 108, 110, 119, 122, 123, 124, 125, 128, 129, 131, 135, 136, 137, 138, 139, 142, 144, 145, 148, 149)  
 Lul·lisme (27, 108, 131, 135)  
 Manuscrits (24, 134)  
 March, Ausiàs (15, 31, 109)  
 Martorell, Joanot (15)  
 Masdovelles, Joan Berenguer de (24)  
 Medicina (27, 111)  
   - Pesta i altres malalties (2)  
 Metge, Bernat (10, 104, 132)  
 Mètrica (51, 67)  
 Muntaner, Ramon (1, 18, 48, 50, 103, 117)  
 Narrativa (4, 8, 9, 11, 16, 23, 41, 44, 66, 107, 130, 132, 133, 134, 143)  
 Narrativa en vers (32)  
 Occità (153)  
 Oton de Grandson (95)  
 Pere el Cerimoniós (58)  
 Pere el Gran (1)  
 Petrarca, Francesc (29, 109)  
 Predicació (9)  
 Pseudo-Ramon Lull (101)  
 Recepció (11, 29, 59, 122, 124)  
 Religió (136)  
   - Espiritualitat (6, 7, 10, 118, 123, 130, 142)  
   - Hagiografia (34, 41, 133)  
   - Homilètica (54)  
   - Més enllà (140)  
 Ressenya (12, 16)  
 Retòrica (27, 36, 43, 54, 62)  
 Roig, Jaume (15, 55, 111)  
 Roís de Corella, Joan (8, 99, 100)  
 Sant Jordi, Jordi de (55)  
 Sos, Lleonard de (120)  
 Teatre (34, 140)  
 Tècniques  
   - Art (102)  
   - Construcció (102)  
 Teologia (49)  
*Tirant lo Blanc* (21, 23, 135, 143)  
 Toponímia (21)  
 Tractats poètics (51)  
 Traducció (33, 37, 42, 48, 61, 72, 77, 79, 83, 85, 103, 113, 127)  
 Vilanova, Arnau de (1, 50)  
 Villena, Isabel de (130)



## LITERATURA CASTELLANA MEDIEVAL

GEMMA AVENOZA, IRENE CAPDEVILA, HELENA ROVIRA  
GLÒRIA SABATÉ Y LOURDES SORIANO  
(UNIVERSITAT DE BARCELONA)

ADRIÁN FERNÁNDEZ, DÉBORAH GONZÁLEZ  
Y SANTIAGO GUTIÉRREZ  
(UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA)

HUGO O. BIZZARRI  
(UNIVERSITÉ DE FRIBOURG)

GEMA VALLÍN  
(UNIVERSIDADE DA CORUÑA)

RAFAEL M. MÉRIDA JIMÉNEZ  
(UNIVERSITAT DE LLEIDA)

VICENÇ BELTRAN, ISABELLA TOMASSETTI E ISABELLA PROIA  
(SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA)

GEORGINA OLIVETTO  
(UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES)

GIMENA DEL RÍO Y CARINA ZUBILLAGA  
(SECRET. BUENOS AIRES)

AVIVA GARRIBBA  
(LUMSA UNIVERSITÀ)

MAGDALENA LEÓN  
(UNIVERSITÀ DE L'AQUILA)

ISABEL DE BARROS DIAS Y NATÁLIA PIRES  
(UNIVERSIDADE ABERTA DE LISBOA)

AURELIO VARGAS DÍAZ-TOLEDO  
(UNIVERSIDADE DO PORTO)

LETICIA MAGAÑA Y ÓSCAR PEREA RODRÍGUEZ  
(UNIVERSITY OF LANCASTER)

ANA ELVIRA VILCHIS  
(UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO)



## LITERATURA CASTELLANA MEDIEVAL

- 1 ABELEDO, Manuel, «La configuración heroica del personaje de Enalviello en la *Crónica de la población de Ávila*», *Letras*, 72, 2 (2015), pp. 57-64.  
[El episodio de Enalviello es, junto con el de Zorraquín Sancho, el más estudiado de la *Crónica de la población de Ávila*. Ha despertado interés, muy especialmente, por su coincidencia con el episodio del rey Ramiro II de León contado en los *Livros de linhagens* portugueses y con el de la condesa traidora, presente en la *Primera Crónica General*. Los estudios, entonces, se han basado en términos generales en el análisis de las problemáticas ligadas a las fuentes comunes, y en un análisis comparativo. La intención del presente trabajo es la de realizar un análisis más específico del funcionamiento literario del episodio, ligado a la innegable condición heroica de su protagonista.]
- 2 ABENÓJAR, Óscar, «El romancero», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 1065-1102.  
[El romance conserva características muy estables a lo largo de su desarrollo durante los siglos XV y XVI: la -e paragógica y la irregularidad silábica.]
- 3 ACCORSI, Federica, «El *Espejo de verdadera nobleza* y la cuestión de los conversos», en *Mosén Diego de Valera: entre las armas y las letras* (ed. C. Moya García), Woodbridge, Tamesis, 2014, pp. 21-52, Col. Serie A. Monografías, 341.  
[Después de presentar un completo y extenso estudio de contextualización histórica, la autora se plantea reconsiderar la fecha de escritura del *Espejo de verdadera nobleza* a partir del estudio de un fragmento (IX, 73-204). El artículo termina con una reflexión sobre los conceptos

de nobleza y limpieza de sangre, los cuales ya aparecen como temas de la obra de mosén Diego.]

- 4 ACEBRÓN, Julián, «La construcción de identidades imaginadas. Literatura medieval e ideología», en *La construcció d'identitats imaginades. Literatura medieval i ideologia* (eds. J. Acebrón - I. Grifoll - F. Sabaté), Lleida, Pagès Editors, 2015, pp. 7-11.  
[Presentación de los contenidos y propuestas de este volumen, en donde se recogen algunas de las aportaciones presentadas, en junio de 2012, en el marco del «International Medieval Meeting» (Universitat de Lleida).]
- 5 ACEBRÓN, Julián, «El caballero blanco y el emperador Canguis en la tercera partida de la *Flor de las Ystorias de Orient*», *Scriptura*, 23-25 (2016), pp. 93-119.  
[Los *somnia imperii* se consagran como acceso privilegiado al más allá, revelándose por esta vía como sobrenatural signo de elección para soberanos y héroes. Los sueños de Canguis (Gengis Khan), emperador de Mongolia, referidos en esta obra, manifiestan una clara preferencia por el mensaje oracular y admonitorio, en detrimento de los ensueños alegóricos.]
- 6 ACEBRÓN, Julián - ALONSO BRAVO, Mercedes, «Presentación: *Translatio et compilatio* en la Baja Edad Media», *Scriptura*, 23-25 (2016), pp. 7-9.  
[Introducción a los contenidos de este volumen, nacido en parte al calor de un simposio celebrado en Caspe, en 2010, con motivo del séptimo centenario del nacimiento de Juan Fernández de Heredia.]
- 7 ADAMS, Ana, «Humor étnico en *El Conde Lucanor*», *eHumanista*, 34 (2016), pp. 407-422.  
[Estudio de los ejemplos 25, 50, 30, 41 y 46 en los que aparecen elementos de humor relacionados con la figura del musulmán. La autora postula que la maurofilia tradicionalmente atribuida a Juan Manuel no es tal, sino que en *El Conde Lucanor* se utilizan estereotipos étnicos para

reírse del musulmán y así celebrar la superioridad de los lectores cristianos y adoctrinarles sobre los malos comportamientos que deben evitar.]

- 8 ALBALÁ PELEGRÍN, Marta, «El actor en la página: de grabados y escenarios "cómicos" a principios del XVI», en *Memorias del Congreso Internacional Las Edades del Libro* (eds. M. Garone Gravier - I. Galina - L. Godinas), México, IIB-UNAM, 2012, pp. 438-460. Enlace: <http://www.edadesdelibro.unam.mx/edl2012/files/EdadesDelLibro.epub>.  
[A partir de los grabados y xilogramados de impresos de obras como *Celestina*, la *Comedia* de Terencio o las *Comedias* de Torres Naharro, explora la evolución de las prácticas escénicas, convenciones, y modas actorales, así como lecturas teóricas contemporáneas.]
- 9 ALCALÁ, Ángel, «Reflexiones sobre prejuicios y secuelas de los estatutos de limpieza de sangre: una introducción», *eHumanista/Conversos*, 4 (2016), pp. 4-21.  
[Análisis de las repercusiones de los estatutos de limpieza de sangre. Se sientan, en primer lugar, las bases del antagonismo nacido entre cristianismo y judaísmo a partir del s. II, así como la presencia de esta cuestión en obras medievales como las *Partidas* de Alfonso X. La aplicación de estos estatutos trajo consigo un empobrecimiento racional e industrial de la sociedad. Se proponen a lo largo del estudio diversos ejemplos de conversos que sufrieron sus consecuencias.]
- 10 ALCATENA, María Eugenia, «Viajeros de tierras extrañas: esposos sobrenaturales en la leyenda del Caballero del Cisne en *La gran conquista de Ultramar*», *Letras*, 72, 2 (2015), pp. 11-20.  
[*La gran conquista de Ultramar* incorpora entre sus materiales la leyenda del Caballero del Cisne, que se inserta para realzar a través de una genealogía fantástica e ilustre la figura de Godofredo de Bouillon. En este relato, las historias de Isomberta y el Caballero del Cisne presentan una serie de particularidades que permiten asimilar a ambos personajes a la figura

folclórica de la esposa o el esposo sobrenatural. El propósito del trabajo es poner de relieve esos rasgos y analizar el modo en que el texto castellano asimila, reelabora o se aparta del motivo folclórico tradicional, a través de qué procedimientos lo hace en cada caso y con qué efectos.]

- 11 ALDER, Erik, «Female Protagonists as Authors in Gonzalo de Berceo's *Vida de Santa Oria*», *eHumanista*, 34 (2016), pp. 359-372.  
[Se defiende el título de *Vida de santa Oria* frente a *Poema de santa Oria*, puesto que la primera forma refuerza la identificación de Oria no como una invención de Berceo sino como un personaje real, con voz, a la manera de otras obras en que una mujer habla con su confesor.]
- 12 ALONSO ÁLVAREZ, Raquel, «The *cruces gemmatae* of Oviedo between the eleventh and twelfth centuries», *Journal of Medieval Iberian Studies*, 9, 1 (2017), pp. 52-71.  
[En el tesoro de la Catedral de Oviedo se conservan dos cruces de joyas medievales. La primera, conocida como la Cruz de los Ángeles, fue donada por el rey Alfonso II en el año 808. La segunda, la llamada Cruz de la Victoria, fue entregada como regalo a la Catedral por el Rey Alfonso III en 908. La utilización de estas dos sigue siendo desconocida, ya que existen pocas fuentes medievales que hablen sobre el tema. Este artículo revisa el proceso historiográfico por el cual la Cruz de los Ángeles se transformó en *acheiropoieton*, mientras que la Cruz de la Victoria se convirtió en el emblema cristiano en la batalla de Covadonga.]
- 13 ALONSO BRAVO, Mercedes, «*Translatio et compilatio* en la *Flor de las ystorias de Orient* de Juan Fernández de Heredia», *Scriptura*, 23-25 (2016), pp. 11-41.  
[La autora reflexiona sobre los procesos de *translatio* de la *Flor de las ystorias de Orient*, desde el texto original francés hacia la versión romance del Maestre Heredia, contemplando la posibilidad de la existencia de una versión intermedia en catalán, y de *compilatio* de la misma versión herediana en la Segunda Partida de la *Corónica de los Conquiridores*.]

- 14 ALONSO GARCÍA DE RIVERA, Helena, «Estructuras sociales en la baja edad media española según el anónimo *Dança General de la Muerte*», *Revista de Folklore*, 388 (2014), pp. 26-43.  
[Importancia histórica de la *DGM* y contexto histórico en el que se gestó el texto y con qué finalidad, incidiendo en los problemas que suscita de cronología y autoría. Reivindica, además, el uso de textos literarios para el estudio de la Historia.]
- 15 ALTAMIRANO, Magdalena, «Los exordios en la antigua lírica popular y el Romancero tradicional.», en *Textos medievales. Recursos, pensamiento e influencia. Trabajos de las IX Jornadas Medievales* (eds. C. Company - A. González - L. von der Walde), México, El Colegio de México - Universidad Autónoma de México - Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, pp. 123-142, Col. Publicaciones de Medievalia, 32.  
[Analiza el intercambio de influencias entre las canciones populares medievales y los romances tradicionales, distinguiendo el ámbito de la voz femenina, donde se comparten los motivos de los amores desgraciados y los encuentros, del de la voz masculina, en el que se comparte el motivo necrológico y las expresiones de sufrimiento. Dedicar un apartado a las expresiones lexicalizadas en sus diferentes manejos en cada género, así como a los romances-villancico, como subgénero mixto.]
- 16 ALTAMIRANO, Magdalena, «Espacios eróticos verdes en la antigua lírica popular hispánica: El vergel, el huerto y la viña», *La corónica*, 44, 1 (2015), pp. 87-114.  
[Estudio de la representación de tres espacios naturales en la lírica popular de los siglos XV y XVII. Se analiza la utilización del vergel, el huerto y la viña y su connotación sexual.]
- 17 ALTAMIRANO MEZA, Gerardo R., «Estrategias retóricas en las *descriptions* de tiendas militares en algunas obras de materia antigua: los casos del *Roman de Thèbes*, el *Roman d'Alexandre* y el *Libro de Alexandre*», *Medievalia*, 45 (2013), pp. 1-9.

[A partir de un repaso por los orígenes de la *descriptio* medieval en autores y textos latinos, se analizan las descripciones de tejidos y tiendas militares en el *Roman de Thèbes*, el *Roman d'Alexandre* y el *Libro de Alexandre*. El análisis se centra en la presencia de hipérbolos, enumeraciones, *enargeia* y distribuciones o divisiones, como principales estrategias retóricas que configuran las descripciones.]

- 18 ALTAMIRANO MEZA, Gerardo R., «"Et avié una viña rica, de mejor non nos cala": la representación del palacio de Poro y la viña áurea en el *Libro de Alexandre*, diálogos intertextuales y funciones literarias», *Letras*, 72, 2 (2015), pp. 65-78.  
[Analiza el episodio en el que Alejandro, tras la muerte de Darío III, comienza su exploración hacia el Oriente profundo, en busca del sátrapa indio Poro y la llegada al palacio de éste. El presente trabajo pretende, por un lado, develar las funciones intra y extratextuales que posee el episodio y, por el otro, defender la idea de representación de la viña áurea como un motivo recurrente en las descripciones de palacios orientales en la literatura medieval.]
- 19 ALVAR, Carlos, *Presencias y ausencias del rey Arturo en España*, Madrid, Sial Pigmalión, 2015, 155 pp.  
[Panorama de conjunto de la materia artúrica en España. Dedicando sendos capítulos a rastrear los primeros testimonios en las artes plásticas (escultura y pintura), en la antroponimia, para dar paso a los textos literarios (poesía en gallego-portugués, traducciones y libros de caballerías, ficción sentimental y cartas de amor, poesía de cancionero, romancero y pliegos de cordel, historiografía, *La Celestina* de Rojas, la tradición de las «profecías de Merlín», los Nueve de la Fama). Los últimos capítulos los dedica a la presencia de obras artúricas en bibliotecas, a abordar el tema de los griaes y, finalmente, a su recepción en Cervantes, Lope de Vega o en el teatro jesuítico. Cierra el volumen un apéndice cronológico y la bibliografía empleada.]
- 20 ALVAR, Carlos, «The Matter of Britain in Spanish Society and Literature



from Cluny to Cervantes», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, pp. 187-270, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.

[Repasa el conocimiento de la materia de Bretaña y su impacto en la sociedad y la cultura españolas, en particular en las artes visuales, en la onomástica o la presencia de obras artúricas en bibliotecas. Examina, además, su influencia en un gran número de textos hispánicos, en especial en libros de caballerías (*Libro del caballero Zifar*, *Amadís de Gaula*, entre otras), en la ficción sentimental, en la poesía de cancionero, en el romancero y los pliegos sueltos, en la historiografía (el *Liber regum* y los *Anales Toledanos Primeros*, la *General Estoria* de Alfonso X, el *Libro de las bienandanzas e fortunas* de Lope García de Salazar, *El Victorial* de Gutierre Díaz de Games), y en *Celestina* de Rojas. Dedicó apartado especial a la tradición de las «Profecías de Merlín» y a los Nueve de la Fama, o al Grial. Un último apartado está dedicado a su presencia en Cervantes y Lope de Vega. Cierra este extenso y completo capítulo un apéndice cronológico.]

- 21 ALVAR, Carlos, «La Materia de Bretaña y su difusión en la península Ibérica», en *Libros de caballerías. 1. Materia de Bretaña en la península ibérica: literatura castellana y tristaniana* (eds. coord. M. Haro Cortés - J. M. Lucía Megías), València, Parnaseo. Universitat de València, 2016, pp. 5-34, Col. Monografías Aula Medieval, 5.

[Panorama de la Materia de Bretaña y su difusión en la península ibérica. Se repasan los principales hitos desde la formación y evolución de la materia (desde las primeras referencias en leyendas en lengua latina predecesoras de Geoffrey de Monmouth, su elaboración bajo la maestría de Chrétien de Troyes) y su difusión por la península Ibérica (primeros testimonios que prueban su conocimiento desde época temprana, la leyenda de Tristán y sus textos, relación de traducciones conservadas de la *Vulgata* y la *Post-Vulgata*).]

- 22 ALVAR, Carlos, «Adenda. Personajes del mundo artúrico», en *Libros de caballerías. 1. Materia de Bretaña en la península ibérica: literatura castellana y*

*tristaniana* (eds. coord. M. Haro Cortés - J. M. Lucía Megías), València, Parnaseo. Universitat de València, 2016, pp. 35-67, Col. Monografías Aula Medieval, 5.

[Catálogo alfabético de los principales personajes del mundo artúrico. Los datos proceden de la obra del mismo autor: *El rey Arturo y su mundo. Diccionario de mitología artúrica*, Madrid, Alianza Editorial, 1999.]

- 23 ALVAR, Carlos, «El gato de Boiardo», en *Cantares de amigos. Estudios en homenaje a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 53-62.

[En el *Orlando Innamorato* se incluye el minucioso relato del combate de Orlando con el gigante Balisardo, que se presenta en la traducción castellana de Francisco Garrido de Villena, publicada en Valencia en 1555, reeditada en Alcalá en 1577 por Hernán Ramírez y en Toledo en 1581 por Juan Rodríguez. El *babuino* con larga cola al que se alude en el pasaje original pasa, en la traducción, a ser un *gato pau*. El investigador analiza el significado de la expresión, observando las explicaciones de diversos autores, como Covarrubias o Nebrija. De su revisión, el autor concluye que Francisco Garrido de Villena tradujo con exactitud el término *babuino*, recurriendo a un término empleado desde el siglo XIV para aludir a los cercopitecos.]

- 24 ALVAR, Carlos, «Poesía lírica castellana cortés: siglo XIV», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 353-396.

[El autor, desde el punto de la versificación y los metaplasmos, la configuración estrófica y los aspectos pragmáticos en la lectura y escritura de versos, analiza uno a uno los pocos testimonios conservados de la lírica castellana cortesana en el siglo XIV, proponiendo una interpretación de conjunto y subrayando los problemas formas e históricos que plantean.]

- 25 ALVAR EZQUERRA, Antonio, «Traducciones de la *Eneida* al castellano en los siglos XV-XVI», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen II: Siglos de Oro. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2, 2016, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[Ofrece un recorrido histórico desde las primeras representaciones cartográficas de la prehistoria, pasando por la Edad de Bronce, del Hierro, hasta la cultura griega. Esta última es la época que le permite al autor conjugar la producción literaria y cartográfica. Concluye haciendo hincapié en el papiro de Artemidoro.]
- 26 ÁLVAREZ LEDO, Sandra, «Técnica e inspiración en la poesía de Ferrán Manuel de Lando», *Revista de Literatura Medieval*, 28 (2016), pp. 99-128.  
[El trabajo se centra en el estudio de las estructuras estróficas y de las estrategias retóricas de la obra de Lando. Asimismo se compara el tratamiento que hace de la métrica el autor con el de otros poetas de su mismo periodo literario.]
- 27 ÁLVAREZ-MORENO, Raúl, «De espacio devocional a destino turístico religioso y *locus* discursivo: El jardín de Matarea (*hortus balsami*) en la tradición española de los libros de viaje de finales de la Edad Media», *La corónica*, 44, 1 (2015), pp. 135-161.  
[Estudio que contrasta la representación del jardín de Matarea en la *Peregrinatio* de Bernardo de Breidenbach, la *Legatio Babylonica* de Pedro Mártir de Anglería y el *Viaje a Oriente* de Fray Diego de Mérida.]
- 28 ALVIRA, Martín, «Antes de *De rebus Hispaniae*. La primera versión de la batalla de Las Navas de Tolosa de Rodrigo Jiménez de Rada», *e-Spania*, 25 (2016).  
[Estudio del *Leccionario cisterciense* de Las Huelgas que incluye un oficio litúrgico conmemorando la batalla de las Navas de Tolosa, en concreto, la Fiesta de la Santa Cruz, y reproduce un relato de la victoria de 1212 que, según el autor, parece escrito por Rodrigo Jiménez de Rada, Arzobispo

de Toledo, en su *De rebus Hispaniae*. De este modo, se busca demostrar que esa versión es una primera narración de la batalla compuesta por el propio arzobispo de manera autónoma y que más tarde reescribió para insertarlo en su crónica.]

- 29 AL-ZAWAM, Khaled Omran, «La traducción medieval castellana del *Kitāb al-ġugrāfiyya* de al-Zuhrī. Análisis preliminar», *eHumanista/IVTTRA*, 4 (2013), pp. 290-302.  
[Analiza la traducción anónima castellana del tratado de geografía de Al-Zuhrī, en particular los problemas lingüísticos a los que se enfrentó el traductor y que en ocasiones transforma la obra en una versión libre del original. El objetivo es señalar los pasajes en los que el traductor medieval suprimió o abrevió el original, de la misma manera que identificar aquellos fragmentos en los que se añade información o ideas ajenas al texto original; y mostrar los errores más llamativos junto a aquellos términos que son traducidos erróneamente y los topónimos que el traductor cambia de forma constante u ocasional.]
- 30 ANCOS, Pablo, «The Primary Audience and Contexts of Reception of Thirteenth-Century Castilian *cuaderna vía* Poetry», en *Medieval Iberia. Changing Societies and Cultures in Contact and Transition* (eds. I. A. Corfis - R. Harris-Northall), Woodbridge, Tamesis, 2007, pp. 120-135, Col. Serie A. Monografías, 247.  
[Los poemas en *cuaderna vía* castellanos del siglo XIII comparten un sistema común de producción literaria y comunicación. Por lo que respecta a esta última, se discute la interacción entre lectura/escritura y oralidad en las obras del mester de clerecía del siglo XIII.]
- 31 ANSELMINI, Gian Mario - SEVERI, Andrea, «La tradición de los siete sabios en el *Heptalogos* de Felipe de Beroaldo el Viejo (1498)», en *Saberes immutables. En torno a la tradición de los dichos de los siete sabios de Grecia / Savoirs immuables. Autour de la tradition des dits des Sept Sages de Grèce* (coord. J. Espejo Surós), Nancy, PUN - Éditions Universitaires de Lorraine, 2016, pp. 97-133, Col. Aliento. Échanges sapientiels en Méditerranée, 7.

[Analiza los autores el discurso sobre los siete sabios (*Heptalogos*) pronunciado en el otoño de 1498 por el humanista italiano Felipe Beroaldo. Basándose en la obra *Ludus septem sapientum* de Ausonio, Beroaldo retoma los dichos de los siete sabios como una forma de reivindicar la libertad del orador.]

- 32 *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen 2: Siglo de Oro.* Eds. Constance Carta - Sarah Finci - Dora Mancheva, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, 1774 pp., Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.
- 33 «Antología del *Calila e Dimna*. Selección de Marta Haro Cortés - María Jesús Lacarra», en *Cuentística castellana medieval. 1. Origen, consolidación y evolución. Del Calila e Dimna al Exemplario contra los engaños y peligros del mundo* (coord. M. Haro Cortés), València, Parnaseo. Universitat de València, 2013, pp. 171-193, Col. Monografías Aula Medieval, 1.  
[Precede a la antología una nota preliminar y los criterios de edición. La antología procede de la edición realizada por María Jesús Lacarra y Juan Manuel Cacho Bleuca, *Calila e Dimna*, Madrid, Castalia, 1985.]
- 34 «Antología del cuento latino medieval Hugo Óscar Bizzarri», en *Cuentística castellana medieval. 1. Origen, consolidación y evolución. Del Calila e Dimna al Exemplario contra los engaños y peligros del mundo* (coord. M. Haro Cortés), València, Parnaseo. Universitat de València, 2013, pp. 45-85, Col. Monografías Aula Medieval, 1.  
[Se ofrece una introducción al cuento latino medieval para después ofrecer una selección de exempla procedentes de las más importantes colecciones de cuentos latinos: *Disciplina clericalis* de Pedro Alfonso, *Los ocho libros de milagros* de Cesáreo de Heisterbach, *Sermones* de Jacques de Vitry, *Fábulas* de Odo de Cheritón, *Tabla de los ejemplos por orden alfabético*, *Hechos de los romanos* y *Escalera del cielo* de Juan Gobi. De cada una de las obras presentadas, se ofrece una breve introducción y la edición de un par o tres de *exempla*. La antología procede de la edición.]

- 35 «Antología de cuentos de la Edad Media. Selección de María Jesús Lacarra», en *Cuentística castellana medieval. 1. Origen, consolidación y evolución. Del Calila e Dimna al Exemplario contra los engaños y peligros del mundo* (coord. M. Haro Cortés), València, Parnaseo. Universitat de València, 2013, pp. 87-140, Col. Monografías Aula Medieval, 1.  
[La antología de cuentos de la Edad Media viene introducida por los criterios de edición y por el índice de la selección de ejemplos editados procedentes de ejemplarios homiléticos (*Libro de los gatos*, *Libro de los exemplos por A.B.C.* de Clemente Sánchez, *Espéculo de los legos*, *Exemplos muy notables*, *Las vidas de los santos Padres de la Iglesia* de Gonzalo García de Santa María), de tratados moralizantes (*Viridario*, *Flor de virtudes*), de la tradición clásica (*Hechos y dichos memorables* de Valerio Máximo, *Esopete*) y de *exempla* insertos en otras obras literarias (*Libro de Alexandre*, *Libro de buen amor*, *Castigos de Sancho IV*, *Libro del caballero Zifar*). Antología que procede de ediciones previas, relacionadas en p. 88.]
- 36 «Antología del *Exemplario contra los engaños y peligros del mundo*. Selección de Antonio Doñas - Héctor H. Gassó - Antonio Huertas Morales», en *Cuentística castellana medieval. 1. Origen, consolidación y evolución. Del Calila e Dimna al Exemplario contra los engaños y peligros del mundo* (coord. M. Haro Cortés), València, Parnaseo. Universitat de València, 2013, pp. 211-227, Col. Monografías Aula Medieval, 1.  
[Precede a la antología una nota preliminar y los criterios de edición. Siguen la edición hecha por A. Doñas, H. H. Gassó, D. Romero Lucas, *Exemplario contra los engaños y peligros del mundo. Estudios y edición*, València, Universitat de València, 2007.]
- 37 «Antología de las obras de don Juan Manuel. Selección de Carlos Alvar y Sarah Finci», en *Don Juan Manuel y su producción literaria* (ed. coord. M<sup>a</sup> J. Lacarra), València, Parnaseo. Universitat de València, 2014, pp. 197-294, Col. Monografías Aula Medieval, 2.  
[Selección de capítulos y secciones procedente de la edición de las *Obras completas* de Alvar y Finci para el número 3 de la colección *Monografías de*

*Aula Medieval* (2014).]

- 38 «Antología de traducciones y adaptaciones castellanas de la Materia de Bretaña. Selección de José Manuel Lucía Megías», en *Libros de caballerías. 1. Materia de Bretaña en la península ibérica: literatura castellana y tristaniana* (eds. coord. M. Haro Cortés - J. M. Lucía Megías), València, Parnaseo. Universitat de València, 2016, pp. 143-218, Col. Monografías Aula Medieval, 5.  
[Antología de traducciones y adaptaciones castellanas de la Materia de Bretaña basada en la selección realizada y editada por José Manuel Lucía Megías en su *Antología de libros de caballerías castellanos*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2010.]
- 39 «Antología de *Tristán el Joven* (1534). Selección de M<sup>a</sup> Luzdivina Cuesta Torre», en *Libros de caballerías. 1. Materia de Bretaña en la península ibérica: literatura castellana y tristaniana* (eds. coord. M. Haro Cortés - J. M. Lucía Megías), València, Parnaseo. Universitat de València, 2016, pp. 219-242, Col. Monografías Aula Medieval, 5.  
[Antología de *Tristán el Joven* (Sevilla, Domenico de Robertis, 1534) basada en la edición de la misma editora, M<sup>a</sup> Luzdivina Cuesta Torre, *Tristán de Leonís y el rey don Tristán el Joven, su hijo*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1997.]
- 40 ANTÓN, Beatriz, «El emblema *Dicta septem sapientum* de Andrea Alciato: de la *editio aldina* (1546) a la *editio optima* (1621)», en *Saberes inmutables. En torno a la tradición de los dichos de los siete sabios de Grecia / Savoirs immuables. Autour de la tradition des dits des Sept Sages de Grèce* (coord. J. Espejo Surós), Nancy, PUN - Éditions Universitaires de Lorraine, 2016, pp. 191-262, Col. Aliento. Échanges sapientiels en Méditerranée, 7.  
[Señala la autora de este artículo a Andrea Alciato como uno de los precursores de libros de emblemas del Renacimiento. Estudia las dos ediciones que tuvo su libro *De septem sapientum* (1546 y 1621), indicando en especial las divergencias que separan a la primera edición de la segunda que considera como definitiva. Esta segunda edición incluye el

gran comentario del humanista alemán Johannes Thuilus. En apéndice se traducen la sentencias que Thuilus ofreció en su *editio optima*.]

- 41 ANTUNES, Maria Helena M., «*Compositio* y argumentación en la poesía de Rui Moniz», *Revista de Cancioneros Impresos y Manuscritos*, 5 (2016), pp. 1-29. [La autora propone una aproximación a la obra de un autor portugués cuya escasa producción se transmitió a través del *Cancioneiro geral* de Garcia de Resende (Lisboa, 1516). Entre los textos de Rui Moniz destaca principalmente el ejercicio intertextual, que el autor lleva a cabo tanto con textos profanos de la tradición cortés castellana como con textos religiosos (en clave paródica). A propósito de la parodia religiosa, la autora concluye: «Las coplas de "Rui Moniz, alegando ditos da paixam, pera matarem ãa molher de que s'aqueixava" (Dias 1990b: 8-10; ID 5430) representan una forma de interacción con el intertexto distinta de la anterior. En primer lugar, cabe realzar la posición de destaque de los versículos acomodados en la organización textual del conjunto, que, desde luego, revela que el trabajo intertextual no va asumir la forma de una unificación, antes se pretende subrayar el distanciamiento que separa los fragmentos de los evangelios de San Juan y de San Mateo de su reelaboración» (p. 11). La autora concluye su estudio realzando la originalidad e importancia de la obra de Ruiz Moniz: «En conclusión, la poesía de Rui Moniz destaca por sus ensayos de innovación en el ámbito de los géneros dialógicos, pero también por su relación con el bilingüismo, la intertextualidad y por el trabajo en el ámbito de la *compositio*. El recurso al discurso ajeno conduce al poeta a componer un decir con citas que comparta afinidades con la glosa en su forma de insertar el elemento alógeno, lo que crea una modalidad híbrida original del decir con citas. Por otra parte, un ejercicio singular de la cita, a través la acomodación de los versículos del evangelio, introduce la cuestión del bilingüismo con el latín que, en esta composición, se demarca, pues la técnica de la «glose» usada por Rui Moniz confiere un estatuto diferente al texto latino, una vez que ya no es considerado como un elemento pre-existente, como en la «farciture», pero como haciendo parte de la composición en sí, lo que permite reforzar la idea que los versículos



citados no son los de San Juan y de San Mateo, pero integran el evangelio de amor. Esta es una diferencia fundamental con, por ejemplo, la integración de fragmentos de los Salmos en la poesía elegíaca de Luis Anríques a la muerte del príncipe D. Afonso, donde las citas funcionan como una amplificación de los versos originales. El trabajo de arquitectura verbal que el poeta realizó revela, además, un diestro dominio de la compositio. En efecto, el sagaz recurso a las *figuras per ordinem* así como la articulación de los miembros en el seno de los versos participan del proyecto argumentativo de Rui Moniz, subrayando, por la colocación pertinente de los elementos sintácticos, la sátira o el infortunio sentimental del amante» (p. 24).]

- 42 AÑUA-TEJEDOR, Daniel, «La *Confesión rimada* de Pero López de Ayala», *Revista de Cancioneros Impresos y Manuscritos*, 5 (2016), pp. 30-63.  
[Estudio de la estructura del *Rimado de Palacio* de Pero López de Ayala, especialmente de la sección inicial de la obra, denominada *Confesión rimada*. Según afirma el autor: «dos *exempla* que configuran la obra, su experiencia —al mismo tiempo espiritual y secular— y la figura de Job como modelo de cristiano y de creyente paciente, resultan determinantes para demostrar, no solo la autenticidad de la *Confesión rimada*, sino su independencia. La experiencia secular que le proporciona su relación directa con los miembros del clero y su intervención en el cisma le proporcionan un distanciamiento de los eclesiásticos y una actitud realista y crítica con ellos. Sin embargo, la necesidad que tiene como creyente de sentirse perdonado por Dios, le mueve a buscar el perdón directamente en Él sin la necesidad de los pertinentes mediadores como prescribía el IV Concilio de Letrán y sin atender a las presiones del entorno como hizo Job. Por tanto, considero que no sólo es honesta su confesión ante un Dios igualmente honesto, sino que al igual que Job, su confianza en el Juez justo no se ve zarandeada por las incertidumbres que le inculca su entorno. Es la lucha entre la religiosidad extrínseca, que busca contantemente seguridades en mediadores y en gestos carentes de profundidad, y la religiosidad intrínseca que se fundamente en la coherencia interna y en la experiencia crítica alejada del uso mercantilista

de la religión, al apostar por la vivencia de la misma» (p. 59).]

- 43 ARACIL, Carlos de, «Elementos heráldicos en el Hostal de los Reyes Católicos -Santiago de Compostela-», *Anuario Brigantino*, 36 (2013), pp. 369-380.  
[Se estudian los elementos heráldicos que se encuentran en el hospital fundado por los Reyes Católicos localizado en Santiago de Compostela. El edificio, cuya construcción se inició en el siglo XVI, contiene motivos heráldicos que son indicadores de su origen y del patrocinio regio. Se dispone una descripción clasificándolos en motivos indicadores de patrocinio, de la institución y otros (en los que se distinguen elementos eclesiásticos, gentilicios y otras representaciones).]
- 44 ARAGÜÉS ALDAZ, José, «La leyenda de los santos: orígenes medievales e itinerario renacentista», *Memorabilia*, 18 (2016), pp. 133-187.  
[Se analizan las relaciones de una de las grandes familias de los *Flos sanctorum*, la conformada por la *Compilación B* manuscrita, el *Flos sanctorum con sus etimologías* y la *Leyenda de los santos*.]
- 45 ARAGÜÉS ALDAZ, José, «Los legendarios medievales en la imprenta: la *Leyenda de los santos*», en *La literatura medieval hispánica en la imprenta (1475-1600)* (eds. María Jesús Lacarra - con la colaboración de Nuria Aranda García), València, Publicacions de la Universitat de València, 2016, pp. 17-35, Col. Parnaseo, 28.  
[Examina con detalle la familia de legendarios que conforman la denominada *Compilación B*, siete manuscritos que testimonian la existencia de dos estados de redacción diversos y su doble herencia en las prensas: el incunable *Flos Sanctorum con sus etimologías* y las impresiones de la *Leyenda de los santos*. Se detiene en el itinerario editorial y la transformación que sufre la obra en la imprenta.]
- 46 ARAGÜÉS ALDAZ, José, «El *exemplum* en la obra de Ramon Llull: guía mínima para una interpretación de conjunto», en *Grandes y pequeños de la literatura medieval y renacentista* (ed. E. Blanco), Salamanca, la SEMYR - el

SEMYR, 2016, pp. 155-167, Col. Actas, 9.

[Estudia el recurso a las formas ejemplares en la obra de Llull, que se extiende desde el fundacional *Llibre de contemplació*, previo a la formulación del Arte, hasta los últimos sermones redactados por el autor en Mallorca, en el período post-artístico. Advierte sobre la «alteridad» de estos relatos, que no se limitan a la reiteración de narraciones ya consolidadas, ni formal ni temáticamente. Para Llull la literatura ejemplar no es solo un vehículo para la exposición de unas normas de comportamiento, sino un instrumento para la divulgación de los principios teóricos de su novedoso Arte (un mecanismo lógico-combinatorio encaminado a la demostración de las verdades de la fe) y, de este modo, un método eficaz para la explicación de la estructura del universo.]

- 47 ARBOR, Mariña, «El arte de la poesía y sus denominaciones técnicas. De la tradición provenzal a la castellana: la lírica gallego-portuguesa», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 940-993.

[La autora realiza un estudio sistemático de la terminología poética usada por los trovadores galaico-portugueses, remontando en el tiempo a los precedentes que ofrecen los trovadores occitanos y procediendo luego a analizar su eco en la poesía castellana de cancionero. Termina su estudio con un cómodo cuadro que permite observar las relaciones entre las tres escuelas a vista de pájaro.]

- 48 ARIAS GUILLÉN, Fernando, «Family Matters: Marriage Strategy and the Strengthening of Royal Authority in Castile during the Reign of Alfonso XI (1312-1350)», *Viator. Medieval & Renaissance Studies*, 47, 1 (2016), pp. 293-311.

[Este artículo explora el proceso de consolidación de la autoridad real durante el reinado de Alfonso XI de Castilla, argumentando que su estrategia matrimonial y el hábil uso del patronazgo regio fueron esenciales para el éxito alcanzado. El rey vivió una poligamia *de facto* que

le permitió desarrollar una familia paralela con su concubina, Leonor de Guzmán. Esta relación le permitió dirigir una facción de nobleza propia, compuesta por los familiares de Leonor y por los niños que ambos criaron a costa del patrimonio regio, que más tarde serían conocidos como el linaje Trastámara. La expansión de la autoridad regia fue un resultado directo del crecimiento de esta familia paralela de Alfonso XI, sobre todo a través de una gran red de conexiones familiares y de alianzas políticas inherentes. Al final de su reinado, los hijos ilegítimos de Alfonso XI lograron posiciones prominentes entre la élite política del reino, lo que, en opinión del autor de este trabajo, es un claro testimonio del éxito del rey. El autor hace uso de las crónicas de la época únicamente como fuentes históricas, sin cuestionarse en ningún momento su veracidad, leyendo los eventos de forma positivista y enumerándolos cronológicamente. No hay apenas menciones a los cambios culturales producidos en la época ni a textos literarios.]

- 49 ARIZALETA, Amalia, «L'œuvre texturée: trames intellectuelles et accomplissement des perspectives», *Atalaya. Revue d'études médiévales romanes*, 15 (2015).  
[Se analizan dos aspectos de vital importancia en el *Libro de Alexandre*: las tramas intelectuales y la consecución de perspectivas. Todo ello permite adentrarse en el entramado poético de la obra, con un especial énfasis en la introducción de miniaturas y su importancia en la configuración del texto.]
- 50 ARMIJO, Carmen Elena, «La cuentística medieval hispánica», en *Introducción a la cultura medieval* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 215-226, Col. Manuales de Medievalia, 3.  
[Presenta una revisión de los términos y géneros medievales afines al cuento, a partir de lo cual se analizan, en apartados respectivos, las influencias principales de la narrativa breve medieval: la cuentística oriental, el *exemplum* homilético, el cuento folclórico y el ejemplo de la antigüedad clásica. En cada caso se proporcionan ejemplos comentados]

de las obras más representativas. Finalmente, se dedica un párrafo al comentario de las obras que dan muestra de la cuentística hispánica del medioevo.]

- 51 ARRÁEZ TOLOSA, Alfonso, «El escudo heráldico con inscripción de don Juan Pacheco en el castillo de Almansa. Lectura, análisis e interpretación», *Al-Basit. Revista de Estudios Albacetenses*, 61 (2016), pp. 55-85.  
[La inscripción presente en el escudo de armas de don Juan Pacheco, emplazado en la torre del homenaje de Almansa, permite datar la construcción de dicha obra. En el artículo, tras una descripción física del soporte y el emplazamiento, se lleva a cabo un análisis epigráfico y paleográfico de la inscripción para desentrañar su significado e implicaciones. Las conclusiones muestran el período temporal en el que puede inscribirse dicha edificación a la luz de los resultados obtenidos en el estudio previo.]
- 52 *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legends in the Spanish and Portuguese Worlds*, Cardiff, University of Wales Press, 2015, 531 pp., Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.  
[Octavo volumen de la serie *Arthurian Literature in the Middle Ages* (ALMA), compuesto por doce capítulos firmados por once investigadores, organizados en cuatro secciones. Tras la introducción (a cargo de D. Hook), la primera sección ofrece dos panoramas generales sobre la tradición textual directa e indirecta de la materia artúrica ibérica (P. Gracia y J. M. Lucía Megías); la segunda se compone de tres capítulos dedicados a la materia de área occidental (S. Gutiérrez), oriental (L. Soriano) y central (C. Alvar); la tercera, recoge sendos capítulos sobre las obras mayores, la *Post-Vulgata* (P. Gracia), *Lancelot en prose* (A. Contreras) y el *Tristan en prose* (M. L. Cuesta); la última sección la forman tres capítulos dedicados a la recepción de la materia artúrica más allá de la Edad Media: en el libro de caballerías *Amadís de Gaula* (R. Ramos), en las colonias americanas y asiáticas (D. Hook) y en la literatura contemporánea (J. M. Zarandona). Cierra el volumen la extensa

bibliografía utilizada por los autores (pp. 446-509) un juego de útiles índices (pp. 511-531). Cada uno de los capítulos se reseña individualmente.]

- 53 ASENSIO JIMÉNEZ, Nicolás, «Singularidad y genética del romance de "Rico Franco"», *Revista de Folklore*, 385 (2014), pp. 19-36.  
[Estudio de este romance, publicado por primera vez en el *Cancionero de romances* de Amberes (Martín Nucio, hacia 1547 o 1548), en el que se abordan sus características literarias singulares, así como los paralelismos y relaciones genéticas con tres baladas europeas (la holandesa «Heer Halewijn», la inglesa «Lady Isabel and the Elf Knight» y la italiana «Un'eroina») y diferencias con cinco versiones de la tradición oral moderna.]
- 54 ASENSIO JIMÉNEZ, Nicolás, «Attitudes towards Fear in the Episode of the Cid's Lion», en *Grandes y pequeños de la literatura medieval y renacentista* (ed. E. Blanco), Salamanca, la SEMYR - el SEMYR, 2016, pp. 183-189, Col. Actas, 9.  
[Estudia el episodio del león en el *Cantar de Mio Cid* a partir de las tres diferentes actitudes que adoptan los personajes respecto del conflicto y el miedo al peligro, primero los vasallos, luego los infantes de Carrión y finalmente el Cid. Aplica para el análisis el concepto psicológico de «locus de control», al tiempo que considera la construcción épica de la figura del héroe, los rangos de jerarquía y de honor puestos en juego y la superioridad del Cid, no solo a partir de su carisma sino fundamentalmente del instinto basado en la racionalidad, que le permite actuar apropiadamente en cada momento.]
- 55 AVENOZA, Gemma, «Traductores y traducciones medievales: la *Catena aurea in Ioannem* y su versión del Evangelio», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 73-86, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.

[La autora aborda la tradición romance de la *Catena aurea in Ioannem* de Tomás de Aquino. A través del examen comparativo con un pasaje del Antiguo Testamento, en el cual la interpretación judía y cristiana divergen, intenta aproximarse a la personalidad de los copistas y de los correctores del códice castellano en el que se transmite.]

- 56 AVENOZA, Gemma, «Imagen y texto en manuscritos bíblicos hispánicos», *Revista de Poética Medieval*, 30 (2016), pp. 23-45.  
[El ensayo aborda el estudio de un pequeño grupo de manuscritos bíblicos castellanos (Biblia de Arragel, Esc. I-I-4, I-I-5 e I-I-7) a partir de una perspectiva dialógica entre texto e imagen. Las miniaturas de un códice no solo son formas de embellecimiento material, sino también elementos surgidos para colmar determinadas expectativas de los patrones que encargaron los libros. Sirven de expresión iconográfica a un pensamiento que no se manifiesta con palabras y que nace del entorno en el que se produjo la copia e iluminación del manuscrito. Del examen de los ejemplos expuestos se pone en evidencia que la imagen funciona como glosa o explicación del texto que ilustra y por ello está siempre situada junto al versículo al que alude.]
- 57 AVENOZA, Gemma - SORIANO ROBLES, Lourdes, «Sixteenth-Century Editions of Medieval Catalan Works in North American Collections», *The Papers of the Bibliographical Society of America*, 105, 1 (2011), pp. 5-31.  
[Estudio de los fondos medievales especialmente catalanes transmitidos por la imprenta incunable y por las prensas tipográficas del siglo XVI que se conservan en la actualidad en bibliotecas americanas. Se analizan las razones por las que aquellos libros se incluyeron en los catálogos de ventas de bibliofilia (París, Londres, Leipzig, entre otras plazas) y los motivos por los que fueron del interés y objeto de adquisición por parte de bibliófilos estadounidenses.]
- 58 AVILEZ MORENO, Guadalupe, «Algunas consideraciones sobre el arte románico», en *Introducción a la cultura medieval* (eds. A. González - M. T.

Miaja de la Peña), México, Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 103-110, Col. Manuales de Medievalia, 3.

[Se exponen las circunstancias históricas de producción del arte románico, como una forma plástica de materializar la Regla clunianense con sentido didáctico. Se plantean tres causas que justifican la creación, expansión y desarrollo del románico: la reforma benedictina y la fundación de los órdenes de Cluny y el Císter y las peregrinaciones a Santiago de Compostela. Aborda, además las circunstancias de vida de los monjes artistas y sus objetivos. Finalmente, se dedica un apartado a la exposición de las particularidades del arte románico en España, considerando la presencia musulmana.]

- 59 AYENSA, Eusebi, «*La vuelta del marido y La pastorcilla*: dos nuevos eslabones en la helenización del romancero sefardí», *Atalaya. Revue d'études médiévales romanes*, 15 (2015).

[El presente artículo aumenta con dos ejemplos más la nómina de canciones sefardíes influidas por el acervo popular griego. En concreto, se estudian dos canciones: la balada panhispánica «La vuelta del marido» y la genuinamente sefardí conocida con el título de «La pastorcilla». Del estudio de ambas composiciones se concluye que el influjo griego en el romancero sefardí es plenamente justificable por la adaptación del pueblo judío a las distintas zonas del Mediterráneo que lo acogió en su exilio.]

- 60 AZUELA, M. Cristina, «Imágenes textiles de la creación literaria medieval», en *Textos medievales. Recursos, pensamiento e influencia. Trabajos de las IX Jornadas Medievales* (eds. C. Company - A. González - L. von der Walde), México, El Colegio de México - Universidad Autónoma de México - Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, pp. 409-421, Col. Publicaciones de Medievalia, 32.

[Se analiza la relación entre los conceptos «texto» y «tejido» en torno al quehacer literario, se señalan los usos de la metáfora textil en diferentes géneros y momentos de la literatura francesa medieval, enfocándose en



el engaño y travestismo para ocultar la verdad con el texto/vestido y en la renovación literaria como un proceso de ajuste del texto/tela a un nuevo cuerpo. En ambos casos se señala cómo esta metáfora enriquece el lenguaje literario.]

- 61 AZUELA, M. Cristina, «*La muerte féérica*. Una teoría reciente acerca de la formación de la figura del héroe caballeresco en la literatura medieval», *Medievalia*, 46 (2014), pp. 93-99.  
[Reseña del libro *La mort féérique. Anthropologie médiévale du merveilleux* de Laurent Guyénot (Paris, Gallimard, 2011), en el cual se propone explicar lo féérico a partir la antropología en relatos orales y tradiciones que conservan usos y costumbres de la sociedad que produjo la materia de Bretaña. Se contruye un imaginario funerario basado en la ideología pagana y la folklorización del cristianismo; enfocándose en la transformación del elemento funerario en un aspecto féérico en los libros de caballerías y los *lais*.]
- 62 BAIK, Seungwook, «Notas sobre la parábola "Alegoría de los peligros del mundo" de *Calila y Dimna*», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, 2016, pp. 13-20.  
[La «Alegoría de los peligros del mundo» es una parábola religioso-moral de Berzebuey que forma parte del prólogo de *Calila y Dimna*. De acuerdo con el autor, puede dar lugar a interpretaciones confusas, ya que la mayor parte de la colección cuentística se dedica a la enseñanza del Artha, antiguo conjunto de estrategias que sirven para conseguir determinados beneficios materiales. El autor se propone explicar la discrepancia filosófico-conceptual existente entre el prólogo de Berzebuey y la mayor parte de *Calila y Dimna*, dedicada a la enseñanza del Artha.]
- 63 BAILEY, Matthew, «Charlemagne as a Creative Force in the Spanish Epic», en *Charlemagne and his Legend in Early Spanish Literature and Historiography* (eds. M. Bailey - R. D. Giles), Cambridge, D. S. Brewer, 2016, pp. 13-43, Col. Bristol Studies in Medieval Cultures.

[Traza un recorrido de la tradición carolingia en la España medieval, desde las primeras fuentes historiográficas que se hacen eco de la campaña peninsular del emperador franco, hasta los cantares de gesta, pasando por la sucesiva incorporación de elementos legendarios a dicha tradición. Dentro de esa evolución destaca la creación de la figura de Bernardo del Carpio, cuya aparición en el *Chronicon Mundi* de Lucas de Tui se estudia con cierto detalle. El trabajo se cierra con un análisis comparado entre Bernardo, en tanto que modelo de campeón español que se enfrenta contra un ejército invasor, y la figura del Cid, que recoge el cantar de las *Mocedades de Rodrigo*. Se tienen en cuenta, entre otras obras, los *Annales regni Francorum*, la *Vita Karoli*, la *Historia Silense*, las *Glosas Emilianenses*, la *Chanson de Roland*, las crónicas del Tudense y el Toledano, el *Poema de Fernán González* o las *Mocedades de Rodrigo*.]

- 64 BAILEY, Matthew, «Latter Disseminations in the Hispanic Ballad Tradition and Other Works», en *Charlemagne and his Legend in Early Spanish Literature and Historiography* (eds. M. Bailey - R. D. Giles), Cambridge, D. S. Brewer, 2016, pp. 167-179, Col. Bristol Studies in Medieval Cultures. [Repasa la recepción de las adaptaciones hispánicas de la materia carolingia entre los siglos XVI y XIX. La primera parte atiende a la presencia de dicha materia en el romancero, dentro del que se mencionan los romances de *Durandarte*, *Durandarte, buen cavallero probado* o *¡Oh Belerma! ¡Oh Belerma!, por mi mal fuiste engendrada*. Sobre este particular, destaca el carácter de estos textos, episódico, anecdótico y ajeno al tono bélico y heroico de los cantares de gesta, lo que permite ofrecer otras facetas de personajes de la tradición épica, como Bernardo del Carpio. El resto del artículo se detiene en la poesía y el teatro del Siglo de Oro, con obras de Lope de Vega (el poema *El marqués de Mantua* o los dramas *Los palacios de Galiana* y *Las mocedades de Roldán*), de Guillén de Castro (*Las mocedades del Cid*), baladas sefardíes (*En París está doña Alda*, *Todas las gentes dormían*) y la difusión de la materia carolingia en Latinoamérica y Estados Unidos. En el ámbito anglosajón, se analiza su reutilización por el inglés Robert Southey y por el norteamericano Henry Wadsworth Longfellow.]

- 65 BALABARCA-FATACCIOLI, Lisette, «*Toda obra loa y alaba a su hacedor. Transgresión, subversión y sarcasmo en La Lozana andaluza de Francisco Delicado*», *Romance Notes*, 55, 1 (2015), pp. 3-16.  
[Trabajo cuyo análisis se centra en estudiar la influencia que tiene Francisco Delicado en tanto autor y personaje dentro de su propia obra. La autora observa la manera en la que los otros personajes de *La Lozana andaluza* se independizan del control del propio autor, tomando las riendas de su propio desarrollo en la trama.]
- 66 BALCELLS, José María, «Originalidad fabulística de Francesc Eiximenis», en «*Esta fabla compuesta, de Isopete sacada: Estudios sobre la fábula en la literatura española del siglo XIV* (ed. M. L. Cuesta Torre), Bern, Peter Lang, 2017, pp. 123-138, Col. Perspectivas Hispánicas.  
[Tras la presentación cronológica de la trayectoria de los escritos del religioso franciscano Francesc Eiximenis, en la que se incluyen referencias a la recepción de algunas de sus obras en el ámbito cultural castellano, se destacan los principales rasgos distintivos que caracterizan las versiones de las fábulas de las que se sirvió en sus libros *Terç del Crestià*, *Dotzè del Crestià* y *Llibre de les dones*. A continuación se perfila la originalidad eiximeniana en el cultivo del subgénero fabulístico comparando uno de sus relatos de esta índole con uno inserto en un *enxiemplo* de don Juan Manuel, y que aborda el mismo asunto, contrastándose ambos textos también con la narración del Arcipreste de Hita inspirada en la fábula esópica que los dos prosistas coinciden en desarrollar. El resultado de la comparación permite advertir en Eiximenis un énfasis mucho más rotundo en la condena de comportamientos morales censurables que el que se percibe en *El conde Lucanor* y en el *Libro de Buen Amor*. Aplicaba así el minorista un rigorismo que, a diferencia de don Juan Manuel y del Arcipreste de Hita, si es cierto que le vino dado por la índole de la orden franciscana, no iba a atemperarlo con miras de sesgo literario en un contexto histórico en el que se había agudizado la crisis de valores de los tiempos juanmanuelinos y juanruicianos de varias décadas atrás.]

- 67 BAÑOS VALLEJO, Fernando, «Belleza y virtud en las "Vidas de María" castellanas», *Medievalia*, 18, 2 (2015), pp. 43-63.  
[Hay pocas descripciones prosopográficas de la Virgen María en las obras castellanas de la última Edad Media y del primer Renacimiento. El autor lleva a cabo un análisis de las distintas tradiciones que describen el aspecto exterior de la Virgen María y se detiene en un texto que resulta de gran interés, el *Libro de las historias de Nuestra Señora*, de Juan López de Salamanca o de Zamora (1465-1568), pues la misma Virgen toma la palabra para defender con autoridad los dogmas marianos y que puedan ser vistos como parte de la disciplina que debía respetar toda mujer que quisiera tener una conducta espiritual ejemplar. La descripción física que se da de la exterioridad de la Virgen no pasa solo por halagar su hermosura sino que va más allá, pues su cuerpo se transforma en Sagrada Escritura, en una manifestación de Cristo. En textos como el de León Juan de Robles *Vida y excelencias y miraglos de santa Ana y de la gloriosa nuestra señora santa María fasta la edad de quatorze años* (1511) pueden encontrarse metáforas en las que el físico de la Virgen viene sublimado y se interpreta en clave de belleza y virtud mariana.]
- 68 BAÑOS VALLEJO, Fernando, «Tópicos y creatividad en los prólogos de Berceo», en *Retórica aplicada a la literatura medieval y de los siglos XVI y XVII* (ed. L. von der Walde Moheno), México, Destiempos, 2016, pp. 99-137.  
[Precedido por un repaso de la estructura y funciones de los exordios, se presenta el análisis de los prólogos de la obra de Berceo, con el fin de demostrar tanto sus vínculos con los preceptos retóricos -para captar la atención, para justificar la divulgación o los fines propagandísticos-, como sus elementos innovadores y personales. Por cuestiones de extensión y complejidad, el análisis se enfoca en la estructura, función, eficacia e influencias del prólogo de los *Milagros de Nuestra Señora*.]
- 69 BARCO CEBRIÁN, Lorena, *Mujer, poder y linaje en la Baja Edad Media. Una biografía de Leonor Pimentel*, Madrid, La Ergástula, 2014, 150 pp.  
[Estudio centrado en Leonor Pimentel y Zúñiga, mujer que perteneció a uno de los linajes más ilustres e influyentes de Castilla a finales de la

Edad Media, atendiendo a su vida y a su actividad en la esfera pública y privada. Los datos se extraen de una serie de documentos del Archivo Histórico Nacional y del Archivo General de Simancas, así como en una amplia bibliografía y fuentes cronísticas. Además de atender a la figura y al papel de esta mujer noble, en el estudio se lleva a cabo una aproximación a la mujer en la Edad Media, al tratamiento que se le concede en las fuentes y en la historiografía. Por ello, el trabajo se presenta articulado en tres secciones: la primera, de carácter más amplio, está dedicada a la nobleza bajomedieval, al poder y a la mujer en la Edad Media; la segunda está centrada en Leonor Pimentel: su biografía, su linaje, el contexto histórico y se comenta su testamento (que se reproduce íntegro en anexo, entre las págs. 95-130); la tercera trata de la actividad de Leonor Pimentel tanto en el ámbito familiar como en el público. El libro se cierra con un capítulo de conclusiones, en el que se incide en el papel que ejercía la mujer noble a finales del período medieval; su quehacer no se limitaba a lo «doméstico» sino que su actividad llegaba a la esfera de lo público y el poder de la nobleza femenina sería superior al que refleja la historiografía.]

- 70 BARRIO VEGA, María Felisa del, «La selección de textos *De re militari* en la biblioteca del Conde de Haro», en *El florilegio: espacio de encuentro de los autores antiguos y medievales* (ed. M. J. Muñoz Jiménez), Porto, Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales, 2011, pp. 159-190, Col. Textes et Études du Moyen Age, 58.

[Examina los dos manuscritos del *Vademecum* procedentes de la Biblioteca del Conde de Haro, el original compuesto entre 1425 y 1455 (hoy BNM MSS/9513) y su copia realizada años más tarde en el Hospital de la Vera Cruz (hoy BNM MSS/9522). Pone en relación estos extractos con los textos procedentes de otros manuscritos latinos y romances como la versión del *De regimine principum* (BNM MSS/9236) y los códices MSS/9608 (Frontino, *Libro de la guerra*, Luciano y otras obras) y el MSS/6526 (*Doce trabajos de Hércules*, *Libro de la guerra*). Plantea la intervención de una misma mano en todos ellos y las razones que situaron unos textos junto a otros en las compilaciones derivadas o

relacionadas con el *Vademecum*.]

- 71 BARTON, Simon, «In Search of the Eternal Nation: Ramón Menéndez Pidal and the History of Spain», en *Ramón Menéndez Pidal after forty years: a reassessment* (ed. J.-C. Conde), London, Department of Hispanic Studies. Queen Mary. University of London, 2010, pp. 95-110, Col. Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 67 / Publications of the Magdalen Iberian Medieval Studies Seminar, 1.  
[Si bien Menéndez Pidal dejó un buen número de ensayos influyentes sobre temas históricos, su reputación como historiador descansa sobre tres trabajos: *La España el Cid* (1929), *Los españoles en la historia* (1947) y *El Padre Las Casas: su doble personalidad* (1963). Estas tres publicaciones son analizadas con la finalidad de averiguar qué motivó a Menéndez Pidal a dedicarse en primer lugar a la historia, la metodología adoptada en su investigación, y los intereses ideológicos que apoyaban sus proyectos académicos en este campo.]
- 72 BAUTISTA, Francisco, «Narrativas nobiliarias en la historiografía alfonsí y post-alfonsí», en *La conciencia de los antepasados. La construcción de la memoria de la nobleza en la Baja Edad Media* (eds. Arsenio Dacosta - José Ramón Prieto Lasa - José Ramón Díaz de Durana), Madrid, Marcial Pons Historia, 2014, pp. 87-117.  
[Analiza las leyendas aristocráticas insertadas en las crónicas castellanas, desde el período alfonsí hasta la *Crónica de 1344*, en especial las relativas a las casas de Haro, Castro y Lara.]
- 73 BAUTISTA, Francisco, «Para la tradición textual de la *Estoria de España* de Alfonso X», *Romance Philology*, 68, 2 (2014), pp. 137-210.  
[Estudio comparativo de dos testimonios de la *Estoria de España* de Alfonso X el Sabio: el código escurialense ms. K-II-3 (BETA manid 1010) y el MSS/9268 de la Biblioteca Nacional de Madrid (BETA manid 3290). El autor presenta las variantes textuales de cada uno de estos dos testimonios de la obra para validar que ambos manuscritos «amplían los horizontes de investigación de la *Estoria de España*» (p. 203). En apéndice

se estudia la transmisión del mito de Dido y Eneas en la obra alfonsí.]

- 74 BAUTISTA, Francisco, «Diálogo en la muerte de Aristóteles: una versión castellana del *Liber de pomo*», *Cahiers d'études hispaniques médiévales*, 38 (2015), pp. 167-185.  
[El autor edita y estudia la traducción castellana del *Liber de pomo* contenida en el manuscrito Cambridge, Fitzwilliam Museum, McClean, 180, de mediados del siglo XV.]
- 75 BAUTISTA, Francisco, «Dos notas sobre el ciclo historiográfico de Alfonso III», *Territorio, Sociedad y Poder*, 10 (2015), pp. 5-16.  
[Trabajo dedicado a dos aspectos diferentes del ciclo cronístico asociado con Alfonso III. En la primera parte del trabajo, el autor ofrece una edición de una lista de reyes y emperadores romanos y bizantinos que sirvió como fuente del *Ordo regum romanorum* de la *Crónica albedense* y de la que sólo se conserva un testimonio (Segorbe, Archivo Catedralicio, arm. G, est. I, hoy perdido, pero del que existe reproducción fotográfica anterior a 1936). En la segunda parte, examina la «versión rotense» de la *Crónica de Alfonso III* y su transmisión textual.]
- 76 BAUTISTA, Francisco, «El episodio épico de la división de los reinos por Fernando I y el *Cantar de Sancho II*», *Studia Zamorensia*, 15 (2016), pp. 57-64.  
[En este trabajo se examina la posición del episodio épico de la división del reino por Fernando I dentro de la leyenda del *Cantar de Sancho II*. Las dos versiones de la *Estoria de España* que preservan esta leyenda épica presentan fuertes diferencias en este punto. La *Versión crítica* (c. 1282-1284) ofrece un amplio relato, en el cual se incorporan abundantes informaciones tomadas de la tradición épica. Por el contrario, la *Versión amplificada* (c. 1289) proporciona solo dos breves pasajes vinculados con la leyenda. Este artículo analiza estas diferencias y trata de extraer sus implicaciones para la reconstrucción de la tradición épica sobre Sancho II.]

- 77 BAUTISTA, Francisco, «Historia y circulación de noticias en la primera mitad del siglo XIV: las casas reales de Aragón y Francia en la *Crónica de 1344*», *e-Spania*, 25 (2016).  
[El autor analiza las secciones de la *Crónica de 1344* dedicadas a los reyes de Aragón y de Francia, en particular aquellas en las que Pedro de Barcelos prosigue el relato de sus fuentes hasta el presente de la redacción de la obra. De esta manera, y teniendo en cuenta algunos episodios significativos, el autor confronta el relato con los datos de otras crónicas con el fin de ver su fiabilidad así como de arrojar luz sobre su origen. En todos los casos, excepto con las noticias sobre Jaime I, que proceden del *Llibre dels fets*, Pedro de Barcelos no parece que haya tenido como base fuentes escritas, sino más bien noticias transmitidas de manera oral, cuya circulación en la corte portuguesa habría tenido lugar desde la primera mitad del siglo XIV.]
- 78 BAUTISTA BONED, Luis, «Vasallo, héroe, santo, zombi. Un recorrido histórico por las fantasías cidianas», *eHumanista*, 34 (2016), pp. 423-440.  
[Estudio sobre la evolución en la representación de la figura del Cid, partiendo del poema del s. XII y algunas crónicas coetáneas, hasta las últimas novelas históricas del s. XXI.]
- 79 BAZÁN BONFIL, Rodrigo, «"Si violento, bueno; si breve dos veces bueno". Sobre la inestabilidad actancial en *Rico Franco* y *Marquillos*», en *Textos medievales. Recursos, pensamiento e influencia. Trabajos de las IX Jornadas Medievales* (eds. C. Company - A. González - L. von der Walde), México, El Colegio de México - Universidad Autónoma de México - Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, pp. 143-160, Col. Publicaciones de Medievalia, 32.  
[Se realiza un análisis de dos romances: *Marquillos* y *Rico Franco*, en los cuales, gracias a diferentes manejos de la estructura, la intriga, la traición y el nivel de violencia en sus versiones, se logra un cambio de focalización en la acción hasta que las víctimas se convierten en vengadoras. Se plantea que la razón de estos cambios se encuentra en las diferencias de la moralidad en cada momento de transmisión y los sucesivos intentos



de estabilizar los relatos y acotar su sentido moral.]

- 80 BECEIRO PITA, Isabel, «Poder regio y mecenazgo en el Occidente peninsular: las reinas e infantas de las dinastías Trastámara y Avís», *Anuario de Estudios Medievales*, 46, 1 (2016), pp. 329-360.  
[Este trabajo aborda el mecenazgo literario de las reinas consortes e infantas en el Occidente peninsular, desde una perspectiva de historia comparada. Su finalidad es examinar las líneas de actuación comunes a Castilla y Portugal y, al mismo tiempo, las diferencias entre ambos reinos, en un período comprendido entre los años finales del siglo XIV y los inicios del XVI, correspondiente al gobierno respectivo de los últimos Trastámara y los Avís. El análisis de las manifestaciones de este patrocinio pone de manifiesto una gran variedad (tratados piadosos, exegéticos y doctrinales; obras relacionadas con el buen gobierno; literatura clásica; tratados ejemplares para mujeres; teatro y poesía cortesana; obras originales y traducciones; producción de manuscritos e impresos), dentro de un predominio de los contenidos religiosos. Las iniciativas culturales de estas señoras deben ser consideradas en el marco de la exaltación de la monarquía, propia de la génesis del Estado Moderno a fines de la Edad Media y en la época renacentista.]
- 81 BECEIRO PITA, Isabel, «La formación del caballero y la dama a través de los tratados didácticos peninsulares», en *La formació de la personalitat a l'edat mitjana* (ed. F. Sabaté), Lleida, Pagès Editors, 2016, pp. 169-190.  
[Presencia de materiales dedicados a la formación integral del caballero y la dama en los tratados entendidos específicamente como didácticos y en los textos literarios, distinguiendo entre los dirigidos a ellos y a ellas y en los tipos de orientaciones que transmiten: profesionales, morales, culturales, de convivencia social (buenas costumbres, aseo y compostura, por ejemplo), de responsabilidad social (obligaciones jurídicas y morales), prácticas religiosas, trabajo manual (cuando procede) y características particulares de la instrucción de hombres y mujeres.]
- 82 BEER, Lewis, «The Tactful Genius: Abiding the End in the *Confessio*

*Amantis*», *Studies in Philology*, 112, 2 (2015), pp. 234-263.

[Trabajo que argumenta que la *Confessio Amantis* de John Gower sigue un esquema coherente, con los *exempla* del poema funcionando a modo de delineadores de un camino que anticipa la desoladora conclusión. Para respaldar este argumento y demostrar así su función en múltiples niveles, el autor analiza una secuencia de textos del quinto libro: los cuentos de *Echo*, *Babio y Croceo*, *Adrián y Bardo* y *Ariadna y Teseo*.]

- 83 BELTRAN, Vicenç, '*Pruébase por escritura*'. *Poesía y poetas del cuatrocientos*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá. Instituto Universitario de Investigación Miguel de Cervantes, 2015, 300 pp., Col. Historia y Literatura, 5.

[Se recogen diez trabajos, casi todos publicados con anterioridad, relativos sea a poetas (Villasandino, Imperial, Alfonso Enríquez, Joan Berenguer de Masdovelles, la corte literaria de Isabel la Católica, Guevara, Lope de Sosa, Juan del Encina y Diego -el Soria de 11CG- y Antonio de Soria), sea a poemas singulares de especial interés ('Las tres morillas'), sea a formas de especial relevancia en la historia de la poesía española (la glosa de villancicos y estribillos tradicionales). Cruzan por estas páginas problemas como el compromiso político de los poetas, la significación real (los referentes) del vocabulario cortés, las relaciones de los poetas con sus patrocinadores y la función social de la poesía, el paso de los poetas de unos centros de difusión cultural a otros (Portugal, Italia) y la importación de la poesía libertina en el primer cuarto del siglo XVI. Resulta también útil para esta última fase de la poesía cuatrocentista la identificación y distinción entre Soria de 11CG (Diego de Soria) y Antonio de Soria, este a caballo entre las formas cuatrocentistas y los primeros intentos italianizantes.]

- 84 BELTRAN, Vicenç, «Génesis del romance y difusión del Romancero: ideología, política y propaganda», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1,

2016, pp. 463-479, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.

[El autor reflexiona acerca de la formación del romancero y la difusión que tuvo en tierras portuguesas y de la corona de Aragón. Dicha difusión estuvo motivada por unos factores ideológicos, políticos y propagandísticos que favorecieron que el romancero se convirtiese en el eje de la poesía popular y de propaganda.]

- 85 BELTRAN, Vicenç, «La Primera parte de la Silva de varios romances», en *Primera parte dela Silva de varios romances...*, México, Frente de Afirmación Hispanista, 2016, pp. 1-137.  
[Contiene un estudio del proceso de adaptación del romance a los patrones de la poesía de corte durante la primera mitad del siglo XVI y un análisis de los romances y otros géneros poéticos contenidos en la colección cuya edición se acompaña.]
- 86 BELTRAN, Vicenç, «La esparsa», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 581-595.  
[En una primera aproximación al género, que aún espera un estudio serio, la esparsa parece integrarse hacia 1440 en la corte castellana, en torno a los infantes de Aragón y por aclimatación del género de este nombre que del provenzal había pasado al catalán. Se configura como una composición monoestrófica, sobre temas de circunstancias (raramente, en este momento, admite una semiestrofa de cierre) que pronto crea estructuras bipartitas con una disposición interna basada en el paralelismo o la antítesis. Esta estructura se completa en la última parte del siglo mediante la creación de tramas conceptistas.]
- 87 BELTRAN, Vicenç, «La canción», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 542-557.  
[El autor realiza una síntesis de las variedades y las tendencias

constructivas desde las estructuras abiertas del *Cancionero de Baena* hasta las breves construcciones conceptistas y simétricas del *Cancionero general*, con una rápida aproximación a la evolución del género en el s. XVI.]

- 88 BELTRAN, Vicenç, *Conflictos políticos y creación literaria entre Santillana y Gómez Manrique. La Consolatoria a la condesa de Castro*, Madrid - Frankfurt, Iberoamericana - Vervuert, 2016, 182 pp., Col. Medievalia Hispanica, 18.  
[El libro contiene una edición crítica del poema, acompañada de un estudio amplio y complejo. Se aborda primero el funcionamiento de las ideologías en la Edad Media y el Renacimiento, se identifica el momento y las circunstancias en que la obra fue compuesta y sus ingredientes doctrinales, la consolatoria cristiana y el estoicismo senequista, y se reconstruye a partir de estos elementos la fuerza elocutiva del poema, poniéndolo en relación con obras semejantes por su contenido, especialmente del Marqués de Santillana. La conclusión es que se trata de una verdadera consolatoria a su hermana en un momento de especial ansiedad por sus vicisitudes políticas y patrimoniales, instrumentalizando las doctrinas de mayor prestigio en su momento para conseguir este fin pero también para justificar las reivindicaciones de los Sandoval en Valencia y en Castilla.]
- 89 BELTRAN, Vicenç, «El octosílabo y el pie quebrado», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 469-478.  
[El examen de una muestra amplia de versos confirma la visión del octosílabo propuesto por los preceptistas y por los estudios de Saavedra Molina: un verso formado por ocho sílabas métricas, con amplísima libertad acentual.]
- 90 BELTRAN, Vicenç, «El cómputo silábico», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua,

2016, pp. 445-468.

[Un ensayo realizado sobre una amplia muestra de versos lleva a la conclusión de que la poesía cortesana cuatrocentista evoluciona desde un modelo donde la sinalefa estaba limitada a unos pocos casos (tal como postuló hace medio siglo D. C. Clarke) hasta un modelo donde la sinalefa se vuelve predominante, aunque no obligatoria como lo será desde mediados del s. XVI. En el período más antiguo se detectan algunos casos de cómputo trovadoresco, heredado de la escuela galaico-portuguesa.]

- 91 BELTRAN, Vicenç, «Conclusiones y perspectivas de investigación», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 994-998.  
[Como cierre de la sección dedicada a la poesía de cancionero, se hace un balance de los puntos bien consolidados y los que aún requieren investigaciones adicionales, especialmente desde el punto de vista del cómputo silábico.]
- 92 BELTRAN, Vicenç, «Los romances viejos de Jacobo Grimm», en *Silva de romances viejos. Publicada por Jacobo Grimm. Vienna de Austria: en casa de Jacobo Mayer y Comp., 1815* (eds. pról. y notas J. J. Labrador Herraiz - R. A. Di Franco. Biografía de Jacobo Grimm por J. M. Pedrosa), México, Frente de Afirmación Hispanista, 2016, pp. 33-72.  
[Para ilustrar una edición facsímil de la colección de romances viejos de Jacobo Grimm se estudia el repertorio, sus motivaciones y sus fuentes.]
- 93 BELTRAN, Vicenç, *El romancero. De la oralidad al canon*, Kassel, Reichenberger, 2016, 205 pp., Col. Problemata Literaria, 78.  
[En este libro se reconsidera la historia del romancero desde la época de Alfonso el Magnánimo hasta mediados del siglo XVI desde el punto de vista de los intereses de sus creadores y promotores: la propaganda política de la corte, las manifestaciones ideológicas e identitarias de la aristocracia y la evolución formal, desde los criterios laxos de una poesía

musical hasta su depuración e integración en el canon literario durante la segunda mitad del siglo XVI. El interés por este tipo de manifestaciones fue lo que propició su recuperación por las clases letradas y su integración en los cancioneros; episodios como el romance cortés o el romance erudito no son sino fases o manifestaciones de este proceso.]

- 94 BELTRAN, Vicenç, «La Segunda parte de la Silva de varios romances», en *Segunda parte de la Silva de varios romances...*, México, Frente de Afirmación Hispanista, 2017, pp. 1-161.  
[Contiene un análisis cuidado de la transmisión escrita de cada uno de los romances de esta colección, con aportaciones innovadoras sobre su constitución, su importancia para la historia del romancero y sobre la transmisión textual de numerosos romances entre romanceros y pliegos sueltos.]
- 95 BENÍTEZ GUERRERO, Carmen, *La imagen del rey en la crónica castellana*, Madrid, La Ergástula, 2013, 166 pp., Col. Monografías del Master Universitario de Estudios Medievales Hispánicos, 7.  
[El objetivo de la autora es analizar «el papel del texto historiográfico en la definición del poder del monarca dentro de la sociedad de la primera mitad del siglo XIV» (p. 127) tomando como caso de estudio dos crónicas redactadas en Castilla: la denominada *Crónica de los reyes de Castilla* de Jofré de Loaysa y la *Crónica de Fernando IV* de Castilla ordenada por Alfonso XI. De cada uno de ellos observa, en primer lugar, la justificación divina del poder del monarca y, en segundo lugar, cómo se formulan las tareas adscritas al rey y las cualidades que este ha de poseer en relación con el resto de miembros del cuerpo político. Estos dos aspectos estudiados, permiten a la autora observar que el texto cronístico desempeñó la función de un verdadero manual de instrucción para el monarca y el entorno cortesano.]
- 96 BERESFORD, Andrew M., *The Legend of Saint Agnes in medieval Castilian literature*, London, Department of Hispanic Studies. Queen Mary. University of London, 2007, 103 pp., Col. Papers of the Medieval

Hispanic Research Seminar, 59.

[Estudio y edición crítica del texto. El primero se estructura en tres capítulos, en los que aborda los orígenes y versiones de la leyenda de la santa, las traducciones realizadas al castellano en los siglos XIV y XV (la *Istoria de la vida de Santa Ynés* y la *Vida e pasión de Santa Ygnés*), así como una interpretación de estas versiones castellana a la luz de los estudios de género.]

- 97 BERLIN, Henry, «Alfonso de Madrigal, el Tostado, on the Politics of Friendship», *Hispanic Review*, 84, 2 (2016), pp. 147-169.

[Este artículo se centra en las nociones relacionadas con la amistad y la comunicación, ambas desarrolladas dentro del marco político de dos obras de Alfonso de Madrigal: el *Breyloquyo de amor e amiçia* (ca. 1437) y el *De optima politia*, de 1436. El estudio argumenta que, a través de tales nociones, el Tostado establece un modelo de amistad civil basado en la naturaleza compuesta y permeable de la interioridad humana, que se desarrolla en estructuras sociales como la ciudad.]

- 98 BERNABÉ SÁNCHEZ, Estefanía, *Los signos del Juicio Final. Gonzalo de Berceo y la tradición escatológica medieval*, Madrid, La Ergástula Ediciones, 2013, 137 pp., Col. Colección Monografías del Máster Universitario de Estudios Medievales Hispánicos, n.º 9.

[Inserta el poema de Berceo en la tradición apocalíptica medieval por medio del estudio de sus posibles fuentes. Para ello, procede a un análisis detallado de cada uno de los signos, comparando su presencia y su tratamiento en Pedro Damían, Hildebert de Tours, el Pseudo-Beda, Pedro Coméstor y Santo Tomás. Esta parte principal del trabajo va acompañada de unas consideraciones acerca de la vida de Berceo y la circunstancias históricas en las que escribió; la importancia en el poema estudiado de la simbología numérica, que gira en torno al siete; la formación de la tradición escatológica medieval; y los paralelos existentes entre los *Signos* de Berceo y la n.º 422 de las *Cantigas de Santa María* alfonsíes. La autora sostiene que, si bien Berceo conocía y manejaba la *Biblia*, en el poema su influencia es más bien mediata, como formando

parte de una base cultural. Se inclina por reconstruir las posibles lecturas del autor riojano a partir de los fondos que pudo manejar en la biblioteca de San Millán.]

- 99 BIGLIERI, Aníbal A., «The Construction of Space and Place in the Narrative: *Cuento del enperador Carlos Maynes de Roma e de la buena enperatrís Sevilla, su mugier*», en *Charlemagne and his Legend in Early Spanish Literature and Historiography* (eds. M. Bailey - R. D. Giles), Cambridge, D. S. Brewer, 2016, pp. 89-122, Col. Bristol Studies in Medieval Cultures.  
[Las consideraciones introductorias abordan la naturaleza del *Libro de los huéspedes* o códice h. I. 13 de la Biblioteca del Escorial, que contiene una antología de textos, uno de los cuales es la obra analizada. A continuación siguen unas breves reflexiones sobre la materia carolingia y sus vinculaciones con la Península Ibérica, para acabar centrándose en la dimensión espacial del discurso narrativo. Siguiendo las propuestas que al respecto elaboran Tim Cresswell y Henri Lefebvre, destaca la condición ficcional del espacio narrativo y los criterios bajo los que se puede distinguir entre los conceptos de *espacios* y *lugares*, como el desarrollo de acontecimientos o la presencia humana en el primero de ellos o la condición percibida, concebida y vivida asimismo de los espacios. Bajo estas premisas teóricas, el autor analiza tres espacios del *Cuento del enperador Carlos Maynes*: el bosque, asociado al monte, la ciudad y la vivienda, indagando en la simbología y las funciones que asume dentro del relato. Propone que dicho método de trabajo se aplique a las otras obras reunidas en el *Libro de los huéspedes* e, incluso, al conjunto de la literatura medieval.]
- 100 BIZZARRI, Hugo O., «Las 'figuras' de *Poridat de las poridades*», *Revista de Poética Medieval*, 30 (2016), pp. 47-54.  
[En dos pasajes de *Poridat de las poridades* se alude a diagramas: el capítulo 3, en el que se trata el tema de la justicia, y el capítulo 7, en el cual se dan consejos para la guerra. Este último incluye en dos de los manuscritos de la obra un diagrama que mezcla letras con números. En el presente estudio se identifican dichos diagramas con la tradición hermética de la



literatura sasánida y se presenta la hipótesis de que *Poridat de las poridades* haya sido una colección sapiencial con ilustraciones.]

- 101 BIZZARRI, Hugo O., «Tradición sapiencial y conciencia lingüística», en *Saberes inmutables. En torno a la tradición de los dichos de los siete sabios de Grecia / Savoirs immuables. Autour de la tradition des dits des Sept Sages de Grèce* (coord. J. Espejo Surós), Nancy, PUN - Éditions Universitaires de Lorraine, 2016, pp. 51-63, Col. Aliento. Échanges sapientiels en Méditerranée, 7. [Señala el autor que la tradición sapiencial en lengua vernácula nació en el siglo XIII como apoyo a la reforma legislativa que impulsaba el rey Sabio. Desde fines de la Edad Media, pero especialmente en los siglos XVI y XVII, esta tradición se vio envuelta en el proceso de dignificación de la lengua castellana. Esta vinculación con la revalorización de la lengua vulgar le aseguró una mayor difusión.]
- 102 BIZZARRI, Hugo O., «El motivo de la batalla animal: ensayo de definición», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, 2016, pp. 21-28. [En repetidas ocasiones se ha observado el rechazo de España a una épica animal. Sin embargo, en la Península se dio una forma más simple de representar las guerras humanas y las pujas de poder. Es lo que aquí se engloba bajo el rótulo de la «batalla animal». El autor establece las modalidades que adoptó este motivo, sus formas de difusión y su relación con la fábula, el género que es más propenso a representar el mundo como conflicto.]
- 103 BIZZARRI, Hugo O., «El *Libro del Conde Lucanor*», en *La fábula en la prosa castellana del siglo XIV: Libro del Caballero Zifar, Conde Lucanor, Libro de los Gatos. Antología comentada* (eds. H. O. Bizzarri - M. L. Cuesta Torre - B. Darbord - C. García de Lucas), Murcia, Editum. Ediciones de la Universidad de Murcia, 2017, pp. 73-117. [Presentación y análisis de una selección de seis fábulas: «La zorra y el cuervo», «Los caballos y el león», «Lo que hacen las hormigas para mantenerse», «El zorro que se hizo el muerto», «El hombre, la golondrina

y el pardal» y «El cazador y las perdices».]

- 104 BIZZARRI, Hugo O., «Don Juan Manuel y su percepción del mundo animal», en «*Esta fabla compuesta, de Isopete sacada*»: *Estudios sobre la fábula en la literatura española del siglo XIV* (ed. M. L. Cuesta Torre), Bern, Peter Lang, 2017, pp. 65-76, Col. Perspectivas Hispánicas.  
[El autor analiza las constantes referencias al mundo animal en la obra de Juan Manuel. Las principales entre ellas se encuentran en las once fábulas que Juan Manuel coloca en el *Conde Lucanor*. Con ellas, el noble presenta una amplia tipología de la fábula: esópicas, orientales y creadas en la Edad Media occidental. Reconoce así no sólo el valor moral de la fábula, sino también su significado político. Al lado de estos, hay otros relatos que no pueden clasificarse como fábulas, pero en que los animales juegan un papel importante. Todos estos relatos (fábulas y relatos animalescos) permiten a Juan Manuel realizar una representación del universo feudal en el que él vive y camuflar una crítica directa a sus enemigos políticos. Pero estos relatos fabulísticos y animalescos no son anécdotas aisladas en el pensamiento de Juan Manuel. Por el contrario, ellos están enmarcados en una particular visión que el noble tiene del mundo animal. Para ello es necesario volver la atención a una de sus primeras obras, el *Libro del caballero et del escudero*, donde retoma materiales tomados de las enciclopedias, pero que el noble reexamina y relabora para presentar su propia concepción del mundo animal. Esta visión va a condicionar la elección de sus fábulas y relatos animalescos y la recreación que haga de ellos.]
- 105 BJERKE, Jillian M., «A Castilian agreement and two English briefs: writing in revolt in thirteenth-century Castile and England», *Journal of Medieval Iberian Studies*, 8, 1 (2016), pp. 75-93.  
[Trabajo comparativo de la Segunda Guerra de los Barones contra Enrique III de Inglaterra (1258-1265) y la revuelta de los nobles castellanos contra Alfonso X (1271-1273). Se analiza cómo ambos grupos de rebeldes se opusieron a sus reyes a través de la palabra escrita y las consecuencias culturales de estos conflictos.]

- 106 BLANCO JIMÉNEZ, José, «*Cayda de príncipes: la vulgata castellana del De casibus virorum illustrium*», *La Parola del Testo*, 20 (2016), pp. 41-103.  
[Análisis muy detallado de la tradición impresa de la traducción castellana del *De casibus virorum illustrium* de Giovanni Boccaccio («vulgata»), establecida por la edición de Sevilla (1495), que fue reeditada después en Toledo (1511) y Alcalá de Henares (1552). El texto impreso es diferente de aquel transmitido por la tradición manuscrita, pues presenta una ordenación distinta y muchos cambios y, sobre todo, adiciones (aclaraciones) y amplificaciones del curador o editor. Se concluye que las variantes podrían ser fruto de una manipulación de los curadores para «mejorar» el texto que circulaba manuscrito.]
- 107 BOASE, Roger, «María de Fonseca (c. 1486-1521) and the Marquis of Zenete (1473-1523): Aristocratic Rebels and Patrons of Renaissance Culture», *Magnificat. Cultura i literatura medievals*, 3 (2016), pp. 37-66.  
[El artículo se centra en las figuras del Marqués de Zenete y de su mujer Leonor de Fonseca, en particular en la historia de su casamiento secreto, en contra de la voluntad de la familia de ella y de la reina Isabel; en la construcción de su palacio de Calahorra, y en las letras e invenciones del Marqués recopiladas en el *Cancionero General*. Se llama la atención sobre la presencia de las hermanas Fonseca en la *Carajicomedia*.]
- 108 BOASE, Roger, «The Siren in the Storm and the Wild Man's Solace: a Folkloric Motif in Fifteenth-Century Spanish Poetry», *eHumanista*, 32 (2016), pp. 668-676.  
[Estudio del motivo de las sirenas que cantan durante la tempestad, en relación con el motivo del salvaje que también canta ante la adversidad. Se aducen *La mort per amor* de Joan Roís de Corella, un poema del Marqués de Santillana, la composición *Fuego del divino rayo* de Juan Rodríguez del Padrón y *Pues mi vida es llanto o pena* de Carvajales. Además, las sirenas y el salvaje aparecen relacionadas en el folclore europeo, en el escudo de armas de Jacques d'Armagnac y en la obra de Gil Vicente *O triunfo do Inverno*.]

- 109 BOASE, Roger, «'Justa fue mi perdición': The Context, Authorship and Abiding Popularity of a Courtly *cançión*», *Revista de Cancioneros Impresos y Manuscritos*, 6 (2017), pp. 26-39.  
[Partiendo de la existencia de equívoco en el término JUSTA, se aporta información interesante sobre la supuesta destinataria y se propone que pudo ser compuesta en 1476.]
- 110 BOHDZIEWICZ, Olga Soledad, «Algunas cuestiones textuales en torno al *Liber Mariae* de Juan Gil de Zamora (ca. 1241-1318)», *Letras*, 72, 2 (2015), pp. 79-88.  
[El *Liber Mariae* del franciscano Juan Gil de Zamora es probablemente la obra hispano-latina de contenido mariológico más importante del siglo XIII. Este trabajo se detiene en examinar ciertos aspectos textuales que, de acuerdo con el autor, permitirían afirmar que las divergencias que ofrecen los dos manuscritos en los que se ha transmitido la obra pueden ser explicadas postulando la presencia de dos estadios redaccionales.]
- 111 BOIX JOVANÍ, Alfonso, «Aspectos maravillosos en el *Cantar de Mio Cid*», *Boletín de Literatura Oral*, 2 (2012), pp. 9-23.  
[El *Cantar de Mio Cid* incluye diversos pasajes donde suceden aventuras extraordinarias o incluso sobrenaturales. Este artículo trata de analizar estas escenas, no sólo centrándose en sus características sino también en su importancia dentro de la trama del propio *Cantar*.]
- 112 BOIX JOVANÍ, Alfonso, «Las mujeres de Cid: una respuesta a la variación onomástica de Elvira y Sol frente a la doble autoría del *Cantar de Mio Cid*», *eHumanista*, 34 (2016), pp. 373-386.  
[Propone una nueva explicación al hecho de que las hijas del Cid sean llamadas «fijas» hasta el v. 2075 y en adelante Elvira y Sol. Para el autor del artículo, esto no es una prueba de la doble autoría del poema sino que debe relacionarse con el hecho de que su madre, Jimena, sea mencionada por su nombre en la primera mitad del texto y, en cambio, predominen hacia el final las formas «madre» o «mugier». Considera que esto es

debido a que durante el destierro Jimena actúa como cabeza de familia, mientras que al volver a la corte, después de ser perdonados, la protagonista ya no es ella sino sus hijas, a quienes quieren casar con los infantes de Carrión, las cuales entran en una nueva fase de sus vidas que conlleva el uso de sus nombres propios, Elvira y Sol.]

- 113 BOIX JOVANÍ, Alfonso, «"Por el cobdo ayuso la sangre destellando": exhibiciones de valor y rituales iniciáticos en el *Cantar de Mio Cid*», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 495-507, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[El autor se interesa por los paralelismos existentes en la descripción de los diferentes personajes del *Cantar de Mio Cid* (Pedro Bermúdez, don Jerónimo, Minaya Álvar Fáñez y Fernando González), insistiendo en la importancia de las exhibiciones de valor como recurso caracterizador de todos ellos.]
- 114 BOIX JOVANÍ, Alfonso, «El mar en el *Cantar de mio Cid*», *Lemir*, 21 (2017), pp. 23-32.  
[Analiza la presencia y función del mar en el *Cantar de Mio Cid*, no solo como espacio físico sino también simbólico. En el texto, el mar representa una frontera, y también un espacio temible, que despierta miedo en el hombre medieval, un miedo que el Cid sabe vencer en su combate con Búcar.]
- 115 BOLLO-PANADERO, María Dolores, «La Comunidad Imaginada: el panorama socio-histórico-cultural de la creación de la moaxaja», *eHumanista*, 33 (2016), pp. 304-317.  
[Se plantea cómo pudo ser la moaxaja popular, hoy perdida a no ser por unas pocas pistas dispersas. Esta forma poética puede emplearse como medio para entender la sociedad andalusí de las décadas inmediatamente anteriores al año mil, años en los cuales se desarrolla la identidad nacional

andalusí.]

- 116 BOON, Jessica A., «Violence and the *virtual Jew* in Castilian Passion narratives, 1490s-1510s», *Journal of Medieval Iberian Studies*, 8, 1 (2016), pp. 110-129.  
[Para elaborar este análisis, la autora toma la aproximación postcolonial de Sylvia Tomasch sobre el «judío virtual» en la Inglaterra medieval tardía para examinar la violencia atribuida a los judíos en la prosa narrativa dedicada a la Pasión publicada en castellano después de 1492. Se analiza el tono pro-converso de los debates sobre los nuevos cristianos en las décadas de 1460 a 1480, en los que se reflejan los estereotipos antijudíos paneuropeos que enfatizaban la bestialidad y el carácter afeminado de los judíos del primer siglo. Las obras escogidas son las de Pedro Jiménez de Prejano, *Lucero de la vida cristiana*, el *Thesoro de la passion* de Andrés de Li, y después la obra de 1511 *Fasciculus myrrhe*.]
- 117 BORGONGINO, Bruno Uchoa, «A historiografia sobre a medicina na Primeira Idade Média: um balanço», *Brathair*, 15, 2 (2015), pp. 66-82.  
[El autor examina las diferentes perspectivas de la historia de la medicina sobre las concepciones de la medicina en la Alta Edad Media. Concluye que es urgente introducir en la discusión los textos producidos en los monasterios e investigar los cuidados atribuidos a los enfermos con el objetivo de validar o invalidar algunas de las tesis que han hecho escuela en el ámbito de la historia de la medicina.]
- 118 BRENON, Anne, «Comment un petit paysan de la montagne devient un hérétique: l'enfance cathare de Guilhem Rafart, de Roquefort (avant 1225-après 1282)», en *La formació de la personalitat a l'edat mitjana* (ed. F. Sabaté), Lleida, Pagès Editors, 2016, pp. 139-148.  
[Aproximación a la formación religiosa de un niño criado por cuatro «bonnes femmes» cataras a través del contenido de su deposición ante la Inquisición tras abjurar.]
- 119 BREVA ISCLA, María E., «Una obra, dos traducciones, dos tradiciones.

El *Libro de las dueñas* en las *Estorias* de Alfonso el Sabio y el *Bursario* de Juan Rodríguez del Padrón», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, CD, 2016, pp. 29-40.

[Con una diferencia de aproximadamente 150 años, la traducción de las *Heroidas* de Ovidio llevada a cabo por la cámara regia de Alfonso X en sus *Estorias* y la que Juan Rodríguez del Padrón nos presenta en su *Bursario* pueden enmarcarse en tradiciones muy diferentes. La materia de Troya en el caso del rey Sabio y la moda epistolar en el caso del padronés dan sentido a estas traducciones, la primera por su evolución hacia la historiografía y la segunda por su proyección hacia la ficción sentimental.]

- 120 BRYANT, Stacy, «Teaching Authorial Style and Literary Technique: *Exemplo XI* of *El Conde Lucanor*», *Hispania*, 99, 2 (2016), pp. 234-245.  
[Se propone un método comparativo para enseñar el estilo autorial a través de cuatro versiones del *Exemplo XI* del *Conde Lucanor* de Don Juan Manuel. La autora señala la importancia de estudiar textos medievales en conjunto con sus versiones modernizadas para que los estudiantes puedan apreciar el contexto cultural a través del original. Así, también los estudiantes podrán comprender las diversas técnicas literarias que los autores utilizan para divulgar su mensaje. Comparando las cuatro versiones del cuento (el original medieval, la versión en español moderno, su traducción al inglés y la adaptación de Jorge Luis Borges), los estudiantes apreciarán los cambios en vocabulario y gramática, junto con sus alteraciones por parte de los editores para enfatizar ciertos aspectos narrativos.]
- 121 BUSTOS TÁULER, Álvaro, «El *Cancionero del British Museum* y el *Cancionero de Juan del Encina*: a propósito del compilador de LB1», en *Proceedings of the Seventeenth Colloquium* (eds. D. Barnett - C. Conde - X. Sanmateu - J. Whetnall), London, Department of Iberian and Latin American Studies. Queen Mary. University of London, 2013, pp. 7-29, Col. Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 71.

[Retoma la hipótesis de R. O. Jones en 1961 («Encina y el *Cancionero del British Museum*», *Hispanófila*, 11, pp. 1-21) sobre la posible identificación del compilador del *Cancionero del British Museum* (LB1) con el poeta salmantino. Concluye que Encina, «conocida la exquisita perfección formal de sus cancionero impreso, no pudo ser el compilador del manuscrito londinense» (p. 26).]

- 122 BUSTOS TÁULER, Álvaro, «El "Romance de la Sacratísima Magdalena" de Ambrosio Montesino: escritura (1485), reescritura (1508) y censura», *Medievalia*, 18, 2 (2015), pp. 119-151.  
[A partir de la intervención de una mano censora en el ejemplar del *Cancionero* de Montesino R/10945 de la BNE en el *Cancionero* (1508), en la *Tabla*, suprimiendo el adjetivo superlativo de la rúbrica *Romance de la sacratísima María Magdalena*, tratando de rebajar así la santidad de María Magdalena, el autor del artículo se pregunta si existió una diferencia en la consideración que se tenía durante la Edad Media de María Magdalena respecto a la que se tenía cuando se inaugura la Edad Moderna, y si había cambiado el patrón de la santidad femenina en el ese mismo periodo. Se estudia el romance, su recepción, su evolución en los dos estadios y las tradiciones literarias que se perciben en la figura de María Magdalena. En apéndice presenta las dos versiones del *Romance*, la primera tomándola del ejemplar de *Coplas sobre diversas devociones* de la British Library ((IA.53512), la segunda del postincunable de la BNE mencionado arriba.]
- 123 BUSTOS TÁULER, Álvaro, «Juan del Encina», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 891-913.  
[El cancionero de Encina destaca por la extraordinaria variedad de metros y formas poéticas, con la inclusión de variedades hasta entonces poco o nada practicadas, muy cuidado en la composición de su cancionero y también en el rigor de la métrica y el estrofismo.]



- 124 BUSTOS TÁULER, Álvaro - GÓMEZ MORENO, Ángel, «Oraciones y textos litúrgicos», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 999-1022.  
[Se trata por lo general de textos muy deturpados y escasamente cuidados en la forma pues su interés se centra en la funcionalidad para que fueron concebidos. De ahí también la extremada variedad formal.]
- 125 CACHO BLECUA, Juan Manuel, «La aventura creadora de Garci Rodríguez de Montalvo: del *Amadís de Gaula* a las *Sergas de Esplandián*», en *Textos medievales. Recursos, pensamiento e influencia. Trabajos de las IX Jornadas Medievales* (eds. C. Company - A. González - L. von der Walde), México, El Colegio de México - Universidad Autónoma de México - Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, pp. 15-50, Col. Publicaciones de Medievalia, 32.  
[Se presenta un análisis de la labor de refundición de la conocida historia del Amadís realizada por Montalvo en su obra, ejemplificada con el espacio de la Ínsula Firme, y de la labor creativa presente en las *Sergas*, ejemplificada en los episodios con las amazonas. Se analizan también los recursos para solucionar los problemas narrativos de la sucesión de generaciones en el ciclo *Amadís/Sergas* y la poética propuesta por Montalvo con la cual, mediante esquemas reiterados y variabilidad en el género, intenta mejorar y prolongar un texto famoso de manera innovadora.]
- 126 CACHO BLECUA, Juan Manuel, «La liberación del suegro por el yerno: de *El Conde Lucanor* (XXV) a *París y Viana*», en *El conde Lucanor: estudios y edición* (coord. M. Haro Cortés), València, Parnaseo. Universitat de València, 2014, pp. 37-48, Col. Monografías Aula Medieval, 4.  
[Análisis de la dependencia del ejemplo XXV de *El conde Lucanor* respecto a la breve novela *La historia de París y Viana*, tomando en consideración las respectivas estructuras y la acomodación de los motivos caballerescos.]

- 127 CACHO BLECUA, Juan Manuel, «La *Estoria del noble Vespasiano* o los límites variables del género literario», *Tirant*, 19 (2016), pp. 15-34.  
[Tras destacar la dificultad de encontrar un sistema narrativo capaz de describir las narraciones caballerescas breves, se analiza la *Estoria del noble Vespasiano* a partir de diversas lógicas genéricas, tratando de replantear algunas de sus posibilidades asociativas. El *Vespasiano* corresponde a la remodelación prosística de un cantar de gesta sagrado. Desde la óptica de la materia, pertenece a la de Jerusalén. Desde el punto de vista genérico descriptivo, por su título, origen y extensión, se incluye dentro de las historias épico-caballerescas breves, entre las que ocupa un lugar pionero. Por otra parte, su presencia en un volumen junto con el *Gamaliel* y otros textos piadosos hace pensar en una lectura religiosa. Sin embargo ambas perspectivas no eran contradictorias, pues esta conjunción de espíritu bélico y religioso, en una nueva cruzada, constituía parte del ideario difundido desde la corona.]
- 128 CACHO BLECUA, Juan Manuel, «Texto e imagen en la *Estoria del noble Vespasiano* (Sevilla, 1499): la curación del emperador», *Revista de Poética Medieval*, 30 (2016), pp. 55-80.  
[En el artículo se estudia la relación entre texto e imagen en el incunable de la *Estoria del noble Vespasiano* (Sevilla, 1499). De las 15 xilografías de la obra, se analizan solo las relativas a la curación del emperador, en las que la Verónica desempeña un papel fundamental. Las imágenes adquieren plenitud de sentido en relación con el texto que embellecen, con otros grabados de la obra y con el contexto de su impresión, en clave político-religiosa y antisemita.]
- 129 CACHO BLECUA, Juan Manuel, «La muerte de Aristóteles: una traducción castellana del *Liber de Pomos*», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 87-101, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[Ofrece una primera aproximación a la traducción castellana inédita del

*Liber de pomo* con la voluntad de publicar una futura edición del texto. Así pues, se trata de una presentación preliminar sobre el testimonio y su contextualización, el estudio del texto original, la circulación de esta obra en ámbito hispánico y el análisis de la traducción castellana.]

- 130 CACHO BLECUA, Juan Manuel, «La *Estoria del noble Vespasiano*: texto e imágenes de la venganza», en *La literatura medieval hispánica en la imprenta (1475-1600)*, València, Publicacions de la Universitat de València, 2016, pp. 37-73, Col. Parnaseo, 28.  
[Se estudia la relación entre texto e imagen en el incunable de la *Estoria del noble Vespasiano* (Sevilla, 1499). En un trabajo anterior, publicado en la *Revista de Poética Medieval* (30, 2016, pp. 55-80, reseñado en este mismo fascículo) se ocupó de texto e imagen relativas a la curación del emperador y, en esta ocasión, se detiene en el discurso y las xilografías de la venganza, dejando aparte la muerte de Pilatos.]
- 131 CAHILL MARRÓN, Emma Luisa, «*Serenissimae Anglie Reginae Erasmus Roterdami dono misit*: Catalina de Aragón y la comisión de obras humanistas», en *Tiitivillus*, 1, 2015, pp. 227-236.  
[En la primera parte de este trabajo se recuerda la relevancia que tuvo la llegada al trono de Isabel I de Castilla en la educación de las damas de su corte y como ese estímulo tiene continuidad en la de sus hijas, en las que la reina suplió sus propias carencias instructivas.]
- 132 CAMPA GUTIÉRREZ, Mariano de la, «Tradición épica francesa y tradición épica española: el *Cantar de Mainetes*», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 525-542, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[Para favorecer la comprensión entre la tradición épica francesa y la tradición épica española, el autor compara las dos versiones de las *Mocedades de Carlomagno* conservadas en la *Estoria de España* de Alfonso

X. A partir de esta primera comparación, estudia la relación que se establece con las otras versiones existentes de este cantar.]

- 133 CAMPA GUTIÉRREZ, Mariano de la, «El Romancero nuevo de tema nacional: El Cid», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, 2016, pp. 67-76.  
[Los romances históricos formaron parte del Romancero Nuevo surgido en los decenios finales del siglo XVI. Entre esos romances históricos, los romances cidianos formaban un subgénero que atrajo el interés de los editores desde sus orígenes en el siglo XVI hasta el XX. Si bien Ramón Menéndez Pidal y su escuela prestaron especial atención a los romances históricos, el romancero cidiano, quedó sin publicar. En este artículo, el autor realiza una revisión bibliográfica y una revalorización del tema a la luz de los nuevos instrumentos filológicos.]
- 134 CAMPA GUTIÉRREZ, Mariano de la, «La *Estoria de España* de Alfonso X: los reinados de Sancho III, Fernando II y Alfonso VIII», *e-Spania*, 25 (2016).  
[Trabajo centrado en la sección de la *Estoria de España* del rey Sabio que ha llamado menos la atención de la crítica y que abarca los reinados de Sancho III, Fernando II y Alfonso VIII.]
- 135 CAMPOS GARCÍA ROJAS, Axayácatl, «La educación del héroe en los libro de caballerías: Amadís en la corte y Esplandián en el bosque», en *Textos medievales. Recursos, pensamiento e influencia. Trabajos de las IX Jornadas Medievales* (eds. C. Company - A. González - L. von der Walde), México, El Colegio de México - Universidad Autónoma de México - Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, pp. 51-76, Col. Publicaciones de Medievalia, 32.  
[Se analizan los episodios referentes a la educación de Amadís, en el ambiente cortesano, y de Esplandián, en el bosque que llega a relacionarse con el espacio del Otro Mundo. Se expone la educación, influenciada por el espacio geográfico, como principal vínculo con el hogar y punto de partida para el desarrollo heroico que repercutirá en las

cualidades, valores y aventuras del héroe.]

- 136 CAMPOS GARCÍA ROJAS, Axayácatl, «La tradición caballerescas medieval», en *Introducción a la cultura medieval* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 51-65, Col. Manuales de Medievalia, 3.  
[El capítulo se divide en cuatro apartados, en el primero se definen la caballería medieval y las órdenes caballerescas; el segundo está dedicado a las investiduras y sus aspectos sociales, religiosos y antropológicos; el tercero explica la evolución de la caballería, desde el ámbito militar hasta el cortesano; finalmente, el cuarto apartado se dedica a la literatura caballerescas, se plantean sus características y problemas fundamentales y se comenta la importancia de la influencia mutua entre la ficción caballerescas y la realidad histórica.]
- 137 *Cancionero morisco*. Introducción, edición, traducción e índices Carmen Barceló - Ana Labarta, Valencia, Ángeles Carrizo Baeza, 2016, 573 pp.  
[Editan en transliteración y traducen 168 poemas en árabe, procedentes de procesos inquisitoriales contra los moriscos, datables entre fines del s. XV y fines del XVI, la mayoría de temática religiosa. En apéndice editan y traducen un haz de textos en prosa del mismo origen.]
- 138 *Cancionero de romances en que estan recopilados la mayor parte delos Romances Castellanos que fasta agora sean compuesto. Nueuamente corregido emendado y añadido en muchas partes. Envers, En casa de Martin Nucio M.D.L.*. Prólogo de José J. Labrador - introducción de Paloma Díaz-Mas, México, Frente de Afirmación Hispanista, 2017, 665 pp.  
[El cuerpo del libro está formado por el facsímil del *Cancionero* de Amberes de 1550, tenido por versión definitiva de dicha obra. En el estudio introductorio se analizan las hipótesis hasta hoy emitidas sobre esta compilación y sus variaciones desde la primera edición.]
- 139 CÁNDANO FIERRO, Graciela, «La literatura ejemplar (siglo XIII)», en

*Introducción a la cultura medieval* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 227-234, Col. Manuales de Medievalia, 3.

[Se realiza un repaso por las circunstancias ideológicas y sociales de producción de la literatura didáctica del siglo XIII. Se exponen las características generales de las colecciones de *exempla*, su estructura, temática, estilo y propósito y, para pasar a ofrecer una definición de *exemplum* y comentar las cinco peculiaridades fundamentales para distinguir el género: brevedad, didactismo, utilidad, carisma y univocidad.]

- 140 CÁNDANO FIERRO, Graciela, «La cabalgada de un gran "señor": duelos y gozos en el *Poema de Mío Cid*», *Medievalia*, 46 (2014), pp. 1-8.

[Se propone una lectura del *Cid* enfocada, por un lado, en los problemas cotidianos del héroe y, por otro lado, en las características que lo distancian de otros héroes épicos, al ser un personaje marcado por la relación con sus hombres para el logro de sus hazañas, enfatizando el heroísmo sustentado en una pluralidad. Concluye proponiendo la interpretación del camino heroico como una cabalgada externa, de ida, para recuperar la honra, y otra interna, de vuelta, para lograr que el rey restituya su gracia.]

- 141 CÁNDANO FIERRO, Graciela, «Los gobernantes a la luz de *El conde Lucanor*», en *Tempus Fugit. Décimo aniversario de Destiempos* (eds. M. Reinoso Ingloso - L. von der Walde Moheno), México, Destiempos, 2016, pp. 196-208.

[Se realiza un análisis de los conceptos 'saber' y 'sabiduría' como conducentes al 'buen obrar' enfocado en los gobernantes, figuras que, de acuerdo al discurso de don Juan Manuel, deberían buscar el buen consejo y ser ejemplares poseedores. Así, se analiza el discurso ejemplar como el género, aún vigente, donde se encuentran estos preceptos, no sólo con el objetivo de ser una guía para el buen gobierno, sino también con una función de denuncia. Lo anterior se ejemplifica con el *exemplum* XXI de la obra de *El conde Lucanor*.]

- 142 CANET VALLÉS, José Luis, «Reflexiones sobre el libro ilustrado del impresor Fadrique Biel de Basilea», *Revista de Poética Medieval*, 30 (2016), pp. 81-104.  
[Se estudia en este artículo la producción impresa ilustrada de la época incunable del impresor burgalés Fadrique Biel, Alemán de Basilea. La casi totalidad de sus libros con láminas en su interior han sido copiados de ejemplares procedentes de las prensas zaragozanas de los Hurus, y unos pocos imitan impresos franceses de finales del siglo XV. Posiblemente mantuvo una competencia desleal con los talleres que le sirvieron de inspiración. La innovación de los entalladores y cinceladores de la imprenta burgalesa es escasa, por lo que se pone en duda la originalidad de las láminas de la *Comedia de Calisto y Melibea*.]
- 143 CANO AGUILAR, Rafael, «Otra vez sobre ¿latín = 'romance'? en los textos alfonsíes», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 377-395, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[El autor se pregunta por la utilización de la palabra LATÍN para referirse a palabras o realidades románicas en los textos alfonsíes. En primer lugar recupera las interpretaciones que se han formulado hasta el momento sobre el tema y, a continuación, ofrece un estudio exhaustivo del uso de este vocablo en las *Partidas* y en otros textos del rey Sabio.]
- 144 CANTALAPIEDRA EROSTARBE, Fernando, «Notas sobre *El Manuscrito de Palacio II-1520*, adiciones marginales y controversias filológicas», *Celestinesca*, 40 (2016), pp. 9-52.  
[Tras señalar la evolución en los últimos años de la percepción crítica sobre la autoría de *La Celestina*, el presente artículo se fija en los dos subconjuntos que configuran el *Manuscrito de Palacio*, *Mp-a* y *Mp-b*, centrándose en el primero de ellos y en algunas de las modificaciones textuales del segundo copista. Establece que derivan de modelos

distintos y que las glosas marginales son adiciones del segundo amanuense que terminan incorporándose al texto impreso, y que este mismo proceso se aplicó a los doce actos de la comedia terenciana. Propone asimismo algunas sugerencias como solución a los problemas textuales planteados por Minerva, el can, el simio, el cuchillo y los huevos cocidos.]

- 145 *Cantares de amigos. Estudios en homenaje a Mercedes Brea*. Eds. Esther Corral Díaz - Elvira Fidalgo Francisco - Pilar Lorenzo Gradín, Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, 956 pp.
- 146 CANTERA MONTENEGRO, Jesús - ÁLVAREZ DEL OLMO, Immaculada, «Sincretismo pagano en el medioevo: los signos zodiacales», *Mirabilia / Ars*, 4, 2 (2016), pp. 69-90.  
[Los autores dan cuenta de la evolución y transformación de los signos del zodiaco, centrando su atención en su uso durante el medioevo y en el proceso de sincretismo pagano que caracterizó el ascenso del cristianismo en el mundo occidental.]
- 147 CAÑAS GÁLVEZ, Francisco de Paula, «La casa del Infante Fernando de Castilla: corte, poder y representación político-institucional en el ocaso del medioevo (1385-1408)», *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 213, I (2016), pp. 9-108.  
[Análisis de la creación y estructura de la primera casa dispuesta para el Infante Fernando de Castilla, que evolucionaría hasta la disposición de una casa propia. Primeramente, se examina el período de infancia, observando quienes fueron sus primeros servidores y las características y virtudes que poseían, respondiendo a las necesidades básicas de la actividad cortesana y socio-política del Infante. A continuación, se examinan las características económicas y señoriales de la casa de don Fernando, analizando la estructura y desarrollo de la corte: la mayordomía mayor, oficios y oficiales (con atención a los servicios de cocina y mesa real, así como los de caballeriza, acemilería y



apoyamiento de la corte); en un ámbito más personal y privado, los oficios y oficiales de la cámara (atendiendo a la armería, el vestuario, la tapicería y la cama, y actividades lúdicas y personajes dedicados al entretenimiento de la corte, el cuidado de la salud), la organización del aparato burocrático-administrativo, la estructura y configuración de la capilla del Infante y los oficios de la guardia del Infante.]

- 148 CAÑIGUERAL BATLLOSERÀ, Pau, « La sentimentalització de Dante a la poesia cortesana del segle XV: La *Glòria d'amor* de fra Bernat Hug de Rocabertí i *l'Infern de los enamorados* del marquès de Santillana », *La corònica*, 45, 1 (2016), pp. 9-36.  
[A través de un anàlisi comparatiu de les pràctiques de imitació de Santillana en su *Infern de los enamorados* y de Rocabertí en su *Glòria d'amor*, el autor considera el uso autorial de fuentes literarias y los procesos imitativos que se pusieron en juego, tales como el significado y valor de estas fuentes en la tradición de llegada. Así pues, intenta explicar por qué Santillana y Rocabertí toman a Dante como modelo, en qué posición les sitúa esta elección dentro de su campo literario y por qué, pues, sus poemas son textos singulares.]
- 149 CAÑIZARES FERRIZ, Patricia, « Los *excerpta* de la *Rhetorica ad Herennium* del *Vademecum* del Conde de Haro », en *El florilegio: espacio de encuentro de los autores antiguos y medievales* (ed. M. J. Muñoz Jiménez), Porto, Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales, 2011, pp. 123-158, Col. Textes et Études du Moyen Age, 58.  
[Trata dos manuscritos procedentes de la biblioteca del conde de Haro, el original compuesto entre 1425 y 1455 (hoy BNM MSS/9513) y su copia realizada años más tarde en el Hospital de la Vera Cruz (hoy BNM MSS/9522). Ambos comparten contenido aunque hay alguna diferencia en el orden (pp. 126-130) y solo el primero contiene los extractos de la *Rhetorica ad Herennium*, obra que tuvo en su tiempo un lugar destacado en la formación de los nobles. Tras analizar su posición en la colectánea y las características de la selección edita el texto disponiendo en paralelo un texto crítico.]

- 150 CAPPAS-TORO, Pamela - IRIGOYEN-GARCÍA, Javier, «¿Vaos bien con la compañía?: Violación colectiva y fantasía política en el romance *Después que el rey don Rodrigo*», *Hispanófila*, 173 (2015), pp. 3-19.  
[Este trabajo propone que el romance *Después que el rey don Rodrigo* explota la semiótica de la agresión sexual implícita en la crónica de Pedro de Corral, saturando el mito de ambiguas referencias sexuales y transformando la lujuria heterosexual del rey en pasividad sodomítica para expresar las relaciones de poder entre distintos sectores sociales.]
- 151 CAPPELLI, Guido, «"Informe Valera": Fichas y acotaciones sobre Humanismo y política», en *Mosén Diego de Valera: entre las armas y las letras* (ed. C. Moya García), Woodbridge, Tamesis, 2014, pp. 1-19, Col. Serie A. Monografías, 341.  
[Para estudiar el humanismo en la figura del intelectual Diego de Valera, se analizan las fuentes y los textos que aparecen en la obra didáctica *Doctrinal de príncipes*. Concluye el autor resaltando a Valera como iniciador de la Modernidad literaria al conjugar la *auctoritas* clásica con la implícita pero perceptible autoridad divina.]
- 152 CÁRDENAS RAMÍREZ, Francisco Javier, «"El castigo de una mujer profana que celebraba las fiestas": un *exemplum* medieval en una plática doctrinal novohispana», en *Retórica aplicada a la literatura medieval y de los siglos XVI y XVII* (ed. L. von der Walde Moheno), México, Destiempos, 2016, pp. 199-210.  
[Revisión de un *exemplum* medieval del siglo XIII, «El castigo de una mujer profana que celebraba las fiestas» que fue usado en 1691 por el predicador Juan Martínez de la Parra, en la Nueva España, para apoyar sus consejos sobre la importancia de respetar las fiestas religiosas. Se comenta su fuente bio-bibliográfica, su temática, los recursos retóricos usados para transmitir una enseñanza y mover los ánimos, y los motivos compartidos entre las sociedades medieval y novohispana que permiten que el relato conserve vigencia.]

- 153 CARLOS VILLAMARÍN, Helena de, *La versión de Excidium Troie de un códice toledano (Madrid, BN ms 10046)*, London, Department of Iberian and Latin American Studies. Queen Mary. University of London, 2012, 135 pp., Col. Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 70.  
[Estudio introductorio, transcripción y traducción del texto de *Excidium Troie* anónimo. La editora repasa la naturaleza del texto y su transmisión manuscrita, la versión que transmite el códice toledano y atiende a la historia de Dido en la versión vulgata y en el códice toledano y la influencia en la *Historia Romanorum* de Jiménez de Rada.]
- 154 CARMONA FERNÁNDEZ, Fernando, «*Locus amoenus / locus horroris*: el marco espacio-temporal del combate caballeresco (*Erec, Le Bel Inconnu, Amadís*)», en *Cantares de amigos. Estudios en homenaje a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 207-220.  
[Se estudia la utilización del *locus amoenus* en episodios de combates caballerescos, centrándose en la función que desempeña el motivo en un contexto narrativo determinado, concretamente en el interior de *Erec et Enide* de Chrétien de Troyes, en *Le Bel Inconnu* de Renaut de Beaujeu y en el *Amadís* de Garci Rodríguez de Montalvo. Además, se atiende a las particularidades que definen cada uno de estos *locus amoenus*, que puede funcionar como contexto en el que se llevan a cabo combates o torneos, o como espacio de contraste al recinto cerrado y oscuro de la aventura que se desarrollará a continuación.]
- 155 CARRACEDO FRAGA, José, «Cupido en los poemas amatorios de los *Carmina Burana*», en *Cantares de amigos. Estudios en homenaje a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 221-230.  
[Se examina la presencia de Cupido en los poemas amorosos que forman parte de los *Carmina Burana*. En la colección, puede aludirse a la relación filial entre Cupido y Venus (como *genetrix Amoris* y *Cytheree natus*). Ambos

se presentan, con frecuencia, como dioses del amor que buscan partidarios para someterlos a sus designios; en algunos casos, Cupido ejerce como intermediario de la voluntad materna. La pareja también aparece celebrando la primavera en el coro de divinidades. Sin embargo, lo más habitual es que se introduzca en escena únicamente a uno de ellos. El dios es aludido como Cupido en 8 textos y como Amor en 23; los dos nombres se combinan en un mismo texto en pocas ocasiones: en tres casos para referirse al mismo personaje, mientras que en un cuarto caso tal identificación es dudosa. Además, se presentan las principales características que se le atribuyen, algunas de ellas asociables al ámbito bélico, como hijo de Marte. Asimismo, se conocen referencias al arco y a las flechas, para lo que se registran diversos términos, aludiendo a la composición 154, en la que se habla de cinco tipos de flechas relacionadas a cinco estados amorosos. Por último, se hace referencia a otras piezas del corpus, caracterizadas por su alto nivel elaboración.]

- 156 CARRETO, Carlos F. Clamote, «Le chant épique des sirènes. Une poétique de l'hybridation au Moyen Âge», *Sigila. Revue transdisciplinaire franco-portugaise sur le secret (L'animal - O animal)*, 32 (2013), pp. 75-91.  
[Estudio sobre las modificaciones del discurso épico en el momento en que los ciclos románicos se imponen en la literatura francesa medieval, dando origen a discursos genológicamente confluentes e híbridos. Una de las influencias que el *roman* tuvo sobre el cantar de gesta consistió precisamente en la importación de un bestiario ajeno a los cantares más antiguos. El autor ejemplifica sus puntos de vista explorando poemas como *La Bataille Loquifer* o *Tristan de Nanteuil*, mostrando cómo el bestiario específico de estas obras refleja, metafórica o metonímicamente, la identidad y el recorrido de sus héroes.]
- 157 CARRIAZO RUBIO, Juan Luis, «La atribución a mosén Diego de Valera del *Origen de la casa de Guzmán*», en *Mosén Diego de Valera: entre las armas y las letras* (ed. C. Moya García), Woodbridge, Tamesis, 2014, pp. 179-193, Col. Serie A. Monografías, 341.  
[El artículo se inicia con un estado de la cuestión sobre la atribución a

Diego de Valera del *Origen de la casa de Guzmán*. El autor aporta datos actualizados a partir de sus pesquisas relacionadas con dicha obra y presenta, a modo de conclusión, algunas reflexiones sobre la transmisión textual (testimonios conservados y filiación provisional).]

- 158 CARTELET, Penélope, «La función profética de los animales en el *Amadís de Gaula*», *Medievalia*, 46 (2014), pp. 9-24.  
[Examina el concepto de «profecía» y analiza los animales en el *Amadís* como elementos que permiten la transmisión profética. Clasifica los mecanismos distinguiendo entre animales proféticos, que pueden transmitir indirectamente la profecía por su función simbólica o comportamiento, y las profecías animalísticas, aquellas estructuras discursivas en donde la profecía se construye a partir del simbolismo animal. Finalmente, analiza la función estética y creadora de la palabra profética vinculada al simbolismo de la fauna.]
- 159 CARVAJAL CASTRO, Álvaro, «The monarchy and the elites in early medieval León (ninth-eleventh centuries)», *Journal of Medieval Iberian Studies*, 7, 2 (2015), pp. 232-248.  
[El autor considera la influencia de individuos y grupos elitistas en la creación del marco sociopolítico del reino de León, entre finales del siglo IX y principios del siglo XI. Argumenta que las primeras interpretaciones sobre el tema estaban justificadas bajo la idea de que los reyes eran capaces de crear un modelo administrativo para gobernar las tierras, con lo cual esto determinaba la manera en que las relaciones sociopolíticas eran producidas y reproducidas en el reino. Sin embargo, el autor sostiene en este artículo que la autoridad de los reyes era reconocida de manera desigual en los diferentes territorios y que su capacidad para controlar la tierra efectivamente se limitó a solo a ciertas zonas. Se sugiere que, más que como una estructura administrativa, la monarquía podría ser mejor concebida como el marco definido por ese conjunto complejo y fluido de relaciones sociopolíticas.]
- 160 CASAS AGUILAR, Anna, «Hacia una nueva subjetividad: La figura del

padre en la novela sentimental y *La Celestina*», *Celestinesca*, 40 (2016), pp. 53-72.

[El presente artículo analiza la figura del padre en las novelas sentimentales *Siervo libre de amor* (1440) de Juan Rodríguez del Padrón, *Cárcel de amor* (1492) de Diego de San Pedro y *La Historia de Griselda y Mirabella* (1495) de Juan de Flores, con el fin de contrastar a Pleberio, padre de Melibea en *La Celestina*, con el modelo de padre que nos ofrecen dichos textos. La autora argumenta que la figura del padre en *La Celestina* es una parodia de la figura paterna en la novela sentimental. Asimismo procura demostrar que en Pleberio existe una nueva subjetividad en la que el padre no se preocupa por representar la ley y la autoridad y ser una figura imparcial, sino que asume una posición más humana en relación con la muerte de su hija.]

- 161 CASAS RIGALL, Juan, «Estatuto y lenguaje del género lírico entre Garcilaso y Góngora», en *Los géneros poéticos del Siglo de Oro. Centros y periferias* (eds. Rodrigo Cacho Casal - Anne Holloway), Woodbridge, Tamesis, 2013, pp. 85-108.  
[El autor explora la afinidad entre las invenciones caballerescas y los emblemas en sus elementos constituyentes y en su contexto de realización, y explora diversos motivos (algunos de tipo claramente petrarquista o renacentista) que concurren en unas y otras.]
- 162 CASAS RIGALL, Juan, «*Nilhil enim sine illa*. Música y dualidad moral en las letras hispanomedievales», *Vox Romanica*, 74 (2015), pp. 182-204.  
[Señala el autor que en la Edad Media había una doble consideración de la música: como técnica artística y como formadora moral del letrado. En conflicto con esta concepción entraba la imagen de la música como disparadora de los sentimientos del hombre, lo que podía causar un desorden moral. Estudia este aspecto sobre obras del *mester de clerecía*, el *Libro de buen amor*, el *Libro de las confesiones* de Martín Pérez y el *Speculum vitae humanae* de Rodrigo Sánchez de Arévalo.]
- 163 CASAS RIGALL, Juan, «Controversia retórica y *res* poética. *Quaestiones* y

*status* en la materia y argumentación literaria», en *Retórica aplicada a la literatura medieval y de los siglos XVI y XVII* (ed. L. von der Walde Moheno), México, Destiempos, 2016, pp. 235-263.

[Se analiza el alcance de las ideas de *quaestio* y *status* en el estudio de la argumentación literaria presentes en diversas tradiciones hispanomedievales, principalmente, en la poesía de debate y en la prosa didáctica, representada por el *Conde Lucanor* como modelo de aplicación de la teoría de las *quaestiones* y *status*. Entre las obras que no son ya de índole jurídica, deliberativa o demostrativa, se retoman el *Libro de buen amor* y *Laberinto de Fortuna*.]

- 164 CASTELLOT DE MIGUEL, Amalia María, «Ecos de la literatura militar en el *Quijote*», *eHumanista*, 34 (2016), pp. 515-547.

[Análisis de algunos fragmentos del *Quijote* relacionados con la práctica militar, como los que describen el rito de investidura, las características del caballero, la descripción de las armas, los escudos y las monturas, y los retos y desafíos, a la luz de los tratados de caballería anteriores y contemporáneos. Se citan fragmentos de la *Partida Segunda* de Alfonso X, del *Libro de la Orden de Caballería* de Ramon Llull, del *Doctrinal de los caballeros* de Alonso de Cartagena, del *Tratado de nobleza, títulos y ditados de España* de Fray Juan Benito Guardiola, del *Nobiliario Vero* de Ferrán Mexía, y del *Libro de albeitería* de Manuel Díez de Calatayud.]

- 165 CASTILLO HERNÁNDEZ, Estela, «Del comer y beber en la antigua lírica popular hispánica: la presencia de la cultura cómica popular», *Lemir*, 19 (2015), pp. 361-376.

[Se analiza la presencia directa o indirecta de imágenes carnavalescas relacionadas con el comer y el beber en la antigua lírica popular (*Nuevo corpus* de Margit Frenk), a partir de los estudios de Bajtún sobre la importancia de estos aspectos en el mundo carnavalesco. El énfasis en el comer y el beber, la abundancia de alimentos, la comunión, el desafío a las autoridades que intentaban regular la comida y bebida, son algunos de los rasgos que esta lírica conserva de la cultura carnavalesca.]

- 166 CASTRO CARIDAD, Eva, «El teatro medieval», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 1129-1162, Col. Instituto Literatura y Traducción, 11. Miscelánea, 5.

[Partiendo de una notable presencia de versos isométricos, pero irregulares desde el punto de vista silábico, se impone rápidamente el octosílabo, aunque no desaparecen del todo el tetrasílabo o el hexasílabo. En cuanto a la estrofa, se imponen a finales del siglo XV las formas con quebrados, prefiriéndose la composición monoestrófica excepto para las composiciones cantadas, donde predominan el zéjel y el villancico. En algunas obras predomina el lenguaje vulgar, generalmente sayagués, pero en otras resulta estrictamente cortés.]

- 167 CASTRO CARIDAD, Eva, «*Et a et o*: el estribillo en la lírica amorosa latina medieval», en *Cantares de amigos. Estudios en homenaje a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 231-240.

[En primer lugar, se ofrece una panorámica del uso del estribillo en el ámbito grecolatino para, a continuación, proceder a una aproximación a su empleo en la lírica amorosa latina medieval. Se comentan algunos ejemplos de poesías con estribillo que son reelaboraciones cultas de géneros populares. Además, se señala que el estribillo fue utilizado tanto en las manifestaciones tradicionales como en los cantos litúrgicos latinos de época medieval hasta la confección de los grandes cancioneros latinos: *Carmina Riuipullensia*, *Carmina Cantabrigensia*, *Carmina Arundeliana* y *Carmina Burana*. De entre estos, los *Carmina Riuipullensia* se diferencian de los demás por no incluir composiciones con estribillo. Se observa el uso de esta técnica compositiva en los restantes cancioneros latinos y el trabajo concluye con alusiones a la composición de Jaufré Rudel *No sap chantar qui so non di*, a varias cantigas con estribillos vocálicos en la escuela gallego-portuguesa y en la producción poética castellana medieval.]



- 168 CASTRO HERNÁNDEZ, Pablo, «Monstruos, prodigios y maravillas en los viajes de Pero Tafur», *Medievalista Online*, 20 (2016), pp. [1-25].  
[Considerando que las narraciones de los viajeros medievales establecen un diálogo constante entre el hombre y su entorno a través del encuentro de elementos naturales y sobrenaturales, el autor analiza particularmente la descripción de lo monstruoso en las *Andanzas y viajes* de Pero Tafur. Según el autor, la referencia a los monstruos y a sus maravillas permiten articular modos narrativos que denotan la «identidad cultural del viajero y su precepción del mundo» (p. 7).]
- 169 CASTRO HERNÁNDEZ, Pablo, «La 'batalla tan santa', el 'martirio' y la 'palma de la victoria' en la *Crónica de Pero Niño*. La búsqueda de la honra y la fama caballerescas», *Lemir*, 21 (2017), pp. 107-124.  
[Se analiza el lenguaje de la guerra en la *Crónica de Pero Niño* y en especial los conceptos de «batalla tan santa», «martirio» y «palma de la victoria», en el marco de la guerra entre cristianos y musulmanes, y se compara este lenguaje con el de otras crónicas de los siglos XIV y XV. Se concluye que en la *Crónica de Pero Niño* estos conceptos «toman un cariz distinto al aplicado por las crónicas castellanas estudiadas» pues en esta obra el oficio de caballería en la se concibe como lucha contra el enemigo de la cristiandad y «el caballero debe ser un mártir que luche por la fe, entregando su vida por Dios, y así obtener la palma de la victoria, que signifique el triunfo ultraterreno» (p. 121). Sin embargo, «esta 'victoria' que expresa la palma, no solo se queda en el plano espiritual sino (...) que también refleja una victoria terrenal (...) Gutierre Díaz de Games utiliza este 'recubrimiento' sagrado y espiritual de la lucha como una forma de consolidar el carácter heroico del conde» (pp. 121-122).]
- 170 CASTRO RODRÍGUEZ, María Luisa, «Estructura dramática del teatro devoto de Juan del Enzina», *Medievalia*, 46 (2014), pp. 25-33.  
[Se presenta un breve repaso de las características de los entretenimientos teatrales medievales, a partir del cual se analizan los elementos dramáticos estructurales del teatro litúrgico de Juan del Encina: la acotación explícita en los títulos, la división de una misma temática en

dos obras y las acotaciones implícitas en los diálogos. Su finalidad es exponer la evolución de la sencillez de la estructura dramática medieval hacia estos primeros acercamientos al teatro renacentistas.]

- 171 CÁTEDRA, Pedro, *El texto en el teatro y el teatro en el texto*, Salamanca, Publicaciones del Seminario de Estudios Medievales y Renacentistas - Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas, 2016, 340 pp., Col. In Arcadia.  
[El título completo del volumen da cumplida cuenta de sus contenidos: *El texto en el teatro y el teatro en el texto*. Síguese un estudio de Pedro M. Cátedra sobre las partes de actor y la parte del autor en el siglo XV y la primera mitad del XVI, a propósito del formato y de la puntuación. Añádense nuevos documentos y glosas a la zaga de la obra de Juan del Encina, de la «Comedia Claudina» y la «Tidea» de Francisco de las Natas, la «Tragedia Josephina» de Micael de Carvajal, y, entre otras, la «Comedia Florisea» o «de la Fortuna» de Francisco de Avendaño, el «Misterio de Santa Cecilia» de Bartolomé Aparicio o la «Historia de Santa Orosia» de Palau.]
- 172 CEBALLOS VIRO, Ignacio, «A la caza del romancero en el *Libro de miseria de omne*», *Boletín de Literatura Oral*, 3 (2013), pp. 49-61.  
[Se estudia la posible influencia del romancero en la estrofa 116 del *Libro de miseria de omne*, argumentada a partir de las similitudes estilísticas y del motivo de la «caza frustrada».]
- 173 *Les centres de production des manuscrits vernaculaires au Moyen Âge*. Eds. Gabelle Giannini - Francis Gingras, Paris, Classiques Garnier, 2015, 252 pp.  
[El volumen recoge los resultados de las investigaciones de un grupo internacional financiado por Canadá, Suiza y Alemania y formado por investigadores de esas nacionalidades ligados a las universidades de Montreal, Ginebra, Zúrich y Göttingen, a los que se unen otros investigadores franceses e italianos. La composición y características del grupo orienta sus aportaciones de gran interés a algunos ámbitos de la producción medieval de manuscritos: el dominio anglonormando, Arras,

Soissons, Francia en general, Flandes y Borgoña. Intervienen en el volumen María Careri (producción manuscrita en francés en el s. XII), Beatrice Barbieri (manuscritos de *fabliaux* en dominio anglonormando), Isabelle Delage-Béland (bibliotecas personales, copia y *compilatio* en ámbito anglonormando), Olivier Collet (colectánea manuscrita reflejo de la vida literaria en Arras en el s. XIII), Gabriele Giannini (producción de manuscritos en lengua vulgar en la diócesis de Soissons), Ariane Bottex-Ferragne (producción y recepción a través de extractos presentes en *fabliaux*), Gaëlle Morend Jaquet (transmisión y recepción a través de misceláneas manuscritas), Julien Stout (geografía, poética y política en la producción de manuscritos de Watriquet de Couvin), Isabelle Arseneau (prosimas en el taller de Maître de Wavrin), Alison Stones (contexto artístico de algunos manuscritos de *fabliaux*).]

- 174 CEREZO MAGÁN, Manuel, «Juan Fernández de Heredia y Plutarco. Las *Vidas Paralelas*», *Scriptura*, 23-25 (2016), pp. 121-153.  
[Dos traductores se encargaron de llevar a efecto la recuperación de esta obra de Plutarco para Occidente: un traductor bizantino, Talodiqui, y un traductor al aragonés, Nicolaus, quien adapta la versión bizantina, que no nos ha llegado. Este trabajo es un análisis de diversas cuestiones relacionadas con la dificultad de una función transladora a partir no del texto griego original, sino de un texto intermedio desaparecido. La versión aragonesa sería un documento lingüístico inestimable para los estudiosos de las lenguas románicas.]
- 175 *Charlemagne and his Legend in Early Spanish Literature and Historiography*. Eds. Matthew Bailey - Ryan D. Giles, Cambridge, D. S. Brewer, 2016, 216 pp., Col. Bristol Studies in Medieval Cultures.
- 176 CHAS AGUIÓN, Antonio, «El perqué», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltrán - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 595-604.  
[El autor traza las características originales del perqué como género]

formal satírico y paralelístico para dibujar después su evolución a lo largo de todo el siglo XV y principios del XVI.]

- 177 CHAS AGUIÓN, Antonio, «Las preguntas y respuestas», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 632-649.  
[El metro más usado en los intercambios es el octosílabo, seguido del arte mayor, con casos raros de combinación de dos o tres metros. Pregunta y respuesta suelen adoptar la misma forma estrófica, que puede ser una forma fija.]
- 178 CHAS AGUIÓN, Antonio - ÁLVAREZ LEDO, Sandra, «Los decires», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 649-667.  
[Durante la primer mitad de siglo, cuando se denominaba *dezir*, predomina la homogeneidad forma y rítica, que se pierde en la segunda, cuando recibe el nombre de *coplas*; paralelamente se pasa del predominio del arte mayor al del octosílabo en todas sus variedades y de los recursos de articulación por las rimas (*unissonans, macho e femea*) a la organización mediante figuras de la expresión. En la primera época predomina la octava, alcanzando después mayor variedad y extensión estrófica. La *finida* se usó siempre: en su primera época se trataba de una semiestrofa, después, de una estrofa completa.]
- 179 CHICO PICAZA, María Victoria, «De los preliminares al interior del códice: la imagen del Rey Sabio como hilo conductor», en *Los paratextos y la edición en el libro medieval y moderno* (ed. H. Carvajal González), Zaragoza, Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2016, pp. 15-28, Col. ...In culpa est, 1.  
[Tiene por objetivo el estudio del uso que Alfonso X hizo de su efigie como hilo conductor en el Códice Rico de las Cantigas (Real Biblioteca del Monasterio de El Escorial) y que reaparece rítmicamente a lo largo

del manuscrito recordando a su promotor. Para la autora, «lo que resulta especialmente interesante es cómo esta aparición destacada del monarca en el Prólogo no es más que la primera de una larga serie de apariciones del rey en las miniaturas de las cantigas decenales de loor, que no hacen otra cosa que desarrollar de manera gráfica lo que se nos anuncia en el texto, formando una cadena iconográfica que corrobora el *leit motiv* del códice y lo vertebrada. Si la intención de esta edición de las Cantigas es visualizarlas, también ha de visualizarse desde el inicio a su promotor/autor y recordarnos visual y rítmicamente este hecho» (p. 20).]

- 180 CHICOTE, Gloria B., «El dogma bajo sospecha en el *Libro de Buen Amor*», *Actas y Comunicaciones del Instituto de Historia Antigua y Medieval = Dossier "Imaginario social y disidencia religiosa"*, 6 (2010).  
[«La polisemia estructurante del *Libro de buen amor* denota una tensión entre «el deber» y «el ser» cotidiano que no termina de resolverse a lo largo de sus páginas. El interrogante sobre el sentido del libro, el esclarecimiento entre la literalidad de la corteza y el mensaje oculto en el meollo no puede ser abordado sin tener en consideración los debates en curso que se estaban desarrollando a lo largo de los siglos XIII y XIV en el interior del cristianismo, representados por los dogmáticos ortodoxos y los aristotélicos heterodoxos. La ambigüedad del discurso es la clave que nos permite constatar la dificultad que el autor tuvo para manifestar sus disidencias y la utilización que efectuó de la parodia para zanjar la dificultad» (p. 1).]
- 181 CID, J. Antonio, «*Lanzarote y el ciervo de pie blanco* en la tradición oral andaluza», *Neophilologus*, 100, 2 (2016), pp. 189-195.  
[Este relato se encuentra en un manuscrito del siglo XVI, que debió de difundirse ya en el s. XV. El autor halla versiones orales andaluzas, gracias a las cuales profundiza en torno al problema de la transmisión oral del romancero.]
- 182 CIOBA, Mianda, «El sermón político a finales del siglo XV y el escudo real: las grandes apuestas de un género menor», en *Grandes y pequeños de la*

*literatura medieval y renacentista* (ed. E. Blanco), Salamanca, la SEMYR - el SEMYR, 2016, pp. 211-228, Col. Actas, 9.

[A finales del siglo XV, en la proximidad de la victoria de Granada, aparecen bajo la pluma de intelectuales allegados a la corte, varias obras de tonalidad panegírica dedicadas a las personas de los Reyes Católicos. Dentro de esta categoría, caracterizada por el cruce entre la tonalidad solemne de la oda clásica y la disciplina tradicional de la oratoria religiosa, destaca un grupo de textos cuya argumentación se centra en el simbolismo del blasón real y en la transcodificación de su significado, como el *Sermón trovado sobre las armas del rey don Fernando* de Fray Íñigo de Mendoza; el *Razonamiento de las Reales Armas de Sus Majestades los Reyes Católicos* de Antonio García de Villalpando o el *Sermón en alabanza de los Reyes Católicos por la conquista de Granada* del Cardenal Pedro González de Mendoza. Al mismo tiempo, esta clave de lectura remite a tipologías textuales distintas, desde el elogio solemne, con acentos litúrgicos, centrado en proyecciones simbólicas de las personas reales, al armorial moralizado, que habla de la codificación de la identidad y de la lectura social de la misma, y a la meditación ético-política de tono humanístico ciceroniano. Asimismo, estas obras que recurren al blasón real a modo de declaración perentoria de fidelidad, se proponen superar el propósito del mero discurso laudatorio y aspiran a convertirse en breves tratados de doctrina del buen gobierno.]

- 183 COATS, Geraldine, «*Vida latente, literatura viviente: Menéndez Pidal and the Romancero, Forty Years On*», en *Ramón Menéndez Pidal after forty years: a reassessment* (ed. J.-C. Conde), London, Department of Hispanic Studies. Queen Mary. University of London, 2010, pp. 61-82, Col. Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 67 / Publications of the Magdalen Iberian Medieval Studies Seminar, 1.

[Repasa las publicaciones de Menéndez Pidal sobre el Romancero y su teoría de la tradicionalidad, así como su influencia en posteriores estudios.]

- 184 COCOZZELLA, Peter, «El dramatismo de la *misa de amores*: parodia y rito

desacralizado en la gestación del teatro sacro español del Renacimiento temprano», *Anuario de Estudios Medievales*, 46, 2 (2016), pp. 689-723.

[El papel destacado de la misa en el nacimiento del teatro español en la tardía Edad Media o principios del Renacimiento ha sido reconocido debidamente por críticos e historiadores de gran prestigio. Aun así, tales estudiosos no han prestado la debida atención a la centralidad del Sacramento Eucarístico con relación a ese teatro en ciernes. Este artículo trata el proceso de adaptación del rito de la transubstanciación a una trama que eventualmente se transmuta en una representación teatral. Se consideran los únicos cuatro ejemplares conservados de la llamada *misa de amores* del siglo XV, incluida la de Francesc Moner, la versión más ingeniosa del género. A la luz de la teoría innovadora de Linda Hutcheon, se vislumbra la existencia de una modalidad paródica que condiciona las trazas distintivas de un rito «desacralizado», verdadera matriz de la transmutación en cuestión.]

- 185 CODET, Cécile, «La *Suma y breve compilación* de Hernando de Talavera: ¿una guía hacia la santidad?», *Medievalia*, 18, 2 (2015), pp. 229-246.  
[La *Suma y breve compilación de cómo han de vivir y conversar las religiosas de San Bernardo* escrito por Hernando de Talavera tiene como principales destinatarias las monjas cistercienses de Ávila. Este texto nace al calor de una reforma monástica que emprenden los Reyes Católicos en la que se pone particularmente atención al concepto de santidad. En el texto de Talavera se pone de manifiesto que el término *santidad* va declinado como algo que no es exclusivamente individual sino que ha de ser visto como algo que afecta e influye en la colectividad y, en mayor medida, en la vida de la comunidad monástica. La autora repasa la *Suma* señalando todos aquellos pasajes que insisten precisamente en este punto nodal. Talavera destaca el edificante ejemplo que nace de la lectura de libros de doctrina cristiana que ayudarían a completar la espiritualidad de las eclesiásticas. Esta vida intelectual se nos presenta como una condición imprescindible para poder aspirar a la perfección religiosa. Las monjas de este convento de Ávila podían llegar a ser ejemplos a seguir por parte de las novicias, entre otras cosas, por sus altas capacidades intelectuales, pero tal

condición ejemplar no puede hacer desvanecer su objetivo primario, hacer que la comunidad pueda beneficiarse de esa capacidad intelectual.]

- 186 CODURAS BRUNA, María, «Reminiscencias griegas y bizantinas en la onomástica de los libros de caballerías», *Atalaya. Revue d'études médiévales romanes*, 15 (2015).  
[Análisis de las influencias griegas y bizantinas en la toponimia y la antroponimia de las obras del ciclo amadisiano y otros libros de caballerías aparecidos a lo largo del siglo XVI hispánico. En el caso de los antropónimos se tienen en cuenta los homónimos de los personajes clásicos, por una parte, y los nombres de etimología griega, por otra. Finalmente se analiza la presencia de citas y personajes mitológicos. En las conclusiones se destaca que es precisamente el influjo griego y clásico el que predominará a medida que se consume la recepción del humanismo renacentista.]
- 187 COLOMBI-MONGUIÓ, Alicia de, «La poesía en la *Cuestión de Amor*», en *Textos medievales. Recursos, pensamiento e influencia. Trabajos de las IX Jornadas Medievales* (eds. C. Company - A. González - L. von der Walde), México, El Colegio de México - Universidad Autónoma de México - Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, pp. 163-178, Col. Publicaciones de Medievalia, 32.  
[Luego de aclarar la poca atención que la crítica le ha prestado, se presenta el análisis de la poesía intercalada en *Cuestión de Amor*: un poema largo alegórico, enmarcado en un sueño visionario, que tiene coincidencias con la obra de Sánchez de Badajoz y Petrarca; y una égloga, en la cual se retoma el tratamiento del amor hereos de Capellanus, ambos en voz de sendos personajes de la novela.]
- 188 COMPANY COMPANY, Concepción, «La formación de las lenguas romances», en *Introducción a la cultura medieval* (eds. A. González - M. T. Míaja de la Peña), México, Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 111-123, Col. Manuales de Medievalia, 3.



[Se presenta un repaso del origen de las lenguas romances y los tipos de variación. Seguidamente se expone el método comparativo para la clasificación y subagrupación de las lenguas romances, se explican las semejanzas posibles entre lenguas por azar, préstamo o herencia y se presenta un ejercicio fonológico y otro sintáctico con datos de lenguas romances para ejemplificar el método. Finalmente, se explica la clasificación de las lenguas romances de acuerdo a sus parentescos y se exponen los grandes cambios lingüísticos que comparten.]

- 189 CONDE, Juan-Carlos, «Introduction: Ramón Menéndez Pidal and Oxford, Now and Then», en *Ramón Menéndez Pidal after forty years: a reassessment* (ed. J.-C. Conde), London, Department of Hispanic Studies. Queen Mary. University of London, 2010, pp. 9-30, Col. Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 67 / Publications of the Magdalen Iberian Medieval Studies Seminar, 1.  
[Presentación del coloquio celebrado en la ciudad oxoniense en 2008. Repasa las tres ocasiones en las que Menéndez Pidal visitó Oxford.]
- 190 CONDE, Juan Carlos, «Poemas historiográficos: siglo XV», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 1023-138.  
[Analiza la producción historiográfica en verso de Pablo de Santa María, Juan Barba y Diego Guillén de Ávila, que usan exclusivamente el arte mayor en un contexto claramente regio y con aspiraciones funcionales más que estéticas.]
- 191 El conde Lucanor: *estudios y edición*. Coord. Marta Haro Cortés, València, Parnaseo. Universitat de València, 2014, 343 pp., Col. Monografías Aula Medieval, 4.  
[Edición de la obra a cargo de Carlos Alvar y Sarah Finci (en páginas 161-339) como parte de la edición de las *Obras completas* de don Juan Manuel para Aula Medieval. Los estudios se reseñan individualmente en este boletín.]

- 192 *Conseils pour l'édition des textes médiévaux. Fascicule I: conseils généraux.* Coord. Olivier Guyotjeannin - Françoise Vieliard, Paris, École Nationale des Chartes - Comité des Travaux Historiques et Scientifiques, 2014, 175 pp. [Edición actualizada de la obra del mismo título publicada en 2001 y reseñada en el fascículo del *BBAHLM* 18/2.172.]
- 193 *La construcció d'identitats imaginades. Literatura medieval i ideologia.* Eds. Julián Acebrón - Isabel Grifoll - Flocel Sabaté, Lleida, Pagès Editors, 2015, 316 pp. [Este volumen recoge parte de los trabajos presentados en la Universitat de Lleida, en junio de 2012, en el marco del «International Medieval Meeting». El eje vertebrador de este simposio incidió en las interacciones que se desarrollaron entre las construcciones identitarias y los discursos literarios en la Edad Media.]
- 194 CONTE, Filippo, «Studi sull'*Apollonio di Tiro*: un excursus», *Critica del Testo*, 19, 2 (2016), pp. 249-266. [Reseña sobre los principales estudios y ediciones relativos a los romanceamientos de la *Historia Apollonii Regis Tyri*, definida por el autor una auténtica «novela de formación» de los albores de la tradición románica. Conte presenta y analiza los trabajos publicados sobre la historia de Apolonio entre 1991 y 2015 centrándose especialmente en la tradición románica. El autor concluye diciendo que: «lo scavo filologico ha permesso di poter usufruire di edizioni più accurate, il ritrovamento di mss. non conosciuti e inediti ha contribuito altresì a ricostruire l'ampia area di circolazione del testo che, come dimostrato dall'impianto comparatistico delle ricerche più recenti, per la varietà dei suoi motivi e la complessità della sua tradizione, è testimone dei nessi che legano tempi storici diversi e forme letterarie in movimento nel grande e stratificato panorama delle letterature euromediterranee (p. 266)».]
- 195 CONTRERAS MARTÍN, Antonio, «The Hispanic Versions of the *Lancelot en prose: Lanzarote del Lago* and *Lançalots*», en *The Arthur of the Iberians*.

*The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.

[Examina las dos únicas traducciones que se conservan del Lancelot de la Vulgata: el *Lanzarote del Lago*, traducido en territorio castellano-leonés, y los dos fragmentos del *Lançalot* traducida en zona lingüística catalana. Repasa los manuscritos, la datación y fuentes de estas versiones, así como de la presencia del Lancelot en prose en Castilla y Portugal, y en la Corona de Aragón. Se ocupa, finalmente, de la estructura y composición de las traducciones.]

- 196 CONTRERAS MARTÍN, Antonio, «De la juventud a la vejez de un caballero: Galván en la literatura artúrica castellana», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Ahar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 595-610, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.

[Traza la biografía de Galván a partir de un corpus de textos delimitado (*Baladro del Sabio Merlín, Demanda del Santo Grial, Lanzarote del Lago, Tristán de Leonís, Códice de Tristán y Libro de bienandanzas e fortunas*) con el fin de comprender cómo se configura su modelo caballeresco.]

- 197 CÓRDOBA DE LA LLAVE, Ricardo, «El acceso de los jóvenes al mundo laboral en las ciudades hispanas a fines de la Edad Media», en *La formació de la personalitat a l'edat mitjana* (ed. F. Sabaté), Lleida, Pagès Editors, 2016, pp. 93-109.

[Al integrarse en el aprendizaje de un oficio, los jóvenes aspiraban a llegar a ser maestros, aceptados por el gremio y en su formación se les ofrecían aquellos conocimientos que mejor les llevarían a desarrollar su oficio. Es decir, no sólo las técnicas del trabajo sino también la lectoescritura y el acceso a las matemáticas básicas. Esto llevó a la redacción de manuales de carácter práctico dedicados a estos grupos de artesanos y mercaderes, que fueron frecuentes tanto en la Corona de Castilla como en la de

Aragón.]

- 198 CORFIS, Ivy A., «Conquest and Conversion in the Hispanic Chivalric Romance: The Case of *Reinaldos de Montalbán*», en *Medieval Iberia. Changing Societies and Cultures in Contact and Transition* (eds. I. A. Corfis - R. Harris-Northall), Woodbridge, Tamesis, 2007, pp. 70-84, Col. Serie A. Monografías, 247.  
[Parte de un trabajo de Judith A. Whitenack en el que se estudia el tópico de la conversión en las obras caballerescas castellanas publicadas entre los años 1490 y 1524. Sin embargo, *Reinaldos de Montalbán* es una de las olvidadas en el corpus analizado porque también concede un lugar destacado a la conversión cuando el caballero bautiza y convierte a individuos con los que entra en contacto, tanto amantes como guerreros, y él es una figura carismática que conduce al no creyente a Cristo, siendo esta una de las características que Whitenack atribuye a las obras castellanas de producción propia.]
- 199 CORTÉS GUADARRAMA, Marcos, «Fuera del canon de la *Legenda aurea*: la vida de san Antolín en los *Flores sanctorum* castellano medievales», *Archivum. Revista de la Facultad de Filología*, LXVI (2016), pp. 7-44.  
[A pesar de la estrecha vinculación de los santorales manuscritos castellanos con la *Legenda aurea* de Santiago de la Vorágine, los copistas introdujeron en muchos de ellos vidas de santos procedentes de otras fuentes. Es el caso de la vida de San Antolín que figura en el *Flos sanctorum con sus etimologías*. Tras un análisis de la leyenda, se estudia detenidamente su presencia en dicha obra, con especial énfasis en los milagros del santo. Todo ello viene a mostrar la importancia de las devociones locales en las colecciones hagiográficas del Medievo.]
- 200 CORTIJO OCAÑA, Antonio, «La retórica en la Edad Media y el Renacimiento: de la teoría a la práctica», en *Retórica aplicada a la literatura medieval y de los siglos XVI y XVII* (ed. L. von der Walde Moheno), México, Destiempos, 2016, pp. 323-370.  
[Después de un repaso histórico de los estudios retóricos, se expone su

auge y aplicación en la Edad Media, favorecidos por los contextos universitarios. Se analiza la interrelación entre teorización retórica y literatura en algunas obras medievales: novelas sentimentales y *La Celestina*, continuando el análisis con algunas obras novohispanas y auriseculares.]

- 201 CORTIJO OCAÑA, Antonio, «Sor Isabel de Villena: de la *religio amoris* a la *amor religionis*», *Mirabilia*, 22, 1 (2016), pp. 1-29.  
[El autor analiza la *Vita Christi* de sor Isabel de Villena, cotejándola con otros textos contemporáneos (*Celestina* de Rojas, *Cárcel de amor* de San Pedro, *Laberinto* de Mena, entre otros) para dar cuenta de las similitudes al nivel de la construcción técnica. Concluye que se diferencian sólo en el objeto de amor y en el público lector.]
- 202 COURTENAY, William J., «Spanish and Portuguese Scholars at the University of Paris in the Fourteenth and Fifteenth Centuries: The Exchange of Ideas and Texts», en *Medieval Iberia. Changing Societies and Cultures in Contact and Transition* (eds. I. A. Corfis - R. Harris-Northall), Woodbridge, Tamesis, 2007, pp. 110-119, Col. Serie A. Monografías, 247.  
[ Entre las figuras más importantes de la historia de la filosofía y la teología escolástica de los siglos XIII y XIV, no se encuentra ningún personaje procedente de la península Ibérica, por lo que puede deducirse que su presencia en la Universidad de París, principal destino de aquellos que querían obtener una educación universitaria o un doctorado en aquellas materias. Apoyándose en documentación de archivo del período, el autor explora el intercambio intelectual de estudiantes y textos entre París y la Península Ibérica para demostrar que la imagen ofrecida hasta ahora es muy diferente de la que emerge a la luz de la documentación.]
- 203 COUSSEMACKER, Sophie, «Cómo la palabra viene a los niños», en *La formació de la personalitat a l'edat mitjana* (ed. F. Sabaté), Lleida, Pagès Editors, 2016, pp. 35-48.  
[Examina el acceso del niño al habla y posteriormente a la elaboración de

conceptos complejos a partir del reflejo que este proceso tiene en obras literarias, religiosas y filosóficas medievales. Trata del niño que habla cuando aún no debería a través de *exempla* de la *Leyenda aurea* que lo ligan al universo sagrado o emparentado al mundo diabólico como el acceso prematuro al habla de Merlín. Del niño aislado del mundo que o bien muere ajeno al lenguaje o bien empieza a hablar un idioma inesperado (frigio los niños encerrados por un faraón, hebreo los que encerró un rey escocés, etc.), tratando la singularidad del «niño salvaje», apartado de la sociedad, ajeno al lenguaje, en ocasiones dentro de una leyenda en la que ha sido arrebatado por criaturas infernales. La relación del llanto y el lenguaje, relacionándose el llanto con el pecado y el mal en numerosos *exempla*, porque es necesario que el niño abandone ese llanto, su primer lenguaje, y acceda al lenguaje social. Aborda también el paso al aprendizaje del lenguaje articulado y más tarde a la elaboración de conceptos, apoyándose en los relatos literarios, en la filosofía, en los textos morales y religiosos y también en los conceptos de la medicina medieval.]

- 204 CRAVENS, Thomas D., «Perils of Speaking of *Orígenes de la lengua*», en *Medieval Iberia. Changing Societies and Cultures in Contact and Transition* (eds. I. A. Corfis - R. Harris-Northall), Woodbridge, Tamesis, 2007, pp. 153-164, Col. Serie A. Monografías, 247.  
[Aborda la cuestión de cómo interpretamos el contacto y la interacción entre latín y romance, especialmente a la hora de enseñar a estudiantes como pueden entenderse expresiones como «orígenes de la lengua» en el contexto ibérico y que conducen a concepciones erróneas. Identifica y analiza posibles fuentes de esos malentendidos, a la vez que sugiere algunas estrategias para evitarlos. Esta aportación es resultado de la experiencia de años dedicados a la enseñanza de la evolución de las lenguas romances.]
- 205 CRIADO LÓPEZ-PICAZO, Miryam, «La narración como vehículo de cohesión grupal: aprendizaje experiencial, experiencia colectiva y sublimación de la *Vita Christi* de Isabel de Villana», *Mirabilia*, 22, 1 (2016),

pp. 77-95.

[La autora analiza la *Vita Christi* de Isabel de Villena, destacando los mecanismos literarios y las estrategias utilizadas en el texto para el establecimiento de vínculos interpersonales entre las religiosas. Por otro lado, analiza el constructo de los personajes María y Magdalena para dar cuenta de su ejemplaridad, funcionando estas como modelos del aprendizaje por la experiencia para las monjas.]

- 206 CRISTÓBAL, Vicente, «Orfeo y otros mitos eróticos en la *General estoria*», *Cahiers d'études hispaniques médiévales*, 38 (2015), pp. 65-89.  
[Este trabajo estudia la presencia de mitos eróticos extraídos de la *Metamorfosis* de Ovidio en la *General estoria*. Destaca que estos mitos conservan en el texto alfonsino el carácter originario de los relatos míticos, a pesar de que se introduzcan en ellos sutiles modificaciones.]
- 207 *Crónica Troyana (Juan de Burgos, 1490)*. Estudio introductorio y edición crítica anotada de María Sanz Julián, Zaragoza, Institución "Fernando el Católico", 2015, 424 pp.  
[En el estudio introductorio se ocupa del impresor y su producción, de la autoría de la *Crónica Troyana* y sus fuentes, de su contenido y el ensamblaje de aquellas. Sigue la descripción bibliográfica del incunable de la Biblioteca Nacional de Lisboa, único ejemplar conservado, y la edición crítica anotada.]
- 208 CRUZ TRUJILLO, Marta, «La particular selección de autores del manuscrito de Montserrat, Biblioteca de la Abadía, 981», en *El florilegio: espacio de encuentro de los autores antiguos y medievales* (ed. M. J. Muñoz Jiménez), Porto, Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales, 2011, pp. 191-208, Col. Textes et Études du Moyen Age, 58.  
[Estudia el contenido del florilegio copiado en el Ms. 981 de la Biblioteca de la Abadía de Montserrat, compilación latina de origen catalán que contiene algunos breves textos catalanes. La selección de autores y textos no se corresponde con ninguna otra de las compilaciones contemporáneas (s. XV), pues junto a autores comunes en las

colecciones medievales integra otros fruto del interés particular del compilador.]

- 209 CUADRADA, Coral, «De las *Feminae* a las *Fembres*: la misoginia medieval en Cataluña y Provenza», *Medievalismo. Revista de la Sociedad Española de Estudios Medievales*, 25 (2015), pp. 103-134.  
[Análisis en profundidad de algunos de los motivos que llevaron a las élites intelectuales medievales a endurecer sus discursos sobre las mujeres, fundamentalmente desde el prisma de la religión y el derecho. Se estudia su presencia en diversas obras desde los siglos X y XI hasta títulos como *De claris mulieribus*, de Boccaccio. Estos testimonios reflejan el devenir de la cuestión y son clara muestra de la «Querrela de las mujeres», que tiene su punto álgido con la intensificación misógina a finales del s. XIII.]
- 210 *Cuentística castellana medieval. 1. Origen, consolidación y evolución. Del Calila e Dimna al Exemplario contra los engaños y peligros del mundo*. Coord. Marta Haro Cortés, València, Parnaseo. Universitat de València, 2013, 283 pp., Col. Monografías Aula Medieval, 1.
- 211 CUESTA TORRE, M. Luzdivina, «Alterando sutilmente la tradición textual: elementos de religiosidad en el *Tristán de Leonís*», *Historias Fingidas*, 2 (2014), pp. 87-116.  
[Las obras medievales sobre los amores de Tristán e Iseo (o Isolda) difunden por toda Europa la imagen de los protagonistas como representantes de un amor apasionado, adúltero y cargado de obstáculos, de intensidad extraordinaria, ajeno a las normas morales, religiosas y sociales, que acaba conduciéndolos a la muerte simultánea. La versión castellana del *Tristán de Leonís* que se imprime por primera vez en 1501 combina expresiones superficiales de religiosidad, que ya aparecían en los manuscritos medievales, con añadidos que hacen de los episodios finales de la obra una rectificación ideológica conducente a presentar a los protagonistas como buenos cristianos, a evitar la aprobación implícita del amor adúltero y a suprimir las sugerencias de suicidio de los personajes principales.]



- 212 CUESTA TORRE, M. Luzdivina, «The Iberian *Tristan* Texts of the Middle Ages and Renaissance», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, pp. 309-363, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.  
[Se ocupa detenidamente de las traducciones hispánicas del *Tristan* en prose elaboradas durante la Edad Media y el Renacimiento, de su transmisión manuscrita e impresa, así como de situarlas en su contexto europeo.]
- 213 CUESTA TORRE, M. Luzdivina, «*Tristán*, una obra artúrica en los orígenes de los libros de caballerías castellanos», en *Libros de caballerías. 1. Materia de Bretaña en la península ibérica: literatura castellana y tristaniana* (eds. coord. M. Haro Cortés - J. M. Lucía Megías), València, Parnaseo. Universitat de València, 2016, pp. 87-117, Col. Monografías Aula Medieval, 5.  
[Panorama de la materia tristaniana, desde los orígenes hasta las manifestaciones castellanas. En primer lugar se da cuenta de los testimonios castellanos manuscritos conservados, sus características y contenido, para detenerse después en la edición de 1501, único texto completo, de la que se ofrece el argumento comentado y se analiza su estructura. Se señalan, además, los elementos típicos de la narrativa artúrica ya presentes en *Tristán* y que se incorporarán en los libros de caballerías castellanos posteriores como *Amadís* y el éxito de la materia tristaniana en el primer tercio del siglo XVI. Los últimos apartados están dedicados a *Tristán el Joven* (continuación de 1534), y a los otros textos hispánicos tristanianos (el *Livro* gallego-portugués y los tres fragmentos catalanes) y a la relación textual de las versiones castellanas con la tradición medieval europea.]
- 214 CUESTA TORRE, M. Luzdivina, «Bibliografía. La tradición textual del *Tristán* en la península ibérica», en *Libros de caballerías. 1. Materia de Bretaña en la península ibérica: literatura castellana y tristaniana* (eds. coord. M. Haro

Cortés - J. M. Lucía Megías), València, Parnaseo. Universitat de València, 2016, pp. 119-138, Col. Monografías Aula Medieval, 5.

[Bibliografía dividida en dos apartados, el primero recoge la bibliografía sobre los testimonios castellanos del Tristán y el segundo es general, dedicado a textos y estudios.]

- 215 CUESTA TORRE, M. Luzdivina, «Prólogo, fábulas y contexto histórico en el *Libro del caballero Zifar*», en «*Esta fabla compuesta, de Isopete sacada: Estudios sobre la fábula en la literatura española del siglo XIV* (ed. M. L. Cuesta Torre), Bern, Peter Lang, 2017, pp. 11-64, Col. Perspectivas Hispánicas. [La autora aborda la relación del *Libro del caballero Zifar* con la diócesis de Toledo y con el molinismo, generalmente aceptada por la crítica, con el propósito de resumir y recordar los datos dispersos que sobre dicha relación se encuentran en diferentes estudios, tanto históricos como literarios. A partir de ahí se presenta una lectura de las fábulas enfocada a averiguar si es posible dotarlas o no de una interpretación de tipo político coherente con la hipotética ideología eclesiástica y política de su autor. La posibilidad de realizar una lectura de este tipo, que enriquezca el significado de los textos fabulísticos incorporados a la obra, incide a su vez en una comprobación de las teorías sobre datación y autoría de la obra.]
- 216 CUESTA TORRE, M. Luzdivina, «*Libro del Caballero Zifar*», en *La fábula en la prosa castellana del siglo XIV: Libro del Caballero Zifar*, Conde Lucanor, Libro de los Gatos. *Antología comentada* (eds. H. O. Bizzarri - M. L. Cuesta Torre - B. Darbord - C. García de Lucas), Murcia, Editum. Ediciones de la Universidad de Murcia, 2017, pp. 23-72.  
[Introducción y análisis de las cinco fábulas de esta obra: «El asno y el perrillo», «El lobo y el carnero», «La calandria y el cazador», «El lobo y las sanguijuelas», «El viento, el agua y la verdad».]
- 217 CURTIS, Florence, «Punning on the Mind as *Çela* in the *Libro de buen amor*», *La corónica*, 44, 2 (2016), pp. 29-47.  
[Se argumenta la procedencia agustina y monástica, en vez de aristotélica,

de *Cela* en el sermón del *Libro de buen amor*. La autora pretende demostrar la continua importancia de la mnemotecnia monástica en la producción literaria castellana del siglo XIV, con todas las implicaciones que podría conllevar en futuros análisis de la teología, la filosofía y la poética en *LBA*.]

- 218 D'AGOSTINO, María, «"Un caballero galán / de damas enamorado". La lírica amorosa de Juan Fernández de Heredia, ¿un «reprehensor» de Boscán?», *Crítica del Texto*, 19, 2 (2016), pp. 121-136.  
[Estudio de los rasgos innovadores y originales del poeta Juan Fernández de Heredia, tardío representante de la poesía de cancionero del que la autora pretende demostrar influencias diferentes, sobre todo relacionadas con la tradición catalana y especialmente con el naturalismo de Ausiàs March. Con un examen riguroso de los textos y un fino análisis literario, D'Agostino demuestra que «el poeta no se ciñe de modo sumiso e impersonal a la tradición lírica castellana, como sostenía Ferreres, sino que, aun asumiendo muchos de sus rasgos, ya temáticos ya retóricos, muestra una acentuada tendencia a la *contaminatio* o, como es típico en el Renacimiento, a la imitación compuesta. Entre las grandes «pasiones» de Fernández de Heredia reconocidas por la crítica como parte de su mejor producción está la poesía de tipo tradicional» (pp. 128-129). La autora sugiere además que en la carta a la Duquesa de Soma de Boscán, podría haber alguna referencia a la crítica que Fernández de Heredia había expresado hacia los 'modernos' de la escuela italianizante. El estudio termina con una interesante síntesis del eclecticismo y variedad del estilo de Heredia: «en su lírica conviven, entre *imitatio* y *contaminatio*, tradiciones poéticas muy distintas entre sí que, sin embargo, en la mayoría de los casos, se conjugan en sus textos con la maestría de quien, a pesar de haber sido considerado por la crítica una voz «impersonal» y un juguetón cortesano, estaba, por el contrario, muy al tanto de todo lo que se discutía en un momento tan importante para la historia de las letras españolas como fue la primera mitad del siglo XVI. Un poeta en cuya obra, cada vez que se ahonda, se descubre una voz dotada de modulaciones originales y muy personales que, a pesar de las variaciones,

se funden en una armonía perfecta» (p. 136).]

- 219 DAPUETO REYES, María de los Ángeles, «Literatura hispanorromance primigenia: la glosa *conoajutorio* del *Codex Aemilianensis 60*», *Letras*, 72, 2 (2015), pp. 89-102.  
[Tras considerados los aspectos filológico, lingüístico, retórico, literario y doctrinal, concluye que el Códice Emilianense 60 no sólo excede el carácter de glosa y de expresión formular, sino que es una obra literaria perfecta en forma y en sentido.]
- 220 DARBORD, Bernard, «Sapos y búhos: en torno a la función de algunos animales en la fábula medieval», en «*Esta fabla compuesta, de Isopete sacada: Estudios sobre la fábula en la literatura española del siglo XIV* (ed. M. L. Cuesta Torre), Bern, Peter Lang, 2017, pp. 93-107, Col. Perspectivas Hispánicas.  
[El autor analiza la aparición de animales feos en los relatos fabulísticos del *Libro de los Gatos*. Comparar esta obra con su fuente latina (Odo de Chérítón, *Fabulae*) permite descubrir un auténtico bestiario medieval: el estudioso puede señalar la polivalencia de algunas bestias, pero también observará la ambigüedad del léxico. Sapo y búho son dos animales jactanciosos del bestiario, como el simio, la liebre o el ratón. El estudio se complica cuando se observa que *bufó*, en latín como en español medieval, designa tanto el «sapo» como el «búho». El estudio se detiene tanto en cuestiones de lexicología como de narración alegórica.]
- 221 DARBORD, Bernard, «*Libro de los Gatos*», en *La fábula en la prosa castellana del siglo XIV: Libro del Caballero Zifar, Conde Lucanor, Libro de los Gatos. Antología comentada* (eds. H. O. Bizzarri - M. L. Cuesta Torre - B. Darbord - C. García de Lucas), Murcia, Editum. Ediciones de la Universidad de Murcia, 2017, pp. 119-248.  
[Introducción al texto y análisis de veintinueve de sus fábulas.]
- 222 DE LUCA, Elsa, «Royal Misattribution: Monograms in the León Antiphoner», *Journal of Medieval Iberian Studies*, 9, 1 (2017), pp. 25-51.  
[La autora introduce las formas en las que los monogramas y signos se

utilizaron en el mundo escrito visigodo, con un enfoque especial en monogramas reales. Se discuten los monogramas y signos del código L8, evaluando la datación del manuscrito con una nueva hipótesis sobre el papel de L8 como insignia real.]

- 223 DEL VECCHIO, Gilles, «Les 'Proverbes' d'Iñigo López de Mendoza: un miroir de princes en vers», en *La Renaissance des genres. Pratiques et théories des genres littéraires entre Italie et Espagne (XV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles)* (eds. sous la direction de Paloma Bravo - Cécile Iglesias - Giuseppe Sangirardi), Dijon, Éditions Universitaires de Dijon, 2012, pp. 31-48.  
[Revisión de conjunto sobre el poema, que relaciona con las prescripciones de las *Partidas* en torno a la corte y sus formas de expresión.]
- 224 DEYERMOND, Alan, «Ramón Menéndez Pidal after forty years: a reassessment», en *Ramón Menéndez Pidal after forty years: a reassessment* (ed. J.-C. Conde), London, Department of Hispanic Studies. Queen Mary. University of London, 2010, pp. 31-60, Col. Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 67 / Publications of the Magdalen Iberian Medieval Studies Seminar, 1.  
[Discute de manera separada diferentes aspectos de los estudios épicos de Menéndez Pidal: la teoría general del neotradicionalismo; la teoría especial de la naturaleza multigenérica del material épico castellano; su edición y estudios (autoría, fecha) del *Cantar de Mio Cid*; la teoría de los orígenes visigóticos, y la recuperación de argumentos (e incluso secciones de verso) de cantares perdidos a partir de las crónicas.]
- 225 DIAS, Isabel de Barros, «Tráfico de modelos narrativos entre a *Crónica de Castela* e a *Crónica de 1344*: evidências, possibilidades e questões», *e-Spania*, 25 (2016).  
[La autora analiza varios ejemplos que le sirven para mostrar la coincidencia de algunos *topoi* que se hallan presentes tanto en la *Crónica de Castela* como en la *Crónica de 1344* y en otros textos historiográficos portugueses. Con estos datos se defiende la idea de que hubo una

circulación constante de modelos narrativos que los crónicas peninsulares usaban cuando les era necesario.]

- 226 DIAS, Marta Miriam Ramos, «Representações de luto e lamentações em fontes medievais peninsulares da Idade Média e início da Idade Moderna», *Via Spiritus*, 23 (2016), pp. 33-45.  
[La autora divide el texto en dos momentos específicos. En la primera parte, centra su atención en extractos de las constituciones sinodales presentes en la cronística de Fernão Lopes y en las *Siete Partidas* de Alfonso X. En la segunda parte, analiza la iconografía referente al duelo y los lamentos.]
- 227 DÍAZ BOURGEAL, Marina - LÓPEZ-SANTOS KORNBERGER, Francisco, «El *Cantar de Mio Cid* y el *Digenis Akritas* (manuscrito de El Escorial). Un estudio comparativo desde el legado clásico», *Estudios Medievales Hispánicos*, 5 (2016), pp. 83-107.  
[Ya muchos estudios han subrayado la presencia de elementos comunes entre la epopeya helena *Digenis Akritas* (en su versión más antigua, del s. XII) y el *Cantar de mio Cid*, obras que guardan paralelismos incluso en el debate crítico que se ha desarrollado alrededor de ellas. En este trabajo se comparan las dos epopeyas desde el punto de vista del legado clásico que ambas obras contienen. Se concluye que en ambas obras existe este legado aunque es más directo en el *DA*, debido al mayor impacto de la tradición clásica en la cultura griega. Además, en ambas obras la escena de la despedida del héroe parece influenciada por Homero o por una tradición épica de despedidas común.]
- 228 DÍAZ DE MIRANDA Y MACÍAS, M<sup>a</sup> Dolores - VAN THIENEN, Gerard, «Datación e identificación de libros impresos, manuscritos y obras de arte a través de las filigranas papeleras», *Titivillus*, 1 (2015), pp. 101-119.  
[Muestran cómo las filigranas permiten fechar con precisión o acotar el tiempo de producción de un manuscrito o impreso, e incluso el lugar. Presentan la base de datos WIES (*Watermarks in Incunabula printed in*

*España*) y PFES (*Papel y Filigranas en España*).]

- 229 DÍEZ GARRETAS, María Jesús, «Los testimonios de *La doctrina que dieron a Sara* de Fernán Pérez de Guzmán», *eHumanista*, 32 (2016), pp. 258-268. [Análisis de los diez testimonios que han conservado la *La doctrina que dieron a Sara*, con especial atención a la descripción de su contenido, a partir del cual la autora se propone deducir los motivos por los cuales se incluyó este texto de Fernán Pérez de Guzmán en los susodichos cancioneros.]
- 230 *The digital edition of the Becerro Galicano de San Millán de la Cogolla*. Ed. David Peterson, 2013. Enlace: <http://www.ehu.es/galicano/>. [Edición digital de este cartulario monástico confeccionado hacia 1195 en San Millán de la Cogolla y que constituye una de las fuentes fundamentales para el estudio de la España cristiana entre los siglos VIII y XII. Incluye una introducción al texto, la reproducción digital del manuscrito, bibliografía e índices (de palabras, lemas, formas toponímicas, lemas toponímicos, formas antroponímicas, lemas antroponímicos, disponibles para su descarga en formato rtf). Se ofrece, además, la posibilidad de descargar el cartulario en formato TEI.]
- 231 DIOCHON, Nicolas, «Literature et démonologie dans l'Espagne des XVe et XVIe siècles: vers l'émergence d'un genre nouveau?», en *La Renaissance des genres. Pratiques et théories des genres littéraires entre Italie et Espagne (XVe-XVIIe siècles)* (eds. sous la direction de Paloma Bravo - Cécile Iglesias - Giuseppe Sangirardi), Dijon, Éditions Universitaires de Dijon, 2012, pp. 123-144. [Revisión de la tradición de los tratados sobre los demonios desde sus orígenes (que sitúa en Martín de Braga) hasta Francisco de Vitoria.]
- 232 DISTILO, Rocco, «Per un ambiguo sentimento dai trobadores ai siciliani: lat. *in odio, inodiare*», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016,

pp. 309-322.

[Se atiende al resultado de la expresión INODIARE, que parte de la INODIO ESSE, que presenta resultados en toda la Romania. La serie de valores «molestia», «tristeza», «tormento» remitiría al concepto base «tristeza», mientras que «tedio», «disgusto» se asociarían al término latino TAEDIUM. Se explica que se habría dado una confluencia de los rasgos semánticos específicos de las dos emociones primarias, que la tradición latina distinguía mediante el uso de las dos expresiones ya referidas, TAEDIUM e INODIARE. Se examina la presencia de los derivados de este último en la producción trovadoresca occitana, ofreciendo una relación de las formas que se registran, ampliada con las que se documentan en la producción poética francesa, gallego-portuguesa, catalana, siciliana y castellana.]

- 233 DIZ, Marta Ana, «Relato, fabulación, semiosis: la producción de significado en el *Conde Lucanor* (Exemplo I)», en *El conde Lucanor: estudios y edición* (coord. M. Haro Cortés), València, Parnaseo. Universitat de València, 2014, pp. 49-55, Col. Monografías Aula Medieval, 4.  
[La autora señala que la relación consejero-aconsejado que se da en *El conde Lucanor* resulta paradigmática porque domina la composición general de la obra y determina su estructura. De esta manera, los ejemplos aparecen insertos en un marco narrativo donde un noble, tras plantear diversas situaciones problemáticas a su consejero, le consulta sobre lo que debe hacer, y cada relato se subordina al diálogo del marco, que se centra en dicha relación consejero-aconsejado.]
- 234 DOLZ FERRER, Enric, «Corazón y memoria en el *Siervo libre de amor*», en *Proceedings of the Seventeenth Colloquium* (eds. D. Barnett - C. Conde - X. Sanmateu - J. Whetnall), London, Department of Iberian and Latin American Studies. Queen Mary. University of London, 2013, pp. 31-54, Col. Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 71.  
[Expone el autor que en la obra de Juan Rodríguez del Padrón «algunos críticos han entendido que las referencias al corazón, al libre albedrío y al entendimiento forman en su conjunto una paráfrasis de las tres



facultades superiores del alma, de la memoria, entendimiento y voluntad, por lo que resultaría legítimo asimilar el libro albedrío a la voluntad y el corazón a la memoria» (p. 32). Sin embargo, durante la Edad Media, como trata de demostrar a lo largo de esta aportación, la memoria no se localiza en el corazón, como señala el autor, «ni tampoco se infiere en ningún momento, tras cotejar el uso de ambos términos en el texto, la analogía conceptual necesaria para justificar su equivalencia. Memoria y corazón son palabras distintas y responden a necesidades expresivas diferentes» (p. 33).]

- 235 DOMÍNGUEZ, César, «Materia de cruzada en *El conde Lucanor*: "Del salto que hizo el rey Richalte de Inglaterra". Una vez más sobre las fuentes del ejemplo 3», en *El conde Lucanor: estudios y edición* (coord. M. Haro Cortés), València, Parnaseo. Universitat de València, 2014, pp. 57-63, Col. Monografías Aula Medieval, 4.  
[En relación con la presencia en territorio peninsular de la circulación de gestas en Tierra Santa, el autor analiza el problema de la fuente del ejemplo 3 protagonizado por Ricardo Corazón de León y los ejemplos 25 y 50, protagonizados por el sultán Saladino.]
- 236 DOMÍNGUEZ, César, «World Literature, Circulation, and the Middle Ages», *Canadian Review of Comparative Literature*, 43, 3 (2016), pp. 342-359.  
[Este artículo acerca de la literatura mundial y la teoría y la práctica de la circulación, en un cruce de la literatura comparada y el medievalismo, aporta algunos ejemplos del campo de la literatura castellana medieval, como las traducciones patrocinadas por Alfonso el Sabio. Se detiene especialmente en el *Calila e Dimna*, remarcando su intencionalidad política tanto en la selección de la lengua de llegada como en la introducción de modelos éticos no clericales, elementos todos que contribuyen asimismo a la instalación de un modelo alternativo de *translatio*.]
- 237 DOMÍNGUEZ, Frank A., «Chains of Iron, Gold and Devotion: Images of Earthly and Divine Justice in the *Memorias* of Doña Leonor López de

Córdoba», en *Medieval Iberia. Changing Societies and Cultures in Contact and Transition* (eds. I. A. Corfis - R. Harris-Northall), Woodbridge, Tamesis, 2007, pp. 30-44, Col. Serie A. Monografías, 247.

[Sobre la imaginería de las cadenas en las *Memorias* de Leonor López de Córdoba. La autora manipula las imágenes de tres objetos (las anunciadas en el título del artículo: las de oro, las de la prisión y las de las plegarias al Rosario) para relatar las desgracias políticas y físicas familiares y captar al lector en una discusión implícita sobre la injusticia temporal y la misericordia divina.]

- 238 DOMÍNGUEZ, Frank A., "*Carajicomedia*": *Parody and Satire in Early Modern Spain. With an Edition and Translation of the Text*, Woodbridge, Tamesis, 2015, 585 pp.

[Esta monografía constituye una de las aportaciones más relevantes de los últimos años sobre las significaciones culturales y políticas de la literatura satírica en la Castilla de la segunda mitad del siglo XV y del primer cuarto del XVI. Mediante un atento análisis de la parodia desarrollada en la *Carajicomedia* (pp.1-228) que dialoga con la edición paleográfica del texto (pp. 229-353), Frank A. Domínguez desvela una rica encrucijada de significaciones poco atendidas en esta pieza narrativa en verso, con glosas en prosa, que vio la luz como pieza final del *Cancionero de obras de burlas provocantes a risa* (1519). El volumen aparece dividido en cuatro grandes secciones, la última de las cuales alberga, además de la edición citada -riquísimamente anotada tanto literaria como lingüísticamente-, una acertada versión al español moderno y una más libre traducción al inglés (pp. 355-451), titulada *Cockcomedy*, junto a un breve apéndice sobre el lenguaje erótico (pp. 453-468).]

- 239 DOMÍNGUEZ FERRO, Ana M<sup>a</sup>, «La risa de la dama en la Escuela poética siciliana», en *Madonna à 'n sé vertute con valore. Estudios en homenaje a Isabel González* (eds. C. Blanco Valdés - A. M<sup>a</sup> Domínguez Ferro), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela - Universidad de Córdoba, 2016, pp. 211-220.

[Estudia este *signum amoris*, insertando su uso por parte de los poetas

sicilianos en el contexto de la cultura medieval sobre la risa y en la tradición poética trovadoresca. En esta confluyen dos tradiciones, la cristiana, que consideraba el reír como algo negativo, y la aristotélica, que la entendía como elemento distintivo del ser humano. En el siglo XIII la risa terrenal se une al *gaudium*, como anticipo de la experiencia en el Paraíso, así como a la luz. A partir de estos componentes, se analiza la presencia de la risa en autores como Dante -en el *Convivium* o la *Commedia*-, Giacomo da Lentini o Giacomino Pugliese, en los que la risa forma parte de los atributos de la dama.]

- 240 [Don Juan Manuel] *Obras completas*. Eds. Carlos Alvar - Sarah Finci, València, Parnaseo. Universitat de València, 2014, 764 pp., Col. Monografías Aula Medieval, 3.  
[Edición de las obras completas de Don Juan Manuel, con estudio preliminar (pp. III-IV) y edición de la *Crónica abreviada* (pp. 1-211), *Libro de la caza* (pp. 213-268), *Libro del caballero y del escudero* (pp. 269-322), *Libro de los estados* (pp. 323-540), *El conde Lucanor* (pp. 541-708), *Libro infinito* (pp. 709-741), *Libro de las tres razones o Libro de las armas* (pp. 743-757) y *Tratado de la Asunción de la Virgen* (pp. 759-764). La edición se ha realizado a partir del MSS/6376 de la BNE (para todas las obras, salvo para la *Crónica abreviada*) y el MSS/1356 (para la *Crónica abreviada*).]
- 241 *Don Juan Manuel y su producción literaria*. Coord. M<sup>a</sup> Jesús Lacarra, València, Parnaseo. Universitat de València, 2014, 297 pp., Col. Monografías Aula Medieval, 2.
- 242 DONOSO, Isaac, «El viaje andalusí al Extremo Oriente: peregrinación, comercio y diáspora», en *Unterwegs im Namen der Religion. Bd. 2 / On the Road in the Name of Religion. Vol. 2. Wege und Ziele in vergleichender Perspektive - das mittelalterliche Europa und Asien / Ways and Destinations in Comparative Perspective - Medieval Europe and Asia* (eds. K. Herbers - H. Chr. Lehner), Stuttgart, Franz Steiner Verlag, 2016, pp. 241-255, Col. Beiträge zur Hagiographie, 17.  
[El autor comienza exponiendo las concepciones geográficas y

cosmográficas de la cultura islámica y cómo sus concepciones en este ámbito invitaban a imaginar el desplazamiento por el mundo por medio de navegaciones. Un segundo apartado aborda las condiciones geográficas de Al-Andalus, periférico y separado por el mar del resto de Islam, lo que dio lugar, no sólo al fomento de la navegación, sino a la composición de relatos de viajes marítimos. También, cómo dichas navegaciones podían alcanzar Oriente Extremo, lo que implica cuestionarse qué llegaron a conocer del mundo chino los andalusíes. Las dos últimas secciones indagan en las fuentes que recogen estos relatos orientales protagonizados por viajeros andalusíes, las maravillas que encuentran en sus periplos o, finalmente, la diáspora de andalusíes por Asia.]

- 243 DOÑAS, Antonio - GASSÓ, Héctor H. - GÓMEZ, José María - HUERTAS, Antonio, «Bibliografía sobre *El conde Lucanor*», en *El conde Lucanor: estudios y edición* (coord. M. Haro Cortés), València, Parnaseo. Universitat de València, 2014, pp. 107-160, Col. Monografías Aula Medieval, 4.  
[Detallada bibliografía organizada en los apartados: 1) repertorios bibliográficos y bases de datos; 2) manuscritos; 3) ediciones antiguas; 4) ediciones «Obras completas» de don Juan Manuel; 5) ediciones de *El conde Lucanor*; 6) estudios de conjunto sobre don Juan Manuel y su producción literaria; 7) estudios sobre *El conde Lucanor*.]
- 244 DOÑAS, Antonio - GASSÓ, Héctor H. - HUERTAS, Antonio, «Bibliografía sobre don Juan Manuel y sus obras», en *Don Juan Manuel y su producción literaria* (coord. M<sup>a</sup> J. Lacarra), València, Parnaseo. Universitat de València, 2014, pp. 129-195, Col. Monografías Aula Medieval, 2.  
[Exhaustiva bibliografía organizada por: a) repertorios bibliográficos y bases de datos; manuscritos; ediciones, obras completas y selecciones; estudios de conjunto en general; b) ediciones y estudios de las obras concretas analizadas en el volumen.]
- 245 DUMANOIR, Virginie, «El Cerco de Zamora: un ciclo romanceril

épico-histórico y cortesano», *Studia Zamorensia*, 15 (2016), pp. 117-150.  
 [En la búsqueda de ecos poéticos del sitio de Zamora, se considera en primer lugar un soneto del marqués de Santillana, única muestra conservada en la copiosa producción secular del siglo XV. Hace falta esperar a mediados del siglo XVI, con la impresión de los primeros cancioneros de romances, para asistir a la configuración de lo que puede denominarse un ciclo romanceril histórico-épico, donde una serie variable de textos permite observar cómo evoluciona el ciclo de un impreso a otro, enseña cómo varios romances pudieron a la vez ser fuente y fruto de las crónicas, y presenta las características propias de una epopeya fundadora de valores caballerescos de la nobleza castellana. Su originalidad radica en la posibilidad de ofrecer versiones coherentes y no idénticas del Cerco de Zamora, capaces de abarcar no sólo el material histórico sino también las preocupaciones éticas y estéticas de los poetas del siglo XVI y de su público.]

- 246 DUMANOIR, Virginie, «Hacia un inventario de fuentes manuscritas antiguas del Romancero: fuentes y cronología para los primeros romances», *eHumanista*, 32 (2016), pp. 269-287.  
 [Con vistas a realizar un estudio más amplio de inventariado y catalogación, se estudian los testimonios medievales que contienen los quince romances más antiguamente conservados, para intentar establecer la difusión escrita de esta literatura con anterioridad a su compilación en los cancioneros de romances. En algunos casos se trata de fuentes jurídicas y cortesanas, por lo que es pertinente llevar a cabo también un análisis noticiero y político de los textos que contienen.]
- 247 DUQUE, Adriano, «El jardín en el Romancero», *Minervae Baeticae. Boletín de la Real Academia Sevillana de Buenas Letras*, 42 (2014), pp. 103-112.  
 [Disertación leída en la Real Academia Sevillana de Buenas Letras el día 8 de noviembre de 2013. En ella el autor se ocupa de diversos motivos literarios presentes en el romancero, como el rapto de la mujer en el romancero, así como el *locus amoenus* del jardín. Ilustra su exposición con los romances «Don Bueso», «Flores y Blancaflor», «Noche de amores» y

«Veneno de Moriana».]

- 248 DUQUE, Adriano, «Algunas consideraciones sobre el motivo del jardín en *La Celestina*», *La corónica*, 44, 1 (2015), pp. 67-85.  
[Análisis del jardín como espacio social en la *La Celestina*. Este estudio trabaja la utilización de estos sitios como lugares de interacción y desarrollo de relaciones entre los personajes, prestando especial atención a la dicotomía huerto/huerta.]
- 249 DUQUE, Adriano - GILES, Ryan D. - GUARDIOLA-GRIFFITHS, Cristina M., «Los jardines en la literatura medieval», *La corónica*, 44, 1 (2015), pp. 5-13.  
[Presentación del volumen dedicado a desgranar la presencia de jardines en la literatura medieval.]
- 250 EGIBAR URRUTIA, Lartaun de, «Historia, literatura y derecho en el legendario relato introductorio del *Fuero General de Navarra*», *eHumanista*, 32 (2016), pp. 456-551.  
[Extenso artículo en el que se analiza con profundidad el prólogo del *Fuero general de Navarra*: su contexto de redacción (fecha, causas, autoría e intervenciones), su contenido, y algunos de los epílogos que en épocas posteriores se ocuparon de él.]
- 251 *e-Humanista = Santa Teresa, quinientos años después*. Eds. María Morrás - Rebeca Sanmartín Bastida, 2016, 1-175 pp. Enlace: <http://www.ehumanista.ucsb.edu/volumes/32>.  
[Dossier monográfico editado por María Morrás y Rebeca Sanmartín Bastida. Se reseñan de manera individual aquellas colaboraciones dedicadas a la literatura hispánica medieval.]
- 252 EKMAN, Erik, «Translation and *Translatio*: 'nuestro latín' in Alfonso el Sabio's *General estoria*», *Bulletin of Spanish Studies*, 93, 5 (2016), pp. 767-782.  
[El artículo trata sobre el uso de la frase «nuestro latín» en la *General estoria* alfonsí, que es único dentro del corpus alfonsí. El autor argumenta que

el uso de la primera persona del plural obedece a marcar una clara distinción entre el latín usado por los cristianos en época alfonsí, y no el procedente de fuentes hebreas o árabes, hecho este en consonancia con el ideario imperial de Alfonso X.]

- 253 ESCOBAR, Ángel, «*Aristóteles pictus*: vicisitudes de la iconografía aristotélica en la España medieval y renacentista», *Atalaya. Revue d'études médiévales romanes*, 15 (2015).  
[Después de trazar un recorrido por la evolución de la representación iconográfica de Aristóteles a lo largo de la historia, se analiza con detalle esta cuestión durante la Edad Media y el Renacimiento. Para ello se toman varios prototipos del filósofo que son estudiados en cada época: el rey Aristóteles, el Aristóteles maestro, el Aristóteles cabalgado y el Aristóteles pobre frente al Aristóteles rico. Durante la Edad Media resulta de vital importancia la imagen del Aristóteles humilde que transmiten los *Buenos proverbios* y el *Libro de Alexandre*.]
- 254 ESCOBAR FUENTES, Samantha, «Alfonso de Madrigal «El Tostado»: una ojeada a sus ideas sobre la traducción», *Medievalia*, 47 (2015), pp. 1-8.  
[Presenta una revisión de la importancia, preocupación y justificaciones de la traducción en el siglo XV, y de la discusión entre el traductor *ad verbum* y el traductor *ad sententiam*. A partir de ahí se expone una biografía de Alfonso de Madrigal, «El Tostado» que incluye los planteamientos sobre traducción que desarrolla en su *Comento sobre el Eusebio*: resalta las diferencias entre lenguas y géneros, la búsqueda por respetar la literalidad y el conocimiento necesario del traductor sobre el tema de la obra. Finalmente, se resumen sus principales aportaciones en la materia.]
- 255 ESCOLÁ Tuset, Josep Maria, «El texto bíblico y su traducción en el medioevo catalán», *Aemilianense*, 4 (2016), pp. 117-135.  
[Estudio centrado en la difusión del texto bíblico en ámbito catalán: el autor no sólo ofrece una reseña de las Biblias en latín copiadas en Cataluña sino que propone un estudio de las traducciones catalanas del texto, proporcionando también la ubicación y descripción de los

manuscritos que las transmiten. De acuerdo con las conclusiones alcanzadas por los mayores especialistas del tema, Escolá Tuset concluye que «no se puede afirmar que las traducciones catalanas medievales del texto bíblico fueran hechas, todas ellas, a partir de la Vulgata, en contra de lo que sostenía Morreale (1958). Esto resulta más evidente, sobre todo, en las traducciones del conjunto de los libros del Antiguo Testamento y, más concretamente, en lo que se refiere al libro de los Salmos, cuya abundancia de ejemplares documentados, aparte del examen del texto, avala la pluralidad de las fuentes latinas» (p. 132).]

- 256 *e-Spania = A Crónica de 1344 e a historiografia pós-alfonsina*, 2016. Enlace: <http://e-spania.revues.org/25840>.  
[Dossier monográfico dirigido por Maria do Rosário Ferreira, Maria Joana Gomes y Filipe Alves Moreira que recoge las actas del coloquio organizado en la Universidad de Porto en junio de 2015 a iniciativa de Maria do Rosário Ferreira dentro del marco del proyecto de investigación consagrado a la edición de los capítulos finales de la Crónica de 1344 «Pedro de Barcelos e a monarquia castelha-leonesa: estudo e edição da secção final inédita da Crónica de 1344».]
- 257 ESTEVA DE LLOBET, Lola, «Isabel de Villena, una mirada teológica en femenino muy singular», *Mirabilia*, 22, 1 (2016), pp. 154-175.  
[La autora analiza la *Vita Christi* de Sor Isabel de Villena como recepción y relectura de la *Vita Christi* de Ludolfo de Sajonia, mostrando cómo la religiosa transforma su texto en un tratado teológico que busca dar cuenta del papel femenino para la redención de Cristo.]
- 258 «*Esta fábula compuesta, de Isopete sacada*»: *Estudios sobre la fábula en la literatura española del siglo XIV*. Ed. María Luzdivina Cuesta Torre, Bern, Peter Lang, 2017, 167 pp., Col. Perspectivas Hispánicas.
- 259 *La fábula en la prosa castellana del siglo XIV*: Libro del Caballero Zifar, Conde Lucanor, Libro de los Gatos. *Antología comentada*. Eds. Hugo Óscar Bizzarri - María Luzdivina Cuesta Torre - Bernard Darbord - César



García de Lucas, Murcia, Editum. Ediciones de la Universidad de Murcia, 2017, 269 pp.

[Tras una introducción de Bernard Darbord y César García de Lucas, «El itinerario de la fábula, de Esopo a la España del siglo XIV. Una antología» (pp. 7-21), se suceden las tres partes en las que se divide la Antología, dedicadas a: 1) *Libro del Caballero Zifar*, a cargo de María Luzdivina Cuesta Torre (pp. 32-72); 2) *El Libro del Conde Lucanor*, por Hugo O. Bizzarri (pp. 73-117), y 3) *Libro de los Gatos*, a cargo de Bernard Darbord (pp. 119-248). La estructura de estos tres apartados es la misma: presentación de la obra, criterios de edición, y capítulo por fábula seleccionada para la antología. En cada uno de los capítulos se ofrece: título abreviado de la fábula, compuesto, como es uso tradicional, por los nombres de los protagonistas; tipo según los catálogos más reconocidos del *exemplum* (Tübach) y la fábula (índice de Rodríguez Adrados y el reciente de Van Dijk) y de la literatura folclórica (índices de motivos de Aarne-Thompson, Dicke-Grubmüller), a los que se añaden, especialmente en las dos primeras partes, los de Keller y Goldberg, específicos de la literatura española. Sigue el texto de la fábula, editado y anotado, y de los textos paralelos en otras versiones de la Antigüedad o medievales. Tras estos, se incluye, en algunos casos, un «Resumen y contextualización» de la fábula y un «Comentario», en el que se destacan los aspectos originales respecto a la tradición literaria. Cierra el volumen una Bibliografía (pp. 249-265), y un Índice de fábulas incluidas (pp. 267-268).]

- 260 FALLOWS, Noel, «Against the Arabs: Propaganda and Paradox in Medieval Castile», en *Medieval Iberia. Changing Societies and Cultures in Contact and Transition* (eds. I. A. Corfis - R. Harris-Northall), Woodbridge, Tamesis, 2007, pp. 57-69, Col. Serie A. Monografías, 247.

[Aborda la cuestión de la propaganda cristiana y el sentimiento antiárabe durante el período de la Reconquista en España en el contexto general de los códigos éticos caballerescos que caracterizan a buena parte del discurso masculino medieval castellano, en especial el del siglo XV durante el reinado de Enrique IV, en cronistas como Alfonso de

Palencia.]

- 261 FALQUE, Emma - PASCUAL, José Antonio, «Notas sobre las versiones romances del *Chronicon mundi*», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[Los autores presentan la tradición textual manuscrita de las versiones romances del *Chronicon mundi* de Lucas de Tuy. A parte de presentar el listado de los doce testimonios conservados (pp. 401-402), los autores examinan las dos versiones romances -la aragonesa y la castellana- que son distintas e independientes entre ellas.]
- 262 FAULHABER, Charles, «PhiloBiblon and the Semantic Web. Notes for a Future History», en *La literatura medieval hispánica en la imprenta (1475-1600)*, València, Publicacions de la Universitat de València, 2016, pp. 75-93, Col. Parnaseo, 28.  
[Sitúa el proyecto PhiloBiblon en el contexto de las Humanidades Digitales tras cuatro décadas de recorrido y cambios y examina las perspectivas de futuro.]
- 263 FEDERICI, Marco, «Sulla traduzione castigliana di "Muoviti, amore, e vattene a messere" (*Decameron*, X:7)», *Carte romanzę*, 4, 1 (2016), pp. 35-60.  
[Estudio de la traducción de la única balada del *Decameron* (composición de Mico da Siena), «Muoviti, Amore, e vattene a Messere», que figura en las ediciones castellanas de la obra de Boccaccio a partir del primer incunable de 1496. El autor analiza primero la estructura de la balada y pasa luego a estudiar la práctica y el método del traductor castellano, centrándose principalmente en aspectos métricos y léxicos. El autor identifica además algunos probables errores de imprenta y proporciona, donde procede, enmiendas de los versos que se alejan del original.]
- 264 FEJIC, Nenad, «L'intégration des jeunes dans la société communale

ragusaine au Moyen Âge, entre idéal et réalité», en *La formació de la personalitat a l'edat mitjana* (ed. F. Sabaté), Lleida, Pagès Editors, 2016, pp. 111-126.

[Estudio centrado en las comunidades del Adriático, especialmente en la ciudad de Dubrovnik; menciona casos en los que intervienen familias mixtas en las que uno de los progenitores es catalán y dedica unas páginas a la situación de los jóvenes esclavos de ambos sexos.]

- 265 [FERNÁNDEZ, Lucas] *Farsas y églogas*. Edición, introducción y notas de Françoise Maurizi, Woodbridge, Suffolk, Tamesis, 2015, 210 pp., Col. Serie B. Textos, 58.

[Edición y estudio de las *Farsas y églogas*. Como advierte la editora, no se pretende ofrecer lo que pudo ser el manuscrito original que llegó a manos del impresor, sino una edición elaborada a partir de la recopilación impresa que los lectores tuvieron al alcance tras salir el libro de la imprenta salmantina en 1514, si bien corrige erratas involuntarias. Acompaña a la edición una introducción sobre la tradición textual de la obra y la escritura de Lucas Fernández, un glosario y la bibliografía actualizada.]

- 266 FERNÁNDEZ GALLARDO, Luis, «Tradiciones jacobeanas en la Castilla del siglo XV: intertextualidades (de Vicente de Beauvais a Rodríguez de Almela)», *Revista de Literatura Medieval*, 28 (2016), pp. 177-202.

[El autor estudia el trabajo que desarrolló Alfonso de Cartagena en la difusión de las tradiciones relativas al apóstol Santiago. Pero Cartagena no se habría servido de las fuentes hispánicas sino de la obra de Vicente de Beauvais. A su vez, el discípulo de Cartagena, Rodríguez de Almela habría sido fiel a su maestro, aunque aportó nuevas fuentes históricas que ampliaron notablemente la tradición hagiográfica santiaguesa.]

- 267 FERNÁNDEZ GALLARDO, Luis, «La idea de *translatio imperii* en la Castilla del bajo medievo», *Anuario de Estudios Medievales*, 46, 2 (2016), pp. 751-786.

[A lo largo de la Edad Media, la idea de *translatio imperii* tuvo en Castilla

una presencia reducida en la literatura historiográfica, debido al peso de la tradición isidoriana. Tampoco Alfonso X mostró en sus crónicas interés por esta idea, quizá porque la consideraba limitada para su visión de la historia. Sin embargo, en el siglo XV se observa un tratamiento detallado de ésta, en el marco de la teoría curial y del debate sobre la institución imperial. Alonso de Cartagena, Sánchez de Arévalo y Torquemada hicieron destacadas aportaciones. Finalmente, con Nebrija, la *translatio imperii* se subordina a la exaltación de las aspiraciones imperiales de Castilla.]

- 268 FERNÁNDEZ IZAGUIRRE, Penélope Marcela, «El *Libro de Alexandre*: un repositorio de saber geográfico», *Letras*, 72, 2 (2015), pp. 37-48.  
[El viaje como tema literario es muy recurrente en los textos del Medioevo, uno de ellos es el *Libro de Alexandre* que presenta a su personaje principal, Alejandro Magno, como protagonista de múltiples periplos por lugares desconocidos y asombrosos. Si bien las cuadernas dedicadas a los recorridos del macedonio permiten a los receptores del texto integrarse al mundo de lo maravilloso medieval, por el otro lado estas no se limitan solo al cuidado del aspecto narrativo, pues algunas de ellas también encierran la mejor muestra de la sapiencia enciclopédica en el rubro de la geografía.]
- 269 FERNÁNDEZ-ORDÓÑEZ, Inés, «Menéndez Pidal and the Beginnings of Ibero-Romance Dialectology: A Critical Survey One Century Later», en *Ramón Menéndez Pidal after forty years: a reassessment* (ed. J.-C. Conde), London, Department of Hispanic Studies. Queen Mary. University of London, 2010, pp. 111-144, Col. Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 67 / Publications of the Magdalen Iberian Medieval Studies Seminar, 1.  
[Los estudios sobre dialectos españoles se iniciaron en los primeros años del siglo XX bajo el liderazgo de Menéndez Pidal. *El dialecto leonés*, publicado en 1906, es la primera monografía que organizó sistemáticamente todos los datos lingüísticos disponibles en ese momento para el área dialectal ibero-romance, y puede interpretarse

como el símbolo del inicio de la investigación sobre dialectos ibero-romances llevados a cabo por Menéndez Pidal y sus colegas.]

- 270 FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, Daniel, «Edición crítica y estudio de la *Comedia de Miseno*», *Revista de Literatura*, 78, 155 (2016), pp. 223-257.  
[El autor ofrece una edición crítica y un estudio de la *Comedia de Miseno*, una obra inédita de finales del siglo XVI escrita por un tal Loyola, autor casi desconocido por la crítica. Esta pieza está basada en un ejemplo de *El conde Lucanor* y hasta el mismo Lope de Vega la imitó. La edición se completa con notas a pie de página y aparato crítico.]
- 271 FERNÁNDEZ VALLADARES, Mercedes, *La imprenta en Burgos (1501-1600)*, Madrid, Arco Libros, 2005, 1559 pp.  
[Un análisis cuidadoso de las tipografías usadas en las imprentas burgalesas conocidas permite reconstruir después su actividad con criterios seguros, adscribiendo ediciones no identificadas a talleres y cronologías muy concretas y precisas. Aparte de la ficha descriptiva para cada edición, son dignos de mención sus apéndices, especialmente el que dedica a la cronología de los pliegos sueltos.]
- 272 FERNÁNDEZ VALLADARES, Mercedes, «Hacia una primera adenda a la tipobibliografía burgalesa del siglo XVI: una edición desconocida del "Auto de la Quinta Angustia", un nuevo impresor y otros testimonios de literatura popular impresa», en *Estudios sobre la Edad Media, el Renacimiento y la temprana Modernidad* (eds. F. Bautista Pérez - J. Gamba Corradine), San Millán de la Cogolla, Cilengua - SEMYR, 2010, pp. 571-586, Col. Instituto Biblioteca Hispánica. Serie Mayor, 5.  
[El estudio de un pliego con el auto indicado, dotado de pie de imprenta, permite la identificación de un taller burgalés hasta entonces desconocido.]
- 273 FERNÁNDEZ VALLADARES, Mercedes, «La revuelta comunera a través de la imprenta: armas de tinta y papel. Testimonios y repercusiones de su difusión editorial», en *Géneros editoriales y relaciones de sucesos en la Edad*

*Moderna* (eds. dir. Pedro M. Cátedra García - ed. María Eugenia Díaz Tena), Salamanca, SIERS - SEMYR, 2013, pp. 147-178.

[Constituye un estudio con cuidadas identificaciones tipográficas de los pliegos sueltos publicados con ocasión de la revuelta comunera como testimonios de lucha ideológica a través de la letra impresa.]

- 274 FERNÁNDEZ VALLADARES, Mercedes, «Arsenal de impresos comuneros: repertorio bibliográfico ilustrado de la imprenta comunera a través de la imprenta», *Papeles del divisorio*, 1 (2013), pp. 1-26. Enlace: <http://eprints.ucm.es/22766/>.  
[Contiene la descripción tipobibliográfica de los impresos relacionados con la propaganda comunera.]
- 275 FERRO, Jorge N., «Más sobre Ayala narrador en la *Crónica de Enrique III*», *Letras*, 72, 2 (2015), pp. 115-120.  
[Vuelve el autor sobre dos temas que ya había bordado en ocasiones anteriores: la dimensión didáctica en la *Crónica* y la velada autorreferencialidad del cronista Ayala.]
- 276 FILHO, Ruy de Oliveira Andrade, «Mythe et monarchie dans l'Espagne wisigothique catholique», *Roda da Fortuna*, 1 (2016), pp. 161-186.  
[El autor pretende trazar las líneas maestras de la construcción del mito de creación relativo a la ascensión de la monarquía visigótica cristiana a partir de Recaredo y para ello revisa las referencias a diferentes monarcas y a su misión en textos como las *Etimologías* de Isidoro de Sevilla o las *Vitas sanctorum patrum Emeritensium*.]
- 277 *El florilegio: espacio de encuentro de los autores antiguos y medievales*. Ed. María José Muñoz Jiménez, Porto, Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales, 2011, 259 pp.  
[Volumen en el que se reúnen artículos sobre las colectáneas medievales en ambientes europeos, con un significativo protagonismo de los de procedencia hispánica. Reseñamos individualmente las aportaciones que tratan de forma directa la literatura medieval hispánica.]

- 278 FOLGAR, Carlos, «Comentários sobre política e língua(s) em Afonso X o Sábio», *Verba Hispanica*, XXIV, 1 (2016), pp. 17-36.  
[Cuestiona la opinión generalizada de que ciertos comportamientos lingüísticos adoptados por Alfonso X en su uso del castellano se deben a su nacionalismo castellano. En este sentido, el autor de este trabajo recuerda la valoración positiva de la lengua gallego-portuguesa por parte del monarca, utilizada en la redacción de las *Cantigas de Santa María*. A este respecto, esta obra poética deviene significativa, no sólo en la historia literaria, sino también desde el punto de vista lingüístico, porque el rey Sabio expresa en gallego-portugués, y no en castellano, su celo religioso y su devoción a la Virgen.]
- 279 *La formació de la personalitat a l'edat mitjana*. Ed. Flocel Sabaté, Lleida, Pagès Editors, 2016, 264 pp.  
[Volumen en el que se publican los resultados de la reunión científica homónima celebrada en 2014 en la que se examinaron los procesos de formación de la personalidad, especialmente en la Baja Edad Media, cubriéndose los territorios hispánicos y galorománicos y diversos grupos sociales.]
- 280 FOSALBA VELA, Eugenia, «Notes on the possibility of Jerónimo Jiménez de Urrea being the author of *The Abencerraje*», *Crítica Hispánica*, 37, 2 (2015), pp. 7-32.  
[Basándose en las fuentes que pueden detectarse en la obra, la autora ofrece argumentos para proponer a Jerónimo Jiménez de Urrea como autor de la *Historia del Abencerraje*.]
- 281 FRADEJAS RUEDA, José Manuel, «*Libro de la caza*», en *Don Juan Manuel y su producción literaria* (coord. M<sup>a</sup> J. Lacarra), València, Parnaseo. Universitat de València, 2014, pp. 25-30, Col. Monografías Aula Medieval, 2.  
[Ofrece una descripción detallada del contenido y de la estructura de la obra y destaca que se trata del primer libro dedicado a la práctica de la

caza, la elección y entrenamiento de las aves de caza escrito en castellano que aporta una serie de novedades al género muy interesantes, entre las que destaca la incorporación de anécdotas para aligerar la carga doctrinal y la descripción geográfica de las mejores zonas para practicar la cetrería.]

- 282 FRADEJAS RUEDA, José Manuel, «Iluminar la caza en la Edad Media: aproximación a la iconografía venatoria medieval iberorrománica», *Revista de Poética Medieval*, 30 (2016), pp. 105-130.  
[La península Ibérica, que presenta una literatura venatoria muy característica llena de notas personales y aspectos exclusivos como la geografía de la caza, sin embargo es paupérrima a la hora de ilustrar los textos puesto que básicamente es una literatura técnica que se limita a presentar los instrumentos necesarios. Hay, no obstante, algunos ejemplos muy interesantes, pero las mejores imágenes de la caza no ilustran los libros técnicos sino otros tipos literarios. Tras una visión de la historia de la representación de la caza y de los libros de caza ilustrados, se analizan las miniaturas del *Libro de la montería* y se establece cuál es el significado y función de cada una de ellas. Posteriormente se estudian los instrumentos médico-quirúrgicos mostrados en los libros de cetrería, especialmente en la serie iniciada por el *Livro da falcoaria* de Pero Menino y difundida por el *Libro de la caza de las aves* de López de Ayala. Se cierra con un análisis de las miniaturas venatorias de las *Cantigas de Santa María*.]
- 283 FRADEJAS RUEDA, José Manuel, «"La travesía de la mar que se faze entre Vermeo y La Rochelle": un viaje de Ayala y su influencia en el *Libro de la caza de las aves*», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 631-642, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[En el capítulo XLV del *Libro de la caza de las aves* de López de Ayala se explica la travesía por mar entre Bermeo y La Rochelle. Se pregunta si el autor medieval realizó este viaje y estudia las implicaciones que pudiera



tener en la redacción de esta obra.]

- 284 FRAKER, Charles F., «Hermes Trismegistus in *General Estoria II*», en *Medieval Iberia. Changing Societies and Cultures in Contact and Transition* (eds. I. A. Corfis - R. Harris-Northall), Woodbridge, Tamesis, 2007, pp. 87-98, Col. Serie A. Monografías, 247.  
[En la segunda parte de la *General Estoria* hay una secuencia importante de capítulos dedicados al gran «padre de los filósofos» (1: 34-39). El principal significado de la narración reside en el hecho de que en otros momentos de la crónica alfonsí, tanto el rey como sus colaboradores muestran un gran interés en la filosofía hermética como, por ejemplo, en la primera parte, que parece anticipar lo que se desarrollará en la segunda. Examina la estructura de la narración en detalle y explora los antecedentes literarios del episodio.]
- 285 FRANCHINI, Enzo, «Debates (siglos XII-XIII)», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltrán - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 159-184.  
[Desde el punto de vista de la versificación y los metaplasmos, la configuración estrófica y los aspectos pragmáticos en la lectura y escritura de versos, el autor analiza la *Disputa del alma y el cuerpo*, *Razón de amor* y *Elena y María*. El autor concluye caracterizándolos por la heterogeneidad de cada poema, falto de un rasgo métrico unificador a pesar del recurso común al pareado y carente de uniformidad formal y de conciencia de escuela.]
- 286 FRANÇOIS, Jérôme, «*La Celestina* interroga el código teatral: *Tragedia fantástica de la gitana Celestina* (1978) de Alfonso Sastre», *Revista de Literatura*, 78, 156 (2016), pp. 525-541.  
[Se analiza cómo el dramaturgo Alfonso Sastre, que buscaba renovar el teatro en una plataforma de crítica social, hace uso de personajes y citas de *La Celestina* de Fernando de Rojas para crear técnicas metateatrales que incumben tanto a la identidad de los personajes como a las

acotaciones o a los diálogos.]

- 287 FRANCOMANO, Emily C., «Re-reading woodcut illustration in *Cárcel de amor* 1493-1496», *Titivillus*, 1 (2015), pp. 143-156.  
[Estudia los grabados xilográficos de las ediciones de la castellana *Cárcel de amor* y su traducción catalana, impresas entre 1493 y 1496, con el objetivo de examinar cómo interactúa lo visual y lo verbal en estas ediciones ilustradas. Según la autora, éstas, a diferencia de las que carecen de ilustraciones, ofrecen al receptor «una combinación de texto e imagen que crea lecturas intermediales y, por lo tanto, experiencias interpretativas que difieren sustancialmente» (pp. 143-144).]
- 288 FRENK, Margit, «Ramón Menéndez Pidal: poesía popular española y otros temas», *Revista de Literaturas Populares*, XV, 1 (2015), pp. 223-250.  
[Revisión histórica y comentada de los temas de estudio de Menéndez Pidal: los orígenes populares de la literatura, los conceptos «pueblo» y «español», la fluctuación entre poesía «popular» y «tradicional», su pervivencia, formas y características, la expansión de la tradición poética andaluza y el impacto de estas investigaciones en los estudios de lírica europea. Además, se exponen los matices y transformaciones con que abordó estos temas en diversos trabajos.]
- 289 FRESNEDA GONZÁLEZ, Nieves, *Moda y belleza femenina en la Corona de Castilla durante los siglos XIII y XIV*, Madrid, Dykinson, 2016, 780 pp.  
[Detallado estudio profusamente ilustrado con fotografías en color procedentes de miniaturas, esculturas, pinturas y también de ejemplares medievales conservados (piezas de todo tipo de vestimentas y joyas que se cierra con un glosario también ilustrado con dibujos). Al tratar de las cuestiones cosméticas tiene presente los tratados sobre belleza, íntimamente relacionados con los textos médicos contemporáneos y con la composición de los productos necesarios. Toma en cuenta a los grupos socio-religiosos más importantes de la sociedad castellana: cristianas, musulmanas y judías.]

- 290 FUNES, Leonardo, «La materia legendaria en la historiografía castellana del siglo XIV», *Actas y Comunicaciones del Instituto de Historia Antigua y Medieval = Dossier "Imaginario social y disidencia religiosa"*, 6 (2010).  
[Analiza el recurso en el discurso historiográfico del siglo XIV «a materia legendaria para la configuración narrativa del acontecimiento histórico; procedimiento que permitirá ilustrar adecuadamente el juego interdiscursivo y el encuentro de la historia y la ficción en el interior de la crónica» (p. 2). Se remonta, no obstante, hasta la historiografía alfonsí, de la que derivaría la posterior. Entre las leyendas que repasa se encuentran la de Alfonso VIII y la judía de Toledo, la blasfemia de Alfonso X, y se centra en otras de especial interés y que están relacionadas con la fundación de la casa de Haro y el señorío de Vizcaya: las leyendas de don Froom y la independencia de Vizcaya, de la ama del pie de cabra y del Caballo Pardalo. Analiza en concreto el modo en que contribuyen a la configuración literaria de una verdad histórica.]
- 291 FUNES, Leonardo, «*Libro de las tres razones* (o *Libro de las armas*)», en *Don Juan Manuel y su producción literaria* (coord. M<sup>a</sup> J. Lacarra), València, Parnaseo. Universitat de València, 2014, pp. 113-123, Col. Monografías Aula Medieval, 2.  
[Tras una síntesis argumental, Funes reflexiona en torno al título de la obra y a su adscripción genérica (la vincula al discurso historiográfico desde una posición marginal), y ofrece un detallado contexto histórico de redacción que permite comprender la forma e ideología de esta obra compuesta en la etapa final de la producción literaria de don Juan Manuel.]
- 292 FUNES, Leonardo, «La leyenda de la blasfemia del Rey Sabio: revisión de su itinerario narrativo», *e-Spania*, 25 (2016).  
[Trabajo de revisión de un viejo estudio sobre la leyenda de Alfonso X el Sabio y su soberbia declaración criticando la manera en que Dios había creado el mundo y que fue publicado hace más de dos décadas («La blasfemia del Rey Sabio: itinerario narrativo de una leyenda», *Incipit*, 13, 1993, p. 51-70 y 14, 1994, p. 69-101, reseñado en *BBAHLM*, fasc.

8/2.247). En esta ocasión, el autor ha tenido en cuenta nuevos estudios aparecidos en los últimos años, pero manteniendo la estructura original. Así, analiza las redacciones de la leyenda durante los siglos XIV y XV de una primera versión de finales del siglo XIII, hoy desaparecida, cuya transmisión oral fue aprovechada por la *Crónica General de 1344*, una crónica del monasterio de Santo Domingo de Silos, un códice de textos jurídicos, versiones de Aragón y Navarra, y, por último, *El baladro del Sabio Merlín*.]

- 293 FUNES, Leonardo, «Historiografía nobiliaria del período post-alfonsí: un fenómeno histórico-literario en discusión», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, CD, 2016, pp. 77-86.

[El presente trabajo expone y defiende la hipótesis de la existencia de una historiografía de inspiración nobiliaria en Castilla durante el período posterior a Alfonso X, correspondiente a los años 1284-1325 aproximadamente. Para ello discute, en primer término, la explicación dominante en la crítica referida a la preeminencia de una producción cronística regia «molinista», es decir, alentada por la reina doña María de Molina. En segundo lugar, analiza las características ideológicas de la historiografía nobiliaria. Por último, provee evidencia sobre la existencia de una actividad de escritura nobiliaria en ese período: el *Fuero de Molina*.]

- 294 FUNES, Leonardo, «La "Estoria cabadelante" en la *Crónica particular de San Fernando*: una visión nobiliaria del reinado de Fernando III», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 643-655, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.

[A partir del estudio del prólogo de la *Crónica particular de San Fernando*, Funes precia la datación de esta obra, no sólo a partir de la historiografía alfonsí y post-alfonsí, sino también a partir de las referencias internas de este episodio. Así mismo el autor se pregunta por el ámbito de redacción

y concluye que se trataría de uno nobiliario, ajeno a la corte real.]

- 295 GALVÁN, Luis, «Ambigüedad y heteroglosia en las *Coplas a la muerte de su padre*: el discurso de la Muerte», en *Grandes y pequeños de la literatura medieval y renacentista* (ed. E. Blanco), Salamanca, la SEMYR - el SEMYR, 2016, pp. 281-295, Col. Actas, 9.  
[Trata el problema de la heteroglosia en las *Coplas* de Jorge Manrique, por la tensión entre la voz del poeta y las de sus personajes, entre el poema y los discursos sobre la muerte que gozaban de autoridad en el siglo XV. El trabajo plantea la necesidad de cuestionar las interpretaciones más corrientes del discurso de la muerte, poniendo en tela de juicio su carácter ilocutivo. La crítica ha detectado en sus palabras un carácter amistoso, honorable, suasorio, sapiencial. Sin embargo, un contraste con discursos como las *Artes moriendi* y el *Diálogo e razonamiento en la muerte del Marqués de Santillana* de Pero Díaz de Toledo revela una mayor ambivalencia, que repercute en la caracterización del personaje y por tanto en la concepción y representación de la Muerte.]
- 296 GAMBA CORRADINE, Jimena, «Límites entre filosofía y literatura: del tratado amoroso a la literatura bucólica», *Cahiers d'études hispaniques médiévales*, 38 (2015), pp. 117-130.  
[Se expone cómo se utilizan las ideas neoplatónicas sobre el amor en tres obras: la *Égloga silviana*, *La Galatea* y un soneto de Francisco de Aldana. Señala los conflictos que surgen entre la teoría de amor y su representación artística.]
- 297 GARCIA, Charles, «El Cerco de Zamora: la historia, la leyenda y el legado cultural. Presentación del dossier», *Studia Zamorensia*, 15 (2016), pp. 11-15.  
[Se resumen algunos de los principales problemas que plantean los relatos sobre el episodio del Cerco de Zamora, como presentación del dossier incluido en este número de la revista *Studia Zamorensia*, 15 (2016), págs. 11-161.]

- 298 GARCIA, Charles, «La muralla del Cerco: la construcción material y su representación», *Studia Zamorensia*, 15 (2016), pp. 43-55.  
[Junto a los héroes del episodio histórico del cerco de Zamora, otro protagonista se impone por su presencia a la vez física, narrativa y simbólica: la muralla de la ciudad. Carente de tan impresionante recinto, el asedio militar hubiera conocido otro rumbo y la urbe del Duero (una nueva Numancia) no estaría asociada a sus murallas para la eternidad. En tanto que auténtico lugar de memoria forjado a finales del siglo XI, el autor analiza la representación de la fortaleza como metodología para adentrarse en la sociedad y en la cultura de la plena Edad Media en el reino de León-Castilla.]
- 299 GARCÍA ÁLVAREZ, Juan Pablo Mauricio, «Estrategias textuales para intitular algunos capítulos del *Palmerín de Olivia* (1511)», *Medievalia*, 47 (2015), pp. 9-33.  
[Se presenta un análisis de los epígrafes en el *Palmerín de Olivia* de 1511 en el que se demuestra de qué manera corresponden a una estrategia para guiar la relación entre el público y los contenidos de los capítulos anunciados, anticipados, sintetizados o incluso, no correspondientes, de los epígrafes. El análisis se complementa con una tipología y clasificación de los epígrafes de la obra, el análisis de su sentido y función, y la comparación de los mismos con los de las ediciones de 1525, 1526 y 1534.]
- 300 GARCÍA BRAVO, Paloma, «La traducción de J. G. Herder al alemán del romance *Abenámar* o *Die Herrlichkeit Granada's*», *Estudios de Traducción*, 1 (2011), pp. 85-98.  
[Estudio de la traducción del romance español «Abenámar» al alemán por J. G. Herder en el año 1778. Se analiza la figura de Herder y sus fuentes y se comparan los textos del romance castellano y el alemán para concluir que «la traducción del romance español al alemán viene a mostrar una síntesis de los grandes temas que preocupan a Herder: la historia, la humanidad y el lirismo de la lengua, portadora de los sentimientos de un pueblo» (p. 97).]

- 301 GARCÍA DE GABIOLA, Javier, «Los ejércitos en la guerra de Granada (1482-1492): la génesis del estado moderno», *Medievalia*, 47 (2015), pp. 34-42.  
[Exposición de diversos aspectos históricos, políticos y económicos que afectaron el desarrollo de la guerra de España contra los musulmanes en Granada, dirigida por los Reyes Católicos. Se centra en proporcionar datos y aclaraciones sobre las cifras, generalmente falsas de las crónicas, de la magnitud de los ejércitos, el número de monturas, su alimentación y movilidad, para exponer una visión más apegada a la realidad histórica.]
- 302 GARCÍA HERRERO, María del Carmen, «La dama modélica del Cuatrocientos en la correspondencia de María de Castilla, reina de Aragón (1416-1458)», *Cuadernos del CEMYR*, 23 (2015), pp. 27-48.  
[Se propone una aproximación a ciertas facetas del ideal de las doncellas y damas del siglo XV de la Corona de Aragón a partir de la correspondencia de la reina María de Castilla, donde puede observarse en principio la construcción de su propia imagen, como ejemplo de dama aristocrática de su tiempo, para luego desvelar sus ideas acerca del modelo a transmitir y promover tanto entre criadas, doncellas y damas de su casa y corte, como entre sus amigas y las señoras de la élite de los diferentes territorios de la Corona con quienes mantenía relaciones epistolares. Se amplía de este modo el campo heurístico habitual de la literatura moral y didáctica bajomedieval para definir qué se entiende por una doncella virtuosa y por una auténtica dama en el citado período, en cuyo proceso formativo destacan la lectura, el comedimiento, el autocontrol, la compasión y misericordia.]
- 303 GARCÍA HERRERO, María del Carmen, «Niños y jóvenes en el ciclo festivo del invierno bajomedieval», en *La formació de la personalitat a l'edat mitjana* (ed. F. Sabaté), Lleida, Pagès Editors, 2016, pp. 69-91.  
[Tras señalar la dificultad que presentan las fuentes para identificar la participación femenina en las fiestas medievales, define como campo de estudio aquellas fiestas en las que participaban específicamente los niños]

y jóvenes. Se detiene en la oposición de la jerarquía eclesiástica a celebraciones que mantenían huellas del paganismo y a la transformación, a veces casi imperceptible, de las mismas en otras festividades que los jóvenes disfrutaban a lo largo del año dentro de los territorios de la corona de Aragón.]

- 304 GARCÍA LÓPEZ, Jorge, «Reflexiones sobre la edición crítica del *Libro de Alexandre*», *Atalaya. Revue d'études médiévales romanes*, 15 (2015).  
[A partir de los dos manuscritos básicos conservados del *Libro de Alexandre* se analizan los problemas de edición que plantea la obra. Para ello, se establece un *stemma* y se comparan repetidamente lecturas de P y de O para llegar a la conclusión de que es este último manuscrito el que posee un mayor valor ecdótico al ser el menos modernizado y, por lo tanto, el más próximo al arquetipo.]
- 305 GARCÍA DE LUCAS, César, «De tortugas y caracoles: vaivenes léxicos y narrativos», en *«Esta fabla compuesta, de Isopete sacada»: Estudios sobre la fábula en la literatura española del siglo XIV* (ed. M. L. Cuesta Torre), Bern, Peter Lang, 2017, pp. 109-121, Col. Perspectivas Hispánicas.  
[Las tortugas y los caracoles, quienes encarnan, desde la Antigüedad y entre otras cosas, la lentitud en la tradición popular y fabulística. En este estudio se repasan las apariciones de estos animales en la tradición literaria, centrándose de forma especial en el *Libro de los gatos*, lo que permite percibir cómo pueden llegar a intercambiarse no solo desde el punto de vista funcional en las narraciones sino incluso léxico.]
- 306 GARCÍA OTERO, María J., «Hag[e]ografía pro-castellana: Aproximación geopolítica a la *Vida de san Millán de la Cogolla*, de Gonzalo de Berceo», *La corónica*, 45, 1 (2016), pp. 37-61.  
[Sobre la caracterización castellana de San Millán en la *Vida de san Millán de la Cogolla* de Gonzalo de Berceo. Se argumenta que la reescritura castellana y castellanizadora del santo por parte del autor, pese a serle ajena en esencia a su naturaleza como documentan las fuentes anteriores, contribuyó a justificar la política expansionista de Castilla, considerada



descendiente de la Hispania visigoda.]

- 307 [GARCÍA DE SALAZAR, Lope], *Libro de las buenas andanças e fortunas que fizo Lope García de Salazar*. Ed. María Consuelo Villarcorta Macho, Bilbao, Universidad del País Vasco – Euskal Herriko Unibersitatea, 2015, lxiv + 942 pp.

[La edición crítica que aquí se publica culmina un largo proceso de trabajo, que remonta a la elaboración de una tesis doctoral y, aun antes, a la edición en 1991 de una amplia selección de capítulos significativos del texto. La autora reflexiona sobre los motivos que han influido para que la obra de García de Salazar haya tardado tanto en disponer de una edición crítica, destacando las dificultades de clasificación genérica con las que se enfrentó desde el momento de su aparición, cuando se estaban redefiniendo los principios poéticos durante la segunda mitad del siglo XV. Pero también pesó, según sostiene, su posterior encaje problemático en la construcción del canon de la literatura española. El estudio preliminar se divide en dos grandes bloques. El primero aborda cuestiones de índole literaria, entre las que se tienen en cuenta las circunstancias durante las que Salazar redactó su *Libro*, que proporcionan algunas claves para entender diversos aspectos del texto; la erudición de la que se nutrió el autor y la influencia que sobre él ejercieron don Juan Manuel y Pero López de Ayala a la hora de concebir la labor historiográfica; o la transmisión de la obra, tanto en manuscritos como en ediciones. La segunda parte de la introducción lleva a cabo un estudio codicológico y expone las normas de transcripción textual.]

- 308 [GARCÍA DE SANTA MARÍA, Gonzalo] *Las vidas de los sanctos religiosos de Egipto*. Estudio y edición Ana Mateo Palacios, Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 2015, 978 pp.

[Estudio y edición de esta obra, impresa por Pablo Hurus en Zaragoza hacia 1488. Va precedido de un extenso estudio introductorio en el que se aborda la vida y obra del polifacético Gonzalo García de Santa María, el origen, propósito y transmisión de *Las vidas de los sanctos religiosos de Egipto*, las ediciones latinas de las *Vitae patrum*, y la traducción castellana

(fecha de traducción, edición y posteriores reediciones) y el análisis de cada una de las partes que estructuran la obra. Finalmente, se examina la lengua y estilo de la traducción. Cierra el volumen un glosario e índices onomástico y toponímico.]

- 309 GARCÍA TURZA, Claudio, «La influencia de la Biblia y sus traducciones en la historia de la lengua española», *Aemilianense*, 4 (2016), pp. 35-84.  
[Artículo centrado en el estudio de las influencias de la Biblia y del cristianismo en la historia de la lengua castellana, con especial atención a las traducciones de la época alfonsí. Dicho estudio se enmarca en el proyecto de investigación «Las traducciones latinas de la Biblia y los orígenes sintácticos de las lenguas romances», dirigido por el mismo profesor García Turza.]
- 310 GARGANO, Antonio, «Poeti iberici alla corte aragonese di Napoli (Carvajal, Romeu Llull, Cariteo)», *eHumanista/IVTTRA*, 8 (2015), pp. 291-301.  
[Los tres poetas Carvajal (Carvajales), Romeu Llull y Benet Garet (Cariteo) sirven al autor para ilustrar algunos problemas relativos al fenómeno particular de convergencia de diferentes tradiciones poéticas en un mismo espacio, el de la corte aragonesa en Nápoles, en especial los efectos que produjo en los poetas ibéricos el contacto con el contexto napolitano.]
- 311 GARGANO, Antonio, «*La Celestina* y el otoño de la Edad Media», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, ??, 2016, pp. 31-52.  
[Sobre la intencionalidad de la obra de Rojas respecto del *De remediis utriusque fortune* de Petrarca, que resulta completamente diferente. «Si para Petrarca la obra se construye monumentalmente en torno al intento de recomponer el conflicto que denuncia, dando por supuesto que un principio de orden y de paz existe como conquista interior del sabio; para Rojas, por el contrario, la obra refleja los conflictos del mundo, siendo ella misma el lugar en que se realiza el contraste entre tendencias opuestas,

el espacio imaginario en que coexisten –como decía al principio– sistemas de valores distintos y contrapuestos, divididos entre conservación e innovación, entre conformidad con la tradición y ruptura con el pasado. En consecuencia, el lector de la *Tragicomedia* participa, hasta que dura la lectura de la obra, de este conflicto, identificándose con un conjunto de valores en decadencia, pero que continúan estando plenamente en vigor, y, al mismo tiempo, con el opuesto agregado de valores nuevos, todavía en gestación» (p. 35). Se examinan esas perduraciones e interrupciones innovadoras.]

- 312 GARRIDO MARTÍN, Blanca, «La historia de *vale decir* como un marcador discursivo de reformulación», *Cahiers d'études hispaniques médiévales*, 38 (2015), pp. 187-206.  
[Se realiza un estudio histórico de la gramaticalización del marcador VALE DECIR. El estudio contrastivo con otras lenguas románicas, le permite advertir que su aparición en castellano coincide con su evolución en otras zonas de la Romania.]
- 313 GARVIN, Mario, «Martín Nucio y las fuentes del *Cancionero de romances*», *eHumanista*, 32 (2016), pp. 288-302.  
[Se inicia con un repaso de la presencia de la edición de Nucio en los estudios crítico-bibliográficos del s. XIX, para pasar luego a realizar un recorrido por la historia de los estudios que se ocuparon de analizar sus fuentes, en especial los de Menéndez Pelayo, Rodríguez Moñino en el s. XX y, ya en el s. XXI, otros trabajos de distintos investigadores. Posteriormente, se centra en un tema prácticamente ignorado por la crítica precedente, como es la procedencia de los pliegos poéticos que probablemente sirvieron de fuente a la edición de Nucio. Para identificar estos pliegos, el autor repasa la vida del impresor flamenco y las circunstancias históricas concomitantes, llegando a la conclusión de que fue el viaje del rey Felipe II por Europa occidental lo que sugirió a Nucio la idea de compilar e imprimir su cancionero, trabajo que realizó apremiado por el tiempo con los materiales que él mismo poseía y con los que pudo encontrar en el mercado internacional.]

- 314 GATLAND, Emma, «Vision, Space, and Power in the *Vida de santa Petronilla* and the *Vida de santa Marina*», en *Proceedings of the Seventeenth Colloquium* (eds. D. Barnett - C. Conde - X. Sanmateu - J. Whetnall), London, Department of Iberian and Latin American Studies. Queen Mary. University of London, 2013, pp. 55-65, Col. Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 71.  
[Atiende a un tema poco estudiado en las letras medievales castellanas, el de la visión en la narrativa de vírgenes mártires, analizando las vidas de santa Petronilla y santa Marina que el ms. 8 de la Biblioteca Menéndez Pelayo de Santander.]
- 315 GEARHART, Grant, «Idealizing Wounds: Reality and Fiction in the Depiction of Injuries in *El Victorial*», *Hispanic Journal*, 35, 2 (2014), pp. 11-22.  
[Examina la exaltación de la figura de Pero Niño como modelo ejemplar de conducta masculina en *El Victorial*. El autor demuestra que Pero Niño es representado como un hombre extraordinariamente capaz de solventar cualquier adversidad que se le presente, a pesar de resultar herido en tres batallas diferentes. Nota, además, la dualidad entre lo real y lo idealista de esta crónica.]
- 316 GERLI, E. Michael, «The *Converso* Condition: New Approaches to an Old Question», en *Medieval Iberia. Changing Societies and Cultures in Contact and Transition* (eds. I. A. Corfis - R. Harris-Northall), Woodbridge, Tamesis, 2007, pp. 3-15, Col. Serie A. Monografías, 247.  
[Análisis de la existencia de los conversos en la Castilla anterior a la expulsión basándose en el testimonio de obras de Teresa de Cartagena, Antón de Montoro y Diego de Valera. A través de sus textos, se demuestra cómo la posición social del converso y su contexto influyen en el autorretrato creado por los mismos escritores. Se muestra la importancia de los estudios postcoloniales y culturales para la crítica hispanomedieval, especialmente para el estudio de los conversos y su literatura.]

- 317 GIL FERNÁNDEZ, Juan, «Cultismos bíblicos en la "Fazienda de Ultramar"», *Aemilianense*, 4 (2016), pp. 269-289.  
[Estudio centrado en la influencia que ejerció la Biblia jeronimiana en *La fazienda de Ultramar*, obra conservada en un manuscrito único (Bibl. Univ. Salamanca 1997). El autor distingue las partes bíblicas de las adiciones geográficas y ofrece una amplia muestra de helenismos y latinismos léxicos, además de elementos morfológicos y construcciones sintácticas de clara procedencia latina.]
- 318 GILES, Ryan D., «Garden Spaces and Textual Materialities: The Exorcistic Prelude to the *Razón de amor*», *La corónica*, 44, 1 (2015), pp. 115-133.  
[Estudio comparativo entre el poema *Razón de amor con los denuestos del agua y vino* y una oración latina de exorcismo conservada en manuscrito único. El autor pretende demostrar que ambos están relacionados, e incluso que la oración influye en la creación ideal del jardín en que se enmarca la acción del poema.]
- 319 GILES, Ryan D., «The Chancellor's Chains: ExVotos and Marian Devotion in the *Rimado de Palacio*», *Medievalia*, 18, 2 (2015), pp. 27-42.  
[El artículo se centra fundamentalmente en el estudio de la sección mariana del *Rimado de Palacio*, concretamente se ocupa de analizar las piezas poéticas que tienen como protagonista al mismo Pero López de Ayala en el momento de su encarcelación en Portugal (1385). En esta parte de la obra encontramos un buen número de plegarias en honor a la Virgen que tratan de ganar su beneplácito. Entre las imágenes que llaman la atención y en las que se concentra con mayor cura el autor del artículo están las cadenas que se interpretan como un símbolo doble, pues se asocian a la prisión del mundo del pecado, y a las cadenas que físicamente atenazar el canciller en prisión. Estos objetos, cargados de fuerte simbología, se presentan también como posibles elementos votivos que López de Ayala ofrece como pruebas de su devoción mariana. Este tratamiento del culto a María por parte del canciller parece emparentar

con los textos que recogen las colecciones de milagros y de sermones que veían a la Virgen como actriz principal en la liberación de distintos presos, así como, en lo relativo a la presentación de exvotos asociados a la adoración mariana.]

- 320 GILES, Ryan D., «Converting the Saracen: The *Historia del emperador Carlomagno* and the Christianization of Granada», en *Charlemagne and his Legend in Early Spanish Literature and Historiography* (eds. M. Bailey - R. D. Giles), Cambridge, D. S. Brewer, 2016, pp. 123-148, Col. Bristol Studies in Medieval Cultures.  
[Reinterpreta la *Historia del emperador Carlomagno y de los doce pares de Francia*, cuya primera versión castellana que se conserva corresponde a la edición de Sevilla de 1521. Dicho relato se centra en el enfrentamiento del emperador francés contra el emir Balán y su hijo, el gigante Fierabrás, así como en el proceso de conversión de este último y de su hermana Floripes. El autor del trabajo retoma las conclusiones que Márquez Villanueva expuso en un trabajo publicado en 1977 y compara el texto peninsular con su antecedente, la versión francesa de Jean Bagnyon (ca. 1478). Atiende sobre todo a las circunstancias que rodean las conversiones de Fierabrás y Floripes, que en la redacción hispana ahondan en el conflicto interior de los personajes. Concluye que el texto castellano debe relacionarse con el ambiente histórico y cultural que rodeó a la conversión de los musulmanes tras la conquista de Granada (1492), que fue dirigida por los arzobispos Hernando de Talavera y Francisco Jiménez de Cisneros. De este modo, los sarracenos de la *Historia* encarnan diversas actitudes ante el cambio de religión, desde la hipocresía, a la disimulación o la falta de fe, las cuales reflejarían las sospechas que levantaban los conversos. Asimismo se trazan paralelos entre la acción evangelizadora ordenada por Carlomagno y la que dirigieron Hernando de Talavera y Cisneros.]
- 321 GILES, Ryan D., «Las nuevas y viejas tecnologías del manuscrito: comentarios sobre el código digital del *Auto de los reyes magos*», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes),

Buenos Aires, Miño y Dávila, ??, 2016, pp. 287-294.

[La creciente disponibilidad de reproducciones digitales y tecnologías en línea, como las que ha puesto al alcance de todos la BNE a través de su Biblioteca Digital Hispánica, permiten volver al manuscrito para el estudio del texto y evitar depender exclusivamente de ediciones modernas. La reproducción digital del *Auto de los reyes magos* permite volver a cuestionar la interpretación de ciertos pasajes.]

- 322 GINÉS RAMIRO, Guillermo, «Agudeza y retórica en la poesía amorosa de Diego de San Pedro», *eHumanista*, 32 (2016), pp. 633-653.  
[Estudio de la obra poética menor de Diego de San Pedro, que busca destacar su habilidad en el empleo de los recursos retóricos, como la *perspicuitas*, la *obscuritas*, la *disputatio* y la *annominatio*, típicos de la poesía cancioneril de fin de siglo.]
- 323 GIOANNI, Stéphane, «As "fontes" literárias nas chancelarias do séc. VI: ornamento cultural ou arma política?», *Signum*, 17, 1 (2016), pp. 97-115.  
[No texto procura-se traçar a influência dos gêneros e fórmulas latinos nos textos hagiográficos das *Vitae* e nos textos da chancelaria produzidos durante a Alta Idade Média. Para tal, o autor analisa vários textos, como a *Vita Ambrosi*, a *Vita Augustini*, a *Vita Martini* ou a *Vita Epiphani*.]
- 324 GIRÓN-NEGRÓN, Luis M., «La clerecía rabínica: siglos XIV-XV», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 275-302.  
[El análisis se aplica desde el punto de vista de la versificación y los metaplasmos, la configuración estrófica y los aspectos pragmáticos en la lectura y escritura de versos, que aplica a todos los testimonios conservados de esta escuela poética tanto en el siglo XIV como en el XV. A los clásicos bien conocidos de la escuela, principalmente Sem Tob de Carrión, añade una nueva composición, *Acerca del Sacrificio*. El autor concluye que «todos los poetas aquí estudiados comparten una formación judía, un ideal de cultura y unas inquietudes intelectuales que

los orientan hacia los registros cultos del verso castellano tardo-medieval, con el mester de clerecía a la cabecera» (p. 300).]

- 325 GODINAS, Laurette, «Las autoridades y la glosa como medios de enseñanza en los *Proverbios de Séneca*: hacia una evolución del género del espejo de príncipes», en *Textos medievales. Recursos, pensamiento e influencia. Trabajos de las IX Jornadas Medievales* (eds. C. Company - A. González - L. von der Walde), México, El Colegio de México - Universidad Autónoma de México - Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, pp. 323-348, Col. Publicaciones de Medievalia, 32.  
[Después de un amplio repaso por los antecedentes del género del espejo de príncipes se analizan los *Proverbios de Séneca* de Pero Díaz de Toledo como obra perteneciente a este género, en tanto que contienen una construcción especular en las glosas que, al ser portadoras de sentido, exponen la influencia que la formación universitaria en derecho tendría sobre la educación del príncipe.]
- 326 GODINAS, Laurette, «Modelos de pensamiento medieval: cristianismo, platonismo y aristotelismo», en *Introducción a la cultura medieval* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 19-27, Col. Manuales de Medievalia, 3.  
[Plantea la importancia de los estudios de los sistemas de pensamiento para analizar la cultura medieval. El capítulo dedica un apartado al cristianismo y el neoplatonismo, donde trata la influencia de la mística; otro al aristotelismo, exponiendo las circunstancias de transmisión textual de la obra del filósofo; uno más a la relación que estos sistemas de pensamiento tuvieron con las universidades; y, finalmente, un último apartado a Tomás de Aquino y Alberto Magno, pensadores en los que se sintetizan los sistemas anteriores.]
- 327 GÓMEZ, Nora M., «El *Descensus Christi ad Inferos*», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro*



(eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 135-152, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.

[Estudia la representación del descenso ultramundano de la segunda parte del *Evangelio de Nicodemo*. Después de presentar el texto apócrifo, la autora se centra en el estudio de la miniatura que aparece en el folio 373 del códice Vitrina 23-8 de la Biblioteca Nacional de España.]

- 328 GÓMEZ, Nora M., «El arraigo medieval de la imagen infernal novohispana», en *Tempus Fugit. Décimo aniversario de Destiempos* (eds. M. Reinoso Ingloso - L. von der Walde Moheno), México, Destiempos, 2016, pp. 57-85.

[Se presenta el análisis de los personajes, espacios y motivos medievales que se retoman en murales americanos de los siglos XVI al XVIII sobre los infiernos, la muerte y el Juicio final. Se argumenta que la fuerte presencia de la tradición medieval en el tratamiento plástico del tema es un rasgo que implica independencia del arte europeo.]

- 329 GÓMEZ FARIÑA, Lucía, «Grandes y pequeños en el Códice de Roda: entre la *auctoritas* y el anonimato medieval», en *Grandes y pequeños de la literatura medieval y renacentista* (ed. E. Blanco), Salamanca, la SEMYR - el SEMYR, 2016, pp. 297-306, Col. Actas, 9.

[El códice de Roda (Madrid, BRAH 78), facticio datado entre finales del siglo X y comienzos del XI, se compone de un sector A que transmite las *Historias contra los paganos* del hispano Paulo Orosio y un sector B en el que se integran numerosos textos de diversa índole. En este segundo sector se encuentra la producción histórica de otra gran autoridad del Medioevo, Isidoro de Sevilla, del cual también se transmiten algunos fragmentos más breves a lo largo de la compilación. Otro núcleo importante del sector B lo componen las crónicas asturianas, que aportan aspectos históricos relacionados con Hispania, y textos de renombradas autoridades como Agustín de Hipona o Jerónimo. No obstante, el sector B también incluye otros contenidos, como la gran genealogía rodada, planificada y dispuesta organizadamente como si se tratase de la obra de

alguna de las precedentes *auctoritates*, junto a otros textos, como el referido a la coagulación humana en el útero, que se incluyen posteriormente en los márgenes a manera de notas. El códice de Roda es buena muestra, por tanto, de convivencia y oposición entre los textos de grandes autoridades literarias y aquellos cuyo autor se desconoce o simplemente no se consigna.]

- 330 GÓMEZ GOYZUETA, Ximena, «La *Tragicomedia de Calisto y Melibea*: amor e ironía en Melibea», *Medievalia*, 45 (2013), pp. 34-40.  
[Tras un repaso por los conceptos de «ironía» y «amor» como enfermedad, se analiza cómo Melibea, aunque padece *amor hereos*, mantiene el control al no perder el decoro en el discurso a nivel formal, pero sí a nivel de contenido. Se propone el surgimiento de la ironía a partir del contraste entre el discurso de Melibea y su acción.]
- 331 GÓMEZ GOYZUETA, Ximena, «De viva y vieja voz: Celestina por sí misma», *Celestinesca*, 40 (2016), pp. 73-86.  
[Se propone demostrar que la configuración de Celestina tiende principalmente hacia la caracterización de una alcahueta ficticia, más que a ser concebida desde una perspectiva misógina. A partir de ello, analiza las formas en las que Celestina es nombrada en los paratextos y por los demás personajes, a fin de identificar el retrato ficticio de la alcahueta que se construye en el propio texto. Asimismo, observa cómo la naturaleza perspectivista del diálogo celestinesco permite que Celestina sea capaz de autoconcebirse en la ficción según le convenga, y crear, así, su propio retrato más allá de las miradas de los demás.]
- 332 GÓMEZ REDONDO, Fernando, *Manual de crítica literaria contemporánea*, Madrid, Castalia, 2008, 511 pp., Col. Castalai Universidad, 8.  
[El libro da un panorama completísimo de todas las escuelas de teoría y crítica literaria del siglo XX, desde los formalismos hasta las corrientes más recientes, con la capacidad de síntesis, el juicio crítico y la visión objetiva de los estudios literarios que le caracterizan.]

- 333 GÓMEZ REDONDO, Fernando, «Diego de Valera, "hablistán y parabolano"», en *Mosén Diego de Valera: entre las armas y las letras* (ed. C. Moya García), Woodbridge, Tamesis, 2014, pp. 125-150, Col. Serie A. Monografías, 341.  
[Los adjetivos *habistán* y *parabolano*, empleados por Juan de Valdés en el Diálogo de la lengua para referirse a Valera, sirven como pretexto al autor para reflexionar y analizar las obras de mosén Diego. De este modo, estos vocablos, liberados de la connotación negativa, permiten al autor comprender mejor la producción de Valera.]
- 334 GÓMEZ REDONDO, Fernando, «Crónica abreviada», en *Don Juan Manuel y su producción literaria* (coord. M<sup>a</sup> J. Lacarra), València, Parnaseo. Universitat de València, 2014, pp. 17-24, Col. Monografías Aula Medieval, 2.  
[Aproximación al pensamiento nobiliario y al saber histórico de don Juan Manuel a través del análisis de la *Crónica abreviada*.]
- 335 GÓMEZ REDONDO, Fernando, «Libro de los estados», en *Don Juan Manuel y su producción literaria* (coord. M<sup>a</sup> J. Lacarra), València, Parnaseo. Universitat de València, 2014, pp. 45-66, Col. Monografías Aula Medieval, 2.  
[Destaca la originalidad compositiva de la obra y la importancia del proceso dialéctico de la enseñanza, que permite una textualidad variada de sus discursos y la presencia de núcleos temáticos de índole muy diferente. Aparece así un discurso literario autorreferencial que capta la atención del público con pinceladas de comicidad y fórmulas cuentísticas que preludian un «ejemplo» o «semejanza».]
- 336 GÓMEZ REDONDO, Fernando, «Conclusiones: hacia un modelo de análisis métrico», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 1166-1210.  
[El coordinador del volumen aborda el complejo problema de elaborar

una síntesis cuando en el extenso estudio emergen tanto la versificación isosilábica como la isorítmica y la isomélica; con el paso de los siglos, se abandonan las formas primitivas (entre ellas, el verso alejandrino) y se va consolidando el predominio del octosílabo, con su variedad acentual.]

- 337 GÓMEZ REDONDO, Fernando, «Humor y parodia medievales: los primeros contextos de recepción», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 657-679, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[El contexto de recepción es clave para poder acercarse al estudio de la parodia medieval. A partir de esta premisa, el autor distingue dos períodos: un primer período, época alfonsí y el molinismo; y, un segundo, en los reinados de Enrique IV y los Reyes Católicos. A partir del estudio comparativo de estas etapas, el autor presenta una primera serie de conclusiones que se deberán validar con estudios posteriores.]
- 338 GÓMEZ REDONDO, Fernando, «Nociones de métrica medieval castellana», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 31-121.  
[El repaso sistemático de la pobre tradición preceptística medieval sobre problemas métricos le permite reconstruir los conceptos que se escalonan desde las *Etimologías romanceadas* hasta Juan del Encina y Antonio de Nebrija, más el Marqués de Santillana y Gonzalo Argote de Molina. A través de ellos va considerando los metaplasmos, la prosodia rítmica, la naturaleza del verso y sus variedades, la rima, las variedades estróficas, la pragmática del verso literario, la figura del poeta y los antiguos esquemas de historia literaria a través del estudio de estos fenómenos. Es la mejor aproximación teórica escrita en español hasta nuestros días por su documentación y su solidez teórica.]
- 339 GÓMEZ REDONDO, Fernando, «Poemas noticieros e historiográficos:

siglos XIII-XIV», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 185-208.

[Desde el punto de vista de la versificación y los metaplasmos, la configuración estrófica y los aspectos pragmáticos en la lectura y escritura de versos, el autor analiza este conjunto heterogéneo de poemas que tratan de asuntos coetáneos, históricos antiguos o ficciones, desarrollados paralelamente a la épica y a las obras de clerecía. Tras poner de manifiesto la variedad formal, con predominio de la cuaderna vía y la redondilla octosilábica, concluye señalando la existencia de «un modo de 'decir poético' en castellano, que conviene con el de la cuaderna vía y que, en ocasiones precisas, lo sustituye en su orientación cortesana» (p. 207).]

- 340 GÓMEZ REDONDO, Fernando, «El arte mayor y el adónico doblado», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 489-501.

[El estudio conjunto de las teorías métricas cuatrocentistas, especialmente Nebrija y Encina, y las posteriores, junto al análisis del material poético, confirma que en un principio la estructura del verso se ajustaba a una pauta acentua tal como la describe Nebrija, el adónico doblado, para evolucionar luego hacia soluciones que tomaban también en consideración el número de sílabas.]

- 341 GÓMEZ REDONDO, Fernando, «Poesía épica», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 123-158.

[Con buen juicio crítico, el autor analiza exclusivamente los escasos testimonios directos conservados desde el punto de vista de la versificación y los metaplasmos, la configuración estrófica y los aspectos pragmáticos en la lectura y escritura de versos; este último aspecto es el más complejo e innovador, al señalar un conjunto de fenómenos que se

van incrementando a medida que avanza el poema. Se aparta también de una buena parte de la tradición crítica al señalar que «uno de los rasgos singulares de la métrica de los cantares corresponde a la impronta culta de buena parte de los fenómenos prosódicos que singularizan el 'Cantar de mio Cid'» (p. 158).]

- 342 GONZÁLEZ, Aurelio, *Bibliografía descriptiva básica de la cultura medieval*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2003, 317 pp., Col. Manuales de Medievalia.  
[Presenta un listado de 1120 obras en torno a la Edad Media, clasificadas en 13 áreas (arte, ciencia, cultura, derecho, filosofía, historia, instituciones, lingüística, literatura, religión, teatro y varios), se proporcionan los datos bibliográficos de cada obra, un comentario descriptivo de sus contenidos e información sobre su ubicación en bibliotecas de la Universidad Nacional Autónoma de México y El Colegio de México. La obra no persigue fines de exhaustividad sino de otorgar una bibliografía básica adecuada a los programas universitarios.]
- 343 GONZÁLEZ, Aurelio, «Versos afortunados: la invención en el Romancero viejo», en *Textos medievales. Recursos, pensamiento e influencia. Trabajos de las IX Jornadas Medievales* (eds. C. Company - A. González - L. von der Walde), México, El Colegio de México - Universidad Autónoma de México - Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, pp. 109-122, Col. Publicaciones de Medievalia, 32.  
[Precedidos por una reflexión sobre la poética del Romancero, se presentan algunos ejemplos de versos emblemáticos del género que son aceptados en numerosos contextos. Se analizan sus mecanismos de construcción y aspectos formales: contrastes, estructuras bimembres, ritmo, repeticiones, fuerza expresiva, tópicos y su papel en los procesos de transmisión de los romances.]
- 344 GONZÁLEZ, Aurelio, «Comida, fiesta y vestido en la Edad Media», en *Introducción a la cultura medieval* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional Autónoma

de México, 2006, pp. 87-101, Col. Manuales de Medievalia, 3.

[Presenta una descripción detallada de tres aspectos de la sociedad medieval: a) la comida, comentando la cultura culinaria y sus implicaciones económicas, sociales e ideológicas; b) las fiestas, clasificándolas en populares (relacionadas con la devoción) y cortesanas (torneos, cacería, juegos); c) el vestido, comentando sus materiales, las piezas que lo conforman, las prohibiciones que lo limitan y su presencia como manifestación del nivel social y del sistema de valores.]

- 345 GONZÁLEZ, Aurelio, «Tópicos caracterizadores de personajes en el Romancero», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, CD, 2016, pp. 87-96.

[La dama y el caballero romancísticos se caracterizan con elementos del lenguaje tradicional que refleja en mayor o menor medida un modelo sociocultural. La caracterización de personajes como la dama o el caballero implica distintas dimensiones sociales, esto es, como noble (bajo distintos títulos, tales como conde, duque o dama), como señor o autoridad (rey, reina) o como guerrero (mencionado simplemente como caballero u hombre armado cortés) como objeto amoroso (dama, señora) en el marco narrativo de las historias de amor y muerte. La caracterización de un personaje se construye a partir de cómo lo definen otros personajes, cómo se define a sí mismo y por sus acciones. En un texto de transmisión oral de tipo tradicional, discursiva y narrativamente, estos mecanismos corresponden a los tópicos, las fórmulas y los motivos.]

- 346 GONZÁLEZ, Aurelio, «La imagen de las guerras de Granada en los romances», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 681-699, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.

[Tiene como objeto de estudio el conjunto de composiciones del Romancero Viejo, Nuevo y de otras colecciones de romances que tratan

sobre el reino de Granada, entre los años 1432-1492. El autor constata que este corpus tiene en común «el tono noticioso de los romances fronterizos viejos, el tono caballeresco de las novelas y la cortesía y descriptividad de los romances moriscos nuevos» (p. 682).]

- 347 GONZÁLEZ ARCE, José Damián, *La casa y corte del príncipe Don Juan (1478-1497). Economía y etiqueta en el palacio del hijo de los Reyes Católicos*, Sevilla, Sociedad Española de Estudios Medievales - Arca Communis - CSIC - Scriptorium, 2016, 565 pp., Col. Monografías de la Sociedad Española de Estudios Medievales, 7 Serie Maior.  
[A partir del *Libro de cámara* de Fernández de Oviedo y de muy diversa documentación de archivo, el autor reconstruye la actividad de la corte del heredero de los Reyes Católicos. Se detiene someramente en los libros y material de escritura del príncipe (pp. 164-168), mencionando algunos libros que se sabe se compraron para él «que Juan gustaba leer, o hacerse leer, en los diferentes momentos del día» (p. 164). Entre otros libros se mencionan el *Zifar*, unas *Elegancias*, *Libros de horas*, un *Arte de Gramática*, una *Summa angelica*, unas *Éticas*, una *Biblia*, *Epístolas* y otras obras de las que se menciona el precio y condición si se ha podido identificar, pero no se propone en todos los casos una identificación concreta por falta de datos. Dedicada las pp. 374-391 a la educación del príncipe y las letras, el tiempo dedicado a su formación durante la mañana (pp. 411-414) y a la música y la lectura durante la tarde (pp. 416-417). En el marco de las fiestas caballerescas en las que participó el príncipe hubo lugar para el teatro (unos momos representados por los pajes, por ejemplo) (pp. 486-497).]
- 348 GONZÁLEZ-BLANCO GARCÍA, Elena, «Poesía clerical: siglos XIII-XV», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 209-274.  
[Partiendo del esquema de la versificación y los metaplasmos, la configuración estrófica y los aspectos pragmáticos en la lectura y escritura de versos, común a todo el libro, la autora circunscribe su



análisis a los poemas escritos en cuaderna vía, originaria de la poesía mediolatina y común a todas las literaturas romances, que considera definitoria; por el contrario, las pautas métricas de la clerecía del s. XIII, con su regularidad silábica y sus peculiaridades en el cómputo silábico, decaen en el s. XIV. Subraya sin embargo la pervivencia de una impronta muy sólida en la organización textual de la estrofa como definitoria del género.]

- 349 GONZÁLEZ JIMÉNEZ, Manuel, «Los miráculos romanizados de Pedro Marín», *Minervae Baeticae. Boletín de la Real Academia Sevillana de Buenas Letras*, 43 (2015), pp. 181-192.  
[Pedro Marín, monje de Silos, es autor de una compilación de *Miráculos romanizados* (versiones en los mss. 12 del Monasterio de Silos y 5 de la RAH), en los que se refiere la liberación de cautivos cristianos, presos en Granada o el norte de África, gracias a la intercesión milagrosa de Santo Domingo de Silos. Son una muestra de la importancia del fenómeno de la esclavitud en la Edad Media y el detallismo de Marín permiten conocer «las formas del cautiverio, los precios que alcanzaban los cautivos en el reino de Granada y, sobre todo, la vida que llevaban en casa de sus dueños» (p. 185).]
- 350 GONZÁLEZ MATELLÁN, José Manuel, «Cantos petitorios: filiación tardoantigua de la poesía oral», *Revista de Literaturas Populares*, XV, 2 (2015), pp. 301-345.  
[Se analiza la herencia de la poesía de tradición oral hispánica rastreándola en los más antiguos testimonios de la cultura coreográfica española y exponiéndola como heredera de la poesía popular latina del periodo tardoimperial cristiano. Se basa en un corpus de cantos de las calendas de enero; el análisis, que retoma testimonios posteriores de esta poesía en autores medievales, abarca aspectos métricos, rítmicos, coreográficos, musicales -melódicos e instrumentales- y poéticos.]
- 351 GRACIA, Paloma, «Arthurian Material in Iberia», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D.

Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, pp. 11-32, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.

[Extenso repaso a la recepción de la materia artúrica, los temas y motivos documentados y a la producción literaria y poética, en latín y en diferentes lenguas de la península Ibérica.]

- 352 GRACIA, Paloma, «The *Post-Vulgate* Cycle in the Iberian Peninsula», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, pp. 271-288, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.

[Repasa la recepción y reescritura de la *Post-Vulgata* artúrica, en primer lugar abordando la reconstrucción del conjunto a través de fuentes francesas y seguidamente el ciclo reelaborado en la península Ibérica y la percepción y supervivencia de su naturaleza cíclica. Se detiene en el estudio de los testimonios conservados: el manuscrito 1877 de la Biblioteca General Histórica de la Universidad de Salamanca, las versiones ibéricas de la *Estoire del Saint Graal*, del *Merlín* y de la *Suite du Merlin* de la *Post-Vulgata*, la tercera rama de la *Queste-Mort Artu*. Finalmente, examina la cuestión no resuelta de la lengua de la primera traducción ibérica.]

- 353 GRANDE QUEJIGO, Javier - ROSO DÍAZ, José, «Edad Media y Barroco: una reinterpretación propagandística de la figura de Fernán González», *Hesperia. Anuario de Filología Hispánica*, 5 (2002), pp. 85-101.

[La comedia del *Conde Fernán González*, de Lope de Vega es un claro ejemplo de epopeya dramática al adaptar una materia no dramática a una estructura dramática. Se recoge aquí un análisis de «la utilización y manipulación por parte de Lope de la materia histórica con fines dramáticos» (p. 87). La fuente principal del Fénix para la adaptación de la vieja leyenda de este héroe castellano es la *Crónica* alfonsí.]

- 354 *Grandes y pequeños de la literatura medieval y renacentista*. Ed. Emilio Blanco, Salamanca, la SEMYR - el SEMYR, 2016, 745 pp., Col. Actas, 9.

- 355 GRANA CID, M<sup>a</sup> del Mar, «La feminidad de Jesucristo y sus implicaciones eclesiales en la predicación mística de Juana de la Cruz (Sobre la Prerreforma y la Querrela de las Mujeres en Castilla)», *Estudios Eclesiásticos*, 84 (2009), pp. 477-513.  
[Análisis de las claves cristológicas más relevantes de esta visionaria castellana, en especial la singularidad sexuada de Jesucristo.]
- 356 GRANA CID, M<sup>a</sup> del Mar, «Poder nobiliario y monacato femenino en el tránsito a la Edad Moderna (Córdoba, 1495-1550)», *Cuadernos de Historia Moderna*, 37 (2012), pp. 43-72.  
[Partiendo del valor analítico del monacato femenino como indicador de cambio político, se centra la atención sobre uno de sus aspectos más notorios a comienzos de la Edad Moderna: la intensificación del vínculo con la nobleza en una dimensión de poder nobiliario y subordinación femenina a través de la imposición dominante de patronatos. Este planteamiento se aplica a un ámbito concreto, el obispado de Córdoba entre la imposición de la reforma religiosa de los Reyes Católicos (1495) y el Concilio de Trento (1550). El estudio de los contenidos de esta figura jurídica, de sus efectos sobre las monjas y de sus procesos de implantación y desarrollo, se completa con una descripción del nuevo contexto político fundado en la coordinación de los distintos sistemas de poder.]
- 357 GRANA CID, M<sup>a</sup> del Mar, «¿Favoritas de la corona? Los amores del rey y la promoción de la Orden de Santa Clara en Castilla (siglos XIII-XIV)», *Anuario de Estudios Medievales*, 44, 1 (2014), pp. 179-213.  
[En la política de promoción de las monjas mendicantes que desarrollaron los reyes de Castilla se percibe una tipología de «fundaciones en relación» con mujeres. Alfonso X y Pedro I colaboraron con sus amantes, Mayor Guillén y María de Padilla, y el segundo también con sus hijas, Beatriz e Isabel, para dar origen a monasterios de la Orden de Santa Clara o de sus formas previas. Este artículo analiza unos procesos de fundación que enlazan lo personal y lo familiar con lo político, visibiliza formas de interacción entre los sexos y desvela algunas

de las fisonomías adoptadas por las religiosas que constituyeron la institución clarisa, una orden religiosa exclusivamente femenina en la que tuvieron gran peso las mujeres como agentes históricos.]

- 358 GRAÑA CID, M<sup>a</sup> del Mar, «Fundaciones conventuales femeninas y "Querella de las Mujeres" en la ciudad del siglo XV», *Lusitania Sacra*, 31 (2015), pp. 73-105.

[El siglo XV asistió en la Corona de Castilla a un amplio y diversificado fenómeno de creaciones conventuales femeninas promovidas por mujeres que fue muy visible en las ciudades. Se inscribió en las reformas de la Baja Edad Media y coincidió con el debate conocido como «Querella de las Mujeres». Partiendo de la idea de que hubo un Humanismo femenino, pensado y enunciado por las mujeres en sus propios términos, en estas páginas se buscan las conexiones entre dichos fenómenos, especialmente entre las aportaciones femeninas de reforma religiosa concretadas en las fundaciones de espacios de espiritualidad y la «Querella de las Mujeres». El objetivo último es perfilar algunas de las principales formulaciones y claves explicativas del proyecto humanista de las mujeres.]

- 359 GRAÑA CID, M<sup>a</sup> del Mar, «Las damas de Isabel I de Castilla en los debates del Humanismo sobre la autoridad y el poder de las mujeres», *Carthaginensia*, 31 (2015), pp. 137-171.

[Durante la segunda mitad del siglo XV y el primer tercio del XVI se atestigua en el contexto hispánico un importante fenómeno de mujeres autoras especialmente relevante en el campo espiritual. Esta renovación acostumbró a entenderse en clave de reforma constituyendo un fenómeno con características diferenciadas que podría definirse como «reformismo femenino». En este artículo, se analiza el círculo cortesano femenino de la reina Isabel I de Castilla, con Teresa Enríquez y Beatriz Galindo, María Dávila que igualmente trabajaron en una línea similar, o bien mujeres vinculadas a la corte como Beatriz de Silva, que sirvió a la reina Isabel de Portugal y tuvo amistad con su hija.]

- 360 GRANA CID, M<sup>a</sup> del Mar, «Clarisas y reforma en Andalucía: las fundaciones cordobesas (1464-1525)», en *Las clarisas: ocho siglos de historia religiosa y cultural* (ed. M. Peláez del Rosal), Córdoba, Asociación Hispánica de Estudios Franciscanos, 2015, pp. 265-288.  
[Análisis de las fundaciones reformistas de la Orden de Santa Clara en el obispado de Córdoba entre las primeras noticias conocidas, datadas en 1465, y 1525, año de la última fundación clarisa anterior al concilio de Trento. Se ofrece una cronología que parte de las distintas fisonomías institucionales y espirituales y una fenomenología fundacional. Estos aspectos contienen claves de interés para profundizar en sus implicaciones eclesiales, políticas y culturales.]
- 361 GRANA CID, M<sup>a</sup> del Mar, «Mariología, reginalidad y poder en Isabel de Villena. Una teoría política femenina del siglo XV», *Mirabilia*, 22, 1 (2016), pp. 96-127.  
[Sor Isabel de Villena presentaría un paradigma femenino de gobierno en su *Vita Christi*: la Virgen María reina y papisa. Mediante la «reginalidad» formula una nueva ética política a seguir por los titulares masculinos del poder. Su estudio refrenda la participación de la autora en la «Querrela de las Mujeres» y muestra sintonías con cortes de reinas contemporáneas como Isabel I de Castilla.]
- 362 GRANA CID, M<sup>a</sup> del Mar, «Encarnar la palabra: oralidad, lectura y escritura en las profetisas castellanas del Renacimiento», *Estudios Eclesiásticos*, 91 (2016), pp. 581-617.  
[En la transición de la Edad Media a la Moderna se dio en Castilla un fenómeno de profetismo femenino con gran repercusión pública. Entre sus principales exponentes destacan dos terciarias, la dominica María de Santo Domingo y la franciscana Juana de la Cruz. Ambas encarnaron la palabra de Dios de forma peculiar. En este trabajo se analizan los sistemas comunicativos que emplearon para hacerse oír intentando valorar el peso de la oralidad y de la cultura escrita en el momento de cambio de una cultura oral a una «civilización del escrito» por entender que aquí radican algunos aspectos importantes de su anuncio profético.]

- 363 GRAÑA CID, M<sup>a</sup> del Mar, «Berenguela I y Fernando III, promotores de las Órdenes mendicantes en Castilla», en *El franciscanismo, identidad y poder* (ed. M. Peláez del Rosal), Córdoba, Asociación Hispánica de Estudios Franciscanos, 2016, pp. 119-142.  
[A juicio de la autora, el franciscanismo castellano nacería estrechamente ligado a la corona. En este trabajo se analizan las actuaciones de Fernando III, muy relacionadas con las de su madre, Berenguela I, con el objetivo de valorar las consecuencias de sus políticas de promoción.]
- 364 GRIFFIN, Clive, «Libros perdidos y los preliminares de las ediciones españolas del siglo XVI», en *Los paratextos y la edición en el libro medieval y moderno* (ed. H. Carvajal González), Zaragoza, Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2016, pp. 81-91, Col. ...In culpa est, 1.  
[Las páginas preliminares de ediciones antiguas son una fuente de información valiosa sobre impresiones perdidas que contribuye al estudio de la producción y circulación del libro español durante la Edad Moderna. El estudio de los preliminares, tanto gráficos como textuales, de algunos impresos sevillanos del siglo XVI (*Flor de virtudes* (Bigida Maldonado, viuda de Juan Cromberger, 1541), *Cruz de Cristo* (viuda de Juan Cromberger, 1543), *Heroidas* (Juan Cromberger, 1529) le permiten al autor conjeturar la pérdida de otras ediciones del mismo título.]
- 365 GUARDIOLA-GRIFFITHS, Cristina M., «Homegrown: From the Woman's Workplace to the Medieval Garden», *La corónica*, 44, 1 (2015), pp. 39-65.  
[La autora discute la desaparición de las mujeres en ambas comunidades médica y científica durante las épocas medieval y moderna. La autora intenta probar que, pese a su ausencia, existen rastros que demuestran un continuo interés por parte de algunas mujeres con respecto a la salud y al bienestar. Los libros de medicina y de cocina presentados demuestran que muchos de los ingredientes utilizados para crear los remedios eran extraídos de jardines de casa, lo que induce a pensar que, gracias a estos lugares, las mujeres pudieron seguir desarrollando sus prácticas.]

- 366 GUTIÉRREZ GARCÍA, Santiago, «Caminos de la aventura y la espiritualidad. Viajeros, caballeros y devotos en el Paso Honroso de Hospital de Órbigo», en *Unterewegs im Namen der Religion. Bd. 2 / On the Road in the Name of Religion. Vol. 2. Wege und Ziele in vergleichender Perspektive - das mittelalterliche Europa und Asien / Ways and Destinations in Comparative Perspective - Medieval Europe and Asia* (eds. K. Herbers - H. Chr. Lehner), Stuttgart, Franz Steiner Verlag, 2016, pp. 199-218, Col. Beiträge zur Hagiographie, 17.  
 [Parte de las razones variadas que en la Edad Media influían a la hora de emprender una peregrinación, para así revisar las motivaciones que se esconden tras la gesta del Paso Honroso y de los caballeros que acudieron a la convocatoria de Suero de Quiñones. Junto a las conocidas razones políticas, que enmarcan el certamen en las disputas entre Álvaro de Luna y los infantes de Aragón, el Paso Honroso funcionó como un rito de autorreconocimiento caballeresco, en el que sus participantes encontraron legitimación en tanto que pertenecientes a una clase social que se sentía en crisis. Las justas de Hospital de Órbigo activaron, por eso, una serie de elementos que conformaban el imaginario caballeresco y del que formaban parte tanto las historias sobre Arturo y Carlomagno, como sobre las aventuras asociadas a la Península Ibérica y la lucha contra el Islam, según se narraban en la épica. Las estrategias de Pero Rodríguez de Lena, al componer su relato, buscaban el reconocimiento de Suero de Quiñones como caballero ideal, en el que se reuniesen buena parte de esos elementos; uno de ellos, y no el menor, la dimensión espiritual que se asociaba con la figura del Apóstol Santiago y su vía de peregrinación.]
- 367 GUTIÉRREZ GARCÍA, Santiago - LÓPEZ CASAS, María Mercè, «La investidura caballeresca del rey Arturo y los viejos rituales de la caballería tardomedieval en el *Baladro del sabio Merlín*», en *Cantares de amigos. Estudios en homenaje a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 489-502.  
 [Analiza el pasaje en el que el rey Arturo ingresa en la orden de caballería,

deteniéndose en aquellos aspectos que distancian a los *Baladros* de los antecedentes franceses del siglo XIII. Se destaca el gesto del autoceñido de la espada, por parte del monarca bretón, que estaría destinado a reforzar la figura regia, liberándola de cualquier tutela que impidiese la consideración absoluta de la monarquía. También se llama la atención acerca de la elección del ceñido como rito de ingreso caballeresco, que en el siglo XV había sido desplazado por otros gestos rituales. El ceñido, en cambio, se encuentra entre las reclamaciones de la nobleza contemporánea, destinadas a limitar el acceso de los villanos a la caballería, por lo que su elección por el *Baladro* apuntaría, asimismo, hacia una concepción de la monarquía, no sólo absoluta, sino apoyada en una ideología caballeresca de base aristocrática.]

- 368 GUTIÉRREZ LÓPEZ, Valentina, «El prólogo literario del viaje de Berzebuey», en *Retórica aplicada a la literatura medieval y de los siglos XVI y XVII* (ed. L. von der Walde Moheno), México, Destiempos, 2016, pp. 139-159.

[Repaso de los prólogos en la literatura didáctica y en la sermonística, a partir de ello, se define y diferencia el «prólogo literario». Con esta base, se analiza el primer prólogo del *Calila e Dimna* para demostrar que su estructura corresponde a la de un prólogo literario y exponer las funciones que cumple: captar la atención, benevolencia y docilidad del receptor, presentar la estructura y contenidos de la obra, abrir horizontes de expectativas e invitar a continuar con la lectura que se presenta como un viaje de búsqueda del saber.]

- 369 GUTIÉRREZ PADILLA, María, «Gigantes por artificio en los libros de caballerías finiseculares», *Medievalia*, 46 (2014), pp. 34-42.

[Analiza la caracterización de aquellos personajes de los libros de caballerías del siglo XVI, que asumen las funciones paradigmáticas del gigante y adquieren su apariencia, explicando el traslado de los motivos asociados al gigante (soberbia, paganismo, traición, venganza, rapto) como parte de las innovaciones del género que responden a las exigencias de los receptores, lo cual posibilita la aparición de sabios con forma de



gigante en *Febo el Troyano y Florisel de Niquea*.]

- 370 GUTIÉRREZ TRÁPAGA, Daniel, «El *ars dictaminis* en el *Baladro del sabio Merlin* (1498): prólogo, capítulos I y XXXVIII», *Medievalia*, 45 (2013), pp. 41-51.  
[Después de un repaso por el recorrido textual del *Baladro*, se analizan las diferencias entre las dos versiones, se comenta el *Prólogo* de la edición de Burgos y dos capítulos, y su relación con las *ars dictaminis*. Expone las funciones de la *salutatio*, el *exordium* con *captatio benevolentiae*, la *sententia generalis*, la *conclusio* y la *petitio*, explica las herramientas retóricas como estrategia del refundidor para justificar la obra y para brindarle novedad y sentido.]
- 371 GUTIÉRREZ TRÁPAGA, Daniel, «La reescritura del episodio de la alcahueta en el *Baladro del sabio Merlin* (Burgos, 1498)», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, CD, 2016, pp. 97-105.  
[El presente trabajo estudia la sección inicial de la edición burgalesa de 1498 del *Baladro del sabio Merlin* que recoge el episodio de la alcahueta. En dicha sección, se pueden observar las principales técnicas y preocupaciones temáticas del refundidor de la obra. Si bien dicho episodio se encuentra en la fuente francesa y en el impreso sevillano de 1535, el incunable de Burgos contiene una serie de modificaciones exclusivas que ampliaron dicha sección. La reescritura del episodio mencionado concuerda con los temas centrales de las versiones castellanas, como el diablo y el pecado.]
- 372 HAMLIN, Cinthia María, «La traducción de la *Divina Comedia* de Villegas (1515) y la elección del formato estrófico: pervivencia y funcionalidad del arte mayor en la corte de los Reyes Católicos», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, CD, 2016, pp. 107-116.  
[Indaga en las causas que llevaron a Fernández de Villegas a elegir la copla de arte mayor para su trasvase de la *Divina Commedia* (Burgos, 1515),

una forma estrófica que, según la opinión de la crítica, se hallaba un tanto pasada de moda a fines del siglo XV. Con este fin, la autora, basándose en tros textos poéticos un tanto olvidados que circulaban durante el mismo período, demuestra cuán arraigada era todavía la poética del arte mayor y la función específica que desempeñaba dentro del sistema literario de la corte: ser el formato privilegiado para vehicular contenidos políticos, proféticos y propagandísticos.]

- 373 HAMLIN, Cinthia María, «La funcionalidad apologética de la traducción de la *Divina Comedia* de Villegas (1515) y la elección del formato estrófico: pervivencia del arte mayor en la corte de los Reyes Católicos», *Bulletin of Spanish Studies*, 93, 3 (2016), pp. 369-365.  
[Pedro Fernández de Villegas, autor de la traducción de la *Divina Comedia* de Dante Alighieri impresa en 1515, utilizó la copla de arte mayor castellana para elaborar su trabajo. Este artículo argumenta que a pesar de que este estilo estrófico se considerado anticuado a finales del XV y principios del XVI, también gozaba de la consideración de medio ideal para divulgar composiciones de tema político, sobre todo teniendo en cuenta que la mayoría de ellas tenía una finalidad propagandística. De igual forma, la autora compara esta traducción con obras contemporáneas que utilizaron el mismo sistema estrófico, para así demostrar que la copla de arte mayor seguía circulando por las cortes literarias de la época.]
- 374 HARO CORTÉS, Marta, «*Calila e Dimna*», en *Cuentística castellana medieval. 1. Origen, consolidación y evolución. Del Calila e Dimna al Exemplario contra los engaños y peligros del mundo* (coord. M. Haro Cortés), València, Parnaseo. Universitat de València, 2013, pp. 141-157, Col. Monografías Aula Medieval, 1.  
[En este panorama sobre la obra *Calila e Dimna*, se presenta su origen y su difusión, su proceso de transmisión descrito en los prólogos, la estructura del contenido, su finalidad y las versiones posteriores.]
- 375 HARO CORTÉS, Marta, «Bibliografía del *Calila e Dimna*», en *Cuentística*

*castellana medieval. 1. Origen, consolidación y evolución. Del Calila e Dimna al Exemplario contra los engaños y peligros del mundo* (coord. M. Haro Cortés), València, Parnaseo. Universitat de València, 2013, pp. 159-169, Col. Monografías Aula Medieval, 1.

[Bibliografía sobre la obra *Calila e Dimna* clasificada según los manuscritos, las ediciones, las traducciones y versiones (la traducción española del *Calila e Dimna* árabe, la traducción latina de Raimundo de Béziers y la versión de Vicente Bratuti), antologías y compilaciones, repertorios bibliográficos y bases de datos, y estudios.]

- 376 HARO CORTÉS, Marta, «Bibliografía de la cuentística castellana medieval», en *Cuentística castellana medieval. 1. Origen, consolidación y evolución. Del Calila e Dimna al Exemplario contra los engaños y peligros del mundo* (coord. M. Haro Cortés), València, Parnaseo. Universitat de València, 2013, pp. 31-44, Col. Monografías Aula Medieval, 1.

[Bibliografía de la cuentística castellana medieval clasificada según repertorios bibliográficos y bases de datos, índices folclóricos, estudios de conjunto, antologías y compilaciones de textos, ejemplarios latinos, ejemplarios castellanos, ejemplarios homiléticos y tratados de edificación. También se ofrece una bibliografía (donde se detalla los manuscritos, las ediciones y los estudios) de las siguientes obras: *Libro de los gatos*, *Espéculo de los legos*, *Ejemplos del yermo*, *Exemplos muy notables*, *Libro de los exemplos por A.B.C.* de Clemente Sánchez, el manuscrito 77 de la Biblioteca Menéndez Pelayo de Santander, *Viridiario* o *Vergel de la consolación*, *Libro de las confesiones de Medina Pomar* y *Esopete*.]

- 377 HARO CORTÉS, Marta, «Cuentística castellana medieval: origen, consolidación y evolución», en *Cuentística castellana medieval. 1. Origen, consolidación y evolución. Del Calila e Dimna al Exemplario contra los engaños y peligros del mundo* (coord. M. Haro Cortés), València, Parnaseo. Universitat de València, 2013, pp. 5-30, Col. Monografías Aula Medieval, 1.

[Se ofrece un panorama sobre la cuentística medieval castellana desde los orígenes a su consolidación. Para poder trazar este recorrido, la autora

parte del ámbito cortesano como origen de la cuentística para detenerse en la consolidación del género con el estudio de los tratados de edificación y de los *exempla* del ámbito homilético. Cierra el panorama el análisis del ámbito escolástico (*Esopete*) y la relación de obras literarias que presentan cuentos insertos.]

- 378 HARO CORTÉS, Marta, «Texto e ilustración en el libro medieval: factura física, lectura y recepción», *Revista de Poética Medieval*, 30 (2016), pp. 11-22. [Presentación del dossier de este título que ocupa el presente número de la *Revista de Poética Medieval*, 30 (2016), pp. 11-328.]
- 379 HARO CORTÉS, Marta, «"Exemplo del ladrón e del león" (cuento 14: *Simia*) a la luz de las versiones orientales del *Sendebär*», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 715-734, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12. [Para poder resolver las incoherencias del «Exemplo del ladrón e del león» de la traducción castellana del *Sendebär*, la autora analiza la estructura de esta versión a partir de las versiones orientales conservadas (siriaca, griega, hebrea, persa y árabe; las cuáles se recogen en apéndice). Concluye que gracias al estudio comparativo de las versiones orientales el relato *Simia* adquiere sentido, se comprende el método empleado por el traductor y se corrobora que el modelo textual más próximo a la traducción castellana es la versión de los *Siete Visires*.]
- 380 HARO CORTÉS, Marta, «Semblanza iconográfica de la realeza sapiencial de Alfonso X: las miniaturas liminares de los códices regios», *Revista de Poética Medieval*, 30 (2016), pp. 131-153. [La producción libraria de Alfonso X testimonia la simbiosis perfecta entre las funciones de gobierno y la labor intelectual y sistematiza su ideario político y cultural, no solo en texto, sino también en imagen. A partir de las miniaturas liminares de los códices regios, se evidencia que

el motivo icónico privilegiado en la representación personal de Alfonso X es el rey con el libro: se analizan las distintas variantes de este modelo iconográfico que estampa la amplia gama de atribuciones que conforman el concepto de autoría alfonsí y consolida el modelo de la realeza sapiencial castellana.]

- 381 HARO CORTÉS, Marta - LACARRA, M<sup>a</sup> Jesús - ARAGÜÉS ALDAZ, José, «Bibliografía del *Exemplario contra los engaños y peligros del mundo*», en *Cuentística castellana medieval. 1. Origen, consolidación y evolución. Del Calila e Dimna al Exemplario contra los engaños y peligros del mundo* (coord. M. Haro Cortés), València, Parnaseo. Universitat de València, 2013, pp. 205-210, Col. Monografías Aula Medieval, 1.  
[Bibliografía sobre el *Exemplario contra los engaños y peligros del mundo*, clasificada según los incunables, las ediciones (ediciones facsimilares, ediciones latinas del *Directorium vitae humanae* y sus traducciones al español), las antologías y compilaciones, los repertorios bibliográficos y bases de datos, y los estudios.]
- 382 HARRIS-NORTHALL, Ray, «Aspects of Official Language Usage in Castile and León: Latin and the Vernacular in the Early Thirteenth Century», en *Medieval Iberia. Changing Societies and Cultures in Contact and Transition* (eds. I. A. Corfis - R. Harris-Northall), Woodbridge, Tamesis, 2007, pp. 165-174, Col. Serie A. Monografías, 247.  
[Estudia la práctica lingüística en la cancillería castellana y la elección de la variante dialectal en la redacción de la documentación oficial.]
- 383 HART, Thomas R., *Allegory and other matters in the Libro de buen amor*, London, Department of Hispanic Studies. Queen Mary. University of London, 2007, 111 pp., Col. Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 58.  
[Dividido en dos partes, la primera «Allegory in the *Libro de buen amor*» (pp. 11-59) es la traducción al inglés de *La alegoría en el Libro de buen amor*, publicada en 1959 (Madrid, Revista de Occidente). La segunda parte recoge cuatro estudios, que amplían cuestiones tratadas en Parte 1

(*serranas* y doña Garoza) y analizan y evalúan el trabajo de Leo Spitzer y John Dagenais sobre *LBA*.]

- 384 HAYWOOD, Louise M., «El cuerpo como significante en el *exemplum* 44 del *Conde Lucanor*», en *Textos medievales. Recursos, pensamiento e influencia. Trabajos de las IX Jornadas Medievales* (eds. C. Company - A. González - L. von der Walde), México, El Colegio de México - Universidad Autónoma de México - Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, pp. 205-216, Col. Publicaciones de Medievalia, 32.

[Se expone la función del cuerpo en la estructura y sentido del *exemplum* 44 de *El Conde Lucanor*, después de un repaso por sus antecedentes y motivos -la lepra, la relación de lo sacro y lo impuro, el castigo corporal como consecuencia del duelo jurídico o del sacrificio-. Se analizan los tres núcleos narrativos del relato en torno al cuerpo: ya sea como lugar de castigo, de amor caritativo o de comunicación.]

- 385 HAZBUN, Geraldine, *Narratives of the Islamic Conquest from Medieval Spain*, New York, Palgrave Macmillan, 2015, 225 pp.

[Las imprecisas circunstancias en las que se produjo la conquista del reino visigodo por parte de los árabes permitió el desarrollo de una serie de narraciones que la explicaban y que, junto a elementos legendarios, como la historia de Rodrigo, la Cava y don Julián, se inscribieron en una dialéctica de conquista y reconquista. La presente obra indaga en las diferentes visiones que dieron de esos hechos históricos varias obras compuestas entre los siglos XIII y XV: la *Estoria de España* de Alfonso X, la *Crónica de veinte reyes*, la *Vida de San Millán de la Cogolla* y la *Vida de Santo Domingo de Silos*, ambas de Gonzalo de Berceo, el *Poema de Fernán González* y la *Crónica sarracina* de Pedro del Corral. A través de ellas se observa la evolución de la ideología de reconquista -no pocas veces entendida como cruzada- y la imagen que, desde el punto de vista de los reinos cristianos, se tenía de los árabes, tan pronto tenidos como vecinos, como vistos como ocupantes de un territorio que poseían ilegítimamente. El método adoptado no sólo ayuda a comprender los hechos históricos y su tratamiento por las fuentes medievales, sino también la manera en

que dichos acontecimientos han sido interpretados por la historiografía contemporánea.]

- 386 HERBERS, Klaus, «Jérôme Münzer et les savoirs dans son récit de voyage (1494/95): ses visites aux universités et aux cours du Portugal et de Castille», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 153-166, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[Jérôme Münzer durante los años 1494-1945 realizó un viaje con la voluntad de conocer mundo. Después de presentar su biografía, se centra en el recorrido seguido por el humanista, la descripción de la corte de Portugal y Madrid así como las impresiones de las ciencias ocultas observadas en Salamanca.]
- 387 HERNÁN-GÓMEZ PRIETO, Beatriz, «Abrahán judío. Segunda "novella" del *Decameron* castellano», *Carte romanze*, 4, 1 (2016), pp. 7-31.  
[La autora se centra en la traducción castellana del segundo cuento del *Decameron* (*Abrahán judío*) y edita el texto tratando de describir la técnica del traductor. La fijación del texto se lleva a cabo a partir del único manuscrito conservado, el Escorialense J-II-21, y del impreso toledano de 1524, que deriva de la *editio princeps* de Sevilla (1496), ambos procedentes de un mismo arquetipo. La autora compara las variantes de los dos testimonios con la edición de la obra de Boccaccio, basándose especialmente en el ms. Parisino, que fue el texto-base para las traducciones al francés y al catalán. La autora analiza detalladamente diez tipos de intervenciones, voluntarias e involuntarias, del traductor castellano.]
- 388 HERNÁNDEZ, Carmen, «La literatura sapiencial: de los dichos a los exempla. Del *Bonium* a Mey», en *Saberes inmutables. En torno a la tradición de los dichos de los siete sabios de Grecia / Savoirs immuables. Autour de la tradition des dits des Sept Sages de Grèce* (coord. J. Espejo Surós), Nancy, PUN -

Éditions Universitaires de Lorraine, 2016, pp. 13-63, Col. Aliento. Échanges sapientiels en Méditerranée, 7.

[Se opone la autora a la teoría de Denis Menjot de que la literatura sapiencial «enseña sin divertir». Esta contribución se ocupa de demostrar que las colecciones sapienciales utilizaron una serie de recursos que procuraban la enseñanza deleitable. Ellos van a pervivir en la literatura paremiológica y cuentística de los siglos XVI y XVII.]

- 389 HERNÁNDEZ LORENZO, Laura, «Dido: el personaje virgiliano y su transmisión en la literatura española», *Philologia Hispalensis*, 29, 1-2 (2015), pp. 51-65.

[Se presenta un estado de la cuestión de las diferentes interpretaciones de la Dido virgiliana para luego relacionarlas con el modo en que el mito se fue reescribiendo en las distintas épocas de la literatura española, dando lugar a un personaje que acabó por quitarle protagonismo a Eneas y se convirtió en una figura clave de la literatura universal. Se recorren muy sumariamente las semblanzas de Dido de la *Estoria de España*, la *General Estoria*, los *Castigos e documentos del rey don Sancho*, las *Sumas de historia troyana* de Leomarte, el *Victorial* de Díez de Games y la traducción de la *Eneida* de Enrique de Villena, así como las referencias en las obras de Juan de Mena y de Santillana, y las posibles influencias literarias en *Celestina*, sin olvidar el Romancero («Por los bosques de Cartago».)]

- 390 HERNÁNDEZ-RAMÍREZ, Azucena, «Barroco, monstruosidad y mercancía en *Historia general y natural de las Indias*, de Gonzalo Fernández de Oviedo», *Hispanic Review*, 84, 1 (2016), pp. 69-92.

[Se examina el concepto de la monstruosidad en la *Historia general y natural de las Indias*, de Gonzalo Fernández de Oviedo, como reclamo comercial.]

- 391 HERNANDO, Josep, «La lectura i l'escriptura: d'una societat primitiva a una societat civilitzada "Per lo interès e bon estament de la cosa pública" (diòcesi de Barcelona, segle XV)», en *La formació de la personalitat a l'edat mitjana* (ed. F. Sabaté), Lleida, Pagès Editors, 2016, pp. 127-137.

[Aborda las características de la enseñanza de la lectoescritura en el



mundo rural. Trata de la distribución de las escuelas y las relaciones entre maestros y estudiantes, del rechazo a aquellos que eran pobres y no podían pagar al maestro y de las soluciones al problema propuestas por los obispos. Por lo que respecta a los textos para la enseñanza, en primer lugar estaban los dedicados a la gramática y la lógica y en segundo plano la literatura y las artes liberales. Su estudio se basa en las informaciones que se recogen en los *Registra ordinatorum*, por lo tanto, trata de estudiantes candidatos a clérigos. La organización de la enseñanza permitía el acceso a la misma incluso a los que no disponían de riquezas, gentes procedentes del mundo rural, hijos de mercaderes o artesanos, de esclavos, libertos o conversos e incluso se documenta la presencia de hijos ilegítimos.]

- 392 HERNANDO, Julio F., «*Los dichos o sentencias de los siete sabios de Grecia*, de Hernán López de Yanguas: la tradición textual», en *Saberes inmutables. En torno a la tradición de los dichos de los siete sabios de Grecia / Savoirs immuables. Autour de la tradition des dits des Sept Sages de Grèce* (coord. J. Espejo Surós), Nancy, PUN - Éditions Universitaires de Lorraine, 2016, pp. 263-281, Col. Aliento. Échanges sapientiels en Méditerranée, 7.  
[Este trabajo tiene por objeto la descripción y análisis de la tradición textual de los *Dichos de los Siete Sabios de Grecia* de Hernán López de Yanguas, constituida por trece impresos y dos manuscritos.]
- 393 HEUSCH, Carlos, «*Libro del caballero y del escudero*», en *Don Juan Manuel y su producción literaria* (coord. M<sup>a</sup> J. Lacarra), València, Parnaseo. Universitat de València, 2014, pp. 31-43, Col. Monografías Aula Medieval, 2.  
[Analiza el contenido de la obra y destaca el tratamiento que el autor hace del ejercicio de la caballería, basado en su experiencia personal y su visión del mundo caballeresco; una explicación a la que añade temas didácticos, políticos, cinegéticos y morales, con el objetivo de que pueda interesar a un público que vaya más allá del ámbito caballeresco.]
- 394 HEUSCH, Carlos, «Polysémie de l'amour dans le Moyen Âge ibérique», *Cahiers d'études hispaniques médiévales*, 38 (2015), pp. 13-27.

[El autor pasa revista a las principales teorías medievales sobre el amor, que clasifica en dos tipos: una concepción del amor «vertical», basada en una relación de superioridad, y otra «horizontal», fundada sobre la igualdad. Ello le hace volver sobre temas como el amor cortés y el naturalismo amoroso que analiza en la obra de Alfonso de Madrigal.]

- 395 HEUSCH, Carlos, «El cuento de senderos que se bifurcan. *El Noble cuento del enperador Carlos Maynes* y sus encrucijadas genéricas», *Tirant*, 19 (2016). [Este trabajo estudia los cambios genéricos que marcan el *Cuento del emperador Carlos Maynes*, derivado del poema épico perdido *Chanson de la reine Sebile*: paso de «cantar de gesta» a relato de aventuras caballerescas, del tema de las reinas injustamente acusadas a la problemática del buen gobierno, de la protección trascendente a la de hombres armados. Estos cruces temáticos introducen en el espacio literario a nuevos personajes y utilizar nuevos tonos y estilos, más «simples y económicos». Se considera que la posición final del relato en el ms. escurialense H.I.13 es muy significativa pues «se trata del último relato porque es el relato en el que culmina el proceso de apertura de la escritura en prosa, partiendo del modelo hagiográfico que era el que conocía el público castellano, para llegar al modelo de aventuras caballerescas» (p. 39).]
- 396 HIDALGO, José Manuel, «La exégesis babélica de la prisión de Leriano en *Cárcel de Amor*», *Romance Philology*, 68, 1 (2014), pp. 23-44. [Interpretación comparativa entre la prisión en la que es encarcelado Leriano, conocido personaje protagonista de la *Cárcel de amor* de Diego de San Pedro, y la descripción física de la bíblica Torre de Babel, que presenta curiosas concomitancias.]
- 397 HIDALGO, José Manuel, «El episodio de los *Horacios y Curiacios* de Tito Livio en el *Poema de Mio Cid*», *Romance Quarterly*, 63, 3 (2016), pp. 97-106. [Según el autor, la declamación del Cid durante las Cortes de Toledo desemboca en el sangriento enfrentamiento entre tres de sus mejores soldados y otros tantos miembros del linaje Carrión. «Este combate triple responde al nuevo sistema triádico que gobierna este tercer cantar. La

crítica cidiana ha mantenido una influencia de la épica francesa para este episodio, al igual que defiende la necesidad del autor del poema por mantener un patrón triple. Sin embargo, la peculiaridad del número de combatientes y el papel que el monarca Alfonso VI como juez desempeña durante la asamblea tienen una raíz literaria. Esta pugna entre ambas tríadas y el hecho de que el rey delegue la supervisión del pleito recuerda el episodio de los Horacios y Curiacios de Tito Livio, en el libro primero de *Ab urbe condita*. La influencia de la obra de Tito Livio durante la Edad Media, y en concreto el éxito de este episodio bélico, posibilita argumentar una base literaria para la confección del tema cidiano» (pp. XXX).]

- 398 HIGASHI, Alejandro, «"Hablar curso rimado" en *Celestina*: funciones del *cursus* en la *Comedia de Calisto y Melibeo*», en *Textos medievales. Recursos, pensamiento e influencia. Trabajos de las IX Jornadas Medievales* (eds. C. Company - A. González - L. von der Walde), México, El Colegio de México - Universidad Autónoma de México - Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, pp. 179-204, Col. Publicaciones de Medievalia, 32.

[Tras un repaso de los antecedentes latinos y el *cursus* rítmico del mester de clerecía, se presenta el estudio del vínculo entre la teorización sobre la prosa artística en el *Libro de Alexandre* y su puesta en práctica en *La Celestina*, como ejemplo destacado por su estilo latinizante y su adopción y adaptación de la prosa rítmica. Se plantea un análisis detallado de los *cursus* predominantes en *La Celestina* y se cuestiona la recepción del ritmo de la prosa entre su público contemporáneo.]

- 399 HIGASHI, Alejandro, «La clerecía», en *Introducción a la cultura medieval* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 37-50, Col. Manuales de Medievalia, 3.

[Se expone el proceso de formación de la clerecía culta gracias a su relación con el estudio de los libros sagrados, la ubicación en espacios fijos y la obligación de transmitir el saber. Se realiza un repaso histórico

de los sistemas educativos: las escuelas catedráticas, los *studia generalia* y las universidades. Se explican las particularidades de la formación de una clerecía y cancillería cultas en la península Ibérica y su función política. Finalmente, se comentan las obras del mester de clerecía como relevante empresa cultural. Para concluir, se mencionan los cambios en las funciones y circunstancias del letrado en siglos posteriores al medioevo.]

- 400 HIGASHI, Alejandro, «El *Cancionero de romances* como paradigma editorial para el romancero impreso del XVI: análisis de microvariantes», *Boletín de la Real Academia Española*, 95, 311 (2015), pp. 85-117.  
[Se analiza la consolidación de la fórmula editorial del *Cancionero de romances* (1547-1548), que tuvo continuación en las imprentas de Guillermo de Miles y Estevan de Nájera. El examen se extiende a las variantes (microvariantes), por considerarse reflejo del afán correctivo de los impresores, y se atiende a las convenciones que regularían la *dispositio textus*.]
- 401 HIGASHI, Alejandro, «Descripción bibliográfica de los testimonios troncales del *Cancionero de romances* de Martín Nucio», *eHumanista*, 32 (2016), pp. 303-343.  
[Descripción de los testimonios troncales del *Cancionero de romances*, todos *codices descripti* de la primera edición, en la que se da prioridad a los paratextos y no a los íncipit de cada romance, para estudiar estos códices desde una perspectiva unitaria, que permita entender el arte de la edición antigua e identificar patrones comunes.]
- 402 HIGASHI, Alejandro, «El romancero artificioso y erudito en la formación del ciclo sobre el Cerco de Zamora», *Studia Zamorensia*, 15 (2016), pp. 103-115.  
[Analiza la formación del ciclo sobre el Cerco de Zamora en el romancero desde los primeros testimonios conservados de forma individual hasta las primeras series de romances. Los resultados permiten matizar la idea sobre la disolución de los cantares épicos en el romancero y apuntan al papel de la imprenta en la formación de ciclos narrativos, así

como a la influencia del romancero artístico y erudito en la construcción de romances episódicos (al estilo del *Romancero historiado* de Lucas Rodríguez). Estas nuevas formas de composición sugeridas por la imprenta parecen haber sido tan prestigiosas que incluso impactan a los cancioneros manuscritos de la segunda mitad del siglo XVI.]

- 403 HIJANO VILLEGAS, Manuel, «El manuscrito Egerton 289 de la British Library y la *Crónica manuelina*», *e-Spania*, 25 (2016).  
[Mediante este trabajo, el autor, en primer lugar, establece la pertenencia del manuscrito Egerton 289 de la British Library a la familia de la *Crónica manuelina* mediante su comparación con la *Crónica abreviada* (1320-1325) de don Juan Manuel. Una vez clarificada la filiación del manuscrito, se usa su testimonio para situar el arquetipo de la obra en el entramado de crónicas generales post-alfonsíes, haciendo especial hincapié en su relación con el manuscrito F (Salamanca, Biblioteca Universitaria, 2628) y con la *Crónica de Castilla* (c. 1300). Como conclusión se asegura la precedencia del texto londinense en relación con la *Crónica de Castilla* en cuanto a la parte correspondiente a la historia valenciana del Cid, conocida como «Interpolación cidiana».]
- 404 HILTY, Gerold, «Despedida del *Libro conplido*», *Boletín Hispánico Helvético. Historia, teoría(s), prácticas culturales*, 27 (2016), pp. 7-23.  
[Última aportación del hispanista suizo, Gerold Hilty, publicada póstumamente en memoria a su larga labor sobre el *Libro conplido*. El autor da nuevos argumentos para considerar que el manuscrito BNE 3065 no es el original salido de la cámara del rey Sabio. Sostiene la datación de este códice en la primera mitad de la década de 1260 y 1270. Tampoco considera que sea obra de un único amanuense.]
- 405 *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur*. Coord. L. Funes, Buenos Aires, Miño y Dávila, 2016, 384 pp. + CD.  
[Recoge una buena muestra del dinamismo y la variedad de la producción académica en el campo del Hispanismo que fue presentada en el XVIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas celebrado en

Buenos Aires, entre los días 15 y 20 de julio de 2013.]

- 406 *Historia de la métrica medieval castellana*. Coordinada por Fernando Gómez Redondo - en colaboración con Carlos Alvar, Vicenç Beltran y Elena González-Blanco García, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, 1253 pp.  
[Ambicioso proyecto para establecer un estado de la cuestión y perspectivas de investigación en torno a los problemas de la métrica medieval castellana, realizado por un amplísimo grupo de especialistas que han revisado para cada época y escuela el estado de la cuestión y las dificultades que plantea su aplicación a los textos, a pesar de su a menudo escasa fiabilidad ecdótica.]
- 407 HOOK, David, «Arthur Goes Global: Arthurian Material in Hispanic and Portuguese America and Asia», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, pp. 382-407, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.  
[Examina la difusión de obras y onomástica artúricas en Hispanoamérica y Asia. Tras repasar el contexto histórico, ofrece un estudio cuantitativo de individuos con nombre artúrico que figuran como emigrantes a América desde 1512 hasta 1560, así como de familiares. Aborda también el caso de los conquistadores que llevaron consigo el recuerdo de lecturas artúricas y caballerescas y luego dejaron su huella en la narración de sus experiencias en el Nuevo Mundo. Se ocupa, finalmente, de las traducciones a lenguas indígenas de territorios ibéricos de ultramar, como las Filipinas.]
- 408 HOOK, David, «Introduction», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, pp. 1-10, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.  
[ introducción al volumen, en el que se aborda su planteamiento y objetivos, la compleja cuestión de la terminología («Iberian»,

«Arthuriana»...) y presenta los capítulos incluidos.]

- 409 HORNBY, Emma - MALOY, Rebecca, «Melodic dialects in Old Hispanic chant», *Plainsong and Medieval Music*, 25, 1 (2016), pp. 37-72.  
[Análisis comparativo de los cuatro dialectos melódicos (León, Rioja, Toledo A y Toledo B) que fueron utilizados por los copistas de cantorales manuscritos para la notación musical de la Edad Media hispánica.]
- 410 HOULIK-RITCHEY, Emily, «Reading the Neighbor in Geoffrey Chaucer and Pero López de Ayala», *Exemplaria*, 28, 2 (2016), pp. 118-136.  
[Se emplea el modelo de vecindad en la relaciones histórico-literarias para analizar dos relatos medievales del controvertido rey Pedro I de Castilla y León: *The Monk's Tale* de Geoffrey Chaucer y la *Crónica del rey don Pedro* de Pero López de Ayala. La autora utiliza este modelo como categoría conceptual en el intersticio del historicismo, las representaciones literarias y las relaciones geográficas textuales. En ambas obras se muestra la constante agitación textual de Pedro I, caracterizando al rey como una figura contenciosa cuyo sentido ético es tan fuerte como inestable.]
- 411 HUÉLAMO SAN JOSÉ, Ana María, «Los componentes del discurso en la *Suma collaciones o de ayuntamientos*», *Memorabilia*, 18 (2016), pp. 188-203.  
[Se estudia la articulación del discurso en el *Communiloquium* de Juan de Gales y en su traducción castellana, la *Suma de collaciones o de ayuntamientos o Libro del gobernador*. Describe todas las formas breves que Juan de Gales utiliza, dedicándole especial atención a los *exempla*.]
- 412 HUERTAS MORALES, Antonio, «Don Juan Manuel, personaje literario contemporáneo», en *El conde Lucanor: estudios y edición* (coord. M. Haro Cortés), València, Parnaseo. Universitat de València, 2014, pp. 65-87, Col. Monografías Aula Medieval, 4.  
[Examina la presencia y tratamiento de la figura de don Juan Manuel en

la novelística contemporánea: *Yo, Don Juan Manuel* (1993) de Reinaldo Ayerbe-Chaux; *La flor de jaramago* (1997) de Aurelio Pretel Marín; *Escuchando a Filomena* (2000) de Moisés de las Heras; *Amor es rey tan grande* (2000) de Ignacio Merino; *Partida de damas* (2002) de Salvador García Jiménez y finalmente *El traidor de la corte* (2009) de Borja Gutiérrez.]

- 413 HUERTAS MORALES, Antonio, «Manuscritos medievales en la novela española contemporánea», *Revista de Poética Medieval*, 30 (2016), pp. 155-178.

[Si el recurso del manuscrito encontrado formaba parte de la novela histórica desde su configuración decimonónica, heredero de aquellas crónicas que poblaban las novelas de caballerías, a partir de *Il nome della rosa*, de Umberto Eco, el manuscrito se ha convertido en el protagonista de la narrativa contemporánea, y no solo de tema medieval. Aunque en la mayoría de casos se trata de códices que custodian información que podría socavar el orden mundial, y por eso deben seguir velados, existen multitud de posibilidades que pretenden explicar, además, a qué se debe tan notable presencia.]

- 414 IGLESIAS, Yolanda - NAVARRO, David, «Estrategias legislativas de Alfonso X en las *Siete partidas* y la revuelta nobiliaria (1272-1273)», *Studia Iberica et Americana*, 3 (2016), pp. 427-448.

[El paso legislativo entre el *Fuero real* y las *Partidas* sería una respuesta político-jurídica a la revuelta de la aristocracia, pues en el segundo tratado profundizó las atribuciones regias que habían causado la revuelta de los nobles y habían sido abrogadas al pactar con los rebeldes.]

- 415 IGLESIAS-ZOIDO, Juan Carlos, «El *Tucídides* de Heredia en el contexto de las antologías medievales de discursos historiográficos», *Scriptura*, 23-25 (2016), pp. 43-64.

[Análisis del contexto retórico de las antologías de discursos historiográficos que circularon en la Baja Edad Media que tiene como objetivo la mejor comprensión de la naturaleza y finalidad del *Tucídides* de Juan Fernández de Heredia.]



- 416 ILLADES AGUIAR, Gustavo, «Esbozo del pregonero en la Edad Media española», *Medievalia*, 47 (2015), pp. 43-53.  
[Se analiza la figura del pregonero, partiendo sus antecedentes en la Grecia horaciana y la iconografía latina, profundizando en su presencia en textos literarios y jurídicos hispánicos de la Edad Media (como el *Poema de Mio Cid*, los Fueros, las *Siete Partidas*, etcétera) de donde pueden rescatarse datos de la legislación de sus funciones, pago o vestimenta, y terminando con las apariciones de la figura en la literatura áurea. El análisis enfatiza las menciones y sentido del término «pregón», así como su influencia en las relaciones entre letra y oralidad.]
- 417 INFANTES, Víctor, «Un incunable poético recuperado: el *Tractado del cuerpo e de la ánima* de Antón López de Meta (Zaragoza, Juan y Pablo Hurus, 1485-1491)», *Incipit*, 36 (2016), pp. 29-37.  
[Noticia y descripción de nuevos ejemplares de la obra de Antón López de Meta, *Contienda del cuerpo y alma*, de la que hasta el presente solo conocíamos una edición de Toledo, Juan de Villaquirán, 1515-1520. Se aportan dos ediciones más, una de ellas, con igual titulación, publicada también en Toledo en 1500, y otra, incunable, impresa en Zaragoza en el taller de Juan y Pablo Hurus hacia 1485-1491, ahora titulada *Tractado del cuerpo e de la ánima*.]
- 418 *Introducción a la cultura medieval*. Eds. Aurelio González - María Teresa Miaja de la Peña, México, Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, 254 pp., Col. Manuales de Medievalia, 3.  
[El libro tiene el objetivo de presentar una introducción panorámica a la cultura medieval dirigida a los intereses y necesidades de lectores universitarios. Está organizado en tres bloques: el primero sobre las instituciones, estructuras, modelos de pensamiento, sociales y artísticos; un segundo en torno a aspectos generales de la formación de las lenguas romances y la literatura medieval inglesa, italiana, francesa y alemana; y un tercero enfocado al análisis de diversas obras y géneros de la literatura medieval española. Se reseñan aquellas aportaciones relacionadas con la

literatura medieval castellana individualmente.]

- 419 IZQUIERDO, Adrián, «"De todos los pecados es raíz la cobdicia..."  
*Cupiditas y caritas en el Libro de buen amor*», *Lemir*, 19 (2015), pp. 203-216.  
[En el mundo de Juan Ruiz, tanto la *cupiditas* como la *avaritia* constituyen sendos pecados capitales debido a su capacidad para dar origen a muchos otros. A partir del pensamiento agustiniano que permea el *LBA*, el autor estudia las diferentes connotaciones sociales de la *cupiditas* presentadas por el Arcipreste. Se destaca que el énfasis en la percepción de la codicia como pecado matriz en el mundo bajomedieval del *LBA* está relacionado con la llamada Revolución comercial y con el renacimiento de las ciudades en las que el pecado burgués que es la codicia destrona al pecado feudal de la superbia.]
- 420 IZQUIERDO ANDREU, Almudena, «A vueltas con *Reymundo de Grecia*: el caballero exhumado de la Biblioteca Real de Dinamarca», *Tirant*, 18 (2015), pp. 297-316.  
[La autora da noticia de un nuevo ejemplar, hasta ahora desconocido, del libro de caballerías anónimo *Reymundo de Grecia* (1524), localizado en la Biblioteca Real en Copenhague. Este testimonio permite conocer la portada y el prólogo que faltaban en el ejemplar incompleto guardado en la British Library. Estos elementos paratextuales se analizan detalladamente y permiten profundizar en el conocimiento de esta obra y sus relaciones con otras ficciones caballerescas. Por último, se describe la trayectoria del volumen, llegado a la Biblioteca Real desde la colección de un bibliófilo danés del siglo XVIII.]
- 421 IZQUIERDO ANDREU, Almudena, «Trazo diabólico sobre lienzo caballeresco: de Enrique de Villena a Merlín», *eHumanista*, 33 (2016), pp. 439-456.  
[Repaso comparado de las trayectorias vitales de Enrique de Villena y del mago Merlín desde la época en que vivió el noble español hasta la actualidad. Desde fechas antiguas se atribuyeron a Villena contactos con la nigromancia y la astrología que desembocaron en la creación de un

personaje de leyenda, en algunos aspectos muy parecido al Merlín diabólico retratado en el *Baladro*.]

- 422 JANIN, Erica, «Acerca del recurso a la ejemplaridad y la inserción del *Exemplum* en textos del XIV: los casos de la *Gran Crónica de Alfonso XI* y la *Crónica de Pedro I y Enrique II* de Pero López de Ayala», *Estudios de Historia de España*, 17, 1-2 (2015), pp. 35-48.  
[Reseña algunos trabajos de la bibliografía actual dedicada al estudio de este género con el objetivo de relevar las tendencias críticas y teóricas generales y poder «sentar las bases de una propuesta crítica para acercarnos al conocimiento de los relatos ejemplares en sentido estricto y de la ejemplaridad en sentido amplio, lo que permitirá incluir como corpus para su estudio otros formatos textuales, que, sin ser estrictamente *exempla*, sirven como vehículos de ejemplaridad» (p. 37).]
- 423 JANIN, Erica, «La construcción de Alfonso XI como héroe épico en el *Poema de Alfonso Onceno*: el caso del asesinato de don Juan el Tuerto», *Letras*, 72, 2 (2015), pp. 121-132.  
[El objetivo del trabajo es estudiar cómo en el *Poema de Alfonso Onceno* se evita el recurso literario de la desmesura fabulosa para la construcción del héroe y los hechos heroicos y se apuesta por el recurso literario de la notación tendenciosa de datos históricos, que igualmente aleja el relato poético de la verdad histórica, pero se muestra respetuoso de la verosimilitud.]
- 424 JANIN, Erica N., «"Así como oíredes en esta letradura": el *Poema de Alfonso Onceno* como producción literaria», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, CD, 2016, pp. 117-125.  
[Si bien el autor del *Poema de Alfonso Onceno* concibió su poema como composición escrita para ser oída, al mismo tiempo deja constancia de que es un poeta que trabaja con fuentes escritas, que traduce, que piensa su obra como literatura y que defiende una mayor confiabilidad de lo escrito por encima de lo oral. Con esta finalidad, la autora intenta rastrear

en el *Poema* las huellas que ligen su producción a un trabajo vinculado a actividades de lectura y escritura con pretensiones didácticas, pero también artísticas.]

- 425 JIMÉNEZ CALVENTE, Teresa, «Fernando de Pulgar y el oficio de historiador: el razonamiento 11 del ms. 9-5173 RAH (fols. 390r-392r)», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 167-181, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[Después de una presentación de la figura como historiador de Fernando del Pulgar, la autora ofrece un estudio sobre los discursos inseridos en sus obras historiográficas, especialmente el razonamiento 11 de la antología de los diecisiete discursos conservados en el testimonio de la RAH (ms. 9-5173). Finaliza el artículo con la transcripción de este manuscrito (ff. 390r-392r) y BNE MSS/1759 (ff. 43r-44r).]
- 426 JIMÉNEZ MORENO, Arturo, «La transmisión de libros de madres a hijas entre los siglos XV y XVI: los libros de doña Leonor Pimentel en la biblioteca de su hija doña María de Zúñiga», en *Grandes y pequeños de la literatura medieval y renacentista* (ed. E. Blanco), Salamanca, la SEMYR - el SEMYR, 2016, pp. 333-348, Col. Actas, 9.  
[A la fortuna de encontrar documentación sobre la biblioteca de una dama noble del primer tercio del siglo XVI -doña María de Zúñiga, II duquesa de Plasencia- no siempre se añade la de conocer la colección de libros que su madre -doña Leonor Pimentel, I duquesa- fue acumulando en la segunda mitad del siglo XV. Esta circunstancia excepcional permite ver de cerca cómo crece y evoluciona una biblioteca en un período de unos cincuenta años, los que suponen el paso del manuscrito al uso generalizado del libro de molde. De este análisis comparativo se extraen algunas conclusiones sobre el uso del libro en una familia concreta, así como sobre la evolución de las inquietudes espirituales en dos generaciones distintas de mujeres, que coinciden con el paso del siglo XV

al XVI.]

- 427 JIMÉNEZ SAN CRISTÓBAL, Montserrat, «La presencia de Leonardo Bruni en la *Floresta de Philosophos*», en *El florilegio: espacio de encuentro de los autores antiguos y medievales* (ed. M. J. Muñoz Jiménez), Porto, Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales, 2011, pp. 229-248, Col. Textes et Études du Moyen Age, 58.  
[El autor ofrece primero un estadio de la cuestión en los estudios relativos a este conocido florilegio, para centrarse después en el análisis de los extractos de la versión castellana de tres libros de Bruni: *Fedón*, *De militia* e *Isagogincon*. La existencia de estas tres versiones en la biblioteca del marqués de Santillana puede explicar que Fernán Pérez de Guzmán hubiera tenido acceso a ellas.]
- 428 JING, Xuan, «Das Liebesgefängnis und die Entsinnlichung der Politik. Zur Modernität von Diego de San Pedros *Cárcel de Amor* (1492)», *Germanisch-Romanische Monatschrift*, 65, 2 (2015), pp. 137-148.  
[Se propone una lectura política de *Cárcel de amor*. Señala que la trágica muerte de Leriano simboliza la desintegración del cuerpo político que unía al soberano y los súbditos en una comunidad espiritual. Considera que *Cárcel de amor* es la ficción fundacional de la España moderna.]
- 429 JORDÁ FABRA, Tatiana, «De la novela a la escena: los mecanismos de dramatización de *Don Duardos* de Gil Vicente», *Liquids. Revista d'Estudis Literaris Ibèrics*, 3 (2009), pp. 79-96.  
[Examina el proceso de transformación de una novela de caballerías (*Palmerín de Oliva*) en una obra dramática (*Don Duardos, opera prima* de Gil Vicente) prestando atención a los mecanismos de dramatización empleados por el autor.]
- 430 JUSTE, Mélanie, «"Un feu caché au fond des entrailles": La théorisation de l'amour par Alfonso de Madrigal, dit "El Tostado" (1404/1410-1455)», *Cahiers d'études hispaniques médiévales*, 38 (2015), pp. 91-116.  
[La autora estudia la concepción naturalista del amor desarrollada por

Alonso de Madrigal. Fundamentalmente se intenta hallar una explicación al poco espacio dedicado por el Tostado en el *Breviloquium* al tema del amor divino.]

- 431 JUSTEL, Pablo, «El ataque con lanza como motivo transgenérico: de la épica francesa a los libros de caballerías», *Atalaya. Revue d'études médiévales romanes*, 15 (2015).

[El ataque con lanza en su variante de la carga de choque es un motivo literario del ámbito bélico muy recurrente en la literatura medieval. En este artículo se realiza un análisis de dicho tópico a través de un corpus constituido por veinticinco *chansons de geste* francesas, el conjunto de la épica castellana, el *Poema de Fernán González* y el *Libro de Alexandre* y más de veinte obras castellanas en prosa posteriores que van desde la *Estoria de España* o el *Libro del cavallero Zifar* a los libros de caballerías. Tras plantear la cuestión del origen y algunos ejemplos en la épica medieval, se establece el esquema de ataque que se estudiará, en primer lugar, en los textos franceses y, finalmente, en los castellanos. Las conclusiones destacan las similitudes y diferencias entre unos y otros, así como la originalidad estilística de los autores ante un esquema prefijado que, en muchas ocasiones, ofrece variantes.]

- 432 JUSTEL, Pablo, «La referencia a la casta Susana en la oración de doña Jimena (*Cantar de mio Cid*, v. 342)», *Bulletin of Hispanic Studies*, 92, 4 (2015), pp. 351-366.

[En este artículo se estudia la *Oración de Jimena* en su contexto romance, prestando especial atención a la mención de santa Susana. Esta referencia está incluida entre un grupo de personajes bíblicos que se mencionan en la oración de la esposa de Rodrigo, en donde es recordada su piedad y divina omnipotencia. Por medio de esta estrategia, el poeta establece diversas conexiones entre estos personajes y la situación y caracterización de Rodrigo, objeto a su vez de la oración. Por lo tanto, teniendo en cuenta tales conexiones y los numerosos ecos, las analogías y las premoniciones de los cuales el poema castellano está compuesto, es posible que la mención de la casta Susana se haya prefigurado en la

afrenta de Corpes, episodio de semejanza significativa.]

- 433 JUSTEL, Pablo, «Quelques considérations sur le (sou)rire dans l'épique romane», *Vox Romanica*, 74 (2015), pp. 157-181.  
[Se estudia la función que el gesto de la risa posee en la épica románica. Presta preferente atención a los poemas *Le couronnement de Louis*, *Le charroi de Nîmes* y el *Cantar de Mio Cid*. Advierte que mientras en la épica francesa los héroes se caracterizan por la risa, en el poema español aflora la sonrisa.]
- 434 KANTOR, Sofía, *Amor detronatus. Semántica y semiótica del 'daño' y del 'engaño': Libro de Buen Amor, c. 188-422*, Madrid - Frankfurt am Main, Iberoamericana - Vervuert, 2014, 525 pp., Col. Medievalia Hispanica, 18.  
[Se analiza la «red de relaciones léxicas entre términos y sintagmas, incluidos los figurativos» (p. 169) del 'daño' y del 'engaño' en la Diatriba contra Don Amor en el *Libro de Buen Amor*. Para llevar a cabo el análisis se han tenido en cuenta las consideraciones semánticas, léxicas y ecdóticas de los responsables de las distintas ediciones de la obra, así como informaciones de los términos dispuestas en diccionarios y glosarios. El volumen está conformado por una primera parte, dedicada al examen discursivo narrativo, presentando la Diatriba como un acto performativo con una doble vertiente: es un acto de acusación por parte del personaje Juan Ruiz contra Don Amor, y un acto de persuasión, valiéndose de moralizaciones y *exempla*, cuyo empleo es analizado con riguroso pormenor. La segunda parte del volumen consiste en la exposición del análisis semántico del campo abordado.]
- 435 KIM, Yonsoo, «Representación de la *Ansiedad masculina* como discurso de santidad en Teresa de Cartagena», *Medievalia*, 18, 2 (2015), pp. 211-228.  
[La producción de Sor Teresa de Cartagena ha sido leída por la crítica, por un lado, como la obra de una escritora mística, y, por el otro, como la obra de la primera escritora castellana sin más adjetivos. El presente artículo se sitúa en esta segunda línea y se propone investigar el discurso de santidad de Teresa, tratando de entrar en el complejo mundo al que

se enfrentaba una creadora y escritora que quería desarrollar esta noción en un contexto hostil y ante una sociedad misógina. En concreto, la autora del artículo se centra en el concepto de la *ansiedad masculina*, condición que le permite entrar en las contradicciones del sistema patriarcal. Tal *ansiedad* será el instrumento que permita la transformación interna de sor Teresa. La escritura parece ser para mujeres como sor Teresa, o Leonor López de Córdoba, Constanza de Castilla o Isabel de Villena una forma de reivindicación, para reclamar como suyo el lugar que le había sido arrebatado en la sociedad por razones legadas seguramente a su condición de féminas. En el caso de sor Teresa esto se pone de manifiesto en dos de sus obras *Arboleda de los enfermos* y *Admiración operum Dey*, pues en ellas se da voz a esa callada producción de las mujeres intelectuales del siglo XV. Sor Teresa sabe apropiarse de los referentes masculinos así como de sus cánones para definirse en la sociedad como sujeto activo de esta sociedad, dando así autoridad a sus palabras.]

- 436 KIM, Yonsoo - CARVAJAL JARAMILLO, Ana María, «La codificación de la espiritualidad femenina de Teresa de Cartagena y Santa Teresa de Ávila», *eHumanista*, 32 (2016), pp. 69-84.  
[Ambas autoras fueron de origen judeo-converso y sufrieron pruebas físicas y espirituales por ser mujeres escritoras. Para la escritura de sus obras, tanto Teresa de Cartagena (*Admiración operum Dey*) como Santa Teresa de Ávila (*Libro de la vida*) partieron de sus propias circunstancias personales y experiencia religiosa para construir un discurso bélico contra la sociedad misógina. El presente trabajo ofrece un análisis comparativo de la elaboración de este tema por parte de ambas autoras.]
- 437 KIORIDIS, Ioannis, «La suegra "mata" a la nuera: dos ejemplos del motivo en las baladas tradicionales griegas y en el romancero», *Atalaya. Revue d'études médiévales romanes*, 15 (2015).  
[La problemática relación entre la suegra y la nuera es una constante como tópico a lo largo de la historia de la literatura. Este trabajo ofrece un análisis de la cuestión a partir de una balada tradicional griega y un



romance español. De la comparación entre ambos se concluye que, pese a la existencia de ciertas diferencias, como es el caso del desgraciado final de la novia, son muchas las cuestiones en común. Se trata de elementos que se corresponden con la tradición oral y que sirven como base a dos composiciones que nacen en diferentes puntos del Mediterráneo. En apéndice figura el texto griego y el romance catalán con sus respectivas traducciones.]

- 438 KIORIDIS, Ioannis, «Dos casos de oración narrativa en el *Cantar de mio Cid* y en el *Digenís Akritis* (manuscrito de El Escorial)», en *Grandes y pequeños de la literatura medieval y renacentista* (ed. E. Blanco), Salamanca, la SEMYR - el SEMYR, 2016, pp. 349-363, Col. Actas, 9.  
[Llama la atención sobre el papel relativamente limitado del elemento religioso en ambos textos. Lleva a cabo un análisis comparativo de dos casos significativos, uno en cada poema, de oraciones extensas (CMC 330-365, E 1808-1860) que constituyen un motivo épico en común y que coinciden en presentar a la esposa que ora por su marido. Evalúa el estilo, la posición y el papel funcional de ambas oraciones, al tiempo que distingue cómo la plegaria del texto castellano se basa en elementos litúrgicos y paralitúrgicos, mientras que la del texto bizantino se hace eco del Nuevo Testamento y de los textos litúrgicos eclesiásticos.]
- 439 KLEIMAN, Olinda, «Herméneutique du théâtre vicentin: un art de la divination?», *Sigila. Revue transdisciplinaire franco-portugaise sur le secret (Lingues secrètes - Línguas secretas)*, 26 (2010), pp. 161-171.  
[Examina la obra de Gil Vicente teniendo en cuenta su dimensión de espectáculo y la naturaleza codificada de su discurso (anfibología). Este lenguaje encriptado, equívoco y que actualmente se perfila muchas veces como hermético sería perfectamente descodificado por el público coetáneo, vehiculando de forma metafórica y velada las realidades más básicas y evidentes, en particular del ámbito de la obscenidad y de la sexualidad.]
- 440 KUFFNER, Emily, «"En el tocar está la virtud": The Eros of Healing in

*La Lozana andaluza*», *La corónica*, 45, 1 (2016), pp. 63-87.

[La autora examina la erotización del discurso médico en *La Lozana andaluza* de Francisco Delicado, con el fin de argumentar que la protagonista se apropia de algunas enseñanzas humorales sobre el uso higiénico del coito, de tal manera que presenta el sexo transaccional como un servicio médico.]

- 441 KURT, Andrew, «Lay piety in Visigothic Iberia: liturgical and paraliturgical forms», *Journal of Medieval Iberian Studies*, 8, 1 (2016), pp. 1-37.  
[El autor busca restos de piedad laica en textos litúrgicos y paralitúrgicos del rito visigótico.]
- 442 LACARRA, M<sup>a</sup> Jesús, «*Exemplario contra los engaños y peligros del mundo*», en *Cuentística castellana medieval. 1. Origen, consolidación y evolución. Del Calila e Dimna al Exemplario contra los engaños y peligros del mundo* (coord. M. Haro Cortés), València, Parnaseo. Universitat de València, 2013, pp. 195-203, Col. Monografías Aula Medieval, 1.  
[La autora se centra en la traducción castellana del *Directorium humanae vitae* de Capua, impresa con el título *Exemplario contra los engaños y peligros del mundo* por Pablo Hurus (Zaragoza, 1493). Estudia el texto de esta impresión -así como la impresión posterior de 1494-, los grabados, los proverbios y la recepción que tuvo esta obra.]
- 443 LACARRA, M<sup>a</sup> Jesús, «*El conde Lucanor*», en *Don Juan Manuel y su producción literaria* (coord. M<sup>a</sup> J. Lacarra), València, Parnaseo. Universitat de València, 2014, pp. 67-86, Col. Monografías Aula Medieval, 2.  
[Presentación (génesis y datación), definición y detallada descripción de la original estructura de la obra, partiendo de la base que don Juan Manuel, rechazando en parte las complejas estructuras de la cuentística oriental, opta por una organización en apariencia más sencilla y por una forma de contar más cuidada.]
- 444 LACARRA, M<sup>a</sup> Jesús, «Don Juan Manuel (1282-1348): orgullo nobiliario

y escritura», en *Don Juan Manuel y su producción literaria* (coord. M<sup>a</sup> J. Lacarra), València, Parnaseo. Universitat de València, 2014, pp. 5-15, Col. Monografías Aula Medieval, 2.

[Aproximación panorámica a la vida y obra del autor. Para entender la figura de don Juan Manuel hay que tener en cuenta su pertenencia a la alta nobleza y su familiaridad con la monarquía, ya que desde su posición de privilegio y presintiendo los cambios que amenazaban a su grupo social dedicará su vida a evitar el declive de su estamento, en la esfera política pero, sobre todo, en el terreno literario. Es por eso que su obra pretende transmitir su concepción de una sociedad tradicional y estática a los jóvenes nobles, con la intención de que así se perpetúe el sistema social y lo hace a partir de unas obras impregnadas de autobiografismo.]

- 445 LACARRA, M<sup>a</sup> Jesús, «*El conde Lucanor*: contar para enseñar», en *El conde Lucanor: estudios y edición* (coord. M. Haro Cortés), València, Parnaseo. Universitat de València, 2014, pp. 17-36, Col. Monografías Aula Medieval, 4.

[La autora reflexiona sobre la génesis, datación de la obra y su peculiar estructura, ya que presenta una combinación de distintas formas breves, desde cuentos hasta proverbios y versos, y se estructura por medio de un marco dialogado en el que un consejero, Patronio, adoctrina a un noble, el conde Lucanor, de nivel social superior, pero con menor experiencia vital. El conjunto se distribuye en cinco partes, precedidas por dos prólogos.]

- 446 LACARRA, M<sup>a</sup> Jesús, «Don Juan Manuel (1282-1348): orgullo nobiliario y escritura», en *El conde Lucanor: estudios y edición* (coord. M. Haro Cortés), València, Parnaseo. Universitat de València, 2014, pp. 5-15, Col. Monografías Aula Medieval, 4.

[Véase *BB/AHLM*, fasc. 30/2.444.]

- 447 LACARRA, M<sup>a</sup> Jesús, «Algunos cuentos de *El conde Lucanor* y sus paralelos folclóricos», en *El conde Lucanor: estudios y edición* (coord. M. Haro Cortés), València, Parnaseo. Universitat de València, 2014, pp. 89-106,

Col. Monografías Aula Medieval, 4.

[De los cincuenta cuentos narrados por Patronio, diecinueve se pueden relacionar con motivos folclóricos, lo que permite a la autora reflexionar sobre el peso de la oralidad en la obra de don Juan Manuel. Analiza detalladamente los ejemplos siguientes: 35, 36, 26, 43.]

- 448 LACARRA, M<sup>a</sup> Jesús, «*Tratado de la Asunción de la Virgen*», en *Don Juan Manuel y su producción literaria* (coord. M<sup>a</sup> J. Lacarra), València, Parnaseo. Universitat de València, 2014, pp. 125-127, Col. Monografías Aula Medieval, 2.

[El que parece ser el testamento religioso de don Juan Manuel resulta singular porque escapa a sus intereses principales (la educación de los caballeros) y porque es excepcional que un laico escriba sobre teología. La autora destaca las características esenciales del prólogo, muy personal como todos los del autor, y describe el contenido de la obra, que tiene como principal objetivo probar la presencia de la Virgen en el paraíso siguiendo la tesis favorita de los dominicos.]

- 449 LACARRA, M<sup>a</sup> Jesús, «El ciclo de imágenes del *Libro del Anticristo* [Zaragoza: Pablo Hurus, 1496]», *Revista de Poética Medieval*, 30 (2016), pp. 179-198.

[Se estudian las imágenes que ilustran el *Libro del Anticristo* en la edición *princeps* (Zaragoza: Pablo Hurus, 1496). Una gran parte de los grabados proceden de la imprenta alemana, donde habían sido utilizados en los tres *Antichrist* impresos en Estrasburgo hacia 1482, acompañados de unos breves textos. La correlación entre el documento escrito y el visual se modifica totalmente en el impreso español al usarse como complemento del texto erudito preparado por Martín Martínez de Ampiés. Se llama la atención sobre ocho tacos de distinta factura, posiblemente entallados en la oficina de Pablo Hurus. Estas nuevas imágenes dotan de mayor gravedad al conjunto, tanto por su creciente antisemitismo como por la presencia severa del Anticristo y su diablo guardián.]

- 450 LACARRA, M<sup>a</sup> Jesús, «Los primeros impresores y los elogios del arte de

la imprenta», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia*. *Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 183-197, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.

[El estudio se basa en el examen de pasajes de incunables y post-incunables donde aparecen los elogios al impresor o a la invención de la imprenta. La autora quiere reivindicar estos testimonios como fuente de información sobre autores, traductores, editores o impresores. Concluye con el ejemplo de la imprenta zaragozana de Pablo Hurus.]

- 451 LACARRA, M<sup>a</sup> Jesús, «La *Vida e historia del rey Apolonio* [¿Zaragoza, Juan Hurus, 1488?] y su trayectoria genérica», *Tirant*, 19 (2016), pp. 47-56.  
[La *Vida e historia del rey Apolonio*, publicada hacia 1488, se queda en los márgenes de la novela medieval, del *exemplum*, de la literatura hagiográfica o de la ficción caballeresca, aunque participa, en mayor o menor medida, de todas estas tradiciones genéricas. Se describen la historia editorial de la obra y sus rasgos y se concluye que, a pesar de que tiene puntos de contacto con varios géneros, «el incunable zaragozano queda como una obra aislada, difícil de adscribir a las series de éxito de la ficción renacentista» (p. 53).]
- 452 LACARRA, M<sup>a</sup> Jesús, «Difusión y recepción del *Libro de las propiedades de las cosas* de Bartolomeo Ánglico (1494-1529)», en *La literatura medieval hispánica en la imprenta (1475-1600)*, València, Publicacions de la Universitat de València, 2016, pp. 115-132, Col. Parnaseo, 28.  
[Traza la trayectoria editorial de la obra, desde la impresión de Zaragoza (Pablo Hurus, 1494) hasta la de Toledo (Gaspar de Ávila, 1529). Dedicar las primeras páginas al incunable tolosano salido de la oficina tipográfica de Enrique Mayer.]
- 453 LACARRA LANZ, Eukene, «El "amor que dicen hereos" o *aegritudo amoris*», *Cahiers d'études hispaniques médiévales*, 38 (2015), pp. 29-44.  
[Este trabajo estudia el tema de la enfermedad de amor (*aegritudo amoris*)

o *amor hereos*). Se hacen especiales observaciones sobre los orígenes de dicha enfermedad, su cruce con las teorías platónicas y aristotélicas y la descripción de sus causas y síntomas.]

- 454 LADERO QUESADA, Miguel Ángel, «Apuntamientos de Pedro de Torres sobre la época de los Reyes Católicos», *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 2013, II (2016), pp. 283-375.

[Edición de los *Apuntamientos* de Pedro Torres, que se conservan en una copia del siglo XVIII formando parte de una miscelánea depositada en la Real Academia de la Historia. El texto va precedido de una introducción a la figura del autor y a la obra, así como a la materia sobre la que trata: por orden lógico y cronológico (en un período que se comprende entre finales del siglo XV y principios del siglo XVI), los *Apuntamientos* dan noticia de diversos fenómenos naturales, sociales y económicos; también se hace referencia a personajes o hechos religiosos (como benedictinos, beatas, conversos, la Inquisición y *mirabilia*); asimismo, hay abundantes menciones a acontecimientos políticos. La edición se completa con un índice de topónimos y antropónimos y con una guía de asuntos abordados.]

- 455 LADERO QUESADA, Miguel Ángel, «Los efectos del mal gobierno en la andalucía de Juan II según la *Novela moral de Gracián*», *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 213, I (2016), pp. 109-149.

[Se analiza el contenido de la *Novela moral de Gracián* en relación a los efectos del mal gobierno. La *Novela* se define como una obra de presentación y desarrollo complejos, que consta de varios capítulos en los que se exponen de manera teórica los deberes de los dirigentes; posteriormente, Gracián viaja por varios señoríos y ciudades en los que se observa la diferencia entre la teoría del buen gobierno y la práctica real ejercida. Se atiende a los diferentes ámbitos de gobierno, a los abusos y al comportamiento de mudéjares, judíos y conversos a los que se refiere Gracián. Su viaje tiene por finalidad exponer una crítica de la situación política del reino, como la que dirige contra las desviaciones de los obispos y al poder seglar, más ampliamente censurado. En su juicio

contra judíos y conversos mantiene una actitud afín a los tópicos y propaganda de la época.]

- 456 LAGE COTOS, M.<sup>a</sup> Elisa, «De nuevo sobre Petrarca y *Celestina comentada* (I)», en *Madonna à 'n sé vertute con valore. Estudios en homenaje a Isabel González* (eds. C. Blanco Valdés - A. M.<sup>a</sup> Domínguez Ferro), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela - Universidad de Córdoba, 2016, pp. 379-392.

[Estudia la presencia de los *Triunfos* de Petrarca en la *Celestina comentada*, que la autora identifica en veinticinco (o veintiséis) pasajes. El trabajo ofrece un cuadro comparativo, en el que se localizan esos trechos textuales, el pasaje correspondiente de los *Triunfos* de los que están tomadas las citas, el lugar de inserción (cuerpo del texto o márgenes) y si su incorporación se hace directamente desde los versos de Petrarca o a través de la glosa con que a veces fueron editados. Dentro de este corpus, la autora se centra en la utilización de los versos concretos de los *Triunfos* y en aquellas citas cuyas fuentes petrarquescas no identificaron los editores de la *Celestina comentada*. Junto a la edición comentada de los *Triunfos* que elaboró Antonio de Obregón, se tienen en cuenta la que publicó Hernando de Hozes, pero también la portuguesa, que tradicionalmente se atribuía a Camões. El análisis revela, no sólo las pequeñas diferencias que cada obra introduce en las citas textuales, sino el método de trabajo empleado por el autor de la *Celestina comentada*.]

- 457 LAGE COTOS, M.<sup>a</sup> Elisa, «De nuevo sobre Petrarca y *Celestina comentada* (II)», en *Cantares de amigos. Estudios en homenaje a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 503-513.

[El presente estudio continúa la vía trazada por la autora en dos trabajos posteriores, que han aparecido, respectivamente, en el volumen XXXIII de la revista *Euphrasyne* (2005) y en el *Homenaje á profesora Isabel González* (2016). La autora analiza las citas que el comentarista de *La Celestina* realizó, en la segunda mitad del siglo XVI, a los *Trionfi* de Petrarca, para

lo cual se valió de la traducción castellana que había realizado Antonio de Obregón. Ahora bien, de esta obra habían aparecido a lo largo del siglo XVI varias ediciones: 1512, 1526, 1532 y 1541, cuyos índices se comparan entre sí, así como con las ediciones italianas de los *Trionfi* y con el comentario de Bernardo Illicino, que fue el que empleó Obregón. El análisis apunta hacia la edición de 1532 como la que con más probabilidad utilizó el comentarista de *La Celestina*, pero también revela cómo este se sirvió de obras de Juan de Mena, como el *Laberinto de Fortuna* o la *Coronación del marqués de Santillana*.]

- 458 LALOMIA, Gaetano, «"Mostrar honore", "conquerir vitud." Ulisse secondo Juan Fernández de Heredia», *eHumanista/IVTTRA*, 7 (2015), pp. 66-73.

[Examina en qué terminos elabora Fernández de Heredia el mito de Ulises en la tercera parte de la *Grant crónica de Espanya*, si se aleja de los modelos de referencia (*Roman de Troie* de Benoît de Sainte-Maure, *Divina Commedia* de Dante Alighieri) y las innovaciones que presenta su elaboración.]

- 459 LALOMIA, Gaetano, «Il *Secreto secretorum* dello *scriptorium* di Juan Fernández de Heredia», *eHumanista/IVTTRA*, 8 (2015), pp. 201-207.

[El manuscrito Z-I-2 de la Real Biblioteca del Monasterio de El Escorial es un códice misceláneo procedente del *scriptorium* avinonés de Juan Fernández de Heredia que contiene la *Flor de las ystorias de Orient*, el *Libro de Marco Polo*, el *Rams de flores* y el *Secreto de los secretos*. Dada la diversidad del contenido, el autor del artículo se pregunta por las razones que llevaron a Fernández de Heredia a emprender la traducción del *Sirr al-asrar* en lengua aragonesa.]

- 460 LALOMIA, Gaetano, «La *Queste* di Artùs d'Algarve: tra ricerca e geografia», *Tirant*, 19 (2016), pp. 57-66.

[Se estudia el espacio geográfico de la «queste» en la novela francesa *Olivier de Castille* (mediados s. XV) y en sus traducciones castellana e italiana, y se destaca como este elemento presenta características distintas



en cada una de estas obras. El autor avanza la hipótesis que la geografía puede representar un motivo literario y apunta al hecho de que en el caso analizado cada traductor desarrolla dicho motivo de una forma propia.]

- 461 LALOMIA, Gaetano, «La *Fiameta* nella tipografia spagnola del Cinquecento», en *La literatura medieval hispánica en la imprenta (1475-1600)*, València, Publicacions de la Universitat de València, 2016, pp. 133-149, Col. Parnaseo, 28.  
[Estudia algunos elementos paratextuales de las ediciones españolas de *Fiammetta* (título, frontispicio, estructura de la obra –capítulos y párrafos-) con el objetivo de ofrecer unos primeros resultados de una investigación del texto en su mise en page respecto de la recepción italiana.]
- 462 LAMA, Víctor de, «Jorge Manrique, [Nicolás de] Guevara y Juan Álvarez Gato», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 868-890.  
[Estos tres poetas documentan el triunfo del arte mayor y de los sistemas modernos de cómputo silábico, así como la desaparición del término «decir» y su substitución por «coplas». Guevara y Manrique restringen la variedad forma y genérica a los tipos que van a dominar el futuro inmediato de la poesía castellana, pero no así Álvarez Gato, muy aficionado a usar formas raras y géneros poco frecuentados. Entre los géneros dominan las glosas, preguntas y respuestas, coplas amorosas, canciones y esparsas.]
- 463 LAMA, Víctor de, *María Mártir. Pasión y muerte en la hoguera de una española en Jerusalén (c. 1578)*, A Coruña, Sialae, 2016, 187 pp.  
[Reconstruye la historia de una española muerta en Jerusalén por manifestar el cristianismo, que pasó a través de relaciones y versiones en verso a algunos pliegos.]
- 464 LAMAS NOYA, Francisco José, «Orosio y las herejías hispanas: el

Priscilianismo y el Origenismo (introducción biográfica y breve análisis del Conmonitorio)», *Anuario Brigantino*, 36 (2013), pp. 79-107.

[Se exponen y examinan los datos biográficos conocidos sobre Paulo Orosio, se alude a su viaje a África (el cual se considera que tendría lugar en el 410) y a Jerusalén. Se presenta como información importante para comprender el contenido del *Commonitorium* y del *Liber Apologeticus*, adentrándose en el análisis de la primera de estas obras, así como la oposición a las herejías asentadas en ese momento en el territorio de la Gallaecia y de la Hispania.]

- 465 LAMPURLANÉS, Isaac, «Del *Ab urbe condita* de Tito Livio al *Scipió e Anibal* de Antoni Canals», *Scriptura*, 23-25 (2016), pp. 213-233.

[El autor ofrece una panorámica de la recepción de Tito Livio desde su creación hasta Petrarca, centrándose sobre todo en la traducción de Canals con su *Scipió e Anibal*. A su juicio, en esta obra quiere valorarse cómo el mensaje de Tito Livio es utilizado y cómo nos ha llegado al final en forma de traducción indirecta, ya que se trataría de una versión del *Africa* de Petrarca.]

- 466 LAMY, Alice, «Qui sont les femmes religieuses médiévales? L'esquive identitaire de la féminité, du symbole au stéréotype», *Arenal. Revista de Historia de las Mujeres*, 23, 1 (2016), pp. 171-191.

[Reflexiona sobre la identidad de las escritoras religiosas de la Edad Media, cuyos comportamientos sociales e intelectuales adhieren totalmente a los modelos masculinos, trascendiendo así la noción de género femenino. Su identidad resulta inaferrable, pues se esconden detrás de sus textos.]

- 467 LANCIANI, Giulia, «Sull'uso di fonti nella letteratura odeporica cinque-secentesca», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 515-521.

[Reflexiones sobre la utilización de fuentes en la literatura de viajes y la libertad que en su tratamiento se arrojan los autores. A menudo este tipo

de relatos se nutre de elementos tomados de relatos previos, cuya deuda no suele citarse, para lo cual hay que tener en cuenta el concepto de autoría más flexible que se tenía en la Edad Media e incluso en el siglo XVI. Entre los ejemplos que se analizan está el viaje a las Indias Occidentales del jesuita Gaspar Alfonso, que nutrió su narración con préstamos tomados de *Historia general y natural de las Indias* de Gonzalo Fernández de Oviedo. También se mencionan los relatos de los viajes de Colón, observando cómo estaba influido por lecturas medievales, o los relatos de naufragios. Se destacan el valor que en la construcción de este tipo de textos desempeña el *topos* de la maravilla, pero también el peso que sobre ellos ejercían los modelos mediolatinos, con obras como *La navegación de san Brandán*, el *Purgatorio de San Patricio*, el *Viaje de Alejandro Magno al Paraíso* o el *Viaje de San Amaro*. El libro que mejor se adecuaría a las características que se exponen a lo largo del trabajo sería, según la autora, la *Peregrinação* de Fernão Mendes Pinto.]

- 468 LAPIEDRA GUTIÉRREZ, Eva, «La leyenda de Teodomiro y su transmisión textual a lo largo de la historia», *eHumanista/IVTTRA*, 5 (2014), pp. 349-369.  
[A partir de fuentes cronísticas árabes, latinas, castellanas y portuguesas, examina las vicisitudes del relato histórico-legendario de Teodomiro (Tudmīr), uno de los personajes de la conquista árabe-musulmana de la Península Ibérica y que dio nombre al territorio de Tudmīr. El relato forma parte de la historiografía árabe sobre los itinerarios de al-Andalus y, de acuerdo con la autora, la comparación de distintas versiones permite profundizar no sólo en algunos problemas relativos a la conquista árabe de Orihuela, sino también en la relación entre la obra perdida de al-Rāzī, con la *Crónica de 1344* y el *De rebus Hispaniae* de Rodrigo Jiménez de Rada. Repasa, así mismo, las crónicas posteriores que también recogen el relato.]
- 469 LAPPIN, Anthony J., *Gonzalo de Berceo The Poet and His Verses*, Woodbridge, Boydell & Brewer. Tamesis, 2008, 266 pp., Col. Serie A. Monografías, 268.

[Partiendo de algunos interrogantes que arrojan trabajos críticos anteriores dedicados al poeta y a su obra, el libro se estructura en dos apartados correspondientes. El primero, «The Author», compuesto por cinco capítulos, se aborda nuevamente la biografía y el contexto intelectual del autor. En el segundo, «The Verses», se examina, a lo largo de dos capítulos, de manera meticulosa y exhaustiva los problemas de la transmisión manuscrita y de crítica textual de la obra berceniana. Se plantea que el corpus atribuido a Gonzalo de Berceo sobrepasa el número de trabajos que, de hecho, escribió. Así, la *opera genuina* la formaría: *Milagros de Nuestra Señora*, *Vida de Santo Domingo*, *Vida de San Millán* y *Vida de Santa Oria*. La *opera dubia*: *Himnos*, *Judiçio final* y *Passión de Sant Laurent*. Finalmente, la *opera spuria* estaría integrada por *Duelo de la Virgen*, *Loores de la Virgen* y el *Sacrifiçio de la missa*. Al final bibliografía, e índice *rerum, nominum atque verborum* e índice de versos.]

- 470 LARA ALBEROLA, Eva, «Las referencias a la literatura clásica en la tratadística de los siglos XV-XVII como evidencia del carácter "literario" de la brujería: primera aproximación», *Atalaya. Revue d'études médiévales romanes*, 15 (2015).  
 [Análisis de la dimensión literaria de la brujería en manuales y tratados hispánicos de los siglos XV y XVI. Tras una contextualización de la cuestión remontándose a sus orígenes en la Antigüedad grecolatina, se estudian en profundidad la tratadística y algunas obras relevantes en lengua castellana del siglo XVI, tales como el *Tratado de supersticiones y hechicerías* de Fray Martín de Castañega o la *Reprobación de las supersticiones y hechicerías* de Pedro Ciruelo. En las conclusiones se incide en la importancia de las fuentes clásicas en la configuración de la figura de la bruja con el componente mítico y literario que esto implica.]
- 471 LARANJINHA, Ana Sofia, «Destinos régios: da *Crónica de 1344 às Buenas Andanças e Fortunas* de Lope García de Salazar», *e-Spania*, 25 (2016).  
 [Lope García de Salazar recurre a diversos materiales en sus *Bienandanzas*, escrito entre 1471 y 1476, unos de procedencia escrita que casi nunca identifica y otros de tradición oral, retomando obras que hoy están

perdidas o que son muy poco conocidas. En las versiones del episodio de la «Blasfemia del rey Sabio» y de la muerte de Fernando IV *el Emplazado*, García de Salazar revela su propensión a reforzar lo anecdótico y lo dramático al servicio de un concepto trágico de la Historia.]

- 472 LARSON, Pär, «Pai Gomez Charinho al di là del bene e del male», *Revista de Literatura Medieval*, 28 (2016), pp. 225-234.  
[Estudio sobre la fortuna literaria del proverbio que aparece en la primera estrofa de la cantiga de Charinho «Oi eu sempre, mia sennor». Su primera aparición remontaría a la *Gran conquista de Ultramar* y será recogido mucho más tarde en el *Libro de los proverbios glosados* de Sebastián de Horozco.]
- 473 LEBRERO COCHO, Jorge, «Hidrofobia medieval: miedos y peligros vinculados al agua en la literatura castellana del XV», *Medievalismo. Revista de la Sociedad Española de Estudios Medievales*, 25 (2015), pp. 261-284.  
[La sociedad medieval es plenamente consciente de los peligros que entraña el mar, y este hecho se plasma claramente a través de su narrativa. El presente artículo estudia esta cuestión a través de un corpus constituido por cuatro obras de finales de la Edad Media: *Embajada a Tamorlán* de González de Clavijo, *El Victorial* de Díez de Games, las *Andanzas de un hidalgo español* de Tafur y el *Diario* de Colón.]
- 474 LECCO, Margherita, «L'avventura prima di mangiare. Una convenzione del romanzo arturiano», *Medievalia*, 46 (2014), pp. 43-52.  
[Se plantea la hipótesis de las razones por las cuales el motivo de la prohibición alimenticia, relacionada con el inicio de la aventura, es recurrente en la novela artúrica, explicando que al ser el dinamismo de la aventura el fundamento de los valores caballerescos, ante una situación de estatismo, el rey, que es centro de estos valores, debe interrumpir el actuar cotidiano para generar la aventura.]
- 475 LENDO, Rosalba, «Viviana, amante de Merlín o la Dama del Lago, madre adoptiva de Lanzarote», en *Textos medievales. Recursos, pensamiento e influencia*.

*Trabajos de las IX Jornadas Medievales* (eds. C. Company - A. González - L. von der Walde), México, El Colegio de México - Universidad Autónoma de México - Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, pp. 77-89, Col. Publicaciones de Medievalia, 32.

[Se presenta el análisis de un personaje artúrico representante de dos tipos feéricos: Viviana o la Dama del Lago, quien se configura, por un lado, como el hada amante de Merlín, de quien obtiene sus poderes, y por el otro, como el hada protectora de Lanzarote y la corte artúrica. Ambos papeles serán expuestos en el análisis como componentes de la complejidad y enigma de las figuras feéricas en la literatura de caballerías.]

- 476 LENDO, Rosalba, «El personaje de Morgana en el *Baladro del sabio Merlín*», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, CD, 2016, pp. 127-136.

[Morgana, una de las figuras feéricas más importantes de la novela artúrica, y originalmente un hada benefactora, se va transformando a partir del *Lancelot en prose*, convirtiéndose en una terrible encantadora, fuerza destructora en el universo artúrico, imagen que se proyecta en la *Suite du Roman de Merlín*. El propósito del presente trabajo es analizar las características del personaje en la adaptación castellana del *Baladro del sabio Merlín* (Burgos, 1498), y el *Baladro del sabio Merlín. Primera parte de la Demanda del Sancto Grial* (Sevilla, 1535).]

- 477 LESTÓN MAYO, M. Aurora, «Mozas dragón e mozas de dragóns», *Anuario Brigantino*, 37 (2014), pp. 103-122.

[Se analiza una selección de leyendas tradicionales de dragones y doncellas con el objetivo de examinar los roles habituales de los personajes femeninos. Las narraciones proceden de distintos contextos, dado que el tema es recurrente y común en el espacio y en el tiempo. Entre los textos medievales comentados, sobresale la leyenda de San Jorge en la *Legenda aurea* redactada por Voragine en el siglo XIII, y los episodios de Santa Marta y Santa Margarita. Además, se atiende a relatos en los que las doncellas se convierten en serpiente, recordando que muchos de estos se incluyen en obras medievales (en el *Lanzalet* alemán,

en el *Tirant lo Blanc*, en el *Carduino*, en la *Ponçeta Gaia* y en el *Orlando Innamorato*). A partir de los motivos predominantes, la autora considera posible que estos episodios guarden relación a antiguos mitos de fertilidad, sobre todo teniendo en cuenta la presencia del elemento femenino, el reptil, el agua y el inframundo.]

- 478 LETT, Didier, «La formation des identités de genre durant l'enfance et la jeunesse à la fin du Moyen Âge (XIIe-XVIe siècle)», en *La formació de la personalitat a l'edat mitjana* (ed. F. Sabaté), Lleida, Pagès Editors, 2016, pp. 35-48.  
[Aborda los tratados medievales destinados a la educación de la nobleza, haciendo hincapié en los capítulos que se dedican a la infancia, señalando la marcada diferenciación de géneros, la diferenciación entre los programas pedagógicos dirigidos a ellos y a ellas («Garder les filles et éduquer les garçons» p. 28), la transmisión de valores en el interior del grupo familiar y el condicionante que definirá finalmente el destino del heredero, que deberá, si es el caso, abandonar la carrera para la que fue educado (la eclesiástica, por ejemplo), si fallecen sus hermanos mayores y convertirse en caballero cabeza del linaje.]
- 479 *Libro del noble y esforçado e inuencible cauallero Renaldos de Montaluan*. Critical edition by Ivy A. Corfis, New York, Hispanic Seminary of Medieval Studies, 2001, 604 pp.  
[Tras un estudio de los episodios principales de la obra y de la elaboración de un *stemma codicum* de su transmisión, transcribe el ejemplar único conocido de la edición de 1526.]
- 480 *Libros de caballerías. 1. Materia de Bretaña en la península ibérica: literatura castellana y tristaniana*. Coord. Marta Haro Cortés - José Manuel Lucía Megías, València, Parnaseo. Universitat de València, 2016, 259 pp., Col. Monografías Aula Medieval, 5.
- 481 LINDQUIST, Josefa E., «Medieval Depiction of Spaces: Battle and Tournament Fields in the Tristan and Ysolt Legend», *La corónica*, 44, 1

(2015), pp. 163-175.

[La autora diserta acerca del *locus amoenus* y del *locus eremus*, considerados ambos por la crítica como espacios opuestos tanto en lírica como en narrativa. No obstante, se prueba que hay al menos dos lugares en los que se conectan: el campo de batalla y la lid de justar. Se analiza esta relación en el *Cuento de Tristán de Leónís* y en la edición de *Tristán de Leónís* 1528, probándose cómo las descripciones, en principio opuestas, terminan conectando estos lugares.]

- 482 *La literatura medieval hispánica en la imprenta (1475-1600)*. Eds. María Jesús Lacarra - con la colaboración de Nuria Aranda García, València, Publicacions de la Universitat de València, 2016, 270 pp., Col. Parnaseo, 28.

[Reúne doce estudios relacionados con la difusión, evolución, transformación y recepción de la literatura medieval hispánica desde la etapa incunable hasta los últimos años de siglo XVI. El preliminar (pp. 9-15), firmado por María Coduras y María Jesús Lacarra, explica la génesis de COMEDIC (Catálogo de obras medievales impresas en castellano). Se reseñan de manera individual aquellas de interés para la literatura castellana medieval.]

- 483 LIUZZO SCORPO, Antonella, *Friendship in medieval Iberia: historical, legal, and literary perspectives*, Burlington, Ashgate, 2014, VIII + 248 pp.

[La obra, que contribuye al estudio de la historia de las emociones en la Edad Media, se abre con un capítulo dedicado al análisis del concepto de amistad desde la etapa clásica hasta la Edad Media, prestando también atención a la noción en la Península Ibérica y en la producción literaria de época pre-alfonsí. A continuación, se centra en la amistad en varias de las grandes obras producidas en el *scriptorium* de Alfonso X, en especial las *Siete Partidas*. Además, se exploran los lazos religiosos, espirituales y políticos; asimismo, se atiende a las relaciones asentadas por cierto pragmatismo y aquellas establecidas entre defensores de distintos dogmas religiosos (musulmanes, judíos y cristianos). En el último capítulo, se presentan los múltiples significados de «amigo», teniendo en



consideración la perspectiva aportada por el género.]

- 484 LLORCA SERRANO, Magdalena - SORIANO ASENSIO, Joan Ignasi, «Tres penitències amoroses? Els periples expiatoris d'Amadís, Tirant i Don Quijote», 1616. *Anuario de Literatura Comparada*, 2 (2012), pp. 231-253.  
[Se analizan, desde una óptica comparatista, a los caballeros literarios Amadís, Tirant y Don Quijote como penitentes y su posterior renacer, etapa que se considera un hito decisivo en la trayectoria vital del héroe.]
- 485 LOBATO OSORIO, Lucila, «Tres ámbitos de influencia en la configuración de la doncella amada del caballero en el género caballeresco medieval», *Medievalia*, 46 (2014), pp. 53-62.  
[Explica los pocos estudios del personaje de la dama por ser un elemento accesorio al relato caballeresco, pero necesario para completar al caballero como amante. Resume los problemas para estudiar a la dama: su interrelación con el caballero, el análisis histórico y las diferencias entre géneros literarios. Presenta la caracterización de la dama de acuerdo con las influencias de los personajes femeninos de Chrétien de Troyes y de la Ginebra del ciclo artúrico del siglo XII. El objetivo es construir un modelo de la dama a partir de elementos de tres ámbitos: 1) social (la dama como noble); 2) cultural (como elemento constituyente del amor cortés), y 3) genérico (como elemento indispensable para el progreso de los acontecimientos y la exaltación del caballero).]
- 486 LOBATO OSORIO, Lucila, «La noticia de la muerte de Policisne de Boecia: expresiones de dolor en un libro inconcluso», *Edad de Oro*, 34 (2015), pp. 115-130.  
[La autora analiza las expresiones de dolor producidas por la noticia de la supuesta muerte del príncipe Policisne de Boecia (Valladolid, 1602) con la finalidad de «identificar los mecanismos estilísticos» con los que Juan de Silva de Toledo busca conmover al lector, exaltar al caballero y generar expectativa sobre una secuela del libro, segunda parte que nunca apareció.]

- 487 LÓPEZ CASTRO, Armando, *Estudios sobre el Libro de Buen Amor*, León, Universidad de León, 2015, 191 pp.  
 [Partiendo de estudios anteriores, el autor explora diferentes aspectos de contenido y temas presentes en la obra del Arcipreste de Hita a lo largo de los diez capítulos siguientes, de los que en parte se había ocupado en trabajos anteriores: 1) El *Libro de Buen Amor*, realidad y ficción; 2) El discurso cortés en el *Libro de Buen Amor*; 3) El *Libro de Buen Amor*: los poemas líricos; 4) Las fuerzas de la carne en el *Libro de Buen Amor*; 5) El *Libro de Buen Amor*: una lectura alegórica; 6) Sobre música e instrumentos en el *Libro de Buen Amor*; 7) El *Libro de Buen Amor*: los refranes; 8) Elementos goliardescos en el *Libro de Buen Amor*; 9) El *Libro de Buen Amor* y la tradición de los bestiarios; 10) La ironía en el *Libro de Buen Amor*. Cierra el volumen un epílogo («La singularidad artística»), índice de primeros versos y bibliografía.]
- 488 LÓPEZ CASTRO, Armando, «Poética de las fábulas sobre leones en el *Libro de Buen Amor*», en *«Esta fabla compuesta, de Isopete sacada»: Estudios sobre la fábula en la literatura española del siglo XIV* (ed. M. L. Cuesta Torre), Bern, Peter Lang, 2017, pp. 77-92, Col. Perspectivas Hispánicas.  
 [El autor presenta un estudio a la obra de Juan Ruíz en cuanto a la composición de sus fábulas más conocidas y su relación con la tradición esópica. Señala entre sus principales rasgos, el carácter narrativo, el antagonismo entre los personajes y la moraleja. En estos elementos encuentra variaciones en múltiples combinaciones. Además, Juan Ruíz añade rasgos propios, como el discurso ambiguo, la práctica del diálogo y el efecto paradójico de la inversión, con el objeto de construir un relato ficticio que resulte creíble para el lector.]
- 489 LÓPEZ GONZÁLEZ, Luis F., «Voyeurism and Shame: The Pleasure of Looking and the Pleasure of Being Looked at in *La Celestina*», *Celestinesca*, 40 (2016), pp. 87-116.  
 [La visión y la vista transgresora son rasgos esenciales en la construcción psicosexual de los personajes de *Celestina*. Se propone aquí un análisis de

la interacción de la escopofilia y la vergüenza en el encuentro sexual entre Pármeno y Areúsa y en los dos breves citas amorosas entre Calisto y Melibea en el jardín. El agudo sentido de vergüenza de Areúsa y Melibea repele la mirada transgresora de Celestina y Lucrecia respectivamente, pero a través de la astucia celestinesca y la excitación sexual, su vergüenza retrocede para dar paso a un aumentado placer sexual.]

- 490 LÓPEZ GONZÁLEZ, Luis F., «Desire and Power: the Tactile Gaze in Mirabella's Execution», *eHumanista*, 33 (2016), pp. 530-547.  
[Estudio de la ejecución de Mirabella en la obra *Grisel y Mirabella* de Juan de Flores como espectáculo ritual en que la joven es presentada como un objeto de deseo disponible a la mirada de los espectadores masculinos, que la devoran con ojos de león, a la vez que sirve de aviso para las mujeres que estén pensando cometer actos ilícitos de amor.]
- 491 LÓPEZ GUTIÉRREZ, Antonio J., «La génesis documental en la cancillería real de Alfonso X», *Documenta & Instrumenta*, 14 (2016), pp. 77-116.  
[Uno de los temas menos conocidos de la cancillería real de Alfonso X y, por tanto, de su reinado es el proceso seguido para la elaboración de sus documentos. Desaparecidos los registros de la cancillería castellana, el autor se basa en las fuentes legales alfonsíes (*Espéculo*, *Fuero Real* y *Partidas*, además de los documentos del monarca) para este estudio, cuyo objetivo es abordar las diferentes fases por las que atraviesa la elaboración de la documentación, tanto en la *actio* como en la *conscriptio*. Esta última la divide en documental y canceleresca, «cuyos límites se encuentran en el pase del documento, ya redactado, a la cancillería para que proceda a su cancelación o validación» (p. 85).]
- 492 LÓPEZ IZQUIERDO, Marta, «Direct / indirect experience verbs in Castilian travel narratives (XV-XVI centuries)», *eHumanista/IVITRA*, 8 (2015), pp. 471-487.  
[Estudia cuatro libros de viajes castellanos de finales de la Edad Media e inicios del Renacimiento (*Embajada a Tamorlán*, *Andanças e viajes de Pero*

*Tafur, Diario de Colón y Viaje de Turquía* con la finalidad de analizar la conexión entre el discurso y la experiencia del viajante que la llevan a individuar el empleo de dos marcadores evidenciales diferentes: directos (verbos que dan testimonio de la experiencia vivida y narrada «ver», «mirar», «parecer», «fallar») y marcadores indirectos (verbos citativos o de discurso indirecto como «dezir»). Concluye la autora que «Travellers, facing new situations that weren't supported by traditional narratives, had to develop their own critical sense. As a consequence, a new epistemic hierarchy emerges in which the proof of the narration's veracity is the eyewitness status of the traveller-narrator» (pp. 482-483).]

- 493 LÓPEZ MARTÍNEZ-MORÁS, Santiago, «Breve nota sobre las relaciones familiares y políticas de Pedro I de Castilla (hasta 1358)», en *Cantares de amigos. Estudios en homenaje a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 547-556.  
[Describe los acontecimientos que desembocaron en la espiral de violencia y muertes durante el final del reinado de Pedro I y que desencadenarían la guerra civil con su hermanastro Enrique de Trastámara. El autor sitúa el origen de este proceso de degradación en los propios funerales de Alfonso XI, con la posterior muerte de Leonor de Guzmán, amante del rey difunto. Otros hechos reseñables marcan el devenir de esos años, como el repudio de Blanca de Borbón, la caída en desgracia y el asesinato de Alfonso de Alburquerque o la toma de Toro, por parte del rey, y la muerte de don Fadrique, maestre de Santiago. El tratamiento que las fuentes contemporáneas ofrecen de tales sucesos desvelan otras tantas claves propagandísticas, y por tanto ideológicas, que hay que tener presentes a la hora de estudiar este reinado. Así, por ejemplo, la *Crónica de Pedro I* de Pero López de Ayala justifica el ascenso de Enrique de Trastámara y no cuestiona el orden legal del reinado de Pedro, sino que insiste en su crueldad y en los crímenes cometidos por el rey. De igual manera, la versión que reproduce el *Romance del maestre de Santiago* acusa de la muerte de Fadrique a María de Padilla, lo que reflejaría la campaña de condena que se dirigió contra la amante del rey.]

- 494 LÓPEZ MARTÍNEZ-MORÁS, Santiago, «La recepción del *Pseudo Turpín* en Castilla: aspectos de una polémica», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia*. *Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 753-770, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[El autor ofrece un panorama de la influencia del *Pseudo Turpín* en Castilla, distinguiendo dos vías: la primera, a través de referencias puntuales o formularias; la segunda, en los textos historiográficos castellanos. Finalmente, estudia una tercera vía en algunos textos del siglo XVI donde se observa esta influencia, pero ya con variaciones respecto a la recepción medieval.]
- 495 LÓPEZ MONTILLA, María Jesús, *El libro de horas. Un libro selecto de devoción privada*, Madrid, La Ergástula, 2012, 145 pp., Col. Monografías del MUEMH.  
[Contiene un útil estado de la cuestión de los libros de horas, con especial atención a los cambios en los modos de espiritualidad que lo hicieron posible y en sus aspectos artísticos.]
- 496 LÓPEZ RAJADEL, Fernando, «Personajes aragoneses de ultratumba en *Triste deleytación* (ficción sentimental de finales del siglo XV)», *Archivo de Filología Aragonesa*, 71-73 (2015-2016), pp. 73-98.  
[Se afronta con minuciosa cura la identificación de un buen número de personajes históricos que se celan detrás de personajes citados en el Infierno y en el Paraíso de los enamorados de la *Triste deleytación*. Además, señala algunas dudas sobre la validez de ciertos axiomas que forman parte de la literatura crítica sobre esta obra. En primer lugar, según el autor, habría que volver a plantearse la autoría catalana de la *Triste deleytación*, permitiendo la entrada de una hipótesis que ve más probable que tras las páginas de esta obra de ficción sentimental se esconda un aragonés o un valenciano que usó su lengua materna para escribirla.]

Además, opta por dar una fecha de composición enmarcada entre los últimos años del reinado de Juan II y los primeros de su hijo Fernando el Católico a diferencia de cuanto planteaba la literatura crítica anterior, que quería ver la obra compuesta antes (entre el 1458 y el 1479).]

- 497 LÓPEZ-RÍOS, Santiago, «"Und das Leben ist sicherlich grösser als die Philologie": Américo Castro y Francisco Giner de los Ríos (1906-1911)», *Romance Philology*, 68, 1 (2014), pp. 1-22.  
[Estudio de la correspondencia epistolar entre Américo Castro y Francisco Giner de los Ríos, con interesantes aportaciones sobre la percepción de los estudios medievales en ambos autores.]
- 498 LÓPEZ SÁNCHEZ, José Pedro, «Las versiones de *Conde Claros en hábito de fraile* en la provincia de Sevilla. Ejemplo de texto tradicional de estructura abierta», *Revista de Literaturas Populares*, XVI, 1-2 (2016), pp. 126-157.  
[Análisis comparativo de las versiones sevillanas de *El Conde Claros en traje de fraile* como ejemplo de romance de estructura abierta. En cada fragmento narrativo se señalan las coincidencias y diferencias entre las versiones y otros romances, resultando así una clara exposición de motivos recurrentes que perviven en el Romancero y una muestra del proceso de creación de variantes.]
- 499 LÓPEZ TORRES, Nora Danira, «La sátira al clérigo en el cantar popular "No lo puedo desir desire" (NC 1856)», *Nueva Revista de Filología Hispánica*, LXIV, 2 (2016), pp. 511-525.  
[Se expone el ataque al incumplimiento de las funciones clericales -predicación y oración- en la cancioncilla «No lo puedo desir desire», mediante el análisis de su forma poética, su valor narrativo, sus personajes, vestimentas y la presencia de la risa burlona, como una muestra de poesía popular burlesca sobre frailes común en la Edad Media y en los siglos posteriores.]
- 500 LORENZO GRADÍN, Pilar, «El diálogo entre tradiciones: el giro del

*Libro del tesoro castellano*», *Medioevo Romanzo* = *Perché il Medioevo Romanzo? Ragioni e prospettive per lo studio delle letterature medievali nel XXI secolo. In memoria di Alberto Varvaro*, 40, 1 (2016), pp. 119-134.

[La pertinencia para estudiar un texto en perspectiva románica la da el propio texto, por lo tanto el «diálogo» entre las tradiciones es fundamental. Todo el andamiaje crítico, sin embargo, debe apoyarse en el trabajo filológico previo. El estudio de la versión castellana del *Livres dou Tresor* de Brunetto Latini puede dar una respuesta a la pregunta sobre el porqué del Medioevo Romance en el s. XXI. Hasta hoy no se han investigado de manera pormenorizada las relaciones de dependencia del texto castellano con la rica tradición francesa. La autora muestra como el texto del *Tesoro* (traducción castellana) está relacionado con la tradición del *Tresor* configurada en la cuenca del Mediterráneo oriental, por lo que destaca la necesidad de una consulta sistemática de todos los manuscritos franceses de dicha tradición «porque en ellos residen las claves de la génesis del Tesoro castellano» (p. 134).]

- 501 LUCÍA MEGÍAS, José Manuel, «The Surviving Peninsular Arthurian Witnesses: A Description and an Analysis», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, pp. 33-57, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.  
[Estudio de los testimonios manuscritos e impresos de textos artúricos peninsulares y examen de la tipología de los manuscritos que los conservan.]
- 502 LUCÍA MEGÍAS, José Manuel, «Los fragmentos del *Tristán de Leonís* de la Biblioteca Nacional de España: los tesoros de las encuadernaciones», en *Libros de caballerías. 1. Materia de Bretaña en la península ibérica: literatura castellana y tristaniana* (eds. coord. M. Haro Cortés - J. M. Lucía Megías), València, Parnaseo. Universitat de València, 2016, pp. 139-142, Col. Monografías Aula Medieval, 5.  
[Sobre los fragmentos «instrumentales» o *membra disiecta*, como los MSS/20262(19) y el MSS/22644, recuperados de las guardas del

MSS/12915, los tres en la BNE.]

- 503 LUCÍA MEGÍAS, José Manuel, «Reflexiones de un editor: el desafío de la segunda textualidad», en *Cantares de amigos. Estudios en homenaje a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 569-578.

[Consideraciones sobre la labor filológica de editar textos y los desafíos a los que esta se enfrenta ante los actuales y futuros cambios de la era digital. Comienza trazando un esbozo sobre el surgimiento de la filología como disciplina científica, de la mano de Lachmann y su aplicación al ámbito de los textos románicos, a través de Gaston Paris y Joseph Bédier. Tras ponderar los recursos metodológicos que debe contemplar un buen editor de textos (la *diffracción* de Contini, el *diasistema* de Segre o la *collatio externa* de Orduna), así como las disciplinas auxiliares que debe dominar, que, como la paleografía, se asociaban a la escritura, la segunda parte del trabajo se centra en el texto digital. Se cuestiona la naturaleza de este nuevo concepto y establece tres grados de digitalización textual (reproducción digital, creación o digitalización de textos y texto digital propiamente dicho). Entre las posibilidades que brinda esta nueva manera de concebir la textualidad se encuentra la renovación de los medios de difusión, que conllevará asimismo cambios en los modos de lectura. Las reflexiones no sólo comparan el paso de la cultura escrita a la digital, sino que también establecen paralelos con el desplazamiento al que la cultura escrita sometió a la cultura oral.]

- 504 LUNA MARISCAL, Karla Xiomara, «Índice de motivos de las historias caballerescas: estudio de la categoría *P. Society*», *Medievalia*, 46 (2014), pp. 73-83.

[En el marco del índice de motivos de las historias caballerescas, realizado por la misma autora bajo la pragmática que guía el *Motif-Index* de Stith Thompson, se explica la categoría *P. Society*, que remite a un sistema social, se comentan sus subtemas y su presencia en las obras del corpus. En este artículo, si bien se distinguen cinco subcategorías



(gobierno, realeza y nobleza, relaciones sociales no familiares, costumbres y familia), sólo se desglosan, para su exposición y análisis, características y ejemplos de la primera, que abarca: las batallas, la inteligencia estratégica, el enfrentamiento campal y los asedios, vinculados a su vez con Dios, la magia, y los personajes femeninos.]

- 505 LUNA MARISCAL, Karla Xiomara, «Bibliografía de las historias caballerescas breves (1995-2015)», *Tirant*, 18 (2015), pp. 317-360.  
[Bibliografía de las historias caballerescas breves que recopila artículos, libros y tesis doctorales publicados entre 1995 y 2015 y especialmente, los referidos a sus primeras ediciones. La bibliografía se organiza en dos apartados: en el primero se incluyen los estudios sobre el corpus en general; en el segundo, la bibliografía específica obra por obra (de 19 obras).]
- 506 MALLORQUÍ RUSCALLEDA, Enric, «"Con la vida en el tablero": A vueltas con el juego, la estrategia y la economía de la amistad en *Celestina*», *Crítica Hispánica*, 37, 2 (2015), pp. 101-130.  
[Breve repaso del uso tópico y distópico de estos tres asuntos en la obra de Fernando de Rojas. Se enumeran las teorías sobre la relación de amistad de los personajes y se enfatiza la relación entre juego y economía como causante de algunos de los momentos más destacados de la trama literaria.]
- 507 MAÑAS NÚÑEZ, Manuel, «El *Ludus septem sapientium* de Ausonio y su tradición en el Renacimiento», en *Saberes inmutables. En torno a la tradición de los dichos de los siete sabios de Grecia / Savoirs immuables. Autour de la tradition des dits des Sept Sages de Grèce* (coord. J. Espejo Surós), Nancy, PUN - Éditions Universitaires de Lorraine, 2016, pp. 65-96, Col. Aliento. Échanges sapientiels en Méditerranée, 7.  
[Estudia la influencia de la obra *Ludus septem sapientium* de Ausonio en autores humanísticos, entre ellos Petrarca. Esta obra fue utilizada como verdadera fuente histórica, sapiencial y, en algunas ocasiones, como obra de referencia para la exposición de máximas.]

- 508 [Marco Polo] *El libro de Marco Polo, versión aragonesa del siglo XIV*. Ed. Francisco Sangorrín Guallar, Zaragoza, Institución Fernando el Católico - Excma. Diputación de Zaragoza, 2016, cxxii + 276 pp.  
[Edición crítica del *Libro* partiendo del manuscrito escurialense Z-I-2, único que transmite la obra, siguiendo los criterios CHARTA (2010), precedida de una introducción en la que se aborda la personalidad de Juan Fernández de Heredia, su labor intelectual, su relación con el *Libro de Marco Polo*, las relaciones de la versión aragonesa con la tradición textual de la obra en sus distintas versiones europeas, las características del manuscrito base y sus características lingüísticas y las ediciones preexistentes del texto aragonés. Se acompaña de glosario, índice de topónimos y antropónimos y un mapa del viaje de Marco Polo.]
- 509 MARCOS ÁLVAREZ, Francisco de Borja, «*Libro de Alexandre*: tres notas de crítica textual», *Zeitschrift für romanische Philology*, 132, 2 (2016), pp. 438-469.  
[A propósito de la edición de Juan Casas Rigall (2014) de este poema para la BCRA, el autor hace una serie de precisiones sobre lecturas de los versos 2556a, 2556c y 2170.]
- 510 MARCOS MARÍN, Francisco A., «Los posibles contactos africanos del romance andalusí», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia*. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. *Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 199-216, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[Se ofrece un estudio general de la pérdida del latín y los dialectos afrorrománicos derivados de él, centrándose en la zona entre Trípoli y Tánger durante los siglos V y el IX d. C. El panorama propuesto por el autor se basa en un cambio de percepción y evaluación de los datos procedentes de la historia, la arqueología, la antropología y la lingüística.]
- 511 MARÍN PINA, M<sup>a</sup> Carmen, «La trayectoria editorial de la *Cárcel de amor* en

el siglo XVI: avatares en la imprenta», en *La literatura medieval hispánica en la imprenta (1475-1600)*, València, Publicacions de la Universitat de València, 2016, pp. 151-172, Col. Parnaseo, 28.

[Se ocupa de la trayectoria editorial de la obra de Diego de San Pedro, de la que entre 1492 y 1598 pueden contabilizarse hasta veintiocho ediciones que recoge en apéndice.]

- 512 MARÍN PINA, M<sup>a</sup> Carmen, «Caballeros de la fortuna en los libros de caballerías: divisas y letras de invención», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen II: Siglos de Oro. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2, 2016, pp. 1541-1555, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.

[Claribalte, Palmerín de Inglaterra o Silves de la Selva, en algún momento de sus aventuras, toman el sobrenombre de Caballero de la Fortuna. Su elección se refuerza con la representación visual de la Fortuna como divisa en la cimera, en el escudo o en las sobrevistas. Examina la iconografía de la Fortuna recreada en estas divisas a la luz de la tradición medieval y renacentista y después comprueba el triunfo de la rueda como símbolo de la misma frente a cualquier otro símbolo. Finalmente atiende a los motes o «letras de invención» que completan la divisa, y que cifran un mensaje relacionado con la próspera y adversa fortuna.]

- 513 MARINO, Nancy F., «Ms. 5602 of the Biblioteca Nacional, Madrid: A Description of the Codex and Its Historical Context», *eHumanista*, 32 (2016), pp. 344-360.

[Se ofrece un análisis codicológico de este cancionero inédito; una descripción de su contenido, en el que se hallan distintas tipologías textuales, tanto en prosa como en verso, la mayoría en castellano, excepto tres en italiano; y un estudio más pormenorizado de las obras en verso, destacando su presencia en otros testimonios. Después de decodificar los textos escritos en código, la autora del artículo ha podido comprobar que narran sucesos acaecidos en la corte alemana de Carlos V, por lo cual

considera que la parte más antigua del manuscrito debió ser copiada en esa corte en 1553 o 1554, tal vez por Luis de Ávila y Zúñiga.]

- 514 MARTI, Melisa Laura, «Peregrinación a la *cibdat de gigantes*. Configuración del imaginario geográfico bíblico en *La fazienda de Ultramar*», *Letras*, 72, 2 (2015), pp. 49-56.  
[Dado que la imaginación medieval del mundo se nutre de ideas directamente heredadas de la Biblia, a menudo en contienda con la exploración empírica del globo terrestre, el estudio de los relatos de viajes en general, y de las guías de peregrinos a Tierra Santa en particular, nos permite comprender el modo en que el hombre de letras medieval se apropiaba del imaginario bíblico para darle forma a un mundo cuyos límites exóticos cobraban familiaridad por ser el escenario de las historias más apreciadas por los lectores de la época. Dentro del repertorio de literatura de viajes hispánica, *La fazienda de Ultramar* es un texto de singular importancia, por ser una de las más antiguas versiones en romance de la Biblia.]
- 515 MARTÍN IGLESIAS, José Carlos, «La *Vida y milagros de san Pedro de Osma* (BHL 6760-61) (S. XII): introducción con noticia de nuevos manuscritos y primera traducción del texto», *Helmántica*, 66, 196 (2015), pp. 79-108.  
[La *Vita et miracula s. Petri ep. Oxomensis* es un relato hagiográfico en honor del obispo Pedro de Osma (†1109) escrito en el tercer cuarto del s. XII. Su autor fue, probablemente, un canónigo de la catedral de El Burgo de Osma de origen, quizás, francés. Este artículo ofrece los datos principales sobre la tradición manuscrita de esta obra y la primera traducción completa. Además, se incluye la traducción de los siete milagros con los que Bernardo de Brihuega (ca. 1270) amplió el relato original del s. XII, cuando lo incorporó a las *Vitae sanctorum* que compiló siguiendo los deseos de Alfonso X el Sabio.]
- 516 MARTÍN IGLESIAS, José Carlos, «El denominado *cronicón* latino de don Juan Manuel: nueva edición y estudio», *Cahiers d'études hispaniques médiévales*, 38 (2015), pp. 133-165.

[Se ofrece una edición crítica del *Cronicón* latino del manuscrito Londres, British Library, Add. 30057.]

- 517 MARTÍN IGLESIAS, José Carlos, «El corpus de textos sobre santo Domingo de Silos reunido por Bernardo Brihuega en sus *Vitae sanctorum* (ca. 1270)», *Revista de Estudios Latinos*, 16 (2016), pp. 131-153.  
[El artículo se estructura en dos partes claramente diferenciadas. En primer lugar se describe el conjunto de textos sobre santo Domingo de Silos que Bernardo Brihuega reunió en las *Vitae sanctorum* en el s. XIII. A continuación se analiza y edita parcialmente uno de los códices a través de los cuales nos ha llegado la obra: Salamanca, BGHU, 2539.]
- 518 MARTÍN PRIETO, Pablo, «Anatomía de un regicidio: la muerte de Sancho II de Castilla en la historiografía medieval hispana», *Studia Zamorensia*, 15 (2016), pp. 17-41.  
[El artículo intenta una anatomía o reconstrucción de cada elemento implicado en los hechos e interpretación en torno a la crucial muerte del rey Sancho II de Castilla ante los muros de Zamora en 1072. Tanto los procesos políticos que condujeron hasta este punto de inflexión en la historia medieval hispana, como las variadas actitudes tomadas ante el mismo por los distintos grupos concernidos, contribuyen a dibujar un ejemplo único de construcción de memoria e historiografía. La forma como los hechos en torno a este regicidio se articularon y recogieron puede rastrearse con vistas a obtener una mejor comprensión de cómo se hacía y escribía la historia en la España medieval.]
- 519 MARTÍN PUENTE, Cristina - CONDE SALAZAR, Matilde, «Origen latino de "en lugar de" y "en vez de"», *Zeitschrift für romanische Philology*, 132, 3 (2016), pp. 693-710.  
[Señalan las autoras que estas expresiones preposicionales se originaron a partir de las latinas: IN LOCUM / IN LOCO + genitivo e IN VICEM / IN VICE + genitivo, respectivamente.]
- 520 MARTÍN ROMERO, José Julio, «Diego de Valera y su influencia en el

*Nobiliario vero* de Hernán Mexía», en *Mosén Diego de Valera: entre las armas y las letras* (ed. C. Moya García), Woodbridge, Tamesis, 2014, pp. 151-177, Col. Serie A. Monografías, 341.

[El autor reivindica la obra *Ceremonial de príncipes* de Diego de Valera como fuente del *Nobiliario vero* de Hernán de Muxía, en especial los capítulos LXXII-LXXXI del primer libro. La argumentación viene acompañada de numerosos ejemplos comparativos que demuestran la estrecha vinculación entre ambas obras.]

- 521 MARTÍN ROMERO, José Julio, *La guerra en la literatura castellana del siglo XV*, London, Department of Iberian and Latin American Studies. Queen Mary. University of London, 2015, 121 pp., Col. Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 73.

[La guerra, tema fundamental en la literatura medieval, es el objeto de esta monografía, que examina la composición literaria de los combates y en particular algunos elementos como los motivos y fórmulas en las descripciones bélicas. Utiliza un extenso corpus de textos literarios escritos en el siglo XV tanto en prosa como en verso que incluye obras como, por ejemplo, la *Crónica de España* de Diego de Valera, la *Crónica sarracina* de Pedro del Corral, *Amadís de Gaula* de Garci Rodríguez de Montalvo, la anónima *Demanda del santo grial*, el *Victorial*, de Gutierre Díaz de Games, la *Crónica troyana*, la *Atalaya de las corónicas* de Alfonso Martínez de Toledo, la traducción castellana de la *Teseida* de G. Boccaccio, o la *Crónica de don Alvaro de Luna*, la *Defunción de Garçia Laso de la Vega* de Gómez Manrique, la *Comedieta de Ponça* del Marqués de Santillana o el *Laberinto de Fortuna* de Juan de Mena.]

- 522 MARTÍN ROMERO, José Julio, «La influencia de los libros de caballerías en las obras cervantinas sobre el cautiverio», *Nueva Revista de Filología Hispánica*, LXIII, 2 (2015), pp. 371-397.

[Se analiza la influencia del *Palmerín de Oliva* y el *Belianís de Grecia* en *Los baños de Argel* de Cervantes, enfocándose en el tratamiento del elemento turco, los motivos de la situación indigna del cautivo, del enamoramiento entre infieles y cautivos cristianos, y las declaraciones de las doncellas, así

como el tema del fingimiento para lograr la huída.]

- 523 MARTÍN ROMERO, José Julio, «La honra femenina en la literatura caballerescas», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen II: Siglos de Oro. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2, 2016, pp. 1557-1576, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[Muestra la importancia de la honra femenina en la literatura artúrica y caballerescas. Si en la literatura artúrica francesa e hispánica el motivo del adulterio de la mujer es un tema central (Tristán e Iseo, Lanzarote y Ginebra), en los libros de caballerías españoles (*Amadís, Palmerín de Olivia*, entre otros textos del período) no sucede así pues, de acuerdo con el autor de esta contribución, es la hija y no la esposa quien pierde el honor a causa del amor. La pérdida del honor de la hija junto al del padre burlado (que sustituye al del marido engañado) son dos motivos frecuentes en la narrativa caballerescas de los siglos XV y XVI.]
- 524 MARTÍN SANTO, Noemí, «El espacio y la maravilla en el *Libro de Alexandre*», *eHumanista*, 32 (2016), pp. 559-569.  
[Estudio de algunos fragmentos del *Libro de Alexandre* en los que se describen maravillas relacionadas con Asia, para demostrar que la pérdida de la medida de Alexandre, su codicia, no se va desarrollando cronológicamente, sino que es resultado de la contemplación de esas maravillas, que despiertan sus ansias de ver y conocer más.]
- 525 MARTÍNEZ, Purificación, «"Ca así commo yo soy tu padre": Género, masculinidad y poder en *Castigos del rey don Sancho IV*», *La corónica*, 44, 2 (2016), pp. 111-137.  
[Analiza de manera conjunta la representación de la mujer y la masculinidad ideal a través del rey en los *Castigos* del rey don Sancho IV.]
- 526 MARTÍNEZ ALCORLO, Ruth, «Un curioso *speculum reginae* para la joven Isabel: *Criança y virtuosa dotrina* de Pedro Gracia Dei (ca. 1486)»,

*Memorabilia*, 18 (2016), pp. 204-234.

[La autora realiza un análisis de este texto, pues considera que su estudio es importante para el conocimiento de la actividad literaria que se desarrolló en los primeros momentos del período isabelino.]

- 527 MARTÍNEZ GARCÍA, Pedro, *El cara a cara con el otro: la visión de lo ajeno a fines de la Edad Media y comienzos de la Edad Moderna a través del viaje*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2015, 356 pp.

[Estudia uno de los componentes esenciales de los libros de viaje, el concepto de alteridad, que surge de la experiencia de los viajeros en su contacto con el otro. El contexto histórico elegido se extiende entre los siglos XV y XVI, en que se produce la apertura de los horizontes geográficos europeos, desde una predominancia del referente mediterráneo a otra del mundo atlántico y las exploraciones oceánicas y americanas. Tras unas consideraciones sobre la movilidad y el viaje en la Edad Media, se analiza la percepción de la otredad desde dos perspectivas inversas: la de un castellano, Pero Tafur, al salir de la Península, y la de viajeros extranjeros, como Georg von Ehingen o Hieronymus Münzer, que recorrieron España. Asimismo el autor estudia lo monstruoso y lo fantástico, vinculándolo a la conquista de las Canarias; la relación entre el relato de viajes y la cartografía; y la invención de América a través de los relatos, analizando los *Diarios* de Colón y sus primeras descripciones de los nativos americanos.]

- 528 MARTÍNEZ MORÁN, Francisco José, «Inicios de la poesía italianizante», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 1103-1128.

[Los sonetos de Santillana, habiéndose concebido completamente al margen de lo que habría de ser la escuela renacentista, no pueden ser medidos por el mismo patrón, ni puede hablarse de fracaso por el hecho de que no tuviera seguidores. Imperial fue menos ambicioso, pues pretendió aclimatar el endecasílabo, pero no las formas italianizantes en que se insertaba.]



- 529 MARTÍNEZ PÉREZ, Antonia, «Elementos digresivos en *Les Vers de la Mort* de Robert le Clerc d'Arras», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 785-799, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[La autora reivindica la impecable crítica de la perversión moral y la imagen de la sociedad monetaria y urbana del siglo XIII en las digresiones de *Les vers de la mort* de Robert le Clerc y demuestra que estos elementos, hasta ahora no bien aceptados por los especialistas, son fundamentales para comprender la evolución poética de la lírica de *oïl* hacia el registro recitativo.]
- 530 MARTÍNEZ PÉREZ, Antonia, «El tema del alma y el cuerpo en el discurso de 'Les vers de la mort'», *Cultura Neolatina*, 76 (2016), pp. 323-344.  
[La autora analiza la oposición entre cuerpo y alma, así como el inevitable diálogo entre ambos conceptos, en el seno de la tradición poética de este subgénero lírico-piadoso y en el ámbito de la literatura moral del siglo XIII.]
- 531 MARTÍNEZ ROMERO, Tomàs, «Acerca de la versión castellana medieval del epistolario Séneca - San Pablo», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 217-234, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[Después de unas notas sobre contextualización y difusión del epistolario entre Séneca y Pablo, el autor trata las traducciones románicas medievales del texto detallando los testimonios que lo conservan y estableciendo relaciones de dependencias entre ellos. Cierra el trabajo un avance de edición del epistolario apócrifo en romance castellano.]

- 532 MARTÍNEZ SANTAMARTA, H. Salvador, *El humanismo medieval y Alfonso X el Sabio. Ensayo sobre los orígenes del humanismo vernáculo*, Madrid, Polifemo, 2016, 692 pp.  
 [Ambicioso examen de la actividad cultural de Alfonso X, de su obra, su entorno, el pensamiento filosófico contemporáneo y la literatura que se generó en su tiempo. El autor defiende la existencia de un humanismo vernáculo en el s. XIII, contemporáneamente a un humanismo latino continuador del del siglo anterior y diferente del de tipo clasicista que se desarrollaría más tarde, en los siglos XIV-XV y que significaría una relatinización de la lengua literaria. El análisis abarca la recepción de la obra alfonsí y su papel como generador de la literatura posterior.]
- 533 MASERA, Mariana, «La lírica popular en la Edad Media», en *Introducción a la cultura medieval* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 189-199, Col. Manuales de Medievalia, 3.  
 [Expone las circunstancias históricas y sociales del contexto de creación de la lírica popular. Dedicar un apartado al origen del concepto, enfocado en la literatura hispánica y sendos apartados a las jarchas, las cantigas de amigo y los villancicos, explicando la definición, procedencia, características formales y contenidos de cada una de estas tres tradiciones poéticas populares, y proporcionando ejemplos de cada una.]
- 534 MATERNI, Marta, «Il maestro del mosaico: voci "antiche e moderne" fra le coplas del *Libro de Alexandre*», *Atalaya. Revue d'études médiévales romanes*, 15 (2015).  
 [Se plantea un estudio detenido y minucioso de la cuestión de las fuentes del *Libro de Alexandre*. Para ello se toman como punto de partida tres cuestiones, fundamentalmente. Por una parte, la inclusión de un texto provenzal en el elenco de fuentes hasta ahora manejado y, por otra, la transmisión de la materia de Troya durante la Edad Media. Finalmente, se plantea un análisis de dos pasajes concretos de la obra: el lapidario babilónico y el calendario de la tienda de Alejandro, desde el punto de

vista de la fuente y sus implicaciones culturales.]

- 535 MATERNI, Marta, «Afloramientos textuales: el *Alejandro* recobrado (Firenze, Plut.36sin.7)», *Scriptura*, 23-25 (2016), pp. 255-374.  
[Este trabajo ofrece una transcripción de la inédita *Vida de Alejandro Magno*, traducción anónima realizada en Florencia sobre la base de las *Vidas semblantes* de Juan Fernández de Heredia. El texto original aragonés se ha perdido. Se acompaña (pp. 317-374) del facsímil conservado en la Biblioteca Medicea Laurenziana.]
- 536 *Medieval Iberia. Changing Societies and Cultures in Contact and Transition*. Eds. Ivy A. Corfis - Ray Harris-Northall, Woodbridge, Tamesis, 2007, 210 pp., Col. Serie A. Monografías, 247.
- 537 [MENA, Juan de] *La Coronación*. Edición, introducción y notas de Maximiliaan P. A. M. Kerkhof, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2009, 465 pp., Col. Anejos de la Revista de Filología Española, 102.  
[Contiene la edición crítica, tomando como base el manuscrito ML2, con el aparato de variantes del resto de los testimonios, basada en un cuidadoso estudio de la transmisión y la construcción de un complejo *stemma codicum*. Edita tanto el texto como el extensísimo comentario en prosa.]
- 538 MERCHÁN-HAMANN, César, «The *Mishle Sendebār* and the *Libro de los engaños*: Two Versions of a Medieval Collection of *Exempla*», en *Proceedings of the Seventeenth Colloquium* (eds. D. Barnett - C. Conde - X. Sanmateu - J. Whettnall), London, Department of Iberian and Latin American Studies. Queen Mary. University of London, 2013, pp. 67-75, Col. Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 71.  
[Destaca la importancia de las traducciones al hebreo y al castellano de narrativa árabe, subrayando la importancia del *Kalila y Dimna*, *Sendebār* y *Barlaam y Josaphat* en el desarrollo de la narrativa medieval occidental. Centrándose en la segunda obra, compara las versiones castellanas y

hebrea, en particular su estructura, lenguaje y género.]

- 539 MÉRIDA JIMÉNEZ, Rafael M., «La Materia de Bretaña en las letras castellanas medievales y renacentistas», en *Libros de caballerías. 1. Materia de Bretaña en la península ibérica: literatura castellana y tristaniana* (eds. coord. M. Haro Cortés - J. M. Lucía Megías), València, Parnaseo. Universitat de València, 2016, pp. 69-86, Col. Monografías Aula Medieval, 5.  
[Desde que en 1977, Harvey L. Sharrer publicara su *A Critical Bibliography of Hispanic Arthurian Material*, el conocimiento de los textos literarios de la materia de Bretaña nacidos en el contexto ibérico y el estudio de su transmisión original y de su difusión posterior ha avanzado de forma incansable. Este repertorio bibliográfico recoge las aportaciones más significativas consagradas al área castellana.]
- 540 MÉRIDA JIMÉNEZ, Rafael M., «Celestina ante el séptimo arte», en *Brujas de cine* (ed. M<sup>a</sup> Jesús Zamora Calvo), Madrid, Abada, 2016, pp. 177-196, Col. Lecturas. Cine.  
[Tras reflexionar sobre la escasa presencia de las letras medievales castellanas en el cine español, el autor valora las diversas adaptaciones cinematográficas de la obra de Rojas, entre las que destaca las dirigidas por César Fernández Ardavín (1969) y Gerardo Vera (1996). Su propuesta final apuntaría hacia la idea de considerarlas menos como traslaciones infieles que como nuevas creaciones de la caudalosa tradición celestinesca.]
- 541 METZELTIN, Miguel, «Fernando III: la imagen cronística de un rey», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 251-267, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[Con el fin de comprender la imagen de propaganda del líder y comprender la figura del rey Fernando III, el autor se propone estudiar los rasgos narratológicos de los capítulos 1029-1134 de la *Estoria de*

*España* desde tres perspectivas: el rey como representante de una comunidad, el rey como actante de una narración y el rey como persona.]

- 542 MIAJA DE LA PEÑA, María Teresa, «Los sentidos y el placer en el *Libro de Buen Amor*», en *Textos medievales. Recursos, pensamiento e influencia. Trabajos de las IX Jornadas Medievales* (eds. C. Company - A. González - L. von der Walde), México, El Colegio de México - Universidad Autónoma de México - Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, pp. 217-231, Col. Publicaciones de Medievalia, 32.  
[Se analizan las diferentes manifestaciones del placer como sensación, emoción o búsqueda en el *Libro de Buen Amor*, vinculadas con el gozo de los sentidos y la trasgresión moral, eclesiástica y social. Se usa como eje del trabajo la clasificación aristotélica: los placeres de la mesa, del entretenimiento y de la cultura, para exponer la dualidad placer-pecado y la función de cada sentido en el camino del amante.]
- 543 MIAJA DE LA PEÑA, María Teresa, «El arcipreste de Hita y el *Libro de Buen Amor*», en *Introducción a la cultura medieval* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 201-212, Col. Manuales de Medievalia, 3.  
[A partir de la exposición de las principales características formales y temáticas del *Libro de Buen Amor*, se dedican sucesivos apartados a los problemas que plantea la crítica sobre su autoría, a la conservación de tres manuscritos y sus ediciones, a la variedad de sus géneros y fuentes. Así mismo se comenta el propósito del libro, su ambigüedad en el tratamiento de las enseñanzas amorosas, se describe su estructura, y se analiza el tratamiento los personajes femeninos.]
- 544 MIAJA DE LA PEÑA, María Teresa, «Entre el "milano volando desfambrido" y esa "ave sola [que] nin bien canta nin bien llora". Enseñanzas del *ars amandi* a través de las animalias aladas en el *Libro de buen amor*», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, CD, 2016, pp. 137-148.

[En el *Libro de buen amor* del Arcipreste de Hita, destaca de manera especial la presencia de la fauna alada, que, de acuerdo con la autora, cumple una función particular en la construcción de los discursos del *ars amandi* y el *ars praedicandi*, que rigen la obra, como puede constatarse a partir de dos imágenes contenidas en el *Libro*: la figura del amante y la de la dueña, como símbolos del depredador y de la presa.]

- 545 MICHAEL, Ian, «La imagen de Ruy Díaz en la historia y la leyenda», *Bulletin of Spanish Studies*, 92, 8-10 (2015), pp. 65-75.  
[Este artículo se encarga de elaborar un estudio diacrónico sobre el impacto de la leyenda de Ruy Díaz, el Cid Campeador, y como este ha logrado convertirse en símbolo de identidad nacional española. El autor rastrea la divulgación de este epíteto épico a lo largo de la Edad Media española, resaltando cómo la popularidad de este personaje lo llevó a ser incorporado incluso en las crónicas de Alfonso X el Sabio. Nota cómo los mismos monarcas Carlos V y Felipe II se proclamaron descendientes de este héroe castellano para engrandecer aún más su dinastía. Este estudio continúa identificando la incorporación de esta leyenda en representaciones teatrales españolas y extranjeras, hasta figurar en debates políticos a lo largo del siglo XX.]
- 546 MIER PÉREZ, Laura, «Melíbea, Plácida y Serafina: tres muertes violentas en el primer teatro clásico», *Celestinesca*, 40 (2016), pp. 117-134.  
[El motivo del suicidio está muy presente en los personajes masculinos del teatro escrito en el primer tercio del siglo XVI, sin embargo su presencia en los personajes femeninos ha sido poco atendida. En este trabajo se plantea el estudio de tres suicidios por amor en tres obras muy cercanas cronológicamente: la *Tragicomedia de Calisto y Melíbea* de Fernando de Rojas, la *Égloga de Plácida y Vitoriano* de Juan del Encina y la *Comedia Serafina* de Bartolomé de Torres Naharro, desde la perspectiva de la enfermedad de amor y desde la configuración genérica de cada una de las piezas, de forma de poder constatar la solidez del motivo también en los personajes femeninos. [Se registra una probable errata en el título del artículo, ya que en el Índice de la revista figura como «Melíbea,

Plácida y Serafina: tres muertes violentas en el primer teatro renacentista», lo que se adecua más correctamente a los contenidos].]

- 547 MIGUEL, Jerónimo, «Juan de Lucena: la singularidad de una voz entre las letras castellanas del siglo XV», en *Grandes y pequeños de la literatura medieval y renacentista* (ed. E. Blanco), Salamanca, la SEMYR - el SEMYR, 2016, pp. 419-432, Col. Actas, 9.  
[Indaga la singularidad tanto vital como literaria de Juan de Lucena, con especial atención sobre su obra más conocida, el *Diálogo sobre la vida feliz*, donde a pesar de inspirarse en el modelo del humanista Bartolomeo Facio, el *De humanae vitae felicitate*, su originalidad queda fuera de dudas, tanto por la lengua literaria que utiliza como por la forma en que adapta los contenidos. Destaca asimismo la adaptación, reelaboración, síntesis o recreación de sus fuentes, así como introducción de temas propios que también pueden observarse, con igual impronta personal, en otras de sus obras menores, como la *Epístola exhortatoria a las letras* y el *Tratado de los galardones*.]
- 548 MIGUEL MARTÍNEZ, Emilio de, *A, ante, bajo, cabe, con La Celestina*, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 2016, 175 pp.  
[El libro reúne contenidos originales junto con algunas colaboraciones del autor ya publicadas, pero en todos los casos con un proceso previo de actualización, ampliación de puntos de vista, supresiones o adiciones que procuran ofrecer un estudio coherente, en estructura y contenidos, de la obra de Rojas. Los temas abarcan desde la debatida teatralidad del texto hasta la caracterización de sus personajes (Celestina, Melibea, Pleberio), la conformación de la obra tal como la conocemos actualmente (incluido el problema de autoría y la historia del texto impreso) y la edición, la lectura y la representación de la misma en el siglo XXI.]
- 549 MIRANDA, José Carlos Ribeiro, «A *Crónica de 1344* e a escrita profética», *e-Spania*, 25 (2016).  
[Estudia cómo la *Crónica de 1344*, cuando se la compara con la *Estoria de España*, revela una estructura pensada intencionadamente a partir de

cráterios poco comunes en el ámbito historiográfico. De este modo, el autor destaca un conjunto de procesos discursivos que permiten articular personajes y sucesos con una importancia muy destacada, tal es el caso de Hércules y la Cueva de Toledo, Rodrigo y el rechazo de las disposiciones del héroe griego, Julián, Tariq y la invasión árabe, la batalla del Salado, etc., todo con una intención histórica de naturaleza profética que supera la lógica enumerativa de la narración lineal. Para ello, el autor de la obra recurrió a procesos propios de la narrativa artúrica en prosa.]

- 550 MIRONES LOZANO, Eunate, «Intercambio onomástico entre judíos y cristianos en el reino de Navarra en la época medieval: apuntes hitórico-lingüísticos», *Anuario de Letras. Lingüística y Filología*, IV, 1 (2016), pp. 97-126.  
[Se expone la hipótesis de la familiaridad de los judíos con la lengua vasca en el reino de Navarra, con el objetivo de precisar su nivel de integración y de convivencia con sus vecinos cristianos, inmersos en una realidad plurilingüe. Para ello se utilizan los testimonios, presentes en documentos fiscales, del uso de nombres y sobrenombres vascos, y se enfatizan los vínculos entre los sobrenombres y la lengua de uso común y la relevancia del acto cultural de otorgar un nombre.]
- 551 MOLÉNAT, Jean-Pierre, «Tolède vue par les chroniqueurs Rodrigo Jiménez de Rada et Pero López de Ayala, rapprochés de leurs prédécesseurs, de langue arabe, latine ou romane», *Mélanges de la Casa de Velázquez = La tolerancia religiosa en la España contemporánea*, 44, 1 (2014), pp. 179-197.  
[Tras señalar la inexistencia de una crónica urbana consagrada a Toledo, aborda el estudio de la identidad de la ciudad tal y como la percibieron dos autores vinculados a ella, el arzobispo Rodrigo Jiménez de Rada (*De rebus Hispaniae*) y Pero López de Ayala, *alcalde mayor* de la ciudad (*Crónica del rey don Pedro y del rey don Enrique su hermano hijos del rey don Alfonso Onceno*).]
- 552 MOLÉNAT, Jean-Pierre, «Peut-on trouver trace de la Loi Islamique dans les documents arabes chrétiens de Tolède des XIIe et XIIIe siècles?»,



*Medievalista Online*, 20 (2016), pp. [1-25].

[El autor centra su atención en un corpus escrito en árabe durante los siglos XII y XIII y en su publicación bilingüe realizada por Ángel González Palencia a principios del siglo XX. En este artículo, el autor analiza la información suprimida en esta edición, en particular las fórmulas iniciales, con el objetivo de verificar si, a partir de esa información, se entrevén rasgos de la Ley Islámica en los documentos. Concluye que los documentos arabocristianos toledanos de los siglos XII y XIII demuestran bien la influencia árabe e islámica en su estructura formulística, pero son conformes al Derecho heredado de los visigodos y plasmado en el *Fuero Real*.]

- 553 MOLINA, Fernanda, «*Femina cum femina*. Controversias teológicas, jurídicas y médicas en torno a la sodomía femenina en el mundo hispano (siglos XVI-XVII)», *Arenal. Revista de Historia de las Mujeres*, 21, 1 (2014), pp. 153-176.

[Este artículo reconstruye los diferentes saberes medievales y renacentistas en torno a la genitalidad femenina y al problema del denominado «esperma femenino», que constituyeron dos cuestiones claves para la definición de la sodomía durante el período estudiado.]

- 554 MOLINA, Fernanda, «Juego de artificios. Prácticas jurídicas y estrategias judiciales frente al fenómeno de la sodomía en la España moderna», *Prohistoria*, 24 (2015), pp. 43-68.

[Durante los siglos XVI y XVII, la sodomía femenina constituyó una materia de difícil tratamiento. Mientras algunos autores planteaban que las mujeres no podían ser sujetos de ese crimen otros sostenían que podían serlo aunque para ello la cópula debía desarrollarse bajo determinadas condiciones. A partir del análisis de tratados jurídicos, teológicos y médicos de raíz medieval, así como de algunos procesos judiciales, este trabajo se propone indagar en la práctica jurídica de los agentes encargados de administrar justicia así como de las acusadas a fin de revelar qué concepciones prevalecieron en el tratamiento del delito.]

- 555 MOLINA, Marco Antonio, «Las formas paralelísticas de la antigua tradición oral hispana y las coplas de la lírica tradicional mexicana», en *Textos medievales. Recursos, pensamiento e influencia. Trabajos de las IX Jornadas Medievales* (eds. C. Company - A. González - L. von der Walde), México, El Colegio de México - Universidad Autónoma de México - Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, pp. 363-378, Col. Publicaciones de Medievalia, 32.  
[Se presentan formas paralelísticas propias de la lírica tradicional hispánica que siguen vigentes en la lírica tradicional mexicana, se expone la función del paralelismo formal y temático mediante el análisis estructural de varios ejemplos españoles y mexicanos, enfatizando cómo el recurso limita la forma del poema, pero también fomenta su recreación y memorización.]
- 556 MOLINA FIGUERAS, Joan, «De la historia al mito. La construcción de la memoria escrita y visual de la entrada triunfal de Alfonso V de Aragón en Nápoles (1443)», *Codex Aquilarensis*, 31 (2015), pp. 201-232.  
[La espectacular entrada de Alfonso V de Aragón en Nápoles en 1443 constituye uno de los hitos de la historiografía humanista y napolitana. No menos de diez relatos y de seis representaciones visuales vieron la luz poco tiempo después de su celebración y contribuyeron decisivamente a cristalizar un recuerdo de la ceremonia que, en varios aspectos, no se alejaría de la realidad histórica. El estudio ahonda en el sentido y perfiles de este proceso de construcción de la memoria para así constatar sus múltiples consecuencias. Por un lado, la conversión de lo que substancialmente fue la ceremonia de un pacto entre Alfonso y diferentes grupos sociales en una grandilocuente y casi exclusiva manifestación de poder áulico. Por el otro, la metamorfosis de un espectáculo conceptualmente híbrido, renacentista en el sentido más amplio del término, en un *adventus* imperial, en un *trionfo all'antica*. En suma, se comprueba como, gracias a los humanistas de corte y a los artífices de una serie de imágenes, la entrada triunfal acabó por convertirse en uno de los epítomes de una activa campaña de propaganda que buscó y logró presentar a Alfonso como uno de los príncipes más cultos y refinados de

la Italia cuatrocentista.]

- 557 MONREAL PÉREZ, Juan Luis - MONREAL MARTÍNEZ, Juan, «El emprendimiento del cardenal Cisneros en el ámbito de la traducción y de la edición», *Carthaginensia*, XXXI (2015), pp. 173-195.  
[De acuerdo con los autores, el perfil de hombre de Iglesia y hombre de Estado del cardenal Jiménez de Cisneros ha dominado en la valoración histórica de su figura. Se reivindica aquí otros rasgos de su diversa y rica trayectoria que han quedado en un lugar menos visible, como su imagen emprendedora y las empresas que acometió a lo largo de su vida, como el emprendimiento científico en el ámbito de la traducción y de la edición, del que se ocupan los autores en esta ocasión.]
- 558 MONTANER FRUTOS, Alberto, «Tipos y motivos épicos: los poemas homéricos y el *Cantar de mio Cid* en paralelo», *Atalaya. Revue d'études médiévales romanes*, 15 (2015).  
[De la comparación de los poemas homéricos y el *Cantar de mio Cid* se desprenden, más allá de las diferencias de detalle, claras analogías que se corresponden con la tónica general de la épica. Estas similitudes afectan sobre todo al ámbito de los tipos a los que se adscriben los diferentes personajes y los motivos en que se materializan sus intervenciones. Esta contribución se articula en torno al parangón de dos motivos concretos: París y los infantes de Carrión, por una parte, y el conde de Barcelona ante Rodrigo y Ulises ante Circe, por otra. En las conclusiones y a la luz de los resultados de los paralelismos, se destaca la pervivencia de diversos recursos narrativos de esta modalidad literaria a través de los siglos, con las implicaciones que esto tiene en la consideración diacrónica del género.]
- 559 MONTANER FRUTOS, Alberto, «Lo épico y lo historiográfico en el relato alfonsí del Cerco de Zamora», *Studia Zamorensia*, 15 (2016), pp. 65-89.  
[El análisis de la constitución del relato alfonsí de las guerras fratricidas durante el reinado de Sancho II permite deslindar tres fuentes principales:

el *De rebus Hispanie* de Ximénez de Rada, la *Chronica Naiarensis* y el *Cantar del rey don Sancho*. La distinción de lo que procede de cada una permite advertir que el cuerpo central del poema épico se componía de un enfrentamiento entre don Sancho y cada uno de sus hermanos: García, Alfonso y Urraca. De estos episodios, puede reconstruirse con bastante precisión el primero, la batalla de Santarém, y el último, el cerco de Zamora, que concluye con la muerte del propio Sancho a manos de Vellido Dolfos. En cambio, del intermedio, la batalla de Golpejera, solo se conocen versiones historiográficas.]

- 560 MONTANER FRUTOS, Alberto, «Il medioevo iberico, un valore in se stesso», *Medioevo Romanzo = Perché il Medioevo Romanzo? Ragioni e prospettive per lo studio delle letterature medievali nel XXI secolo. In memoria di Alberto Varvaro*, 40, 1 (2016), pp. 100-118.

[Sostiene que el conocimiento histórico-literario del Medioevo ibérico no es un valor en tanto que su estudio nos puede enseñar algo sobre nuestro tiempo, sino que es un valor en sí mismo, que enriquece nuestro conocimiento del ser humano y de la comunidad humana. Las literaturas ibéricas pueden resultar interesantes para el lector de hoy por la combinación de identidad y alteridad que emana de sus páginas y que puede llevar a una «esperienza estetica unica» (p. 115).]

- 561 MONTANER FRUTOS, Alberto - LARA ALBEROLA, Eva, «La hechicería en *La Celestina* desde el estudio de la magia», en *Grandes y pequeños de la literatura medieval y renacentista* (ed. E. Blanco), Salamanca, la SEMYR - el SEMYR, 2016, pp. 433-481, Col. Actas, 9.

[Los autores retoman la debatida cuestión de los elementos mágicos en *La Celestina* con el objetivo de ofrecer una base sólida que permita poner fin a tan dilatada polémica. Para ello refuerzan el análisis de la presencia de la hechicería desde el estudio de la magia como disciplina en sí misma, frente a la perspectiva eminentemente histórico-literaria adoptada hasta la fecha. Desde esta postura explican la presencia, efectividad y funcionalidad de dichos elementos no tanto desde una visión intranarrativa, cuanto desde las creencias coetáneas sobre la magia y,

particularmente, la demonología. Ofrecen a continuación una revisión sintética de los principales argumentos esgrimidos en la polémica y se aplican a rebatir, punto por punto, todos aquellos que niegan la funcionalidad de la magia en *La Celestina*, para remarcar por el contrario su peso en el argumento, en la caracterización de los personajes y en el desenlace trágico de la historia.]

- 562 MONTERO, Ana M., «Las polémicas en torno a la filosofía natural en los reinados de Alfonso X y Sancho IV», en *Textos medievales. Recursos, pensamiento e influencia. Trabajos de las IX Jornadas Medievales* (eds. C. Company - A. González - L. von der Walde), México, El Colegio de México - Universidad Autónoma de México - Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, pp. 303-321, Col. Publicaciones de Medievalia, 32.  
[Se analizan los posibles motivos de la decadencia de los estudios de filosofía natural en Castilla entre los siglos XIII y XIV: la represión ideológica o la falta de apoyos y recursos, con base en el *Lucidario*, el *Setenario* y la *Historia naturalis*, textos que evidencian la polémica cultural, ideológica y teológica de su época.]
- 563 MONTERO, Ana M., «Imagen femenina, virtud y heroísmo: ficción sentimental e historia en *Sátira de felice et infelice vida* del condestable don Pedro», *eHumanista*, 33 (2016), pp. 379-401.  
[Estudio de la *Sátira* como texto repleto de referencias y ecos literarios castellanos, pero destinado a un público portugués. Este doble contexto de recepción e influencia es analizado a la luz de la protagonista femenina de la obra, seguramente la reina Isabel, hermana de Don Pedro.]
- 564 MONTERO REGUERA, José, «Miguel de Cervantes y la tradición poética cancioneril», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen II: Siglos de Oro. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2, 2016, pp. 1607-1620, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.

[Rastrea las huellas que la poesía de cancionero pudo dejar en la literatura cervantina. Atiende en especial a las técnicas retóricas características de la escuela poética cancioneril en *La Galatea*, *La entretenida*, *El trato de Argel*, *Los Baños de Argel*, *El rufián dichoso* y *Quijote*.]

- 565 MONTIEL DOMÍNGUEZ, José Luis, «La continuidad de la tradición: cantares, crónicas, refundiciones y romances sobre el Cid», en *Grandes y pequeños de la literatura medieval y renacentista* (ed. E. Blanco), Salamanca, la SEMYR - el SEMYR, 2016, pp. 483-493, Col. Actas, 9.  
[Estudio de las transformaciones que experimenta la épica cidiana en su transmisión medieval a través de distintas formas en verso y en prosa. Se hacen observaciones sobre los hitos que preservan la continuidad de dicha tradición, comparándola con otras europeas (*chansons de geste*, épica germánica y bretona). El propósito es demostrar que no existe una vía de evolución independiente para las formas en verso (cantares, romances viejos y nuevos), y otra para las formas en prosa (crónicas, *estorias*), sino que ambas se interrelacionan y cooperan entre sí para mantener viva la tradición.]
- 566 MONTOZA COCA, Manuel, «La legitimación del poder de Fernando II de Aragón para la conquista del Reino de Jerusalén *secundum* el Sermón XL del predicador real Don Martín García», *eHumanista*, 32 (2016), pp. 586-599.  
[Estudio y edición del sermón XL del predicador Don Martín García, predicado hacia 1510, en que insta al rey Fernando a intentar recuperar Jerusalén.]
- 567 MORALES-JODRA, Guillermo Miguel, «Yo no es mío, la imposibilidad autobiográfica de las *Confesiones* y el *Libro del buen amor*», *eHumanista*, 34 (2016), pp. 499-514.  
[Se cuestiona el uso de la etiqueta «autobiografía» para las *Confesiones* de san Agustín y el *Libro de buen amor* de Juan Ruiz. Para ello, reflexiona sobre el concepto moderno de autobiografía, sus orígenes y características, y sobre los principios hermenéuticos y ontológicos agustinianos y propone

una alternativa de interpretación para ambas obras.]

- 568 MOREIRA, Filipe Alves, «A *Crónica Geral de Espanha de 1344* e a literatura historiográfica sobre Alfonso XI», *e-Spania*, 25 (2016).  
[En este trabajo se ofrece un análisis comparativo de las tres obras historiográficas dedicadas al reinado de Alfonso XI de León y Castilla: *Crónica de Alfonso XI*, *Poema de Alfonso XI* y *Crónica de 1344*. A través de esta comparación, se puede ver que, al contrario de lo que se pudiera esperar, el texto portugués no contiene un relato alternativo de ese mismo reinado, aunque presente en algunos aspectos una concepción diferente del poder real e incluya elementos informativos ausentes en los textos castellanos.]
- 569 MORENO JIMÉNEZ, Charo, «Poética de la interrogación en el romancero tradicional panhispánico», *Boletín de Literatura Oral*, 2 (2012), pp. 71-90.  
[El Romancero tradicional presenta ciertas versiones que tienen como final una oración interrogativa (retórica, exclamativa, de reacción adversa). Este desenlace manifiesta la duda de un personaje, su perplejidad, su ira, incluso aporta una crítica a alguna falta de lógica interna narrativa. Lejos de deberse únicamente a fallos de memoria del informante, estos finales, aceptados por el conjunto de la comunidad transmisora, incrementan la carga poética y la reacción del oyente-lector ante el poema.]
- 570 MORRÁS, María, «Ser santa y mujer (Península Ibérica, siglos XV-XVII)», *Medievalia*, 18, 2 (2015), pp. 9-24.  
[Presentación y contextualización de los trabajos incluidos en el número monográfico *La construcción de la santidad femenina en los siglos XV al XVII* desde un punto de vista historiográfico y metodológico.]
- 571 MORROS MESTRES, Bienvenido, «Nuevas enmiendas al *Libro de Apolonio*», *Romance Philology*, 67, 1 (2013), pp. 65-93.  
[Estudio que ofrece nuevas *emmendationes* a algunos de los diversos

problemas de transmisión textual que presenta el *Libro de Apolonio*. El autor se acoge a la teoría de la *emendatio mixta*, es decir, actuando *ope ingenii* pero teniendo a la vista el texto latino en el que la obra castellana medieval se basa. El resultado es un corolario de soluciones bien planteadas que, desde luego, suscitarán debate entre los estudiosos de crítica textual.]

- 572 *Mosén Diego de Valera: entre las armas y las letras*. Ed. Cristina Moya García, Woodbridge, Tamesis, 2014, XI + 201 pp., Col. Serie A. Monografías, 341.
- 573 MOTA, Carlos, «*Libro infnido*», en *Don Juan Manuel y su producción literaria* (coord. M<sup>a</sup> J. Lacarra), València, Parnaseo. Universitat de València, 2014, pp. 87-112, Col. Monografías Aula Medieval, 2.  
[Se ofrece una fecha de redacción y un análisis del género, de la estructura y de los contenidos de la obra, una de las más tardías de don Juan Manuel que mantiene estrechas conexiones con *El Libro de los estados* y con *El conde Lucanor* y que muestra, más que nunca, la voz del autor instalada en el papel de *magister* ante un receptor implícito que nunca antes había sido tan interpelado.]
- 574 MOYA GARCÍA, Cristina, «La suerte de la *Valeriana* (1482-1567)», en *Mosén Diego de Valera: entre las armas y las letras* (ed. C. Moya García), Woodbridge, Tamesis, 2014, pp. 103-124, Col. Serie A. Monografías, 341.  
[El número de impresiones y la amplia difusión de la *Crónica abreviada de España* entre finales del siglo XV y mediados del siglo XVI llevan a la autora a preguntarse sobre la importancia de esta crónica y la huella que dejó en obras historiográficas compuestas entre 1482 y 1567. Es así, pues, que rastrea la huella de la *Valeriana* en las *Décadas* de Alfonso de Palencia; en la *Historia de los hechos del marqués de Cádiz*; en las *Cròniques d'Espanya* de Pere Miquel Carbonell; en la *Historia de la ciudad de Sevilla* de Luis Peraza; en las *Batallas y quinquagenas* de Gonzalo Fernández de Oviedo; y, en la *Crónica General de España* de Florián de Ocampo.]



- 575 MUCIÑO RUIZ, José Antonio, «Hermeneútica literaria y poesía épica: *El Cantar del Mío Cid*», en *Introducción a la cultura medieval* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 177-187, Col. Manuales de Medievalia, 3.  
 [Parte de la explicación de las circunstancias de creación del *Cantar de Mío Cid* y sus problemas de estudio, para sugerir un acercamiento desde la hermeneútica literaria, que construye a partir de cinco aspectos que permiten fundamentar la lectura del *Cantar*: su lengua poética (relacionada con la oralidad, los juglares, la música, la retórica); su poética (la concepción de la obra en la sociedad feudal, los ideales políticos y militares que propaga); su crítica (la valoración y recepción de la obra), su ética o cosmovisión (conciliación de la actitud militar y religiosa), y su filosofía (teopolítica de la obra).]
- 576 MUÑOZ JIMÉNEZ, María José, «Formas de coexistencia de los autores y obras en los florilegios medievales», en *El florilegio: espacio de encuentro de los autores antiguos y medievales* (ed. M. J. Muñoz Jiménez), Porto, Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales, 2011, pp. 9-34, Col. Textes et Études du Moyen Age, 58.  
 [Estudia la composición de tres florilegios complejos: Escorial Q I 14 parte del *Florilegium Gallicum* que completa con una selección de la *Disciplina clericalis* y un florilegio espiritual, y fue seguramente «dedicado a la educación de jóvenes nobles» (p. 17). El ms. Toledo, Archivo Capitular, 21-43 parte de una selección de autores cristianos que luego se completa con autores paganos; debió ser «destinado a la meditación personal [y] los extractos de los poetas (...) se convierten en sentencias adaptadas de carácter moralizante» (p. 20). Por fin, el ms. Valladolid, Santa Cruz, 246, del s. XVII, parte del *Manipulus Florum* y lo completa con «sentencias 'nuevas' de poetas latinos, clásicos en su mayor parte» (p. 23), procedentes estas de *Illustrium poetarum flores* de Octaviano Mirandula, que a su vez seleccionó para usarlo como instrumento de trabajo intelectual. «En todos los casos, los autores y textos pierden las características de

género, de estructura y de estilo que los identificaban como obra literaria, y se someten a un plan general de una obra nueva y a los intereses concretos, fundamentalmente morales y formativos, del compilador» (p. 27).]

- 577 MUSSONS, Anna Maria, «Trovadores afrancesados: de la cruzada contra los albigenses a la cruzada contra la corona de Aragón», en *Cantares de amigos. Estudios en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 669-682.

[Estudia aquellos trovadores del siglo XIII que adoptaron posiciones favorables a la monarquía francesa. El trabajo se organiza en cinco apartados, que se centran en otros tantos ámbitos o circunstancias en los que se puede detectar la presencia de dichos autores: la cruzada contra los albigenses, el entorno Plantagenêt, la presencia de Carlos de Anjou en Provenza, la Octava Cruzada, que dirigió Luis IX de Francia, y la cruzada contra la Corona de Aragón. Entre los autores profranceses se encontrarían Perdigon, Gui de Cavalhon, Savaric de Mauleon, Dalfin d'Alvernya o los trovadores de Beziers. El resultado es un recorrido por los principales eventos políticos del siglo XIII, que se relacionan e influyen en el devenir del universo trovadoresco. En las conclusiones, la autora reflexiona acerca del declive de las cortes occitanas, su sustitución por cortes foráneas -como la castellana- o por focos poéticos urbanos. De modo paralelo a ese declive, se iría reforzando la posición francesa, lo que repercute en el número de autores que se van adhiriendo a la causa de esta monarquía.]

- 578 *El naixement de la consciència lingüística a l'Edat Mitjana*. Eds. Javier Terrado - Flocel Sabaté, Lleida, Pagès Editors, 2016, 170 pp.

[Al calor del «International Medieval Meeting» celebrado en la Universitat de Lleida en junio de 2012, se celebró un simposio con el título de este volumen, parte de cuyos logros se publican en este libro. En el mismo se ofrecen artículos de Francisco Gimeno (sobre protorromances hispanos), Gregory Kaplan y Emilian Ramos (sobre el

espacio castellano), Ricardo Cierbide (vasco-navarro), Xosé Lluís García Arias (asturiano), aragonés (Coloma Lleal) y Josep Moran – Joan Anton Rabella (catalán).]

- 579 NASIF, Mónica, «La presencia del diablo en la literatura caballeresca española», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, CD, 2016, pp. 149-158. [De acuerdo con la autora, en la literatura caballeresca la presencia de un personaje como el diablo está relacionado con la idolatría y la magia, en definitiva con el paganismo, y con el fin de la obtención de poder desmedido. Examina su tratamiento en *Amadís de Gaula*, *Belianís de Grecia*, *Espejo de príncipes y caballeros (El caballero del Febo)*, *Espejo de príncipes y caballeros* (segunda parte) y *Cirongilio de Tracia*.]
- 580 NAVARRO, María Belén, «La plegaria como macrodiscurso de *Loores de Nuestra Señora* de Gonzalo de Berceo», *Signum*, 17, 2 (2016), pp. 120-142. [La autora aplica a la obra de Berceo las metodologías analíticas de la pragmática para analizar el macrodiscurso. Concluye que se trata de un «discurso religioso de tipo plegaria» (p. 141).]
- 581 NAVARRO ESPAÑA, Raúl, «La *Ciudad de Dios* de San Agustín en manuscritos españoles: el Escorialensis S-I-16», *Habis*, 46 (2015), pp. 315-323. [Presentación del manuscrito escurialense S-I-16, que contiene los libros XII-XX de la *Ciudad de Dios* de San Agustín. Se ofrece una *collatio* y una *inspectio* con el fin de que se tengan en cuenta para futuras ediciones de la obra.]
- 582 NEUMAYER, Kristin, «Editorial Interference in *Amadís de Gaula* and *Sergas de Esplandián*», en *Medieval Iberia. Changing Societies and Cultures in Contact and Transition* (eds. I. A. Corfis - R. Harris-Northall), Woodbridge, Tamesis, 2007, pp. 136-149, Col. Serie A. Monografías, 247. [Sobre el paso del manuscrito a la imprenta de libros de caballerías castellanos. Las decisiones ajenas al autor sobre divisiones textuales,

capítulos y otras secciones, es decir, la intervención editorial en la preparación de los textos para las prensas mecánicas pueden haber afectado no sólo a obras tempranas como *Amadís de Gaula* o las *Sergas de Esplandián*, sino también pueden haber determinado cómo leemos hoy en día estas obras y entendemos la relación entre ellas.]

- 583 NOGALES RINCÓN, David, «Coronas de Castilla y Aragón: línea sucesoria y mapa político», en *Cuentística castellana medieval. 1. Origen, consolidación y evolución. Del Calila e Dimna al Exemplario contra los engaños y peligros del mundo* (coord. M. Haro Cortés), València, Parnaseo. Universitat de València, 2013, pp. 249-279, Col. Monografías Aula Medieval, 1.  
[El autor ofrece un mapa político de las Coronas de Castilla y Aragón y, a continuación, se centra en la línea sucesoria y evolución política de la Corona de Castilla, durante los años 1230-1504, y de la Corona de Aragón, durante los años 1213-1516. Cierra el artículo una bibliografía relativa a la Corona de Castilla y otra a la Corona de Aragón.]
- 584 NOGALES RINCÓN, David, «La *Genealogía de los reyes de España* de Alonso de Cartagena: linaje e imagen regia en la Castilla del cuatrocientos», *Revista de Poética Medieval*, 30 (2016), pp. 233-257.  
[Se estudian los distintos testimonios manuscritos latinos y castellanos de la *Genealogía de los reyes de España* de Alonso de Cartagena, las posibles relaciones entre los mismos y su contexto de recepción a partir del estudio del programa iconográfico proyectado por su autor y de su materialización en los diferentes programas iconográficos conocidos (testimonios A, P, E1, N4). Asimismo, se abordarán las relaciones texto-imagen, en torno al papel que esta última desempeña en el marco de las estrategias de funcionamiento de la memoria artificial dentro del *ars memoriae* de tradición clásica.]
- 585 NORTH, Janice, «*El Caballero de Dios y la muy noble reina*: María de Molina's patronage of the *Libro del Caballero Zifar*», *Romance Quarterly*, 63, 3 (2016), pp. 107-115.

[Se discute el discurso político con relación a la caballería en el *Libro del Caballero Zifar*, pues, a juicio de la autora, esta obra proporciona evidencia textual de que María de Molina anduvo tras el patrocinio de este trabajo, producido en el entorno de la escuela catedralicia de Toledo. También se explora la intertextualidad del *Libro del Caballero Zifar* en comparación con crónicas reales coetáneas, elucidando la manera en que el discurso político del primero apoya la propaganda política de aquellas. En última instancia, se argumenta que ambos caminos acabaron por crear un discurso legitimador del gobierno de María de Molina como reina de Castilla y León a finales del siglo XIV.]

- 586 NÚÑEZ BESPALOVA, Marina, «El valor del linaje: el mecenazgo literario de Fadrique Enríquez, IV Almirante de Castilla», en *Proceedings of the Seventeenth Colloquium* (eds. D. Barnett - C. Conde - X. Sanmateu - J. Whetnall), London, Department of Iberian and Latin American Studies. Queen Mary. University of London, 2013, pp. 79-91, Col. Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 71.  
[Analiza una de las expresiones de mecenazgo literario en el ámbito nobiliario de la Castilla bajomedieval, repasando los títulos a él dedicados por escritores y poetas y los contactos epistolares que mantuvo a lo largo de su vida.]
- 587 ODDO, Alexandra, «Historia de una pareja inseparable: el ritmo en el refranero español», *Rhythmica*, XIII (2015), pp. 173-192.  
[Se plantea si el ritmo es un elemento fundamental en los refranes y la causa de su variación a lo largo del tiempo.]
- 588 OGAWA, Yoshinori, «Saladino en *El Conde Lucanor*», *Medievalia*, 45 (2013), pp. 80-84.  
[Breve análisis de los aspectos históricos y literarios de *exempla* (XXV y I) de *El conde Lucanor* donde aparece la figura de Saladino, en el marco de un repaso de la biografía de don Juan Manuel y su relación con el «Molinismo».]

- 589 OLIVEIRA, António Resende de, «A Castela do Conde nos reinados finais da *Crónica de 1344*», *e-Spania*, 25 (2016).  
[Mediante este estudio, el autor pretende analizar la orientación de la mirada del conde D. Pedro en la *Crónica de 1344*, en concreto, en lo que se refiere a los cuatro reinados castellanos ausentes en las crónicas alfonsinas (Alfonso X, Sancho IV, Fernando IV y Alfonso XI). De este modo, se ve cuál es la imagen que se transmite en torno a este importante período de la historia castellana.]
- 590 OLIVERA SERRANO, César, «Felipa y Catalina de Láncaester: religiosidad y relato historiográfico», *Anuario de Estudios Medievales*, 46, 1 (2016), pp. 361-391.  
[Este artículo analiza la religiosidad de Felipa y Catalina de Láncaester, reinas de Portugal y Castilla, en el marco de las respectivas familias reales. Las crónicas de la época, la poesía cortesana, las fundaciones monásticas y la iconografía transmiten imágenes de virtud que deben ser valoradas desde un triple punto de vista: piedad personal, religiosidad cortesana y discurso historiográfico. Los mensajes que se elaboran sobre la función que deben desempeñar las reinas contribuyen a fortalecer la legitimidad dinástica, algo imprescindible para los Avís y los Trastámara. Felipa aparece descrita en la época del rey Duarte I como un modelo perfecto de religiosidad imitable. Catalina no goza de la misma consideración debido a su labor de gobierno durante la regencia de Juan II.]
- 591 OLIVETTO, Georgina, «Alonso de Cartagena: ante el manuscrito de autor», *Romance Philology*, 68, 1 (2014), pp. 45-64.  
[Interesantes reflexiones ecdóticas sobre la manera en que algunos autores, como el aquí estudiado Alonso de Cartagena, quisieron controlar el proceso de edición de sus obras, centrándose en el análisis en los llamados «manuscritos de autor». Indirectamente, este afán de control puede influir a los editores modernos de trabajos medievales.]
- 592 OLIVETTO, Georgina, «Séneca *de amore* en el gobierno ideal del Tostado», en *Grandes y pequeños de la literatura medieval y renacentista* (ed. E. Blanco),

Salamanca, la SEMYR - el SEMYR, 2016, pp. 509-522, Col. Actas, 9.  
 [En trabajos anteriores la autora ha demostrado la influencia de la *Tabulatio et expositio Senecae* de Luca Mannelli en la producción de Alonso de Cartagena y Juan de Mena. En esta ocasión subraya la incidencia de este compendio senequiano del siglo XIV en la obra de Alonso Fernández de Madrigal, el Tostado. La presencia de las *Tragedias* en su *De optima politia* resulta coincidente con la *Tabulatio* tanto en los *loci* citados como en el orden de la selección, al tiempo que la ampliación de algunas de esas citas hace suponer una posterior consulta del texto de Séneca, cuya filiación se procura dilucidar. Se da noticia asimismo de la existencia de un manuscrito del *De optima politia* (Biblioteca Pública de Cáceres, ms. 2/14500), texto conocido y editado hasta el momento a partir de la edición *princeps* de Venecia, Pedro Liechtenstein, 1529.]

- 593 OLMEDO RAMOS, Jaime, «Historia de los repertorios biográficos: Jaén en el *Diccionario Biográfico Español*», *Boletín del Instituto de Estudios Giennenses*, 213 (2016), pp. 75-106.  
 [Se analiza la historia de los repertorios biográficos desde sus orígenes en la Antigüedad Clásica hasta el *Diccionario Biográfico Español* de la Real Academia de la Historia. Se destacan las primeras obras que se erigen como pioneras en España: *De viris illustribus* de San Isidoro, el *Liber de viris illustribus* de San Ildefonso de Toledo o el *Liber illustrium personarum* de Juan Gil de Zamora, entre otros. Se dedica un apartado al *Diccionario Histórico-Crítico Universal de España* de la Real Academia de la Historia y, por último, una sección a los gienneses que recoge el *Diccionario Biográfico Español*.]
- 594 O'NEILL, John, «*In Memoriam*: David Mackenzie, 1943–2016», *La corónica*, 45, 1 (2016), pp. 5-8.  
 [Semblanza del homenajeado prof. David Mackenzie.]
- 595 ORSANIC, Lucía, *La mujer-serpiente en los libros de caballerías castellanos. Forma y arquetipo de lo monstruoso femenino*, Madrid, Ediciones de La Ergástula, 2014, 174 pp., Col. Monografías del Máster Universitario de Estudios

Medievales Hispánicos, 10.

[Analiza el motivo de la mujer-serpiente, en el marco de los estudios teratológicos aplicados a los libros de caballerías. Por ello, tras un estado de la cuestión, el trabajo aborda una reflexión acerca de lo monstruoso en la Edad Media y el Renacimiento, su tradición, que arranca de la Antigüedad y los orígenes de Cristianismo, la justificación de la existencia de los monstruos o la relación de estos con lo maravilloso. A continuación se detiene en la serpiente, como una de las encarnaciones más reconocibles del monstruo en la cultura Occidental, y considera la mujer-serpiente y la doble amenaza que representa, por su condición femenina y monstruosa, para el mundo masculino. Una de las características más destacadas de la mujer-serpiente en los libros de caballerías reside en que no es un monstruo por naturaleza, sino por metamorfosis. La razones de esta transformación, que puede deberse a la propia voluntad -por espectacularidad, por venganza o para defensa o ataque- o a ser víctima de un hechizo, sirve de criterio de clasificación para los diversos episodios analizados, entre los que se establecen comparaciones y se analizan similitudes y desemejanzas. Entre las obras que analiza se encuentran *Amadís de Gaula*, *Las sergas de Esplandián*, *Amadís de Grecia*, *Baldo*, *Platir* o *Cirongilio de Tracia*.]

- 596 ORSANIC, Lucía, «Mujeres velludas. La imagen de la *puella pilosa* como signo de monstruosidad femenina en fuentes medievales y renacentistas, y su proyección en los siglos posteriores», *Lemir*, 19 (2015), pp. 217-242. [Tras una introducción sobre el significado cultural y simbólico de pelos y cabellos y su relación con la monstruosidad, se analizan algunas menciones del tema de las mujeres velludas en fuentes discursivas medievales y renacentistas de carácter teratológico, y su proyección en los siglos posteriores, para demostrar que el vello puede funcionar como un rasgo monstruoso aun más significativo cuando se trata de un personaje femenino.]
- 597 ORTIZ-HERNÁN PUPARELI, Elami, «El tema de la *virgo bellatrix*. La caballería femenina en algunos libros de caballerías», en *Textos medievales*.



*Recursos, pensamiento e influencia. Trabajos de las IX Jornadas Medievales* (eds. C. Company - A. González - L. von der Walde), México, El Colegio de México - Universidad Autónoma de México - Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, pp. 91-106, Col. Publicaciones de Medievalia, 32.

[Se analiza el modelo femenino de la *virgo bellatrix* en sus dos tipos: por un lado, la doncella guerrera, de la cual se rastrean los antecedentes hasta los modelos clásicos, y se distinguen los casos e implicaciones de la toma de armas por imposición o por elección; por el otro lado, las Amazonas, analizadas como personajes que comparten y entienden la misión caballeresca. Ambos modelos femeninos se ejemplifican en varias obras, clásicas y de caballerías, que presentan la constante del amor como poder absoluto en estos personajes (*Amadís de Gaula*, *Sergas de Esplandián*, *Platir*, *Sihes de la Selva*, *Espejo de príncipes y caballeros*, *Platir*, entre otras).]

- 598 PAGÉS ALONSO, Paula, «El estudio de códices: acceso a manuscritos digitalizados y facsímiles», *Roda da Fortuna*, 1-1 (2016), pp. 151-164.  
[La autora se refiere al impacto que la puesta a disposición de las colecciones en red tiene en los estudios sobre los mismos y qué perspectivas se abren.]
- 599 PALLARÉS JIMÉNEZ, Miguel Ángel, *La imprenta de los incunables de Zaragoza y el comercio internacional del libro a finales del siglo XV*, Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 2003, 987 pp., Col. Estudios. Historia.  
[Estudio estructurado en seis apartados. En el primero se ocupa de los tipógrafos e imprentas desde el establecimiento de los primeros talleres en la capital de Aragón, repasando los estudios que se han elaborado al respecto. En el segundo, aborda el estudio de Zaragoza como plaza de mercado y taller de libros, situándola en el comercio internacional del siglo XV; profundiza en los mercaderes de libros, dando nota de algunos nombres que ha documentado durante la investigación, en los soportes y complementos para la fabricación de libros y en los librerías y el acceso a la lectura. En el tercer apartado se ofrece el corpus documental notarial empleado para el estudio. En el cuarto, se incluyen los índices

onomástico y geográfico y, en el quinto una actualización del catálogo de incunables de Zaragoza. Finalmente, el sexto apartado recoge las referencias de las fuentes manuscritas revisadas por fondos archivísticos y fuentes impresas.]

- 600 PALMÉN, Ritva, «Agreement in Conflict: Peter Alfonsi's *Dialogi contra Iudaeos* and the Idea of Recognition», *Medieval Encounters*, 22, 5 (2016), pp. 540-564.  
[Analiza el autor los aspectos retóricos de este tratado de controversia religiosa, prestando especial atención a la posición de los interlocutores y los argumentos lanzados entre ambos bandos. Destaca que en dichos argumentos las citas de los libros de Moisés ocupan un lugar privilegiado.]
- 601 PANATERI, Daniel Alberto, «El prólogo de *Siete Partidas*. Entropía, edición y uso político», *Medievalia*, 47 (2015), pp. 54-81.  
[Se analizan los problemas de transmisión textual de las *Siete Partidas* con el objetivo de entender la existencia de la variación en esta tradición y profundizar en los procedimientos filológicos para explicar el cambio en clave histórico-política. Se expone la pretensión de totalidad de la obra, la antropomorfización de la ley donde el rey opera como presencia estética, y la relación entre saber y poder, principalmente, en la creación del discurso. Se presenta el estema de los 13 manuscritos de la *Primera Partida* y se analizan las variantes de los proemios (incluidos en un anexo) que responden a la generalización del registro sapiencial.]
- 602 PANATERI, Daniel Alberto, «Las imágenes del rey y del emperador en *Las Siete Partidas* y la glosa de Gregorio López», *Cuadernos de Historia del Derecho*, 22 (2015), pp. 215-255.  
[Se propone un análisis de las imágenes del rey y del emperador en las *Siete Partidas*. El punto de partida para entender el diverso tratamiento de ambas imágenes es la disociación producida por el discurso jurídico alfonsí entre ambas instituciones (monarquía e imperio) en el contexto del *Fecho del imperio*. El autor de este trabajo se propone estudiar los

modos concretos en los que el rey Sabio construye sus argumentos en las leyes que pretenden regular dichas instituciones. Finalmente, examina la recepción de este tratamiento en las glosas de Gregorio López del siglo XVI.]

- 603 PANATERI, Daniel Alberto, «Las dos espadas y el vicariato divino en *Siete Partidas*», *Lemir*, 19 (2015), pp. 265-280.  
[Se analiza la argumentación del discurso político en *Las partidas* con el fin de «dilucidar la intervención de Alfonso X dentro del panorama de definición de esferas de acción entre el papado y el poder laico» (p. 265). Este análisis se desarrolla desarmando los argumentos alfonsíes desde un punto de vista formal, revisando los procedimientos argumentales «para ver en qué lugares el texto jurídico se comporta como un elemento de intervención ideológica de la monarquía en el contexto de pugna entre poderes universalistas» (p. 266). Se concluye que las *Partidas* representan una intervención directa de la ideología monárquica en un contexto tenso entre el poder papal y las reivindicaciones centralizadoras de las monarquías territoriales.]
- 604 PANATERI, Daniel Alberto, «Proyecto político y producción jurídica en Alfonso X. Consideraciones sobre la relación texto-contexto a partir de algunas variantes en sus *proemios*», *Mirabilia*, 23, 2 (2016), pp. 148-167.  
[El autor analiza los diferentes prólogos de las *Siete Partidas* con el objetivo de verificar si presentan variantes que dan cuenta de una continua construcción de un proyecto político anclado en el contexto por parte de Alfonso X.]
- 605 PANDIELLO, María, «Las imágenes de *La Crónica Geral de Espanha de 1344* (Ms. 1 Azul de la Academia das Ciências). Filiaciones artísticas y pautas iconográficas», *e-Spania*, 25 (2016).  
[Estudio sobre el programa iconográfico del Ms. 1 Azul de la Academia das Ciências de Lisboa. El estudio de algunos aspectos formales de las miniaturas permiten relacionarlas con otras experiencias artísticas de cortes europeas. Al mismo tiempo, la autora analiza casos de relaciones

entre texto e imagen con el fin último de poder llegar a identificar al propietario de este magnífico códice.]

- 606 *Los paratextos y la edición en el libro medieval y moderno*. Ed. Helena Carvajal González, Zaragoza, Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2016, 143 pp., Col. ...In culpa est, 1.  
[Recoge los resultados de la jornada de trabajo celebrada el 20 de noviembre de 2015 en Madrid en torno a la relación de los paratextos y la edición del libro.]
- 607 PAREDES, Juan, «Bernardo del Carpio: realidad y ficción en la epopeya románica», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 851-864, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[El autor examina la leyenda de Bernardo del Carpio separando, por un lado, la tradición de la ficción de la epopeya románica y, por otro, la realidad histórica. De este modo, reivindica «el carácter literario del personaje, por encima de su historicidad real» ya que es este carácter «el que le otorga su pervivencia, y en definitiva, su realidad» (p. 862).]
- 608 PARKINSON, Stephen, «Towards a New Edition of the *Cantigas de Santa Maria*», en *Proceedings of the Seventeenth Colloquium* (eds. D. Barnett - C. Conde - X. Sanmateu - J. Whetnall), London, Department of Iberian and Latin American Studies. Queen Mary. University of London, 2013, pp. 93-113, Col. Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 71.  
[Repasa la historia de las ediciones de las *Cantigas* y luego explica la finalidad de una nueva edición, abordando los principios editoriales, y ejemplifica su propuesta con la edición de la cantiga número 113 en apéndice.]
- 609 PARRILLA, Carmen, «Vestir las palabras: grabados xilográficos en la ficción sentimental», *Revista de Poética Medieval*, 30 (2016), pp. 259-285.

[Análisis y comentario descriptivo sobre el discurso formal y funcional de los motivos iconográficos presentes en la ficción sentimental en su evolución y expansión a lo largo de más de media centuria del siglo XVI. Atención especial a la *Cárcel de amor* de Diego de San Pedro (Zaragoza, Jorge Coci, 1523) y comentario detallado del enfoque y dimensión de su función plástica. Consideración de las relaciones e interdependencia de la tradición iconográfica en el circuito editorial europeo en las obras del género sentimental.]

- 610 PARRILLA, Carmen, «La ficción sentimental», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 1039-1062.  
[Aunque se documenta también el verso de arte mayor, en las composiciones insertas en la ficción sentimental predomina el octosílabo en todas sus variedades, con preferencia del polirítmico, y los géneros dominantes son los corteses: canción, villancico cortés, glosas de motes y letras e invenciones.]
- 611 PATERSON, Linda, «Troubadour Responses to the Reconquista», *Romance Philology*, 70, 1 (2016), pp. 181-202.  
[Sobre el interés por parte de los trovadores occitanos en la Reconquista hispánica. Se establece como la localización geográfica entre España y Occitania, en conjunto con el proyecto en común de recuperación entre 1130 a 1280, explican la creación de tales composiciones.]
- 612 PATTISON, David G., «Menéndez Pidal and Alphonsine Historiography», en *Ramón Menéndez Pidal after forty years: a reassessment* (ed. J.-C. Conde), London, Department of Hispanic Studies. Queen Mary. University of London, 2010, pp. 83-94, Col. Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 67 / Publications of the Magdalen Iberian Medieval Studies Seminar, 1.  
[Describe los logros de Menéndez Pidal en el estudio de la historiografía alfonsí, así como el de otros contemporáneos. Después pasa revista a las

aportaciones más significativas de los últimos cuarenta años.]

- 613 PAYNE, Stanley G., «Visigoths and Asturians Reinterpreted: The Spanish Grand Narrative Restored?», en *Medieval Iberia. Changing Societies and Cultures in Contact and Transition* (eds. I. A. Corfís - R. Harris-Northall), Woodbridge, Tamesis, 2007, pp. 47-56, Col. Serie A. Monografías, 247.  
[Expone cómo la actual situación sociopolítica en España, tras los años de la dictadura franquista, ha posibilitado y estimulado a los historiadores a examinar nuevamente de manera más inquisitiva la historia de la España cristiana tras la conquista islámica y en particular el reino de Asturias y su vínculo con instituciones y tradiciones visigóticas.]
- 614 PEDRAZA GRACIA, Manuel José, «"Por George Coci, alemán"», en *La literatura medieval hispánica en la imprenta (1475-1600)*, València, Publicacions de la Universitat de València, 2016, pp. 201-214, Col. Parnaseo, 28.  
[Estudio de carácter biográfico y profesional sobre el impresor y su taller.]
- 615 PEDRAZA GRACIA, Manuel José, «La función del editor en el libro del siglo XVI», en *Titivillus*, 1, 2015, pp. 211-226.  
[A partir de un corpus de contratos editoriales conservados en archivos de protocolos notariales españoles, se estudia la figura del editor y su intervención en la elaboración del libro.]
- 616 PEDRAZA GRACIA, Manuel José, «Los preliminares iconográficos en el libro impreso: Aproximación desde la perspectiva de la producción y la edición», en *Los paratextos y la edición en el libro medieval y moderno* (ed. H. Carvajal González), Zaragoza, Pressas de la Universidad de Zaragoza, 2016, pp. 61-80, Col. ...In culpa est, 1.  
[El propósito del autor es reflexionar sobre los motivos que condujeron a los tipógrafos de los siglos XV-XVI a incluir imágenes entre los preliminares, examinando su tipología, la función que desempeñan, sus características, quién es el responsable de su inclusión y la procedencia y

propiedad de los tacos xilográficos.]

- 617 [PEDRO, Maestre] *Libro del consejo y de los consejeros*. Ed. Barry Taylor, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2014, 198 pp., Col. Biblioteca de Literatura Sapiencial, 1.  
[El editor realiza un completísimo estudio de los contactos de esta obra con la tradición anterior, y tras un cotejo cuidado con el libro de Albertano de Brescia, analiza un grupo consistente de obras que ha aportado contenidos, todo lo cual confluye en un preciso cuadro. Analiza la transmisión del texto en los cuatro manuscritos que lo han conservado, tres de los cuales hace remontar al Z.iii.4 de El Escorial (sigla E) que toma como base de su edición.]
- 618 PEDROSA, José Manuel, «'Sin mí, sin vos y sin Dios': Manrique, Lope, Alberti y una canción popular», *El Filandar. Publicación de Cultura Tradicional*, 18 (2008), pp. 12-18.  
[Amplísima documentación de los ecos de este mote cuatrocentista en los poetas clásicos y, sobre todo, en la tradición folklórica y popular de los siglos XIX-XX en España y América.]
- 619 PEDROSA, José Manuel, «Los cuentos en la España medieval: entre la voz y la letra», en *Cuentística castellana medieval. 1. Origen, consolidación y evolución. Del Calila e Dimna al Exemplario contra los engaños y peligros del mundo* (coord. M. Haro Cortés), València, Parnaseo. Universitat de València, 2013, pp. 229-247, Col. Monografías Aula Medieval, 1.  
[Reflexión sobre la defensa de la cultura letrada y de la cultura oral en la literatura cuentística castellana. En primer lugar analiza los prólogos de las obras *Calila e Dimna* y *Exemplario contra los engaños y peligros del mundo* para estudiar la defensa que se hace de la cultura escrita. Refuerza su análisis con dos obras más: *Sendebat* y *El conde Lucanor* de Juan Manuel. En segundo lugar, estudia la apología de la oralidad en Joan de Timoneda, *El Sobremesa y aviso de caminantes*, y en Melchor de Santa Cruz, *Floresta española*. Cierra el estudio la idea de la curación presente tanto en la apología de la letra como en la de la voz.]

- 620 PEDROSA, José Manuel, «Odiseo, Gengi, el Cid y Gorba Dikko: soberbia épica, violencia verbal y frontera acuática», *Atalaya. Revue d'études médiévales romanes*, 15 (2015).  
[Estudio de los episodios de violencia verbal en cuatro obras literarias de tradiciones y épocas muy divergentes. En primer lugar, se analiza un pasaje de la *Odisea*, en el que Odiseo insulta a Polifemo y huye en su nave. A continuación se contempla otro episodio similar en la gran epopeya japonesa *Heike monogatari*, en el momento en que los miembros del clan Heike insultan a los miembros del clan Genji y se escapan dentro de sus embarcaciones. Dentro de la literatura castellana se toma el caso en el que Bucar insulta al Cid y se escapa dentro de su nave, tal y como se refiere en el romance de *El rey moro que insulta a Valencia*. Por último, se examina este tópico en el poema africano *Gorba Dikko*, epopeya djerma de Níger en la que un pastor insulta al héroe que cruza el río para castigarlo. Del estudio comparativo de los cuatro testimonios se derivan claras similitudes entre ellos en lo referido al uso de la violencia verbal, el castigo de la soberbia y la escenificación en torno a un río o un mar.]
- 621 PEDROSA, José Manuel, «Poesía lírica castellana tradicional», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 303-352.  
[A partir de las formas conservadas en los diversos géneros literarios (romance y vestigios épicos, lírica tradicional y también el cuento) el autor analiza los aspectos métricos, rítmicos, estróficos y pragmáticos del corpus conservado y de lo que los testimonios indirectos nos permiten reconstruir sobre las fuentes perdidas.]
- 622 PELAZ FLORES, Diana - GAMERO IGEA, Germán, «El jardín real, el jardín imaginado: La creación del espacio natural en las coronas de Castilla y Aragón en el tránsito del renacimiento», *La corónica*, 44, 1 (2015), pp. 15-38.  
[Este artículo analiza el significado simbólico de los jardines y su



influencia en la corte real. Se reconoce la transmisión de la imagen política de los jardines medievales en la literatura cortesana al tiempo que la percepción de los banquetes y rituales celebrados en las cortes hispánicas es contrastada con la importancia de estos sitios como lugares ideales.]

- 623 PEÑA, Margarita, «Noticias sobre un oráculo italiano-español de los siglos XV-XVI. Amor, matrimonio e infidelidad», en *Textos medievales. Recursos, pensamiento e influencia. Trabajos de las IX Jornadas Medievales* (eds. C. Company - A. González - L. von der Walde), México, El Colegio de México - Universidad Autónoma de México - Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, pp. 267-279, Col. Publicaciones de Medievalia, 32.

[Se describe el *Libro del juego de las suertes* de Lorenzo Gualtieri Spirito, obra de carácter lúdico-predictivo que fusiona la Biblia con astrología, aritmética, hermenéutica, embleática, numerología, humor y burla. Se repasa la historia de sus traducciones y su ubicación en bibliotecas, su recepción aristocrática, y se explica la mecánica del libro que otorga respuestas, cercanas al concejo o a la premonición, sobre el amor, el matrimonio y la infidelidad, en un tono burlesco.]

- 624 PÉREZ BOSCH, Estela, «La métrica del *Cancionero general* y LB1», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 774-811.

[Ambos cancioneros reflejan el triunfo del octosílabo sobre el arte mayor que, sin embargo, está muy bien representado; destaca el *Cancionero general* por la ambición editorial en la ordenación de los textos y en su corrección mientras LB1 parece obra de «un amanuense atento a aspectos estructurales y de cohesión interna, pero despreocupado pro la fijación de los textos *per se*» (p. 812).]

- 625 PÉREZ DÍAZ, Eduardo, «El sol y la morena en la antigua lírica tradicional hispánica», *Revista de Folklore*, 400 (2015), pp. 62-67.

[Estudia el significado que tiene este motivo en aquellos romances que giran en torno a la morenez femenina.]

- 626 PÉREZ DÍAZ, Eduardo, «La poesía amorosa en boca de mujer: de Mesopotamia a la antigua lírica popular hispánica», *Revista de Literaturas Populares*, XVI, 1-2 (2016), pp. 105-125.  
[Se examina la presencia de la voz femenina en las tradiciones sumeria, arcadia, egipcia, china, griega arcaica, judía e india, y se comparan los motivos compartidos con la voz femenina de la lírica popular hispánica. Se sostiene la hipótesis de la relación entre amor, mujer y fertilidad como causa de estas constantes en diversas tradiciones.]
- 627 PÉREZ DÍAZ, Eduardo, «Amor y trabajo en la antigua lírica popular hispánica», *Etiópicas*, 12 (2016), pp. 104-116.  
[El estudio parte de la constatación de que en algunas culturas se pone de manifiesto una relación estrecha entre el trabajo y el amor posado de la vida conyugal en términos positivos, en la que este tipo de amor se ve como algo que está culturalmente regulado, mientras se impregna de tintes negativos el amor furtivo, el amor espontáneo, pues se aleja de tales reglas. El autor del artículo hace un interesante *excursus* en piezas contenidas en el *Nuevo corpus de la antigua lírica popular hispánica (siglos XVI a XVII)* de Margit Frenk que hablan en estos términos, enriqueciendo su revisión con composiciones de varias épocas y distintas tradiciones culturales, como la antigua lírica china contenida en *Shih ching* (ca. siglos VIII-VII aC.), lírica sumeria, egipcia, tamil, pasando por la lírica popular alemana, sin olvidar el *Cantar de los Cantares* de la Biblia, o el *El collar de la paloma*.]
- 628 PÉREZ MARINAS, Iván, «Las obras de las crónicas de Alfonso III: *Crónica de Alfonso II sobre el final de los reyes godos*, *Leyenda de Covadonga*, *Crónica de Sebastián de Salamanca* y *Crónica de Ordoño I*», *Stvdium. Revista de Humanidades*, 20 (2014), pp. 29-54.  
[Análisis de la estructura textual de las crónicas de Alfonso III, consideradas como un todo bajo el título de *Crónica de Alfonso III*. Se

trataría de varias obras cronísticas anteriores que fueron unidas como bloques textuales, entre las que se encontrarían dos elaboradas durante el reinado de Alfonso II (*Crónica de Alfonso II sobre el final de los reyes godos* y a *Crónica de Sebastián de Salamanca*, con añadidos posteriores de tiempos de Ramiro I) además de la *Leyenda de Covadonga*, redactada durante el reinado de Ordoño I.]

- 629 PÉREZ MARINAS, Iván, «Las obras de las crónicas de Alfonso III: *Crónica de Alfonso II sobre el final de los reyes godos*, *Leyenda de Covadonga*, *Crónica de Sebastián de Salamanca* y *Crónica de Ordoño I*», *Journal of Medieval Iberian Studies*, 7, 2 (2015), pp. 249-265.  
[El autor intenta buscar una hipótesis sobre la tradición textual de diversas crónicas latinas del Medievo hispánico.]
- 630 PÉREZ MARTÍN, Antonio, «El aparato de glosas a las Siete Partidas de Alonso Díaz de Montalvo», en *Carthaginensia*, XXXI, 2015, pp. 591-662.  
[Semblanza de Alonso Díaz de Montalvo y repaso a las obras escritas por este hidalgo y juriconsulto. Entre ellas, se aborda el estudio y edición de más de una veintena de glosas a las *Siete Partidas* de Alfonso X.]
- 631 PÉREZ PRIEGO, Miguel Ángel, «Las poesías de Sancho Cota», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 865-878, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[Se analizan los poemas panegíricos del converso castellano Sancho Cota, emigrado a Flandes a raíz de la muerte de Felipe el Hermoso, y conservados en sus *Memorias de Carlos V, por Sancho Cota, su criado*.]
- 632 PÉREZ PRIEGO, Miguel Ángel, «El Marqués de Santillana y Juan de Mena», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 837-855.

[Santillana destaca por una extraordinaria variedad en el cultivo de metros, géneros y formas literarias; Mena es menos variado y se limitó al octosílabo y el arte mayor, privilegiando el decir lírico.]

- 633 PERUGINI, Carla, «*La Lozana andaluza* e le sue traduzioni italiane», *Estudios de Traducción*, 2 (2012), pp. 87-99.  
[Trabajo que recoge un análisis de las traducciones al italiano de *La Lozana andaluza* llevadas a cabo durante el siglo XX. El estudio se acompaña de un examen comparativo entre el original castellano y la traducción.]
- 634 PICHEL GOTÉRREZ, Ricardo, «La eclosión de la materia clásica en las letras peninsulares bajomedievales. Compilaciones troyanas no autónomas», *Scriptura*, 23-25 (2016), pp. 155-176.  
[El autor ofrece un repaso de los textos bajomedievales peninsulares que incorporan motivos de temática troyana, desde las primeras manifestaciones latinas (siglos XI-XIII) hasta las diferentes obras romances, especialmente de carácter literario (como el *Libro de Alexandre*) e historiográfico (como el *Libro de las generaciones*, la *Estoria de España*, la *General Estoria* o la *Grant Crónica d'Espanya*). Se trataría de obras que funcionan como receptáculos compilatorios de diferentes materias discursivas, lo que supone la circulación de estas leyendas de manera no autónoma en las letras peninsulares, al tiempo que fueron surgiendo distintas adaptaciones procedentes de obras clásicas y medievales europeas.]
- 635 PICK, Lucy K., «Rebel Nephews and Royal Sisters: The Tale of Bernardo del Carpio», en *Charlemagne and his Legend in Early Spanish Literature and Historiography* (eds. M. Bailey - R. D. Giles), Cambridge, D. S. Brewer, 2016, pp. 44-65.  
[Sitúa el surgimiento de la leyenda de Bernardo del Carpio en el contexto histórico del reino asturleonés, analizando posibles motivos que habrían propiciado la creación de dicha figura legendaria. Una de las razones se vincula al cambio en el sistema de sucesión real, que pasó de primar la

línea materna, que personificaban la hermana o la hija del monarca, a otro sistema de tipo patrilineal, Una segunda razón se vincula a la rebelión que a fines del siglo X protagonizó el linaje de los Banu Gómez contra la autoridad de Vermudo II de León, durante la que estuvieron en tratos con Almanzor. Los Banu Gómez eran condes de Saldaña, como el padre de Bernardo del Carpio, que asimismo se rebeló contra Alfonso III y buscó la colaboración de los musulmanes. Entre las obras que se analizan están el *Chronicon mundi* de Lucas de Tui, el *De rebus Hispaniae* de Giménez de Rada, la *Primera crónica general* de Alfonso X, el *Poema de Fernán González* y las *Moçedades de Rodrigo*.]

- 636 PINTADO, Vanessa, «A la vanguardia de la imprenta europea: Fadrique de Basilea y los grabados de *La Celestina* de Burgos, 1499», en *Memorias del Congreso Internacional Las Edades del Libro* (eds. M. Garone Gravier - I. Galina - L. Godinas), México, IIB-UNAM, 2012, pp. 291-301. Enlace: <http://www.edadesdelibro.unam.mx/edl2012/files/EdadesDelLibro.e.pub>.  
[Analiza las diferencias de los grabados de Fadrique de Basilea con los de las ediciones francesa y alemana, con el fin de resaltar la labor innovadora y original del grabador anónimo que preparó las ilustraciones para *La Celestina*. De acuerdo con la autora, los 16 grabados representan exclusivamente a los personajes que actúan en cada acto de la comedia y se descarta la posibilidad de que el impresor los comprara ya hechos, sugiriendo que los encargara de acuerdo con el plan de imprenta establecido con los que costeaban la edición. Los personajes de los grabados serían modelados en los personajes de las ediciones de la *Comoediae* de Terencio de Treschel (Lyon, 1493) o la de Grüninger (Estrasburgo, 1496).]
- 637 PIÑA PÉREZ, M. Claudia, «El uso de la *amplificatio* en la construcción del decir amoroso del siglo XV: análisis del decir "A ti sola turbaçon" de Juan de Mena», *Medievalia*, 47 (2015), pp. 82-88.  
[Se presenta un repaso de la *amplificatio*: la distinción entre su uso jurídico y literario, su tipología y sus constantes como variaciones formales con

propósito didáctico, en las principales poéticas de los siglos XII y XIII, basadas en la *Rethorica ad Herennium* y en Cicerón, resultado de las prácticas universitarias. Pasa después a analizar la aplicación, en un poema de Juan de Mena, de los siguientes procedimientos de la *amplificatio*: *interpretatio*, *circumlocutio*, *apostropho* y *collatio*, usados con el fin de enseñar que el amor es peligroso porque lleva a la muerte.]

- 638 PIÑA PÉREZ, M. Claudia, «La *amplificatio* como herramienta argumentativa en los decires cortesés de Juan de Mena: análisis del poema "La lumbre se recogía"», en *Retórica aplicada a la literatura medieval y de los siglos XVI y XVII* (ed. L. von der Walde Moheno), México, Destiempos, 2016, pp. 371-395.

[Después de un repaso del fin didáctico que las herramientas retóricas de la *amplificatio* tuvieron en la Edad Media, se analiza la función argumentativa de la *amplificatio* en el poema «La lumbre se recogía» de Juan de Mena, en donde el recurso sirve para sustentar la petición de amores mediante el desarrollo de diversos tópicos del amor cortés.]

- 639 PIÑERO RAMÍREZ, Pedro M., *La niña y el mar. Formas, temas y motivos tradicionales en el Cancionero popular hispánico*, Madrid - Frankfurt - Orlando (FL, USA), Iberoamericana - Vervuert, 2010, 726 pp.

[El libro se centra en el estudio de un repertorio rico y complejo de canciones populares modernas que se abre a temas de carácter general (la canción seriada, el uso del estribillo o del paralelismo, la proliferación de expresiones simbólicas, canciones de ronda, retahílas numéricas) o a su intersección con la poesía culta del 27 (García Lorca). Siguiendo uno de los leit-motiv más frecuente en su investigación, se buscan los precedentes antiguos de estas formas (con especial atención a la generalización de copla y seguidilla como formas preferentes de la lírica popular moderna) y motivos (merece especial mención la atención que dedica a la canción seriada, los símbolos, especialmente *lavar camisas* y el paralelismo). Destacan también los estudios de canciones de cuna y canciones infantiles. Por el atractivo de los temas y la profundidad del estudio resulta un libro estimulante y muy gratificante.]

- 640 PIÑERO RAMÍREZ, Pedro M., *De romances varios. Metáforas líricas, valores simbólicos y motivos narrativos*, Sevilla, Editorial Universidad de Sevilla, 2015, 497 pp.  
 [El volumen reúne nueve estudios previamente publicados, siendo algunos de ellos objeto de actualización y ampliación: «La configuración poética de la versión vulgata del *Romance de Don Bueso*», «"Mozos codiciosos de honra, pero más enamorados". La floración última de la caballería medieval en el romancero fronterizo», «*La mala hierba*. El largo recorrido del romance antiguo a la canción infantil», «De los que aconteció a la reina doña Ginebra camino de Córdoba», «El romance/canción de *Diego Corrientes*. La creación de un mito popular», «El romance de La Samaritana. Valor polisémico de los símbolos», «Motivos folclóricos y modelos temáticos tradicionales en el romance de la muerte del infante don Fadrique», «El Romancero de la tradición moderna en la provincia de Sevilla. Historia de su investigación», «*Colección de romances antiguos españoles, históricos y caballerescos* (1825) de Depping, en su tiempo». La mayor parte de las investigaciones se centran en versiones andaluzas del Romancero. Se analizan las semejanzas y divergencias entre estas versiones y el repertorio hispánico, así como las relaciones que guardan estos romances con la canción lírica popular.]
- 641 PIQUERAS FLORES, Manuel, «De *La hija de Celestina* a *La ingeniosa Elena*: estructura narrativa, género literario e interpolación», *Edad de Oro*, 34 (2015), pp. 187-200.  
 [*La hija de Celestina* (1612) y *La ingeniosa Elena* (1614) son dos versiones de la primera obra en prosa de Alonso Jerónimo de Salas Barbadillo, cuyo título no sólo vincula la obra con la obra de Rojas, sino que también la sitúa en la estela de *La Celestina*. Se analiza su estructura y su posible pertenencia al género de la novela picaresca.]
- 642 PLA COLOMER, Francisco Pedro, «Métrica y pronunciación en el *Libro de Buen Amor*: prototipo del isosilabismo castellano medieval», *Analecta Malacitana*, 38, 1-2 (2015), pp. 55-78.

[El presente trabajo, basado en la descripción del componente fónico del castellano en su perspectiva diacrónica y en el análisis de los rasgos métricos de los textos, tiene como objetivo determinar la caracterización de la lengua originaria de Juan Ruiz. Los rasgos fónicos derivados del estudio de las rimas y la métrica del *Libro de Buen Amor* se contrastan con la sección prosística documentada en el ms. *S* para determinar la oralidad subyacente en el conjunto de la materialidad textual conservada.]

- 643 PLA COLOMER, Francisco Pedro, «*Mester es que las palabras sepa bien silabificar*. Estudio filológico del *Libro de miseria de omne*», *Rivista di Filologia e Letterature Ispaniche*, 18 (2015), pp. 9-42.

[El autor del artículo hace un exhaustivo análisis de los rasgos métricos para elaborar una ficha completa de las características de la lengua original del texto. Desde el punto de vista formal el *Libro de miseria del omne* representa un producto del mester del clerecía que inicia la ruptura con la norma de *a silavas contadas*. Predominan los alejandrinos de hemistiquios octosílabos, detalle métrico que no es baladí, pues el cómputo silábico y el desarrollo del mismo permiten evaluar la evolución fónica del castellano y la cronológica que se desprende de fenómenos presentes en el texto. El autor hace un minucioso repaso de aspectos del vocalismo así como del consonantismo del *Libro*, tratando de estudiar si respondían a la forma que en ese momento representaba el español y a qué registro podría pertenecer, prestando atención igualmente a la opción que terminaría prevaleciendo en la evolución hacia el español de nuestros días. El estudio de los fenómenos *gráfico-articulatorios* que realiza, lleva al autor a situar la obra entre 1302 y 1330. Se vincula, asimismo, a un contexto lingüístico castellano-aragonés. Además, la temática tratada y el uso de determinados elementos le permiten enmarcar la composición de la obra en la corte de Alfonso Onceno, reinado en el que se honra con holgura la predicación contra las males que aquejan el mundo, punto central del *De miseria de omne*.]

- 644 PONTÓN, Gonzalo, «Las cartas de Diego de Valera», en *Mosén Diego de Valera: entre las armas y las letras* (ed. C. Moya García), Woodbridge,



Tamesis, 2014, pp. 63-79, Col. Serie A. Monografías, 341.

[El autor analiza, a partir de algunas cartas específicas sobre política y de relación, la actividad y el perfil epistolar de mosén Diego de Valera.]

- 645 PORCEL BUENO, David, «Los procesos de derivación locucional en el *continuum* discursivo de la literatura medieval de castigos», *Memorabilia*, 18 (2016), pp. 235-250.

[Considera el autor que el género sapiencial es un campo propicio para el estudio de la fraseología. El objetivo de este trabajo es el de caracterizar todas las locuciones prepositivas cuyo núcleo se vio sometido a un proceso de derivación léxica.]

- 646 PORTILLA GONZÁLEZ, Aída, «El saber medieval en Castilla (siglos XIII-XIV): la biblioteca de la catedral de Sigüenza», *Medievalismo. Revista de la Sociedad Española de Estudios Medievales*, 24 (2014), pp. 321-351.

[El inventario de la biblioteca de la Catedral de Sigüenza realizado a principios del s. XIV es un claro indicador del «grado de integración del clero castellano en la cultura europea de los siglos XII y XIII» (p. 350). Tras la introducción y estudio de los inventarios, se analiza exhaustivamente el contenido de la biblioteca y los intereses del clero seguntino. Para ello se dedican varios apartados a cada una de las materias: libros de derecho, de las artes liberales, libros litúrgicos y Sagradas Escrituras, teología (patristica y autores medievales) y, por último, libros de sermones. En las conclusiones se destacan sus semejanzas con otras bibliotecas castellanas de la época así como los rasgos que la diferencian: el enorme peso de la teología y los sermones y la pérdida de importancia cuantitativa en los libros de derecho canónico.]

- 647 PRIANI SAISÓ, Ernesto, «Mínima magia», en *Introducción a la cultura medieval* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 29-36, Col. Manuales de Medievalia, 3.

[Propone un repaso del concepto medieval de la magia, apartándose de los principales obstáculos en su estudio: el escepticismo y la visión

romántica. De esta manera, se plantea cómo la práctica de la astrología, la magia blanca y la alquimia pretende entender al naturaleza de la creación y los vínculos entre lo uno y lo múltiple y se analiza también la relación entre magia, creencia y ciencia, y se presentan ejemplos de la pervivencia del pensamiento mágico.]

- 648 PRIETO DE LA IGLESIA, Remedios, «Constricciones y libertades ortográficas de los impresores en cuatro ediciones tempranas de *Celestina*: Toledo 1500, Burgos 1499-1502 (?), Zaragoza 1507 y Valencia 1514», en *Titivillus*, 1, 2015, pp. 237-249.  
[La autora cataloga y cuantifica las grafías de estas cuatro ediciones de la obra de Fernando de Rojas y que demuestra la importante labor de los impresores como configuradores de la ortografía castellana.]
- 649 PRIETO DE LA IGLESIA, Remedios - SÁNCHEZ SÁNCHEZ-SERRANO, Antonio, «Posibles razones por las que la *Celestina* fue considerada anónima durante los siglos XVI-XVII y creación de Rojas a partir del XIX», *Celestinesca*, 40 (2016), pp. 135-158.  
[La interpretación de los paratextos preliminares de la *Celestina* a la luz de las acepciones del *Diccionario de Autoridades* conduce a diferenciar entre un «auctor» anónimo para la Carta y un «autor» nombrado en el acróstico, y a identificar el antiguo término «auctor» con el actual *cedente* y «autor» con *componedor*, *refundidor* y *editor*. Como, además, la práctica editorial de los primeros tiempos de la imprenta permitía la utilización como propios de textos manuscritos ajenos y anónimos, es natural que en la época antigua no se considerase a Rojas autor-creador (inventor) de la *Celestina* y se conceptuara la obra de anónima. Frente a esto, los cambios en el plano lingüístico y en las circunstancias de la recepción operados en el siglo XIX propiciaron la corriente de opinión favorable a la autoría creativa de Rojas.]
- 650 *Primera parte dela Silua de varios romances...* Edición y estudio de Vicenç Beltran, México, Frente de Afirmación Hispanista, 2016, 593 pp.  
[Edición facsímil de este romacero y estudio de V. Beltran, que se reseña

aparte.]

- 651 *Proceedings of the Seventeenth Colloquium*. Eds. David Barnett - Carlos Conde - Xelo Sanmateu - Jane Whetnall, London, Department of Iberian and Latin American Studies. Queen Mary. University of London, 2013, 142 pp., Col. Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 71.
- 652 PROIA, Isabella, «El arte mayor y el adónico doblado», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 479-488.  
[El estudio del corpus hexasilábico en el siglo XV demuestra que la variedad entonces dominante estaba formado por un dácilo más un troqueo, tal como definía Nebrija el verso adónico castellano.]
- 653 PROIA, Isabella, «La métrica en los cancioneros de Herberay y de Stúñiga», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 744-773.  
[A pesar de contener solo 17 composiciones en común, ambos cancioneros comparten unas mismas características generales: los encuentros vocálicos se ajustan al sistema D. C. Clarke, no se encuentran anomalías en la construcción de las rimas, se prefieren los temas amorosos y se evitan los doctrinales, se evita el vocabulario erudito y el arte mayor. Por otra parte, documentan por primera vez el término «villancico» e incorporan elementos de poesía tradicional.]
- 654 PUIG MARES, María del Pilar, «¡Ay, Dios, que me fuerzan! ¡Ay, Dios, que me obligan! La mujer forzada en el Renacimiento y el Siglo de Oro con revisión de antecedentes medievales», en *Grandes y pequeños de la literatura medieval y renacentista* (ed. E. Blanco), Salamanca, la SEMYR - el SEMYR, 2016, pp. 523-539, Col. Actas, 9.  
[Acercas del forzamiento de la mujer hay muy abundantes muestras en la literatura peninsular. El hecho ya está presente en el *Romancero viejo*,

señalando, en el caso de la Cava, algo tan trascendente como la «destrucción de España». En líneas generales el tema de la violación de la mujer es empleado para desvelar el carácter inmoral de algún monarca; se trata de un signo de muy fácil lectura, pues el aquejado de tal vicio carece de dominio sobre sus pasiones y, por tanto, pone en tela de juicio su capacidad para reinar e impartir justicia. La autora parte del romance hasta llegar a la comedia áurea, postulando que el tema y su tratamiento literario podrían ser entendidos a lo largo de los períodos mencionados como el planteamiento poético de conflictos sociales que se ofrecen a revisión y reflexión.]

- 655 QUILIS, M<sup>a</sup> José, «Estudio métrico-lingüístico de las *Coplas a la muerte de su padre* de Jorge Manrique», *Rhythmica*, VII (2009), pp. 55-94.  
[Análisis métrico y prosódico de las *Coplas* manriqueñas, con estudio silábico, acentual, de las pausas, del tono y de la rima. Complementa un trabajo anterior de Tomás Navarro Tomás, «Métrica de *Las Coplas* de Jorge Manrique», *Nueva Revista de Filología Hispánica*, XV (1961), pp. 169-179.]
- 656 RAFFAELI, Juliana Salgado, «Isolamento e movimento: apontamentos iniciais sobre identidade ascética no monacato do Ocidente medieval», *Brathair*, 15, 2 (2015), pp. 49-65.  
[La autora busca analizar, de forma comparativa, el hermetismo y la peregrinación como «viaje interior» y como camino para la construcción del ascetismo en el Occidente medieval. Para corroborar su tesis, se apoya en el análisis de los textos de Amando de Maastricht y de Valerio del Bierzo.]
- 657 RAMADORI, Alicia Esther, «*Bías contra Fortuna* del Marqués de Santillana y la traducción castellana de *De vita et moribus philosophorum* de Walter Burley», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, CD, 2016, pp. 159-167.  
[En el siglo XV la literatura de sentencias de Castilla se caracteriza por el auge de compilaciones y traducciones especialmente de obras clásicas.]

Entre ellas se encuentra la *Vida y costumbres de los viejos filósofos*, traducción del texto latino que Walter Burley compuso un siglo antes. A su vez el Marqués de Santillana utilizó la traducción de Burley tanto para confeccionar el prólogo en prosa de su poema didáctico *Bías contra Fortuna*, como para motivar el posterior debate poético entre el filósofo griego y la figura alegórica de la Fortuna. Este trabajo propone describir la confluencia de las prácticas de la traducción y la creación literarias en la composición de Santillana.]

- 658 *Ramón Menéndez Pidal after forty years: a reassessment*. Ed. Juan-Carlos Conde, London, Department of Hispanic Studies. Queen Mary. University of London, 2010, 169 pp., Col. Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 67 / Publications of the Magdalen Iberian Medieval Studies Seminar, 1.
- 659 RAMOS, Rafael, «*Amadís de Gaulas*», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, pp. 364-381, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.  
[La obra de Garcí Rodríguez de Montalvo es la más original y representativa de la tradición artúrica en la literatura medieval castellana, de la que se ofrece un exhaustivo estudio de su historia textual, manuscrita y de las ediciones impresas, su relación con la literatura artúrica y la importancia y repercusión de esta y de sus secuelas literarias en la vida cultural de los siglos posteriores, especialmente en traducción o en la ópera.]
- 660 RAMOS, Rafael, «Los ballesteros del rey, los arneses empeñados y otros nuevos documentos sobre Pero Niño», *Tirant*, 19 (2016), pp. 241-252.  
[Se presentan cuatro documentos hasta ahora desconocidos sobre Pero Niño, rescatados en tres distintos archivos o bibliotecas y datados entre 1404 y 1431. Dichos documentos arrojan luz sobre algunos episodios históricos a los que se alude en *El Victorial* con escasos detalles o de forma suavizada. Se destaca que estos documentos, además de confirmar

que algunos detalles del Victorial que parecían literariamente elaborados corresponden a la realidad histórica, ponen de manifiesto cómo la imagen trazada en la biografía responde a «un retrato meticulosamente planificado en el que interesaba destacar, sobre todo, una relación de servicios fieles y continuados a la corona de Castilla» (p. 252).]

- 661 RAPOSO, Claudia, «Productividad metafórica de la cinegética en la poesía cancioneril del siglo XV», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, CD, 2016, pp. 169-181.

[La caza era uno de los pasatiempos favoritos de los señores medievales. Los poetas cortesanos del siglo XV encontraron en ella una rica fuente de imágenes para su quehacer lírico, tanto en la actividad en sí misma como en los elementos que participan de ella, principalmente las presas y sus predadores, aves cetreras y perros de caza. Este trabajo intenta ejemplificar el uso de estas imágenes en la lírica cancioneril castellana de ese siglo, analizar su funcionamiento metafórico y simbólico tanto dentro de la poesía en sí, como en el corpus del cancionero, y destacar la necesidad hermenéutica de recurrir a las relaciones con otros textos, de la época y aún posteriores, y con el contexto histórico y sociocultural de los autores para esclarecer su sentido.]

- 662 RECIO, Roxana, «Otra forma de literatura humanística de los siglos XV y XVI: las *Vitae Christi* de Isabel Villena y Cristóbal de Fonseca», *Mirabilia*, 22, 1 (2016), pp. 30-56.

[La autora centra su atención en algunos pasajes de las *Vitae Christi* de Isabel de Villena y de Cristóbal de Fonseca con el objetivo de destacar la evolución narrativa de este género literario y de resaltar sus peculiaridades.]

- 663 RECIO, Roxana, «Algunas puntualizaciones sobre el fragmento de *Valter y Griselda* del Ms. 89 de la Universidad de Barcelona», *Scriptura*, 23-25 (2016), pp. 235-254.

[Estudio de las prácticas traductológicas y narrativas de este fragmento.]

Análisis textual sobre el modo en que se ha traducido, por qué aparece en una recopilación de *exempla* y qué consiste su valor en relación a la época. Se llega a la conclusión de que el fragmento sería una primera versión de Bernat Metge que, por un lado, recoge las ideas narrativas de Boccaccio y las de Petrarca sobre la claridad en el relato y, por otro, destaca la importancia de una traducción legible, adaptada a la sociedad a la que se dirige.]

- 664 *Retórica aplicada a la literatura medieval y de los siglos XVI y XVII*. Ed. Lillian von der Walde Moheno, México, Destiempos, 2016, 621 pp.  
[Tiene por objetivo destacar la importancia del conocimiento y aplicación de la retórica, brindando un panorama teórico y práctico. Dedicar tres apartados teóricos a la retórica medieval, y otros tantos a analizar los puntos de contacto entre la retórica medieval, áurea y novohispana.]
- 665 REY QUESADA, Santiago del, «Interferencia latín-romance en Alfonso X: La traducción como pretexto de la elaboración sintáctica», *La corónica*, 44, 2 (2016), pp. 75-109.  
[«Suele afirmarse que en tiempos de Alfonso X la práctica traductora motivó el desarrollo de una prosa más elaborada, una de cuyas consecuencias habría sido la especialización sintáctica y la complicación de las relaciones textuales. Faltan, sin embargo, estudios que demuestren cuál es el peso efectivo que la configuración discursiva del texto fuente tiene en los procesos de elaboración sintáctica de la prosa alfonsí, se relacionen o no dichos procesos con los fenómenos tradicionalmente considerados latinizantes. En este trabajo ofrecemos un análisis cuantitativo que pretende clarificar en lo posible esta cuestión. Para ello, se aplica una tipología de la interferencia lingüística a la traducción latino-romance con el fin de delimitar los procesos de transposición, hipercorrección, convergencia y divergencia que ocurren entre el latín y el castellano por lo que respecta a las relaciones inter- y extraoracionales en la versión de la heroida VII, de Dido a Eneas (*Estoria de España*)» (p. 75).]

- 666 RINI, Joel, «Considering Paradigmatic Factors in the Reduction of Old Spanish *sodes* > *sois*», en *Medieval Iberia. Changing Societies and Cultures in Contact and Transition* (eds. I. A. Corfis - R. Harris-Northall), Woodbridge, Tamesis, 2007, pp. 175-184, Col. Serie A. Monografías, 247.  
[Examina el desarrollo de la morfología verbal en castellano, en concreto la pérdida de /d/ en el segmento *-odes* de *sodes*, que normalmente ha sido incluido con el cambio operado en los sufijos verbales de la segunda persona (*vos...* *-ades*, *-edes*, *-ides*). Sin embargo, para el autor, la pérdida de consonante en este último caso tiene una relación más estrecha con la forma de la primera persona del singular *yo* «*so/soj*», una peculiaridad de la morfología verbal del castellano que lo separa de las variedades romances vecinas.]
- 667 RÍO RIANDE, Gimena del, «Gómez Manrique», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 856-868.  
[Se manifiesta en conjunto como el modelo de poeta y caballero que pone su pluma al servicio de los poderosos con quienes vive. Desde el punto de vista de sus formas de versificación, destaca su preferencia por el octosílabo, aunque cultivó también el arte mayor, y por la extremada variedad de sus elecciones genéricas y formales.]
- 668 RÍO RIANDE, Gimena del, «"Fablar curso rimado por la cuaderna vía", ¿mester de trovadores?», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, CD, 2016, pp. 53-64.  
[El verso alejandrino ha sido estudiado principalmente en lo que respecta a la articulación estrófica del *mester de clerecía* y sin establecer demasiadas relaciones con la producción poética medieval en romance. La autora revisa su forma métrico-acental con relación a la de los versos extensos de la lírica profana gallego-portuguesa. Con este abordaje de tipo comparativo, pretende arrojar luz acerca de los saberes compositivos de los trovadores gallego-portugueses, al mismo tiempo que busca



colaborar con una más precisa definición de la circulación de formas estróficas y metros en la Península Ibérica a lo largo de los siglos XIII y XIV.]

- 669 RÍO RIANDE, Gimena del - RAPOSO, Claudia Inés, «Aves en los cancioneros: zoohistoria, simbología y funcionalidad del papagayo en la lírica peninsular entre los siglos XIII y XV», *Letras*, 72, 2 (2015), pp. 103-114.  
[Se busca en este trabajo seguir el posible recorrido zoohistórico y literario del papagayo (loro y no guacamayo) desde su descripción en bestiarios y textos líricos occitanos, el *Sendebat* o la historia de *La doncella Teodor*, así como en cierta iconografía, intentando arrojar luz sobre su simbología y funcionalidad en tanto ave portadora de un mensaje amoroso cortés en la lírica peninsular.]
- 670 RIQUER PERMANYER, Isabel de, *Historia literaria del Infante Enrique de Castilla (1230-1303)*, Barcelona, Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona, 2016, 175 pp.  
[Discurso leído el día 15 de diciembre de 2016 en el acto de recepción pública de la autora en la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona. Reúne y analiza las obras literarias (en lenguas castellana, catalana, gallega, occitana e italiana) originadas alrededor de la figura de Enrique de Castilla, presentándolas en el orden cronológico de los acontecimientos. Se trata de un detenido estudio que incluye un apéndice con los textos comentados en el estudio, siendo los castellanos los siguientes: *Libro de las armas* (Segunda razón del *Libro de las tres razones*) y *El conde Lucanor* (Exemplo IX, «De lo que contesçió a los dos cavallos con el león») de Don Juan Manuel, «Don Enrique y los leones» en la *Crónica de Alfonso X*, el «Romance del infante don Enrique», de Lorenzo de Sepúlveda (*Cancionero de romances*), *Segunda parte de la Corónica general de España y especialmente de Aragón, Cathaluña y Valencia* (libro segundo, cap. XVI), de Pere Antoni Beuter.]
- 671 RIVAS ZANCARRÓN, Manuel, «Límite de palabras y espacios en la

tradición medieval hispánica. Consideraciones sobre el *Fuero Juzgo*», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, ??, 2016, pp. 55-68.

[Tomando como base la tradición textual manuscrita de este corpus de ley visigótica, propone una nueva vía de investigación que podría contribuir al estudio lingüístico-cognitivo de una determinada época, además de ofrecer más recursos para la datación de una obra en un período determinado y que tiene que ver con «la plasmación del pensamiento sobre el papel – por utilizar una metáfora moderna- y las consecuencias teórico-interpretativas que se derivan de estas manifestaciones, las cuales contribuirán al análisis de elementos similares. Y más concretamente, hablaremos de los condicionamientos y, por tanto, de sus consecuencias, que han intervenido en el hecho de que cuando hay necesidad de hacer perdurar una idea en tinta, la estructura oral del pensamiento pinte o no un límite espacial. Más claramente, se trataría de establecer criterios que ayuden a comprender por qué en una determinada época la frontera entre las palabras fue concebida de manera diferente y, como consecuencia pragmática, sistematizar las repercusiones de sus efectos para una mejor interpretación de los textos» (p. 55).]

- 672 [Robert le Clerc de Arras - Adam de la Halle] *Los versos de la muerte*. Traducción, introducción y notas Antonia Martínez Pérez (prólogo de Fernando Carmona Fernández), Valladolid, Ediciones Universidad de Valladolid, 2016, 224 pp., Col. Disbabelia. Colección de traducciones ignotas.  
[Además de la traducción de ambas obras, la autora, excelente conocedora de la escuela, realiza un estudio exhaustivo de su itinerario poético en la escuela de origen y en el desarrollo de la poesía sobre la muerte.]
- 673 ROCHWERT-ZUILI, Patricia, «El Cerco de Zamora en la historiografía alfonsí y neoalfonsí: el hijo rebelde, el caballero y la reina», *Studia Zamorensia*, 15 (2016), pp. 91-102.

[El propósito de este artículo es destacar, en la *Versión primitiva* de la *Estoria de España* y las versiones que derivan de ella, las variantes que ilustran el objetivo de los historiadores al desarrollar en su relato el episodio del cerco de Zamora. El estudio muestra que el potencial narrativo y semántico de dicho episodio facilitó su amplificación y la inserción de elementos que reflejaban los intereses de los promotores de los textos, así como los problemas de la realeza para conservar o afirmar su poder en el paso del siglo XIII al XIV.]

- 674 Roda da Fortuna = *Estudiar la Edad Media en el siglo XXI: herencia historiográfica, coyuntura académica y renovación. Actas del IV Congreso Internacional de Jóvenes Medievalistas Ciudad de Cáceres. Cáceres (España) del 26 al 27 de noviembre de 2015*, 2016. Enlace: <https://www.revistarodadafortuna.com/2016-1-1>. [Número especial que recoge las contribuciones del congreso. Se reseñan de manera individual aquellas de interés para el ámbito hispánico medieval.]
- 675 RODADO RUIZ, Ana M., «El *Cancionero Antiguo* de Salamanca (SA10a): materiales de un códice de poesía medieval», *eHumanista*, 32 (2016), pp. 361-373. [Exhaustiva y pormenorizada descripción codicológica del manuscrito, acompañada de una tabla en que se indica el ID de cada una de las 75 composiciones que contiene, su autor, el incipit y explicit y el lugar que ocupa en el manuscrito.]
- 676 RODADO, Ana - CROSAS, Francisco, «La métrica del *Cancionero de Baena*», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 670-698. [Los géneros predominantes son el *dezir* y los debates, con poca presencia de las formas fijas, y la inseguridad del texto vuelve muy complejo el análisis métrico. La cantiga de *mestría* predomina sobre la *de refrán* y son muy frecuentes las combinaciones con quebrados, con preferencia por la copla de ocho versos con una rima común a las dos secciones.]

- 677 RODILLA, María José, «Cartografías medievales. Literatura en movimiento», en *Textos medievales. Recursos, pensamiento e influencia. Trabajos de las IX Jornadas Medievales* (eds. C. Company - A. González - L. von der Walde), México, El Colegio de México - Universidad Autónoma de México - Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, pp. 395-408, Col. Publicaciones de Medievalia, 32.  
[Se realiza un recorrido por el tema del viaje -marítimo, de peregrinación, por destierro, histórico, al más allá, entre otros- en la literatura hispánica de diferentes géneros y periodos, enfatizando las reacciones de temor y atracción hacia el viaje y la función estructural, simbólica, didáctica y estética que el tema puede cumplir en cada obra.]
- 678 RODILLA, María José, «Libros de viajes, de caballerías y novelas caballerescas», en *Introducción a la cultura medieval* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 235-249, Col. Manuales de Medievalia, 3.  
[El capítulo se divide en tres apartados: en el primero, se definen los libros de viajes, se ubica su auge en el siglo XIII y se explica el motivo de la maravilla en lugares lejanos; en el segundo, se definen los libros de caballerías y su origen, se resumen y ejemplifican las materias y se comenta la tipología de las aventuras y los elementos que las propician; el tercero trata sobre la novela caballeresca, su intención de realismo, analizando cómo la ficción afecta la realidad social. Finalmente, se plantea la visión del descubrimiento de América como una aventura caballeresca.]
- 679 RODRIGO, María, *Nebrija ante Alberti. Arquitecturas romances del arte gramatical*, Bologna, Bononia University Press, 2012, 279 pp., Col. Rizomatica.  
[La comparación que se establece entre la *Gramática* de Nebrija y la que se atribuye a Leon Battista Alberti, redactada poco antes y nunca publicada, permite reconstruir el trasfondo filológico e ideológico del

humanismo y de su atención a las lenguas romances, así como el carácter prematuro que impidió a las dos obras ejercer la influencia que pudieron haber tenido sobre el pensamiento y la práctica gramática.]

- 680 RODRÍGUEZ, Bretton, «Pero López de Ayala and the politics of rewriting the past», *Journal of Medieval Iberian Studies*, 7, 2 (2015), pp. 266-282.  
[Artículo que argumenta que López de Ayala reescribió la *Crónica del rey Don Pedro* para adaptarse al contexto histórico, político y literario en el que estaba escribiendo. El autor afirma que las diferencias entre la primera versión primitiva y la posterior versión vulgar reflejan las diferencias entre los programas políticos de Enrique II y sus descendientes, Juan I y Enrique III, y constituyen una respuesta a las interpretaciones contemporáneas del pasado reciente.]
- 681 RODRÍGUEZ MESA, Francisco J., «Koiné, *ma non troppo*. Apuntes acerca de la lengua de algunos autores presentes en el *Cansonero* del Conde de Popoli», *Scriptura*, 23-25 (2016), pp. 195-211.  
[El denominado *Cansonero* que Giovanni Cantelmo comenzó a compilar hacia 1468 es uno de los testimonios más importantes de la denominada lírica de koiné napolitana. El autor estudia las principales características lingüísticas de cuatro autores (Coletta di Amendolea, Cola di Monforte, Francesco Galeota y Pietro Jacopo de Jennaro) que sugerirían, a través de la comparación del *modus scribendi*, que, al contrario de lo que se ha venido afirmando, su lengua no sería homogénea, sino que se basaría en un operativo que podría calificarse de «diglosia temática».]
- 682 RODRÍGUEZ PORTO, Rosa M., «La *Crónica Geral de Espanha de 1344* (ms. 1 A de la Academia das Ciências) y la tradición alfonsí», *e-Spania*, 25 (2016).  
[Análisis del código de la Série Azul 1 de la Academia das Ciências de Lisboa que preserva una copia iluminada de la segunda redacción de la *Crónica Geral de 1344* a la luz de otras crónicas realizadas bajo el amparo de Alfonso X y sus sucesores. De este modo, la autora busca demostrar

la gran diferencia que existe en los planteamientos que animaron los dos códices regios de la *Estoria de España* y su lejana heredera portuguesa, lo que le permite sacar algunas conclusiones sobre su autoría y su cronología.]

- 683 RODRÍGUEZ VALLE, Nieves, «De lobos, zorros y... coyotes: leyendas, cuentos y refranes de la literatura medieval que atravesaron el Atlántico», *Medievalia*, 46 (2014), pp. 84-92.  
[A partir de obras como el *Libro del Caballero Zifar*, el *Libro de Buen Amor* y *El Conde Lucanor* se expone el simbolismo positivo y negativo del lobo y se analiza cómo esta carga simbólica llega a América y se traslada al coyote. Así mismo se analiza el simbolismo del zorro, como enemigo débil pero astuto, que se traslada al conejo o al tlacuache en la tradición americana. El análisis demuestra los cambios y permanencias en los mensajes didácticos de los relatos escritos u orales desde el medioevo hasta la narrativa oral mexicana contemporánea.]
- 684 RODRÍGUEZ-VELASCO, Jesús, «Diego de Valera, artista microliterario», en *Mosén Diego de Valera: entre las armas y las letras* (ed. C. Moya García), Woodbridge, Tamesis, 2014, pp. 81-102, Col. Serie A. Monografías, 341.  
[A partir del estudio de la figura del intelectual público que debe crear un ámbito de expresión y acción en la sociedad, el autor propone una reflexión profunda del artista microliterario Diego de Valera.]
- 685 RODRÍGUEZ VELASCO, Jesús R., «City Knights. Urban Networking and City Life in Late Medieval Iberia», en *La construcció d'identitats imaginades. Literatura medieval i ideologia* (eds. J. Acebrón - I. Grifoll - F. Sabaté), Lleida, Pagès Editors, 2015, pp. 187-215.  
[En este trabajo el autor aborda «some processes of citizen claims and city networking that took place in the late Middle Ages. I will focus on one of the networks of cities and citizens, and its process of self-institution: the so-called Fraternity of Noble and Non-Noble Knights of 1315 (hereafter Fraternity). As I will show, an examination of

this institution reveals a powerful and necessary response on behalf of urban groups to participate in «war by other means» -that is, in politics» (p. 189).]

- 686 ROJO, Guillermo, «Sobre el uso de textos medievales en el *Diccionario de autoridades*», en *Cantares de amigos. Estudios en homenaje a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 755-767.

[Estudia la utilización en el *Diccionario de Autoridades* de ejemplos extraídos de obras medievales, revelando con ello algunos de los métodos adoptados por sus redactores durante su confección. La presencia de ejemplos de la Edad Media es más reducida que la de aquellos otros procedentes de obras del Siglo de Oro, en parte porque el *Diccionario* se concibió para demostrar que el español del siglo XVIII era digno del que había brillado en los siglos XVI y XVII. Pero además, llama la atención las desigualdades que muestran los seis tomos del *Diccionario* en su recurso a obras de la literatura medieval, no sólo por su presencia decreciente, a medida que se avanzaba en la redacción de los volúmenes, sino porque unas pocas obras concentran muchos ejemplos. Asimismo, se observa como a veces una obra es usada para la elaboración de algún volumen concreto, por lo que los ejemplos se concentran en él. Todo ello arroja luz acerca de qué obras medievales valoraban o conocían los redactores del *Diccionario*, pero también qué buscaban en ellas o para qué motivos recurrían al español medieval. Entre las obras mencionadas se encuentran las *Partidas*, la *Primera crónica general*, el *Cancionero* de Juan del Encina, la *Crónica de España* de Diego de Valera, los *Doce trabajos de Hércules* de Enrique de Villena, *El conde Lucanor* o el *Amadís de Gaula*.]

- 687 ROMERO, Elena, «Las coplas sefardíes: vestigios e innovaciones de la poesía medieval hispana», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp.

895-916, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.

[La autora busca en la poesía sefardí (como ella misma puntualiza se trata de las composiciones escritas por los sefardíes, después de la expulsión de 1492, de los asentamientos de la diáspora, Marruecos y los Balcanes) los esquemas estróficos que beben de la tradición lírica medieval hispana.]

- 688 ROMERO CAMBRÓN, Ángeles, «Codicología y ecdótica: *La grant crónica de los conquiridores, primera partida*, de Juan Fernández de Heredia (ms. 2211 de la Biblioteca Nacional de España)», *Scriptorium*, 44 (2010), pp. 147-162.

[Realiza un estudio codicológico del manuscrito citado en el título, poniéndolo en relación con los problemas planteados por la transmisión del *corpus* herediano y con interesantes observaciones filológicas sobre su producción.]

- 689 ROMERO CAMBRÓN, Ángeles, «La datación tardía de los facticios heredianos», *Humanista/IVTTRA*, 9 (2016), pp. 355-367.

[Las obras de escasa extensión se reunieron en códices facticios, ejecutados tardíamente. Son manuscritos que se realizaron con descuido y se observan inacabados en algunos aspectos.]

- 690 ROSELLÓ SOBERÓN, Estela, «Las fiestas religiosas de la cofradía de San Benito de Palermo: herencia medieval en la sociedad barroca novohispana del siglo XVII», en *Textos medievales. Recursos, pensamiento e influencia. Trabajos de las IX Jornadas Medievales* (eds. C. Company - A. González - L. von der Walde), México, El Colegio de México - Universidad Autónoma de México - Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, pp. 379-392, Col. Publicaciones de Medievalia, 32.

[Después de un repaso del papel de la religiosidad como sistema de cohesión para las diversas etnias y jerarquías novohispanas, que al igual que la sociedad medieval, no concebían a los individuos aislados, se expone el origen medieval de las cofradías y su importancia en la Nueva España, tomando como ejemplo las fiestas religiosas de los cófrades



negros y mulatos de San Benito de Palermo.]

- 691 ROSELLÓ SOBERÓN, Estela, «El cuerpo de las brujas en la Nueva España: herencia de una identidad femenina medieval», *Medievalia*, 47 (2015), pp. 95-104.  
[Se presenta un análisis de la construcción de la identidad de la bruja en Nueva España, a partir de la mezcla de elementos culturales prehispánicos y cristianos medievales, principalmente, la concepción de la relación entre alma y cuerpo, y la necesidad de control del cuerpo femenino. Se enfatiza la influencia y permanencia de elementos mencionados en el *Malleus Malleficarum*, que se encuentran en testimonios inquisitoriales americanos en siglos posteriores. Con base en ello, se explica la autonomía que la identidad de brujas concede a algunas mujeres.]
- 692 ROSSELL, Antoni, «Transmisión oral y edición textual: El *Cantar de mio Cid*, de la experiencia práctica a la edición», *Atalaya. Revue d'études médiévales romanes*, 15 (2015).  
[A partir del texto del *Cantar de mio Cid*, se plantea un análisis de la métrica épica hispánica desde un punto de vista basado en la oralidad y la interpretación musical. Para ello se tienen en cuenta los automatismos, el equilibrio, la sintaxis y las señales demarcativas introductoras del discurso directo. Todo ello aparece ejemplificado con pasajes del poema. La interpretación musical es clave también en aquellos versos en los que falta algún hemistiquio. Las conclusiones inciden en la variabilidad de los textos medievales de tradición oral y las diferentes manifestaciones de una misma obra que podían convivir.]
- 693 ROSSELL, Antoni, «Sul mestieri di giullare», *Roda da Fortuna*, 2 (2015), pp. 122-141.  
[Partiendo del texto de Guiraut Riquer, «Suplicatio al rey de Castela por lo nom dels joglars», el autor examina otros textos que contienen críticas a la desregulación de la actividad de juglares y trovadores y estudia también el esfuerzo legislativo de Alfonso X con miras a la regulación de

las actividades cortesanas. En esta óptica, el autor analiza el universo cultural y social en que trovadores y juglares se mueven durante el siglo XIII.]

- 694 ROSSELL, Antoni, «La música en la épica oral: una cuestión genérica», en *Cantares de amigos. Estudios en homenaje a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 779-791.  
[A partir de la presencia en el *roman* de *Flamenca* de inserciones líricas, como *Ges non püesc en bon vers faillir* de Peire Roger y de un fragmento del *Pèlerinage Charlemagne*, el presente trabajo reflexiona sobre la teoría de los géneros literarios, centrando su análisis en la naturaleza y en los límites de la épica, así como en sus relaciones con otros elementos configuradores de la comunicación literaria, como la oralidad, la textualidad y la música. Teniendo en cuenta que hoy en día se ha tendido a darle más importancia al componente textual, el autor cuestiona algunas de las concepciones que sobre este género desarrolla la teoría literaria, recordando cómo a menudo las definiciones elaboradas por la teoría no contemplan de modo adecuado la realidad de la literatura medieval. En su análisis, el autor apela al concepto de función comunicativa de la literatura, así como a un enfoque antropológico, y no sólo filológico, para comprender la presencia de la música en tanto que constituyente fundamental de la épica.]
- 695 ROSSELL, Antoni, «De épica, escansión, métrica y música», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 269-299, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[Se reivindica el papel de la música como un elemento indispensable cuando se habla de métrica, oralidad y épica. Partiendo de esta perspectiva, se examina y ejemplifica el género épico hispánico.]

- 696 ROZA CANDÁS, Pablo, «Los *Dichos de los siete sabios de Grecia* en la tradición islámica aljamiado-morisca (ms. 1163 de la Bibliothèque Nationale de France)», en *Saberes inmutables. En torno a la tradición de los dichos de los siete sabios de Grecia / Savoirs immuables. Autour de la tradition des dits des Sept Sages de Grèce* (coord. J. Espejo Surós), Nancy, PUN - Éditions Universitaires de Lorraine, 2016, pp. 283-334, Col. Aliento. Échanges sapientiels en Méditerranée, 7.  
[Retoma el autor algunos planteamientos que quedaron sin resolver en la edición que de este texto hizo Álvaro Galmés de Fuentes. En especial, se dedica a estudiar el contexto aljamiado de esta versión y las relaciones de la literatura aljamiada con la cristiana. Observa que muchas de las sentencias de esta obra presentaban concomitancias dogmáticas entre el credo cristiano y el islámico, lo cual posibilitó que la obra fuera totalmente compatible con ambas tradiciones.]
- 697 RUBIAL, Antonio, «Instituciones y estructuras medievales», en *Introducción a la cultura medieval* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 7-19, Col. Manuales de Medievalia, 3.  
[Presenta una exposición de las principales instituciones y estructuras de la sociedad medieval, desde su aspecto ideológico e histórico. El capítulo se divide en cuatro apartados: el primero, está dedicado a la explicación del funcionamiento e historia del sistema feudal; el segundo, intitolado «El municipio», se ocupa de exponer los procesos de desarrollo económicos, comerciales y bélicos; en el tercero, se explican las relaciones históricas entre la Iglesia y el Estado; y en el cuarto, se analiza la religión como el sistema institucional e ideológico que regía la vida del medioevo.]
- 698 RUIZ GARCÍA, Elisa, «Manuscritos de autor: dos ediciones frustradas», *Titivillus*, 1 (2015), pp. 121-142.  
[Durante los primeros años de experimentación por conseguir una producción seriada, «La adopción de la técnica tipográfica planteó una problemática hasta aquí desconocida. Una cuestión esencial era elaborar

una matriz que prefigurase el impreso con el fin de ser entregado al editor para su composición. Por esta vía se originó un tipo particular de fuente, para el que propongo la denominación de: «manuscrito intermedio», esto es, un objeto librario imprescindible, pero de carácter efímero ya que la versión manual solía ser desechada tras la impresión. Los escasos ejemplares conservados de este tipo contienen en su mayoría indicaciones técnicas, a modo de notas de taller, y correcciones» (p. 125). Uno de estos escasos testimonios que analiza la autora es el ms. 19-36 de la Colección Gayangos de la Biblioteca de la Real Academia de la Historia y que compendia dos obras de Joan Martí Figuerola (1457-1532).]

- 699 RUIZ GARCÍA, Elisa, «Imagen como texto, texto como imagen», *Revista de Poética Medieval*, 30 (2016), pp. 287-309.  
[El objetivo de este trabajo es analizar en diacronía la relación texto / imagen a partir de un fragmento bíblico de ambigua interpretación e icónicamente relevante. Se trata del capítulo XII, 1-17 del *Apocalipsis*. Acceder a un texto medieval requiere tener presente la carga semántica de determinadas palabras que constituyen el entramado cultural de la época. Tras un breve planteamiento de esta cuestión, se pasa revista a los principales testimonios hispanos, anglo-franceses y germánicos. Las diferencias observadas en las ilustraciones estudiadas confirman que la producción de imágenes formó parte de un proceso en continua redefinición. La sustitución del método simultáneo por el monoescénico se tradujo en un cambio de significado. El tratamiento individualizado de imágenes dedicadas a glosar un solo episodio facilitó la creación de modelos iconográficos con vida propia. En los testimonios más antiguos descritos la imagen equivalía al texto, a partir de la Modernidad el texto depende de la imagen.]
- 700 RUIZ DE LOIZAGA, Saturnino, «Documentos Vaticanos referentes a la Diócesis de Jaén en la Baja Edad Media (s. XV)», *Boletín del Instituto de Estudios Giennenses*, 212 (2015), pp. 399-424.  
[Estudio de diecinueve documentos desconocidos pertenecientes al Archivo Vaticano que ofrecen una información muy valiosa sobre la vida

religiosa de Jaén en el s. XV. Tras una introducción se analiza el aspecto de la documentación, así como su relevancia y su contenido. Finalmente se presenta la transcripción del texto íntegro.]

- 701 RUSSO, Sara, «Los *Proverbios* del marqués de Santillana y el manuscrito M 32-13 de la Biblioteca Lázaro Galdiano (ML3)», en *Grandes y pequeños de la literatura medieval y renacentista* (ed. E. Blanco), Salamanca, la SEMYR - el SEMYR, 2016, pp. 577-590, Col. Actas, 9.  
[El manuscrito M 32-13 de la Biblioteca Lázaro Galdiano de Madrid (ML3, primera mitad del siglo XVI) recoge algunas obras del marqués de Santillana y una traducción al español de parte de *Genealogie Deorum* de Boccaccio. Por tratarse de un manuscrito tardío no ha recibido la misma atención que los códices del siglo XV y, dado su carácter incompleto, se le ha atribuido una menor relevancia en la tradición textual. No obstante, ML3 es uno de los pocos testimonios que registra los tres textos en prosa que anteceden a los poemas: la dedicatoria y la introducción de Pero Díaz de Toledo, y la introducción del marqués de Santillana. El artículo procura definir el puesto que ocupa este manuscrito entre los numerosos testimonios de los *Proverbios*, intentando dilucidar sus posibles antecedentes, así como su relación con el llamado *codex optimus*, el Ms 2655 de la Biblioteca de la Universidad de Salamanca.]
- 702 SABATÉ, Flocel, «La formació de la personalitat a l'edat mitjana», en *La formació de la personalitat a l'edat mitjana* (ed. F. Sabaté), Lleida, Pagès Editors, 2016, pp. 9-22.  
[Introducción al tema central del volumen.]
- 703 *Saberes inmutables. En torno a la tradición de los dichos de los siete sabios de Grecia / Savoirs immuables. Autour de la tradition des dits des Sept Sages de Grèce*. Coord. Javier Espejo Surós, Nancy, PUN - Éditions Universitaires de Lorraine, 2016, 336 pp., Col. Aliento. Échanges sapientiels en Méditerranée, 7.  
[Este volumen ofrece diez estudios sobre la tradición de los dichos de los Siete sabios de Grecia que abarcan un arco temporal comprendido entre el siglo XIII y el XVII. De forma global, el volumen demuestra la

influencia y difusión constante de estos dichos en España.]

- 704 SADIK, Shalon, «Abner de Burgos and the Transfer of Philosophical Knowledge between Judaism and Christianity», *Medieval Encounters*, 22, 1-3 (2016), pp. 95-112.  
[Señala el autor que la influencia de Abner de Burgos (Alonso de Valladolid) en un primer momento se limitó a los círculos judíos de su entorno. Sólo más tarde, y a través de ellos, sus ideas influyeron sobre filósofos cristianos.]
- 705 SÁENZ HERRERO, Jorge, «Fernán Pérez de Guzmán, autor y promotor de traducciones romances en la Castilla del Cuatrocientos», en *Grandes y pequeños de la literatura medieval y renacentista* (ed. E. Blanco), Salamanca, la SEMYR - el SEMYR, 2016, pp. 591-603, Col. Actas, 9.  
[Tras analizar algunas características generales del contexto en el que se producen las traducciones cuatrocentistas, se estudia la figura de Fernán Pérez de Guzmán y su producción literaria en prosa y verso. A continuación se indaga en su faceta como traductor y promotor de traducciones, para abordar el caso concreto de los *Diálogos* atribuidos a Gregorio Magno, que Pérez de Guzmán encargara a fray Gonzalo de Ocaña. La estrecha relación existente entre los miembros de la nobleza y los humanistas, así como el interés creciente por acceder a textos escritos en otras lenguas, ayuda a comprender la vida cultural de la Castilla del siglo XV.]
- 706 SAGUAR GARCÍA, Amaranta, «La desaparición de la traducción italiana de *Celestina* del mercado editorial en la segunda mitad del siglo XVI», en *Grandes y pequeños de la literatura medieval y renacentista* (ed. E. Blanco), Salamanca, la SEMYR - el SEMYR, 2016, pp. 625-642, Col. Actas, 9.  
[En 1505 Alphonso Hordognez termina de traducir *Celestina* al italiano. A principios de 1506 ve la luz en Roma la supuesta *editio princeps* de su traducción que, a lo largo de la primera mitad del siglo XVI, conoce no menos de doce ediciones. No obstante este éxito editorial, la obra deja de imprimirse a mediados de siglo, siendo la edición más tardía

conservada de 1543. Este trabajo procura ofrecer una explicación a la súbita desaparición de la traducción italiana de *Celestina* del mercado editorial, a través del análisis de los cambios materiales que pueden detectarse de una edición a otra y de la evolución de la recepción de *Celestina* en Italia, con especial atención a las innovaciones que denotan cambios en el público receptor y en la consideración intelectual del texto. El caso italiano sirve para ilustrar la transformación de *Celestina* en lectura de consumo, a pesar de sus raíces universitarias.]

- 707 SALVADOR MIGUEL, Nicasio, «Esclavos malagueños para el papa Inocencio VIII (1487-1488)», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 301-322, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[El autor examina la documentación conservada que explica el hecho histórico acontecido el 4 de febrero de 1488 donde, después de la conquista de Málaga, se ofrecieron 100 esclavos malagueños al papa Inocencio VIII.]
- 708 SALVATIERRA OSSORIO, Aurora, «Dichos griegos en boca de un "demonio": un debate sobre comida y salud en el *Libro de los entretenimientos* de Yosef Ibn Zabarra», en *Saberes inmutables. En torno a la tradición de los dichos de los siete sabios de Grecia / Savoires immuables. Autour de la tradition des dits des Sept Sages de Grèce* (coord. J. Espejo Surós), Nancy, PUN - Éditions Universitaires de Lorraine, 2016, pp. 135-152, Col. Aliento. Échanges sapientiels en Méditerranée, 7.  
[El *Libro de los entretenimientos* (fines del siglo XII) es probablemente el primer libro de ficción escrito en hebreo de la España cristiana. Entre sus sentencias tienen un lugar destacado las relativas a la alimentación y la salud. Muchas de ellas son de sabios griegos (Galeno, Hipócrates o Aristóteles), que el autor utiliza de forma jocosa. Yozef Ibn Zabarra subordina la ciencia a la literatura, utilizando los dichos de sabios griegos para dar respuesta a los intereses de la audiencia y atraer su atención.]

- 709 SALVO GARCÍA, Irene, «Historiografía y cartas de amor: la recepción de las *Heroidas* de Ovidio en España y en Francia», *Cahiers d'études hispaniques médiévales*, 38 (2015), pp. 45-64.  
[La autora hace paralelos entre la traducción de la obra ovidiana en Francia y España a fines del siglo XIII y comienzos del XIV. Destaca que mientras en Francia las epístolas amorosas de Ovidio fueron traducidas en términos de amor cortés, en España se hizo respetando su literalidad.]
- 710 SALVO GARCÍA, Irene, «L'Ovide connu par Alphonse X (1221-84)», *Interfaces. A Journal of Medieval European Literatures*, 3 (2016), pp. 200-220.  
[Propuesta de reconstrucción del manuscrito ovidiano de las *Metamorfosis* que pudo tener a su disposición el *scriptorium* alfonsí. Las características que pueden identificarse del códice posiblemente usado en la traducción de la *General estoria* lo aproximarían a la copia conocida por el autor del *Ovide moralisé* (ca. 1320), la primera traducción completa de la obra de Ovidio al francés y a una lengua románica. Presenta las conclusiones principales que arroja el estudio de la glosa de las *Metamorfosis* traducidas e insertas en la *General estoria*, y sus correspondencias con los comentarios y manuscritos latinos medievales, y con la exégesis traducida en el *Ovide moralisé*.]
- 711 [SÁNCHEZ DE ARÉVALO, Rodrigo] *Epistolario completo. Edición bilingüe*. Introducción, edición crítica y traducción de Tomás González Rolán - José Miguel Baños Baños - Antonio López Fonseca - José Manuel Ruiz Vila, Madrid, Escolar y Mayo editores, 2016, 581 pp.  
[Además del texto y traducción del epistolario, contiene un repertorio de personajes citados, que por desgracia no ha sido concebido como índice onomástico.]
- 712 SÁNCHEZ FERNÁNDEZ, Juan A., «¿Amor libre en el *Amadís*?», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, CD, 2016, pp. 183-192.  
[El matrimonio secreto en el *Amadís* de Garci Rodríguez de Montalvo]



dista de dar respuesta a todos los interrogantes que ofrecen la obra y la crítica actual. En vez de amor legitimado por el matrimonio secreto, parece que en el libro se trasparenta una fuerte tendencia de amor ilegítimo extramatrimonial, lo cual está en consonancia con otras obras contemporáneas.]

- 713 SÁNCHEZ MÉNDEZ, Juan, «En torno a los primitivos testimonios romances en documentos medievales y su interpretación», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 415-430, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[Propone reflexionar sobre el estudio de la aparición de los romances partiendo del análisis de los primeros testimonios documentales conservados. Según el autor, hay otros factores que se deben tener en cuenta, más allá de los propios textos, para examinar dicha aparición: el *continuum* espacial, el *continuum* temporal, la emergencia de la escritura y el *continuum* cultural.]
- 714 SÁNCHEZ PÉREZ, Claudia Isabel - BARROSO BENÍTEZ, Inmaculada, «Pervivencias medievales en la cultura jiennense», *Boletín del Instituto de Estudios Giennenses*, 212 (2015), pp. 167-195.  
[Análisis de la pervivencia de elementos de la sociedad medieval en el Jaén actual. Para ello se realiza una cala en diversos ámbitos: económico, religioso, cultural, etc. De la comparación de ambas épocas se deducen muchos cambios, pero también muchas similitudes, lo que hace concluir a las autoras que «tal vez los andaluces somos más medievales de lo que creemos» (p. 191).]
- 715 SÁNCHEZ-PRIETO BORJA, Pedro, «Variación en el orden de palabras en castellano alfonsí», *Aemilianense*, 4 (2016), pp. 505-555.  
[Estudio histórico-lingüístico centrado en las posiciones relativas de sujeto-verbo y verbo-objeto y de sujeto-verbo objeto en el castellano

alfonsí (sobre todo en la *General Estoria*). El examen parte del supuesto de que «los estudios de lingüística histórica sitúan como objetivo preferente identificar las causas de los cambios que se han operado a lo largo del tiempo. Sin embargo, el concepto de «causa» no conviene al proceso evolutivo de la lengua, y más propiamente cabe hablar de factores que intervienen en la diacronía, y que interaccionan entre sí de manera compleja» (p. 506). Este planteamiento constituye la base metodológica del trabajo de Sanchez-Prieto Borja, según el cual el cambio es propiamente un epifenómeno de la lengua, en el sentido de que solo es visible para el lingüista en una larga perspectiva temporal: «es, pues, la variación lo que puede observar el investigador, y de ahí el desarrollo de una metodología variacionista, surgida en la sociolingüística y que es la orientación más fecunda para entender cómo cambian las lenguas» (p. 506). Por lo que atañe a la disposición de los elementos sintácticos en la *General Estoria*, el autor destaca ciertos factores de variación: «en las partes de redacción más libre como los prólogos se observa un predominio muy marcado de VS y de VSO (con la precaución a la que obliga el encontrar muy pocos casos). Los segmentos narrativos como el correspondiente al Génesis o la historia de Nabucodonosor muestran un dominio relativo de VS, pero que se atenúa mucho si consideramos la cláusula transitiva (VSO). Los libros proféticos parecen mostrar un equilibrio entre los dos esquemas, así como la versión de la *Farsalia*. Por contra, el *Cantar de los Cantares* prefiere la secuencia SVO» (pp. 548-549). El autor subraya finalmente que la corrección más importante a la aparente preferencia alfonsí por el orden VS(O) viene de la lengua de la Cancillería, donde el orden SV(O) es del todo prevalente, ya así bajo Fernando III. Parece claro que es la tipología textual un factor de gran alcance en la disposición de los constituyentes oracionales, sin merma de otros como la focalización y topicalización. Motivos de claridad sintáctica, de comunicación de los hechos y disposiciones reales de manera objetiva, otorgan gran ventaja al orden SV(O), por encima de la relevancia informativa de la focalización.]

716 SÁNCHEZ-PRIETO BORJA, Pedro, «Las maravillas del mundo en la

*General Estoria* de Alfonso X», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 323-339, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.

[El autor identifica las maravillas del mundo recogidas en la *General Estoria* y da noticia de cada una de ellas. Gracias a este trabajo de individualización, se comprende mejor la concepción general de esta obra y se facilita el examen de estos pasajes.]

- 717 SÁNCHEZ Y SÁNCHEZ, Samuel, «Prince Juan and Calisto: Reflections on a Historical Antecedent for a Literary Archetype», *Celestinesca*, 40 (2016), pp. 159-192.

[A través del examen del contexto cultural en el que surge *Celestina* (Salamanca, 1497-1499), este trabajo contribuye al estudio de las fuentes que influyeron en el proceso creativo de Fernando de Rojas. Específicamente, este artículo parte de los conceptos del exceso y la ejemplaridad para comparar la legendaria vida amorosa y la muerte ejemplar del Príncipe Juan -el primogénito de los Reyes Católicos que falleció en Salamanca en 1497- con la pasión erótica y la mala muerte de Calisto y sugerir que el príncipe pudo servir de modelo para el personaje de Calisto. El análisis de las representaciones literarias del Príncipe Juan y Calisto también ilumina la manera en que Rojas negoció la función literaria y el uso didáctico del concepto del exceso para reconciliar la aparente contradicción entre las reglas para amar y morir bien en los albores de la modernidad en la Península Ibérica.]

- 718 SANTIAGO RUIZ, Eduardo, «La yesca y el eslabón: comentario a un poema de Antón de Montoro», *Medievalia*, 45 (2013), pp. 74-79.

[Después de un repaso sobre la concepción de la risa, sus justificaciones y restricciones en la cultura medieval, se analizan, entre las obras de burlas del *Cancionero General*, las peculiaridades de los poemas escritos por conversos contra judíos y contra otros conversos, poemas que dan forma literaria a una agresión y por ello salen de los parámetros poéticos. El

análisis se centra en la poesía de Antón de Montoro y en los mecanismos que utiliza para causar risa y autodegradación.]

- 719 [SANTO DOMINGO, María de] *Las revelaciones de María de Santo Domingo (1480/86-1524)*. Ed. e introd. Rebeca Sanmartín Bastida - María Luengo Balbás, London, Department of Iberian and Latin American Studies. Queen Mary. University of London, 2014, 134 pp., Col. Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 74.  
[Edición del texto que se conservaba inédito en la Biblioteca Colombina de Sevilla (ms. 57-3-21). El primer capítulo está dedicado a la vida de Sor María, donde se aborda el carácter controvertido de su actividad apostólica. En el segundo se examina la obra conservada de Sor María y la fecha de escritura de las *Revelaciones*. En el tercer capítulo se analiza el contenido y el planteamiento doctrinal del texto. En el capítulo cuatro se ofrece una descripción del manuscrito y los criterios empleados en la edición del texto.]
- 720 SANTONOCITO, Daniela, «Los grabados del *Libro de la montería* (Sevilla: Andrea Pescioni, 1582)», en *La literatura medieval hispánica en la imprenta (1475-1600)*, València, Publicacions de la Universitat de València, 2016, pp. 215-242, Col. Parnaseo, 28.  
[Estudio de los grabados de la *editio princeps* editado por el humanista sevillano Gonzalo Argote de Molina. Se ocupa de las fuentes y del grabador, probablemente Mateo Pérez de Alesio o Juan de Arfe, quien realizó las ilustraciones a partir de láminas o miniaturas ya existentes.]
- 721 SANTONOCITO, Daniela, «Edición de *El Conde Lucanor* (Sevilla: Hernando Díaz, 1575) al cuidado de Gonzalo Argote de Molina (2a parte)», *Memorabilia*, 18 (2016), pp. 1-132.  
[Este extenso artículo presenta una breve introducción sobre los cambios que presenta la edición de Argote de Molina. Le sigue a este estudio la edición del texto con los paratextos de un tratado poético sobre la poesía castellana y un glosario.]

- 722 SANTOYO, Julio-César, «El normando Hugo de Cintheaux (Hugo Sanctelliensis), traductor en Tarazona (ca. 1145)», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 341-357, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[El autor presenta las distintas consideraciones que le han llevado a replantearse la identificación del prolífico traductor del árabe al latín Hugo Sanctelliensis hecha por C. H. Haskins en el año 1911, con un clérigo normando, de Cintheaux, establecido en Tarazona.]
- 723 SANZ BURGOS, Omar, «El *Libro del Buen Amor* y su métrica: una solución al problema de las variantes lingüísticas», en *Grandes y pequeños de la literatura medieval y renacentista* (ed. E. Blanco), Salamanca, la SEMYR - el SEMYR, 2016, pp. 673-682, Col. Actas, 9.  
[A propósito de las diversas ediciones del *Libro de buen amor*, donde algunas soluciones textuales responden a criterios aleatorios y fluctuantes, propone un estudio del *usus scribendi* de los copistas de los manuscritos *S*, *T* y *G* con la intención de conocer algunos rasgos del arquetipo de los mismos y observar su incidencia en el plano de la métrica, a fin de aportar alternativas editoriales más objetivas o fiables conforme a los usos propios del arquetipo.]
- 724 SANZ JULIÁN, María, «La *ordinatio* y los paratextos en la *Crónica troyana* de Juan de Burgos», *Atalaya. Revue d'études médiévales romanes*, 15 (2015).  
[A partir de la edición *princeps* de la *Crónica troyana* de 1490, se realiza un estudio de la *ordinatio* de la obra así como su vinculación con las diferentes fuentes. Después de una introducción a la obra con sus ediciones, se estudia con detalle la estructura de la *Crónica*: el argumento, el prólogo, el texto de la obra y, finalmente, la nota, el *éxPLICIT* y el colofón. En las conclusiones se destaca la libertad con la que el autor maneja sus fuentes, que deja traslucir, pero que no reproduce.]

- 725 SANZ JULIÁN, María, «La portadas de las ediciones castellanas del *Baladro del Sabio Merlín* (1498 y 1535)», en *La literatura medieval hispánica en la imprenta (1475-1600)*, València, Publicacions de la Universitat de València, 2016, pp. 243-270, Col. Parnaseo, 28.  
[La autora compara las portadas de las ediciones burgalesa de 1498 y sevillana de 1535. Ambas ediciones utilizan en la portada estampas que representan escenas de carácter genérico y que remitirían a modelos alemanes.]
- 726 SANZ JULIÁN, María, «La *Crónica Troyana* de Juan Fernández de Heredia como amalgama de géneros», *Scriptura*, 23-25 (2016), pp. 65-91.  
[A juicio de la autora, la *Crónica Troyana* de Juan Fernández de Heredia no solo sería una versión más de la obra de Guido de la Columna, sino que anticiparía alguna de las características del cercano Humanismo: el Gran Maestro «tuvo la habilidad de ensamblar elementos que se remontan a antiquísimas tradiciones con fragmentos que apuntan en qué dirección iba a evolucionar la literatura en los años venideros, elaborando con materiales viejos una obra nueva sugerente y en muchos aspectos avanzada a su tiempo» (p. 91).]
- 727 SANZ MARÍN, Álvaro J., «Poder político, espacios sociales y cultura escrita. Reflexiones a partir de la historiografía sobre el reinado de Alfonso X en el siglo XXI», *Roda da Fortuna*, 1-1 (2016), pp. 72-97.  
[El autor coteja la evolución de los estudios y de las metodologías aplicadas al estudio de la historiografía medieval post Alfonso X, sobre todo después de los estudios de referencia publicados por González Jiménez, García de Cortázar y Diego Catalán.]
- 728 SARACINO, Pablo Enrique, «*En muchas guisas et en muchas maneras*. La variación textual en la Castilla del siglo XIV: el caso de la *Crónica de Sancho IV*», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, CD, 2016, pp. 193-200.  
[Los principales problemas de variación que presenta la *Crónica de Sancho IV* nos insta a diseñar nuevos paradigmas, en los cuales la búsqueda de

un texto hipotético, lo más cercano al arquetipo, editado en un formato libro, no sea el centro y la meta de la práctica, sino que se constituya en un necesario punto de partida desde donde sea posible vislumbrar la mutación de cada texto en particular a lo largo de toda su tradición y concebir una historia de la literatura medieval no sólo centrada en la generación de las obras, sino también en su constante proceso vital de reescritura y resignificación.]

- 729 SARASA SÁNCHEZ, Esteban, «Fernando II de Aragón: el rey católico, el príncipe renacentista y el político», *Emblemata. Revista Aragonesa de Emblemática*, 22 (2016), pp. 69-74.  
[Los cronistas que trataron la personalidad de Fernando II de Aragón dejan vislumbrar el panorama de España y, particularmente, del Aragón de la época. Entre los autores que proporcionan información sobre la figura del monarca destacan los nombres de Hernando del Pulgar, Baltasar Gracián con su obra *El político*, Nicolás Maquiavelo con *El príncipe* o el humanista Pedro Mártir de Anglería.]
- 730 SAVO, Anita, «The Hidden Polemic in Juan Manuel's *Libro de los estados*», *La corónica*, 44, 2 (2016), pp. 5-28.  
[El artículo propone que el *Libro de los estados* esconde el polémico juicio de Don Juan Manuel con respecto a su pensamiento teológico. Se presenta el uso de las estrategias retóricas utilizadas para presentar los argumentos teológicos, con la intención de apropiarse la autoridad religiosa de la figura del famoso escritor castellano.]
- 731 SEABRA NEVES, Márcia, «*Bestiarium* ou *Livro das bestas*: da tradição zoológica medieval ao bestiário fantástico de Jorge Luis Borges», *Agália. Revista de estudos na Cultura*, 110 (2014), pp. 33-52.  
[Se lleva a cabo una revisión crítica de los bestiarios medievales, un tipo de obra especialmente exitosa entre los siglos XII y XIV, en estrecha relación a la cosmovisión teológica cristiana. Así, los animales de los bestiarios encuentran su significación y valor simbólico en consonancia a los dogmas de la religión y en beneficio de una determinada moral.]

Entre los seres descritos en los bestiarios cierta jerarquía, que encuentra reflejo en cierto tratamiento privilegiado, proponiéndose el ejemplo del león, símbolo de nobleza y símbolo cristológico, por lo que siempre se situaba en un lugar privilegiado de este tipo de obra. La autora señala que en los bestiarios más extensos se encuentran, aproximadamente, 125 descripciones de animales reales o fabulosos, que se clasifican en cinco posibles familias: cuadrúpedos, aves, peces, serpientes y gusanos. En las caracterizaciones se incorporaba, por una parte, una descripción de las propiedades reales o imaginarias del animal, relacionadas con la etimología, anatomía y comportamiento (que colaboraba en la constitución de una creencia o leyenda en torno a un animal), y, por otra parte, también contenía una moralización. A partir de esta revisión, se analiza la impronta del género medieval en el *Libro de los seres imaginarios* de Jorge Luis Borges. La investigadora concluye que, en esta obra, el autor se vale del universo de los bestiarios medievales para reinventarlo desde la subversión.]

732 *Segunda parte dela Silua de varios romances...* Edición y estudio de Vicenç Beltran, México, Frente de Afirmación Hispanista, 2017, 593 pp.  
[Edición facsímil de este romacero y estudio de V. Beltran, que se reseña aparte.]

733 SENRA, José Luis, «La paix durant la guerre: la conjoncture politico-religieuse et les espaces sacrés dans le royaume de León et Castille, ca. 1110-1127», *Viator. Medieval & Renaissance Studies*, 47, 2 (2016), pp. 137-182.  
[Entre 1110 y 1127, los conflictos de León y Castilla con su vecino reino de Aragón provocaron el estallido de una serie de tensiones políticas, sociales y religiosas que son repasadas en este artículo. A juicio del autor, el desorden reinante fue provocado por los profundos cambios ocurridos en cada uno de esos ámbitos durante el reinado de Alfonso VI (1065/72-1109). Después de una fase particularmente agresiva de conflicto entre las tropas aragonesas y los habitantes de varias ciudades, los esfuerzos por la paz se intensificaron, al mismo tiempo que el peligro



creciente de al-Andalus se convertía en el nuevo enemigo común de todos los contendientes. El artículo propone también una interpretación de los contenidos iconográficos de dos edificios emblemáticos, el de San Isidoro de León y San Martín de Frómista, como la sacralización del emparejamiento de paz / guerra que tuvo lugar alrededor de la época en que se construyó cada iglesia.]

- 734 SERÉS, Guillermo, «Los fundamentos de la caballería según Don Juan Manuel», en *La construcció d'identitats imaginades. Literatura medieval i ideologia* (eds. J. Acebrón - I. Grifoll - F. Sabaté), Lleida, Pagès Editors, 2015, pp. 167-185.

[A juicio del autor, la producción historiográfica y legislativa alfonsí habría servido a Don Juan Manuel para cimentar e ilustrar literariamente el arquetipo de caballero y la noción de caballería que el autor del *Libro del caballero et del escudero* había concebido y cimentado con las pertinentes fuentes teológicas, morales, legales y políticas.]

- 735 SERRANO, Florence, «La ficcionalización de Diego de Valera en la literatura borgoñona», en *Mosén Diego de Valera: entre las armas y las letras* (ed. C. Moya García), Woodbridge, Tamesis, 2014, pp. 53-62, Col. Serie A. Monografías, 341.

[La autora reflexiona sobre Diego de Valera convertido en personaje de ficción en la literatura de Borgoña. Primero, analiza el fragmento de la crónica de Olivier de la Marche dedicado a «Diago de Valiere»; y, a continuación, la *Chanson du Pas de Marsannay*. A partir de esta presentación estudia el carácter ficcional del noble castellano.]

- 736 SERRANO, Florence, «Un códice misceláneo testimonio de la cultura navarra en el siglo XV», *Romania*, 133 (2015), pp. 122-141.

[La autora realiza una descripción codicológica y un estudio paleográfico del códice de la Biblioteca Nacional de Francia esp. 533, que contiene un discurso historiográfico titulado la *Lamentación de Navarra*. Asimismo lo edita, lo contextualiza en el entorno cultural de Carlos de Viana, lo relaciona con el género consolatorio e informa que su fuente es la

*Lamentación de España* del Marqués de Santillana.]

- 737 SERRANO CUETO, Antonio, «Los *Opuscula aliquot* (1514) de Erasmo de Rotterdam en el contexto de su proyecto paremiológico: a propósito de los Siete Sabios de Grecia», en *Saberes inmutables. En torno a la tradición de los dichos de los siete sabios de Grecia / Savoirs immuables. Autour de la tradition des dits des Sept Sages de Grèce* (coord. J. Espejo Surós), Nancy, PUN - Éditions Universitaires de Lorraine, 2016, pp. 169-189, Col. Aliento. Échanges sapientiels en Méditerranée, 7.  
[Estudia el autor la presencia de las sentencias de los Siete Sabios de Grecia en la obra *Opuscula aliquot* de Erasmo de Rotterdam, publicada en 1514. Una parte importante del artículo está dedicada a la repercusión de este opúsculo, en principio en las mismas obras de Erasmo, pues señala que estos dichos los utilizó el reformador en sus obras posteriores, los *Adagia* y los *Aphothegmata*. También fue abundante su difusión en España, siendo inclusive probable que los conociera Juan de Mal Lara.]
- 738 SHARRER, Harvey L., «The Poem "Sõny fecho por don pedro durrea" in the Lisbon Manuscript of the *Sátira de infelice e felice vida*», en *'Vir bonus dicendi peritus': Studies in honor of Charles B. Faulhaber*, New York, Hispanic Seminary of Medieval Studies, 2014.  
[Después de repasar la tradición textual de la *Sátira* de Dom Pedro, Condestable de Portugal, examina los otros textos conservados en los tres manuscritos, centrándose en particular, en el poema copiado en el manuscrito de Lisboa, atribuido a Pedro de Urrea, y del que no se conserva ningún otro testimonio. Ofrece transcripción de este texto e intenta identificar a su autor]
- 739 SILVEIRA, Marta de Carvalho, «Uma visão jurídica dos judeus à luz do *Fuero Reab*», *Brathair*, 15, 2 (2015), pp. 204-228.  
[Teniendo en cuenta la centralización del poder hecha por Alfonso X de Castilla, la autora analiza el *Fuero Real* con el objetivo de resaltar la condición jurídica de los judíos durante el siglo XIII.]

- 740 SNOW, Joseph T., «Speaking through Many Voices: Polyphony in the Writings of Teresa de Cartagena», en *Medieval Iberia. Changing Societies and Cultures in Contact and Transition* (eds. I. A. Corfis - R. Harris-Northall), Woodbridge, Tamesis, 2007, pp. 16-29, Col. Serie A. Monografías, 247. [Analiza a Teresa de Cartagena no sólo como escritora en un mundo intelectual dominado por hombres, sino también como mujer que invoca una amplia colección de autoridades bíblicas, clásicas y contemporáneas que revelan su vasta erudición y un tono y estilo literario único.]
- 741 SNOW, Joseph T., «El "hablar feroso" de Juan Ruiz, y sus ecos en "La palabra dicha "de Octavio Paz», *Bulletin of Spanish Studies*, 92, 8-10 (2015), pp. 77-90. [«En el sistema lingüístico compartido socialmente, los enunciados de los emisores, sean escritos, sean orales, están expuestos por similitudes fonéticas, la polisemia y distintos niveles de comprensión entre los receptores, a malentendidos. Se considera en esta comparación entre las obras de dos poetas y filósofos del lenguaje engañoso, como Juan Ruiz y el *Libro de buen amor* (España, siglo XIV) y Octavio Paz. A través de este contraste se concreta que el dilema de las imperfecciones en el sistema lingüístico compartido no es solo universal, sino que también es inherente en las palabras mismas. Juan Ruiz sentencia 'no ha mala palabra si no es a mal tenida' y Octavio Paz da muchos ejemplos de cómo el laberinto de la oreja puede interferir con las intenciones expresivas del emisor. Lo que un poeta observó hace seis siglos sigue siendo observable en el mundo comunicativo contemporáneo» (p. 77).]
- 742 SNOW, Joseph T., «Cómo el emisor/autor del *Libro de buen amor* pudo haber organizado su forma final: una propuesta», en *Tempus Fugit. Décimo aniversario de Destiempos* (eds. M. Reinoso Ingloso - L. von der Walde Moheno), México, Destiempos, 2016, pp. 170-195. [Se propone un análisis de la recontextualización de diversos fragmentos del *Libro de Buen Amor* encaminada a la organización y formato final que estableció su autor, considerando las múltiples manifestaciones del yo-poético en la obra, el amplio repertorio de composiciones, la variedad

de sus receptores y el énfasis en el entendimiento, el didactismo y la ambigüedad de la obra.]

- 743 SOLAR, María Cristina del, «El espacio del cuerpo y el cuerpo como espacio en *La Celestina*», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, CD, 2016, pp. 65-76.  
[El cuerpo ocupa un lugar físico y un lugar espiritual en la obra de Rojas. En la dicotomía belleza/ fealdad, juventud/vejez, rechazo/aceptación o arriba/abajo, exterior/interior, se desplaza y deviene espacio de conquista y posesión. Aparece fragmentado. Sus partes definen la identidad y cualidades de los personajes, masculinos y femeninos, los cuales invaden o se ven invadidos como metáfora de los espacios.]
- 744 SOLER BISTUÉ, Maximiliano A., «Los Nombres de la Ley. Identidad y autoridad en la *fazaña* castellana», *Letras*, 72, 2 (2015), pp. 155-166.  
[Una de las características más salientes del derecho territorial conservado en el MSS/431 de la Biblioteca Nacional de España es el registro de los hombres de carne y hueso que protagonizaron los fueros y *fazañas* recopilados. El trabajo se propone analizar los usos sintácticos en función de los cuales se organizan en algunas *fazañas* los acontecimientos en forma de intriga, esto es, de qué manera se disponen los sujetos, complementos y predicativos.]
- 745 SOLER BISTUÉ, Maximiliano A., «Los usos del relato. La *fazaña* castellana en la Historia y el Derecho», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, CD, 2016, pp. 201-208.  
[Se realiza un estudio comparado acerca de dos versiones de un breve relato conservado bajo la forma de *fazaña* en la colección que cierra el MSS/431 de la BNE y como anécdota incluida en la *Crónica de Pedro I y Enrique II* de Pero López de Ayala. El relato conserva los rasgos esenciales que permiten reconocer en ambas versiones un tópico, pero son los marcos, las secuencias y los personajes los que presentan

variaciones significativas. Se analiza aquí el modo específico en que Ayala opera sobre la tradición y explota políticamente las evocaciones y resonancias de un motivo.]

- 746 SOLOMON, Michael, «Pharmaceutical Fictions: Celestina's Laboratory and the Sixteenth-Century Medical Imaginary», en *Medieval Iberia. Changing Societies and Cultures in Contact and Transition* (eds. I. A. Corfis - R. Harris-Northall), Woodbridge, Tamesis, 2007, pp. 99-109, Col. Serie A. Monografías, 247.  
[Analiza el laboratorio farmacéutico de *Celestina* y su relación con la medicina del momento para mostrar cómo la descripción de la alcahueta por Pármeno, de su profesión, fama y laboratorio, tiene el efecto contrario al deseado: en vez de disuadir a Calisto para que se aleje de sus servicios, le animan a creer que en los poderes medicinales de la vieja encontrará su cura. El discurso de Pármeno denunciaría las prácticas médicas femeninas en general, y más en particular, aquellas que proporcionan curas farmacéuticas.]
- 747 SORIANO ROBLES, Lourdes, «The *Matière de Bretagne* in the Corona de Aragón», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, pp. 162-186, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.  
[Visión de conjunto de la recepción de la tradición artúrica en la Corona de Aragón; se abordan tanto los testimonios literarios, traducciones y obras autóctonas, como aquellos pertenecientes a otros ámbitos: las artes plásticas (frescos y tapices), folklore (refranero, ceremonias y entradas reales, fiestas deportivas caballerescas). Se examina, cronológicamente, desde las primeras referencias a temas y motivos artúricos presentes en la poesía de los trovadores catalanes, en el siglo XII, hasta bien entrado el siglo XVII y la alusión al mito artúrico en crónicas catalanas, poniendo de manifiesto cómo las obras tuvieron un primer foco de recepción en las cortes aristocráticas para más tarde cruzar el umbral y ser acogidas por las clases burguesas, en un intento de equipararse cultural y socialmente con el estamento superior.]

- 748 SPEED, Jennifer, «The Thirteenth-century Codification of the *Fueros de Aragón*», *Traditio*, 71 (2016), pp. 303-331.  
 [Se examinan las fuentes relacionadas tanto con la creación como con la promulgación del primer código legal aragonés de mediados del siglo XIII. Los *Fueros de Aragón* han demostrado ser uno de los cuerpos de leyes más longevos de Europa, persistiendo de una u otra manera durante más de un milenio. Al explorar el proceso mediante el cual se codificó por primera vez la ley aragonesa, con este artículo se pretende ampliar la comprensión de la evolución de las leyes medievales. Para distinguir el proceso de codificación de los fueros, el autor explora los prólogos narrativos de varios textos latinos y romances de los *Fueros de Aragón*, tal como se encuentran en los manuscritos medievales y en los primeros textos impresos. También se consideran las implicaciones que estos hallazgos pueden tener en futuros estudios sobre la institucionalización de los *Fueros de Aragón* en la historia aragonesa.]
- 749 SPINKS, Scott, «The Conniving Poor in Early Castilian Wisdom Literature», *La corónica*, 44, 2 (2016), pp. 49-73.  
 [Análisis de la representación de la sociedad pobre como clase poderosa y problemática en la ley II.9.2 de las *Siete Partidas* de Alfonso X. El autor nota esta percepción también en obras de los propios escibanos del monarca e, incluso, en el *Conde Lucanor* de Don Juan Manuel.]
- 750 SUÁREZ PALLASÁ, Aquilino, «Teología mística de Gonzalo de Berceo», *Letras*, 72, 2 (2015), pp. 167-198.  
 [El propósito de este trabajo es demostrar que el sentido esencial de la introducción de los *Milagros de Nuestra Señora* de Gonzalo de Berceo consiste en la brevísima exposición poética de una especial teología mística diferente tanto de la mística especulativa cristiana medieval occidental de origen platónico o neoplatónico como de la mística amorosa cristiana occidental que tiene origen en el *Cantar de los Cantares* y en sus comentarios antiguos y medievales; y que esta teología mística de Gonzalo de Berceo se basa en la función mediadora de la Virgen

María y en su carácter de Madre de Dios.]

- 751 SZPIECH, Ryan, «From Founding Father to Pious Son. Filiation, Language, and Royal Inheritance in Alfonso X, the Learned», *Interfaces. A Journal of Medieval European Literatures*, 1 (2015), pp. 209-235.  
[El autor argumenta que la atención prestada por la crítica al papel fundacional y paternal de Alfonso el Sabio, aunque lógico en el contexto de la historiografía literaria moderna, está en desacuerdo con la propia visión medieval de Alfonso como hijo y heredero, fundador de instituciones culturales castellanas. En este sentido, propone una reorientación de los estudios alfonsíes, en los que se preste más atención al Alfonso continuador y dependiente de sus antepasados y menos a sus innovaciones y fundaciones. De esta manera, dedica el artículo a examinar la autorepresentación de Alfonso X como hijo del rey Fernando a partir del estudio de los prólogos a sus traducciones científicas (*Libros del saber de astronomía*), del colofón del *Calila e Dimna*, del encomio a su padre en el *Setenario* y en la cantiga 292 de las *Cantigas de Santa Maria*.]
- 752 SZPIECH, Ryan, «Translating between the Lines: Medieval Polemic. Romance Bibles / Alfonso de Valladolid», *Medieval Encounters*, 22, 1-2 (2016), pp. 113-139.  
[Estudia el autor el impacto de las traducciones de la Biblia durante la Edad Media. Se detiene, sin embargo, en el caso de Abner de Burgos como ejemplificación de dichas traducciones. Señala que el médico judío intercala con frecuencia en sus obras citas bíblicas sacadas directamente de la versión hebrea y no de traducciones romances.]
- 753 TATO, Cleofé, «Fernán Rodríguez Portocarrero, gran *trobador* del cuatrocientos», *Boletín de la Real Academia Española*, 95, 312 (2015), pp. 511-546.  
[Entre los autores de poesía cancioneril no conservada, se atiende a la figura de Fernán Rodríguez Portocarrero. Se considera que sería un autor destacado en el momento en el que componía, aunque las fuentes

cancioneriles no le asignan ningún poema. Desde el punto de vista cronológico, puede situarse en el reinado de Enrique III y en los primeros años del reinado de Juan I. Fue recordado por el Marqués de Santillana en su *Proemio e carta* en donde se vincula a Fadrique Enríquez, duque de Arjona. Se hace un repaso por las propuestas de identificación realizadas por la crítica especializada con el objetivo de establecer su identidad. Considerándolo portugués, su origen habría servido como motivo individualizador, de tal manera que la alusión a «un portugués» podría haber sido suficiente para referirse a él. A partir de esta consideración, se presenta la posibilidad de atribuirle alguna composición conservada.]

- 754 TATO, Cleofé, «Un diálogo en esparsas atribuible a Juan y Alfonso Enríquez», en *Cantares de amigos. Estudios en homenaje a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 871-885.

[Identifica a los intervinientes en una serie de poesías que ambos autores habrían intercambiado, a modo de diálogo poético, y que fueron recogidas en el *Cancionero de Palacio*. Alfonso Enriquez fue un poeta de cierto éxito, por lo que su identificación no ofrece demasiadas dudas. Sin embargo, quién se esconde tras el nombre de Juan Enríquez resulta algo más dificultoso, pues además de que se trata de alguien menos conocido en el ámbito literario, posiblemente poeta de ocasión, su nombre coincide con el de varios autores cancioneriles. La alusión en la rúbrica de ID 2561, una de las piezas que forman parte del diálogo poético, a que fue hijo del almirante Enríquez, apuntaría hacia el bastardo del primer Almirante de Castilla, quien a su vez fue hijo del maestre Fadrique y nieto de Alfonso XI. La parte final del trabajo reconstruye la vida y las relaciones de ese Juan Enríquez. A través de su boda con Leonor de Mendoza y Ayala, no sólo se asentó en Zaragoza, sino que se convirtió en yerno de Rui Díaz de Mendonza, el montero y ayo de Enrique III, y terminó integrándose en el entorno del condestable Álvaro de Luna. Su aparición en el *Cancionero de Palacio* se llevaría a cabo gracias a que la popularidad literaria de su interlocutor propició la integración de esas



poesías en el cancionero.]

- 755 TATO, Cleofé, «De literatura perdida: a propósito de Alfonso González de Castro», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 943-958, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[Conocemos a Alfonso González de Castro gracias al *Proemio* del Marqués de Santillana. A partir de los dos poemas que se le atribuyen y que también se adscriben a Macías, la autora reflexiona sobre su posible autoría y sobre las composiciones perdidas. También se interesa por perfilar la actividad literaria del poeta, el contexto histórico y la vida de Alfonso González de Castro a través de la documentación histórica. Este estudio le permite concluir que el poeta era «un afamado creador cuyo nombre y cuya obra eran más conocidos de lo que hasta ahora sospechábamos» (p. 955).]
- 756 TATO, Cleofé, «La métrica del *Cancionero de Palacio*», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 699-743.  
[Predomina el octosílabo en combinación a menudo con los quebrados, aunque existe gran variedad formal; en la métrica se nota la preferencia por las reglas de sinalefa del Canciller Ayala. El género predominante es la canción, con estribillo de cuatro versos y glosa de ocho, con predominio del *retronx*. Existen bastantes *dezires* que suelen preferir el octosílabo y un tono y estilo cortesano. Existe gran número de géneros menores, entre los que destaca la esparsa, indicados cuidadosamente en las rúbricas con variedad de términos técnicos.]
- 757 TAYLOR, Barry, «La écfrosis en el siglo XV: maravilla, metatexto y alegoría», *Revista de Poética Medieval*, 30 (2016), pp. 311-328.  
[La écfrosis, definida como la descripción verbal de un objeto de arte

visual, no se contemplaba en la retórica como un género aparte. Sus efectos se trataban como parte de la *enargeia* o *evidentia*, cuya intención es poner una escena delante de los ojos del lector. Aunque falta de status teórico, la práctica ecfrástica tiene una presencia en los textos mismos desde tiempos de Homero. En este estudio se pasa revista a un corpus de textos no hispánicos para establecer los tópicos recurrentes del género. Se pasa a continuación al examen de ciertas obras hispanas, desde el *Libro de Alexandre* hasta la *Visión deleitable*.]

- 758 TAYLOR, Barry, «El prólogo de Juan de Mena al *Libro de las virtuosas e claras mugeres* de Álvaro de Luna: un prólogo por delante de su tiempo», *Incipit*, 36 (2016), pp. 15-27.  
[En uno de sus dos manuscritos medievales, el *Libro de las virtuosas e claras mugeres* de Álvaro de Luna cuenta con un prólogo de la pluma de Juan de Mena. Aunque al lector moderno le pueda parecer normal que un autor escriba un prefacio a la obra de su amigo, este es en realidad un fenómeno de la época de la imprenta. En este estudio se hace hincapié en lo novedoso del prólogo meniano, que adapta el modelo del *accessus* académico a un contexto cortesano.]
- 759 TAYLOR, Barry, «El *Libellus de Perpetua Virginitate Mariae* de san Ildefonso de Toledo traducido por Alfonso Martínez de Toledo, Arcipreste de Talavera», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 359-373, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[El autor ofrece una reflexión acerca de la traducción del *Libellus de perpetua virginitate Mariae* analizando los distintos contextos (el goticismo, el toledanismo, Juan II y sus dos reinas) y la cuestión de la traducción medieval como escuela de estilo.]
- 760 TAYLOR, Barry, «Los siete dichos de los *Siete Sabios de Grecia*», en *Saberes inmutables. En torno a la tradición de los dichos de los siete sabios de Grecia / Savoires*

*immuables. Autour de la tradition des dits des Sept Sages de Grèce* (coord. J. Espejo Surós), Nancy, PUN - Éditions Universitaires de Lorraine, 2016, pp. 153-168, Col. Aliento. Échanges sapientiels en Méditerranée, 7.

[Diógenes Laercio había indicado que entre los autores antiguos ya había divergencia en atribuir las sentencias a los Sabios de Grecia. El autor del artículo demuestra que esa tendencia se continuó en la tradición medieval y primer Renacimiento. Un repaso de una docena de textos le permite determinar tres tradiciones diferentes de estos dichos que derivan de la *Antología griega*, del *De vita et moribus* traducido por Hernando Díaz y de la propia libertad de los autores en el momento de atribuir los dichos.]

- 761 *Tempus Fugit. Décimo aniversario de Destiempos*. Eds. Mariel Reinoso Ingliso - Lillian von der Walde Moheno, México, Destiempos, 2016, 465 pp.

[El libro conmemorativo del décimo aniversario de la revista cultural *Destiempos* contiene, entre otras secciones, una dedicada al medioevo español, con tres artículos que analizan diversos aspectos del *Libro de Buen Amor*, *El conde Lucanor* y la *Vida de santa María Egipcíaca*. Por otra parte, la sección dedicada a la cultura novohispana, contiene un artículo sobre la influencia de la imagen de los infiernos medievales en México. Se reseñan de manera individual aquellas de interés para el ámbito hispánico medieval.]

- 762 *Textos medievales. Recursos, pensamiento e influencia. Trabajos de las IX Jornadas Medievales*. Eds. Concepción Company - Aurelio González - Lillian von der Walde, México, El Colegio de México - Universidad Autónoma de México - Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, 421 pp., Col. Publicaciones de Medievalia.

[Se recoge una selección arbitrada de los trabajos presentados en el Congreso Internacional IX Jornadas Medievales, que tuvo lugar en la Universidad Nacional Autónoma de México en 2002, organizada en siete secciones: 1) Novela de caballerías; 2) Romancero; 3) Otros textos literarios españoles medievales; 4) Otras literaturas europeas; 5) Pensamiento medieval; 6) Herencia medieval en México, y 7) Otras perspectivas, con lo cual la obra presenta una muestra multidisciplinaria

de estudios sobre literatura, lengua, arte, cultura y pensamiento medievales. Se reseñan todas aquellas aportaciones que tienen que ver con la literatura castellana medieval de manera individual.]

- 763 TOMASSETTI, Isabella, «El villancico», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 558-580.  
[El villancico nace por oposición a la poesía cortés incorporando formas y registros que esta no aceptaba, para confluir luego progresivamente con sus convenciones, aunque mantuvo siempre algo del polimorfismo y la variedad inicial de sus registros expresivos. La definición del género coincide con su forma, tal como la describió Encina, y fue también este autor el que le dio su forma definitiva.]
- 764 TOMASSETTI, Isabella, «La sección de Diego de Valera en el *Cancionero de Salvá* (PN 13): entre cortesía y palinodia», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 959-981, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[La particularidad en la tradición textual manuscrita de Diego de Valera permite estudiar la sección destinada a dicho poeta en el *Cancionero de Salvá*. Allí la autora ve una presencia de una reflexión autobiográfica y el uso de tópicos que apuntan a un canto execratorio y palinódico. Este estudio se complementa con la edición de esta sección del cancionero PN13.]
- 765 TOMASSETTI, Isabella, «La glosa», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 605-631.  
[La glosa es un género poético típicamente hispánico, que nace de

metodologías y hábitos de trabajo intelectual muy divulgados en su tiempo e incorpora formas poéticas consagradas por la escuela cuatrocentista. Aunque se manifiesta desde el principio de la escuela, triunfa durante el período de los Reyes Católicos. En el desarrollo del artículo se analizan las diferentes especies de glosas (de motes, de romances, de canciones) y sus especializaciones formales.]

- 766 TOMASSETTI, Isabella, «Los cancioneros musicales», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 813-833.  
[Estos cancioneros destacan por la variedad formal y las anomalías en la construcción métrica y estrófica, justificadas en parte por ser obra de músicos que no dominaban el arte de la composición poética, pero también por la aclimatación de formas del repertorio tradicional. Es también frecuente la hibridación estilística y formal y la preponderancia del villancico.]
- 767 TORO PASCUA, M<sup>a</sup> Isabel, «Pedro Manuel de Urrea», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 914-940.  
[Su cancionero es muy variado en géneros y formas, con predominio absoluto del octosílabo, en la línea de la poesía coetánea dominada por la figura de Encina.]
- 768 TOROLLO, David, «*El conde Lucanor*, ¿una colección de *maqāmāt* en castellano?», *eHumanista*, 33 (2016), pp. 330-347.  
[Análisis de dos historias, una transmitida en *Los dichos de los árabes*, en hebreo, y la otra en el *exemplum* 51 de *El Conde Lucanor*. Ambas adaptan una historia bíblica del libro de Daniel que trata el tema de la soberbia y el arrepentimiento. Mediante la comparación de ambos textos se demuestra que los dos pertenecen al género de *adab* árabe. Partiendo de esta constatación, se analiza la estructura de *El Conde Lucanor*,

relacionándola con obras de *maqamat* en árabe y *mahbarot* en hebreo.]

- 769 TORRES, José William Craveiro, «Amadis *versus* Patín: *Resíduo* de um conflito», *Forma Breve = Caim e Abel: Conto e Recontos*, 12 (2015), pp. 301-318.

[Tras ofrecer una contextualización teórica (donde se procede a la distinción entre alusiones e intertextualidad), el autor aborda la obra *Amadís de Gaula* y, partiendo del episodio que narra el embate entre Amadís y Patín hace resaltar la base clásica subyacente, una vez que el pasaje retoma el motivo de la guerra de Troya. En base a las alusiones sobre la guerra de Troya dispersas en la obra y en el conocimiento de la red intertextual medieval que unió las obras de Dares y Dictis a diversas narrativas medievales, se defiende que el pasaje del *Amadís* analizado recupera, aunque residualmente, episodios mitológicos presentes en el *Diario de la guerra de Troya*, de Dictis, y en la *Historia de la destrucción de Troya*, de Dares.]

- 770 TRUJILLO, José Ramón, «Recursos digitales sobre Materia Artúrica», en *Libros de caballerías. 1. Materia de Bretaña en la península ibérica: literatura castellana y tristaniana* (eds. coord. M. Haro Cortés - J. M. Lucía Megías), València, Parnaseo. Universitat de València, 2016, pp. 243-255, Col. Monografías Aula Medieval, 5.

[Repertorio de recursos digitales sobre materia artúrica organizados en los siguientes apartados: bases de datos; bibliografías de literaturas hispánicas; bibliografías de literaturas francesa e inglesas; diccionarios y enciclopedias; exposiciones y otros; portales académicos; sociedades científicas y grupos de estudio; revistas; textos; listas de distribución.]

- 771 TRUJILLO, José Ramón, «Poesía hagiográfica y didáctica: siglos XIII-XV», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 397-443.

[El autor caracteriza este corpus primordialmente por su didactismo, que implica el ajuste de la métrica, estrofismo y recursos formales a su eficacia,

y por su destino oral, tendente a la memorización, que las saca del entorno clerical y las lleva a un público más amplio de carácter laico. El amplio período cronológico que cubre este capítulo contribuye también a la diversidad de elecciones métricas, desde el pareado de tendencia eneasilábica hasta las formas más complejas de la *Dança de la muerte*.]

- 772 TWOMEY, Lesley K., «The Aesthetics of Beauty in the Writings of Cloistered Women in Late Medieval and Golden Age Spain (Constanza de Castilla, Teresa de Cartagena, Isabel de Villena, and Teresa de Ávila)», *Humanista = Santa Teresa, quinientos años después*, 32 (2016), pp. 50-68.  
[Estudia cómo cuatro escritoras enclaustradas, Teresa de Ávila, Leonor López de Córdoba, Teresa de Cartagena e Isabel de Villena, concebían la estética de la belleza teológica, «I will explore how each woman approaches the foundations of beauty in the natural order in creation and, then, I will examine the specifics of evangelical beauty, particularly Christ's beauty. I will focus on how the women consider beauty is deformed through sin and will end on how they address the beauty of Christ's atonement (p. 50).]
- 773 TWOMEY, Lesley K., «Isabel de Villena: Prayer and Franciscan Spirituality», *Mirabilia*, 22, 1 (2016), pp. 176-200.  
[Se analizan los rasgos de oralidad en la *Vita Christi* de sor Isabel de Villena, mostrando la similitud que las oraciones de Cristo presentan con las oraciones del Oficio de la Pasión de San Francisco de Asís. Se resalta, además, que esta semejanza se debe fundamentalmente a la técnica del uso de los versos de salmos para dar cuenta de los actos oratorios.]
- 774 URIBE ULLOA, Héctor, «El marido que va a la guerra. Recuperación de antiguos temas homéricos en el romancero tradicional hispanoamericano», *Revista de Folklore*, 399 (2015), pp. 4-13.  
[El romancero de tradición oral español recupera el tema de la *Odisea* del marido que va a la guerra y de la larga espera de su esposa y lo transforma en una serie de romances populares como, por ejemplo, *Las señas del marido* o *La Catalina*, que cuentan con variantes ricas en toda

Hispanoamérica, y especialmente en Chile.]

- 775 VALDALISO CASANOVA, Covadonga, «Los autores de la *Suma de crónicas* de Pablo García de Santa María. Singularidad, transmisión y resiliencia en la historiografía bajomedieval», *eHumanista/Conversos*, 4 (2016), pp. 212-232.  
[Atribuida al obispo converso Pablo García de Santa María, la *Suma de las crónicas de España* tiene un gran número de nombres asociados relacionados con su autoría. Este trabajo estudia la ampliación de la primera redacción por autores como Alonso de Cartagena o Diego Rodríguez de Almela o por copistas como Fernán Martínez de Burgos o el Abad Alonso de Madrid así como su probable síntesis por parte de Alonso Mejía de Tovar. Todo ello plantea una interesante labor investigadora en la búsqueda del original.]
- 776 VALERO MORENO, Juan Miguel, «Las formas estróficas», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltrán - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 502-540.  
[El autor realiza un imponente estudio de las tendencias en la construcción histórica del estrofismo y de sus principales realizaciones prácticas, con un diagrama diacrónico de su importante evolución a lo largo del siglo.]
- 777 VALLEJO, José, «Caracterización fonológica del protorroance», *Zeitschrift für romanische Philology*, 132, 1 (2016), pp. 20-57.  
[Este trabajo describe los rasgos fonéticos y fonológicos que desarrolló el latín antes de transformarse en romance. Realiza, además, una reflexión metodológica en torno a los problemas de reconstrucción del protorroance y sus complicadas relaciones con el latín literario más temprano.]
- 778 VAQUERO, Mercedes, «The Old Counselors in the Roncesvals *Matière* and the Spanish Epic», en *Charlemagne and his Legend in Early Spanish*



*Literature and Historiography* (eds. M. Bailey - R. D. Giles), Cambridge, D. S. Brewer, 2016, pp. 66-88.

[El presente trabajo se centra en tres personajes: Naimon (o Naines), de la *Chanson de Roland*; Airas Gonzalo, del relato de la división del reino por Fernando I de Castilla y León, según se cuenta en la *Primera Crónica General*; y Nuño Salido, de los *Siete infantes de Lara*. Los tres desempeñan la función de consejeros ancianos, que o bien fallan en sus consejos o bien buscan con ellos la perdición de los héroes. De estos personajes no sólo se repasan sus actuaciones en los respectivos relatos, sino que se intenta reconstruir los datos sobre sus vidas que justifican el desempeño de su función de consejeros. Pero además, el artículo analiza las influencias y paralelos entre las épicas francesas y española o la posible identificación de Naimon con el conde Aymón del *Roncesvalles* navarro y con el anónimo padre de don Beltrán en el romance de *La muerte de don Beltrán*. También aborda el significado del pan y del vino en la épica y sus posibles reminiscencias bíblicas, lo que otorgaría una dimensión cristiana a algunos de los episodios y personajes de dichos relatos, con lo que los tres consejeros citados se acercarían al modelo de Abraham, que sacrifica a su hijo Isaac. Junto a las obras aludidas, se mencionan otras como las *Glosas Emilianenses* o la *Chanson de Guillaume d'Orange*.]

- 779 VEIGA, Alexandre, «Aguardar/guardar. Otro problema de reconstrucción lingüística en el *Poema de Fernán González*», en *Cantares de amigos. Estudios en homenaje a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 929-942.

[Revisa, dentro de dicha obra, la lectura del verso 344d (edición de Marden) / 350d (edición de Menéndez Pidal). El problema de ese pasaje, con repercusiones en el cómputo silábico, residiría en la forma correcta del verbo (*a*)guardar, como propuso Marden en su edición de 1904. El autor lleva a cabo un análisis lingüístico del *Poema* y de otras obras medievales, como la *Primera crónica general* o la *Crónica de 1344*, para dilucidar cuál de las dos formas, con o sin *a-* inicial, debería aparecer en el texto. Concluye que Marden tenía razón, puesto que un estudio

detenido no sólo revela que las formas sin *a-* son las mayoritarias, sino que el sentido del verso en cuestión exige una forma *guardar*, puesto que la forma *aguardar*, con el significado de 'esperar' no se documenta en todo el *Poema*.]

- 780 VELÁZQUEZ-MENDOZA, Omar, «Oralidad, latinización textual y convivencia de variantes ortográficas en iberorromance», *Bulletin of Spanish Studies*, 93, 5 (2016), pp. 739-765.  
[Estudio de la pronunciación de las formas ortográficas arromanzadas en coexistencia con las latinas en los textos compuestos en la Península Ibérica durante los siglos X a XIII. El autor argumenta que lo que determinaba una pronunciación u otra era la fonética de las formas romances. El proceso de latinización mediante el cual se producían múltiples versiones de un mismo documento provee evidencia que respalda el análisis del autor, que sigue los estudios de Martins, Emiliano y Harris-Northall.]
- 781 VÉLEZ-SAINZ, Julio, *La defensa de la mujer en la literatura hispánica. Siglos XV-XVII*, Madrid, Cátedra, 2015, 419 pp.  
[Analiza en primer lugar los argumentos en defensa de la mujer desarrollados por la literatura profeminista durante el siglo XV y se extiende después en el análisis de los géneros literarios que difundieron estos motivos (novela sentimental, teatro preloquista, novela pastoril, tratados de educación femenina). Por último analiza la apropiación de este material por las escritoras de la última fase que los hicieron suyos en la defensa de la condición femenina. El análisis literario viene enriquecido por las teorías modernas sobre la formación de la cultura europea y de sus convenciones sociales.]
- 782 VERA LÓPEZ, María del Carmen, «Pecados, discurso ejemplar y ejemplaridad en el *Libro rimado de Palacio*», *Medievalia*, 47 (2015), pp. 105-110.  
[Después de un repaso del papel de los pecados de la soberbia y la avaricia en el discurso ejemplar de *Rimado de Palacio*, (cc. 536-591) y de la

descripción formal y estilística del fragmento, expone la posibilidad de dos lecturas: una moralizante y otra histórica, en la cual pueden verse los intereses políticos y personales del autor.]

- 783 VERGER, Jacques, «Les universités médiévales, lieux de sociabilité et de formation morale», en *La formació de la personalitat a l'edat mitjana* (ed. F. Sabaté), Lleida, Pagès Editors, 2016, pp. 191-202.  
[Aproximación al papel de las universidades medievales en la formación moral y en la sociabilización de los estudiantes, con la consiguiente orientación hacia la formación de la personalidad. Se basa en ejemplos extraídos de las universidades francesas, pero según el autor sus apreciaciones pueden hacerse extensibles al resto de centros europeos.]
- 784 VICENTE PEDRAZ, Miguel - RODRÍGUEZ LÓPEZ, Juan, «El cuerpo como metáfora política en la literatura castellana medieval», *Stvdium. Revista de Humanidades*, 19 (2013), pp. 31-45.  
[Examinan el uso de la metáfora política del cuerpo en la literatura castellana medieval a partir de una muestra significativa de textos de los siglos XIII a XV: *Fuero juzgo*, *Las Partidas* de Alfonso X, *Libro de los estados* de Don Juan Manuel, la *Glosa castellana al «Regimiento de príncipes»* de Egidio Romano de Juan García de Castrojeriz, la *Suma de la política* de Rodrigo Sánchez de Arévalo, *Epístolas* dirigidas a Juan II de Castilla por Diego de Valera o los *Doce trabajos de Hércules* de Enrique de Villena. Se trata de un período amplio pero que permite constatar la permanencia de este lugar común del pensamiento político.]
- 785 VILA PÉREZ, Óscar, «El gran poeta Virgilio de los pequeños *accessus* medievales», en *Grandes y pequeños de la literatura medieval y renacentista* (ed. E. Blanco), Salamanca, la SEMYR - el SEMYR, 2016, pp. 707-720, Col. Actas, 9.  
[Procura determinar, a través de los *accessus*, la imagen que del autor latino tenían sus lectores del mundo medieval y el prisma bajo el que interpretaban su obra. Recorre de este modo la producción de *accessus vergiliani* de los siglos IV al XII. Concluye que el poeta-filósofo

configurado en Chartres combinado con el poeta omnisciente del siglo IV proporcionará las bases necesarias para llegar al eslabón siguiente: el Virgilio mago o nigromante de los siglos XIII y XIV, tal como se manifiesta en algunas de sus renovadas *vitae*.]

- 786 VILÀ TOMÀS, Lara, «Fama y verdad en la épica quinientista española. El virgilianismo político y la tradición castellana del siglo XV», *Studia Aurea. Revista de Literatura Española y Teoría Literaria del Renacimiento y Siglo de Oro*, 4 (2010), pp. 1-35.  
[A través de autores como Juan de Mena o Enrique de Villena se analizan las bases de lo que será la configuración del género épico en la Península Ibérica y en la Italia del s. XVI. Son dos los factores que juegan un papel decisivo en este terreno. Por una parte, la apropiación del modelo virgiliano y, por otra, la influencia y utilización de la literatura clásica por parte de los autores castellanos del s. XV.]
- 787 VILCHES FERNÁNDEZ, Rocío, «El trasfondo histórico de los libros de caballerías», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen II: Siglos de Oro. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2, 2016, pp. 1747-1761, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[Estado de la cuestión sobre el estudio del trasfondo histórico de los libros de caballerías, oscurecido por el marcado componente fantástico con el que los autores dotan a las obras.]
- 788 VILCHIS FRAUSTRO, José Carlos, «El llanto en el *Libro de los engaños de las mugeres*: casos para una exploración licenciosa», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, CD, 2016, pp. 209-220.  
[Análisis de los personajes que lloran en el *Sendebar*, un acto que posibilita la separación en dos grupos concretos de los personajes, cuyos móviles para secretar lágrimas revelarán algunos paradigmas sobre el engaño, la traición y por otro lado la sinceridad de otros personajes en situaciones

clave dentro de la obra.]

- 789 VILLA PRIETO, Josué, «Periodizaciones de la Historia en las crónicas italianas y españolas de la Edad Media (siglos XIII-XV)», *Territorio, Sociedad y Poder*, 10 (2015), pp. 63-96.  
[Los humanistas, en su voluntad de «estudiar el pasado por medio de métodos críticos se lleva a cabo, junto a una crítica filológica, una ordenación de los procesos históricos con objeto de facilitar su comprensión. Las etapas resultantes están determinadas por sucesos políticos que, según el pensamiento bajomedieval, constituyen hitos por sus repercusiones posteriores» (p. 64). El autor analiza la herencia clásica y escolástica y las innovaciones llevadas a cabo por los humanistas en su elaboración de cronologías seculares tanto de la historia universal, como regionales italianas (que divide en cuatro grupos geográficos: República de Florencia, Bolonia, Ducado de Milán y República de Venecia) y españolas (en cuatro grupos correspondientes a la Corona de Castilla, Corona de Aragón, Reino de Navarra y Reino de Portugal).]
- 790 VILLA PRIETO, Josué, «La amistad en la mentalidad medieval: análisis de los tratados morales de la Península Ibérica», *Lemir*, 20 (2016), pp. 191-210.  
[Aproximación a la historia de la amistad en la Edad Media a través de los tratados morales ibéricos de los ss. XIII-XV. El autor desarrolla un amplio análisis acerca del significado de la amistad, su valor y los tipos que existen en el pensamiento intelectual de la época. Entre las fuentes examinadas se encuentran Alonso de Cartagena (*Doctrinal de cavalleros*), Alfonso X (*Partidas*), Fernán Núñez (*Tratado de amor e amiçia*), Don Juan Manuel (*De las maneras del amor*), Pedro de Escavias (*Hechos del condestable don Miguel Lucas de Iranzo*), Diego de Valera y Hernando del Pulgar. Recoge en apéndice refranes y dichos medievales sobre la amistad que permiten ahondar aún más en el pensamientoo medieval sobre esta virtud.]
- 791 VILLA PRIETO, Josué, «Introducción a la didáctica de la Medicina en la

Edad Media: análisis de los tratados médicos de la Península Ibérica», *Mirabilia / Medicinae*, 6, 1 (2016), pp. 1-25.

[Recorrido por la historia de la medicina, en particular se examina la implementación de la enseñanza de la medicina durante la Edad Media en la Península Ibérica, reseñando los manuales didácticos utilizados para el estudio de las artes médicas en la época y sintetizando los contenidos de los tratados médicos. Contiene al final un anexo con la relación alfabética de las obras empleadas, entre ellas las castellanas: *Regimiento contra pestilencia* de Alfonso López de Valladolid; *Espejo de medicina* y *Menor daño de medicina*, ambas de Alonso Chirino; *Tratado de Alquimia* de Enrique de Villena; *Sobre las contagiosas y malditas bubas* y *Suma de medicina*, ambas de Francisco de Villalobos; *Compendio de medicina* de Gómez de Salamanca; la *Sevillana medicina* de Juan de Aviñón, y el *Tratado del dormir y despertar y soñar* de Lope de Barrientos.]

- 792 VILLALOBOS GRAILLET, José Eduardo, «Análisis de las muertes en las adaptaciones de cine y televisión de *La Celestina*: convergencias y discrepancias con el texto original», *eHumanista*, 34 (2016), pp. 387-406. [Se analizan las tres películas y las tres series televisivas que han adaptado la *Celestina* entre 1967 y 1996, para ver si en ellas se ha mantenido el espíritu de la obra. Concretamente se centra en las muertes de Claudina, Celestina, Sempronio y Pármeno, Calisto, Melíbea y Alisa, y se pregunta cómo las han adaptado, qué han omitido o agregado, y si esto ha perjudicado o favorecido las intenciones del libro.]
- 793 VILLARROEL FERNÁNDEZ, Irene, «Autores y obras extractados en el manuscrito de Tarragona, Biblioteca Pública del Estado, 94», en *El florilegio: espacio de encuentro de los autores antiguos y medievales* (ed. M. J. Muñoz Jiménez), Porto, Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales, 2011, pp. 209-227, Col. Textes et Études du Moyen Age, 58. [Estudia las colecciones de textos extractados en el manuscrito de la Biblioteca Pública de Tarragona, 94, procedente del Monasterio de Santes Creus. No se ha documentado ningún otro florilegio con el mismo contenido que este, que reúne más de 160 obras de un centenar de

autores (entre el s. VII a.C y el XII d.C.) «formando un conjunto particular, individual y único, que combina fuentes cristianas con autores clásicos y paganos, integrándolos en una perspectiva moral y religiosa» (p. 220). Tal combinación fue fuente del conocimiento que el medioevo tuvo de la cultura clásica y mediolatina, que era la forma a la que se accedía a ella, no a través de los textos originales.]

- 794 VILLARROEL GONZÁLEZ, Óscar, «Formación para el servicio del rey y la Iglesia en la Castilla bajomedieval», en *La formació de la personalitat a l'edat mitjana* (ed. F. Sabaté), Lleida, Pagès Editors, 2016, pp. 149-167.  
[Aproximación a la formación que recibían los que conformaron la administración del estado, la judicatura y los cuadros de poder del reino y de la Iglesia. Tras una formación básica en lectoescritura y latín (en escuelas monásticas, urbanas o con maestros contratados por la familia) se situaba el acceso a la Universidad. Describe el *cursus studiorum* y su duración. Los estudios más frecuentes entre los que integrarían los círculos reales eran los de leyes y más raramente los teológicos. Obtener una buena formación se entendía como una forma de orientar la futura carrera hacia los círculos del poder y aunque pesaban mucho los lazos familiares para ocupar cargos notables, hubo muchos casos en los que esto no sucedió así y fue por el propio mérito y valía por el que se llegó a ocupar puestos de relieve.]
- 795 VILLASEÑOR SEBASTIÁN, Fernando, «La corte literaria de Juan de Zúñiga y Pimentel (Plasencia, 1459-Guadalupe, 1504)», *Anales de Historia del Arte*, 23 (2013), pp. 581-594.  
[Estudia la corte literaria de este personaje a través de las decoraciones de los libros encargados por él.]
- 796 VILLASEÑOR SEBASTIÁN, Fernando, «Escenas de presentación y apertura del libro iluminado en época de Juan II y Enrique IV de Castilla: Iconografía y función», en *Los paratextos y la edición en el libro medieval y moderno* (ed. H. Carvajal González), Zaragoza, Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2016, pp. 29-45, Col. ...In culpa est, 1.

[Examina la iconografía y en particular la función de las imágenes de presentación en códices ejecutados en Castilla durante el reinado de Juan II (1405-1454), época de florecimiento del libro iluminado y que se intensifica durante el de su hijo Enrique IV (1454-1474).]

- 797 VINDEL PÉREZ, Ingrid, «Primera redacción de la *Crónica de 1344*: texto, contenido y fuentes», *e-Spania*, 25 (2016).  
[Se trata de un trabajo en el que se desgrana la edición que Luís Filipe Lindley Cintra y Diego Catalán hicieron de la *Crónica de 1344* con el fin de permitir a los neófitos avanzar en los entresijos del texto y conocer mejor, por ejemplo, su estructura interna o sus principales fuentes.]
- 798 VINYOLES VIDAL, Teresa, «Nenes i nens, marginacions i integracions a la Barcelona dels segles XV i XVI», en *La formació de la personalitat a l'edat mitjana* (ed. F. Sabaté), Lleida, Pagès Editors, 2016, pp. 49-67.  
[Aborda la primera infancia de la literatura medieval y a partir de fuentes documentales procedentes de las instituciones hospitalarias que recogían a los niños abandonados, reuniendo la diversidad con la que se suele tratar en los textos a niños y niñas. Se detiene en la mortalidad infantil y del abandono a las puertas del hospital. Describe las razones más comunes que daban lugar al abandono, cómo se desarrollaban los primeros años, su reintegración social a través del ahijamiento, el aprendizaje de un oficio o el servicio (frecuente en el caso de las niñas) y posteriormente el matrimonio para ellas, realizando la institución el papel del progenitor: vigilar el curso del aprendizaje, pactar matrimonios y dotes, etc., siendo siempre más intenso el control ejercido sobre las niñas que sobre los niños.]
- 799 VÍÑEZ SÁNCHEZ, Antonia, «Marguerite Porete en su espacio público: los peligros de la predicación en lengua vulgar», en *La desigualdad de género invisibilizada en la comunicación. Aportaciones al III Congreso Internacional de Comunicación y Género y al I Congreso Internacional de Micromachismo en la comunicación* (eds. Juan C. Suárez Villegas - Luis A. Guadarrama Rico - Jannet Valero Vilchis - Paola Panarese), Madrid, Dykinson, 2017, pp.



56-65.

[Análisis de la obra de Marguerite Porete, *Mirouer des eimples ames anienties et qui seulement demourent en vouloir et desir d'amour*, en relación al proceso inquisitorial que acaba con la sentencia de muerte en la hoguera de la beguina el 1 de junio de 1310, en París. Su adhesión a las teorías de la filosofía del Libre Espíritu, de finales del siglo XIII, explicará no sólo la tenaz persecución de la iglesia al contenido de su obra, sino también su oposición a la forma: la predicación en lengua vulgar, considerada herética, que permitió la difusión del *Mirouer* a un amplio público.]

- 800 VÍÑEZ SÁNCHEZ, Antonia, «"Si beirs dizon tuich que mout descove/ que dompna prei a cavallier de se". Cortesía y anti-cortesía en la poesía de Castelloza», en *Desde los márgenes: narraciones y representaciones femeninas* (coord. Daniele Cerrato), Sevilla, Benilde Ediciones, 2017, pp. 271-286. [Estudio de la composición «Si beirs dizon tuich que mout descove» de Castelloza como expresión de la visión crítica del comportamiento convencional en el contexto del amor cortés y denuncia de fisuras en su conceptualización, sobre todo en lo referente al papel de la *midons*. Se analiza el eje semántico-estructural sobre el que este mensaje se vertebra y el interés en establecer un discurso personal frente al ámbito social, hecho que pone de manifiesto la dificultad de ser *trobairitz*. Se lleva a cabo, asimismo, una revisión de la documentación de Castelloza a partir de la *Vida* y de la información contenida en las tres miniaturas conservadas de ésta en los manuscritos *I, K y A*.]
- 801 VÍÑEZ SÁNCHEZ, Antonia - SÁEZ DURÁN, Juan, «La *Donna Stella* de Guido Guinizzelli a la luz del arcano XVII "La Estrella" del Tarot», en *Par estude ou par acoustumance. Saggi offerti a Marco Piccat per il suo 65° compleanno* (eds. Laura Ramello - Alex Borio - Elisabetta Nicola), Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2016, pp. 671-687. [Análisis de la *canzone* «Al cor gentil rempaira sempre Amore» de Guido Guinizzelli como germen de la concepción de la *donna angelo* y los valores del nuevo ideal de la *gentilezza*. Se lleva a cabo una lectura del poema bajo un nuevo prisma interpretativo, abundando en la importancia de la

simbología de los arcanos mayores del Tarot, en concreto del denominado «La Estrella», cuya significación se traslada a la nueva concepción de ideal femenino gestado por el guía del *Dolce Stil Novo*. Se realiza, además, un recorrido por los testimonios de las cartas y barajas en el medievo europeo, incidiendo en la trascendencia de la presencia de estos símbolos en la poesía del boloñés.]

- 802 VÍÑEZ SÁNCHEZ, Antonia - SÁEZ DURÁN, Juan, «Colores y objetos simbólicos en la iconografía de las *trobairitz*», en *Intersecciones: relaciones entre artes y literatura* (eds. M. R. Iglesias Redondo - J. Puig Guisado), Sevilla, Benilde Ediciones, 2017, pp. 59-73.  
[Estudio e interpretación del legado iconográfico de las *trobairitz*, un total de 16 miniaturas transmitidas en cuatro de los grandes cancioneros del siglo XIII (*A, H, I, K*), que nos permiten conocer las representaciones -«retratos»- de ocho de ellas, centrándonos en las significaciones simbólicas de los colores, a partir de los valores culturales de los mismos. Asimismo, se lleva a cabo un análisis de los objetos simbólicos con que aparecen estas imágenes, a partir de la kinésica, con particular atención al cetro o bastón.]
- 803 VÍÑEZ SÁNCHEZ, Antonia - SÁEZ DURÁN, Juan, «La música y las *trobairitz*. El testimonio de La Comtessa de Dia», *Revista Internacional de Culturas y Literaturas*, 20 (2017), pp. 155-170.  
[Estudio del único texto con partitura que se conserva del conjunto de la poesía femenina cortés, transmitido en el folio 204r-v del ms. *W* (*Manuscrit du Roi*). Se trata de primera estrofa de la cansó «A chantar m'er de so q'ieu no volria» de La Comtessa de Dia. El trabajo lleva a cabo un análisis de la naturaleza del texto como simbiosis de poesía y música junto al material iconográfico conservado de la *trobairitz*, cinco miniaturas transmitidas en cuatro de los grandes cancioneros del siglo XIII (*A, I, K* y *H*), en relación a la *performance* de la poesía trovadoresca.]
- 804 *Vom Nutzen der Editionen. Zur Bedeutung moderner Editorik für die Erforschung von Literatur- und Kulturgeschichte*. Ed. Thomas Bein, Berlin, De Gruyter,

2015, x + 460 pp., Col. Editio / Beihefte, Band 39.

[Este volumen recoge las ponencias del coloquio celebrado en Achen en el año 2014 sobre problemas editoriales. Si bien los trabajos se ocupan de textos posteriores a la Edad Media, ellos pueden ser aplicados a textos medievales. Un punto importante lo ocupan los problemas referentes a la edición digital.]

- 805 WALDE MOHENO, Lillian von der, «Fisiología y sexualidad femeninas en la Edad Media», en *Introducción a la cultura medieval* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 79-86, Col. Manuales de Medievalia, 3.  
[Realiza una revisión de los tópicos medievales sobre la biología femenina, a partir de lo cual, expone dos posturas sobre la sexualidad: una sostenida por la escolástica y los moralistas, que consideran a la mujer inferior y difunden la repulsión hacia el cuerpo femenino y sus funciones; y otra vinculada con el amor cortés y las concepciones naturalistas y populares, que no se corresponde con las propuestas ideológicas ortodoxas pero resulta más cercana a la vida cotidiana.]
- 806 WALDE MOHENO, Lillian von der, «El amor», en *Introducción a la cultura medieval* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 67-78, Col. Manuales de Medievalia, 3.  
[Se presenta una revisión del amor como concepto en la Edad Media, donde se explican las características de su desarrollo, por un lado, hacia el amor cortés, sus orígenes, rasgos, reglas, vínculos con la enfermedad y el adulterio; y por el otro, hacia lo goliárdico y su influencia ovidiana, describiendo sus particularidades en obras como el *Pamphilus* y el *Libro de Buen Amor* de Juan Ruiz.]
- 807 WALDE MOHENO, Lillian von der, «El cuerpo de María Egipcíaca penitente», en *Tempus Fugit. Décimo aniversario de Destiempos* (eds. M. Reinoso Ingloso - L. von der Walde Moheno), México, Destiempos,

2016, pp. 209-232.

[Se presenta un resumen de la hagiografía de Santa María Egipciaca, ilustrado con iconografía de la Edad Media, seguido de la teorización sobre la idea medieval de la belleza y sus antecedentes. A partir de ello, se analiza la descripción monstruosa de María Egipciaca en el desierto, que demanda un ejercicio hermenéutico, se explica su sentido ejemplar como advertencia contra el pecado y su función de apoyo a la efectividad del mensaje moralizante.]

- 808 WARD, Aengus, «La edición de textos medievales: la *Estoria de Espanna*», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, CD, 2016, pp. 221-229.

[Antecedentes y las características del vasto proyecto de edición digital de la *Estoria de España* de Alfonso X desarrollado en la University of Birmingham (Enlace: <http://estoria.bham.ac.uk/blog/>).]

- 809 WEICH-SHAHAK, Susana, «La épica carolingia en el romancero sefardí de tradición oral», en *Proceedings of the Seventeenth Colloquium* (eds. D. Barnett - C. Conde - X. Sanmateu - J. Whetnall), London, Department of Iberian and Latin American Studies. Queen Mary. University of London, 2013, pp. 115-129, Col. Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 71.

[Presenta tres ejemplos de la pervivencia de temas carolingios en romances que se conservan vivos en las voces de los sefardim de las comunidades sefarditas del norte de Marruecos. El primero presenta la fusión de dos temas carolingios: *El cautiverio de Guarinos* y *El sueño de doña Alda*; el segundo es el romance de *Melisenda insomne*; en el tercer ejemplo también se combinan dos temas, uno carolingio, *El nacimiento de Montesinos*, y otro perteneciente a las «Mocedades del héroe», *El hijo vengador*.]

- 810 WHINNOM, Keith, *The Textual History and Authorship of Celestina* (ed. Jeremy Lawrence), London, Department of Hispanic Studies. Queen Mary. University of London, 2007, 104 pp., Col. Papers of the Medieval

Hispanic Research Seminar, 52.

[Publicada de manera póstuma, esta monografía reúne material inédito sobre imbricada historia de la génesis e historia editorial de la *Celestina* de Fernando de Rojas. Se examinan las dos versiones de la obra, la pérdida de las primeras ediciones, la cuestión de la autoría, y el papel de Alonso de Proaza en ambas versiones.]

- 811 WILLSTEDT, María, «Gregorio Mayans y el manuscrito Add. 9939 de la British Library de Londres», *Bulletin of Hispanic Studies*, 92, 6 (2015), pp. 613-628.

[La crítica cree que el códice BL Add. 9939 de Londres es el manuscrito que Gregorio Mayans utilizó en 1737 para su primera edición del *Diálogo de la lengua* de Juan de Valdés y el *Arte de trovar* de Enrique de Villena. La autora trata de demostrar que, al contrario de lo que concuerda la crítica, Mayans no utilizó este manuscrito sino uno diferente, el Serrano Morales 6367, localizado en el Archivo Municipal de Valencia. Este descubrimiento, a su vez, ha hecho posible la identificación de otro manuscrito perteneciente a Jerónimo Zurita, MSS/4208 de la BNE. Por último, esta investigación también demuestra que el Add. 9939 es un manuscrito que perteneció a los jesuitas de Alcalá de Henares.]

- 812 WRIGHT, Roger, «Ramón Menéndez Pidal and the History of the Spanish Language», en *Ramón Menéndez Pidal after forty years: a reassessment* (ed. J.-C. Conde), London, Department of Hispanic Studies. Queen Mary. University of London, 2010, pp. 145-162, Col. Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 67 / Publications of the Magdalen Iberian Medieval Studies Seminar, 1.

[Revisa los trabajos de Menéndez Pidal dedicados a Historia de la Lengua, culminados en la *Historia de la Lengua Española* (Madrid, RAE, 2005): Manual elemental de gramática histórica española (1904, aumentado y reeditado desde 1918, desapareciendo del título la palabra *elemental*), los dos volúmenes lingüísticos de su edición del *Cantar de Mio Cid*, *Orígenes del español* (1926) y su repercusión en los estudiosos de la historia de la lengua española.]

- 813 YARZA URQUIOLA, Valeriano, «El Prólogo de Gómez, presbítero de Albelda», *Cuadernos de Filología Clásica. Estudios Latinos*, 36, 2 (2016), pp. 213-232.  
[Se ofrece la introducción, edición crítica y traducción del relato de Gómez, un monje del monasterio de San Martín de Albelda, en la Rioja, que es una copia que realizó en 950 del tratado de Ildefonso de Toledo *De uirginitate sanctae Mariae*, a petición de Gotiscalco, obispo de Le Puy-en-Velay, que fue huésped del monasterio albeldense durante una de sus etapas de peregrinación a Santiago.]
- 814 YIACOUPE, Sizen, «El romance de Reduán: A New Approach to the Role of the Moor as Metaphor», en *Proceedings of the Seventeenth Colloquium* (eds. D. Barnett - C. Conde - X. Sanmateu - J. Whettnall), London, Department of Iberian and Latin American Studies. Queen Mary. University of London, 2013, pp. 131-140, Col. Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 71.  
[Examina la estructura y los temas centrales de esta balada (descripción de los personajes musulmanes, referencias a la frontera, la amenaza del exilio, la caballería islámica), no sólo como representaciones directas y literales de los musulmanes granadinos, sino también como recursos que permiten el tratamiento poético de otros temas.]
- 815 ZAFRA, Enriqueta, «Ir romera y volver ramera: Las pícaras romeras/rameras y el discurso del viaje en el libro de entretenimiento de *La pícaro Justina*», *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*, 39, 2 (2015), pp. 483-503.  
[Se analiza la representación de la mujer en los viajes y peregrinaciones de *La pícaro Justina* y en otros textos en que aparecen pícaras romeras. Se repasan las romerías de Justina en relación a otros textos picarescos y hagiográficos que tratan sobre la peregrinación y el viaje de la mujer (entre ellos el *Codex Calixtinus*). El viaje de antiperegrinación de la pícaro romera/ramera, con su incansable paso y deslenguado, discurso, pondrá de manifiesto la amenaza que supone la mujer «suelta» para el orden establecido. Las romeras/rameras/pecadoras/pícaras expresan su

preocupación por la transgresión femenina, aportando soluciones que, aunque en principio puedan parecer dispares, son bastante similares en realidad.]

- 816 ZALBA, Verónica Marcela, «Las figuras del hombre sabio y el rey en los *Proverbios morales* de Sem Tob», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, CD, 2016, pp. 231-242.  
[Estudia una selección de paremias y otros recursos que permiten lograr al sabio judío un acercamiento al rey don Pedro I de Castilla. Esto le permite examinar el contexto histórico en el que se movía el autor, su condición de hombre judío y como a partir de la paremiología desarrolla una guía de conducta para el hombre dentro de una guía de pensamiento ético-religiosa definida.]
- 817 ZARANDONA, Juan Miguel, «The Contemporary Return of the Matter of Britain to Iberian Letters (XIXth to XXIst Centuries)», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, pp. 408-445, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.  
[Panorama de la recepción de la literatura artúrica en autores de los siglos XIX y XX, repartidos en los apartados siguientes: 1) los pioneros; 2) autores tras los pasos de Tennyson; 3) autores tras los pasos de Richard Wagner; 4) en apoyo de una Galicia celta, 5) «Revivals» neomedievales; 6) nuevos Tristanes, con o sin Isoldas; 7) Literatura infantil, y 8) la colección latinoamericana. Tras unas conclusiones, cierra el capítulo un extenso apéndice de fuentes primarias.]
- 818 ZAVALA GÓMEZ DEL CAMPO, Mercedes, «El diablo y otros espíritus medievales en la literatura tradicional de México», en *Textos medievales. Recursos, pensamiento e influencia. Trabajos de las IX Jornadas Medievales* (eds. C. Company - A. González - L. von der Walde), México, El Colegio de México - Universidad Autónoma de México - Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, pp. 351-361, Col. Publicaciones de

Medievalia, 32.

[A partir de la reflexión sobre el poder creador de la palabra, se analiza la interacción del mundo medieval con los diablos, brujas y duendes, que se retoma en las representaciones plásticas novohispanas con fines de evangelización, realizando adaptaciones de estos personajes a nuevos contextos, y convirtiéndose en parte del acervo de la tradición oral americana.]

- 819 ZIMEI, Francesco, «Osservazioni musicali sul *cancionero Corsini 625*, con una proposta sul suo compilatore», *Revista de Cancioneros Impresos y Manuscritos*, 5 (2016), pp. 167-188.  
[Estudio musicológico del cancionero Corsini 625, conservado en la Biblioteca dell'Accademia Nazionale dei Lincei e Corsiniana de Roma. Esta antología poético-musical resulta de especial interés porque revela la presencia de poesía española en la Roma de finales del siglo XVI y principios del XVII, además del gran éxito de alguna formas musicales procedentes de España.]
- 820 ZUBILLAGA, Carina, «Entre la aventura y la santidad medieval: Luciana y Tarsiana en el *Libro de Apolonio*», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, CD, 2016, pp. 243-250.  
[La dinámica del viaje y de la prueba en el *Libro de Apolonio* determina en Luciana y Tarsiana, esposa e hija del protagonista del poema hispánico del siglo XIII, un renacimiento similar al de Apolonio luego de naufragar en Pentápolin y perderlo todo, que las acerca a la santidad a través de simbolismos y analogías con la defensa de la virginidad, la reclusión y el martirio que se analizan en este trabajo en relación con la hagiografía del periodo y la cristianización de los relatos de materia antigua.]
- 821 ZUBILLAGA, Carina, «El lenguaje del milagro en la *Vida de Santa María Egipcíaca*», *Revista de Literatura Medieval*, 28 (2016), pp. 293-304.  
[Analiza el poema hagiográfico en su relación con la escritura y el habla, al considerar que se trata de los mecanismos que usan las vidas de santos



medievales para conformar una santidad profética. La naturaleza del lenguaje, que en este caso usa el autor del relato, se adaptaría al del lenguaje divino en tanto que trasmisor de la verdad religiosa.]

- 822 ZUBILLAGA, Carina, «Prácticas de lectura y escritura medieval en la compilación de las historias piadosas del Ms. Esc. h-I-13», *Scriptura*, 23-25 (2016), pp. 177-194.  
[Este códice, datado entre mediados del siglo XIV y principios del XV, contiene nueve textos traducidos del francés que pueden dividirse genéricamente según su disposición manuscrita: tres vidas de santos, dos martirios y cuatro historias de aventuras. El presente trabajo muestra las evidencias del trabajo compilatorio al considerar las conexiones, ecos y analogías entre los textos a través de las menciones a las prácticas de lectura y escritura en cada una de las leyendas.]
- 823 ZUBILLAGA, Carina, «Políticas/poéticas de la memoria de la Castilla medieval: mediación y materialidad del saber en los poemas del ms. Esc. K-III-4 (*Libro de Apolonio; Vida de Santa María Egipciaca, Libro de los tres Reyes de Oriente*)», *Medievalista Online*, 21 (2017), pp. [1-21].  
[La autora analiza los poemas que integran el ms. Esc. K-III-4 (*Libro de Apolonio, Vida de Santa María Egipciaca, Libro de los tres Reyes de Oriente*) para mostrar los mecanismos utilizados por los clérigos castellanos del siglo XIII para la creación de una política de transmisión del saber y para la preservación de la memoria basada en una poética de la ejemplaridad.]

## ÍNDICE DE MATERIAS

- Abencerraje* (280)  
*Accessus ad auctores* (785)  
*Acerca del Sacrificio* (324)  
Adam de la Halle (530, 672)  
Afonso Henriques (225)  
Agustín de Hipona [San] (203, 326, 350)  
- *De civitas Dei* (581)  
Al-Andalus (115, 468, 733)  
Al-Zuhri, Abū ‘Abd Allāh Muḥammad Ibn Abi Bakr  
- *Kitāb al-ġugrāfiyya* (29)  
Alberti, Leon Battista  
- *Gramatica toscana* (679)  
Alberto Magno (326)  
Alegoría (184, 187, 220, 305, 318, 383, 487, 757)  
Alfonso V de Aragón (302, 556)  
Alfonso VI (589)  
Alfonso VIII (134)  
Alfonso X (236, 267, 278, 292, 357, 380, 471, 515, 532, 589, 693, 751)  
- Bibliografía (105)  
- *Cantigas de Santa María* (98, 179, 278, 282, 483, 532, 608, 751)  
- *Espéculo* (414, 491)  
- *Estoria de España* (76, 132, 134, 290, 353, 389, 403, 518, 541, 549, 559, 634, 673, 682, 808)  
- *Fuero real* (414, 491, 552, 739)  
- *General estoria* (20, 73, 119, 206, 252, 284, 290, 389, 483, 532, 634, 665, 709, 710, 715, 716, 734)  
- Judíos (9, 483)  
- *Lapidario* (289)  
- *Libro conplido* (404)  
- *Libros del saber de astronomía* (751)  
- *Partidas* (9, 143, 164, 226, 290, 414, 416, 483, 491, 532, 601, 602, 603, 604, 630, 686, 734, 749, 784, 790)  
- *Primera crónica general* (78, 385, 635, 686, 778, 779)  
- *Setenario* (290, 483, 562, 751)  
Alfonso XI (423, 568, 642)  
- *Libro de la montería* (282)  
Alfonso, Pedro  
- *Dialogi contra Iudaeos* (600)  
- *Disciplina clericalis* (34, 768)  
Alighieri, Dante  
- *Convivium* (239)  
- *Divina commedia* (148, 239, 372, 373, 458)  
Alimentación (344, 474)  
Alquimia (647)  
Álvarez Gato, Juan (462)  
Álvarez de Villasandino, Alfonso (83)  
Amistad (97, 483, 506, 790)  
Amor (15, 155, 384, 483, 522, 542, 561, 592, 626, 627, 712, 717, 806)  
Amor cortés (239, 394, 485, 638, 709, 800, 805, 806)  
*Amor hereos* (187, 330, 453, 546)  
*Amplificatio* (637, 638, 673)  
*Anales toledanos primeros* (20)  
Analogía (46)  
Anglería, Pedro Mártir de (729)

- *Legatio Babylonica* (27)  
 Animales (54, 102, 104, 158, 220, 282, 305, 488, 669, 683, 731)  
 Anticristo (449)  
 Antigüedad clásica (227)  
 Antisemitismo (128, 130, 449)  
 Antologías (33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 70, 427, 576)  
 Antropología (61)  
 Antroponimia (186)  
 Apócrifos (531)  
 Apolonio de Tiro (194, 451)  
 Árabe (483, 510)  
 Árabes (242, 260, 385, 483)  
 Aragón (733)  
 Aragonés (508, 748)  
 Argote de Molina, Gonzalo (338, 720, 721)  
 Aristóteles (253, 326, 542)  
 Aristóteles [Pseudo]  
   - *Liber de pomo* (129)  
   - *Poridat de poridades* (100)  
   - *Secreto de los secretos* (459)  
*Ars amandi* (544)  
*Ars moriendi* (295, 717)  
*Ars praedicandi* (544)  
 Arte (297, 327)  
 Arte mayor (190, 340, 372, 373)  
 Artes liberales (532)  
 Arturo (367)  
 Ascética (656)  
 Astrología (146, 421, 647)  
 Atribuciones (157)  
*Auto de la Quinta Angustia* (272)  
*Auto de los Reyes Magos* (321, 532)  
 Autobiografía (567, 742, 764)  
 Autoría (112, 144, 157, 280, 329, 380, 496, 548, 567, 649, 730, 742)  
 Avenzoar (289)  
 Averroes (326)  
 Ávila, Guillén de  
   - *Libro de la guerra* (70)  
 Ávila, Teresa de [Santa]  
   - *Libro de la vida* (436)  
 Ávila y Zúñiga, Luis de (513)  
 Balada (53, 263)  
*Baladro del sabio Merlín* (38, 196, 292, 351, 367, 370, 371, 421, 476, 501, 725)  
*Baldo* (595)  
 Barba, Juan  
   - *Consolatoria de Castilla* (190)  
 Barberino, Francesco da  
   - *Reggimento e costumi di donna* (478)  
*Barlaam y Josafat* (50, 139)  
 Barrantes Maldonado, Pedro  
   - *Ilustraciones de la casa de Niebla* (157)  
 Barrientos, Lope de  
   - *Tractado del dormir y despertar y soñar* (791)  
 Bases de datos (228, 262, 770)  
 Basurto, Fernando  
   - *Florindo* (512)  
 Beatos (699)  
 Beauvais, Vincent de  
   - *De eruditione filiorum nobilium* (478)  
*Belianis de Grecia* (579)  
 Benavente, Jacobo de [Fray]  
   - *Vergel de consolación* (376)  
 Berceo, Gonzalo de (469)

- *Duelo* (68, 469)
- *Himnos* (469)
- *Loores de la Virgen* (68, 469, 580)
- *Martirio de san Lorenzo* (68, 469)
- *Milagros* (68, 249, 469, 677, 750)
- *Sacrificio de la Misa* (68, 469)
- *Signos del juicio* (68, 98, 469)
- *Vida de san Millán* (68, 306, 385, 469)
- *Vida de santa Oria* (11, 68, 469)
- *Vida de santo Domingo* (68, 385, 469)
- Bernardo del Carpio (63, 607, 635)
- Bestiarios (156, 220, 305, 731)
- Beuter, Pere Antoni
  - *Corónica general de España* (670)
- Béziers, Raymond de
  - *Liber Kalilae et Dimnae* (375)
- Biblia (42, 56, 255, 267, 309, 317, 347, 396, 438, 600, 752, 768)
  - Antiguo Testamento (55, 514)
  - *Apocalipsis* (98, 699)
  - *Apócrifos* (327)
  - *Cantar de los Cantares* (249, 627)
  - *Evangelios apócrifos* (327)
  - Exégesis (55)
  - *Salmos* (255)
- Biblia políglota complutense* (557)
- Bibliofilia (57)
- Bibliografía (214, 243, 244, 342, 375, 376, 381, 505, 539, 583, 770, 787)
- Bibliotecas (57, 70, 173, 347, 420, 426, 646)
- Bibliotecas privadas (426)
- Biel de Basilea, Fadrique (142)
- Bierzo, Valerio del
  - *Ordo querimoniae* (656)
- Bilingüismo (41)
- Biografías (69, 191, 444, 446, 593, 594, 660, 722, 753, 755)
- Bocados de oro* (388)
- Boccaccio, Giovanni (663)
  - *De casibus virorum illustrium* (106)
  - *De claris mulieribus* (209)
  - *Decameron* (60, 263, 387)
  - *Fiammetta* (461)
  - *Teseida* (521)
- Borges, Jorge Luis
  - *El brujo postergado* (120)
- Boscán, Juan (218)
- Breidenbach, Bernardo de
  - *Viaje a Tierra Santa* (27)
- Brihuega, Bernardo de (515)
  - *Vitae sanctorum* (517)
- Brujería (470, 691)
- Bruni, Leonardo
  - *De militia* (427)
  - *Fedón* (427)
  - *Isagogicon moralis disciplinae* (427)
- Burgos, Diego de
  - *Triunfo del Marqués* (757)
- Burgos, Juan de (207, 211)
- Burley, Walter
  - *De vita et moribus philosophorum* (760)
  - *Vida y costumbres de los viejos filósofos* (657, 760)
- Caballería (136, 154, 164, 198, 366, 367, 393, 444, 521, 585, 734)
- Caballero del Cisne* (10)
- Calila e Dimna* (33, 50, 62, 139, 203, 236, 368, 374, 375, 442, 619, 751)

- Camino de Santiago (58, 366, 677)
- Campo, Alonso del (166)
- Canals, Antoni  
- *Scipió e Anibal* (70, 465)
- Cancillería (491)
- Canción cortés (87, 610)
- Cancioneiro geral de Garcia de Resende* (41)
- Cancionero de Baena* (676)
- Cancionero de la British Library* (121, 624)
- Cancionero de la Colombina* (766)
- Cancionero de Estúñiga* (653)
- Cancionero general* (107, 624)
- Cancionero de Herberay* (653)
- Cancionero de Juan del Encina* (121)
- Cancionero musical de Palacio* (766)
- Cancionero de Palacio* (675, 754, 756)
- Cancionero de obras de burlas* (238)
- Cancionero de romances* (245, 313, 400, 401)
- Cancionero de romances de 1550* (138)
- Cancionero de Salvá* (764)
- Cancioneros (87, 122, 184, 229, 245, 246, 402, 513, 624, 661, 675, 676, 681, 701, 753, 754, 756, 766, 767, 802, 803, 819)
- Cantar de Sancho II* (76, 431, 518, 559)
- Cantar de los siete Infantes de Lara* (431, 778)
- Cantares de gesta (63, 64, 132, 156, 175, 245, 320, 395, 402, 431, 438, 494, 565, 635, 692, 778)
- Cantiga de amigo (533)
- Cantigas gallego-portuguesas (677)
- Capellanus, Andreas  
- *De amore* (806)
- Capua, Juan de  
- *Directorium humanae vitae* (381, 442)  
- *Exemplario* (36, 381, 442, 619)
- Carajicomedia* (107, 238)
- Carbonell, Pere Miquel  
- *Cròniques d'Espanya* (574)
- Cariteo (310)
- Carlomagno (63, 64, 99, 175, 320, 366, 494, 778)
- Carlos I de Anjou (77)
- Carmina Burana* (155, 167)
- Carmina Rinpullensia* (167)
- Carnaval (303)
- Carrión, Sem Tob de (324)  
- *Proverbios* (816)
- Cartagena, Alfonso de  
- *Suma de las crónicas* (775)
- Cartagena, Alonso de (88, 229, 266, 267, 591)  
- *Doctrinal* (790)
- Cartagena, Alonso de  
- *Doctrinal* (164)  
- *Genealogía de los reyes de España* (584)  
- *Genealogia Regum Hispanie* (584)
- Cartagena, Teresa de (251, 316, 781)  
- *Admiración operum Dey* (435, 436, 740, 772)  
- *Arboleda de los enfermos* (435, 772, 740)
- Cartografía (25, 527, 762)
- Cartularios (230)
- Carvajal (310)
- Carvajales (108, 310)
- Castañega, Martín de [Fray]  
- *Supersticiones y hechicerías* (470)

Castilla (622, 680, 733)  
 Castilla, Constanza de [Sor] (251, 435)  
   - *Devocionario* (772)  
 Castro, Guillén de  
   - *Moçedades del Cid* (64)  
 Catalina de Aragón (131)  
 Cátaros (118)  
 Cautiverio (349)  
 Caza (281, 282, 661)  
*Celestina comentada* (456, 457)  
*Celestina glosada* (456, 457)  
*Cent nouvelles nouvelles* (60)  
 Cerco de Zamora (76, 245, 297, 298, 402, 518, 559, 673)  
 Cervantes, Miguel de (522)  
   - *Quijote* (164, 484, 564)  
*Chanson de la reine Sebile* (395)  
*Chanson de Roland* (63, 778)  
*Chanson du Pas de Marsannay* (735)  
 Chaucer, Geoffrey  
   - *The Canterbury Tales* (60, 410)  
 Cheritón, Odo de  
   - *Fabulae* (34, 220, 305)  
 Chevalier de la Tour Landry  
   - *Livre our l'enseignement de mes filles* (478)  
 Chirino, Alonso  
   - *Espejo de medicina* (791)  
   - *Menor daño de medicina* (791)  
 Chrétien de Troyes (60, 474, 485)  
   - *Li chevalier de la charette* (475)  
   - *Perceval* (203)  
 Christine de Pisan  
   - *Epistre d'Othea* (478)  
   - *Les enseignements moraux* (478)  
   - *Livre des trois vertus* (81, 478)  
   - *O espelho de Cristina* (81)  
*Chronica Najearensis* (559)  
 Ciencia (647)  
 Cinegética (661, 720)  
 Císter (58)  
 Ciudades (97, 279, 298, 551, 685)  
*Claridoro de España* (512)  
 Clérigos (399, 499)  
 Cluny (58)  
 Coci, Jorge (614)  
*Codex Calixtinus* (677, 815)  
 Codicología (73, 173, 213, 222, 228, 262, 329, 459, 501, 502, 513, 517, 591, 675, 688, 689, 698, 811)  
 Colón, Cristóbal  
   - *Diarios* (467, 473, 492, 527)  
 Colonne, Guido delle  
   - *Historia destructionis Troiae* (726)  
 Comedia celestinesca (8, 546)  
 Comentarios (592, 785)  
 Comercio (390, 697)  
 Comunidades (274)  
 Congresos (4, 6, 193, 256, 405, 578, 651, 674)  
 Conquista de Granada (182)  
*Conto do Amaro* (467)  
*Contrafacta* (343)  
 Contreras, Jerónimo de  
   - *Polismán de Nápoles* (512)  
 Conventos (185)  
 Conversos (3, 9, 55, 116, 151, 198, 237, 316, 320, 436, 455)  
 Copistas (144, 409, 723)  
 Copla (639)

Córdoba, Martín de [Fray]  
   - *Jardín de nobles doncellas* (248)  
 Corona de Aragón (302, 556, 583, 622, 748)  
 Corona de Castilla (583)  
 Corral, Pedro del  
   - *Crónica sarracina* (150, 385, 521)  
 Corte (147, 622)  
 Cota, Sancho  
   - *Memorias de Carlos V* (631)  
 Covadonga (12, 629)  
 Cristianismo (146, 230)  
 Cristología (201, 205, 257, 355, 662, 773)  
 Crítica literaria (288)  
 Crítica textual (28, 44, 45, 73, 74, 75, 106, 110, 129, 144, 153, 157, 192, 195, 199, 212, 213, 229, 261, 263, 304, 387, 392, 400, 401, 403, 404, 469, 500, 503, 508, 509, 516, 531, 537, 552, 571, 581, 591, 601, 608, 617, 628, 629, 701, 719, 721, 723, 775, 779, 797, 804, 810, 811)  
 Cromberger, Juan (364)  
*Crónica de 1344* (77, 225, 256, 292, 468, 471, 549, 779, 797)  
*Crónica de Alfonso II* (628)  
*Crónica de Alfonso III* (75, 629)  
*Crónica de Alfonso X* (670)  
*Crónica de Alfonso XI* (169)  
*Crónica de Alonso Pérez de Guzmán el Bueno* (157)  
*Crónica de Castilla* (72, 78, 225, 290, 403, 673)  
*Crónica de D. Álvaro de Luna* (169, 521)  
*Crónica de D. Juan II* (169)  
*Crónica de Fernán González* (353)  
*Crónica manuelina* (403)  
*Crónica mozárabe de 754* (468)  
*Crónica particular de san Fernando* (294)  
*Crónica de la población de Ávila* (1)  
*Crónica Silense* (63)  
*Crónica Troyana* (207, 521, 724)  
*Crónica de veinte reyes* (78, 290, 385, 532)  
 Crónicas (1, 10, 28, 48, 63, 72, 75, 76, 77, 78, 95, 134, 150, 169, 175, 196, 225, 226, 252, 256, 261, 267, 275, 290, 292, 293, 294, 298, 307, 315, 329, 334, 390, 403, 410, 422, 425, 468, 471, 493, 516, 518, 521, 541, 545, 549, 551, 556, 559, 565, 568, 574, 589, 590, 628, 629, 635, 670, 673, 677, 680, 682, 728, 729, 735, 745, 775, 778, 779, 784, 789, 797)  
 Crónicas de Indias (467)  
 Crónicas latinas (261)  
 Cruz, Juana de la [Madre] (355, 362)  
 Cruzadas (27, 235, 385, 566, 577, 697)  
 Cuaderna vía (30, 469, 532)  
 Cuentística de origen oriental (50, 62, 374, 379, 443, 445, 447)  
 Cuento (33, 34, 36, 46, 50, 374, 375, 377, 381, 388, 442, 619, 768)  
*Cuento del emperador Carlos Maynes* (99, 395)  
*Cuento de Tristán* (38, 212, 481)  
 Cuentos caballerescos breves (127)  
*Cuestión de amor* (187, 762)  
 Cultura (80, 399, 503, 693, 781)  
*Danza de la muerte* (14, 295, 771)

Dares el Frigio  
   - *De excidio Troiae* (769)  
 Dávila, María (359)  
 Debates (116, 163, 285, 318, 417)  
 Delicado, Francisco  
   - *Lozana andaluza* (65, 440, 633)  
*Demanda del Santo Grial* (38, 196, 351, 501, 521)  
*Demanda do Santo Graal* (351, 501)  
 Demonología (561)  
 Derecho (552, 739, 744, 745)  
 Descubrimientos (527)  
*Dezires* (178, 637)  
 Diabolo (231, 449, 561, 579, 818)  
 Dialectología (269, 382)  
 Díaz, Juan  
   - *Lisuarte de Grecia* (186)  
 Díaz de Montalvo, Alfonso  
   - *Glosas a las Siete Partidas* (630)  
 Díaz de Toledo, Pero (427, 701)  
   - *Diálogo en la muerte del Marqués de Santillana* (295)  
   - *Proverbios de Séneca* (325)  
 Díaz de Vivar, Rodrigo [el Cid] (140, 225, 245, 545, 565, 673)  
 Díaz de Vivar y Mendoza, Rodrigo [Marqués de Zenete] (107)  
 Diccionarios (593, 686)  
*Dichos de los siete sabios de Grecia* (31, 392, 696, 703, 760)  
 Didactismo (58, 275, 644, 742)  
 Dido (153, 389)  
 Díez de Calatayud, Manuel  
   - *Libro de albeitería* (164)  
 Díaz de Games, Gutierre  
   - *Victorial* (20, 169, 315, 389, 473, 521, 660)  
*Digenis Akritis* (227)  
*Disputa del alma y el cuerpo* (285)  
 Divisas (512)  
 Documentos (105, 230, 454, 646, 660, 700, 707, 713, 744)  
*Dolce stil novo* (801)  
*Doncella Teodor* (669)  
 Dragón (477)  
 Duarte [Rey Don]  
   - *Livro de bem cavalgar toda sela* (81)  
 Dueñas, Juan de (184)  
 Écfrasis (757)  
 Edición (192, 557, 719)  
 Ediciones (75, 88, 92, 96, 103, 120, 122, 138, 153, 191, 194, 207, 216, 221, 238, 240, 259, 265, 304, 307, 308, 454, 479, 508, 516, 535, 537, 548, 608, 617, 630, 711, 721, 723, 764, 779, 808, 809, 811, 813)  
 Ediciones digitales (230, 503, 598, 804, 808)  
 Editores (615)  
 Educación (80, 81, 118, 131, 149, 197, 203, 264, 302, 347, 391, 399, 702, 783, 794)  
 Eghinardo  
   - *Vida de Carlomagno* (63)  
 Égloga (187)  
 Eiximenis, Francesc  
   - *Carro de las donas* (81)  
   - *Crestià* (66, 258)  
   - *Libre de les dones* (66, 81, 258, 478, 798)



Ejemplarios (34, 35, 376, 377, 418, 823)  
*Ejemplos del yermo* (376, 377)  
 Emblemas (40, 43)  
 Emblemática (161)  
 Enciclopedias (104, 500, 534)  
 Encina, Juan del (83, 121, 123, 166, 338)  
   - *Cancionero* (686)  
   - *Égloga I* (170)  
   - *Égloga II* (170)  
   - *Égloga de Antruejo* (170)  
   - *Égloga de Plácida y Victoriano* (546)  
   - *Églogas* (170)  
   - *Representación a la Santísima Resurrección* (170)  
   - *Representación de la Pasión* (170)  
   - *Teatro* (170, 171)  
 Enciso Zárate, Franciso de  
   - *Platir* (595, 597)  
 Enfermedad (128, 130, 384, 546)  
 Engaño (788)  
 Enrique II (680)  
 Enrique IV (260)  
 Enrique de Castilla [Infante] (670)  
 Enríquez, Alfonso (83)  
 Enríquez, Fadrique [Almirante de Castilla] (586, 754)  
 Enríquez, Teresa (359)  
 Enseñanza (202, 791)  
 Épica (54, 63, 64, 111, 112, 113, 114, 132, 140, 156, 175, 224, 227, 245, 320, 341, 385, 397, 402, 416, 418, 423, 431, 432, 433, 438, 494, 532, 545, 558, 559, 565, 575, 607, 620, 621, 635, 692, 694, 695, 778, 786)  
 Épica francesa (63, 175, 320, 395, 431, 433, 565, 778)  
 Epístolas (302, 497, 531, 644, 711)  
 Erotismo (16, 150, 165, 394, 440, 489)  
 Escatología (98)  
 Escavias, Pedro de  
   - *Hechos de Miguel Lucas de Iranzo* (790)  
 Escenografía (8)  
 Esclavitud (349, 707)  
 Escritura (246, 416, 424, 503, 619)  
*Esopete* (35, 376, 377)  
 Esparsa (86)  
 Espectáculos (439)  
*Espéculo de los legos* (35, 376, 377)  
 Espejos de príncipes (147, 151, 223, 325, 526)  
 Espiritualidad (357, 358, 359)  
 Estilo (547)  
 Estoicismo (88)  
*Estoire del Saint Graal* (352)  
*Estoria de Merlin* (38)  
*Estoria del noble Vespasiano* (127, 128, 130)  
 Estrofismo (87, 687, 776)  
 Estudios de carácter general (52, 342, 418, 664, 761)  
 Estudios lingüísticos (510, 665, 780)  
*Etimologías romanceadas* (338)  
*Excidium Troie* (153)  
*Exempla* (34, 35, 50, 66, 82, 103, 139, 141, 152, 203, 221, 259, 376, 377, 411, 422, 434, 478, 538, 619, 663, 721, 782)  
*Exemplos muy notables* (35, 376, 377)

Exorcismos (318)  
*Fabliaux* (60, 173)  
 Fábulas (66, 102, 103, 215, 216, 221, 259, 488)  
 Facsímiles (92, 138, 650, 732)  
 Fadrique, Maestre de Santiago (493)  
 Farmacología (289)  
*Fasciculus myrrbe* (116)  
*Fazña* (744)  
*Fazienda de Ultramar* (317, 514)  
*Febo el Troyano* (186, 369)  
 Federico III de Sicilia (77)  
 Felipe I el Hermoso (631)  
 Fernández, Jerónimo  
   - *Belianís de Grecia* (522)  
   - *Belianís de Grecia* (I-II) (186)  
   - *Belianís de Grecia* (III-IV) (186, 512)  
 Fernández, Lucas (166)  
   - *Farsas y églogas* (265)  
 Fernández, Urraca (673)  
 Fernández de Heredia, Juan (6, 174, 218, 415, 459, 508, 535, 689)  
   - *Crónica de los conquiridores* (13, 688)  
   - *Crónica troyana* (724, 726)  
   - *Gran crónica de España* (458, 634)  
   - *Summa de las istorias d'Orient* (5, 13)  
 Fernández de Madrigal, Alonso [El Tostado] (394)  
   - *Breviloquio de amor y amición* (97, 430, 790)  
   - *De optima politia* (97, 592)  
   - *Sobre Ensebio* (254)  
 Fernández de Oviedo, Gonzalo  
   - *Batallas y quinquagenas* (574)  
   - *Historia de las Indias* (390, 467)  
   - *Libro de cámara del príncipe Don Juan* (347)  
 Fernández de Velasco, Pedro [Conde de Haro] (70, 149)  
 Fernández de Villegas, Pedro  
   - *Infierno* (372, 373)  
 Fernando II (134)  
 Fernando II de Aragón (729)  
 Fernando III (294, 541, 751)  
 Fernando IV (471, 589, 673)  
 Fernando V de Castilla (566)  
 Ferrer, Vicent [San]  
   - *Sermons* (798)  
 Feudalismo (697)  
 Fiestas (303, 344, 556)  
 Figuerola, Joan Martí (698)  
 Filosofía (62, 74, 129, 202, 284, 296, 326, 427, 430, 562, 704)  
 Filosofía medieval (532)  
 Filosofía política (97, 592)  
*Flor de virtudes* (35)  
 Flores, Juan de  
   - *Grisel y Mirabella* (160, 490)  
 Florilegios (70, 208, 277, 427, 576, 793)  
*Florilegium Gallicum* (576)  
*Flos sanctorum* (44, 45, 199)  
 Folklore (61, 108, 447, 618, 639, 683)  
 Fonética (777)  
 Fonética histórica (642)  
 Fonología (188, 642, 777)  
 Fonseca, Cristóbal de  
   - *Vida de Cristo* (662)  
 Fonseca, Leonor de (107)  
 Fórmulas (323, 345, 431, 555)

- Fortuna (512)
- France, Marie de  
- *Lais* (60)
- Francisco de Asís [San] (773)
- Frontino, Sexto Julio  
- *Strategemata* (70)
- Fuentes (313, 385, 534, 547, 717)
- Fuero general de Navarra* (250)
- Fuero juzgo* (671, 784)
- Fueros (250, 416, 744, 748)
- Fueros de Aragón* (748)
- Gales, Juan de  
- *Communiolum* (411)  
- *Suma de colaciones* (411)
- Galindo, Beatriz (359)
- Gamaliel* (127)
- García de Castrojeriz, Juan [Fray]  
- *Glosa al regimiento de príncipes* (784)
- García de Salazar, Lope  
- *Bienandanzas* (20, 196, 307, 471)
- García de Santa María, Gonzalo (35)  
- *Vidas de los sanctos religiosos de Egipto* (308)
- García de Santa María, Pablo (267)
- García de Santa María, Pablo [Atrib.]  
- *Suma de las crónicas de España* (775)
- García, Martín (566)
- Garet, Benet (310)
- Garrido de Villena, Francisco [Trad.]  
- *Orlando enamorado* (23)
- Genealogía (329, 584)
- Géneros literarios (24, 83, 85, 86, 87, 89, 90, 94, 123, 127, 176, 177, 178, 285, 324, 338, 339, 340, 341, 348, 395, 406, 462, 621, 624, 650, 652, 667, 676, 694, 732, 756, 763, 765, 767, 771, 776)
- Geografía (25, 29, 242, 268, 460, 514, 527, 677, 716)
- Giacomo da Lentini (239)
- Gil de Zamora, Juan  
- *Historia naturalis* (562)  
- *Liber illustrium personarum* (593)  
- *Liber Mariae* (110)
- Ginebra (640)
- Glanville, Bartholomaeus  
- *Propiedades de las cosas* (452)
- Glosas (144, 219, 602, 701, 765)
- Glosas de motes (610)
- Glosas Emilianenses* (63, 219)
- Glosas Silenses* (63)
- Gobi, Juan [el Joven]  
- *Scala coeli* (34)
- Goliardos (806)
- Gómez de Salamanca  
- *Compendio de medicina* (791)
- González de Castro, Alfonso (755)
- González de Clavijo, Ruy  
- *Embajada a Tamorlán* (473, 492, 678)
- Gorigos, Hayton de  
- *Flor de Historias de Orient* (13)
- Gower, John  
- *Confessio amantis* (82)
- Grabados (8, 128, 130, 142, 287, 378, 442, 449, 452, 482, 606, 609, 636, 720, 725)
- Gracia Dei, Pedro  
- *La criança y virtuosa doctrina* (526)
- Gracián, Baltasar  
- *El político* (729)

Gramática (312, 492)  
*Gran conquista de Ultramar* (10, 472)  
*Gran crónica de Alfonso XI* (422)  
 Granada (301)  
 Gregorio I [Papa, Santo] (705)  
 Grimm, Jacobo (92)  
 Gualtieri Spirito, Lorenzo  
   - *Libro del juego de las suertes* (623)  
 Guerra (105, 169, 301, 521)  
 Guevara, Nicolás de (83, 462)  
 Guillén de Ávila, Diego  
   - *Panegírico de la Reina doña Isabel* (190)  
 Guiraut Riquier  
   - *Supplicatio* (693)  
 Guzmán, Leonor de (48)  
 Hadas (475, 476)  
 Hagiografía (11, 44, 45, 96, 122, 199,  
   266, 306, 308, 314, 319, 323, 349,  
   463, 477, 515, 517, 771, 807, 815,  
   820, 821, 822, 823)  
 Hazm, Ibn  
   - *Collar de la paloma* (627)  
 Hélinand de Foidmont (530)  
 Heráldica (43, 51, 182)  
 Herejías (118, 464)  
 Hermenéutica (532)  
 Hipona, Agustín de [San] (217, 567)  
 Historia (14, 48, 58, 71, 157, 225, 301,  
   317, 349, 356, 357, 358, 359, 360,  
   363, 385, 414, 418, 521, 566, 577,  
   583, 611, 635, 670, 685, 690, 697,  
   700, 707, 716, 717, 733, 745)  
 Historia del arte (12, 58, 378, 418, 495,  
   605, 795)  
 Historia de las bibliotecas (149)  
 Historia de la cultura (200, 279, 418,  
   714)  
 Historia de la filología (71, 133, 183,  
   189, 194, 224, 288, 418, 497, 503,  
   612, 640, 812)  
 Historia de la filosofía (704)  
*Historia de los hechos del marqués de Cádiz*  
   (574)  
 Historia de las ideas (326, 418, 562,  
   647, 697, 806)  
 Historia de la lectura (197, 378, 391,  
   426, 503, 548, 705, 706, 794, 822)  
 Historia de la lengua (101, 188, 204,  
   269, 278, 312, 382, 519, 578, 643,  
   645, 648, 666, 713, 777, 780, 812)  
 Historia del libro (45, 57, 130, 142,  
   228, 271, 272, 364, 378, 452, 461,  
   482, 576, 599, 606, 614, 615, 616,  
   646, 698, 720, 725, 795, 796)  
 Historia de la literatura (418, 532, 560)  
 Historia de la medicina (117, 365, 453,  
   791)  
 Historia de las mentalidades (714,  
   789)  
*Historia Roderici* (78)  
 Historia del teatro (171)  
*Historia troyana polimétrica* (339)  
*Historia de la vida de santa Inés* (96)  
 Historias caballerescas breves (460)  
 Historias caballerescas breves (460,  
   505)  
 Historiografía (14, 20, 28, 48, 63, 69,  
   71, 75, 76, 77, 78, 95, 105, 134, 150,  
   159, 169, 175, 190, 225, 226, 252,  
   256, 260, 267, 269, 275, 290, 291,

292, 293, 294, 297, 298, 307, 315, 334, 351, 366, 385, 390, 397, 403, 410, 415, 425, 454, 468, 471, 493, 516, 518, 532, 541, 549, 551, 556, 559, 568, 570, 574, 583, 584, 589, 590, 612, 613, 628, 629, 634, 635, 660, 673, 680, 682, 716, 727, 729, 751, 775, 778, 784, 787, 789, 797, 808, 812)

Homenajes (32, 145, 594)

Homero  
 - *Iliada* (558)  
 - *Odisea* (774)

Hordóñez, Alphonso (706)

Horozco, Sebastián de  
 - *Proverbios glosados* (472)

Humanidades Digitales (262, 321, 598)

Humanismo (31, 131, 151, 254, 277, 311, 325, 358, 359, 386, 427, 430, 465, 507, 532, 547, 556, 591, 592, 657, 679, 705, 729, 737, 786, 789, 795)

Humor (7, 337)

Hurus, Pablo (449, 450)  
*Hypnerotomachia Poliphili* (757)

Ibn Wafid de Toledo (289)

Iconografía (56, 128, 130, 142, 179, 226, 253, 282, 327, 364, 378, 380, 449, 556, 584, 590, 606, 609, 616, 636, 699, 733, 796, 802, 803)

Ideología (83, 84, 88, 215, 385)

Iglesia (58, 326, 391, 499, 603, 690, 697, 700, 702, 707, 733)

Ildelfonso [San]

- *Libellus de perpetua virginitate Mariae* (759)

Iluminación (49, 56, 282, 378, 380, 584, 605, 682, 699)

Ilustraciones (100, 128, 130, 142, 378, 449, 452, 482, 720, 725)

Imágenes (56, 142, 282, 378, 380, 449, 584, 609, 699, 757, 762)

Imperial, Francisco (83, 528)

Imprenta (8, 45, 106, 142, 171, 207, 211, 263, 271, 272, 274, 287, 364, 400, 401, 417, 420, 449, 450, 451, 452, 461, 482, 511, 548, 582, 599, 606, 609, 614, 615, 616, 636, 648, 649, 698, 706, 720, 724, 725)

Impresores (142, 313, 364, 378, 401, 449, 450, 599, 616, 636, 648)

Impresos (8, 45, 57, 80, 106, 128, 130, 142, 144, 171, 229, 245, 262, 351, 364, 371, 378, 392, 400, 402, 417, 420, 426, 442, 449, 450, 451, 452, 461, 482, 501, 511, 548, 599, 606, 609, 614, 616, 636, 706)

Incunables (128, 130, 142, 378, 442, 449, 450, 451, 452, 461, 482, 511, 614, 724)

Infierno (328)

Influencia (15, 172, 522, 555, 687, 690, 818)

Influencia oriental (50, 379)

Informática (321)

Inquisición (691)

Instrumentos (487)

Interpretación (524)

Intertextualidad (41, 323, 585, 620,

769)  
 Invenções (107, 161, 512, 610)  
 Irlanda, Tomás de  
 - *Manipulus florum* (576)  
 Ironía (330, 487)  
 Isabel de Portugal (359)  
 Isabel I de Castilla (107, 131, 359, 526)  
 Isidoro de Sevilla [San] (203, 350)  
*IV Crónica Breve* (225)  
 Jarchas (533)  
 Jerónimo [Santo] (254)  
 Jiménez de Cisneros, Francisco [Cardenal] (320, 557)  
 Jiménez de Prejano, Pedro  
 - *Lucero de la vida cristiana* (116)  
 Jiménez de Rada, Rodrigo  
 - *De rebus Hispaniae* (28, 63, 78, 468, 551, 559, 635)  
 Juan II (759)  
 Juan [Príncipe Don] (717)  
 Juan de Avión  
 - *Sevillana medicina* (791)  
 Judíos (9, 116, 128, 130, 436, 455, 483, 550, 704, 739, 752)  
 Juego (303, 506)  
 Juglares (692, 693, 771)  
 Justicia (654)  
 Kramer, Hienrich  
 - *Malleus Maleficarum* (691)  
*Lais de Bretanha* (351)  
*Lamentación de Navarra* (736)  
*Lancelot en prose* (195, 351, 475)  
 Lando, Ferrán Manuel de (26)  
 Lanfranco de Milán, Guido  
 - *Chirurgia magna* (289)  
 Lanzarote (640)  
*Lanzarote del Lago* (38, 195, 196, 351, 501, 523)  
*Lançalot* (195)  
 Latín visigótico (222, 441)  
 Latini, Brunetto  
 - *Libro del Tesoro* (500)  
 Lectura (302)  
 Lengua (23, 101, 143, 169, 188, 219, 252, 278, 309, 312, 317, 434, 492, 509, 510, 550, 642, 645, 715, 777, 779)  
 Lengua literaria (434)  
 Leomarte  
 - *Sumas de historia troyana* (389)  
 León (159, 733)  
 Letras (610)  
 Letras de justadores (107, 161)  
 Léxico (232, 434, 645, 686, 779)  
 Lexicografía (686)  
 Leyendas (10, 76, 290, 292, 477)  
 Li, Andrés de  
 - *Thesoro de la passion* (116)  
*Liber de pomo seu de morte Aristoteli* (74)  
*Liber regum* (20)  
*Libre dels tres reys d'Orient* (771)  
*Libro de Alexandre* (17, 18, 35, 49, 253, 268, 304, 398, 431, 509, 524, 534, 634, 677, 757)  
*Libro de Apolonio* (194, 571, 820, 823)  
*Libro de los buenos proverbios* (253)  
*Libro de Josep Abarimatía* (38)  
*Libro de los gatos* (35, 220, 221, 259, 305, 376, 377)

*Libro de las generaciones* (634)  
*Libro de los huéspedes* (99)  
*Libro de miseria de omne* (172, 643)  
*Libro de la montería* (720)  
*Libro de los tres Reyes de Oriente* (823)  
 Libros de caballerías (10, 19, 20, 38, 125, 135, 136, 154, 158, 186, 198, 299, 347, 369, 407, 418, 420, 421, 429, 431, 475, 479, 480, 484, 485, 486, 504, 505, 512, 521, 522, 523, 539, 579, 582, 585, 595, 597, 659, 678, 712, 762, 769, 787)  
 Libros de caza (282, 283, 720)  
 Libros de cetrería (281, 282, 283)  
 Libros de cocina (365)  
 Libros de horas (347, 495)  
 Libros de medicina (365, 791)  
 Libros de viajes (5, 13, 27, 168, 242, 386, 467, 473, 492, 508, 527, 678)  
 Lingüística (143, 188, 309, 317, 492, 510, 643, 665, 713, 715, 780)  
 Lírica (155, 167)  
   - Orígenes (288)  
 Lírica francesa medieval (529)  
 Lírica galaico-portuguesa (472, 668)  
 Lírica italiana medieval (801)  
 Lírica latina medieval (155, 167)  
 Lírica occitana (800, 802, 803)  
 Lírica popular (15, 16, 165, 288, 418, 499, 533, 626, 627)  
 Lírica tradicional (181, 288, 555, 625, 677, 774)  
 Lírica trovadoresca (60, 167, 232, 239, 577, 611, 668, 669, 693)  
 Literatura alemana (300)  
 Literatura aljamiada (324)  
 Literatura aljamiado-morisca (696)  
 Literatura anglonormanda (173)  
 Literatura apócrifa (327)  
 Literatura apologética (600)  
 Literatura árabe (29, 768)  
 Literatura árabigo-española (137)  
 Literatura aragonesa (13, 174, 458, 459, 689, 748)  
 Literatura artúrica (19, 20, 21, 22, 38, 52, 154, 195, 196, 212, 292, 351, 352, 367, 370, 371, 407, 408, 475, 476, 485, 501, 521, 523, 539, 549, 659, 725, 747, 770, 817)  
 Literatura bizantina (186, 227, 438)  
 Literatura carnavalesca (165)  
 Literatura catalana medieval (148, 184, 255, 465, 556)  
 Literatura científica (29, 146, 708, 731)  
 Literatura clásica (80, 465, 507, 558, 592, 620, 709, 710, 774)  
 Literatura comparada (53, 108, 201, 236, 437, 620, 662, 741, 768)  
 Literatura consolatoria (74, 736)  
 Literatura cortés (532)  
 Literatura didáctica (7, 33, 35, 36, 42, 66, 81, 97, 102, 103, 104, 126, 139, 151, 163, 191, 197, 203, 215, 216, 221, 223, 233, 235, 253, 258, 259, 279, 335, 368, 374, 375, 377, 379, 381, 384, 393, 417, 418, 430, 442, 443, 445, 447, 478, 488, 526, 573, 617, 619, 669, 702, 768, 771, 782, 788, 790, 798, 816)

Literatura doctrinal (719)  
 Literatura francesa medieval (17, 21, 60, 154, 156, 173, 431, 460, 475, 478, 672, 710, 735, 762)  
 Literatura griega (437, 626)  
 Literatura hebrea (538, 626, 708)  
 Literatura hermética (100)  
 Literatura hispanoárabe (552)  
 Literatura hispanolatina (329, 593)  
 Literatura humanística (427, 463, 556, 711)  
 Literatura inglesa medieval (410)  
 Literatura italiana (23)  
 Literatura italiana medieval (239, 461, 465, 474, 623, 663, 762)  
 Literatura judeoespañola (324)  
 Literatura jurídica (9, 414, 532, 602, 603, 604, 630, 739, 749)  
 Literatura latina (70, 208, 427, 576, 793)  
 Literatura latina medieval (34)  
 Literatura mariana (67, 110, 319, 580, 608, 750, 813)  
 Literatura médica (203, 289, 791)  
 Literatura medieval (560)  
 Literatura mediolatina (34, 70, 110, 208, 276, 277, 323, 427, 478, 515, 517, 576, 581, 593, 760, 769, 793, 813)  
 Literatura moral (448, 455, 573, 790)  
 Literatura napolitana (556)  
 Literatura occitana (577)  
 Literatura perdida (364, 535, 755)  
 Literatura política (151, 335, 411, 784)  
 Literatura popular (555)  
 Literatura proverbial (701)  
 Literatura religiosa (46, 80, 184, 185, 201, 205, 231, 257, 308, 355, 361, 362, 435, 463, 464, 466, 495, 581, 662, 719, 759, 772, 773)  
 Literatura sapiencial (31, 35, 40, 46, 66, 100, 101, 103, 220, 221, 236, 258, 259, 305, 325, 377, 388, 392, 459, 507, 538, 645, 696, 703, 708, 737, 760)  
 Literatura sefardí (64, 687)  
 Literatura de viajes (386, 418, 467, 527)  
 Liturgia (184, 438, 441)  
 Livio, Tito  
   - *Ab urbe condita* (397, 465)  
*Livro de José de Arimateia* (351, 501)  
*Livro de Tristan* (501)  
 Llull, Ramon (46)  
   - *Doctrina pueril* (203, 478, 798)  
   - *Llibre de cavalleria* (81)  
   - *Llibre de meravelles del món* (677)  
   - *Llibre de l'orde de cavalleria* (164, 790)  
 Llull, Romeu (310)  
 Loaysa, Jofré de  
   - *Crónica de los reyes de Castilla* (95)  
*Locus amoenus* (16, 27, 154, 247, 248, 249, 318)  
 Lopes, Fernão (226)  
 López, Gregorio (602)  
 López de Ayala, Pero  
   - *Crónica de D. Enrique III* (275)  
   - *Crónica del rey D. Pedro* (410, 493, 551, 680, 745)  
   - *Crónicas* (422, 493)



- *Libro de la caza de las aves* (282, 283)
- *Rimado de Palacio* (42, 319, 782)
- López de Córdoba, Leonor (435)
  - *Memorias* (237, 772)
- López de Mendoza, Íñigo (88, 108, 338, 389, 427, 528, 632, 760)
  - *Bías contra Fortuna* (657)
  - *Cancionero* (245)
  - *Carta probemio* (755)
  - *Comedieta* (521)
  - *Infierno* (148)
  - *Proverbios* (223, 701)
- López de Meta, Antón
  - *Tractado del cuerpo e de la ánima* (417)
- López de Salamanca, Juan
  - *Libro de las historias de Nuestra Señora* (67)
- López de Úbeda, Francisco
  - *La pícaro Justina* (815)
- López de Valladolid, Alfonso
  - *Regimiento contra pestilencia* (791)
- Loyola
  - *Comedia de Miseno* (270)
- Lucena, Juan de
  - *Diálogo de vita beata* (547)
  - *Epístola exhortatoria a las letras* (547)
  - *Tratado de los galardones* (547)
- Luciano de Samosata
  - *Comparación de Alejandro, Aníbal y Escipión* (70)
  - *Diálogo de los muertos* (70)
- Luján, Pedro de
  - *Silves de la Selva* (597)
- Luna, Álvaro de (781)
  - *Claras e virtuosas mujeres* (758)
- Macías (755)
- Magia (561, 623, 647, 785)
- Mainete* (132)
- Mal Lara, Juan de (737)
- Mandevilla, Juan de
  - *Libro de las maravillas* (678)
- Manrique, Gómez (88, 667)
  - *Defunción del noble caballero García Lasso de la Vega* (521)
  - *Consolatoria a la condesa de Castro* (88)
- Manrique, Jorge (109, 462, 618)
  - *Coplas* (295, 655)
- Manuel, Juan (37, 144, 191, 244, 292, 412, 446, 516)
  - *Conde Lucanor* (7, 50, 66, 103, 104, 120, 126, 141, 163, 191, 203, 233, 235, 240, 243, 258, 259, 270, 377, 384, 443, 445, 447, 573, 588, 619, 670, 683, 686, 721, 749, 762, 768)
  - *Crónica abreviada* (240, 334)
  - *Libro de las armas* (240, 290, 670)
  - *Libro del cavallero e del escudero* (81, 104, 240, 393, 734)
  - *Libro de la caza* (240, 281)
  - *Libro en finido* (573, 790)
  - *Libro de los estados* (240, 335, 573, 730, 784)
  - *Libro de las tres razones* (240, 291)
  - *Tratado de la Asunción de la Virgen* (240, 448)
- Manuscritos (28, 56, 70, 73, 75, 80, 100, 110, 144, 149, 153, 157, 171, 179, 195, 208, 213, 219, 229, 246, 261, 262, 282, 304, 327, 329, 351, 352, 378, 380, 392, 403, 404, 409,

413, 426, 459, 469, 501, 513, 515,  
517, 535, 576, 581, 584, 591, 592,  
601, 605, 617, 671, 675, 682, 688,  
689, 698, 699, 701, 723, 738, 745,  
793, 796, 797, 802, 811, 822, 823)

Maquiavelo, Nicolás  
- *El príncipe* (729)

Maravillas (18, 61, 111, 168, 467, 524,  
527, 595, 716, 757)

March, Ausiàs (218)

Marche, Olivier de la  
- *Mémoires* (735)

Marco narrativo (139)

María de Castilla (302)

Marín, Pedro  
- *Miráculos romanizados* (349)

Mariología (98, 448)

Martínez, Ferrán  
- *Zifar* (20, 35, 50, 203, 215, 216, 258,  
259, 347, 585, 677, 678, 683)

Martínez, Marcos  
- *Espejo de príncipes y caballeros* (libro III)  
(512)

Martínez de Ampiés, Martín (27)  
- *Libro del Anticristo* (449)

Martínez de Toledo, Alfonso  
[Arcipreste de Talavera]  
- *Atalaya de las corónicas* (521)  
- *Corbacho* (50)  
- *De la virginidad de Santa María* (759)

Martorell, Joanot  
- *Tirant lo Blanc* (484)  
- *Tirante el Blanco* (678)

Masdovelles, Joan Berenguer de (83)

Materia antigua (17)

Materia artúrica (367)

Materia carolingia (63, 64, 99, 175,  
320, 778)

Materia de Bretaña (19, 20, 21, 22, 38,  
39, 52, 61, 211, 367, 407, 408, 481,  
502, 539, 747, 770, 817)

Materia tristaniana (213)

Materia troyana (153, 534, 634, 724,  
726, 769)

Máximo, Valerio  
- *Dichos y hechos memorables* (35)

Mecenazgo (56, 80, 586, 795)

Medicina (117, 329, 365, 440, 453,  
746, 791, 805)

Memoria (217, 343, 584, 695, 823)

Mena, Juan de (389, 632, 637, 638,  
758, 786)  
- *Coronación del marqués de Santillana*  
(457, 537)  
- *Laberinto* (163, 201, 457, 757, 786)  
- *Trescientas* (457)

Menino, Pero  
- *Livro de falcoaria* (282)

Mérida, Diego de [Fray]  
- *Viaje a Oriente* (27)

Merlín (421, 475)

Mester de clerecía (11, 18, 30, 49, 68,  
162, 172, 253, 268, 304, 306, 348,  
385, 398, 399, 431, 469, 524, 532,  
534, 642, 643, 668, 750, 820, 823)

Metáfora (439, 784)

Metge, Bernat  
- *Valter e Griselda* (663)

Metodología (503, 727)

Métrica (2, 24, 26, 47, 86, 87, 89, 90,

- 91, 123, 124, 166, 167, 176, 177, 178, 190, 285, 324, 336, 338, 339, 340, 341, 348, 373, 406, 462, 528, 610, 621, 624, 632, 642, 643, 652, 653, 655, 667, 668, 676, 692, 695, 723, 756, 763, 765, 766, 767, 771, 776)
- Mexía, Ferrand  
- *Nobiliario vero* (164, 520)
- Miedo (54, 473)
- Mil y una noches* (379)
- Milagros (319, 349, 515)
- Miniatura (49, 56, 179, 282, 327, 378, 380, 495, 584, 605, 606, 682, 699, 795, 796, 802, 803)
- Miralles, Melcior  
- *Crònica e dietari del capellà d'Alfons el Magnànim* (556)
- Miroir des bonnes femmes* (478)
- Mishle Sendebur* (538)
- Misoginia (209, 331, 525)
- Mística (326, 355, 435, 436, 466, 570, 799)
- Mitología (470)  
- Dido y Eneas (73)  
- *Translatio imperii* (267)
- Mitos (206, 458)
- Moaxajas (115)
- Mocedades de Rodrigo* (63, 64, 132, 341, 431, 635)
- Molina, María de (293, 585, 673)
- Molinismo (215)
- Momos (347)
- Monacato (356, 656)
- Monasterio de San Millán de la Cogolla (98)
- Monasterios (590)
- Moner, Francesc (184)
- Moniz, Rui (41)
- Monmouth, Geoffrey de (21)  
- *Historia regum Britanniae* (20, 351)
- Monstruos (168, 390, 527, 595, 596)
- Montesino, Ambrosio  
- *Romance de la Sacratísima Magdalena* (122)
- Montoro, Antón de (316)  
- *Cancionero* (718)
- Moraes, Francisco de  
- *Palmerín de Inglaterra* (libro I) (512)
- Morfología (666)
- Moriscos (137)
- Motes (512, 618, 765)
- Motivos (172, 328, 345, 369, 484, 498, 504, 522, 523, 597, 625, 626, 774)
- Motivos folklóricos (247)
- Moxena, Diego [Fray]  
- *Novela moral de Graçian* (455)
- Muerte (14, 15, 61, 295, 328, 672, 717, 792, 798)
- Mujer (15, 69, 80, 96, 131, 185, 201, 205, 209, 237, 247, 251, 257, 289, 302, 314, 330, 331, 355, 356, 357, 358, 359, 361, 362, 365, 426, 435, 436, 437, 463, 466, 477, 478, 485, 525, 546, 553, 554, 563, 570, 590, 595, 596, 597, 626, 654, 662, 673, 691, 719, 740, 746, 772, 781, 799, 800, 801, 802, 805)
- Münzer, Hieronymus  
- *Itinerarium sive peregrinatio* (386)
- Música (162, 222, 350, 409, 487, 692,

694, 695, 766, 803, 809, 819)  
 Musulmanes (7, 58, 242, 301, 385, 522,  
 611, 814)  
 Narratología (99)  
 Navarra (550)  
 Navegación (473)  
*Navegación de san Brandán* (467)  
 Nebrija, E. A. de (267, 338)  
 - *Gramática* (679)  
 Niño, Pero (660)  
 Niño, Pero [Conde de Buelna] (315)  
 Niños (118, 197, 203, 279, 303, 478,  
 702, 798)  
 Nobleza (3, 69, 72, 81, 147, 149, 293,  
 347, 356, 367, 393, 444, 455, 474,  
 478, 702, 744, 794)  
 Novela (412)  
 Novela artúrica (474)  
 Novela de aventuras (99, 395)  
 Novela histórica (413)  
 Novela pastoril (781)  
 Novela sentimental (20, 82, 119, 126,  
 160, 200, 234, 287, 396, 428, 461,  
 490, 496, 511, 563, 609, 610, 738,  
 781)  
 Numerología (100)  
 Núñez, Fernán  
 - *Tratado de amor y amicitia* (790)  
 Obras cinematográficas (540, 792)  
 Obras de bulas (718)  
 Obregón, Antonio de (457)  
 Ocampo, Florián de  
 - *Crónica* (574)  
 Ocaña, Gonzalo de [Fray] (705)  
*Oliveros de Castilla y Artús de Algarve*  
 (460)  
*Olivier de Castille* (460)  
 Onomástica (20, 407, 550)  
 Oraciones (124, 318, 432, 438)  
 Oralidad (30, 61, 77, 181, 288, 416,  
 424, 447, 498, 555, 619, 692, 694,  
 695, 773, 818)  
 Órdenes de caballería (136)  
 Órdenes religiosas (357, 360, 363)  
*Ornatus mulierum* (289)  
 Orosio, Paulo (464)  
 - *Adversus paganos* (329)  
 Ortografía (648)  
 Ortúñez de Calahorra, Diego  
 - *Espejo de príncipes y caballeros* (I) (579,  
 597)  
 Osma, Pedro de [Santo] (515)  
*Ovide moralisé* (710)  
 Ovidio Nasón, Publio (806)  
 - *Heroidas* (119, 389, 709)  
 - *Metamorfosis* (206, 597, 710)  
 Pablo [San] (531)  
 Pacheco, Juan (51)  
 Páez de Ribera, Ruy  
 - *Florisando* (512)  
 Pai Gomez Charinho (472)  
 Palencia, Alonso de (260)  
 - *Décadas* (574)  
 Paleografía (51, 671)  
*Palmerín de Olivia* (299, 429, 522, 523)  
*Pamphilus* (806)  
 Panegírico (182, 631)  
 Panormita, Antonio (556)  
 Papel  
 - Filigranas (228)

Parábola (62)  
 Paralelismo (558, 639)  
 Paremiología (388, 487, 587, 816)  
*Paris y Viana* (126)  
 Parodia (160, 184, 238, 337)  
 Paz, Octavio  
   - *La palabra dicha* (741)  
 Pecado (419, 542, 782, 807)  
 Pedro Alfonso  
   - *Disciplina clericalis* (139)  
 Pedro I de Castilla (357, 410, 493, 680)  
 Pedro, Maese  
   - *Libro del consejo y de los consejeros* (617)  
 Pensamiento (326)  
 Peraza, Luis de  
   - *Historia de Sevilla* (574)  
 Pere III de Catalunya (77)  
 Peregrinaciones (27, 58, 366, 514, 527, 677, 815)  
 Pérez, Martín  
   - *Libro de las confesiones* (162)  
 Pérez de Guzmán, Fernán (705)  
   - *Doctrina que dieron a Sara* (229)  
   - *Floresta de Philosophos* (427)  
*Perqué* (176)  
 Petrarca, Francesco (187, 507, 663)  
   - *Africa* (465)  
   - *De remediis* (311)  
   - *Trionfi* (456, 457)  
 Petrarquismo (218)  
 Picaresca (815)  
 Pimentel y Zúñiga, Leonor (69)  
 Pinto, Fernão Mendes  
   - *Peregrinação* (467)  
 Pintura (328)  
 Platón (296, 326)  
   - *Fedón* (427)  
 Pliegos sueltos (8, 94, 271, 272, 273, 274, 313, 463, 650, 732)  
 Plutarco  
   - *Vidas paralelas* (174)  
 Pobres (749)  
*Poema de Elena y María* (285)  
*Poema de Fernán González* (63, 385, 431, 532, 635, 779)  
*Poema de Mio Cid* (54, 78, 111, 112, 113, 114, 140, 224, 227, 341, 397, 416, 431, 432, 433, 438, 532, 545, 558, 575, 620, 677, 692, 695)  
 Poesía (137)  
 Poesía de cancionero (20, 24, 26, 41, 47, 83, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 94, 107, 108, 109, 121, 123, 148, 161, 176, 177, 178, 187, 218, 223, 238, 295, 310, 322, 340, 462, 521, 528, 532, 537, 564, 586, 610, 618, 624, 632, 637, 638, 650, 652, 653, 655, 661, 667, 675, 676, 681, 718, 732, 753, 754, 755, 756, 763, 764, 765, 766, 767, 776, 819)  
 Poesía italiana (681)  
 Poesía provenzal (577)  
 Poesía religiosa (124, 530)  
 Poesía tradicional (15, 343, 350, 621, 639, 766)  
 Política (83, 84, 236, 250, 267, 273, 367, 493, 577, 603, 604, 685)  
 Polo, Marco  
   - *Libro de Marco Polo* (508, 678)

Porete, Margarita (799)  
 Portugal (386)  
 Portugal, Pedro de [Conde de Barcelos] (471)  
   - *Crónica general de 1344* (72, 256, 290, 351, 568, 589, 605, 682)  
   - *Livro de linbagens* (225, 290, 351)  
 Portugal, Pedro de [Condestable]  
   - *Sátira* (563, 738)  
*Post-Vulgata* (21, 351, 352, 501)  
 Pragmática (580)  
 Preceptiva literaria (47, 338)  
 Predicación (50, 152, 566)  
*Preguntas y respuestas* (177)  
*Primera parte de la Silva de varios romances* (85)  
 Problemas lingüísticos (681)  
 Problemas textuales (144, 321, 571, 649)  
 Profecías (292, 362)  
 Profeminismo (525, 781)  
 Prólogo (68, 250, 368, 370, 450, 601, 604, 705, 748, 758)  
 Propaganda (88, 93, 273, 274)  
 Prosa (398)  
 Prosificaciones (173, 532, 559, 565)  
 Prosodia (655)  
 Proverbios (472)  
 Pseudo-Turpín (494)  
 Público (706)  
 Pulgar, Hernando del (729, 790)  
   - *Crónica de los Reyes Católicos* (425)  
*Purgatorio de san Patricio* (467)  
 Querella de las mujeres (209, 355, 358, 361)  
*Queste-Mort Artu* (352)  
 Quiñones, Suero de (366)  
*Razón de amor* (249, 285, 318)  
*Razos* (577)  
 Recepción (20, 21, 30, 56, 64, 78, 148, 152, 173, 194, 195, 212, 218, 270, 277, 287, 300, 328, 352, 353, 368, 378, 389, 398, 407, 408, 412, 413, 442, 490, 532, 545, 564, 576, 582, 584, 602, 659, 686, 706, 709, 731, 742, 747, 817)  
 Recetas (365)  
 Reconquista (150, 385, 611, 613)  
 Recursos digitales (770)  
 Refranes (388, 587)  
 Regicidio (76, 297, 298, 518, 559, 673)  
 Regimientos de príncipes (335)  
 Relaciones de sucesos (273, 274, 596)  
 Religión (9, 116, 128, 130, 211, 230, 303, 309, 360, 363, 436, 449, 455, 464, 483, 590, 697, 700)  
 Reliquias (12, 128, 130)  
 Renacimiento (161)  
*Renaldos de Montalbán* (198, 479)  
 Retórica (17, 47, 68, 109, 149, 152, 163, 200, 208, 217, 322, 368, 370, 425, 530, 637, 638, 664, 757)  
 Retrato (331)  
*Revelación de un hermitaño* (771)  
 Reyes Católicos (43, 150, 182, 301, 454)  
*Reymundo de Grecia* (420)  
*Rhetorica ad Herennium* (149)  
 Ricardo Corazón de León (235)  
 Rima (642)

- Ritmo (398, 587)
- Robert le Clerc d'Arras (672)
- *Vers de la mort* (530)
- Robles, Juan de
- *Vida y excelencias y miraglos de santa Ana y de la gloriosa nuestra señora santa María fasta la edad de quatorze años* (67)
- Rocabertí, Bernat Hug de
- *Glòria d'amor* (148)
- Rodríguez de Almela, Diego (266, 775)
- Rodríguez de Lena, Pedro
- *Paso honroso* (366)
- Rodríguez de Montalvo, Garci
- *Amadís* (20, 125, 135, 136, 154, 158, 186, 367, 484, 521, 523, 579, 582, 595, 597, 659, 678, 686, 712, 769)
  - *Sergas* (125, 135, 582, 595, 597, 659)
- Rodríguez del Padrón, Juan (108, 781)
- *Bursario* (119)
  - *Cadira de honor* (520)
  - *Siervo* (160, 234, 563)
- Rodríguez Portocarrero, Fernán (753)
- Roís de Corella, Joan (108)
- Rojas, Fernando de
- *Celestina* (8, 20, 142, 144, 160, 200, 201, 248, 249, 286, 311, 330, 331, 389, 398, 489, 506, 540, 546, 548, 561, 636, 641, 648, 649, 706, 717, 743, 746, 762, 810)
  - *Celestina* - Recepción (456, 457, 649, 792)
- Roldán (63)
- Roman (154)
- Roman d'Alexandre (17)
- Roman de Thèbes (17)
- Romanceamientos (427, 531)
- Romancero (2, 15, 20, 53, 59, 64, 79, 84, 85, 92, 93, 94, 138, 172, 181, 183, 245, 247, 297, 300, 313, 343, 345, 346, 389, 401, 402, 437, 493, 498, 565, 620, 625, 640, 650, 677, 732, 762, 778, 814)
- Catalogación (246)
  - Romancero del Cid (133, 565)
- Romancero carolingio (64, 778)
- Romancero fronterizo (346, 640)
- Romancero histórico (133, 493, 640)
- Romancero moderno (53, 640, 774)
- Romancero morisco (346)
- Romancero nuevo (133, 346)
- Romancero sefardí (59, 64, 809)
- Romancero tradicional (569, 774)
- Romancero viejo (346, 654)
- Romances (2, 85, 92, 93, 94, 122, 138, 156, 246, 272, 400, 621, 625, 650, 670, 732, 765, 766)
- *Abenámbar* (300)
  - *Abencerraje* (280)
  - *Belerma* (64)
  - *La Catalina* (774)
  - *Conde Claros* (498)
  - *Después que el rey don Rodrigo* (150)
  - *Don Bueso* (247, 640)
  - *Durandarte* (64)
  - *Flores y Blancaflor* (247)
  - *Lanzarote y el ciervo de pie blanco* (181)
  - *La mala hierba* (640)
  - *La mala suegra* (437)
  - *Marquillo* (79)

- *La muerte de D. Beltrán* (778)
- *La muerte del infante don Fadrique* (640)
- *Muerte del Maestro de Santiago* (493)
- *Noche de amores* (247)
- *En París está doña Alda* (64)
- *La pastorcilla* (59)
- *La reina Ginebra y su sobrino* (640)
- *Rico Franco* (53, 79)
- *Romance de D. Rodrigo* (654)
- *Romance de Montejicar* (640)
- *Romance de Reduán* (814)
- *Las señas del esposo* (774)
- *El veneno de Moriana* (247)
- *La vuelta del marido* (59)
- Romano, Egidio
  - *De regimine principum* (70)
- Roncesvalles (341, 778)
- Rotterdam, Erasmo de (737)
- Ruiz, Juan (350)
  - *Libro de Buen Amor* (35, 50, 66, 162, 163, 180, 217, 258, 383, 418, 419, 434, 487, 488, 542, 543, 544, 567, 642, 677, 683, 723, 741, 742, 762, 806)
- Sabiduría (141)
- Sainte-Maure, Benoît de
  - *Roman de Troie* (458)
- Sajonia, Ludolfo de
  - *Vita Christi* (257)
- Saladino (235, 588)
- Salamanca (386)
- Salas Barbadillo, Alonso Jerónimo
  - *La hija de Celestina* (641)
  - *La ingeniosa Elena* (641)
- San Martín de Albelda (813)
- San Millán de la Cogolla (230, 306)
- San Pedro, Diego de (322)
  - *Cárcel de amor* (160, 201, 287, 396, 428, 511, 609)
- Sánchez Ciruelo, Pedro
  - *Reprobación de supersticiones y hechizeras* (470)
- Sánchez de Arévalo, Rodrigo (267, 711)
  - *Speculum vitae humanae* (162)
  - *Suma de la Política* (784)
- Sánchez de Badajoz, Garci (187)
- Sánchez de Valladolid, Fernán
  - *Crónica de Alfonso XI* (568)
  - *Crónica de Fernando IV* (95)
  - *Crónica de Sancho IV* (728)
  - *Crónica de tres reyes* (290)
- Sánchez de Vercial, Clemente
  - *Libro de los exemplos por a.b.c.* (35, 376, 377)
- Sancho II (76, 245, 297, 298, 402, 518, 559, 673)
- Sancho III (134)
- Sancho IV (589, 673)
  - *Castigos e documentos* (35, 139, 290, 389, 525)
  - *Lucidario* (562)
- Santa Cruz, Melchor de
  - *Floresta española* (619)
- Santa María, Pablo de
  - *Siete edades del mundo* (190)
- Santiago de Compostela (43)
- Santo Domingo, María de [Sor] (362)
  - *Revelaciones* (719)



Santo Domingo de Silos (349, 517)  
 Sastre, Alfonso  
   - *Tragedia fantástica de la gitana Celestina* (286)  
 Sátira (499)  
*Scuola siciliana* (239)  
 Sefardíes (59, 64, 687)  
 Seguidilla (639)  
*Segunda parte de la Silva de varios romances* (94, 650, 732)  
 Semántica (434)  
*Sendebar* (50, 139, 163, 379, 538, 619, 669, 788)  
 Séneca, Lucio Anneo (427, 531)  
   - *Tragedias* (592)  
 Séneca, Lucio Anneo [Pseudo]  
   - *Proverbios* (325)  
 Senequismo (88)  
 Sepúlveda, Lorenzo de  
   - *Romance del infante don Enrique* (670)  
 Sermones (182, 368, 566)  
 Sevilla, Isidoro de [San] (98, 267, 329)  
   - *De viris illustribus* (593)  
   - *Etymologiae* (276)  
 Sexualidad (16, 150, 439, 440, 489, 490, 553, 554, 805)  
 Sierra, Pedro de la  
   - *Espejo de príncipes y caballeros* (II) (579)  
*Siete Sabios de Grecia* (40, 708, 737)  
 Silva, Beatriz de (359)  
 Silva, Feliciano de  
   - *Amadís de Grecia* (186, 595)  
   - *Florisel de Niquea* (186, 369)  
   - *Lisuarte de Grecia* (186)  
 Silva y de Toledo, Juan  
   - *Polícisne de Boecia* (186, 486)  
 Simbolismo (114, 158, 182, 184, 298, 305, 639, 683, 801, 803)  
 Sintaxis (188, 692, 715)  
 Sirenas (156)  
*Sirr al-asrar* (459)  
 Sociedad (9, 14, 58, 72, 81, 84, 97, 115, 118, 136, 140, 147, 149, 159, 185, 197, 237, 248, 250, 264, 279, 289, 298, 303, 344, 347, 349, 356, 357, 358, 359, 365, 391, 416, 455, 478, 499, 521, 586, 596, 678, 685, 690, 691, 697, 702, 714, 749, 781, 783, 794, 798, 805)  
 Sociolingüística (780)  
 Sociología (136, 344, 416, 550, 690, 697, 714)  
 Soneto (528)  
 Soria, Antonio de (83)  
 Soria, Diego de (83)  
 Sosa, Lope de (83)  
 Sueños (5, 757)  
 Suicidio (389, 546)  
*Suite du Merlin* (352, 475)  
 Superstición (231, 623)  
*Tablante de Ricamonte* (407)  
 Tafur, Pero  
   - *Andanzas* (168, 473, 492, 527, 678)  
 Talavera, Hernando de [Fray] (320)  
   - *Suma y breve compilación* (185)  
 Teatro (8, 80, 108, 123, 144, 166, 170, 171, 184, 265, 272, 286, 321, 347, 353, 429, 439, 532, 546, 548, 654,

- 781)
- Técnicas de trabajo intelectual (576)
- Teodomiro (468)
- Teología (202, 257, 326, 419, 730, 750)
- Teoría amorosa (296, 394, 430, 453, 592)
- Teoría de la literatura (47, 99, 332, 560, 664, 694)
- Terencio (144)
- *Comedias* (8)
- Teresa de Jesús [Santa]
- *Camino* (772)
  - *Libro de la vida* (772)
  - *Moradas* (772)
- Tierra Santa (235)
- Timoneda, Juan (619)
- Toledo (551, 552)
- Toledo, Ildefonso de
- *De uirginitate sanctae Mariae* (813)
- Tomás de Aquino [Santo] (55, 98, 326)
- Tópicos (328, 522, 558, 620, 626, 638, 764)
- Toponimia (186)
- Torneo (366, 481)
- Torquemada, Juan de (267)
- Torre, Alfonso de la
- *Visión deleitable* (757)
- Torrellas, Pedro (781)
- Torres Naharro, Bartolomé de
- *Comedias* (8)
  - *Comedia Serafina* (546)
- Torres, Pedro
- *Apuntamientos* (454)
- Tradición clásica (389, 592, 757, 785)
- Tradición oral (683)
- Traducción (13, 23, 55, 56, 74, 80, 174, 236, 254, 372, 460, 500, 709, 722, 752)
- Traducciones (88, 106, 129, 137, 148, 153, 255, 261, 263, 300, 309, 317, 373, 387, 415, 427, 461, 465, 508, 531, 532, 535, 623, 633, 634, 663, 665, 672, 705, 706, 711, 759, 813)
- Translatio studii* (236)
- Transmisión (79, 236, 288, 329, 343, 498, 555, 565)
- Tristán de Leonís* (21, 38, 196, 211, 212, 213, 351, 481, 501, 502)
- Tristán e Iseo* (213, 523)
- Tristán el Joven* (39, 212, 213)
- Tristan de Nanteuil* (203)
- Tristan en prose* (212)
- Triste deleytación* (496)
- Trobairitz* (800, 802, 803)
- Trouvères* (530, 672)
- Trovadores (47, 577, 611, 693)
- Tucídides
- *Historia de la guerra del Peloponeso* (415)
- Tuy, Lucas de
- *Chronicon mundi* (63, 261, 635)
- Ulises (458)
- Universidades (200, 202, 279, 326, 399, 783)
- Urrea, Jerónimo de
- *Clarisel de las flores* (512)
- Urrea, Pedro de
- *Sõny fecho por don pedro durrea* (738)

- Urrea, Pedro Manuel de  
 - *Cancionero* (767)  
*Vademecum* (70)
- Valdés, Juan de  
 - *Diálogo de la lengua* (333, 811)
- Valera, Diego de (316, 572, 684, 735, 764, 781, 790)  
 - *Ceremonial de príncipes* (333, 520)  
 - *Crónica abreviada* (333, 574)  
 - *Crónica de España* (333, 521, 686)  
 - *Crónica de los Reyes Católicos* (333)  
 - *Defensa de las virtuosas mujeres* (333)  
 - *Doctrinal de príncipes* (151)  
 - *Epístolas* (784)  
 - *Espejo de verdadera nobleza* (3, 333, 520)  
 - *Memorial* (333)  
 - *Tratado de las armas* (333, 520)  
 - *Tratado de las epístolas* (644)  
 - *Tratado de los rieptos e desafíos* (333)
- Valera, Diego de [?]  
 - *Origen de la casa de Guzmán* (157)
- Valla, Lorenzo (556)
- Valladolid, Alfonso de (704, 752)
- Vargas, Bernardo de  
 - *Cirongilio de Tracia* (186, 579, 595)
- Vega, Lope de (64, 270)  
 - *Conde Fernán González* (353)
- Vegecio  
 - *Epitoma rei militaris* (70)
- Vegio, Maffeo  
 - *De educatione liberorum et eorum claris moribus* (478)
- Versificación (89, 90, 340, 642)
- Vestido (344)
- Veterinaria (282)
- Viaje al más allá (677)
- Viaje de Turquía* (492)
- Viajes (242, 473)
- Vicente, Gil (439)  
 - *Don Duardos* (429)  
 - *Triunfo do inverno* (108)
- Vida de Alejandro Magno* (535)
- Vida de Santa María Egipcíaca* (771, 807, 821, 823)
- Vida de santa Marina* (314)
- Vida de santa Petronilla* (314)
- Vida e historia del rey Apolonio* (451)
- Vida y pasión de santa Inés* (96)
- Villalobos, Francisco de  
 - *Sobre las contagiosas y malditas bubas* (791)  
 - *Suma de medicina* (791)
- Villancicos (15, 533, 610, 763, 766)
- Villena, Enrique de (421)  
 - *Arte de trovar* (811)  
 - *Doce trabajos de Hércules* (686, 784)  
 - *Glosas a la Eneida* (786)  
 - *Traducción de la Eneida* (389)  
 - *Tratado de alquimia* (791)
- Villena, Isabel de [Sor] (435)  
 - *Vita Christi* (201, 205, 257, 361, 662, 772, 773, 798)
- Violencia (654)
- Virgilio Marón, Publio (785)  
 - *Eneida* (389)
- Visiones (187, 757)
- Vista (542)
- Vitae Patrum* (308)
- Vitas sanctorum patrum Emoritensium*

(276)  
Vitry, Jacques de  
- *Sermones* (34)  
Vocabulario (23, 143, 232, 434)  
Vorágine, Jacobo de  
- *Legenda aurea* (45, 122, 199, 203,  
477)  
*Vulgata* (21, 195, 255, 317, 351, 501)  
Yáñez, Rodrigo  
- *Poema de Alfonso XI* (339, 423, 424,  
568)  
Zéjel (621)  
Zúñiga y Pimentel, Juan de (795)

LITERATURA GALLEGA MEDIEVAL

VICENÇ BELTRAN  
(SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA)

GEMMA AVENOZA  
(UNIVERSITAT DE BARCELONA)

ADRIÁN FERNÁNDEZ, DÉBORAH GONZÁLEZ  
Y SANTIAGO GUTIÉRREZ  
(UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA)

GEMA VALLÍN  
(UNIVERSIDADE DA CORUÑA)



## LITERATURA GALLEGA MEDIEVAL

- 1 *À volta do Cancioneiro da Ajuda. Actas do Colóquio «Cancioneiro da Ajuda (1904-2004)»*. Eds. Maria Ana Ramos - Teresa Amado, Lisboa, IN-CM, 2016, 320 pp.  
[Volume que reúne quince contribucións, que aquí son consignadas de xeito independente, precedidas dun prefacio das editoras, Maria Ana Ramos e Teresa Amado. Esta introdución, titulada «Colóquio "Cancioneiro da Ajuda (1904-2004)". Um colóquio interrogativo» (pp. 7-11), non só presenta os varios artigos que integran o libro e as cuestións que os motivaron, senón que tamén encadra a iniciativa na conmemoración da publicación, en 1904, por parte de Carolina Michaëlis de Vasconcellos, da edición crítica do *Cancioneiro da Ajuda* e das correspondentes *Investigações bibliographicas e historico-litterarias*.]
- 2 ABOU-EL-HAJ, Barbara, «Producing the Route of St. James: The *Camino de Santiago* in the Nineteenth and Twentieth Centuries», *Mediaevalia*, 36-37 (2015-2016), pp. 51-77.  
[A popularidade do Camiño de Santiago durante o século XIX construíu unha ideoloxía política que á súa vez adquiriu un considerable capital cultural no século XX. Análizase aquí como Santiago de Compostela, baixo a dirección de Diego Xelmírez (1093-1140), administrador da figura do Apóstolo século XII, bispo e arcebispo da catedral, foi o verdadeiro artífice á hora de considerar que e quen se incluía ou excluía na rica historiografía do culto de Santiago. A autora argumenta que a historiografía a miúdo escureceu os grandes esforzos dedicados á produción que estaba centrada no culto.]
- 3 ALVAR, Carlos, «The Matter of Britain in Spanish Society and Literature from Cluny to Cervantes», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff,

University of Wales Press, 2015, pp. 187-270, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.

[Repasa o coñecemento da materia de Bretaña e o seu impacto na sociedade e na cultura españolas, en particular nas artes visuais, na onomástica ou na presenza de obras artúricas en bibliotecas. Examina, ademais, a súa influencia nun gran número de textos hispánicos, en especial nos libros de cabalerías (*Libro del caballero Zifar*, *Amadís de Gaula*, entre outros), na ficción sentimental, na poesía de cancionero, no romanceiro e nos pregos soltos, na historiografía (o *Liber regum* e os *Anales Toledanos Primeros*, a *General Estoria* de Afonso X, o *Libro de las bienandanzas e fortunas* de Lope García de Salazar, *El Victorial* de Gutierre Díaz de Games), así como na *Celestina* de Fernando de Rojas. Dedicalle un apartado especial á tradición das profecías de Merlín, aos Nove de la Fama ou ao Graal. Un último apartado está centrado na presenza da materia artúrica en Cervantes e Lope de Vega. Pecha este extenso e completo capítulo un apéndice cronolóxico.]

- 4 *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia*. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. *Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen 2: Siglo de Oro*. Eds. Constance Carta - Sarah Finci - Dora Mancheva, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, 1774 pp., Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.
- 5 ARBOR ALDEA, Mariña, «Historia y fortuna del Pergamino Vindel», en *Martin Codax. Cantigas de amigo: Pergamino Vindel* (ed. M. Arbor Aldea), Barcelona, Moleiro, II, 2016, pp. 15-29.  
[O capítulo ábrese cunha panorámica xeral, principalmente destinada a un público non especializado, expoñendo cuestións elementais da lírica galegoportuguesa: o marco espacial e cronolóxico, os xéneros, os testemuños conservados. A continuación, adéntrase en cuestións relativas á biografía de Pedro Vindel e á historia do *Pergameo Vindel*. No interior do volume, o capítulo reproducése en castelán (pp. 15-29), galego (pp. 121-135) e inglés (pp. 223-237).]



- 6 ARBOR ALDEA, Mariña, «El arte de la poesía y sus denominaciones técnicas. De la tradición provenzal a la castellana: la lírica gallego-portuguesa», en *Historia de la métrica medieval castellana* (eds. coord. F. Gómez Redondo - en colab. con C. Alvar - V. Beltran - E. González-Blanco García), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, pp. 940-993.  
[A autora estuda a terminoloxía poética usada polos trovadores galeoportugueses, remontándose aos precedentes que lle ofrecen os trovadores occitanos e procedendo logo a analizar o seu eco na poesía castelá de cancionero. Remata cun cadro coas relacións entre as tres tradicións poéticas.]
- 7 ARBOR ALDEA, Mariña, «*Andamos fazendo dança, cantando nosas bailadas*. Notas críticas a *O Maroot aja mal grado* (B 2, L 2)», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 85-96.  
[Edición crítica anotada e análise codicolóxica de *O Maroot aja mal grado*, composición que se transmitiu en dous testemuños (B2, L2). Conclúe que hai moi poucas diverxencias entre os dous testemuños que transmiten a cantiga e que as diferenzas que se rexistran obedecen a erros de copia.]
- 8 ARIAS FREIXEDO, Bieito, «Arredor de *boudanha*: unha nova proposta de edición e interpretación da cantiga *Joan Rodríguez foi esmar a Balteira* (B 481, V 64) de Afonso X», *Verba. Anuario Galego de Filoloxía*, 43 (2016), pp. 421-429.  
[O traballo expón as sucesivas interpretacións que suscitou na crítica o derradeiro verso desta cantiga (Michaëlis, Lapa, Ferrari, Tavani, Paredes, a web do Projeto Littera, Gonçalves). O autor, pola súa banda, propón para o *locus criticus* a lectura *boudanha* do *Cancioneiro da Biblioteca Nacional de Lisboa*, polo que Afonso X estaría referíndose á boudaña, unha pranta do xénero *Byronia*, moi coñecida en Galicia e da que falan, no século XVIII, o Padre Sarmiento e o Padre Sobreira. O verso resultante tería o sentido

dunha comparación categórica, que non admitiría réplica, ao enfrontar a medida da madeira coa da devandita planta. Porén, isto non desbota un segundo sentido agochado, de tal xeito que, tras o nome da planta, Afonso X estivese referíndose así mesmo ao nome dalgún personaxe contemporáneo, hipótese que xa manexaran Michaëlis, Lapa e Gonçalves. A documentación medieval galega, de feito, proporciona algúns exemplos nos que a variante *boudana* foi utilizada como alcume de persoa. En tal caso, a palabra en cuestión posuiría un valor dialóxico con vontade humorística.]

- 9 ARIAS FREIXEDO, Bieito, «Unha nova proposta de lectura e interpretación para o v. 9 da «cantiga da guarvaia»: *des aquela* vs. *de saquelha*», *Revista Galega de Filoloxía*, 17 (2016), pp. 11-31.  
[Propón unha nova interpretación de «No mundo non me sei parelha» de Pai Soarez de Taveiros (138) a partir do devandito treito do seu v. 9. O traballo comeza considerando a heterodoxia da cantiga e a súa mestura de rexistros, amoroso e burlesco, con compoñente paródico. As dificultades interpretativas que se derivan desta natureza fronteiriza enlazan coa subseguinte análise do texto e os seus treitos conflictivos, polo que se revisan as propostas que outros estudosos fixeron do v. 9. A lectura que propón o autor parte da alusión do texto á dama vestida cunha *saia* e considera que ese verso establece unha oposición entre dous tipos de tecido. Se un termo da comparación está delimitado pola citada *saia*, ten que haber un segundo, que estaría representado por *saquelha*, vocábulo derivado de *saco* e que designaría unha prenda de tecido groseiro. Daquela, a interpretación da cantiga enriquecese cun novo efecto humorístico, pois á visión da dama en saia, por parte do trobador, engádeselle a decepción deste último, ao comprobar a rusticidade da prenda coa que se cubría a súa dona.]
- 10 *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legends in the Spanish and Portuguese Worlds*, Cardiff, University of Wales Press, 2015, 531 pp., Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.  
[Oitavo volume da serie *Arthurian Literature in the Middle Ages (ALMA)*,

composto por doce capítulos que asinan once investigadores, organizados en catro seccións. Tras a introdución (a cargo de D. Hook), a primeira ofrece dous panoramas xerais sobre a tradición textual directa e indirecta da materia artúrica ibérica (P. Gracia e J. M. Lucía Megías); a segunda componse de catro capítulos dedicados á materia de área occidental (S. Gutiérrez, P. Lorenzo), oriental (L. Soriano) e central (C. Alvar); a terceira, recolle dous capítulos sobre as obras maiores, a *Post-Vulgata* (P. Gracia), *Lancelot en prose* (A. Contreras) e o *Tristan en prose* (M. L. Cuesta); a derradeira sección está formada tres capítulos dedicados á recepción da materia artúrica máis alá da Idade Media: no *Amadís de Gaula* (R. Ramos), nas colonias americanas e asiáticas (D. Hook) e na literatura contemporánea (J. M. Zarandona). Pecha o volume a extensa bibliografía utilizada polos autores (pp. 446-509), así como un xogo de útiles índices (pp. 511-531). Cada un dos capítulos ten recensión individual neste boletín.]

- 11 AVENOZA, Gemma, «Codicología alfonsí (*Códice de los Músicos ESC.B.I.2*)», en *À volta do Cancioneiro da Ajuda. Actas do Colóquio «Cancioneiro da Ajuda (1904-2004)»* (eds. M. A. Ramos - T. Amado), Lisboa, IN-CM, 2016, pp. 113-150.  
[Preséntase e descríbese con detalle o manuscrito alfonsí das *Cantigas de Santa María*, que se coñece como «Códice de los Músicos», coa fin de establecer unha comparación entre este e o manuscrito do *Cancioneiro da Ajuda*. Tamén se analizan as mans que interviron na composición do volume, así como a súa decoración, sen esquecer a indicación do seu contido.]
- 12 AVILEZ MORENO, Guadalupe, «Algunas consideraciones sobre el arte románico», en *Introducción a la cultura medieval* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 103-110, Col. Manuales de Medievalia, 3.  
[Expóñense as circunstancias históricas da produción da arte románica, como forma plástica que materializaba, con sentido didáctico, a Regra

clunianense. Propóñense tres causas que xustifican a creación, expansión e desenvolvemento do románico: a reforma beneditina, a fundación das ordes de Cluny e do Císter e as peregrinacións a Santiago de Compostela. Aborda ademais as circunstancias de vida dos monxes artistas e os seus obxectivos. Finalmente dedícaselle un apartado a expoñer as particularidades da arte románica en España, tendo en conta a presenza musulmá.]

- 13 BARBERINI, Fabio, «*Qui.m disses, non a dos ans* di Guiraut Riquier e la successione di Alfonso X», *Revista de Literatura Medieval*, 28 (2016), pp. 129-152.  
[O autor analiza a composición de Guiraut Riquier dende o punto de vista do contexto histórico e político en que foi composta, o que lle permite interpretar o reproche que nela lle fai o trovador occitano a Afonso X. Este relacionaríase coa indecisión que o rei Sabio manifesta ante o problema sucesorio creado tras a morte de seu primoxénito Fernando de la Cerda.]
- 14 BELTRAN, Vicenç, «*La mise en page* de los cancioneros», en *À volta do Cancioneiro da Ajuda. Actas do Colóquio «Cancioneiro da Ajuda (1904-2004)»* (eds. M. A. Ramos - T. Amado), Lisboa, IN-CM, 2016, pp. 251-274.  
[O autor interrógase sobre a homoxeneidade da *mise en page* das compilacións trobadorescas (transcrición continua) e a fixación por toda Europa, entre finais do século XIV e inicios do XV, dun novo modelo (transcrición en columna). Cuestiona a orixe dos dous modelos, a razón de ser da homoxeneidade que se deu por toda Europa e como foi posible que en tan poucos anos o primeiro modelo fose substituído polo segundo en todo o contexto literario europeo. A continuación propóñense hipóteses de traballo que poden botar máis luz sobre as cuestións enunciadas, suliñando a importancia da análise dos elementos métricos (versos e estrofas), como base dos hábitos da escrita dos copistas medievais, e a necesidade de ter en conta as tradicións latina e romance, así como a articulación entre a representación gráfica e a retórica e as particularidades de cada manuscrito. Ademais do *Cancioneiro*

da *Ajuda*, alúdese, a título de exemplo, a manuscritos de varias obras, como as *Cantigas de Santa María*, o *Canzoniere* de Petrarca, o cancionero da poesía de Dante e Petrarca reunida por Boccaccio, o *Roman d'Alexandre*, ou o *Libro de Buen amor*, entre outros.]

- 15 BERMEJO BARRERA, José Carlos, «Cronistas, piedras legendarias y coronaciones: de Santiago de Compostela a Westminster», *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 213, I (2016), pp. 217-229.  
[Artigo dedicado á lenda recollida no ms. Arundel 58, de mediados do século XV, que fala da existencia dunha pedra de mármore branco que foi levada dende Exipto a Inglaterra polo rei Eduardo, quen a depositaría na abadía de Westminster. O percorrido da pedra sería longo e errático, segundo as diferentes versións que se conservan. Valórase, ademais, se é posible establecer unha conexión con Santiago de Compostela.]
- 16 BERMÚDEZ SABEL, Helena, «Variación gráfica na lírica profana galego-portuguesa», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 109-116.  
[Servíndose de métodos computacionais para efectuar o cotexo, ofrécese unha análise da variación gráfica que se verifica entre o *Pergameo Sharrer* (T), o *Cancioneiro da Biblioteca Nacional* (B) e o *Cancioneiro da Vaticana* (V), na transmisión das cantigas do rei don Denis de Portugal. Principalmente, o traballo permite advertir cal é a distribución das grafías <i>, <y> e <j> en T, así como a distribución dos usos destas mesmas grafías en T prescindindo dos casos comúns a B e V. Ademais, a autora ofrece un terceiro gráfico no que se mostra información acerca da posibilidade de que os grafemas analizados correspondan a un *minim*.]
- 17 BERTOLUCCI PIZZORUSSO, Valeria, «Poesía aristocratica. Linee di definizione», en *À volta do Cancioneiro da Ajuda. Actas do Colóquio «Cancioneiro da Ajuda (1904-2004)»* (eds. M. A. Ramos - T. Amado), Lisboa, IN-CM, 2016, pp. 203-210.

[Considerando a habitual converxencia entre cantigas de amor e a nobreza, a autora interrógase sobre o significado da designación «poesía aristocrática» que se lle atribúe a ese xénero lírico, subliñando non só o nivel social dos seus autores, senón tamén a posibilidade de que os seus contidos reflectan unha ideoloxía de elite, o amor cortés de orixe ultraperinaica. Tamén se atende á vertente cualitativa en tanto que o cultivo desas cantigas é a práctica dunha arte versificatoria codificada, complexa e refinada. Destácanse así mesmo cuestións como a estética da canción de amor, os seus artificios retóricos e os motivos máis recorrentes.]

- 18 BILLY, Dominique, «Vers longs de <7'+7'> et formes affines dans la poésie lyrique des *trobadores*», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 117-130.

[Analízase a presenza de versos longos no corpus lírico galegoportugués, conformados por hemistiquios de 7' e 8 sílabas. De tal maneira, o artigo céntrase naquelas composicións construídas coa forma /7'+7'/, sobre todo frecuente nas cantigas de amigo, examinando as variantes en relación á lei de Mussafia. Así mesmo, aténdese á heteroxeneidade e á especificidade detectable nalgunhas cantigas.]

- 19 BREA, Mercedes, «Otra vuelta a Raimbaut de Vaqueiras y la lírica gallego-portuguesa», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen I: Edad Media. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 509-523, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.

[Nos últimos anos publicáronse estudos sobre a primeira xeración trobadoresca galegoportuguesa (datable nas derradeiras décadas do século XII). A autora toma como exemplo as composicións do trobador Osoir'Anes, en concreto, «E por qué me desamades», poema que mantén un estreito vínculo coa poesía trobadoresca occitana e, en particular, co

*descort* de Raimbaut de Vaqueiras.]

- 20 CALVIA, Antonio, «La música del Pergamino Vinde», en *Martin Codax. Cantigas de amigo: Pergamino Vinde* (ed. M. Arbor Aldea), Barcelona, Moleiro, II, 2016, pp. 57-78.  
[Capítulo centrado na dimensión musical do *Pergameo Vinde*. Na súa introdución estúdanse os problemas de interpretación rítmica, tendo en consideración as propostas de H. Anglés, I. Fernández de la Cuesta e M. P. Ferreira. Analiza as mans e a notación do manuscrito e ofrece unha nova edición musical das composicións. No interior do volume, o capítulo reproducése en castelán (pp. 57-78), galego (pp. 161-182) e inglés (pp. 263-283).]
- 21 *Cancioneiro da Ajuda. Transcrición e notas*. Ed. Mariña Arbor Aldea, Washington DC, Virtual Center for the Study of Galician-Portuguese Lyric, 2015, xvii + 150 pp.  
[Transcrición do citado cancionero trobadoresco, realizada a partir da consulta do orixinal, aínda que tamén co soporte da edición facsímil e da edición de Henry H. Carter. As notas tentan explicar treitos textuais dúbidosos e outras dificultades de lectura que ofrece o texto. Enlace: <https://blogs.commons.georgetown.edu/cantigas/files/2013/05/ArborAldea-Ajuda-Intro-Final2.pdf>.]
- 22 *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea*. Eds. Esther Corral Díaz - Elvira Fidalgo Francisco - Pilar Lorenzo Gradín, Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, 956 pp.
- 23 CARRACEDO FRAGA, José, «Cupido en los poemas amorios de los *Carmina Burana*», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 221-230.  
[Examínase a presenza de Cupido nos poemas amorosos que forman parte dos *Carmina Burana*. Na colección pode aludirse á relación filial

entre Cupido e Venus (como *genetrix Amoris* e *Cytheree natus*), preséntandose a miúdo ambos como deuses do amor que procuran partidarios para sometelos á súa vontade. Nalgúns casos Cupido exerce como intermediario da súa nai. A parella tamén aparece celebrando a primavera nun coro de divindades. Porén, o máis habitual é que só se implique a un deles no interior dun poema. O deus é aludido como Cupido en oito textos e como Amor en vinte e tres. Estes dous nomes combínanse nun mesmo texto en poucas ocasións: tres deses casos refírense ao mesmo personaxe, mentres que noutro tal identificación é máis dubidosa. Ademais, faise un repaso polas principais características que se lle atribúen nos *Carmina Burana*, que, ás veces, remiten ao ámbito bélico. Por exemplo, rexístráanse referencias ao arco e ás frechas, para o que se empregan diversos termos. Un deles, a composición 154, fala de cinco tipos de frecha, que se vinculan a cinco estados amorosos, e, como acontece noutros poemas, presenta a Cupido como un deus alado. Por último, faise referencia a outras pezas do corpus, caracterizadas polo seu alto nivel de elaboración.]

- 24 CASTRO, Ivo, «O Cancioneiro da Ajuda e as suas edições», en *À volta do Cancioneiro da Ajuda. Actas do Colóquio «Cancioneiro da Ajuda (1904-2004)»* (eds. M. A. Ramos - T. Amado), Lisboa, IN-CM, 2016, pp. 13-22.  
[O autor examina e comenta as diversas edicións integrais que coñeceu o *Cancioneiro da Ajuda* (sen contar coas edicións parciais ou de carácter vulgarizador ou pedagóxico): Charles Stuart de Rothesay (1823), Francisco Adolfo Varnhagen (1849-1868), Carolina Michäelis (1904), a edición diplomática de Henry Hare Carter (1941) e a edición facsímile con estudos de J. V. Pina Martins, Maria Ana Ramos e Francisco G. Cunha Leão (1994).]
- 25 CASTRO CARIDAD, Eva, «*Et a et o*: el estribillo en la lírica amorosa latina medieval», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 231-240.



[En primeiro lugar, ofrécese unha panorámica do uso do refrán no ámbito grecolatino para, a continuación, proceder a unha aproximación ao seu emprego na lírica amorosa latina medieval. Coméntanse algún exemplos de poesías con refrán que son reelaboracións cultas de xéneros populares. Ademais, sinálase que o refrán foi utilizado tanto nas manifestacións tradicionais como nos cantos litúrxicos latinos de época medieval, ata a confección dos grandes cancioneiros latinos: *Carmina Rinipullensia*, *Carmina Cantabrigensia*, *Carmina Arundeliana* e *Carmina Burana*. De entre estes cancioneiros, os *Carmina Rinipullensia* diferéncianse dos demais por non incluír composicións con refrán. Tras observar o uso desta técnica compositiva nos restantes cancioneiros latinos, e o traballo finaliza con alusións á composición de Jaufre Rudel «No sap chantar qui so non di», a varias cantigas galegoportuguesas que se particularizan polos seus refráns vocálicos e a varios textos da produción poética castelá.]

- 26 CEPEDA, Isabel, «A antiga cota do *Cancioneiro da Ajuda*», en *À volta do Cancioneiro da Ajuda. Actas do Colóquio «Cancioneiro da Ajuda (1904-2004)»* (eds. M. A. Ramos - T. Amado), Lisboa, IN-CM, 2016, pp. 61-70.  
[No contexto do actual interese pola identificación dos posuidores antigos dos libros, a autora interrógase acerca da procedencia da sinatura «A. 5. n 47», presente no *Cancioneiro da Ajuda*. A devandita sinatura é considerada semellante a outras do século XVII e enviaría a unha colección de certa entidade. Analízanse os posibles posuidores que xa se teñen propostos (como Manuel Severim de Faria, D. Teutónio de Bragança, D. Teodósio de Bragança, algunha biblioteca dos Xesuítas e o Colégio dos Nobres), de modo que son descartadas algunhas hipóteses e, pola contra, confírmanse determinados datos. Salientase a necesidade de realizar un traballo de pescuda profunda sobre este asunto, que teña en consideración os fondos da Biblioteca Pública de Évora onde apareceron algúns folios do *Cancioneiro da Ajuda* que estiveron extraviados.]
- 27 CHICO PICAZA, María Victoria, «De los preliminares al interior del

códice: la imagen del Rey Sabio como hilo conductor», en *Los paratextos y la edición en el libro medieval y moderno* (ed. H. Carvajal González), Zaragoza, Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2016, pp. 15-28, Col. ...In culpa est, 1.

[Estuda do emprego que Afonso X fixo da súa efixie como fio condutor no Códice Rico das *Cantigas de Santa María* (Real Biblioteca del Monasterio de El Escorial) e que reaparece ritmicamente ao longo do manuscrito como recordo do seu promotor. Para a autora, «lo que resulta especialmente interesante es cómo esta aparición destacada del monarca en el Prólogo no es más que la primera de una larga serie de apariciones del rey en las miniaturas de las cantigas decenales de loor, que no hacen otra cosa que desarrollar de manera gráfica lo que se nos anuncia en el texto, formando una cadena iconográfica que corrobora el *leit motiv* del códice y lo vertebrata. Si la intención de esta edición de las Cantigas es visualizarlas, también ha e visualizarse desde el inicio a su promotor/autor y recordarnos visual y rítmicamente este hecho» (p. 20).]

- 28 CIARALLI, Antonio, «Descripción paleográfica», en *Martin Codax. Cantigas de amigo: Pergamino Vindel* (ed. M. Arbor Aldea), Barcelona, Moleiro, II, 2016, pp. 41-55.

[Capítulo dedicado á descrición paleográfica do *Pergameo Vindel*, incorporando comparacións cos demais testemuños da lírica galegoportuguesa. Entre outras cuestións, atende á *mise en page* e á *mise en texte*, ás superficies, ás distintas mans que interviñeron na transcripción e aos tempos de escritura. No interior do volume, o capítulo reproducécese en castelán (pp. 41-55), galego (pp. 147-160) e inglés (pp. 249-262).]

- 29 CIARALLI, Antonio, «Transcripción», en *Martin Codax. Cantigas de amigo: Pergamino Vindel* (ed. M. Arbor Aldea), Barcelona, Moleiro, II, 2016, pp. 103-108.

[Transcripción paleográfica das cantigas de amigo de Martin Codax transmitidas polo *Pergameo Vindel*, que se pecha cunha reprodución deste manuscrito a cor. No interior do volume, o capítulo ofrécese en castelán (pp. 103-108), galego (pp. 205-210) e inglés (pp. 307-312).]

- 30 COHEN, Rip, *Erotic Angles on the Cantigas d'Amigo*, London, Department of Iberian and Latin American Studies. Queen Mary, University of London, 2012, 94 pp., Col. Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 68.

[O autor propón un estudo do compoñente erótico das cantigas de amigo, a través de cinco achegamentos parciais, que retoman traballos presentados previamente como contribucións a congresos ou publicados como artigos. Pretenden botar luz sobre a presenza de erotismo nese xénero galegoportugués, aspecto este que non foi demasiado atendido pola crítica e que, porén, revela conclusións novidosas dende os puntos de vista filolóxico e teórico. O primeiro analiza diversas maneiras indirectas que empregan os trovadores peninsulares de referirse á actividade amorosa, para o que se revisan os discursos legais que esclarezan o significado agochado nese vocabulario (por exemplo, o *Fuero real* de Afonso X, para a entrega de agasallos, ou o costume xermánico de lavar os cabelos). O segundo capítulo céntrase nas expresións *falar* e *falar ben*, tendo presente que o significado das mesmas está condicionado polo seu carácter codificado e que, baixo esa perspectiva, remiten á acción amorosa e non só á fala. O mesmo método, baseado na análise léxica, utilízase nos dous seguintes capítulos. Así, no terceiro deles constátase como o trovadorismo galegoportugués evita as alusións ao encontro amoroso durante a noite, de tal xeito que resulta difícil atopar expresións que se refiran a el. No cuarto, pola súa banda, aténdese aos vocábulos *fala* e *falar*, que se consideran perífrases sexuais nas que se expresa a intención do amante de satisfacer totalmente o seu desexo. O derradeiro capítulo detense na presenza doutros personaxes aos que se alude nas cantigas, que non son a parella de amantes. Eses outros, que poden ser figuras tanto femininas como masculinas, interveñen ou interpóñense dalgún xeito na relación amorosa, por exemplo competindo polo amor do amigo e, a miúdo, ofrecendo un contrapunto erótico e perturbador ao amor que representa a amiga. Deste xeito dinamizan e enriquecen as situacións que propón este xénero de cantigas.]

- 31 COHEN, Rip, «aaBBB: The Strophic Form of Fernan Rodriguez de Calheiros 7», *Revista Galega de Filoloxía*, 17 (2016), pp. 33-51.  
 [Propón una nova estrutura estrófica para «Madre, passou per aquí un cavaleiro» (B623 / V233), que ata o de agora foi editada cun refrán de cinco versos e, daquela, segundo un esquema aaBBBBB. O autor considera que o refrán, en realidade, está constituído por un primeiro verso con rima interna; un verso intermedio, que retoma a medida silábica dos versos do corpo da cantiga; e un derradeiro verso, que é unha repetición literal do primeiro. Para basear a proposta, analiza a estrutura dos refráns das cantigas de amigo, xénero ao que pertence a presente cantiga, salientando, por unha banda, que non existen entre elas refráns de cinco versos, e documentando, por outra, algunhas das técnicas empregadas por Calheiros na súa peza. Así, por exemplo, a presenza de versos intermedios máis longos que os versos exteriores do refrán e que igualan ou superan nunha sílaba os versos do corpo da estrofa. Tamén mostra casos de refráns de tres versos, nos que se repite o primeiro. Igualmente, revisa a utilización de rimas internas e comproba como estas tenden a atoparse en cantigas de amigo co esquema aaB e, por extensión, aaBBB e aaaBB. Tales técnicas compositivas de Calheiros achéganse ás que se atopan na poesía de Lopo Lias e, tamén, contempláse a posibilidade dunha procedencia árabe. A sección final do traballo ofrece exemplos de cantigas de varios autores, como Pero Garcia Buralés, Pero de Berdia, Pero Meogo, Pero de Veer, etc.]
- 32 COHEN, Rip, «The *Cantigas* of Martin Codax - Edited with Commentary and Prolegomena», en *Martin Codax. Cantigas de amigo: Pergamino Vindel* (ed. M. Arbor Aldea), Barcelona, Moleiro, II, 2016, pp. 285-312.  
 [Edición crítica anotada e comentada das cantigas de amigo de Martin Codax. A edición propiamente dita complementase dun apartado dedicado á retórica, á temática e a cuestións formais dos textos, así como con outro dedicado a establecer un *stemma* que contempla os tres testemuños das cantigas editadas (N, B e V). No interior do volume, o capítulo reproducése en castelán (pp. 79-102), galego (pp. 183-204) e

inglés (pp. 285-305).]

- 33 COHEN, Rip, «Las cantigas de Martin Codax. Edición y comentario», en *Martin Codax. Cantigas de amigo: Pergamino Vindel* (ed. M. Arbor Aldea), Barcelona, Moleiro, II, 2016, pp. 79-102.  
[Edición crítica anotada e comentada das cantigas de amigo de Martin Codax. A edición propiamente dita complementase cun apartado dedicado á retórica, á temática e a cuestións formais dos textos, así con outro apartado destinado a establecer un *stemma* que contempla os tres testemuños das cantigas editadas (N, B e V). No interior do volume, o capítulo reproducése en castelán (pp. 79-102), galego (pp. 183-204) e inglés (pp. 285-305).]
- 34 COIRA POCIÑA, Juan, «A concepción do tempo na Idade Media e a súa pervivencia nas comarcas do Eume e As Mariñas. O calendario de Santa María do Azougue e o refraneiro», *Cátedra. Revista eumesa de estudos*, 23 (2016), pp. 47-87.  
[Lévase a cabo unha aproximación á concepción do tempo e á súa manifestación dende a época medieval ata hoxe, servíndose de fontes artísticas e orais (o refraneiro tradicional das comarcas do Eume e das Mariñas). Concretamente, as fontes artísticas consisten no calendario reproducido en tres capiteis da igrexa de Santa María do Azougue, en Betanzos, que Fernán Pérez de Andrade mandou facer na segunda metade do século XIV. En relación a esta obra iconográfica, analízanse o calendario, o espazo, a concepción do tempo e a súa sucesión. Así mesmo, o calendario está constituído por once escenas, nas que un labrego realiza as sucesivas actividades propias de cada momento do ano. Examínase este calendario artístico como unha metáfora da vida humana e, esencialmente, cristiá. Nunha segunda parte do estudo, avalíase a pervivencia da concepción medieval do tempo no refraneiro tradicional.]
- 35 COLANTUONO, María Incoronata, «Memoria y composición melódica en las *Cantigas de amigo* de Martim Codax», *Revista Roda da Fortuna*, 2 (2015), pp. 142-153.

[A autora analiza os sistemas de composición musical e formulística das cantigas de amigo de Martín Codax e conclúe que estes sistemas compositivos implican mecanismos poéticos nos que os procesos mnemotécnicos entroncan coas peculiaridades da composición oral.]

- 36 CORRAL DÍAZ, Esther, «Beatriz de Suabia e a lírica galego-portuguesa», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 255-264.  
[Estúdase a presenza de Beatriz de Suabia na lírica trobadoresca galegoportuguesa (a ela estalle dedicado o pranto «Nostro Senhor Deus! ¿Que prol vus ten ora» de Pero da Ponte) e nas *Cantigas de Santa Maria* (256 e 292), ofrecéndose tamén unha contextualización histórica da súa figura. Considérase que a exaltación da raíña obedece á vontade de Alfonso X, a cal se aprecia tanto no resultado da representación artística da Capela Real de Sevilla, como na produción lírica en galegoportugués.]
- 37 CORREIA, Ângela, «A composição de cantigas de amor», en *À volta do Cancioneiro da Ajuda. Actas do Colóquio «Cancioneiro da Ajuda (1904-2004)»* (eds. M. A. Ramos - T. Amado), Lisboa, IN-CM, 2016, pp. 211-226.  
[A autora parte do contraste entre a consideración das cantigas de amor como monotonas (p. ex. por Carolina Michaëlis) e o feito de que esas pezas fosen as máis apreciadas e cultivadas polos trobadores. De seguido, intenta identificar os elementos poéticos aos que lles atribuían máis valor os trobadores. Alúdese a elementos como a crítica ao abuso dalgúns motivos, entre eles o tema da morte de amor; a vigilancia da corrección gramatical das composicións; a valoración da ambigüidade e dunha certa obscuridade, que tanto mostra como agocha; a capacidade para expoñer asuntos complexos e a capacidade para cativar o público.]
- 38 CUESTA TORRE, M. Luzdivina, «The Iberian *Tristan* Texts of the Middle Ages and Renaissance», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian*

*Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, pp. 309-363, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.

[Ocúpase detidamente das traducións hispánicas do *Tristan en prose* elaboradas durante a Idade Media e o Renacemento, da súa transmisión manuscrita e impresa, ao tempo que son ubicadas no seu contexto europeo.]

- 39 DISTILO, Rocco, «Per un ambiguo sentimento dai trobadors ai siciliani: lat. *in odio, inodiare*», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 309-322.

[Aténdese ao resultado da expresión INODIARE, derivada da locución IN ODIO ESSE, cuxas variantes se documentan en toda a área da Romania. Os sentidos «molestia», «tristeza», «tormento» remitirían para a base conceptual da «tristeza», fronte aos valores «noxo», «tedio», «disgusto», asociables ao latino TAEDIUM. Produciuse unha confluencia de trazos semánticos específicos de cada unha destas dúas emocións primarias, que a tradición latina distinguía mediante o uso dos termos xa referidos TAEDIUM e INODIARE. Examínanse as pegadas que deixa este último na expresión dos trobadores occitanos, ofrecendo unha relación das formas rexistradas e ampliándoa coas que se recollen na produción poética francesa, galegoportuguesa, catalá, siciliana e castelá.]

- 40 DOMÍNGUEZ CARREGAL, Antonio Augusto, «O *dano* na lírica profana galego-portuguesa», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 323-332.

[Analízase o emprego do substantivo *dano* na lírica trobadoresca, partindo da consideración do uso de *dan* e *damnatge* na produción occitana, onde tiña un valor oposto ao de *pro*, e que podía ser empregado para referirse aos campos legal, físico ou psicolóxico; de tal modo, pode

entenderse en relación a outros termos, como *enoi, afan, esglai, ira, mal*. Na lírica galegoportuguesa, o substantivo rexístrase en vinte e unha cantigas de quince autores, distribuídas, segundo o xénero, en cinco cantigas de amor, seis de amigo e dez de escarnio. O seu emprego para expresar o sufrimento parece presentar unha cronoloxía serodía e non sobresaie polos usos polisémicos que poderían darse a partir da súa orixe. Atendendo a este termo e a outros do mesmo campo léxico, a conclusión do autor é que, fronte á lírica occitana, na galegoportuguesa, daríase unha redución da variedade expresiva e da súa frecuencia a favor dunha maior preponderancia da *coita* como medio de expresión do sufrimento amoroso dos trobadores galegoportugueses.]

- 41 FERNÁNDEZ CAMPO, Francisco, «Contribución para os datos biográficos do trobador Pero d'Armea», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 357-368.

[Ofrécese un estudo sobre a figura histórica do trobador Pero d'Armea. En primeiro lugar, aténdese á forma en que o antropónimo aparece rexistrado nos cancioneiros *B* e *V*, así como na *Tavola Colocciana*, para, a continuación, expoñer unha relación de topónimos galegos asociables ao sobrenome do autor. Porén, segundo o autor, os datos que fornece a documentación medieval só permiten a formulación de hipóteses en relación á orixe. Así, pode conxecturarse que Pero d'Armea foi un xograr galego, talvez de San Tirso de Ambroa, no concello de Coirós (A Coruña), pero que se contextualizaría na área de influencia dos mosteiros de Monfero, Caaveiro e Sobrado. Porén, non pode desestimarse a posibilidade dunha orixe mindoniense. Por último, faise referencia ao círculo social e literario ao que puido vincularse. Estimando a súa relación con Pero d'Ambroa, desenvolvería a súa actividade poética no segundo e terceiro cuarto do século XIII e talvez estivo en contacto co círculo señorial de Rodrigo Gomez de Trastámara. Neste sentido, parece en relación indirecta cos trovadores Pero Garcia Burgales e Roi Paez de Ribela e pode ser que coñecese a Pedr'Amigo de Sevilha e a Maria Perez



Balreira. Así mesmo, considérase a hipótese de que participase nas campañas de Córdoba e Sevilla, formando parte da hoste de Rodrigo Gomez.]

- 42 FERNÁNDEZ GUIADANES, Antonio, «Dúas notas sobre a transmisión manuscrita da lírica profana galego-portuguesa», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 369-376.  
[Analízanse dúas cuestións complexas relativas á tradición da lírica profana galegoportuguesa. En primeiro lugar, céntrase na problemática que afecta ao caderno 9 do *Cancioneiro da Biblioteca Nacional (B)*, consistente nun binión (ff. 69-72). Entre os folios 69v e 70r non hai unha continuación, senón que, confrontando os datos da *Tavola Colocciana*, habería un baldeiro de corenta e tres cantigas. Segundo explica o autor, o reclamo «Et nõ soub» foi posto en relación por Ferrari («Formazione e struttura») co v. 8 dunha cantiga de Vasco Gil («Non soube que x'era pesar» A155), «non ar soube parte d'afán». Para M. A. Ramos (*O Cancioneiro da Ajuda. Confección e escrita*, 2008), podería corresponder ao incipit ou ao v. 8 desta composición. Cando *B* foi sometido a un proceso de restauración en 1995, efectuouse unha reformatión e reestructuración do caderno 9, polo que Fernández Guiadanes suxire que talvez fose apropiado proceder a unha «*rerre-formación e rerre-estrutura* do caderno», xa que considera que o reclamo «Et nõ soub» podería asociarse ao v. 71 da cantiga «Meus amigos, qué sabor avería» (A159), de Joan Soarez Coelho: «e nõ soubessen por quen me dizia». En segundo lugar, céntrase na relación entre o Pergamiño Sharrer (*T*) e os cancioneros *B* e *V*, suxerindo a posibilidade de identificar *T* co antecedente de *B* e *V* para esas cantigas do rei portugués.]
- 43 FERREIRA, Manuel Pedro, «Som mudo no *Cancioneiro da Ajuda*», en *À volta do Cancioneiro da Ajuda. Actas do Colóquio «Cancioneiro da Ajuda (1904-2004)»* (eds. M. A. Ramos - T. Amado), Lisboa, IN-CM, 2016, pp. 87-112.

[A pesar de reservar espazo para a anotación musical, o *Cancioneiro da Ajuda* non chegou a tela, nin tampouco indicacións explícitas sobre as melodías das cancións. O autor profunda, deste xeito, na análise de indicios indirectos de musicalidade, como serían a separación gráfica de sílabas dunha mesma palabra, as particularidades dalgunhas *fiindas*, complementando as súas observacións con eventuais implicacións semánticas e coa tradición musical medieval, especialmente ibérica e francesa. Tamén se analizan a representación iconográfica de certos instrumentos musicais e as súas características, así como de danzas.]

- 44 FERREIRO, Manuel, «A forma *mais* na lírica profana galego-portuguesa: variación lingüística e estatus métrico», *Verba. Anuario galego de filoloxía*, 43 (2016), pp. 361-383.

[A forma *mais* asume na lírica trobadoresca o dobre valor de adverbio de cantidade e de conxunción adversativa, imponéndose con claridade a outras solucións, como o cuantificador *chus* ou o adversativo *mas*, o cal, porén, si que se atopa documentado con certa insistencia. Sostén que a forma *mais* podía posuír valor bisilábico, para o que ten en conta a variante *maes*, presente así mesmo no corpus galegoportugués. Aduce exemplos procedentes da *Cantigas de Santa Maria*, documentos notariais e o corpus trobadoresco, con textos, entre outros, de Johan Soarez Coelho, Martin Soarez, Fernan Garcia Esgaravunha ou Fernan Rodriguez de Calheiros.]

- 45 FIDALGO FRANCISCO, Elvira, «La sutil red de la ironía en las cantigas de escarnio gallego-portuguesas», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Calvar. Volumen I: Edad Media* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 611-630, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.

[Reflexiona sobre o emprego da ironía na lírica galegoportuguesa. A definición e a delimitación do xénero lírico das cantigas de escarnio permiten mostrar, a través de exemplos, a importancia do contexto para poder xulgar e comprender a ironía destas composicións.]

- 46 FIDALGO FRANCISCO, Elvira, «A difusión das *Cantigas de Santa Maria*: algunhas hipóteses», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 411-420.  
[Analízase a difusión e repercusión que acadarían as *Cantigas de Santa Maria*. Por un lado, téñense en conta algunhas informacións que ofrece o cancionero, destacadamente o v. 33 da CSM172, «E desto cantar fazemos que cantassen os jograres», de relevancia porque escasean as composicións que se pechan dirixíndose ao público e nas que se recoñece o afán de divulgación da obra. Por outra, lémbrese que a vontade expresa do monarca no seu testamento era ser sepultado cos libros dos *Cantares de Milagros e de Loor de Sancta Maria* e que os fixesen cantar nesa mesma igrexa os días das festas de Santa María; e, aparentemente con esta finalidade, confeccionouse o chamado *Códice dos músicos (E)*. Non obstante, lémbrese que non se coñecen outras mostras de cantigas de temática mariana no ámbito trobadoresco galegoportugués nin nas cortes poéticas inmediatamente posteriores, e só reaparecen composicións dedicadas a María na compilación de Alfonso de Baena, probablemente, segundo a autora, por influencia do ambiente social da época e do contacto con poetas que se relacionaron ao *Consistori del Gai Saber* e o *Consistori de la Gaya Sciencia*.]
- 47 FOLGAR, Carlos, «Comentários sobre política e língua(s) em Afonso X o Sábio», *Verba Hispanica*, XXIV, 1 (2016), pp. 17-36.  
[Cuestiona a opinión xeralizada de que certos comportamentos lingüísticos adoptados por Afonso X no seu uso do castelán se deben ao seu nacionalismo castelán. Neste sentido, o autor do presente este traballo lembra a valoración positiva da lingua galegoportuguesa por parte do monarca, que utilizou na redacción das *Cantigas de Santa María*. A este respecto, o corpus mariano resulta significativo, non só para a historia literaria, senón dende o punto de vista lingüístico, porque nel o rei Sabio expresa en galegoportugués, e non en castelán, o seu celo

relixioso e a súa devoción pola Virgen.]

- 48 FRADEJAS RUEDA, José Manuel, «Iluminar la caza en la Edad Media: aproximación a la iconografía venatoria medieval iberorrománica», *Revista de Poética Medieval*, 30 (2016), pp. 105-130.  
[A península Ibérica, que presenta unha literatura venatoria moi característica, chea de notas personais e de aspectos exclusivos, como a xeografía da caza, é, porén, paupérrima á hora de ilustrar os textos, posto que é unha literatura técnica que se limita a presentar os instrumentos necesarios. Existen, non obstante, algúns exemplos moi interesantes, pero as mellores imaxes da caza non ilustran os libros técnicos, senón outros xéneros literarios. Tras unha visión da historia da representación da caza e dos libros de caza ilustrados, analízanse as miniaturas do *Libro de la montería* e establécese cal é o significado e a función de cada unha delas. Estúdanse logo os instrumentos médico-cirúrxicos mostrados no libros de ceterería, especialmente na serie iniciada polo *Livro da falcoaria* de Pero Menino e difundida polo *Libro de la caza de las aves* de López de Ayala. O traballo péchase cunha análise das miniaturas venatorias das *Cantigas de Santa Maria*.]
- 49 GARCÍA-FERNÁNDEZ, Miguel - OTERO PIÑEYRO MASEDA, Pablo S., «El origen gallego del *Livro de Tristan*: hipótesis sobre su procedencia e itinerario», *Verba. Anuario Galego de Filoloxía*, 43 (2016), pp. 385-403.  
[Tras un estado da cuestión sobre os intentos de identificar a procedencia do citado fragmento artúrico, os autores asumen a hipótese de que debeu de pertencer á biblioteca do Marqués de Santillana ou á dos seus descendentes dende, cando menos, mediados do século XV. Sinalan, como indicio, a mención a dous exemplares do *Tristán* no inventario, realizado en 1435, da biblioteca de Aldonza de Mendoza, duquesa de Arjona, que en 1441 pasarían ao seu medio irmán, o Marqués de Santillana. Un deses textos -ou mesmo os dous- puideron estar en galego e ser a orixe do que se conservou ata o de hoxe. Salientan, tamén, as ligazóns de dona Aldonza coa liñaxe galega dos Castro, o que lle

facilitaría a adquisición de libros en galego. Pero así mesmo propoñen outra hipótese alternativa, segundo a cal foi o parentesco dos Arjona cos Andrade o que favoreceu a chegada do *Tristán* ata a biblioteca de dona Aldonza.]

- 50 GONÇALVES, Elsa, *De Roma ata Lixboa. Estudos sobre os cancioneiros galego-portugueses* (eds. J. Dionísio - H. Monteagudo - M. A. Ramos), A Coruña, Real Academia Galega, 2016, XXXVI + 674 pp.
- [O libro é unha compilación de trinta estudos de Elsa Gonçalves sobre diferentes cuestións da lírica galegoportuguesa (codicoloxía, estemática, edición de textos, lingua, retórica), anteriormente publicados en actas de congresos ou revistas especializadas. Ademais, o volume ábrese cun limiar («Da Filoloxía galega e da Filoloxía portuguesa (arredor de 1980) na biografía intelectual de Elsa Gonçalves», pp. V-XIX) do Presidente da Real Academia Galega, don Xesús Alonso Montero, seguido dun «Limiar brevísimo» (pp. XXI-XXIII), escrito polo director da Facultade de Letras da Universidade de Lisboa, Paulo Farmhouse Alberto, dunha «Nota introdutória» da profesora Gonçalves (pp. XXV-XXX) e unha «Nota dos editores» (pp. XXXI-XXXVI). Os traballos recollidos no volume ordénanse cronoloxicamente e corresponden aos seguintes títulos: I «*La Tavola Colocciana Autori portughesi*» (1976); II «Anna Ferrari, «Formazione e struttura del canzoniere portoghese della Biblioteca Nazionale di Lisbona (cod. 10 991: Colocci-Brancuti). Premesse codicologiche alla critica del testo (materiali e note problematiche)», Paris, 1979 [*Arquivos do Centro Cultural Português*, XIV, pp. 27-142 + XXIV planches] (1983); III «Pressupostos históricos e geográficos à crítica textual no âmbito da lírica medieval galego-portuguesa: 1 «Quel da Ribera» 2. A romaria de San Servando» (1986); IV «Filología literaria e terminología musical: *Martin Codaz esta non acho pontada*» (1989); V «Sur la lyrique galégo-portugaise. Phénoménologie de la constitution des chansonniers ordonnés par genres» (1991); VI «*Poesia de Rei: três notas dionisinas*» (1991); VII «Intertextualidades na poesía de D. Denis» (1992); VIII «D. Denis: um Poeta Rei e um Rei Poeta» (1993); «Angelo Colocci» (1993); X «Ateudas ata a fiinda» (1993); XI «O sistema das rubricas

atributivas e explicativas nos cancioneiros trovadorescos galego-portugueses» (1994); XII «Tradição manuscrita e edição de textos: experiências ecdóticas no campo da lírica galego-portuguesa» (1995); XIII «*Plaga autem linguae comminuet ossa* (Eccli. 28,21). A propósito de D. Denis, *Disse-m'oj'un cavaleiro* (B1540)» (1995); XIV «*De Roma ata Cidade*» (1997); XV «...nunca veerá... a face de Deus... A propósito de duas cantigas de D. Denis (B 1533-1534)» (1997); XVI «Appunti di filología materiale per un'edizione critica della poesia profana di Alfonso X» (1999); XVII «...soo maravillado / eu d'En Sordel...» (2000); XVIII «Des cansos redondas dans la lyrique galégo-portugaise?» (2001); XIX «*Maldizer aposto?* Acerca de uma inexistente categoría genológica da sátira medieval galego-portuguesa» (2004); XX «*Triplici correctus amore*. A propósito de uma nota de Angelo Colocci no Cancioneiro da Biblioteca Nacional de Lisboa» (2006); XXI «Correcções ao texto de três cantigas d'escarnh'e de mal dizer: *fiza rento – podros ode – poyar*» (2006); XXII «A pastorela de D. Johan Perez d'Avoyñ *Cavalgava noutro dia* (B676 / V278)» (2007); XXIII «Sobre edições da lírica galego-portuguesa: uma reflexão» (2007); XXIV «Sobre a tradição manuscrita da lírica galego-portuguesa: conjecturas e contrariedades» (2007); XXV «Duas notas mínimas en torno da confecção e cópia do *Cancioneiro da Ajuda*» (2011); XXVI «Sintaxe e métrica na edição de uma cantiga de D. Denis (B1541, *Mui melhor ca m'eu governo*)» (2013); XXVII «Sintaxe e *interpretatio*: Afonso X, *Joan Rodriguez foi esmar a Balteira* (B 481 / V 64)» (2013); XXVIII «*Logar*. uma metáfora amorosa na lírica galego-portuguesa» (2014); XXIX «Leituras conjecturais: 1. *E erto seja na forza* (B 415 / V 26) 2. *Enfintos son vãos* (V[1025])» (2016); XXX «Trovadores 'menores' no *Cancioneiro da Ajuda*» (2016).]

- 51 GONÇALVES, Elsa, «Trovadores "menores" no Cancioneiro da Ajuda», en *À volta do Cancioneiro da Ajuda. Actas do Colóquio «Cancioneiro da Ajuda (1904-2004)»* (eds. M. A. Ramos - T. Amado), Lisboa, IN-CM, 2016, pp. 183-201.

[Despois de esclarecer que entende a autora por «trovadores menores» (aplicando non unha perspectiva estética ou de nivel social, senón

segundo un criterio cuantitativo do *corpus*, que non sobrepassará as catro cantigas) e tras considerar algúns problemas que este criterio suscita, preséntase a listaxe dos autores que son analizados, reflexionando sobre a súa presenza e a súa distribución nos cancioneiros. Presenta datos históricos sobre estes trobadores e detense sobre varios deles anónimos, que procura identificar.]

- 52 GONZÁLEZ, Déborah, «As cantigas de Pero Velho de Taveirós. Edición e estudo», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 445-456.  
[O estudo ábrese cunha análise dos problemas de atribución que presentan as cantigas B140-B141 do *Cancioneiro da Biblioteca Nacional*, inclinándose a autora por considerar que forman parte dun pequeno ciclo lírico con atribución ao trobador galego Pero Velho. A continuación, ofrécese a edición interpretativa con anotacións das cantigas «Par Deus, dona Maria, mia senhor ben talhada» (B140), «Quand'ora for a mia senhor ver» (B141) e a tenzón «Vi eu donas encelado» (B142) entre Pero Velho e Pai Soarez de Taveiros. A análise complétase cun apartado centrado na temática e nos motivos das composicións, seguido doutro dedicado á estrutura estrófica e á fórmulas rimáticas.]
- 53 GONZÁLEZ, Déborah, «Perigos e medos nas *Cantigas de Santa Maria*. Do mar e dos seus tormentos», *Revista de Literatura Medieval*, 28 (2016), pp. 203-224.  
[Estuda as cantigas que se ambientan durante unha travesía marítima, cuxo transcurso soe describirse en termos negativos, ao tempo que suscita o temor entre os protagonistas da viaxe.]
- 54 GRACIA, Paloma, «Arthurian Material in Iberia», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, pp. 11-32, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.

[Extenso repaso á recepción da materia artúrica, aos temas e motivos documentados e á produción literaria e poética, en latín e nas diferentes linguas da península Ibérica.]

- 55 HERNÁNDEZ, Francisco J., «Ascenso y caída de Gómez García, abad de Valladolid y privado de Sancho IV de Castilla», en *Ecclesiastics and Political State Building in the Iberian Monarchies, 13th-15th Centuries* (eds. Hermínia Vasconcelos Vilar - Maria João Branco), Évora, Publicações do Cidehus, 2016, pp. 113-128.  
[Aporta documentación inédita de rexistros da chancelería de Sancho IV.]
- 56 HOOK, David, «Introduction», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, pp. 1-10, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.  
[Introdución ao volume, no que se aborda a súa proposta metodolóxica, os seus obxectivos, a complexa cuestión da terminoloxía («Iberian», «Arthurian»...) e, ao tempo, presenta os capítulos que o conforman.]
- 57 IACOB, Mihai, «El "paréntesis exterior" verbal de las *Cantigas de Santa Maria*», *Analele Universitatii Bucuresti. Limba si Literaturi Straine*, 58 (2009), pp. 123-135.  
[Aplica a teoría do paratexto de Genette para analizar o discurso das cantigas marianas, tomando como referencia principal a «paréntese exterior», que constitúen a *intitulatio*, as rúbricas e as miniaturas dos códices.]
- 58 *Introducción a la cultura medieval*. Eds. Aurelio González - María Teresa Miaja de la Peña, México, Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, 254 pp., Col. Manuales de Medievalia, 3.  
[O presente libro presenta unha introdución panorámica á cultura medieval dirixida aos intereses e necesidades de lectores universitarios. Organízase en tres bloques: o primeiro trata das institucións, estruturas,



modelos de pensamento, sociais e artísticos; o segundo xira arredor de aspectos xerais na formación das linguas romances e das literaturas medievais inglesa, italiana, francesa e alemá; e o terceiro está centrado na análise de diversas obras e xéneros da literatura medieval española. As aportacións relacionadas coa literatura medieval castelá teñen recensión individuais neste boletín.]

- 59 LAMAS NOYA, Francisco José, «Orosio y las herejías hispanas: el Priscilianismo y el Origenismo (introducción biográfica y breve análisis del *Commonitorium*)», *Anuario Brigantino*, 36 (2013), pp. 79-107.  
[Examínanse os datos coñecidos sobre a biografía de Paulo Orosio, aténdese á súa viaxe a África (que se considera que dataría no 410) e a Xerusalén. Preséntanse como fontes de información, necesarias para comprender o *Commonitorium* e o *Liber Apologeticus*, adentrándose na análise da primeira destas obras, así como na oposición ás herexías que nese momento se asentaban no territorio da Gallaecia e da Hispania.]
- 60 LARSON, Pär, «Pai Gomez Charinho al di là del bene e del male», *Revista de Literatura Medieval*, 28 (2016), pp. 225-234.  
[Estudo sobre a fortuna literaria do proverbio que aparece na primeira estrofa da cantiga de Charinho *Oi eu sempre, mia sennor*. A súa primeira aparición remontaría á *Gran conquista de Ultramar* e será recollido moito máis tarde no *Libro de los proverbios glosados* de Sebastián de Horozco.]
- 61 LESTÓN MAYO, M. Aurora, «Mozas dragón e mozas de dragóns», *Anuario Brigantino*, 37 (2014), pp. 103-122.  
[Analízase unha selección de lendas tradicionais de dragóns e doncelas, co obxectivo de examinar as funcións que soen desempeñar os personaxes femininos. Os relatos considerados proceden de distintos contextos, xa que o tema é recorrente e común no espazo e no tempo. Entre os textos medievais comentados, sobresa a lenda de San Xurxo incluída na *Legenda aurea* de Voragine no século XIII, así como os episodios de Santa Marta e de Santa Margarida. Por outra banda, aténdese ás narracións de doncelas que se converten en serpe, lembrando

que moitas forman parte de obras medievais (o *Lanzalet* alemán, o *Tirant lo Blanc*, o *Carduino*, a *Ponzela Gaia* e o *Orlando Innamorato*). Preséntase a posibilidade de que estes episodios se asociasen a antigos mitos de fertilidade, tendo en consideración a participación do elemento feminino, o réptil, a auga e o inframundo.]

- 62 LIUZZO SCORPO, Antonella, *Friendship in medieval Iberia: historical, legal, and literary perspectives*, Burlington, Ashgate, 2014, VIII + 248 pp.  
[A obra, contribución ao estudo da historia das emocións na Idade Media, ábrese cun capítulo dedicado á análise do concepto da amizade desde a etapa clásica até a medieval, prestando atención ao espazo peninsular e á produción literaria de época preafonsí. A continuación céntrase no concepto de amizade en varias das grandes obras producidas no *scriptorium* de Alfonso X, en especial as *Sete Partidas*. Ademais, explóranse os lazos relixiosos, espirituais e políticos; aténdese a aquelas relacións asentadas en certo pragmatismo e aquelas outras establecidas entre defensores de distintos dogmas relixiosos (principalmente musulmáns, xudeus e cristiáns). No derradeiro capítulo do libro, expóñense os múltiples significados de «amigo», tendo en consideración a perspectiva achegada polo xénero.]
- 63 LORENZO GRADÍN, Pilar, «The *Matière de Bretagne* in Galicia from the XIIth to the XVth Century», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, pp. 118-161, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.  
[Panorama sobre a penetración da literatura artúrica en Galicia, o papel dos trobadores occitanos na súa difusión e as referencias a personaxes que poden atoparse na lírica galegoportuguesa e na historiografía (*Crónica de 1404*), para abordar, finalmente, a tradución do *Livro de Tristan*.]
- 64 LORENZO GRADÍN, Pilar, «El trovador en la trayectoria de la tradición manuscrita», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Calvar. Volumen*

I: *Edad Media* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 771-784, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.

[A produción do trovador Gil Perez Conde considerouse que pertencía á primeira fase de formación das antoloxías colectivas. A autora afirma que o corpus deste trovador portugués incluíuse no manuscrito a partir dunha recompilación individual, durante a primeira metade do século XIV, é dicir, na derradeira fase de formación.]

- 65 LORENZO GRADÍN, Pilar, «O encabalgamento léxico na lírica galego-portuguesa», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 557-568.  
[O encabalgamento foi cultivado polos trovadores occitanos e recibiu nas *Leys d'Amors* a denominación de *rims trencatz*. Porén, mereceu moi pouca atención na lírica galegoportuguesa, na que se atopan só exemplos illados, que se concentran en autores da corte de Afonso X. Pola escaseza do devandito recurso, a autora considera que era visto como un trazo poético culto, que se vinculou á figura do Rei Sabio. Cítanse autores como Afonso Mendez de Besteiros e Gil Perez Conde, ademais do propio Afonso X e as *Cantigas de Santa Maria*.]
- 66 LUCÍA MEGÍAS, José Manuel, «The Surviving Peninsular Arthurian Witnesses: A Description and an Analysis», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, pp. 33-57, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.  
[Estudo dos testemuños manuscritos e impresos de textos artúricos peninsulares, xunto cun exame da tipoloxía dos manuscritos que os conservan.]
- 67 MARCENARO, Simone, «Il presunto *Livro das cantigas* di Don Pedro de Portugal, Conde de Barcelos», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe*

a *Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 579-587.

[Analiza a posibilidade, comunmente admitida pola crítica, dende Carolina Michaëlis a Tavani, de que o antígrafo dos cancioneiros *B* e *V* é o *Livro das cantigas* que Afonso XI de Castela lle legou ao conde de Barcelos. O autor parte da colocación de «En un tiempo cogi flores», do propio Afonso XI, na sección cancioneiril que se coñece como *Cancioneiro de reis e magnates*, na que así mesmo figuran pezas do conde portugués. Segue coa análise das rúbricas que acompañan as cantigas de Don Pedro e doutros trovadores contemporáneos a el e que se caracterizan pola información que proporcionan sobre as circunstancias de composición e porque van transcritas a continuación do texto lírico. Porén, tanto a ubicación desordenada das cantigas de Don Pedro e dos autores do seu círculo -como Estevan da Guarda, Men Rodriguez de Briteiros o Johan de Gaia-, como a heteroxeneidade que reflicten as rúbricas, demostraría que as súas producións se integraron nos cancioneiros de xeito serodio e cando xa estaba conformado o antecedente común dos dous apógrafos italianos.]

- 68 MARCENARO, Simone, «Descripción codicológica», en *Martin Codax. Cantigas de amigo: Pergamino Vindel* (ed. M. Arbor Aldea), Barcelona, Moleiro, II, 2016, pp. 31-49.

[Capítulo dedicado á análise codicolóxica do *Pergameo Vindel*, que comeza cuestionándose se a cuestión de se a condición deste testemuño é a de *rotulus* ou a de folio voante. A descrición do manuscrito inclúe información sobre a súa identificación, datación, material, medidas, perforacións, mans de escritura, decoración, notación musical e estado de conservación e restauración. No interior do volume, o capítulo reproducése en castelán (pp. 31-49), galego (pp. 137-146) e inglés (pp. 239-248).]

- 69 [Martin Codax] *Cantigas de amigo: Pergamino Vindel*. Ed. M. Arbor Aldea, Barcelona, Moleiro, 2016, 312 pp.

[Reproducción facsimilar do *Pergameo Vindel*, complementada por un CD de audio coa interpretación das composicións e por un volume de estudos que se presentan en tres versións (en español, en galego e en inglés). Tal volume contempla unha nota introdutoria «Del editor al lector» de M. Moleiro (p. 9; 115; 217), un «Limiar» a cargo do Prof. Sharrer (pp. 11-14; 117-120; 219-222), e os seguintes capítulos: I. «Historia y fortuna del Pergamino Vindel» por M. Arbor Aldea (pp. 15-29; 121-135; 223-237); II. «Descripción codicológica» por S. Marcenaro (pp. 31-49; 137-146; 239-248); III. «Descripción paleográfica» por A. Ciaralli (pp. 41-55; 147-160; 249-262); IV. «La música del Pergamino Vindel» por A. Calvia (pp. 57-78; 161-182; 263-283). Por último, o capítulo V consta de dúas partes: unha primeira titulada «Las cantigas de Martin Codax. Edición y comentario» a cargo de R. Cohen (pp. 79-102; 183-204; 285-305), e unha segunda que consiste na «Transcripción» realizada por A. Ciaralli (pp. 103-108; 205-210; 307-312).]

- 70 MARTÍNEZ PEREIRO, Carlos Paulo, «Del alterorretrato (y/o del insidioso autorretrato) gallego-portugués *Nostro Senhor, com'eu ando coitado* de Martín Soárez», *Medievalia*, 45 (2013), pp. 52-61.  
 [Estuda un hápax da lírica trobadoresca galegoportuguesa: a cantiga satírica trecentista «Nostro Senhor, com'eu ando coitado». Propón a súa edición, presenta unha paráfrase e un comentario do texto, no que analiza o procedemento do que se coñece como «maldezir aposto», así como o ton irónico do poema, que se basea en tres falsidades: o falso autorretrato, a falsa palinodia e a falsa simplicidade.]
- 71 MASERA, Mariana, «La lírica popular en la Edad Media», en *Introducción a la cultura medieval* (eds. A. González - M. T. Miaja de la Peña), México, Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, pp. 189-199, Col. Manuales de Medievalia, 3.  
 [Expón as circunstancias históricas e sociais nas que se crea a lírica popular medieval. Dedicálle un apartado á orixe do concepto, centrándose na literatura hispánica, así como apartados específicos

centrados nas kharxas, as cantigas de amigo e os vilancicos e que explican a definición, procedencia, características formais e contidos de cada unha destas tres tradicións poéticas populares, ao tempo que ofrece exemplos de cada unha.]

- 72 MIRANDA, José Carlos Ribeiro, «Eixo, Cameros e Vaqueiras: sobre a rubrica que acompaña o cantar *Ala u jazq la Torona*», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Calvar. Volumen I: Edad Media* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 879-894, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[A rúbrica da única composición de Garcia Mendes d'Eixo presenta un estreito vínculo co último verso do *descort* de Raimbaut de Vaqueiras. Este feito fai que o autor se cuestione la posible relación entre estes dous trobadores, ao tempo que propón a posibilidade dun posible punto de encontro na corte de Bonifacio de Montferrato.]
- 73 MORÁN CABANAS, Maria Isabel, «*Puellae doctae* resgatadas por Carolina Michaëlis: algunas notas sobre a fortuna da sua recepción», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 647-567.  
[A partir do libro *A Infanta D. Maria de Portugal (1521-1577)* de Carolina Michaëlis, o presente traballo reconstrúe as vidas de diversas mulleres que viviron en Portugal no século XVI e que destacaron pola súa dedicación ás artes e ao coñecemento. Entre elas figuran, ademais da propia infanta Dona Maria, Joana Vaz, que exerceu como profesora da infanta; Luísa Sigea de Velasco, políglota de amplos coñecementos en filosofía e literatura; a súa irmá Ángela, mestra de canto, que, como Luísa, desenvolveu a súa carreira na corte; ou Paula Vicente, coñecida como a Tangedora, polas súas dotes musicais e que recompilou e editou a obra de su pai, Gil Vicente. Ademais de todas estas figuras femininas, estudadas por Dona Carolina na súa monografía, alúdese a algunha outra, como Leonor de Noronha, autora dunha historia universal, ou Leonor

Coutinho, que escribiu unha novela de cabalerías, e que tamén estarían en contacto coa infanta Dona Maria. Desta última salientase, xa que logo, o importante labor de mecenado que desenvolveu na corte.]

- 74 NASCIMENTO, Aires A., «O restauro do *Cancioneiro da Ajuda*: entre conservación de salvagarda e estima pelos maiores», en *À volta do Cancioneiro da Ajuda. Actas do Colóquio «Cancioneiro da Ajuda (1904-2004)»* (eds. M. A. Ramos - T. Amado), Lisboa, IN-CM, 2016, pp. 275-305.  
[O autor comenta a restauración do códice do *Cancioneiro da Ajuda* (realizada entre 1999 e 2000), enmarcándoa na necesidade de salvagarda e preservación da memoria dos monumentos materiais dunha cultura, neste caso, dunha obra que sinala un momento primordial da literatura portuguesa. Descríbese o estado do manuscrito previo á restauración, a súa descrición codicolóxica, así como a intervención de consolidación que foi realizada e os coidados que se lle aplicaron neste proceso.]
- 75 NAVAZA, Gonzalo, «A orixe literaria do nome da Coruña», *Revista Galega de Filoloxía*, 17 (2016), pp. 119-164.  
[Traza a evolución toponímica da cidade da Coruña, na que se suceden tres xeitos de identificala. O máis antigo coñecido, Brigantium, de orixe celta; Faro, que podería remontar alomenos ao ano 572, segundo o testemuño do *Cronicón iriense* e que conviviu varios séculos con Brigantium; e, por fin, Coruña. Faro foi o nome máis coñecido entre os séculos XII e XIII, cando foi usado por Al-Idrisi ou Ximénez de Rada, ata que en 1208 Afonso IX rebautizou a localidade. O devandito cambio onomástico relaciónase co da vila de Erizana en Baiona, que se data así mesmo a comezos do século XIII, e contextualízase con outros casos semellantes de retoponomización real. Entre eles destaca o de Benavente, que Fernando II adoptara tomando como modelo o nome da cidade italiana de Benevento. O desta vila zamorana constitúe un exemplo de mudanza onomástica a partir dunha fonte libresca, igual que sucedeu no caso de Coruña, cuxa inspiración estaría nun hápax contido na *Historia Turpini*, na versión do *Codex Calixtinus*, ao falar das conquistas españolas de Carlomagno. Ademais dos motivos que levaron a esta

retoponomización, que se ligan á política dos reis castelán-leoneses fronte á lenda do dominio de Carlomagno sobre a Península e ao desenvolvemento do mito xacobeo, analízanse supostos testemuños documentais da forma *Crunia*, anteriores a 1208 e a existencia en Galicia doutras *Coruñas*.]

- 76 OLIVEIRA, António Resende de, «Os cancioneiros trovadorescos nos séculos XIV e XV: balanço e perspectivas», en *À volta do Cancioneiro da Ajuda. Actas do Colóquio «Cancioneiro da Ajuda (1904-2004)»* (eds. M. A. Ramos - T. Amado), Lisboa, IN-CM, 2016, pp. 307-319.  
[Faise eco do esquecemento que sufriu a poesía trobadoresca a partir de mediados do século XIV, e presenta as poucas noticias que existen sobre trobadores e cancioneiros e que poderían proporcionar datos sobre a circulación destas obras e sobre os seus posuidores. No caso específico do *Cancioneiro da Ajuda*, a identificación da sinatura dun tal Pedro Homem, posuidor da obra na segunda metade do século XV, permite analizar os ambientes onde o cancioneiro estaría nesa época. En consonancia coa decadencia desta poesía, constátase que, se nunha primeira fase, a conservación do legado trobadoresco ten lugar no ámbito da corte regia (na biblioteca de D. Duarte había tres cancioneiros), na segunda metade do século XV, unha obra como o *Cancioneiro da Ajuda* pertenceu a un individuo da pequena nobreza.]
- 77 PAREDES, Juan, «E q·el remir contra·l lum de la lampa. La corporeidad femenina en la poesía lírica medieval», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 683-695.  
[Analiza a presenza do corpo da muller na lírica trobadoresca, con especial atención á tradición occitana, pero tamén á galegoportuguesa. Nela, o tratamento da corporeidade feminina estaba mediatizado tanto polo discurso misóxino medieval, como polo predominio enunciativo da perspectiva masculina, o que converte o corpo da muller nun produto das ensoñacións dos homes e nun elemento perigoso, que se mostra



brevemente e logo se oculta. Na parte central do traballo estuda a presenza en diversos textos dos elementos empregados na descrición feminina e os tópicos laudatorios por medio dos que se organiza. A parte final, pola contra, céntrase nas descricións satíricas, que constitúen o contradiscurso das loanzas anteriores. Os exemplos están tomados de pezas de Afonso X, Pero d'Ambroa, Pero Vivíaz, Guilhem de Peitieu, Arnaut de Marueilh, Arnaut Daniel o Bertran de Born, entre outros.]

- 78 PARMLEY, Nicholas M., «Afonso X's Imagined Mediterranean Empire: Shipwrecks, Storms, and Pirates in the *Cantigas de Santa María*», *Hispanic Review*, 85, 2 (2017), pp. 199-221.  
[Pese a que poucos estudos se centraron no espazo e na función do mar dentro do amplo proxecto cultural e imperial afonsí, o autor argumenta que algunhas cantigas deben ser interpretadas como se fosen manifestacións visuais, ou mesmo mapas, da loita do rei Afonso por controlar o Mediterráneo. Contrariamente ás nocións críticas dos textos de naufraxio como unha narrativa contrahistoriográfica do imperio (desenvolvidas por Josiah Blackmore), o autor suxire que as escenas de naufraxio, piratería e mares tempestuosos nas *Cantigas* son narracións coidadosamente construídas, que se utilizan para demostrar, a través da divindade, a autoridade e a influencia do imperio afonsí alén os límites da Península Ibérica e en todo o espazo mediterráneo.]
- 79 PATERSON, Linda, «Troubadour Responses to the *Reconquista*», *Romance Philology*, 70, 1 (2016), pp. 181-202.  
[Analiza o interese por parte dos trobadores occitanos na Reconquista hispánica. Establécese como a localización xeográfica entre España e Occitania, no marco da recuperación que se produce entre 1130 a 1280, explica a creación de tales composicións.]
- 80 PEDRO, Susana Tavares, «Análise paleográfica das anotacións marginais e finais no *Cancioneiro da Ajuda*», en *À volta do Cancioneiro da Ajuda. Actas do Colóquio «Cancioneiro da Ajuda (1904-2004)»* (eds. M. A. Ramos - T. Amado), Lisboa, IN-CM, 2016, pp. 23-59.

[Comentario paleográfico ás anotacións marxinais e finais existentes no *Cancioneiro da Ajuda*, tanto as referidas ao momento da produción do códice, como as posteriores, realizadas por posuidores e lectores. A autora organiza os seus comentarios de acordo a seguinte tipoloxía: «(1) anotacións marxinais primitivas (instrucións técnicas para os decoradores do manuscrito, notas do revisor e do corrector); (2) anotacións marxinais serodias, da man dos lectores; e (3) outras anotacións: marcas de propiedade, de identificación de contido e escritos espontáneos.» (pp. 23-24). Saliéntase a importancia das anotacións marxinais en tanto que testemuños das fases de execución do manuscrito.]

- 81 PÉREZ BARCALA, Gerardo, «El cód. 2294 de la Biblioteca Nacional de Portugal y el falso libro de cetrería del Mestre Giraldo: revisitando un problema de atribución», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 711-722.  
[Traza a historia do códice 2294 da Biblioteca Nacional de Portugal (BNP), que contén o *Livro de Alveitaria* do Mestre Giraldo e unha versión do *Livro de Falcoaria* de Pero Menino. Agora ben, a crítica atribuíulle esta segunda obra a Giraldo, debido á confusión que, a finais do século XVII, cometeu o erudito Jorge Cardoso. O presente traballo mostra como esa equivocación persistiu ata que, no século XX, Rodrigues Lapa esclareceu a verdadeira autoría da versión do *Livro da Falcoaria* do devandito códice, ao vinculala coa que reproduce o ms. 518 da Sección Pombalina da BNP. Á persistencia do erro contribuíu o feito de que Nicolás Antonio asumise os datos equivocados de Cardoso para a elaboración da súa *Bibliotheca Hispana Vetus*, xa que o prestixio acadado polo erudito sevillano levou a autores posteriores, como Barbosa Machado, a manter a falsa atribución.]
- 82 PICCAT, Marco, «Roma, Jerusalén y Compostela: la leyenda de Carlomagno, emperador peregrino», en *Unterwegs im Namen der Religion II*

/ *On the Road in the Name of Religion II. Wege und Ziele in vergleichender Perspektive - das mittelalterliche Europa und Asien / Ways and Destinations in Comparative Perspective - Medieval Europe and Asia* (eds. K. Herbers - H. Chr. Lehner), Stuttgart, Franz Steiner Verlag, 2016, pp. 29-54, Col. Beiträge zur Hagiographie , 17.

[Estuda as peregrinacións de Carlomagno aos tres santos lugares da Cristiandade medieval, analizando as pegadas que esa tradición do emperador peregrino deixou na literatura e nas artes plásticas. Observa que nas viaxes a Roma e Xerusalén Carlomagno encarna un modelo de *miles peregrinus pacificus*, como sucede na *Pèlerinage Charlemagne*. Isto contrasta coa figura bélica que se atopa na *Descriptio qualiter Karolus Magnus* e máis tarde na *Karlamagnus saga*, pero tamén na tradición xacobeá. Os textos vinculados a Compostela que se analizan proceden da *Crónica do Pseudo-Turpín*, contida no *Liber Sancti Jacobi*.]

- 83 POUSADA CRUZ, Miguel Ángel, «A vueltas con la progresión narrativa en la lírica gallego-portuguesa. ¿Una secuencia en las *cantigas* de Sancho Sanchez, clérigo?», *Revista de Literatura Medieval*, 28 (2016), pp. 259-282.  
[O autor considera que existe un ciclo temático nas seis cantigas conservadas de Sancho Sanchez, aínda que este non se desenvolve segundo a orde na que os cancioneiros *B* e *V* reproducen os textos.]
- 84 RAMOS, Maria Ana, «Tradição textual do *Cancioneiro da Ajuda*», en *À volta do Cancioneiro da Ajuda. Actas do Colóquio «Cancioneiro da Ajuda (1904-2004)»* (eds. M. A. Ramos - T. Amado), Lisboa, IN-CM, 2016, pp. 151-182.  
[A autora interrógase acerca de posibles modelos que poderían subxacer ao manuscrito incompleto e inacabado do *Cancioneiro da Ajuda*, en especial: «(1) encontramos-nos perante uma cópia de cancionero a cancionero, ou estamos aínda na compilação de materiais máis avulsos?; (2) como definir o perfil do compilador ou do responsábel polo proxecto, como terá ele acolhido, ou como terá moldado o material?; (3) deteria já um livro destinado apenas a uma cópia plácida, mecânica e pouco atribulada ou, pelo contrário, dispunha ele de uma constelação de manuscritos que, de algum modo, ajustava, ou ia ajustando, à realização

do *Cancioneiro?*» (p. 151). A reflexión sobre as cuestións expostas desenvólvese tendo en consideración a materialidade, os contidos e a disposición do códice, así como a súa tradición manuscrita. Saliéntase que hai de indicios dabondo para afirmar «a existêncía de materiais prévios não homogéneos, não oriundos da mesma tradição de escrita musical.» (p. 161), así como que un dos antecedentes conteria a co-respondente transcripción notación musical.]

- 85 RAMOS, Maria Ana, «... *se me mal talan ten...* (B3, *Va3*). Observações sobre o uso de 'talan' na lírica galego-portuguesa», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 739-753.  
[Contribúe á datación dos *lais de Bretanha* a partir da análise do léxico que empregan estas cinco cantigas. Despois de lembrar que o uso de vocábulos como *dançar* e *dança*, que se atopan en dous dos *lais* (B2 e B5), constitúe unha excepción no corpus trobadoresco galegoportugués, a autora detense no termo *talan* e no sintagma *mal talan*, que aparecen en «Mui gran temp'á, par Deus, que eu non ví» (B3). A súa utilización concéntrase en cantigas satíricas de autores do reinado de D. Dinis, como as do propio monarca portugués, o Conde de Barcelos, Pero Goterres ou, sobre todo, Estevan da Guarda. Isto vincularía os *lais* á fase final da tradición trobadoresca, corroborando dese xeito a súa hipotética datación serodia.]
- 86 RÍO RIANDE, Gimena del, «La flor, el caballo y el amigo. El sincretismo armónico del *Cancionero del rey Don Denis*», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 277-288.  
[Atendese á cantiga de amigo de don Denis «Amad'e meu amigo» (B570-V173), para exemplificar o sincretismo harmónico do cancionero do rei portugués. Examínanse as características desta composición no contexto da lírica románica medieval, da galegoportuguesa e da

producción de monarca trovador. A autora conclúe que os elementos estruturais e temáticos desta cantiga non funcionan de maneira illada, senón que poden entenderse como unha sedimentación de sentidos achegados desde tradicións diferentes.]

- 87 RÍO RIANDE, Gimena del, «"Fablar curso rimado por la cuaderna vía", ¿mester de trovadores?», en *Hispanismos del mundo. Diálogos y debates en (y desde) el Sur* (coord. L. Funes), Buenos Aires, Miño y Dávila, CD, 2016, pp. 53-64.  
[O verso alexandrino foi estudado principalmente no que respecta á articulación estrófica do mester de clerecía e sen que se insistise nos seus vínculos coa produción poética medieval en romance. A autora revisa a súa forma métrico-acentual en relación á dos versos longos da lírica profana gallegoportuguesa. Con este enfoque comparatista, pretende botar luz acerca dos saberes compositivos dos trovadores galegoportugueses, ao tempo que busca contribuír a unha máis precisa definición da circulación de formas estróficas e metros na Península Ibérica ao longo dos séculos XIII e XIV.]
- 88 Riquer PERMANYER, Isabel de, *Historia literaria del Infante Enrique de Castilla (1230-1303)*, Barcelona, Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona, 2016, 175 pp.  
[Discurso lido o día 15 de decembro de 2016 no acto de recepción pública da autora na Real Academia de Buenas Letras de Barcelona. Reúne e analiza as obras literarias (escritas en castelán, catalán, galego, occitano e italiano) orixinadas arredor da figura de Henrique de Castela, presentándoas na orde cronolóxica dos acontecementos. Trátase dun detido estudo, que inclúe un apéndice cos textos comentados, entre os que se atopan as cantigas seguintes: «Don Rodrigo moordomo» de Alfonso X; «Amigas, eu oy dizer» e «Sey eu, donas» de Gonçal'Eanes do Vinhal; ou «Ay Deus! Que grave coyta de soffrer» de Pero Garcia Burgalés.]
- 89 RIVAS FERNÁNDEZ, Juan Carlos, «Nuevos fragmentos de la

inscripción monumental de la Iglesia prerrománica de Santa Eufemia de Ambía», *Boletín Auriense*, 44 (2014), pp. 141-164.

[O traballo dá a coñecer e analiza dous pequenos fragmentos dunha inscrición altomedieval, localizados na igrexa prerrománica Santa Eufemia de Ambía (Ourense).]

- 90 RODILLA, María José, «Cartografías medievales. Literatura en movimiento», en *Textos medievales. Recursos, pensamiento e influencia. Trabajos de las IX Jornadas Medievales* (eds. C. Company - A. González - L. von der Walde), México, El Colegio de México - Universidad Autónoma de México - Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, pp. 395-408, Col. Publicaciones de Medievalia, 32.

[Percorrido polo tema da viaxe -marítima, de peregrinación, por desterro, histórica, ao Alén, entre outros- na literatura hispánica de diferentes xéneros e periodos, recalcando as reaccións de temor e atracción cara á viaxe e a función estrutural, simbólica, didáctica e estética que o tema pode cumprir en cada obra.]

- 91 RON FERNÁNDEZ, Xabier, «*Documentatio nomina tropatorum* (i). Unha nova hipótese sobre o trobador Johan Nunez Camanez e sobre o apelido de Martín Codax», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 769-778.

[Propón novas hipóteses na identificación destes dous trobadores a partir de novas achegas documentais. Para Johan Nunez Camanez suxire unha cronoloxía anterior á que ofrecía Resende de Oliveira, recuándoa ata finais do século XII e primeiros anos do XIII. Identifícao cun Johan Nuniz, relacionado coa corte de Fernando II e cuxo testamento, de 1229, atópase entre a documentación do mosteiro de Santa María de Oia. Polo que atinxe a Martín Codax, postula o seu parentesco cun Fernan Codaz que, segundo o mesmo fondo documental, viviu no Rosal, na bisbarra do Baixo Miño, durante o derradeiro terzo do século XIII.]

- 92 ROSSELL, Antoni, «Sul mestieri di giullare», *Roda da Fortuna*, 2 (2015), pp. 122-141.  
 [Partindo da «Suplicatio al rey de Castela por lo nom dels joglars» de Guiraut Riquer, o autor analiza outros textos que conteñen críticas á desregulación da actividade de xogres e trovadores e estuda tamén o esforzo lexislativo de Afonso X no que atinxe à regulamentación das actividades cortesés. Baixo esta perspectiva, o autor describe o universo cultural e social no que se movían trovadores e xogres durante o século XIII.]
- 93 RUBIO MARTÍNEZ, Amparo - GARCÍA-FERNÁNDEZ, Miguel, «Las últimas voluntades de Lope Gómez de Marzoa: un *ome poderoso y muy emparentado en la cibdad de Santiago*», *Cuaderno de estudios gallegos*, 63, 129 (2016), pp. 243-286.  
 [Preséntanse as disposicións testamentarias de Lope Gómez de Marzoa, rexedor e notario compostelán, e figura clave nas orixes da Universidade de Santiago de Compostela. Examínanse e detállanse algúns aspectos relevantes da súa biografía, especialmente coa intención de clarificar as súas orixes familiares e a súa vinculación a unha elite urbana, e faise referencia a unha serie de preitos derivados da disputa pola súa herdanza. Ademais, en apéndice, reproducése unha edición do testamento e das últimas vontades de Lope Gómez de Marzoa.]
- 94 RUCQUOI, Adeline, «Littérature compostellane IXe-XIIe siècles. Textes et contextes», en *Unternwegs im Namen der Religion II / On the Road in the Name of Religion II. Wege und Ziele in vergleichender Perspektive - das mitttelalterliche Europa und Asien / Ways and Destinations in Comparative Perspective - Medieval Europe and Asia* (eds. K. Herbers - H. Chr. Lehner), Stuttgart, Franz Steiner Verlag, 2016, pp. 119-140, Col. Beiträge zur Hagiographie , 17.  
 [A autora postula, en primeiro lugar, a necesidade de estudar os xéneros literarios medievais atendendo ao texto e a o contexto como dúas partes dunha mesma realidade. De seguido considera o contexto no que xurdiu e se configurou o corpus de textos composteláns, no que se integran, entre outros, o *Chronicon Iriense*, a *Historia Compostellana*, o *Liber Sancti*

*Jacobi, a Historia Turpini* ou o cartulario do *Tombo A* da catedral de Santiago, todos eles marcados por unha rede de referencias que lles dá cohesión. Na segunda e terceira parte do traballo expón as relacións que existen entre o contexto e dous dos aspectos deses textos composteláns: o Apóstolo e a súa sepultura e a figura de Carlomagno, como descubridor do sepulcro xacobeo. Aborda, xa que logo, o proceso de creación da lenda de Santiago e as súas vinculacións con España, ata chegar aos tempos de Xelmírez, así como aqueloutro proceso polo que o emperador franco se converteu en liberador de España fronte aos musulmáns, atendendo ao tratamento que a esta lenda lle dispensaron as crónicas e a épica.]

- 95 SHARRER, Harvey L., «Limiar», en *Martin Codax. Cantigas de amigo: Pergamino Vindel* (ed. M. Arbor Aldea), Barcelona, Moleiro, II, 2016, pp. 11-14.  
 [Introdución ao volume que complementa á edición facsímile do *Pergameo Vindel*. O autor comeza lembrando a descuberta dese manuscrito en 1914 por Pedro Vindel, como acontecemento de indiscutible relevancia nos estudos de lírica galegoportuguesa. Así mesmo, fai referencia ao seu achado do manuscrito coas cantigas de D. Dinis (isto é, o testemuño coñecido como *Fragmento Sharrer* ou *Pergameo Sharrer*), coa diferenza, fronte ao *Pergameo Vindel*, de que estoutro exemplar debeu formar parte dun gran cancionero con música. Ademais, proporciona unha demorada revisión panorámica de cada un dos estudos que compoñen o volume en cuestión. O «Limiar» preséntase en castelán (pp. 11-14), galego (pp. 117-120) e inglés (pp. 219-222).]
- 96 SNOW, Joseph T., «Alfonso X y los loores centenales de las *Cantigas de Santa Maria*: cómo refuerzan la participación personal del monarca», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Calvar. Volumen I: Edad Media* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 925-942, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.



[Reflexiona sobre o «eu» lírico de Afonso X nas *Cantigas de Santa Maria*. En concreto, analiza polo miúdo as catro composicións de loor que ocupan o final de cada centena (100, 200, 300 e 400), nas que aparece ese «eu» lírico que «habla como rey, trovador, pecador y *precador*» (p. 929). Ao final do artigo, en apéndice, preséntanse os textos completos dos catro loores.]

- 97 SOUTO CABO, José António, «*En cas da Ifante*. Figuras femininas no patrocínio da lírica galego-portuguesa (I)», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 857-870.

[Reconstrúe a personalidade que se agocha tras a infanta mencionada por Johan Romeu de Lugo na súa única cantiga. Trataríase de Sancha, filla primoxénita de Afonso IX de León, que foi desposuída dos seus dereitos ao trono, igual que lle sucedeu a súa irmá Dulce, polo seu medio irmán Fernando III de Castela. Na súa contorna estarían trovadores como Lopo Lias, Nuno Rodriguez de Canderei ou García Mendiz d'Eixo. O primeiro deste autores, por exemplo, aludiría nalgunha das súas cantigas satíricas ao Tratado de Benavente, polo que as fillas de Afonso IX foro desprazadas do poder, mentres que o segundo foi fillo dun dos tenentes do castelo de Canderei, unha das fortalezas galegas que o devandito pacto lle outorgaba a Sancha. Esta, ademais, estaba emparentada, a través de seu pai, coa casa de Barcelona, pois a súa avoa foi Dulce foi muller de Sancho I de Portugal e irmá de Afonso II de Aragón. Todo apuntaría, daquela, cara a unha implicación directa da infanta na promoción das xeracións trobadorescas da primeira metade do século XIII.]

- 98 STIRNEMANN, Patricia, «La décoration du Chansonnier d'Ajuda», en *À volta do Cancioneiro da Ajuda. Actas do Colóquio «Cancioneiro da Ajuda (1904-2004)»* (eds. M. A. Ramos - T. Amado), Lisboa, IN-CM, 2016, pp. 71-86.

[A autora tece un conxunto de consideracións sobre a iconografía e as técnicas de decoración do *Cancioneiro da Ajuda*, cuxo programa ilustrativo

consistiría nunha miniatura e nunha inicial coas que se indicarían o inicio da obra de cada trobador. Dentro dese plan esbozáronse só dezaseis miniaturas, aínda que ningunha foi acabada. Coméntanse as figuras representadas, ropaxes, instrumentos musicais e encadramentos, así como a paleta cromática usada. Tamén se sinalan as semellanzas con outras obras, en especial con manuscritos afonsíes iluminados. A pesar de que manuscrito foi realizado probablemente en Portugal, obsérvase a orixe parisiense da súa encadernación, dada a posibilidade de que o manuscrito pasase por París na década do ano 1530.]

- 99 SUÁREZ OTERO, José, «Coins and art, coins as art: a medieval coin minted in Santiago de Compostela with the bust of St. James and the work of master Mateo», *Boletín Auriense*, 43 (2013), pp. 359-372.  
[Analízase a moeda cuñada en Santiago de Compostela co busto do Apóstolo no anverso, como elemento de expresión artística que pode situarse baixo a influencia do mestre Mateo e o seu taller. Considérase, por outra banda, que esta pegada se inscribe nun marco de relacións entre Compostela e o contexto artístico anglonormando.]
- 100 SUÁREZ OTERO, José, «The cult of St. James at Compostela: From antiquity to the middle ages. A short essay dedicated to John Williams», *Boletín Auriense*, 44 (2014), pp. 165-182.  
[Examina o impacto que supuxo a construción da catedral de Santiago de Compostela no modo de entender e practicar o culto ao Apóstolo Santiago. Segundo o autor, habería pegadas dese impacto na arquitectura asociada ao funcionamento do culto, así como na concepción da tumba de Santiago, que evolucionaría ata entenderse como relicario.]
- 101 SZPIECH, Ryan, «From Founding Father to Pious Son. Filiation, Language, and Royal Inheritance in Alfonso X, the Learned», *Interfaces. A Journal of Medieval European Literatures*, 1 (2015), pp. 209-235.  
[O autor argumenta que a atención que a crítica lle prestou ao papel fundacional e paternal de Afonso o Sabio, aínda que lóxico no contexto da historiografía literaria moderna, está en desacordo coa propia visión

medieval do monarca como fillo e herdeiro e como fundador de institucións culturais castelás. Neste sentido, propón unha reorientación dos estudos afonsíes, nos que se lle preste máis atención ao Afonso continuador e dependente dos seus antepasados e menos ás sus innovacións e fundacións. Deste xeito, dedica o artigo a examinar a autorrepresentación de Afonso X como fillo do rei Fernando a partir do estudo dos prólogos á súas traducións científicas (*Libros del saber de astronomía*), do colofón do *Calila e Dimna* e da loanza a seu pai no *Setenario* e na nº 292 das *Cantigas de Santa Maria*.]

- 102 TAVANI, Giuseppe, «Ancora su \**abondanha*. Un problema ecdotico nella lirica profana di Alfonso X», *Verba. Anuario galego de filoloxía*, 43 (2016), pp. 415-420.  
 [Retoma o debate aberto sobre as dificultades que presenta o derradeiro verso da cantiga «Joan Rodriguiz foi osmar a Balteira» de Afonso X (B481 / V64). Reconsidera dúas das últimas propostas de edición, elaboradas por J. Paredes (2001) e E. Gonçalves (2013), aínda que tamén ten en contra intentos previos de reconstitución textual como os de T. Braga, C. Michaëlis, A. Ferrari ou L. Vasvari. Inclínase, finalmente, pola lectura ofrecida por Paredes, quen, a partir das transcripcións diverxentes que se atopan nos apógrafos italianos, reconstrúe «cab[e], [n]on danha», a partir de *caboudanha* (B), ou «[ou] cab'ou danha», como solución de *cabondanha* (V). Destas dúas opcións, a máis correcta, segundo Paredes e Tavani, sería a segunda, xa que se adecua mellor ao sentido da cantiga.]
- 103 TAVANI, Giuseppe, «Glosas à margem de *Ben sabia eu, mba senbor* de Alfonso X», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 887-892.  
 [Proposta dunha nova edición desa cantiga amorosa de Afonso X, prestándolle especial atención aos problemas de intervención textual ante posibles versos hipómetros. O autor vai indicando os puntos dificultosos do texto, así como a coincidencia ou discrepancia das súas decisións

editoriais respecto ás edicións da cantiga que elaboraran J. J. Nunes e J. Paredes.]

- 104 TAVANI, Giuseppe, «Cancioneiro da Ajuda. Só cantigas de amor?», en *À volta do Cancioneiro da Ajuda. Actas do Colóquio «Cancioneiro da Ajuda (1904-2004)»* (eds. M. A. Ramos - T. Amado), Lisboa, IN-CM, 2016, pp. 227-236.  
[O autor reflexiona sobre a posibilidade de que o *Cancioneiro da Ajuda* reproducise só cantigas de amor, tendo en conta as lagoas que existen nel e as ambigüidades xenolóxicas dalgunhas das súas composicións, sobre todo as que se aproximan ás cantigas de escárnio. Considera que o estado actual do códice non permite «conclusões definitivas sobre o projecto editorial que presidiu à confeição do "livro"» (p. 236). Porén é certo que o seu contido non se restrinxe totalmente a cantigas de amor e que, por contra, inclúe tamén composicións doutros tipos, como, por exemplo, sirventeses, escarnios, burlas, brincadeiras ou un panexírico.]
- 105 TOMAZI, Micheline Mattedi - SODRÉ, Paulo Roberto, «A cantiga medieval como memória da construción social do género feminino: reflexión para o ensino da literatura», *Linha d'água*, 29, 1 (2016), pp. 45-66.  
[Os autores centran a súa atención na cantiga *Maria Pérez vi muit'assanbada* de Afonso X, para analizar o modo en que un enunciador masculino representa e constrúe a figura feminina. Por outro lado, procuran mostrar que moitas veces o ensino da literatura peca ao reiterar unha imaxe que foi transmitida, sen cuestionamento ningún, ao través da visión masculina.]
- 106 TRUJILLO, José Ramón, «Recursos digitales sobre Materia Artúrica», en *Libros de caballerías. 1. Materia de Bretaña en la península ibérica: literatura castellana y tristaniana* (eds. coord. M. Haro Cortés - J. M. Lucía Megías), València, Parnaseo. Universitat de València, 2016, pp. 243-255, Col. Monografías Aula Medieval, 5.  
[Repertorio de recursos dixitais sobre materia artúrica, organizados nos seguintes apartados: bases de datos; bibliografías de literaturas hispánicas;

bibliografías de literaturas francesa e inglesas; dicionarios e enciclopedias; exposicións e outros; portais académicos; sociedades científicas e grupos de estudo; revistas; textos; listas de distribución.]

- 107 *Unternwegs im Namen der Religion II / On the Road in the Name of Religion II. Wege und Ziele in vergleichender Perspektive - das mittelalterliche Europa und Asien / Ways and Destinations in Comparative Perspective - Medieval Europe and Asia*. Eds. Klaus Herbers - Hans Christian Lehner, Stuttgart, Franz Steiner Verlag, 2016, 306 pp., Col. Beiträge zur Hagiographie , 17.
- 108 VALLÍN, Gema, «El poema de Alfonso XI y la cantiga dialogada», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 893-901.  
[Analiza a cantiga «En un tiempo cogí flores», destacando como se trata dunha peza na que conflúen a tradición lírica anterior e as innovacións que adiantan a lírica castelá do século XV. Porén, tamén advirte do seu carácter único, tanto por esa unión de tendencias dispares, como pola súa situación no contexto poético e cancioneril galegoportugués. Entre os elementos que distinguen a esta cantiga estarían o seu carácter dialogado, que, non obstante, acolle unha primeira parte moi ampla de natureza descritivo-expositiva; a actitude favorable da amada; ou a mestura de trazos propios das cantigas de amor e amigo. A segunda parte do traballo discute a cronoloxía da peza no conxunto das cantigas dialogadas galegoportuguesas e observa como as máis serodias deste tipo presentan xa varios dos trazos estilísticos atopables así mesmo na cantiga de Afonso XI.]
- 109 VATTERONI, Sergio, «Maria Balteria e i dati (Pero Garcia Buralés, 125,19)», *Revista de Literatura Medieval*, 28 (2016), pp. 283-292.  
[Propón unha nova lectura para a cantiga «Maria Balteria, ¿por qué jogades?», na que Pero Garcia satiriza a famosa soldadeira. En concreto, suliña o carácter sexual das referencias o texto fai ao xogo dos dados e do sintagma *bon ome* (v. 18).]

- 110 VEREZA, Renata, «Os nomes dos mouros: a precepción das diferenzas étnico-culturais das poboacións islámicas en una documentación castelhana do século XIII», *Mirabilia*, 23, 2 (2016), pp. 128-147.  
[A autora analiza as representacións dos musulmáns nas *Cantigas de Santa Maria* de Afonso X, co obxecto de saber se esas representacións reflicten descoñecemento por parte dos cristiáns ou se, por contra, posúen un fin político concreto. A autora conclúe que os diferentes mouros representados nos corpus mariano non manifestan a diferenza étnica subxacente aos musulmáns, senón que representan máis ben a súa condición de «opoñente».]
- 111 VIEIRA, Yara Frateschi, «As *Glosas Marginais* e o *Cancioneiro da Ajuda*», en *À volta do Cancioneiro da Ajuda. Actas do Colóquio «Cancioneiro da Ajuda (1904-2004)»* (eds. M. A. Ramos - T. Amado), Lisboa, IN-CM, 2016, pp. 237-249.  
[A autora analiza os estudos de Carolina Michaëlis sobre o *Cancioneiro da Ajuda*, as *Randglossen zum altportugiesischen Liederbuch*, que publicou na *Zeitschrift für romanische Philologie* (1896-1905). Estes ensaios histórico-literarios sobre *Glosas Marginais* dialogan coa edición do *Cancioneiro* e esclarecen ou corrixen cuestións diversas, como o proceso da ama; a interpretación de cantigas de Afonso X ou que se relacionan con el; o ciclo da soldadeira Maria Peres Balteira; a identidade de personaxes históricas; o descordo plurilingüe de Bonifaci Calvo; Johan Soarez de Paiva e o seu sirventés; ou a *cantiga da guarvaia*, entre outros asuntos.]
- 112 VIEIRA, Yara Frateschi, «Que vos enton non vi fea: a litotes na descriptio puellae da "cantiga da guarvaia"», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 433-444.  
[Céntrase na expresión «que vos enton non vi fea», contida na coñecida como *cantiga da guarvaia* (A38). Considerando que esta expresión ten un

valor de lítote, ofrece un repaso polos editores e estudosos que aceptaron que mediante a negación da calidade se pretendía expresar a calidade positiva no grao máis alto (isto é, «moi bela»), e alude á interpretación de Cunha, dado que foi o primeiro en defender unha lectura do adxectivo «fea» de maneira literal («Branca e vermelha (Sôbre um passo da «Cantiga da Garvaya»)), *Língua e verso. Ensaio*, 1984, pp. 11-24). A continuación, a autora examina o motivo do seu emprego e a función que desenvolve na composición de Pai Soarez.]

- 113 VIEIRA, Yara Frateschi - MORÁN CABANAS, Maria Isabel - SOUTO CABO, José António, *O caminho poético de Santiago. Lírica galego-portuguesa*, São Paulo, Cosac Naify, 2015, 223 pp.  
[Editan, con intencións divulgativas, cincuenta e cinco poemas de vinte e nove trobadores, cuxo trazo en contacto é a referencia ao Camiño de Santiago ou á cidade de Compostela. Cada poeta vai acompañado dunha cuidada recensión biográfica e crítica, con glosario final e mais unha escolma bibliográfica.]
- 114 VÍÑEZ SÁNCHEZ, Antonia, «El trovador y caballero don Afonso Lopez de Baian por tierras de Jaén», en *Estudios sobre el Patrimonio Literario Andaluz, VII* (ed. Antonio A. Gómez Yebra), Málaga, AEDILE, 2017, pp. 12-29.  
[Aínda que a documentación sobre a repoboación do reino de Xaén é escasa, Afonso Lopez de Baian figura na relación de cabaleiros infanzóns gañadores e que poboaron Baeza e Úbeda en 1227. Esa nómina de poboadores, que foi trasladada polo cronista Martín Ximena Jurado (s. XVIII), é analizada á luz da documentación relativa ás primeiras campañas na zona do rei Fernando III, con quen o trovador e cabaleiro volvería a colaborar en 1246, na toma de Xaén e na de Sevilla.]
- 115 YZQUIERDO PERRÍN, Ramón, «Iconografías de San Francisco de Asís en Galicia: tradiciones, leyendas y textos», *Anuario Brigantino*, 36 (2013), pp. 277-316.  
[A partir da tradición que sostén que Francisco de Asís peregrinou a

Compostela en 1215, explícase a expansión dos franciscanos en Galicia. Unha das documentacións máis antigas da viaxe de Francisco encóntrase no capítulo IV das *Floreccillas*, onde se afirma que o Santo visitou Compostela por devoción e alí, mentres pola noite oraba na igrexa do Apóstolo, Deus reveloulle a misión de estender a súa Orde polo mundo. No artigo, estúdanse as lendas, os motivos iconográficos específicos e as representacións de San Francisco en Galicia. Estes motivos e representacións estarían inspirados en episodios da súa vida rexistrados polos tratadistas franciscanos da Idade Media. Ademais, segundo o autor, a persistencia de lendas, tradicións e representacións iconográficas pon de manifesto que os franciscanos tiñan coñecemento dos escritos medievais sobre o fundador da Orde.]

- 116 ZAFRA, Enriqueta, «*Ir romera y volver romera: Las pícaras romeras/rameras y el discurso del viaje en el libro de entretenimiento de La pícaro Justina*», *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*, 39, 2 (2015), pp. 483-503.  
[Análizase a representación da muller nas viaxes e peregrinacións de *La pícaro Justina* e noutros textos nos que aparecen pícaras romeiras. Repásanse as romarías de Justina en relación a outros textos picarescos e haxiográficos que tratan sobre as peregrinacións e as viaxes femininas (entre eles o *Codex Calixtinus*). A viaxe de antiperegrinación da pícaro romeira / rameira, co seu incansable paso e a súa palabra deslinguada, pon de manifesto a ameaza que para a orde establecida supón a muller «solta». As romeiras / rameiras / pecadentas / pícaras expresan a preocupación pola transgresión feminina, aportando solucións que, aínda que en principio poden parecer dispaes, son en realidade bastante similares.]
- 117 ZARANDONA, Juan Miguel, «The Contemporary Return of the Matter of Britain to Iberian Letters (XIXth to XXIst Centuries)», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, pp. 408-445, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.  
[Panorama da recepción da literatura artúrica nos autores dos séculos



XIX e XX, organizado nos apartados seguintes: 1) os pioneiros; 2) autores tras os pasos de Tennyson; 3) autores tras os pasos de Richard Wagner; 4) en apoio dunha Galicia celta, 5) «Revivals» neomedievais; 6) novos Tristán, con ou sen Isolda; 7) Literatura infantil, e 8) a colección latinoamericana. Tras unhas conclusións, pecha o capítulo un extenso apéndice de fontes primarias.]

## ÍNDICE DE MATERIAS

- Afonso Lopez de Baian (114)  
Afonso Mendes de Besteiros (65)  
Afonso X ((13, 47, 65, 77, 92, 101, 111)  
- *Cantigas profanas* (8, 50, 102, 103, 105)  
- *Cantigas de Santa Maria* (11, 14, 27, 36, 44, 46, 47, 48, 53, 57, 62, 63, 65, 78, 96, 98, 101, 110)  
- Miniaturas (57)  
- *General estoria* (3, 62)  
- Judíos (62)  
- *Libros del saber de astronomía* (101)  
- *Partidas* (45, 62)  
- *Setenario* (62, 101)  
Alfonso XI (67, 108)  
- *Libro de la montería* (48)  
Amistad (62)  
Amor (23, 30, 62)  
Amor cortés (17)  
*Anales toledanos primeros* (3)  
Angelo Colocci (50)  
- *Tavola Colocciana* (42, 50)  
Animales (48, 81)  
Antologías (113)  
Antropología (34)  
Árabe (62)  
Árabes (62)  
Arnaut Daniel (77)  
Arnaut de Maruelh (77)  
Arte (34, 73, 99, 100)  
*Baladro del sabio Merlin* (54, 66)  
Bases de datos (106)  
Bertran de Born (77)  
Bibliografías (106)  
Bibliotecas (26, 49, 76)  
Biografías (41, 72, 93, 114)  
*Calila e Dimna* (101)  
Camino de Santiago (2, 12, 75, 82, 90, 94, 113)  
*Cancioneiro da Ajuda* (1, 11, 14, 17, 21, 24, 26, 37, 43, 50, 51, 74, 76, 80, 84, 98, 104, 111)  
*Cancioneiro da Biblioteca Nacional* (7, 8, 16, 32, 33, 42, 50, 52, 67, 83, 85, 102)  
*Cancioneiro da Biblioteca Vaticana* (16, 32, 33, 50, 83)  
*Cancioneiro Colocci-Brancuti* (7, 16, 32, 33, 42, 50, 52)  
*Cancioneiros* (8, 11, 14, 16, 21, 50, 67, 74, 76, 84, 85, 98, 102)  
Cancionero gallego-castellano (108)  
Cancioneros (25, 83)  
Cantigas de amigo (5, 18, 20, 28, 29, 30, 32, 33, 35, 50, 68, 69, 71, 86, 95, 108, 113)  
Cantigas de amor (17, 37, 50, 52, 103, 104, 108, 112, 113)  
Cantigas de escarnio (8, 45, 50, 102, 104, 109, 113)  
Cantigas gallego-portuguesas (5, 8, 9, 20, 21, 28, 29, 31, 32, 33, 36, 40, 42, 44, 46, 50, 52, 63, 64, 65, 67, 68, 69, 70, 85, 86, 90, 91, 95, 97, 102, 103, 108, 112)

Carlomagno (75, 82, 94)  
*Carmina Burana* (23, 25)  
*Carmina Rivipullensia* (25)  
 Caza (48)  
 Cetrería (81)  
 Chrétien de Troyes  
   - *Le Chevalier de la Charrete* (63)  
 Cister (12)  
 Cluny (12)  
*Codex Calixtinus* (75, 82, 90, 116)  
 Codicología (14, 42, 50, 66, 68, 74)  
 Congresos (1)  
 Copistas (14, 16)  
 Crítica textual (8, 9, 11, 31, 32, 33, 38,  
   50, 52, 64, 83, 84, 102, 103)  
 Crónicas (90)  
*Cuento de Tristán* (38)  
 Cultura (73, 92)  
*Demanda del Santo Grial* (54, 66)  
*Demanda do Santo Graal* (54, 66)  
 Denis [Don] (16, 42, 50, 85, 86)  
*Discordo* (111)  
*Descriptio puellae* (112)  
 Didactismo (12)  
 Diego Gelmírez (2)  
 Documentos (44, 75, 91, 93, 114)  
 Dragón (61)  
 Ediciones (8, 9, 21, 24, 70, 102, 103)  
 Ejemplarios (58)  
 Encuadernación (98)  
 Enrique de Castilla [Infante] (88)  
 Épica (58)  
 Epigraña (89)  
 Erotismo (30)  
 Escarnio de amor (52, 112)  
 Estevan da Guarda (67, 85)  
 Estudios de carácter general (10, 58)  
 Estudios de género (105)  
 Fernan Garcia Esgaravunha (44)  
 Fernan Rodríguez de Calheyros (31,  
   44)  
 Fernando III (97, 101)  
 Fernando de Rojas  
   - *Celestina* (3)  
 Ferrán Martínez  
   - *Zifar* (3, 90)  
*Fündas* (43, 50)  
 Fórmulas (35)  
*Fragmento Sharrer* (16, 42, 50, 95)  
 Franciscanos (115)  
 Francisco de Asís [Santo] (115)  
 Francisco López de Úbeda  
   - *La pícara Justina* (116)  
 Fuentes (84)  
 Garcí Rodríguez de Montalvo  
   - *Amadís* (3)  
 Garcia Mendiz d'Eixo (72, 97)  
 Géneros literarios (104)  
 Geoffrey de Monmouth  
   - *Historia regum Britanniae* (3, 54)  
 Geografía (78, 90)  
 Gil Perez Conde (64, 65)  
 Giraldo [Mestre]  
   - *Livro de Alveitaria* (81)  
*Glosa* (111)  
 Gómez García [Abad de Valladolid]  
   (55)  
 Gonçal'Eanes do Vinhal (88)  
 Gonzalo de Berceo  
   - *Milagros* (90)

*Gran conquista de Ultramar* (60)  
 Guilhem de Peitieu (77)  
 Guiraut Riquier  
   - *Supplicatio* (92)  
 Gutierre Díez de Games  
   - *Victorial* (3)  
 Hagiografía (46, 61, 115, 116)  
 Herejías (59)  
 Historia (12, 55, 58, 79, 88, 94)  
 Historia del arte (12, 58)  
*Historia Compostellana* (2, 94)  
 Historia de la cultura (58, 73)  
 Historia de las ideas (58)  
 Historia de la filología (58, 81)  
 Historia de la lengua (44, 47)  
 Historia de la literatura (58)  
 Historiografía (2, 3, 54, 88, 101)  
 Homenajes (4, 22)  
 Humanismo (73)  
 Iconografía (27, 43, 48, 98)  
 Iglesia (12)  
 Iluminación (48, 98)  
 Imágenes (48)  
 Imagología (110)  
 Impresos (54, 66)  
 Influencia (72)  
 Intertextualidad (50, 86)  
 Ironía (45, 70)  
 Jarchas (71)  
 Joan [Perez] d'Avoyñ (50)  
 Joan Soarez Coelho (42, 50)  
 Johan de Gaya (67)  
 Johan Nunez Camanez (91)  
 Johan Soarez Coelho (44)  
 Juan Ruiz  
   - *Libro de Buen Amor* (14, 58, 90)  
 Judíos (62)  
 Juglares (45, 92)  
*Lais de Bretonha* (7, 54, 85)  
*Lancelot en prose* (54)  
*Lanzarote del Lago* (54, 66)  
 Lengua (16, 47)  
 Lengua literaria (9, 40, 44, 85)  
 Léxico (8, 9, 30, 39, 40, 44, 70, 75, 85)  
 Leyendas (15, 61)  
*Liber regum* (3)  
*Liber Sancti Jacobi* (82, 94)  
*Libro de Alexandre* (90)  
 Libros de caballerías (3, 58)  
 Libros de caza (48)  
 Libros de cetrería (48)  
 Libros de veterinaria (81)  
 Lírica (25)  
 Lírica gallego-portuguesa (1, 5, 7, 8, 9,  
   11, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 24, 25,  
   26, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 35, 36, 37,  
   40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 50, 51, 52,  
   60, 65, 64, 67, 68, 69, 72, 74, 76, 77,  
   80, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 91, 95, 97,  
   98, 102, 103, 104, 105, 108, 109,  
   111, 112)  
 Lírica latina medieval (23, 25)  
 Lírica popular (58, 71)  
 Lírica tradicional (90)  
 Lírica trovadoresca (7, 8, 9, 14, 16, 17,  
   18, 19, 21, 25, 30, 31, 37, 39, 40, 44,  
   45, 50, 51, 65, 67, 76, 77, 79, 84, 85,  
   87, 91, 92, 97, 102, 103, 104, 108)  
 Literatura artúrica (3, 10, 38, 49, 54,  
   56, 63, 66, 106, 117)

Literatura científica (81)  
 Literatura didáctica (58)  
 Literatura francesa medieval (82)  
 Literatura religiosa (59)  
 Literatura de viajes (58)  
*Livro de José de Arimateia* (54, 66)  
*Livro de Tristan* (49, 63, 66)  
 Lope García de Salazar  
   - *Bienandanzas* (3)  
 Lopo Lians (31, 97)  
 Lucas de Tuy  
   - *Chronicon mundi* (75)  
 Maldecir (70)  
 Manuscritos (11, 14, 26, 27, 43, 48, 51,  
   54, 57, 64, 66, 74, 80, 84, 98)  
 Maria Perez Balteira (8, 102, 109, 111)  
 Martin Codax (5, 20, 28, 29, 32, 33, 35,  
   50, 68, 69, 91, 95)  
 Martin Soares (44, 70)  
 Materia artúrica (49)  
 Materia de Bretaña (3, 10, 49, 56, 63,  
   106, 117)  
 Men Rodriguez de Briteiros (67)  
 Mester de clerecía (87)  
 Métrica (6, 18, 25, 31, 32, 33, 44, 52,  
   87, 103)  
 Miniaturas (27, 43, 48, 98)  
 Mujeres (61, 73, 77, 105)  
 Música (20, 35, 43, 84)  
 Musulmanes (12, 79, 110)  
 Navegación (78)  
 Nobleza (17)  
 Novela sentimental (3)  
 Nuno Eanes Cerceo (52)  
 Nuno Rodrigues de Candarei (97)  
 Onomástica (3, 63)  
 Osoir'Anes (19)  
 Pai Gomez Charinho (60)  
 Paleografía (28, 29, 80)  
 Parodia (9)  
*Partimens* (50)  
 Pastorelas (50)  
 Paulo Orosio (59)  
 Pay Soares de Taveiros (52)  
   - *Cantiga da garvaia* (9, 111, 112)  
 Pedro de Portugal [Conde de  
   Barcelos] (67, 85)  
   - *Crónica Geral de 1344* (54)  
   - *Livro de Linhagens* (54)  
*Pelerinage Charlemagne* (82)  
 Peregrinaciones (12, 82, 90, 94, 100,  
   115, 116)  
*Pergamino Vindel* (5, 20, 28, 29, 32, 33,  
   35, 50, 68, 69, 95)  
 Pero d'Armea (41)  
 Pero da Ponte (36)  
 Pero Garcia d'Ambrôa (77)  
 Pero Garcia Burgalês (31, 88, 109)  
 Pero Goterrez (85)  
 Pero López de Ayala  
   - *Libro de la caza de las aves* (48)  
 Pero Menino  
   - *Livro de falcoaria* (48, 81)  
 Pero Meogo (31)  
 Pero Velho de Taveiros (52)  
 Pero Viviaez (77)  
 Picaresca (116)  
*Poema de Mio Cid* (90)  
 Poesía de cancionero (3, 6, 17, 37, 43,  
   51, 104)

Poesía provenzal (19, 45, 72, 77)  
 Poética (17)  
 Portugal (73)  
*Post-Vulgata* (54, 66)  
*Pranto* (36)  
 Preceptiva literaria (6)  
 Proverbios (60)  
*Pseudo Turpin* (75, 82, 94)  
 Raimbaut de Vaqueiras (19, 72)  
 Ramon Llull  
   - *Llibre de meravelles del món* (90)  
*Razos* (50)  
 Recepción (3, 38, 56, 117)  
 Reconquista (79, 94)  
 Recursos digitales (106)  
 Religión (34, 59, 62, 100)  
 Retórica (6, 32, 33, 52, 65, 112)  
 Rima (31, 52)  
 Rodrigo de Toledo  
   - *De rebus Hispaniae* (75)  
 Rodrigo Gómez de Trastamar (52)  
 Rodrigo Jiménez de Rada  
   - *Historia* (75)  
*Roman d'Alexandre* (14)  
 Romancero (3, 90)  
 Rúbricas (67, 85)  
 Sancho Sanchez (83)  
 Santiago Apóstol (75, 82, 94)  
 Santiago de Compostela (2, 15, 82, 93, 99, 100, 115)  
   - Documentos (75, 94)  
 Sátira (8, 9, 102)  
 Sebastián de Horozco  
   - *Proverbios glosados* (60)  
 Sociedad (12)  
 Sordel (50)  
*Tenso* (50, 52)  
*Tenções* (50)  
 Teoría de la literatura (6, 57)  
 Tiempo (34)  
 Tópicos (37)  
 Toponimia (75)  
*Tristán de Leonís* (38, 54, 66)  
*Tristán el Joven* (38)  
*Tristan en prose* (38)  
 Trovadores (6, 21, 30, 41, 55, 79, 92, 113, 114)  
 Trovadores galaico-portugueses (8, 9, 17, 21, 30, 31, 37, 41, 44, 50, 51, 63, 65, 67, 77, 85, 91, 97, 102)  
 Trovadores provenzales (13, 63, 77)  
 Universidades (93)  
 Vasco Gil (42)  
 Versificación (17, 43)  
 Veterinaria (48)  
 Viaje al más allá (90)  
 Villancicos (71)  
 Vocabulario (30, 39)  
*Vulgata* (54, 66)

LITERATURA PORTUGUESA MEDIEVAL

ISABEL DE BARROS DIAS  
(UNIVERSIDADE ABERTA DE LISBOA E IELT-EISI / IEM  
(UNL-FCSH))

NATÁLIA PIRES  
(UNIVERSIDADE ABERTA DE LISBOA)

VICENÇ BELTRAN  
(SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA)

GEMMA AVENOZA  
(UNIVERSITAT DE BARCELONA)

GEMA VALLÍN  
(UNIVERSIDADE DA CORUÑA)

SANTIAGO GUTIÉRREZ  
(UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA)





## LITERATURA PORTUGUESA MEDIEVAL

- 1 ABELEDO, Manuel, «La configuración heroica del personaje de Enalviello en la *Crónica de la población de Ávila*», *Letras*, 72, 2 (2015), pp. 57-64.  
[O episódio de Enalviello é, juntamente com o de Zorraquín Sancho, o mais estudado da *Crónica de la población de Ávila*. Tem despertado interesse, especialmente, pela sua coincidência com o episódio do rei Ramiro II de León contado nos *Livros de linhagens* portugueses e com o da condessa traidora, presente na *Primera Crónica General*. Em termos gerais, estes estudos basearam-se na análise das problemáticas ligadas às fontes comuns, e em análises comparativas. A intenção do presente trabalho é a de realizar uma análise mais específica do funcionamento literário do episódio, articulada com a inegável condição heroica do seu protagonista.]
- 2 ALPALHÃO, Margarida Santos - DIAS, Isabel de Barros, «Diálogos Portugueses: contributo para um catálogo (Idade Média - século XVIII)», *eHumanista*, 33 (2016), pp. 457-518.  
[Disponibilização de um catálogo de diálogos portugueses, consideravelmente aumentado relativamente aos precedentes, abrangendo um arco temporal que vai da Idade Média ao século XVIII. O catálogo é antecedido pela sua contextualização e apresentação (critérios de seleção e de descrição aplicados), bem como pela indicação de algumas áreas carentes de investigação.]
- 3 ALVAR, Carlos, «La Materia de Bretaña y su difusión en la península Ibérica», en *Libros de caballerías. 1. Materia de Bretaña en la península ibérica: literatura castellana y tristaniana* (eds. coord. M. Haro Cortés - J. M. Lucía Megías), València, Parnaseo. Universitat de València, 2016, pp. 5-34, Col. Monografías Aula Medieval, 5.  
[Panorama da Matéria de Bretanha e respetiva difusão na Península Ibérica. Os elementos mais marcantes da formação e evolução desta Matéria são passados em revista (desde as primeiras referências em

lendas em língua latina que precederam Geoffrey de Monmouth, à sua elaboração sob a mestria de Chrétien de Troyes), assim como a sua difusão pela Península Ibérica (primeiros testemunhos que provam o seu conhecimento desde muito cedo, a lenda de Tristão e os seus textos, relação de traduções conservadas da *Vulgata* e da *Post-Vulgata*.)

- 4     ÁLVAREZ CIFUENTES, Pedro, «En torno a la autoría de la *Crónica do Imperador Beliadro*: la hipótesis sobre Francisco de Portugal», *Atalanta*, 4, 1 (2016), pp. 5-28.  
[Aborda a autoria deste livro de cavalarias manuscrito inédito, tradicionalmente atribuído a Leonor Coutinho de Távora, condessa da Vidigueira. Nesta ocasião, descarta a hipótese que atribui a obra a Francisco de Portugal, primeiro conde de Vimioso, ou ao seu descendente homónimo, o comendador de Fronteira.]
- 5     ÁLVAREZ CIFUENTES, Pedro, «El episodio de los Doce de Inglaterra en la literatura barroca ibérica: textos e intertextos», *Atalanta*, 4, 2 (2016), pp. 25-59.  
[Trata-se de um dos episódios inspirados numa lenda medieval portuguesa mais conhecidos de *Os Lusíadas* (1572) de Luís de Camões. Examinam-se as transformações da lenda em obras posteriores, como *Dialogos de Varia Historia* (1599) de Pedro de Mariz, *Os Lusíadas do Grande Luis de Camoens. Principe da Poesia Heroica. Commentados* (1613) de Manuel Correia, os *Paralelos de Príncipes, e Varões Illustres* (1623) de Francisco Soares Toscano, e os *Anales de Flandes* (1624) de Manuel Soeiro.]
- 6     ALVIRA, Martín, «Antes de *De rebus Hispaniae*. La primera versión de la batalla de Las Navas de Tolosa de Rodrigo Jiménez de Rada», *e-Spania*, 25 (2016).  
[Estudo do *Leccionario cisterciense* de Las Huelgas que inclui um ofício litúrgico comemorativo da batalha das Navas de Tolosa, mais concretamente, a Fiesta de la Santa Cruz, e reproduz um relato da vitória de 1212 que, segundo o autor, parece ter sido escrito por Rodrigo Jiménez de Rada, Arcebispo de Toledo, no seu *De rebus Hispaniae*. Deste

modo, procura-se demonstrar que esta versão é uma primeira narração da batalha composta pelo próprio arcebispo de maneira autónoma e que mais tarde o reescreveu para o inserir na sua crónica.]

- 7 *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Cabar. Volumen I: Edad Media. Volumen 2: Siglo de Oro.* Eds. Constance Carta - Sarah Finci - Dora Mancheva, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2016, 1774 pp., Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.
- 8 ANTUNES, Maria Helena M., «*Compositio* y argumentación en la poesía de Rui Moniz», *Revista de Cancioneros Impresos y Manuscritos*, 5 (2016), pp. 1-29. [A autora propõe uma aproximação à obra de um autor português cuja escassa produção se transmitiu através do *Cancioneiro geral* de Garcia de Resende (Lisboa, 1516). Entre os textos de Rui Moniz destaca principalmente o exercício intertextual, que o autor leva a cabo tanto com textos profanos da tradição cortês castelhana como com textos religiosos (em chave paródica). A propósito da paródia religiosa, a autora conclui: «Las coplas de "Rui Moniz, alegando ditos da paixam, pera matarem ãa molher de que s'aqueixava" (Días 1990b: 8-10; ID 5430) representan una forma de interacción con el intertexto distinta de la anterior. En primer lugar, cabe realzar la posición de destaque de los versículos acomodados en la organización textual del conjunto, que, desde luego, revela que el trabajo intertextual no va asumir la forma de una unificación, antes se pretende subrayar el distanciamiento que separa los fragmentos de los evangelios de San Juan y de San Mateo de su reelaboración» (p. 11). A autora conclui o seu estudo realçando a originalidade e importância da obra de Ruiz Moniz: «En conclusión, la poesía de Rui Moniz destaca por sus ensayos de innovación en el ámbito de los géneros dialógicos, pero también por su relación con el bilingüismo, la intertextualidad y por el trabajo en el ámbito de la *compositio*. El recurso al discurso ajeno conduce al poeta a componer un decir con citas que comparta afinidades con la glosa en su forma de insertar el elemento alógeno, lo que crea una modalidad híbrida original del decir con citas. Por otra parte, un ejercicio

singular de la cita, a través la acomodación de los versículos del evangelio, introduce la cuestión del bilingüismo con el latín que, en esta composición, se demarca, pues la técnica de la «glose» usada por Rui Moniz confiere un estatuto diferente al texto latino, una vez que ya no es considerado como un elemento pre-existente, como en la «farciture», pero como haciendo parte de la composición en sí, lo que permite reforzar la idea que los versículos citados no son los de San Juan y de San Mateo, pero integran el evangelio de amor. Esta es una diferencia fundamental con, por ejemplo, la integración de fragmentos de los Salmos en la poesía elegíaca de Luis Anríques a la muerte del príncipe D. Afonso, donde las citas funcionan como una amplificación de los versos originales. El trabajo de arquitectura verbal que el poeta realizó revela, además, un diestro dominio de la compositio. En efecto, el sagaz recurso a las *figuras per ordinem* así como la articulación de los miembros en el seno de los versos participan del proyecto argumentativo de Rui Moniz, subrayando, por la colocación pertinente de los elementos sintácticos, la sátira o el infortunio sentimental del amante» (p. 24).]

- 9 ARAÚJO, Teresa, «A alusão a romances nas letras portuguesas dos séculos XV-XVII», *Arbor*, 190, 766 (2014).  
[Sobre as interpolações nas obras de autores contemporâneos de Garcia de Resende, Luís de Camões e D. Francisco Manuel de Melo, que também incluem versos de romances peninsulares mais ou menos reelaborados. Os hemistíquios em causa são identificados (por exemplo, o romance, «Moro alcaide, moro alcaide»), a sua função é interrogada e o seu sentido é interpretado.]
- 10 ARBOR ALDEA, Mariña, «*Andamos facendo danza, cantando nosas bailadas*. Notas críticas a *O Maroot aja mal grado* (B 2, L 2)», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 85-96.  
[Estudo codicológico e edición crítica anotada da cantiga galego-portuguesa *O Maroot aja mal grado* (B2, L2). A editora conclui que

existem poucas diferenças entre os dois testemunhos que transmitem o texto e as que se registram obedecem a erros de cópia simples.]

- 11 *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legends in the Spanish and Portuguese Worlds*, Cardiff, University of Wales Press, 2015, 531 pp., Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.  
[Oitavo volume da série *Arthurian Literature in the Middle Ages* (ALMA), composto por doze capítulos assinados por onze investigadores, organizados em quatro secções. Depois da introdução (a cargo de D. Hook), a primeira secção oferece dois panoramas gerais sobre a tradição textual direta e indireta da matéria artúrica ibérica (P. Gracia y J. M. Lucía Megías); a segunda é composta por três capítulos dedicados à matéria da área ocidental (S. Gutiérrez), oriental (L. Soriano) y central (C. Alvar); a terceira, acolhe o mesmo número de capítulos sobre as obras maiores, a *Post-Vulgata* (P. Gracia), *Lancelot en prose* (A. Contreras) e *Tristan en prose* (M. L. Cuesta); a última secção é formada por três capítulos dedicados à receção da matéria artúrica para lá da Idade Média: no livro de cavalaria *Amadís de Gaula* (R. Ramos), nas colónias americanas e asiáticas (D. Hook) e na literatura contemporânea (J. M. Zarandona). Fecha o volume a extensa bibliografia utilizada pelos autores (pp. 446-509) e um conjunto de úteis índices (pp. 511-531). Cada um dos capítulos é resenhado individualmente.]
- 12 BAUTISTA, Francisco, «Historia y circulación de noticias en la primera mitad del siglo XIV: las casas reales de Aragón y Francia en la *Crónica de 1344*», *e-Spania*, 25 (2016).  
[O autor analisa as secções da *Crónica de 1344* dedicadas aos reis de Aragão e de França, em particular aquelas em que Pedro de Barcelos prossegue o relato das suas fontes até ao presente da redação da obra. Desta forma, e tendo em conta alguns episódios significativos, o autor confronta o relato com os dados de outras crónicas com o objetivo de analisar a sua fiabilidade assim como trazer luz sobre a sua origem. Em todos os casos, exceto no que se refere às notícias sobre Jaime I, que procedem do *Llibre dels fets*, Pedro de Barcelos parece não ter tido como

base fontes escritas, mas antes notícias transmitidas de forma oral, cuja circulação na corte portuguesa terá tido lugar desde a primeira metade do século XIV.]

- 13 BECEIRO PITA, Isabel, «Poder regio y mecenazgo en el Occidente peninsular: las reinas e infantas de las dinastías Trastámara y Avis», *Annuario de Estudios Medievales*, 46, 1 (2016), pp. 329-360.  
[Este trabalho aborda o mecenato literário das rainhas consortes e infantas no Ocidente peninsular, desde uma perspectiva de história comparada. A sua finalidade é examinar as linhas de atuação comuns a Castela e Portugal e, ao mesmo tempo, as diferenças entre ambos os reinos, num período compreendido entre os últimos anos do século XIV e os inícios do XVI, correspondente ao governo dos últimos Trastâmara e dos Avis. A análise das manifestações deste patrocínio põe em destaque uma grande variedade de textos (tratados piedosos, exegéticos e doutrinários; obras relacionadas com a boa governação; literatura clássica; tratados exemplares para mulheres; teatro e poesia cortesã; obras originais e traduções; produção de manuscritos e impressos), no quadro de um domínio dos conteúdos religiosos. As iniciativas culturais destas senhoras devem ser consideradas no âmbito da exaltação da monarquia, própria da génese do Estado Moderno em finais da Idade Média e na época renacentista.]
- 14 BEER, Lewis, «The Tactful Genius: Abiding the End in the *Confessio Amantis*», *Studies in Philology*, 112, 2 (2015), pp. 234-263.  
[Trabalho que argumenta que a *Confessio Amantis* de John Gower segue um esquema coerente, com os *exempla* do poema funcionando como delineadores de um caminho que antecipa a desoladora conclusão. Para sustentar este argumento e demonstrar assim a sua função em múltiplos níveis, o autor analisa uma sequência de textos do quinto livro: os contos de *Echo*, *Babio y Croceo*, *Adrián y Bardo* y *Ariadna y Teseo*.]
- 15 BERMÚDEZ SABEL, Helena, «Variación gráfica na lírica profana galego-portuguesa», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes*

*Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 109-116.

[Servindo-se de métodos computacionais para efetuar o cotejo, oferece-se uma análise da variação gráfica que se verifica entre o *Pergaminho Sharrer* (T), o *Cancioneiro da Biblioteca Nacional* (B) e o *Cancioneiro da Vaticana* (V), no que se refere à transmissão das cantigas do rei D. Dinis de Portugal. O trabalho permite sobretudo verificar qual é a distribuição das grafias <i>, <y> e <j> em T, bem como a distribuição dos usos destas mesmas grafias em T, prescindindo dos casos comuns a B e V. Para além disto, a autora oferece um terceiro gráfico no qual disponibiliza informação sobre se os grafemas observados correspondem a um *minim* (isto é, um traço curto, simples e vertical, que podia ser confundido com um *l*).]

- 16 BILLY, Dominique, «Vers longs de <7'+7'> et formes affines dans la poésie lyrique des *trobadores*», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 117-130.

[Análise das composições do corpus lírico galego-português que apresentam versos longos conformados por hemistíquios de 7' e 8 sílabas. Centra-se naquelas cantigas cujos versos respondem ao esquema /7'+7'/ (sobre tudo frequentes nas cantigas de amigo), e examina as variantes com atenção à lei de Mussafia. Ademais, atende à heterogeneidade e a especificidade detectável nalgumas cantigas.]

- 17 BOASE, Roger, «The Siren in the Storm and the Wild Man's Solace: a Folkloric Motif in Fifteenth-Century Spanish Poetry», *eHumanista*, 32 (2016), pp. 668-676.

[Estudo do motivo das sereias que cantam durante a tempestade, em co-relação com o motivo do selvagem que também canta ante a adversidade. Aduzem-se *La mort per amor* de Joan Roís de Corella, um poema do Marqués de Santillana, a composição *Fuego del divino rayo* de

Juan Rodríguez del Padrón e *Pues mi vida es llanto o pena* de Carvajales. Além disto, as sereias e o selvagem são relacionadas com o folclore europeu, o escudo de armas de Jacques d'Armagnac e a obra de Gil Vicente *O triunfo do Inverno*.]

- 18 BORGONGINO, Bruno Uchoa, «A historiografia sobre a medicina na Primeira Idade Média: um balanço», *Brathair*, 15, 2 (2015), pp. 66-82.  
[O autor percorre as diferentes perspectivas da história da medicina sobre as concepções da medicina na Alta Idade Média. Conclui que é urgente introduzir na discussão os textos produzidos nos mosteiros e investigar os cuidados atribuídos aos enfermos com o objetivo de validar ou invalidar algumas das teses que têm feito escola no âmbito da história da medicina.]
- 19 *Brathair = Homenagem a Jacques Le Goff, v. 1 / Homage to Jacques Le Goff, v. 1*. Eds. Adriana Zierer - Marcus Baccega, 2016. Enlace: <http://ppg.revistas.uema.br/index.php/brathair/issue/view/161>.  
[Volume de homenagem a Jacques le Goff e sobre a importância do trabalho do autor para os estudos medievais no âmbito da literatura, da historiografia e da cultura.]
- 20 *Brathair = Homenagem a Jacques Le Goff, v. 2 / Homage to Jacques Le Goff, v. 2*. Eds. Adriana Zierer - Marcus Baccega, 2016. Enlace: <http://ppg.revistas.uema.br/index.php/brathair/issue/view/166>.  
[Volume de homenagem a Jacques le Goff e sobre a importância do trabalho do autor para os estudos medievais no âmbito da literatura, da historiografia e da cultura.]
- 21 CANTERA MONTENEGRO, Jesús - ÁLVAREZ DEL OLMO, Immaculada, «Sincretismo pagano en le medievo: los signos zodiacales», *Mirabilia / Ars*, 4, 2 (2016), pp. 69-90.  
[Os autores procuram dar conta da evolução e transformação dos signos do zodíaco, centrando a sua atenção no seu uso durante o medievo e no processo de sincretismo pagão que caracterizou a ascensão do



cristianismo no mundo ocidental.]

- 22 CARRETO, Carlos F. Clamote, «Le chant épique des sirènes. Une poétique de l'hybridation au Moyen Âge», *Sigila. Revue transdisciplinaire franco-portugaise sur le secret (L'animal - O animal)*, 32 (2013), pp. 75-91.  
[Estudo sobre as modificações do discurso épico no momento em que os ciclos romanescos se impõem na literatura francesa medieval, dando origem a discursos genologicamente confluentes e híbridos. Uma das influências que o romance teve sobre a canção de gesta consistiu precisamente na importação de um bestiário alheio aos cantares mais antigos. O autor exemplifica os seus pontos de vista explorando poemas como *La Bataille Loquifer* ou *Tristan de Nanteuil*, mostrando como o bestiário específico destas obras espelha, metafórica ou metonimicamente, a identidade e o percurso dos seus heróis.]
- 23 CORBELLÁ DÍAZ, Dolores, «Más allá del mar tenebroso», en *Cantares de amigos. Estudios en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 241-254.  
[Centrando-se em dois dos mais importantes documentos sobre a expansão atlântica, a *Crónica de Guínea* de Gomes Eanes de Zurara e as *Navegaciones* de Alvise Ca da Mosto, examina-se o ceticismo e a reação dos viajantes diante de um novo território. Por um lado, dá-se atenção à superação de barreiras geográficas desde o século XIII, circunstância que deixaria marcas na produção literária; por outro lado, presta-se atenção às barreiras impostas por uma mitologia herdada da época medieval, que leva os autores a falar de animais fantásticos nos relatos de viagens, assim como a proporcionar uma visão sobre os aborígenes e a comentar a reação que estes têm face aos viajantes.]
- 24 COURTENAY, William J., «Spanish and Portuguese Scholars at the University of Paris in the Fourteenth and Fifteenth Centuries: The Exchange of Ideas and Texts», en *Medieval Iberia. Changing Societies and Cultures in Contact and Transition* (eds. I. A. Corfis - R. Harris-Northall),

Woodbridge, Tamesis, 2007, pp. 110-119, Col. Serie A. Monografias, 247.

[Entre as figuras mais importantes da história da filosofia e da teologia escolástica dos séculos XIII e XIV, não se encontra nenhuma personalidade procedente da Península Ibérica, pelo que se pode deduzir que a sua presença na Universidade de Paris, principal destino de todos os que queriam obter uma educação universitária ou um doutoramento naquelas matérias, era insignificante. Apoiando-se em documentação de arquivo desse período, o autor explora o intercâmbio intelectual de estudantes e textos entre Paris e a Península Ibérica para demonstrar que a imagem oferecida até agora é muito diferente da que emerge à luz da documentação.]

- 25 [D. DUARTE, rei de Portugal] *Leal Conselheiro Electronic Edition*. Ed. João Dionísio, Digital Collections. University of Wisconsin-Madison Libraries, 2011.

[Edição crítica electrónica, projecto desenvolvido por duas equipas, uma na Universidade de Lisboa, coordenada por João Dionísio e por Pedro Estácio; a outra com sede na Universidade de Wisconsin-Madison, coordenada por Paloma Celis Carbajal. Trabalho em curso na medida em que ele será actualizado periodicamente de acordo com os resultados produzidos pelos membros da equipa. Enlace: <http://digital.library.wisc.edu/1711.dl/IbrAmerTxt.LealConselheiro>.]

- 26 DIAS, Isabel de Barros, «Tráfico de modelos narrativos entre a *Crónica de Castela* e a *Crónica de 1344*: evidências, possibilidades e questões», *e-Spania*, 25 (2016).

[A autora analisa vários exemplos que lhe servem para mostrar a coincidência de alguns *topoi* que se encontram presentes tanto na *Crónica de Castela* como na *Crónica de 1344* e noutros textos historiográficos portugueses. Com estes dados, defende-se a ideia de que houve uma circulação constante de modelos narrativos que os cronistas peninsulares usavam quando lhes era necessário.]

- 27 DIAS, Marta Miriam Ramos, «Representações de luto e lamentações em fontes medievais peninsulares da Idade Média e início da Idade Moderna», *Via Spiritus*, 23 (2016), pp. 33-45.  
[A autora divide o texto em dois momentos específicos. Na primeira parte, centra a sua atenção em excertos das constituições sinodais presentes na crónica de Fernão Lopes e nas *Siete Partidas* de Afonso X. Na segunda parte, analisa iconografia referente ao luto e às lamentações.]
- 28 DOMÍNGUEZ CARREGAL, Antonio Augusto, «O *dano* na lírica profana galego-portuguesa», em *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 323-332.  
[Análise do emprego do substantivo *dano* na lírica trovadoresca, com consideração ao valor de *dan* e *damnatge* na produção occitana: em oposição a *pro*, podia ser usado para expressar um dano legal, físico ou psicológico, de tal modo que pode associar-se a outros termos (como *enoi*, *afan*, *esglai*, *ira* e *mal*). Na lírica galego-portuguesa, o substantivo é registado em 21 cantigas de quinze autores: 5 cantigas de amor, 6 cantigas de amigo, 10 cantigas de escarnio. A sua incorporação ao léxico do sofrimento parece de cronologia tardia e não se observa a tendência ao uso polissémico. O investigador conclui que, desde a lírica occitana à galega, deveu dar-se uma redução da variedade expressiva e da sua frequência a favor de uma maior preponderância da *coita* para expressar o sofrimento amoroso dos trovadores galego-portugueses.]
- 29 EARLE, Thomas F., «Desafios e novos caminhos nos estudos vicentinos: o *Auto da Lusitânia*», *Veredas*, 23 (2015), pp. 145-161.  
[O autor propõe uma releitura da obra que contempla as preocupações religiosas de Gil Vicente, tendo em conta a história religiosa do mundo, o messianismo, a demonologia, o judaísmo e a religião greco-romana.]
- 30 *e-Spania = A Crónica de 1344 e a historiografia pós-alfonsina*, 2016. Enlace: <http://e-spania.revues.org/25840>.

[Dossiê monográfico dirigido por Maria do Rosário Ferreira, Maria Joana Gomes e Filipe Alves Moreira que acolhe as atas do colóquio organizado na Universidade do Porto em junho de 2015 por iniciativa de Maria do Rosário Ferreira no quadro do projeto de investigação consagrado à edição dos capítulos finais da Crónica de 1344 «Pedro de Barcelos e a monarquia castelhano-leonesa: estudo e edição da secção final inédita da Crónica de 1344».]

- 31 *Estória do Santo Graal. Livro Português de José de Arimateia. Manuscrito 643 do Arquivo Nacional da Torre do Tombo*. Dir. José Carlos Ribeiro Miranda - Simona Ailenii - Isabel Correia - Ana Sofia Laranjinha - Eduarda Rabaçal, Porto, Estratégias Criativas, 2016, xxvi +395 pp., Col. Obras medievais, 1.

[Edição há muito aguardada da tradução portuguesa da *Estoire del Saint Graal* (cerca 1220). A tradução portuguesa, atribuída a Joam Vivas, terá sido realizada em finais do séc. XIII, porém, só chegou até nós numa cópia do séc. XVI, designada no prólogo de Manuel Alvarez como «Livro de José de Arimateia», o manuscrito 643 do Arquivo Nacional da Torre do Tombo, que constitui a base da edição. O livro conta ainda com uma introdução que, não só nos fornece informações específicas sobre a obra e respetiva edição, mas que também a contextualiza no quadro do movimento de receção da literatura arturiana na Península Ibérica.]

- 32 FERNÁNDEZ GUIADANES, Antonio, «Dúas notas sobre a transmisión manuscrita da lírica profana galego-portuguesa», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 369-376.

[Análise de duas questões complexas relativas à tradição lírica profana galego-portuguesa. Em primeiro lugar, centra-se na problemática que afecta ao caderno 9 do *Cancioneiro da Biblioteca Nacional (B)*, consistente num binião (ff. 69-72). Entre os fólhos 69v e 70r parece existir uma lacuna textual de quarenta e três cantigas. Segundo explica o investigador, o reclamo *Et nõ soub* foi posto em relação por Ferrari («Formazione e

struttura») com o v. 8 de uma cantiga de Vasco Gil (*Non soube que x'era pesar* A155), *non ar soube parte d'afan*; segundo M. A. Ramos (*O Cancioneiro da Ajuda. Confecção e escrita*, 2008), poderia corresponder ao *incipit* ou ao v. 8 desta cantiga. Quando B foi submetido a um processo de restauração em 1995, procedeu-se a uma reforma e reestruturação do caderno 9. Fernández Guiadanes sugere a pertinência de uma «*rerre-formación e rerre-estrutura* do caderno», dado que considera possível associar o reclamo *Et nõ soub* com o v. 71 da cantiga *Meus amigos, qué sabor avería* (A159), de Joan Soarez Coelho: *e nõ soubessen por quen me dizja*. Em segundo lugar, estuda a relação entre o Pergaminho Sharrer (*T*) e os cancioneiros *B* e *V*, sugerindo a possibilidade de identificar *T* como antecedente de *B* e *V* para as cantigas do rei português.]

- 33 FERREIRA, Maria do Rosário, «Pedro de Barcelos y la escritura de la historia: estructura de la redacción original de la *Crónica de 1344*», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Calvar. Volumen I: Edad Media* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 1, 2016, pp. 103-120, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[Propõe um estudo da estrutura da redação original da *Crónica Geral de Espanha de 1344* feita pelo Conde Pedro de Barcelos. Esta análise permite à autora estabelecer uma relação com o pensamento genealógico reivindicando, assim, uma construção ideológica deliberada e coerente desta obra.]
- 34 FIDALGO FRANCISCO, Elvira, «Milagres para a biografia dunha raíña: santa Isabel de Portugal», en *Madonna à 'n sé vertute con valore. Estudios en homenaje a Isabel González* (eds. C. Blanco Valdés - A. M<sup>a</sup> Domínguez Ferro), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela - Universidad de Córdoba, 2016, pp. 243-254.  
[Sobre a vida da mulher de Dom Dinis existiria já no século XIV um relato, o *Livro que fala da boa vida que fez a raynha de Portugal, Dona Isabel*, que deu origem a toda uma sucessão de relatos hagiográficos, especialmente no século XVII. A autora estuda duas das obras escritas nesta época

tardia, a que é parte da *Crónica de D. Dinis* de Rui Pina (ou de Fernão Lopes), que Frei Francisco Brandão incluiu na VI parte da sua *Monarchia Lusitana* (1672), e ainda a que publicou em 1698 o franciscano Frei Damián Cornejo, com o título de *Santa Isabel de Portugal, espejo de doncellas, casadas y viudas*. Apesar da relevância que a figura de Santa Isabel teve na política do seu tempo, as obras que se lhe dedicaram, em geral, oferecem um retrato condicionado, no qual se potencia a sua condição de mulher de Dom Dinis. Assim, dentro desta tendência global, cada um dos relatos incide sobre determinados aspetos, com a finalidade de salientar diversos modelos femininos. Enquanto a versão que dá a *Crónica de D. Dinis* se centra no modelo de rainha santa, caritativa, que leva uma vida de pobreza e que posuirá poderes taumátúrgicos, a obra de Cornejo prefere a figura da esposa exemplar e paciente com o seu marido, propondo-a, assim, como modelo de perfeita casada.]

- 35 FRADEJAS RUEDA, José Manuel, «Iluminar la caza en la Edad Media: aproximación a la iconografía venatoria medieval iberorrománica», *Revista de Poética Medieval*, 30 (2016), pp. 105-130.  
[A Península Ibérica, que apresenta uma literatura venatória muito característica cheia de notas pessoais e aspetos exclusivos como a geografia da caça, é, no entanto, paupérrima no que se refere à ilustração dos textos uma vez que, basicamente, é uma literatura técnica que se limita a apresentar os instrumentos necessários. Há, não obstante, alguns exemplos muito interessantes, mas as melhores imagens da caça não ilustram os livros técnicos mas sim outros tipos literários. Após uma panorâmica da história da representação da caça e dos livros de caça ilustrados, analisam-se as miniaturas do *Libro de la montería* e estabelece-se qual o significado e função de cada uma delas. Posteriormente, estudam-se os instrumentos médico-cirúrgicos mostrados nos livros de cetraria, especialmente na série iniciada pelo *Livro da falcoaria* de Pero Menino e difundida pelo *Libro de la caza de las aves* de López de Ayala. O artigo encerra com uma análise das miniaturas venatórias das *Cantigas de Santa Maria*.]

- 36 FUNES, Leonardo, «La materia legendaria en la historiografía castellana del siglo XIV», *Actas y Comunicaciones del Instituto de Historia Antigua y Medieval = Dossier "Imaginario social y disidencia religiosa"*, 6 (2010).  
[Analisa o recurso no discurso historiográfico do século XIV «a materia legendaria para la configuración narrativa del acontecimiento histórico; procedimiento que permitirá ilustrar adecuadamente el juego interdiscursivo y el encuentro de la historia y la ficción en el interior de la crónica» (p. 2). Remonta-se, não obstante, à historiografia afonsina, da qual derivaria a posterior. Entre as lendas que refere, encontram-se a de Afonso VIII e a judia de Toledo, a blasfémia de Afonso X, e centra-se noutras de especial interesse e que estão relacionadas com a fundação da casa de Haro e o senhorio de Biscaia: as lendas de don Froom e a independência de Biscaia, da dama de pé de cabra e o Cavalo Pardalo. Analisa em concreto o modo como contribuem para a configuração literária de uma verdade histórica.]
- 37 FUNES, Leonardo, «La leyenda de la blasfemia del Rey Sabio: revisión de su itinerario narrativo», *e-Spania*, 25 (2016).  
[Trabalho de revisão de um velho estudo sobre a lenda de Afonso X o Sábio e a sua altiva declaração criticando a forma como Deus tinha criado o mundo e que foi publicado há mais de duas décadas («La blasfemia del Rey Sabio: itinerario narrativo de una leyenda», *Incipit*, 13, 1993, p. 51-70 y 14, 1994, p. 69-101, com uma resenha em *BBAHLM*, fasc. 8/2.247). Nesta ocasião, o autor teve em conta novos estudos surgidos nos últimos anos, mas mantendo a estrutura original. Assim, analisa as redações da lenda durante os séculos XIV e XV de uma primeira versão de finais do século XIII, hoje desaparecida, cuja transmissão oral foi aproveitada pela *Crónica General de 1344*, uma crónica do mosteiro de Santo Domingo de Silos, um código de textos jurídicos, versões de Aragão e Navarra, e, por fim, *El baladro del Sabio Merlin*.]
- 38 GIOANNI, Stéphane, «As "fontes" literárias nas chancelarias do séc. VI: ornamento cultural ou arma política?», *Signum*, 17, 1 (2016), pp. 97-115.  
[No texto procura-se traçar a influência dos géneros e fórmulas latinos

nos textos hagiográficos das *Vitae* e nos textos da chancelaria produzidos durante a Alta Idade Média. Para tal, o autor analisa vários textos, como a *Vita Ambrosii*, a *Vita Augustini*, a *Vita Martini* ou a *Vita Epiphani*.]

- 39 GONÇALVES, Elsa, *De Roma ata Lixboa. Estudos sobre os cancioneiros galego-portugueses* (eds. J. Dionísio - H. Monteagudo - M. A. Ramos), A Coruña, Real Academia Galega, 2016, XXXVI +674 pp.
- [O livro é unha compilação de trinta estudos de Elsa Gonçalves dedicados a diferentes cuestións da lírica galego-portuguesa (codicología, estemmática, edición de textos, lingua, retórica), os quais foram anteriormente publicados em atas de congressos e revistas especializadas. Ademais, o volume abre com um limiar («Da Filoloxía galega e da Filoloxía portuguesa (arredor de 1980) na biografía intelectual de Elsa Gonçalves», pp. V-XIX) do Presidente da Real Academia Galega, dom Xesús Alonso Montero, seguido de um «Limiar brevíssimo» (pp. XXI-XXIII) do diretor da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, Paulo Farmhouse Alberto, de uma «Nota introdutória» da Prof. Gonçalves (pp. XXV-XXX), e uma «Nota dos editores» (pp. XXXI-XXXVI). Os trabalhos recolhidos neste volume oferecem-se organizados por ordem cronológica e correspondem aos títulos: I «La Tavola Colocciana Autori portoghese» (1976); II «Anna Ferrari, «Formazione e struttura del canzoniere portoghese della Biblioteca Nazionale di Lisbona (cod. 10 991: Colocci-Brancuti). Premesse codicologiche alla critica del testo (materiali e note problematiche)», Paris, 1979 [*Arquivos do Centro Cultural Português*, XIV, pp. 27-142 + XXIV planches] (1983); III «Pressupostos históricos e geográficos à crítica textual no âmbito da lírica medieval galego-portuguesa: 1 «Quel da Ribera» 2. A romaria de San Servando» (1986); IV «Filologia literaria e terminología musical: *Martin Codaz esta non acho pontada*» (1989); V «Sur la lyrique galégo-portugaise. Phénoménologie de la constitution des chansonniers ordonnés par genres» (1991); VI «*Poesia de Rei: três notas dionisinas*» (1991); VII «Intertextualidades na poesía de D. Denis» (1992); VIII «D. Denis: um Poeta Rei e um Rei Poeta» (1993); «Angelo Colocci» (1993); X «Ateudas ata a fiinda» (1993); XI «O sistema das rubricas atributivas e explicativas



nos cancioneiros trovadorescos galego-portugueses» (1994); XII «Tradição manuscrita e edição de textos: experiências ecdóticas no campo da lírica galego-portuguesa» (1995); XIII «*Plaga autem linguae comminuet ossa* (Eccli. 28,21). A propósito de D. Denis, *Disse-m'oj'un cavaleiro* (B1540)» (1995); XIV «De Roma ata Cidade» (1997); XV «...nunca veerá... a face de Deus... A propósito de duas cantigas de D. Denis (B 1533-1534)» (1997); XVI «Appunti di filologia materiale per un'edizione critica della poesia profana di Alfonso X» (1999); XVII «...*soo maravilhado / eu d'En Sordel...*» (2000); XVIII «Des *cansos redondas* dans la lyrique galégo-portugaise?» (2001); XIX «*Maldizer aposto?* Acerca de uma inexistente categoría genológica da sátira medieval galego-portuguesa» (2004); XX «*Triplici correctus amore*. A propósito de uma nota de Angelo Colocci no *Cancioneiro da Biblioteca Nacional de Lisboa*» (2006); XXI «Correcções ao texto de três cantigas d'escarnh'e de mal dizer: *fiç arento – podros ode – poyan*» (2006); XXII «A pastorela de D. Johan Perez d'Avoyñ *Cavalgava noutro dia* (B676 / V278)» (2007); XXIII «Sobre edições da lírica galego-portuguesa: uma reflexão» (2007); XXIV «Sobre a tradição manuscrita da lírica galego-portuguesa: conjeturas e contrariedades» (2007); XXV «Duas notas mínimas em torno da confecção e cópia do *Cancioneiro da Ajuda*» (2011); XXVI «Sintaxe e métrica na edição de uma cantiga de D. Denis (B1541, *Mui melhor ca m'eu governo*)» (2013); XXVII «Sintaxe e *interpretatio*: Afonso X, *Joan Rodriguiz foi esmar a Balteira* (B 481 / V 64)» (2013); XXVIII «*Logar*: uma metáfora amorosa na lírica galego-portuguesa» (2014); XXIX «Leituras conjeturais: 1. *E erto seja na forca* (B 415 / V 26) 2. *Enfintos son vãos* (V[1025])» (2016); XXX «Trovadores 'menores' no *Cancioneiro da Ajuda*» (2016).]

- 40 GRACIA, Paloma, «The *Post-Vulgate* Cycle in the Iberian Peninsula», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, pp. 271-288, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.  
[Revê a receção e reescrita da *Post-Vulgata* artúrica, em primeiro lugar abordando a reconstrução do conjunto através de fontes francesas e

seguidamente o ciclo reelaborado na Península Ibérica e a perceção e sobrevivência da sua natureza cíclica. Detém-se no estudo dos testemunhos conservados: o manuscrito 1877 da Biblioteca General Histórica da Universidade de Salamanca, as versões ibéricas da *Estoire del Saint Graal*, do *Merlín* e da *Suite du Merlin* da *Post-Vulgata*, o terceiro ramo da *Queste-Mort Artu*. Finalmente, examina a questão não resolvida da língua da primeira tradução ibérica.]

- 41 GRACIA, Paloma, «Arthurian Material in Iberia», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, pp. 11-32, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.  
[Extensa revisão da receção da matéria artúrica, dos temas e motivos documentados e da produção literária e poética, em latim e em diferentes línguas da Península Ibérica.]
- 42 GUTIÉRREZ GARCÍA, Santiago, «Arthurian Literature in Portugal», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, pp. 58-117, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.  
[Completo e extenso panorama sobre a receção, tradução e recriação da literatura artúrica em Portugal que se inicia com a difusão da literatura artúrica no oeste peninsular e a intensa influência da onomástica artúrica, as citações de motivos e personagens entre os trovadores e as diferentes vias de penetração da matéria, a cronologia das primeiras traduções, continua com um exame dos textos (*Livro de José de Arimateia*, o fragmentado *Livro de Merlím*, a *Demanda do Santo Graal*, os cinco *Lais de Bretanha*, o *Livro de linhagens* de D. Pedro de Barcelos e a *Crónica geral de Espanha de 1344*), até à presença da literatura artúrica em Portugal entre os séculos XVI e XVIII e a sua influência nos livros de cavalaria portugueses.]
- 43 HIJANO VILLEGAS, Manuel, «El manuscrito Egerton 289 de la British Library y la *Crónica manuelina*», *e-Spania*, 25 (2016).

[Através deste trabalho, o autor, em primeiro lugar, estabelece a pertença do manuscrito Egerton 289 da British Library à família da *Crónica manuelina* mediante a sua comparação com a *Crónica abreviada* (1320-1325) de don Juan Manuel. Uma vez clarificada a filiação do manuscrito, usa o seu testemunho para situar o arquétipo da obra no entramado de crónicas gerais post-afonsinas, vincando a sua relação com o manuscrito F (Salamanca, Biblioteca Universitária, 2628) e com a *Crónica de Castilla* (c. 1300). Como conclusão, assegura a precedência do texto londrino em relação à *Crónica de Castilla* no que se refere à parte correspondente à história valenciana do Cid, conhecida como «Interpolación cidiana».]

- 44 HOOK, David, «Arthur Goes Global: Arthurian Material in Hispanic and Portuguese America and Asia», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, pp. 382-407, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.

[Examina a difusão de obras e de onomástica artúricas na América hispânica e na Ásia. Depois de rever o contexto histórico, oferece um estudo quantitativo de indivíduos com nome artúrico que figuram como emigrantes para a América de 1512 a 1560, assim como de familiares seus. Aborda também o caso dos conquistadores que levaram consigo a recordação de leituras artúricas e cavaleirescas e, portanto, deixaram os respectivos vestígios no relato das suas experiências no Novo Mundo. Dá atenção, finalmente, às traduções para línguas indígenas de territórios ibéricos do ultramar, como as Filipinas.]

- 45 HOOK, David, «Introduction», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, pp. 1-10, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.

[Introdução ao volume, na qual se aborda o posicionamento teórico e os objetivos, a complexa questão da terminologia (“Iberian”, “Arthuriana”...) e se apresentam os capítulos incluídos.]

- 46 JORDÁ FABRA, Tatiana, «De la novela a la escena: los mecanismos de dramatización de *Don Duardos* de Gil Vicente», *Líquids. Revista d'Estudis Literaris Ibèrics*, 3 (2009), pp. 79-96.  
[Examina o processo de transformação um livro de cavalarias (*Palmerín de Oliva*) numa obra dramática (*Don Duardos, opera prima* de Gil Vicente) prestando atenção aos mecanismos de dramatização que o autor emprega.]
- 47 KLEIMAN, Olinda, «Herméneutique du théâtre vicentin: un art de la divination?», *Sigila. Revue transdisciplinaire franco-portugaise sur le secret (Lingues secrètes - Línguas secretas)*, 26 (2010), pp. 161-171.  
[Abordagem da obra de Gil Vicente, tendo em conta a sua dimensão de espetáculo e a natureza codificada do seu discurso (anfibologia). Esta linguagem criptada, equívoca e que atualmente se perfila muitas vezes como hermética seria perfeitamente descodificada pelo público coevo, veiculando de forma metafórica e velada as realidades mais básicas e evidentes, nomeadamente do âmbito da obscenidade e da sexualidade.]
- 48 LAPIEDRA GUTIÉRREZ, Eva, «La leyenda de Teodomiro y su transmisión textual a lo largo de la historia», *eHumanista/IVTTRA*, 5 (2014), pp. 349-369.  
[A partir de fontes cronísticas árabes, latinas, castelhanas e portuguesas, examina as vicissitudes do relato histórico-lendário de Teodomiro (Tudmīr), uma das personagens da conquista árabe-musulmana da Península Ibérica e que deu nome ao território de Tudmīr. O relato faz parte da historiografia árabe sobre os itinerários do al-Andalus e, de acordo com a autora, a comparação de diferentes versões permite aprofundar não só alguns problemas relativos à conquista árabe de Orihuela, mas também a relação entre a obra perdida de al-Rāzī com a *Crónica de 1344* e o *De rebus Hispaniae* de Rodrigo Jiménez de Rada. Revê, ainda assim, as crónicas posteriores que também registam o relato.]
- 49 LARANJINHA, Ana Sofia, «Destinos régios: da *Crónica de 1344* às *Buenas Andanças e Fortunas* de Lope García de Salazar», *e-Spania*, 25 (2016).

[Lope García de Salazar recorre a diversos materiais nas suas *Bienandanzas*, escrito entre 1471 e 1476, uns de procedência escrita que quase nunca identifica e outros de tradição oral, retomando obras que hoje estão perdidas ou que são muito pouco conhecidas. Nas versões do episódio da «Blasfemia del rey Sabio» e da morte de Fernando IV *el Emplazado*, García de Salazar revela a sua propensão para reforçar o anedótico e o dramático ao serviço de um conceito trágico de História.]

- 50 LUCÍA MEGÍAS, José Manuel, «The Surviving Peninsular Arthurian Witnesses: A Description and an Analysis», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, pp. 33-57, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.  
[Estudo dos testemunhos manuscritos e impressos de textos artúricos peninsulares e exame da tipologia dos manuscritos que os conservam.]
- 51 MÁRQUEZ CASTRO, Benito, «Los hérulos en la crónica del Obispo Hidacio de Aquae Flaviae (mediados del siglo V)», *Brathair*, 15, 1 (2015), pp. 116-131.  
[O texto analisa duas passagens da Crónica do Bispo Hidacio de Chaves (Aquae Flaviae) em que se descrevem os ataques do grupo bárbaro Hérulos às costas da Galiza (Gallaecia), questionando os motivos que terão levado o autor a debruçar-se sobre ditas invasões no contexto político de meados do século V. No texto, conclui-se que a referência ao grupo bárbaro, que faz as incursões sob comando de Teodorico II, deve ser lida como metáfora do futuro político da Hispânia.]
- 52 MARTINS, Ana Rita, «Morgan le Fay: the inheritance of de goddess», *Brathair*, 15, 1 (2015), pp. 153-168.  
[A autora começa por mostrar que a origem da figura Morgan le Fay pode encontrar-se nas deusas célticas com as quais partilha diversas características. Partindo depois da personagem Morgan presente na *Vita Merlini* de Geogrfrey de Monmouth, a autora procura mostrar como, sucessivamente, esta personagem foi perdendo as suas características

benéficas para se transformar numa personagem vilã em diversos textos arturianos da tradição britânica.]

- 53 MIRANDA, José Carlos Ribeiro, «A *Crónica de 1344* e a escrita profética», *e-Spania*, 25 (2016).  
[Mostra como a *Crónica de 1344*, quando comparada com a *Estoria de España*, revela uma estrutura pensada intencionalmente a partir de critérios pouco comuns no âmbito historiográfico. Deste modo, o autor destaca um conjunto de processos discursivos que permitem articular personagens e acontecimentos com uma importância muito destacada, tal é o caso de Hércules e a Cueva de Toledo, Rodrigo e a refutação das disposições do herói grego, Julião, Tariq e a invasão árabe, a batalha do Salado, etc., tudo com uma intenção histórica de natureza profética que supera a lógica enumerativa da narração linear. Para isso, o autor da obra recorreu a processos próprios da narrativa artúrica em prosa.]
- 54 MONTERO, Ana M., «Imagen femenina, virtud y heroísmo: ficción sentimental e historia en *Sátira de felice et infelice vida* del condestable don Pedro», *eHumanista*, 33 (2016), pp. 379-401.  
[Estudo da *Sátira* como texto repleto de referências e ecos literários castelhanos, mas destinado a um público português. Este duplo contexto de receção e influência é analisado à luz da protagonista feminina da obra, seguramente a rainha Isabel, irmã de Dom Pedro.]
- 55 MOREIRA, Filipe Alves, «A *Crónica Geral de Espanha de 1344* e a literatura historiográfica sobre Alfonso XI», *e-Spania*, 25 (2016).  
[Neste trabalho, oferece-se uma análise comparativa das três obras historiográficas que se referem ao reinado de Afonso XI de Leão e Castela: *Crónica de Alfonso XI*, *Poema de Alfonso XI* y *Crónica de 1344*. Através desta comparação, pode ver-se que, ao contrário do que se poderia esperar, o texto português não contém um relato alternativo desse mesmo reinado, ainda que apresente em alguns aspetos uma conceção diferente do poder real e inclua elementos informativos ausentes nos textos castelhanos.]

- 56 NKOLLO, Mikolaj, «Non-specificity in disguise: morphology-semantics mismatches in Old Portuguese nominal items», *Zeitschrift für romanische Philology*, 132, 2 (2016), pp. 470-492.  
[O autor caracteriza o estatuto infleccional dos substantivos comuns em textos portugueses do século XIII transmitidos em manuscritos dos séculos XIII e XIV. Assinala que muitas das ditas características são condicionadas pela sintaxe.]
- 57 OLIVEIRA, António Resende de, «A Castela do Conde nos reinados finais da *Crónica de 1344*», *e-Spania*, 25 (2016).  
[Através deste estudo, o autor pretende analisar a orientação do olhar do conde D. Pedro na *Crónica de 1344*, em concreto, no que se refere aos quatro reinados castelhanos ausentes das crónicas afonsinas (Afonso X, Sancho IV, Fernando IV e Afonso XI). Deste modo, vê-se qual é a imagem que se transmite em relação a este importante período da história castelhana.]
- 58 OLIVEIRA, Solange Pereira, «Valores e crenças no mundo pós-morte nos relatos de viagens imaginários medievais», *Brathair*, 15, 1 (2015), pp. 169-185.  
[A autora centra a sua atenção no texto *Visão de Túndalo* (códice 244) procurando mostrar o constructo metafórico da viagem que visa mobilizar o indivíduo para a religião. Ao mostrar os caminhos da alma no pós-morte, procura-se converter o auditório/leitor aos preceitos religiosos preconizados pelo cristianismo medieval.]
- 59 PAGÉS ALONSO, Paula, «El estudio de códices: acceso a manuscritos digitalizados y facsímiles», *Roda da Fortuna*, 1-1 (2016), pp. 151-164.  
[A autora reflete sobre o impacto que a disponibilização dos acervos em rede tem nos estudos sobre os mesmos e que perspectivas abre.]
- 60 PANDIELLO, María, «Las imágenes de *La Crónica Geral de Espanha de 1344* (Ms. 1 Azul de la Academia das Ciências). Filiaciones artísticas y

pautas iconográficas», *e-Spania*, 25 (2016).

[Estudo sobre o programa iconográfico do Ms. 1 Azul da Academia das Ciências de Lisboa. O estudo de alguns aspetos formais das miniaturas permitem relacioná-las com outras experiências artísticas de cortes europeias. Ao mesmo tempo, a autora analisa casos de relações entre texto e imagem com o objetivo de poder vir a identificar o proprietário deste magnífico códice.]

- 61 PIREs, Natália Albino, «A imagem do Outro na *Crónica da tomada de Ceuta pelo rei D. João I* de Gomes Eanes de Zurara», *Medievalista Online*, 20 (2016), pp. [1-22].  
[Com base nas teorias da imagologia, o texto analisa a imagem do mouro veiculada na *Crónica da Tomada de Ceuta* de Gomes Eanes de Zurara. A autora conclui que a imagem negativa do mouro veiculada ao longo da obra cumpre o propósito da valorização dos feitos dos portugueses e apresenta paralelos com outras descrições dos feitos dos portugueses presentes noutros textos cronísticos.]
- 62 REI, António, «A açorda. Uma sopa de pão, da Alta Idade Média à atualidade», *Diálogos Mediterrânicos*, 10 (2016), pp. 148-157.  
[O autor rastreia as origens árabes de um prato tradicional do Alentejo, mostrando como em dois tratados hispano-árabes há receitas de açordas. O autor centra-se em *O destaque das mesas nas delícias da comida e dos diferentes pratos*, atribuído a Ibn Razin, e no *Tratado de cocina hispano-magribi*, ms. anónimo.]
- 63 *Roda da Fortuna = Estudiar la Edad Media en el siglo XXI: herencia historiográfica, coyuntura académica y renovación. Actas del IV Congreso Internacional de Jóvenes Medievalistas Ciudad de Cáceres. Cáceres (España) del 26 al 27 de noviembre de 2015*, 2016. Enlace: <https://www.revistarodadafortuna.com/2016-1-1>.  
[Número especial que acolhe as contribuições do congresso. Resenham-se individualmente os textos de interesse para o âmbito hispânico medieval.]



- 64 RODRÍGUEZ PORTO, Rosa M., «La *Crónica Geral de Espanha de 1344* (ms. 1 A de la Academia das Ciências) y la tradición alfonsí», *e-Spania*, 25 (2016).  
[Análise do códice da Série Azul 1 da Academia das Ciências de Lisboa, que preserva uma cópia iluminada da segunda redação da *Crónica Geral de 1344*, à luz de outras crónicas elaboradas sob os auspícios de Afonso X e seus sucessores. Deste modo, a autora procura demonstrar a grande diferença que existe nas abordagens que inspiraram os dois códices régios da *Estoria de España* e a sua distante herdeira portuguesa, o que lhe permite retirar algumas conclusões sobre a sua autoria e a sua cronologia.]
- 65 ROSSELL, Antoni, «Sul mestieri di giullare», *Roda da Fortuna*, 2 (2015), pp. 122-141.  
[Partindo do texto de Guiraut Riquier, *Supplicatio al rey de Castela por lo nom dels joglars*, o autor analisa outros textos que contêm críticas à desregulação da atividade de jograis e trovadores e analisa também o esforço legislativo de D. Afonso X com vista à regulamentação das atividades cortesias. Nesta ótica, o autor analisa o universo cultural e social em que trovadores e jograis se movem durante o século XIII.]
- 66 SHARRER, Harvey L., «The Poem "Söny fecho por don pedro durrea" in the Lisbon Manuscript of the *Sátira de infelice e felice vida*», en '*Vir bonus dicendi peritus*': *Studies in honor of Charles B. Faulhaber*, New York, Hispanic Seminary of Medieval Studies, 2014, pp. 237-246.  
[Depois de rever a tradição textual da *Sátira* de D. Pedro, Condestável de Portugal, examina os outros textos conservados nos três manuscritos, centrando-se em particular, no poema copiado no manuscrito de Lisboa, atribuído a Pedro de Urrea, e do qual não se conserva nenhum outro testemunho. Oferece a transcrição deste texto e tenta identificar o seu autor.]
- 67 TIBÚRCIO, Catarina Martins, «A memória no programa decoartivo da *Crónica Geral de Espanha de 1344* de Lisboa», *Roda da Fortuna*, 2 (2015), pp.

154-182.

[A autora centra a sua atenção num dos textos da segunda redação da *Crónica Geral de Espanha* de 1344, em particular no exemplar que se crê ter sido mandado copiar por D. Duarte, e analisa o «programa decorativo específico decorrente da intervenção direta do futor rei» (p. 156). A autora salienta, por outro lado, o valor da memória veiculado no texto, ajustando o significado/conceito ao significado que teria ao tempo de D. Duarte.]

- 68 TREVISAN, Mariana Bonat, «A guarda da esposa e a obediência ao marido: a reciprocidade dos deveres conjugais masculinos e femininos nos tratados do rei D. Duarte e de Christine de Pisan (séc. XV)», *Diálogos Mediterrânicos*, 11 (2016), pp. 194-214.

[Segundo a autora, a partir do século XI e XII, a política matrimonial torna-se mais consistente por interferência da Igreja Católica que legisla o ato com base no Novo Testamento e na teorização de Santo Agostinho. Apesar disso, na sociedade continuou a verificar-se um desvio entre o discurso moralizante e a vivência real. A partir da Dinastia de Avis, a legitimação do casamento e da descendência ganha uma nova dimensão. Assim, a autora analisa as passagens relativas ao casamento no *Leal conselheiro* de D. Duarte na ótica da legitimação e da consolidação da Dinastia de Avis, considerando que o texto se inspira no tratado de Christine de Pisan, *Le livre de trois vertus*. Por outro lado, salienta que a tradução portuguesa de *O espelho de Cristina* se dirige à educação feminina ao passo que o texto de D. Duarte se dirige maioritariamente à educação masculina.]

- 69 TRUJILLO, José Ramón, «Recursos digitales sobre Materia Artúrica», en *Libros de caballerías. 1. Materia de Bretaña en la península ibérica: literatura castellana y tristaniana* (eds. coord. M. Haro Cortés - J. M. Lucía Megías), València, Parnaseo. Universitat de València, 2016, pp. 243-255, Col. Monografías Aula Medieval, 5.

[Repertório de recursos digitais sobre matéria artúrica organizados nos seguintes apartados: bases de dados; bibliografias de literaturas

hispânicas; bibliografias de literaturas francesa e inglesas; dicionários e enciclopédias; exposições e outros; portais académicos; sociedades científicas e grupos de estudo; revistas; textos; listas de distribuição.]

- 70 VARGAS DÍAZ-TOLEDO, Aurelio, «La traducción de los clásicos grecolatinos en Portugal durante los siglos XV-XVI: notas para un catálogo», en *Antes se agotan la mano y la pluma que su historia. Magis deficit manus et calamus quam eius hystoria. Homenaje a Carlos Alvar. Volumen II: Siglos de Oro. Volumen II: Siglos de Oro* (eds. C. Carta - S. Finci - D. Mancheva), San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2, 2016, pp. 1277-1318, Col. Instituto Literatura y Traducción, 12.  
[Regista neste trabalho todas as traduções portuguesas de obras greco-latinas realizadas pelos humanistas lusitanos dos séculos XV e XVI. De cada uma das obras oferece-se um conjunto de dados para a sua identificação: autor, título original e da tradução, tradutor, dedicatória, data, tipo de difusão, dados editoriais, bibliografia e comentários. Como indica o autor, trata-se de um breve panorama mas no qual se aborda o importante trabalho de tradução de figuras como António Ferreira, Pedro Nunes, António de Sousa, Diogo de Teive, João Rodríguez de Sá, Andrade de Caminha, Duarte de Resende ou André Falcão de Resende, todos eles representantes de uma das épocas mais esplendorosas da cultura portuguesa.]
- 71 VIEIRA, Yara Frateschi, «Que vos enton non vi fea: a litotes na descriptio puellae da "cantiga da guarvaia"», en *Cantares de amigos. Estudos en homenaxe a Mercedes Brea* (eds. E. Corral Díaz - E. Fidalgo Francisco - P. Lorenzo Gradín), Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela, 2016, pp. 233-244.  
[Análise da declaração *que vos enton non vi fea*, contida na conhecida como *cantiga da guarvaia* (A38), que se entende com valor litótico. Oferece um repasso pelas opiniões de editores e estudiosos que aceitaram que mediante a negação da qualidade se intencionava manifestar a qualidade positiva no grau mais alto (isto é, «muito fremosa, bela»), e alude à interpretação de Cunha, que foi o primeiro em interpretar «fea» de

maneira literal («Branca e vermelha (Sôbre um passo da «Cantiga da Garvaya»)), Língua e verso. Ensaios, 1984, pp. 11-24). A continuação, a investigadora examina a motivação do seu uso e a função que desenvolve na célebre composição de Pai Soarez.]

- 72 VIEIRA, Yara Frateschi - MORÁN CABANAS, Maria Isabel - SOUTO CABO, José António, *O caminho poético de Santiago. Lírica galego-portuguesa*, São Paulo, Cosac Naify, 2015, 223 pp.  
[Editam cinquenta e cinco poemas de vinte e nove trovadores cujo ponto de contacto é a referência ao caminho de Santiago ou à própria cidade, com intenção de ampla divulgação. Cada poeta surge acompanhado por uma cuidada resenha biográfica e crítica, com glossário final e boa bibliografia.]
- 73 VINDEL PÉREZ, Ingrid, «Primera redacción de la *Crónica de 1344*: texto, contenido y fuentes», *e-Spania*, 25 (2016).  
[Trata-se de um trabalho em que se esmiúça a edição que Luís Filipe Lindley Cintra y Diego Catalán fizeram da *Crónica de 1344* com o objetivo de permitir aos neófitos avançar nos meandros do texto e conhecer melhor, por exemplo, a sua estrutura interna ou as suas principais fontes.]
- 74 ZARANDONA, Juan Miguel, «The Contemporary Return of the Matter of Britain to Iberian Letters (XIXth to XXIst Centuries)», en *The Arthur of the Iberians. The Arthurian Legend in the Spanish and Portuguese Worlds* (ed. D. Hook), Cardiff, University of Wales Press, 2015, pp. 408-445, Col. Arthurian Literature in the Middle Ages, VIII.  
[Panorama da receção da literatura artúrica em autores dos séculos XIX e XX, repartidos pelos seguintes blocos: 1) os pioneiros; 2) autores que seguiram os passos de Tennyson; 3) autores que seguiram os passos de Richard Wagner; 4) a favor de uma Galiza celta, 5) «Revivals» neomedievais; 6) novos Tristãos, com ou sem Isoldas; 7) Literatura infantil, e 8) a coleção latino-americana. Depois de algumas conclusões, o capítulo encerra com um extenso apêndice de fontes primárias.]

## ÍNDICE DE MATERIAS

- Actas congresos (30, 63)  
Afonso Henriques (26)  
Al-Andalus (48)  
Alfonso VI (57)  
Afonso X (37, 49, 57, 65)  
- *Cantigas de Santa Maria* (35)  
- *Cantigas profanas* (39)  
- *Estoria de España* (36, 43, 53, 64)  
- *General estoria* (36)  
- *Partidas* (27, 36)  
- *Setenario* (36)  
Alfonso XI (55)  
- *Libro de la montería* (35)  
Alimentación (62)  
Alvise Ca da Mosto  
- *Navegaciones* (23)  
Andrade de Caminha (70)  
André Falcão de Resende (70)  
Angelo Colocci (39)  
- *Tavola Colocciana* (32, 39)  
Animales (35)  
Antologías (72)  
António Ferreira (70)  
António de Sousa (70)  
Astrología (21)  
Autoría (4)  
*Baladro del sabio Merlin* (37, 41, 50)  
Bases de datos (2, 69)  
Bestiarios (22)  
Bibliografías (69)  
Bilingüismo (8)  
Camino de Santiago (72)  
*Cancioneiro Colocci-Brancuti* (10, 15, 32, 39)  
*Cancioneiro da Ajuda* (39)  
*Cancioneiro da Biblioteca Nacional* (10, 15, 32, 39)  
*Cancioneiro da Biblioteca Vaticana* (15, 39)  
*Cancioneiro geral de Garcia de Resende* (8, 9)  
*Cancioneiros* (15, 39)  
*Cancionero de romances* (9)  
Cantares de gesta (22)  
Cantigas de amigo (16, 39, 72)  
Cantigas de amor (39, 71, 72)  
Cantigas de escarnio (39, 72)  
Cantigas gallego-portuguesas (28, 32, 39, 71)  
Carlos I de Anjou (12)  
Carvajales (17)  
Caza (35)  
Christine de Pisan  
- *Libre des trois vertus* (68)  
Codicología (32, 39, 50)  
Copistas (15)  
Cristianismo (21)  
Crítica textual (6, 39, 43, 73)  
*Crónica de 1344* (12, 26, 30, 37, 48, 49, 53, 73)  
*Crónica de Castilla* (26, 36, 43)  
*Crónica general de 1404* (67)  
*Crónica manuelina* (43)  
*Crónica mozárabe de 754* (48)  
*Crónica de la población de Ávila* (1)  
*Crónica de veinte reyes* (36)

Crónicas (1, 6, 12, 23, 26, 27, 30, 33, 36, 37, 43, 48, 49, 51, 53, 55, 57, 61, 64, 67, 73)  
 Cultura (13, 19, 20, 65)  
*Demanda del Santo Grial* (41, 50)  
*Demanda do Santo Graal* (41, 42, 50)  
 Denis [Don] (15, 32, 34, 39)  
*Descriptio puellae* (71)  
 Diálogos (2)  
 Diogo de Teive (70)  
 Duarte [Don]  
   - *Leal conselheiro* (68)  
 Duarte de Resende (70)  
 Ediciones (31)  
 Ediciones digitales (59)  
 Educación (13, 68)  
 Enseñanza (24)  
 Épica (22)  
 Escarnio de amor (71)  
 Espectáculos (47)  
*Estoire del Saint Graal* (40)  
 Estudios de carácter general (11)  
*Exempla* (14)  
 Federico III de Sicilia (12)  
 Fernán Sánchez de Valladolid  
   - *Crónica de Alfonso XI* (55)  
   - *Crónica de tres reyes* (36)  
 Fernando IV (49, 57)  
 Fernão Lopes (27, 34)  
*Fündas* (39)  
 Filosofía (24)  
 Folklore (17)  
 Fórmulas (38)  
*Fragmento Sharrer* (15, 32, 39)  
 Francisco Manuel de Melo (9)  
 Francisco de Portugal [Comendador de Fronteira] (4)  
 Francisco de Portugal [Conde de Vimioso] (4)  
 Francisco Soares Toscano  
   - *Parallos de Principes, e Varões Illustres* (5)  
 Geoffrey de Monmouth (3)  
   - *Historia regum Britanniae* (41)  
   - *Vita Merlini* (52)  
 Gil Vicente (47)  
   - *Auto da Lusitânia* (29)  
   - *Don Duardos* (46)  
   - *Triunfo do inverno* (17)  
 Gomes Eanes de Zurara  
   - *Crónica da tomada de Ceuta* (61)  
   - *Crónica de Guinea* (23)  
 Guiraut Riquier  
   - *Supplicatio* (65)  
 Hagiografía (34, 38)  
 Hidacio de Aquae Flaviae (51)  
 Historia (26)  
 Historia del arte (60)  
 Historia de la lengua (56)  
 Historia de la medicina (18)  
 Historiografía (6, 12, 19, 20, 26, 27, 30, 33, 36, 37, 41, 42, 43, 48, 49, 51, 53, 55, 57, 61, 64, 67, 73)  
 Homenajes (7)  
 Humanidades digitales (2, 59)  
 Humanismo (70)  
 Iconografía (27, 35)  
 Iluminación (35, 60, 64)  
 Imágenes (35)  
 Imagología (61)

Impresos (13, 41, 50)  
 Intertextualidad (8, 38, 39)  
 Íñigo López de Mendoza (17)  
 Isabel de Portugal (34)  
*IV Crónica Breve* (26)  
 Joan [Perez] d'Avoyñ (39)  
 Joan Roís de Corella (17)  
 Joan Soarez Coelho (32, 39)  
 João Rodríguez de Sá (70)  
 John Gower  
   - *Confessio amantis* (14)  
 Juan Manuel (37)  
   - *Libro de las armas* (36)  
 Juan Rodríguez del Padrón (17)  
   - *Siervo* (54)  
 Juglares (65)  
*Lais de Bretanha* (10, 41, 42)  
*Lancelot en prose* (41)  
*Lanzarote del Lago* (41, 50)  
 Lengua (15)  
 Lengua literaria (28)  
 Leonor Coutinho de Távora [Atrib.]  
   - *Crónica do Imperador Beliandro* (4)  
 Léxico (28)  
 Leyendas (36, 37)  
 Libros de caballerías (4, 42, 44, 46)  
 Libros de caza (35)  
 Libros de cetrería (35)  
 Libros de cocina (62)  
 Lírica gallego-portuguesa (10, 15, 16, 28, 32, 39, 71)  
 Lírica trovadoresca (10, 15, 16, 28, 39, 65)  
 Literatura (19, 20)  
 Literatura artúrica (3, 11, 31, 37, 40, 41, 42, 44, 45, 50, 52, 53, 69, 74)  
 Literatura científica (21)  
 Literatura clásica (13)  
 Literatura comparada (17)  
 Literatura didáctica (68)  
 Literatura francesa medieval (3, 22, 68)  
 Literatura hispanoárabe (62)  
 Literatura mediolatina (38, 51)  
 Literatura religiosa (13)  
 Literatura de viajes (23)  
*Livro de José de Arimateia* (31, 41, 42, 50)  
*Livro de Merlim* (42)  
*Livro de Tristan* (50)  
 Lope García de Salazar  
   - *Bienandanzas* (49)  
 Luís de Camões (9)  
   - *Os Lusíadas* (5)  
 Manuel Correia  
   - *Os Lusíadas do Grande Luis de Camoens. Príncipe da Poesia Heroica. Commentados* (5)  
 Manuel Socero  
   - *Anales de Flandes* (5)  
 Manuscritos (6, 13, 35, 40, 41, 43, 50, 58, 60, 64, 66, 73)  
 Martin Codax (39)  
 Materia de Bretaña (3, 11, 44, 45, 52, 69, 74)  
 Mecenazgo (13)  
 Medicina (18)  
 Memoria (67)  
 Metáfora (47)  
 Métrica (16)

Miniatura (35, 60, 64)  
 Morfología (56)  
 Motivos literarios (5)  
 Mujeres (13, 34, 54)  
 Novela sentimental (14, 54, 66)  
 Onomástica (44)  
 Oralidad (12)  
*Palmerín de Olívia* (46)  
*Partimens* (39)  
 Pastorelas (39)  
 Pay Soarez de Taveiros  
   - *Cantiga da garvaia* (71)  
 Pedro Afonso [Conde de Barcelos]  
   - *Crónica de 1344* (67)  
 Pedro de Mariz  
   - *Dialogos de Varia Historia* (5)  
 Pedro Nunes (70)  
 Pedro de Portugal [Conde de Barcelos] (49)  
   - *Crónica de 1344* (30, 33, 36, 41, 42, 55, 57, 60, 64)  
   - *Livro de linbagens* (26, 36, 41, 42)  
 Pedro de Portugal [Condestable]  
   - *Sátira* (54, 66)  
 Pedro de Urrea  
   - *Sõny fecho por don pedro durrea* (66)  
 Pere III de Catalunya (12)  
 Pero López de Ayala  
   - *Libro de la caça de las aves* (35)  
 Pero Menino  
   - *Livro de falcoaria* (35)  
*Pergamino Vindel* (39)  
 Poesía de cancionero (8, 17)  
*Post-Vulgata* (3, 40, 41, 42, 50)  
 Profecías (37)  
*Queste-Mort Artu* (40)  
*Raços* (39)  
 Recepción (3, 5, 9, 34, 40, 44, 45, 74)  
 Recursos digitales (69)  
 Religión (58)  
 Retórica (71)  
 Rodrigo Díaz de Vivar [el Cid] (26)  
 Rodrigo Jiménez de Rada  
   - *De rebus Hispaniae* (6, 48)  
 Rodrigo Yáñez  
   - *Poema de Alfonso XI* (55)  
 Romancero (9)  
 Romances (9, 22)  
   - *Moro alcaide, moro alcaide* (9)  
 Rui Moniz (8)  
 Rui de Pina (34)  
 Sancho IV (57)  
   - *Castigos e documentos* (36)  
 Sexualidad (47)  
 Sirenas (22)  
 Sordel (39)  
*Suite de Merlin* (40)  
*Tablante de Ricamonte* (44)  
 Teatro (13, 17, 29, 46, 47)  
*Tenso* (39)  
*Tenções* (39)  
 Teodomiro (48)  
 Teología (24)  
 Traducción (13)  
 Traducciones (31, 70)  
*Tristán de Leonís* (3, 41, 50)  
 Trovadores (65, 72)  
 Trovadores galaico-portugueses (39)  
 Universidades (24)  
 Vasco Gil (32)



Veterinaria (35)  
Viaje al más allá (58)  
*Visio Tundali* (58)  
Visiones (58)  
*Vulgata* (3, 41, 50)



## ÍNDICE DE INVESTIGADORES



## ÍNDICE DE INVESTIGADORES

- ABELED0, Manuel (2.1, 4.1)  
ABENÓJAR, Óscar (2.2)  
ABOU-EL-HAJ, Barbara (3.2)  
ABULAFIA, David (1.1)  
ACCORSI, Federica (2.3)  
ACEBRÓN, Julián (2.4, 2.5, 2.6, 2.193)  
ADAMS, Ana (2.7)  
AILENII, Simona (4.31)  
ALBALÁ PELEGRÍN, Marta (2.8)  
ALBERNI, Anna (1.3)  
ALCALÁ, Ángel (2.9)  
ALCATENA, María Eugenia (2.10)  
ALDER, Erik (2.11)  
ALOMAR I CANYELLES, Antoni I.  
(1.76)  
ALONSO ÁLVAREZ, Raquel (2.12)  
ALONSO BRAVO, Mercedes (2.6, 2.13)  
ALONSO GARCÍA DE RIVERA,  
Helena (2.14)  
ALPALHÃO, Margarida Santos (4.2)  
ALTAMIRANO, Magdalena (2.15, 2.16)  
ALTAMIRANO MEZA, Gerardo R.  
(2.17, 2.18)  
ALTARRIBA, Núria (1.114)  
ALVAR, Carlos (2.19, 2.20, 2.21, 2.22,  
2.23, 2.24, 2.191, 2.240, 2.406, 3.3, 4.3)  
ALVAR EZQUERRA, Antonio (2.25)  
ÁLVAREZ CIFUENTES, Pedro (4.4,  
4.5)  
ÁLVAREZ GÓMEZ, Daniel (1.5, 1.6)  
ÁLVAREZ LEDO, Sandra (2.26, 2.178)  
ÁLVAREZ-MORENO, Raúl (2.27)  
ÁLVAREZ DEL OLMO, Immaculada  
(2.146, 4.21)  
ALVIRA, Martín (2.28, 4.6)  
AL-ZAWAM, Khaled Omran (2.29)  
AMADO, Teresa (3.1)  
ANCOS, Pablo (2.30)  
ANDREU ALCINA, Joan (1.7)  
ANNICCHIARICO, Annamaria (1.8)  
ANSELMI, Gian Mario (2.31)  
ANTÓN, Beatriz (2.40)  
ANTUNES, Maria Helena M. (2.41, 4.8)  
AÑUA-TEJEDOR, Daniel (2.42)  
ARACIL, Carlos de (2.43)  
ARAGÚÉS ALDAZ, José (1.9, 2.44, 2.45,  
2.46, 2.381)  
ARANDA GARCÍA, Nuria (2.482)  
ARAÚJO, Teresa (4.9)  
ARBOR ALDEA, Mariña (2.47, 3.5, 3.6,  
3.7, 3.21, 3.69, 4.10)  
ARECES, José Ramón (1.10)  
ARIAS FREIXEDO, Bieito (3.8, 3.9)  
ARIAS GUILLÉN, Fernando (2.48)  
ARIZALETA, Amalia (2.49)  
ARMIJO, Carmen Elena (2.50)  
ARRÁEZ TOLOSA, Alfonso (2.51)  
ASENSIO JIMÉNEZ, Nicolás (2.53,  
2.54)  
ASPERTI, Stefano (1.12)  
AVENOZA, Gemma (2.55, 2.56, 2.57,  
3.11)  
AVILEZ MORENO, Guadalupe (2.58,  
3.12)  
AYENSA, Eusebi (2.59)  
AZUELA, M. Cristina (2.60, 2.61)  
BACCEGA, Marcus (4.19, 4.20)  
BADIA, Lola (1.13, 1.14, 1.15, 1.16, 1.17,  
1.18, 1.19, 1.20, 1.80, 1.93)  
BAIK, Seungwook (2.62)  
BAILEY, Matthew (2.63, 2.64, 2.175)  
BAJTÍN, Mijaíl (2.165)

- BALABARCA-FATACCIOLI, Lisette (2.65)
- BALCELLS, José María (2.66)
- BAÑOS BAÑOS, José Miguel (2.711)
- BAÑOS VALLEJO, Fernando (2.67, 2.68)
- BARBERÀ, Jean-Marie (1.21)
- BARBERINI, Fabio (3.13)
- BARCELÓ, Carmen (2.137)
- BÁRCENA, Halil (1.80)
- BARCO CEBRIÁN, Lorena (2.69)
- BARNETT, David (2.651)
- BARRETO, Joana (1.22)
- BARRIO VEGA, María Felisa del (2.70)
- BARROSO BENÍTEZ, Inmaculada (2.714)
- BARTON, Simon (2.71)
- BASSOLS, Miquel (1.94)
- BAUTISTA, Francisco (2.72, 2.73, 2.74, 2.75, 2.76, 2.77, 4.12)
- BAUTISTA BONED, Luis (2.78)
- BAYO JULVE, Juan Carlos (1.61)
- BAZÁN BONFIL, Rodrigo (2.79)
- BECEIRO PITA, Isabel (2.80, 2.81, 4.13)
- BEER, Lewis (2.82, 4.14)
- BEIN, Thomas (2.804)
- BELTRAN, Rafael (1.23)
- BELTRAN, Vicenç (1.24, 2.83, 2.84, 2.85, 2.86, 2.87, 2.88, 2.89, 2.90, 2.91, 2.92, 2.93, 2.94, 2.406, 2.650, 2.732, 3.14)
- BENÍTEZ GUERRERO, Carmen (2.95)
- BERESFORD, Andrew M. (2.96)
- BERLIN, Henry (2.97)
- BERMEJO BARRERA, José Carlos (3.15)
- BERMÚDEZ SABEL, Helena (3.16, 4.15)
- BERNABÉ SÁNCHEZ, Estefanía (2.98)
- BERTOLUCCI PIZZORUSSO, Valeria (3.17)
- BIGLIERI, Aníbal A. (2.99)
- BILLY, Dominique (3.18, 4.16)
- BIZZARRI, Hugo O. (2.100, 2.101, 2.102, 2.103, 2.104, 2.259)
- BJERKE, Jillian M. (2.105)
- BLANCO, Emilio (2.354)
- BLANCO JIMÉNEZ, José (2.106)
- BOASE, Roger (2.107, 2.108, 2.109, 4.17)
- BOHDZIEWICZ, Olga Soledad (2.110)
- BOIX JOVANÍ, Alfonso (2.111, 2.112, 2.113, 2.114)
- BOLLO-PANADERO, María Dolores (2.115)
- BONILLO HOYOS, Xavier (1.25)
- BONNER, Anthony (1.26, 1.27, 1.139)
- BOON, Jessica A. (2.116)
- BORGONGINO, Bruno Uchoa (2.117, 4.18)
- BOSCH, Rafael (1.28)
- BREA, Mercedes (3.19)
- BRENON, Anne (2.118)
- BREVA ISCLA, María E. (2.119)
- BROVIA, Romana (1.29)
- BRYANT, Stacy (2.120)
- BUSTOS TÁULER, Álvaro (2.121, 2.122, 2.123, 2.124)
- BUTINYÀ, Júlia (1.30, 1.72, 1.77)
- CABRÉ, Lluís (1.31, 1.97)
- CABRÉ, Miriam (1.32)
- CABRÉ PAIRET, Montserrat (1.33)
- CACHO BLECUA, Juan Manuel (2.125, 2.126, 2.127, 2.128, 2.129, 2.130)
- CAHILL MARRÓN, Emma Luisa (2.131)
- CALVIA, Antonio (3.20)
- CÀMARA I SEMPÈRE, Hèctor (1.34)
- CAMPA GUTIÉRREZ, Mariano de la (2.132, 2.133, 2.134)
- CAMPOS GARCÍA ROJAS, Axayácatl (2.135, 2.136)

CAÑAS GÁLVEZ, Francisco de Paula (2.147)

CÁNDANO FIERRO, Graciela (2.139, 2.140, 2.141)

CANET VALLÉS, José Luis (2.142)

CAÑIGUERAL BATLLOSERÀ, Pau (1.35, 2.148)

CAÑIZARES FERRIZ, Patricia (2.149)

CANO AGUILAR, Rafael (2.143)

CANTALAPIEDRA EROSTARBE, Fernando (2.144)

CANTERA MONTENEGRO, Jesús (2.146, 4.21)

CAPPAS-TORO, Pamela (2.150)

CAPPELLI, Guido (1.36, 2.151)

CÁRDENAS RAMÍREZ, Francisco Javier (2.152)

CARLOS VILLAMARÍN, Helena de (2.153)

CARMONA FERNÁNDEZ, Fernando (2.154)

CARRACEDO FRAGA, José (2.155, 3.23)

CARRETO, Carlos F. Clamote (2.156, 4.22)

CARRIAZO RUBIO, Juan Luis (2.157)

CARTA, Constance (2.32, 3.4, 4.7)

CARTELET, Penélope (2.158)

CARTER, Henry H. (3.24)

CARVAJAL CASTRO, Álvaro (2.159)

CARVAJAL GONZÁLEZ, Helena (2.606)

CARVAJAL JARAMILLO, Ana María (2.436)

CASAS AGUILAR, Anna (2.160)

CASAS RIGALL, Juan (2.161, 2.162, 2.163, 2.509)

CASTELLOT DE MIGUEL, Amalia María (2.164)

CASTILLO HERNÁNDEZ, Estela (2.165)

CASTRO, Américo (2.497)

CASTRO, Ivo (3.24)

CASTRO CARIDAD, Eva (2.166, 2.167, 3.25)

CASTRO HERNÁNDEZ, Pablo (2.168, 2.169)

CASTRO RODRÍGUEZ, María Luisa (2.170)

CATALÁN, Diego (2.727, 2.797, 4.73)

CÁTEDRA, Pedro (2.171)

CEBALLOS VIRO, Ignacio (2.172)

CEPEDA, Isabel (3.26)

CEREZO MAGÁN, Manuel (2.174)

CHAS AGUIÓN, Antonio (2.176, 2.177, 2.178)

CHICO PICAZA, María Victoria (2.179, 3.27)

CHICOTE, Gloria B. (2.180)

CIARALLI, Antonio (3.28, 3.29)

CICERI, Marcella (1.37)

CID, J. Antonio (2.181)

CIFUENTES COMAMALA, Lluís (1.38, 1.93)

CINGOLANI, Stefano Maria (1.39)

CINTRA, Luís Filipe Lindley (2.797, 4.73)

CIOBA, Mianda (2.182)

CLARKE, Dorothy C. (2.90, 2.653)

COATS, Geraldine (2.183)

COCOZZELLA, Peter (2.184)

CODET, Cécile (2.185)

CODURAS BRUNA, María (2.186)

COHEN, Rip (3.30, 3.31, 3.32, 3.33)

COIRA POCINA, Juan (3.34)

COLANTUONO, María Incononata (3.35)

COLOMBA, Coralba (1.69)

COLOMBI-MONGUIÓ, Alicia de (2.187)

COMPAGNO, Carla (1.40)  
 COMPANY COMPANY, Concepción (2.188, 2.762)  
 CONDE, Juan Carlos (2.189, 2.190, 2.651, 2.658)  
 CONDE SALAZAR, Matilde (2.519)  
 CONTE, Filippo (2.194)  
 CONTRERAS MARTÍN, Antonio (2.195, 2.196)  
 CORBELLA DÍAZ, Dolores (4.23)  
 CÓRDOBA DE LA LLAVE, Ricardo (2.197)  
 CORFIS, Ivy A. (2.198, 2.479, 2.536)  
 CORMIER, Hubert Jean-François (1.81)  
 CORRAL DÍAZ, Esther (2.145, 3.22, 3.36)  
 CORREIA, Ângela (3.37)  
 CORREIA, Isabel (4.31)  
 CORTÉS GUADARRAMA, Marcos (2.199)  
 CORTIJO OCAÑA, Antonio (1.41, 1.75, 2.200, 2.201)  
 COURTENAY, William J. (2.202, 4.24)  
 COUSSEMACKER, Sophie (2.203)  
 CRAVENS, Thomas D. (2.204)  
 CREMADES, Francesc (1.2)  
 CRIADO LÓPEZ-PICAZO, Miryam (2.205)  
 CRISTÓBAL, Vicente (2.206)  
 CROSAS, Francisco (2.676)  
 CRUZ PALMA, Óscar de la (1.74, 1.80)  
 CRUZ TRUJILLO, Marta (2.208)  
 CUADRADA, Coral (2.209)  
 CUENCA I ALMENAR, Salvador (1.42)  
 CUESTA TORRE, M. Luzdivina (2.211, 2.212, 2.213, 2.214, 2.215, 2.216, 2.258, 2.259, 3.38)  
 CURTIS, Florence (2.217)  
 DAGENAIS, John (2.383)  
 D'AGOSTINO, María (2.218)  
 DAPUETO REYES, María de los Ángeles (2.219)  
 DARBORD, Bernard (2.220, 2.221)  
 DARBORD, Bernard (2.259)  
 DE LUCA, Elsa (2.222)  
 DEL VECCHIO, Gilles (2.223)  
 DELLE DONNE, Fulvio (1.43, 1.63)  
 DEPPING, Georges-Bernard (2.640)  
 DESCLOT, Miquel (1.73)  
 DEYERMOND, Alan (2.224)  
 DI FABRIZIO, Anna Maria (1.44)  
 DIAS, Isabel de Barros (2.225, 4.2, 4.26)  
 DIAS, Marta Miriam Ramos (2.226, 4.27)  
 DÍAZ BOURGEAL, Marina (2.227)  
 DÍAZ-MAS, Paloma (2.138)  
 DÍAZ DE MIRANDA Y MACÍAS, M<sup>a</sup> Dolores (2.228)  
 DÍEZ GARRETAS, María Jesús (2.229)  
 DIOCHON, Nicolas (2.231)  
 DIONÍSIO, João (4.25)  
 DISTILO, Rocco (2.232, 3.39)  
 DIZ, Marta Ana (2.233)  
 DOLZ FERRER, Enric (2.234)  
 DOMENGE MESQUIDA, Joan (1.45)  
 DOMÍNGUEZ, César (2.235, 2.236)  
 DOMÍNGUEZ, Fernando (1.77)  
 DOMÍNGUEZ, Frank A. (2.237, 2.238)  
 DOMÍNGUEZ CARREGAL, Antonio Augusto (3.40, 4.28)  
 DOMÍNGUEZ FERRO, Ana M<sup>a</sup> (2.239)  
 DOMÍNGUEZ REBOIRAS, Fernando (1.46, 1.94)  
 DOÑAS, Antonio (2.243, 2.244)  
 DONOSO, Isaac (2.242)  
 DROST BEATTIE, Pamela (1.74)  
 DUMANOIR, Virginie (2.245, 2.246)  
 DUQUE, Adriano (2.247, 2.248, 2.249)  
 EARLE, Thomas F. (4.29)  
 EGIBAR URRUTIA, Lartaun de (2.250)  
 EKMAN, Erik (2.252)



EMILIANO, António (2.780)  
 ENSENYAT PUJOL, Gabriel (1.47, 1.71)  
 ESCARTÍ, Vicent Josep (1.48)  
 ESCOBAR, Ángel (2.253)  
 ESCOBAR FUENTES, Samantha (2.254)  
 ESCOLÁ TUSET, Josep Maria (2.255)  
 ESPEJO SURÓS, Javier (2.703)  
 ESTEVA DE LLOBET, Lola (2.257)  
 FALKE, Theo H. M. (1.50)  
 FALLOWS, Noel (2.260)  
 FALQUE, Emma (2.261)  
 FANLO, África (1.83)  
 FAULHABER, Charles (2.262)  
 FEDERICI, Marco (2.263)  
 FEDI, Beatrice (1.51)  
 FEJIC, Nenad (2.264)  
 FERNÁNDEZ CAMPO, Francisco (3.41)  
 FERNÁNDEZ CLOT, Anna (1.52)  
 FERNÁNDEZ GALLARDO, Luis (2.266, 2.267)  
 FERNÁNDEZ GUIADANES, Antonio (3.42, 4.32)  
 FERNÁNDEZ IZAGUIRRE, Penélope Marcela (2.268)  
 FERNÁNDEZ-ORDÓÑEZ, Inés (2.269)  
 FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, Daniel (2.270)  
 FERNÁNDEZ VALLADARES, Mercedes (2.271, 2.272, 2.273, 2.274)  
 FERRANDO, Antoni (1.53)  
 FERREIRA, Manuel Pedro (3.43)  
 FERREIRA, Maria do Rosário (4.33)  
 FERREIRO, Alberto (1.54)  
 FERREIRO, Manuel (3.44)  
 FERRER, Estefanía (1.103)  
 FERRO, Jorge N. (2.275)  
 FIDALGO FRANCISCO, Elvira (2.145, 3.22, 3.45, 3.46, 4.34)  
 FILHO, Ruy de Oliveira Andrade (2.276)  
 FINCI, Sarah (2.32, 2.191, 2.240, 3.4, 4.7)  
 FOLGAR, Carlos (2.278, 3.47)  
 FORT CAÑELLAS, Maria Rosa (1.57)  
 FOSALBA VELA, Eugenia (2.280)  
 FRADEJAS RUEDA, José Manuel (2.281, 2.282, 2.283, 3.48, 4.35)  
 FRAKER, Charles F. (2.284)  
 FRANCHINI, Enzo (2.285)  
 FRANÇOIS, Jérôme (2.286)  
 FRANCOMANO, Emily C. (2.287)  
 FRATTA, Aniello (1.55)  
 FRENK, Margit (2.165, 2.288, 2.627)  
 FRESNEDA GONZÁLEZ, Nieves (2.289)  
 FUNES, Leonardo (2.290, 2.291, 2.292, 2.293, 2.294, 2.405, 4.36, 4.37)  
 GALMÉS DE FUENTES, Álvaro (2.696)  
 GALVÁN, Luis (2.295)  
 GAMBA CORRADINE, Jimena (2.296)  
 GAMERO IGEA, Germán (2.622)  
 GARCIA, Charles (2.297, 2.298)  
 GARCÍA ÁLVAREZ, Juan Pablo Mauricio (2.299)  
 GARCÍA BRAVO, Paloma (2.300)  
 GARCÍA DE CORTÁZAR, José Ángel (2.727)  
 GARCÍA DE GABIOLA, Javier (2.301)  
 GARCÍA DE LUCAS, César (2.259, 2.305)  
 GARCÍA-FERNÁNDEZ, Miguel (3.49, 3.93)  
 GARCÍA HERRERO, María del Carmen (2.302, 2.303)  
 GARCÍA LÓPEZ, Jorge (2.304)  
 GARCÍA OTERO, María J. (2.306)  
 GARCÍA TURZA, Claudio (2.309)

GARGANO, Antonio (2.310, 2.311)  
GARRIDO MARTÍN, Blanca (2.312)  
GARVIN, Mario (2.313)  
GASSÓ, Héctor H. (2.243, 2.244)  
GATLAND, Emma (2.314)  
GAYÀ ESTELRICH, Jordi (1.56)  
GEARHART, Grant (2.315)  
GENETTE, Gerard (3.57)  
GERLI, E. Michael (2.316)  
GIANNINI, Gabriele (2.173)  
GIFREU, Patrick (1.79)  
GIL FERNÁNDEZ, Juan (2.317)  
GILES, Ryan D. (2.175, 2.249, 2.318, 2.319, 2.320, 2.321)  
GINER DE LOS RÍOS, Francisco (2.497)  
GINÉS RAMIRO, Guillermo (2.322)  
GINGRAS, Francis (2.173)  
GIOANNI, Stéphane (2.323, 4.38)  
GIRALT LATORRE, Javier (1.57)  
GIRÓN-NEGRÓN, Luis M. (2.324)  
GODINAS, Laurette (2.325, 2.326)  
GÓMEZ, Francesc J. (1.58, 1.59)  
GÓMEZ, José María (2.243)  
GÓMEZ, Nora M. (2.327, 2.328)  
GÓMEZ FARIÑA, Lucía (2.329)  
GÓMEZ GOYZUETA, Ximena (2.330, 2.331)  
GÓMEZ MORENO, Ángel (2.124)  
GÓMEZ REDONDO, Fernando (2.332, 2.333, 2.334, 2.335, 2.336, 2.337, 2.338, 2.339, 2.340, 2.341, 2.406)  
GONÇALVES, Elsa (3.50, 3.51, 4.39)  
GONZÁLEZ, Aurelio (2.342, 2.343, 2.344, 2.345, 2.346, 2.418, 2.762, 3.58)  
GONZÁLEZ, Déborah (3.52, 3.53)  
GONZÁLEZ ARCE, José Damián (2.347)  
GONZÁLEZ-BLANCO GARCÍA, Elena (2.348, 2.406)  
GONZÁLEZ JIMÉNEZ, Manuel (2.349, 2.727)  
GONZÁLEZ MATELLÁN, José Manuel (2.350)  
GONZÁLEZ ROLÁN, Tomás (2.711)  
GRACIA, Paloma (2.351, 2.352, 3.54, 4.40, 4.41)  
GRAÑA CID, Mª del Mar (2.355, 2.356, 2.357, 2.358, 2.359, 2.360, 2.361, 2.362, 2.363)  
GRANDE QUEJIGO, Javier (2.353)  
GRIFFIN, Clive (2.364)  
GRIFOLL, Isabel (2.193)  
GUARDIOLA-GRIFFITHS, Cristina M. (2.249, 2.365)  
GUTIÉRREZ GARCÍA, Santiago (2.366, 2.367, 4.42)  
GUTIÉRREZ LÓPEZ, Valentina (2.368)  
GUTIÉRREZ PADILLA, María (2.369)  
GUTIÉRREZ TRÁPAGA, Daniel (2.370, 2.371)  
GUYOTJEANNIN, Olivier (2.192)  
HAMES, Harvey (1.60, 1.80)  
HAMLIN, Cinthia María (2.372, 2.373)  
HARO CORTÉS, Marta (2.191, 2.210, 2.374, 2.375, 2.376, 2.377, 2.378, 2.379, 2.380, 2.381, 2.480)  
HARRIS-NORTHALL, Ray (2.382, 2.536, 2.780)  
HART, Thomas R. (2.383)  
HASKINS, Charles H. (2.722)  
HAYWOOD, Louise M. (2.384)  
HAZBUN, Geraldine (2.385)  
HERBERS, Klaus (2.386, 3.107)  
HERDER, Johann Gottfried (2.300)  
HERNÁNDEZ, Carmen (2.388)  
HERNÁNDEZ, Francisco J. (3.55)  
HERNÁNDEZ LORENZO, Laura (2.389)

HERNÁNDEZ-RAMÍREZ, Azucena (2.390)  
 HERNANDO, Josep (2.391)  
 HERNANDO, Julio F. (2.392)  
 HERNÁN-GÓMEZ PRIETO, Beatriz (2.387)  
 HEUSCH, Carlos (2.393, 2.394, 2.395)  
 HIDALGO, José Manuel (2.396, 2.397)  
 HIGASHI, Alejandro (2.398, 2.399, 2.400, 2.401, 2.402)  
 HIGUERA RUBIO, José G. (1.65)  
 HIJANO VILLEGAS, Manuel (2.403, 4.43)  
 HILTY, Gerold (2.404)  
 HOOK, David (1.11, 2.407, 2.408, 3.56, 4.44, 4.45)  
 HORNBY, Emma (2.409)  
 HOULIK-RITCHEY, Emily (2.410)  
 HUÉLAMO SAN JOSÉ, Ana María (2.411)  
 HUERTAS MORALES, Antonio (2.243, 2.244, 2.412, 2.413)  
 HUTCHEON, Linda (2.184)  
 IACOB, Mihai (3.57)  
 IACONO, Antonietta (1.62)  
 IGLESIAS, Yolanda (2.414)  
 IGLESIAS-ZOIDO, Juan Carlos (2.415)  
 ILLADES AGUIAR, Gustavo (2.416)  
 INFANTES, Víctor (2.417)  
 IRIGOYEN-GARCÍA, Javier (2.150)  
 IZQUIERDO, Adrián (2.419)  
 IZQUIERDO ANDREU, Almudena (2.420, 2.421)  
 JANIN, Erica (2.422, 2.423, 2.424)  
 JIMÉNEZ CALVENTE, Teresa (2.425)  
 JIMÉNEZ MORENO, Arturo (2.426)  
 JIMÉNEZ SAN CRISTÓBAL, Montserrat (2.427)  
 JING, Xuan (2.428)  
 JORDÁ FABRA, Tatiana (2.429, 4.46)  
 JUNCOSA BONET, Eduard (1.64)  
 JUSTE, Mélanie (2.430)  
 JUSTEL, Pablo (2.431, 2.432, 2.433)  
 KANTOR, Sofia (2.434)  
 KERKHOF, Maximiliaan P. A. M. (2.537)  
 KIM, Yonsoo (2.435, 2.436)  
 KIORIDIS, Ioannis (1.103, 2.437, 2.438)  
 KLEIMAN, Olinda (2.439, 4.47)  
 KUFFNER, Emily (2.440)  
 KURT, Andrew (2.441)  
 LABARTA, Ana (2.137)  
 LABRADOR, José J. (2.138)  
 LACARRA, M<sup>a</sup> Jesús (2.241, 2.381, 2.442, 2.443, 2.444, 2.445, 2.446, 2.447, 2.448, 2.449, 2.450, 2.451, 2.452, 2.482)  
 LACARRA LANZ, Eukene (2.453)  
 LADERO QUESADA, Miguel Ángel (2.454, 2.455)  
 LAGE COTOS, M.<sup>a</sup> Elisa (2.456, 2.457)  
 LAGOMARSINI, Claudio (1.66)  
 LALOMIA, Gaetano (2.458, 2.459, 2.460, 2.461)  
 LAMA, Víctor de (2.462, 2.463)  
 LAMAS NOYA, Francisco José (2.464, 3.59)  
 LAMPURLANÉS, Isaac (2.465)  
 LAMY, Alice (2.466)  
 LANCIANI, Giulia (2.467)  
 LANNUTTI, Maria Sofia (1.67)  
 LAPIEDRA GUTIÉRREZ, Eva (2.468, 4.48)  
 LAPPIN, Anthony J. (2.469)  
 LARA ALBEROLA, Eva (2.470, 2.561)  
 LARANJINHA, Ana Sofia (2.471, 4.31, 4.49)  
 LARSON, Pär (2.472, 3.60)  
 LEÃO, Francisco G. Cunha (3.24)  
 LEBRERO COCHO, Jorge (2.473)  
 LECCO, Margherita (2.474)

LEE, Charmaine (1.68)  
 LEHNER, Hans Christian (3.107)  
 LENDO, Rosalba (2.475, 2.476)  
 LESTÓN MAYO, M. Aurora (2.477, 3.61)  
 LETT, Didier (2.478)  
 LINDQUIST, Josefa E. (2.481)  
 LIUZZO SCORPO, Antonella (2.483, 3.62)  
 LLANAS PONT, Manuel (1.70)  
 LLORCA SERRANO, Magdalena (2.484)  
 LLUCH, Montserrat (1.76)  
 LOBATO OSORIO, Lucila (2.485, 2.486)  
 LOHR, Charles (1.94)  
 LÓPEZ CASAS, María Mercè (1.91, 2.367)  
 LÓPEZ CASTRO, Armando (2.487, 2.488)  
 LÓPEZ FONSECA, Antonio (2.711)  
 LÓPEZ GONZÁLEZ, Luis F. (2.489, 2.490)  
 LÓPEZ GUTIÉRREZ, Antonio J. (2.491)  
 LÓPEZ IZQUIERDO, Marta (2.492)  
 LÓPEZ MARTÍNEZ-MORÁS, Santiago (2.493, 2.494)  
 LÓPEZ MONTILLA, María Jesús (2.495)  
 LÓPEZ RAJADEL, Fernando (2.496)  
 LÓPEZ-RÍOS, Santiago (2.497)  
 LÓPEZ SÁNCHEZ, José Pedro (2.498)  
 LÓPEZ-SANTOS KORNBERGER, Francisco (2.227)  
 LÓPEZ TORRES, Nora Danira (2.499)  
 LORENZO GRADÍN, Pilar (2.145, 2.500, 3.22, 3.63, 3.64, 3.65)  
 LUANCO, José Ramón de (1.72)  
 LUCÍA MEGÍAS, José Manuel (2.480, 2.501, 2.502, 2.503, 3.66, 4.50)  
 LUENGO BALBÁS, María (2.719)  
 LUNA-BATLLE, Xavier (1.2)  
 LUNA MARISCAL, Karla Xiomara (2.504, 2.505)  
 MAHIQUES CLIMENT, Joan (1.92)  
 MALLORQUÍ RUSCALLEDA, Enric (2.506)  
 MALOY, Rebecca (2.409)  
 MAÑAS NÚÑEZ, Manuel (2.507)  
 MANCHEVA, Dora (2.32, 3.4, 4.7)  
 MARCENARO, Simone (3.67, 3.68)  
 MARCOS ÁLVAREZ, Francisco de Borja (2.509)  
 MARCOS MARÍN, Francisco A. (2.510)  
 MARFANY SIMÓ, Marta (1.95, 1.96, 1.97)  
 MARÍN, Francesc-Xavier (1.80)  
 MARÍN PINA, M<sup>a</sup> Carmen (2.511, 2.512)  
 MARINO, Nancy F. (2.513)  
 MÁRQUEZ CASTRO, Benito (4.51)  
 MARTÍ, Melisa Laura (2.514)  
 MARTÍ, Sadurní (1.93)  
 MARTÍ I BERTRAN, Pere (1.84)  
 MARTÍN IGLESIAS, José Carlos (2.515, 2.516, 2.517)  
 MARTÍN PRIETO, Pablo (2.518)  
 MARTÍN PUENTE, Cristina (2.519)  
 MARTÍN ROMERO, José Julio (2.520, 2.521, 2.522, 2.523)  
 MARTÍN SANTO, Noemí (2.524)  
 MARTÍNEZ, Purificación (2.525)  
 MARTÍNEZ ALCORLO, Ruth (2.526)  
 MARTÍNEZ GARCÍA, Pedro (2.527)  
 MARTÍNEZ MORÁN, Francisco José (2.528)  
 MARTÍNEZ PEREIRO, Carlos Paulo (3.70)  
 MARTÍNEZ PÉREZ, Antonia (2.529,

2.530, 2.672)  
 MARTÍNEZ ROMERO, Tomàs (1.98, 2.531)  
 MARTÍNEZ SANTAMARTA, H. Salvador (2.532)  
 MARTINS, Ana Rita (4.52)  
 MARTINS, António (2.780)  
 MARTINS, José V. de Pina (3.24)  
 MARTOS SÁNCHEZ, Josep Lluís (1.99, 1.100)  
 MASERA, Mariana (2.533, 3.71)  
 MATEO PALACIOS, Ana (2.308)  
 MATERNI, Marta (2.534, 2.535)  
 MAURIZI, Françoise (2.265)  
 MAYANS Y SISCAR, Gregorio (2.811)  
 MCVAUGH, Michael (1.50)  
 MELANI, Silvio (1.101)  
 MENÉNDEZ PELAYO, Marcelino (2.313)  
 MENÉNDEZ PIDAL, Ramón (2.71, 2.133, 2.183, 2.189, 2.224, 2.269, 2.288, 2.612, 2.658, 2.812)  
 MERCHÁN-HAMANN, César (2.538)  
 MÉRIDA JIMÉNEZ, Rafael M. (2.539, 2.540)  
 METZELTIN, Miguel (2.541)  
 MIAJA DE LA PEÑA, María Teresa (2.418, 2.542, 2.543, 2.544, 3.58)  
 MICHAEL, Ian (2.545)  
 MIER PÉREZ, Laura (2.546)  
 MIGUEL, Jerónimo (2.547)  
 MIGUEL MARTÍNEZ, Emilio de (2.548)  
 MIRA, Eduard (1.102)  
 MIRA, Lina Mira (1.86)  
 MIRANDA, José Carlos Ribeiro (2.549, 3.72, 4.31, 4.53)  
 MIRONES LOZANO, Eunáte (2.550)  
 MOLÉNAT, Jean-Pierre (2.551, 2.552)  
 MOLINA, Fernanda (2.553, 2.554)  
 MOLINA, Marco Antonio (2.555)  
 MOLINA FIGUERAS, Joan (2.556)  
 MONREAL MARTÍNEZ, Juan (2.557)  
 MONREAL PÉREZ, Juan Luis (2.557)  
 MONTANER FRUTOS, Alberto (2.558, 2.559, 2.560, 2.561)  
 MONTERO, Ana M. (2.562, 2.563, 4.54)  
 MONTERO REGUERA, José (2.564)  
 MONTIEL DOMÍNGUEZ, José Luis (2.565)  
 MONTOZA COCA, Manuel (2.566)  
 MORALES-JODRA, Guillermo Miguel (2.567)  
 MORÁN CABANAS, María Isabel (3.73, 3.113, 4.72)  
 MOREIRA, Filipe Alves (2.568, 4.55)  
 MORENO JIMÉNEZ, Charo (2.569)  
 MORETA, Ignasi (1.83)  
 MORRÁS, María (2.251, 2.570)  
 MORROS MESTRES, Bienvenido (2.571)  
 MOTA, Carlos (2.573)  
 MOYA GARCÍA, Cristina (2.572, 2.574)  
 MUCIÑO RUIZ, José Antonio (2.575)  
 MUÑOZ JIMÉNEZ, María José (2.277, 2.576)  
 MUSSONS, Anna Maria (2.577)  
 NARRO, Angel (1.104)  
 NASCIMENTO, Aires A. (3.74)  
 NASIF, Mónica (2.579)  
 NAVARRO, David (2.414)  
 NAVARRO, María Belén (2.580)  
 NAVARRO DURAN, Rosa (1.105)  
 NAVARRO ESPAÑA, Raúl (2.581)  
 NAVAZA, Gonzalo (3.75)  
 NEUMAYER, Kristin (2.582)  
 NKOLLO, Mikolaj (4.56)  
 NOGALES RINCÓN, David (2.583, 2.584)  
 NORTH, Janice (2.585)

NÚÑEZ BESPALOVA, Marina (2.586)  
 ODDO, Alexandra (2.587)  
 OGAWA, Yoshinori (2.588)  
 OLIVA, Anna Maria (1.106)  
 OLIVEIRA, António Resende de (2.589,  
 3.76, 4.57)  
 OLIVEIRA, Solange Pereira (4.58)  
 OLIVERA SERRANO, César (2.590)  
 OLIVETTO, Georgina (2.591, 2.592)  
 OLMEDO RAMOS, Jaime (2.593)  
 O'NEILL, John (2.594)  
 ORSANIC, Lucía (2.595, 2.596)  
 ORTIZ-HERNÁN PUPARELI, Elami  
 (2.597)  
 OTERO PIÑEYRO MASEDA, Pablo S.  
 (3.49)  
 PAGÉS ALONSO, Paula (2.598, 4.59)  
 PALLARÉS JIMÉNEZ, Miguel Ángel  
 (2.599)  
 PALMÉN, Ritva (2.600)  
 PANATERI, Daniel Alberto (2.601,  
 2.602, 2.603, 2.604)  
 PANDIELLO, María (2.605, 4.60)  
 PAREDES, Juan (2.607, 3.77)  
 PARKINSON, Stephen (2.608)  
 PARMLEY, Nicholas M. (3.78)  
 PARRILLA, Carmen (2.609, 2.610)  
 PASCUAL, José Antonio (2.261)  
 PATERSON, Linda (2.611, 3.79)  
 PATTISON, David G. (2.612)  
 PAYNE, Stanley G. (2.613)  
 PEDRAZA GRACIA, Manuel José  
 (2.614, 2.615, 2.616)  
 PEDRO, Susana Tavares (3.80)  
 PEDROSA, José Manuel (2.618, 2.619,  
 2.620, 2.621)  
 PELAZ FLORES, Diana (2.622)  
 PELLISSA PRADES, Gemma (1.4,  
 1.107)  
 PEÑA, Margarita (2.623)  
 PEREIRA, Michela (1.108)  
 PÉREZ BARCALA, Gerardo (3.81)  
 PÉREZ BOSCH, Estela (2.624)  
 PÉREZ DÍAZ, Eduardo (2.625, 2.626,  
 2.627)  
 PÉREZ MARINAS, Iván (2.628, 2.629)  
 PÉREZ MARTÍN, Antonio (2.630)  
 PÉREZ PRIEGO, Miguel Ángel (2.631,  
 2.632)  
 PERUGINI, Carla (2.633)  
 PETERSON, David (2.230)  
 PICCAT, Marco (3.82)  
 PICHEL GOTÉRREZ, Ricardo (2.634)  
 PICK, Lucy K. (2.635)  
 PIÑA PÉREZ, M. Claudia (2.637, 2.638)  
 PIÑERO RAMÍREZ, Pedro M. (2.639,  
 2.640)  
 PINTADO, Vanessa (2.636)  
 PINTO, Raffaele (1.109)  
 PIQUERAS FLORES, Manuel (2.641)  
 PIRES, Natália Albino (4.61)  
 PLA COLOMER, Francisco Pedro  
 (2.642, 2.643)  
 POMARO, Gabriella (1.108, 1.110)  
 POMER, Juanjo (1.103)  
 PONS, Pere Antoni (1.82)  
 PONS ROCA, Jaume (1.111)  
 PONTÓN, Gonzalo (2.644)  
 PORCEL BUENO, David (2.645)  
 PORTILLA GONZÁLEZ, Aída (2.646)  
 POUSADA CRUZ, Miguel Ángel (3.83)  
 PRIANI SAISÓ, Ernesto (2.647)  
 PRIETO DE LA IGLESIA, Remedios  
 (2.648, 2.649)  
 PROIA, Isabella (2.652, 2.653)  
 PUIG MARES, María del Pilar (2.654)  
 PUIG RODRÍGUEZ-ESCALONA,  
 Mercè (1.112)  
 PUJOL, Josep (1.93, 1.113)  
 QUER AIGUADÉ, Pere (1.70)

QUILIS, M<sup>a</sup> José (2.655)  
 RABAÇAL, Eduarda (4.31)  
 RAFFAELI, Juliana Salgado (2.656)  
 RAMADORI, Alicia Esther (2.657)  
 RAMOS, Maria Ana (3.1, 3.24, 3.84, 3.85)  
 RAMOS, Rafael (1.115, 2.659, 2.660)  
 RAPOSO, Claudia Inés (2.661, 2.669)  
 RECIO, Roxana (1.116, 2.662, 2.663)  
 REDONDO, Jordi (1.103)  
 REI, António (4.62)  
 REINOSO INGLISO, Mariel (2.761)  
 RENEDO PUIG, Xavier (1.117, 1.118)  
 REY QUESADA, Santiago del (2.665)  
 RINI, Joel (2.666)  
 RÍO RIANDE, Gimena del (2.667, 2.668,  
 2.669, 3.86, 3.87)  
 RIPELL PERELLÓ, Maria Isabel  
 (1.119)  
 RIQUER PERMANYER, Isabel de  
 (2.670, 3.88)  
 RIVAS FERNÁNDEZ, Juan Carlos  
 (3.89)  
 RIVAS ZANCARRÓN, Manuel (2.671)  
 ROCHWERT-ZUILLI, Patricia (2.673)  
 RODADO RUIZ, Ana M. (2.675, 2.676)  
 RODILLA, María José (2.677, 2.678,  
 3.90)  
 RODRIGO, María (2.679)  
 RODRÍGUEZ, Bretton (2.680)  
 RODRÍGUEZ LÓPEZ, Juan (2.784)  
 RODRÍGUEZ MESA, Francisco J.  
 (2.681)  
 RODRÍGUEZ MOÑINO, Antonio  
 (2.313)  
 RODRÍGUEZ PORTO, Rosa M. (2.682,  
 4.64)  
 RODRÍGUEZ RISQUETE, Francisco  
 Javier (1.120)  
 RODRÍGUEZ VALLE, Nieves (2.683)  
 RODRÍGUEZ VELASCO, Jesús R.  
 (2.684, 2.685)  
 RODRÍGUEZ WINIARSKI, M.  
 Victoria (1.32)  
 ROJO, Guillermo (2.686)  
 ROMANO, Marta M.M. (1.121)  
 ROMERO, Elena (2.687)  
 ROMERO CAMBRÓN, Ángeles (2.688,  
 2.689)  
 RON FERNÁNDEZ, Xabier (3.91)  
 ROSELLÓ SOBERÓN, Estela (2.690,  
 2.691)  
 ROSO DÍAZ, José (2.353)  
 ROSSELL, Antoni (2.692, 2.693, 2.694,  
 2.695, 3.92, 4.65)  
 ROSSELLÓ BOVER, Pere (1.122)  
 ROZA CANDÁS, Pablo (2.696)  
 RUBIAL, Antonio (2.697)  
 RUBIO ALBARRACÍN, Josep Enric  
 (1.123, 1.124, 1.125)  
 RUBIO MARTÍNEZ, Amparo (3.93)  
 RUCQUOI, Adeline (3.94)  
 RUIZ GARCÍA, Elisa (2.698, 2.699)  
 RUIZ DE LOIZAGA, Saturnino (2.700)  
 RUIZ VILA, José Manuel (2.711)  
 RUSSO, Sara (2.701)  
 SAAVEDRA MOLINA, Julio (2.89)  
 SABATÉ, Flocel (2.193, 2.279, 2.578,  
 2.702)  
 SADIK, Sharon (2.704)  
 SÁENZ HERRERO, Jorge (2.705)  
 SÁEZ DURÁN, Juan (2.801, 2.802,  
 2.803)  
 SAGUAR GARCÍA, Amaranta (2.706)  
 SALVADOR MIGUEL, Nicasio (2.707)  
 SALVATIERRA OSSORIO, Aurora  
 (2.708)  
 SALVO GARCÍA, Irene (2.709, 2.710)  
 SÁNCHEZ FERNÁNDEZ, Juan A.  
 (2.712)  
 SÁNCHEZ MÉNDEZ, Juan (2.713)

SÁNCHEZ PÉREZ, Claudia Isabel (2.714)  
SÁNCHEZ-PRIETO BORJA, Pedro (2.715, 2.716)  
SÁNCHEZ Y SÁNCHEZ, Samuel (2.717)  
SÁNCHEZ SÁNCHEZ-SERRANO, Antonio (2.649)  
SANGORRÍN GUALLAR, Francisco (2.508)  
SANMARTÍN BASTIDA, Rebeca (2.251, 2.719)  
SANMATEU, Xelo (2.651)  
SANTANACH I SUÑOL, Joan (1.20, 1.78, 1.87, 1.90, 1.114, 1.126, 1.127, 1.128)  
SANTI, Francesco (1.69)  
SANTIAGO RUIZ, Eduardo (2.718)  
SANTONOCITO, Daniela (2.720, 2.721)  
SANTOS-SOPENA, Òscar (1.129)  
SANTOYO, Julio-César (2.722)  
SANZ BURGOS, Omar (2.723)  
SANZ JULIÁN, María (2.207, 2.724, 2.725, 2.726)  
SANZ MARÍN, Álvaro J. (2.727)  
SARACINO, Pablo Enrique (2.728)  
SARASA SÁNCHEZ, Esteban (2.729)  
SARI, Simone (1.130)  
SAVO, Anita (2.730)  
SCAVIZZI, Barbara (1.69)  
SEABRA NEVES, Márcia (2.731)  
SENRA, José Luis (2.733)  
SERÉS, Guillermo (2.734)  
SERRA DE MANRESA, Valentí (1.131)  
SERRANO, Florence (2.735, 2.736)  
SERRANO CUETO, Antonio (2.737)  
SEVERI, Andrea (2.31)  
SHARRER, Harvey L. (2.738, 3.95, 4.66)  
SIBIUDA, Ramon (1.76)  
SILVEIRA, Marta de Carvalho (2.739)  
SILVERIO, Teresa (1.132)  
SIMBOR, Vicent (1.28)  
SNOW, Joseph T. (2.740, 2.741, 2.742, 3.96)  
SODRÉ, Paulo Roberto (3.105)  
SOLAR, María Cristina del (2.743)  
SOLER, Abel (1.133, 1.134, 1.135)  
SOLER BISTUÉ, Maximiliano A (2.744, 2.745)  
SOLER I LLOPART, Albert (1.20, 1.26, 1.27, 1.76, 1.78, 1.128, 1.136, 1.137, 1.138, 1.139)  
SOLOMON, Michael (2.746)  
SORIANO ASENSIO, Joan Ignasi (2.484)  
SORIANO ROBLES, Lourdes (2.57, 2.747)  
SOUTO CABO, José António (3.97, 3.113, 4.72)  
SPEED, Jennifer (2.748)  
SPINKS, Scott (2.749)  
SPITZER, Leo (2.383)  
STACCIOLI, Letizia (1.140)  
STAFFORD, Barbara Maria (1.94, 1.149)  
STIRNEMANN, Patricia (3.98)  
STUART DE ROTHESAY, Charles (3.24)  
SUÁREZ OTERO, José (3.99, 3.100)  
SUÁREZ PALLASÁ, Aquilino (2.750)  
SZPIECH, Ryan (2.751, 2.752, 3.101)  
TATEO, Francesco (1.141)  
TATO, Cleofé (2.753, 2.754, 2.755, 2.756)  
TAVANI, Giuseppe (3.102, 3.103, 3.104)  
TAYLOR, Barry (1.61, 2.617, 2.757, 2.758, 2.759, 2.760)  
TELEANU, Constantin (1.89)  
TERRADO, Javier (2.578)  
TIBÚRCIO, Catarina Martins (4.67)



TOLDRÀ, Maria (1.78)  
 TOMASSETTI, Isabella (2.763, 2.764, 2.765, 2.766)  
 TOMAZI, Micheline Mattedi (3.105)  
 TORNÉ CUBELLS, Josep (1.142)  
 TORO PASCUA, M<sup>a</sup> Isabel (2.767)  
 TOROLLO, David (2.768)  
 TORRES, José William Craveiro (2.769)  
 TORRÓ TORRENT, Jaume (1.63, 1.143)  
 TOUS PRIETO, Francesc (1.85, 1.88, 1.144, 1.145, 1.146)  
 TREVISAN, Mariana Bonat (4.68)  
 TRUJILLO, José Ramón (2.770, 2.771, 3.106, 4.69)  
 TWOMEY, Lesley K. (2.772, 2.773)  
 URIBE ULLOA, Héctor (2.774)  
 VALDALISO CASANOVA, Covadonga (2.775)  
 VALERO MORENO, Juan Miguel (2.776)  
 VALLEJO, José (2.777)  
 VALLÍN, Gema (3.108)  
 VALSALOBRE, Pep (1.147)  
 VAN THIENEN, Gerard (2.228)  
 VAQUERO, Mercedes (2.778)  
 VARGAS DÍAZ-TOLEDO, Aurelio (4.70)  
 VARNHAGEN, Francisco Adolfo de (3.24)  
 VASCONCELOS, Carolina Michaëlis de (3.24)  
 VATTERONI, Sergio (3.109)  
 VEGA ESQUERRA, Amador (1.94, 1.148, 1.149)  
 VEIGA, Alexandre (2.779)  
 VELÁZQUEZ-MENDOZA, Omar (2.780)  
 VÉLEZ-SAINZ, Julio (2.781)  
 VENTURA, Simone (1.150)  
 VENY, Joan (1.2)  
 VERA LÓPEZ, María del Carmen (2.782)  
 VEREZA, Renata (3.110)  
 VERGER, Jacques (2.783)  
 VICENTE PEDRAZ, Miguel (2.784)  
 VIEIRA, Yara Frateschi (3.111, 3.112, 3.113, 4.71, 4.72)  
 VIELLIARD, Françoise (2.192)  
 VILA PÉREZ, Óscar (2.785)  
 VILÀ TOMÀS, Lara (2.786)  
 VILCHES FERNÁNDEZ, Rocío (2.787)  
 VILCHIS FRAUSTRO, José Carlos (2.788)  
 VILLA PRIETO, Josué (2.789, 2.790, 2.791)  
 VILLALOBOS GRILLET, José Eduardo (2.792)  
 VILLARCORTA MACHO, María Consuelo (2.307)  
 VILLARROEL FERNÁNDEZ, Irene (2.793)  
 VILLARROEL GONZÁLEZ, Óscar (2.794)  
 VILLASEÑOR SEBASTIÁN, Fernando (2.795, 2.796)  
 VINDEL PÉREZ, Ingrid (2.797, 4.73)  
 VÍÑEZ SÁNCHEZ, Antonia (2.799, 2.800, 2.801, 2.802, 2.803, 3.114)  
 VINYOLES VIDAL, Teresa (2.798)  
 WALDE MOHENO, Lillian von der (2.664, 2.761, 2.762, 2.805, 2.806, 2.807)  
 WARD, Aengus (2.808)  
 WEICH-SHAHAK, Susana (2.809)  
 WHETNALL, Jane (2.651)  
 WHINNOM, Keith (2.810)  
 WILLSTEDT, María (2.811)  
 WITTLIN, Curt J. (1.151)

WRIGHT, Roger (2.812)  
YARZA URQUIOLA, Valeriano (2.813)  
YTACOU, Sizen (2.814)  
YTAK, Cathy (1.83)  
YZQUIERDO PERRÍN, Ramón (3.115)  
ZAFRA, Enriqueta (2.815, 3.116)  
ZALBA, Verónica Marcela (2.816)  
ZALDÍVAR, Antonio M. (1.152)  
ZARANDONA, Juan Miguel (2.817,  
3.117, 4.74)  
ZAVALA GÓMEZ DEL CAMPO,  
Mercedes (2.818)  
ZIELINSKI, Siegfried (1.94)  
ZIERER, Adriana (4.19, 4.20)  
ZIMEI, Francesco (2.819)  
ZINELLI, Fabio (1.153)  
ZUBILLAGA, Carina (2.820, 2.821,  
2.822, 2.823)

MIEMBROS DE LA AHLM



JUNTA DIRECTIVA  
(2015-2017)

*Presidente:*

Vicenç Beltran Perpió (Sapienza Università di Roma)

*Vicepresidentes:*

Elvira Fidalgo (Universidade de Santiago de Compostela)  
Leonardo Funes (Universidad de Buenos Aires)  
José Manuel Lucía Megías (Universidad Complutense de Madrid)  
Maria Ana Ramos (Universität Zürich)

*Vocales:*

María Luzdivina Cuesta Torre (Universidad de León)  
Maria do Rosário Ferreira (Universidade de Coimbra)  
Alejandro Higashi (Universidad Autónoma Metropolitana Iztapalapa)  
María Lourdes Soriano Robles (Universitat de Barcelona)  
Cleofé Tato García (Universidade da Coruña)  
Isabella Tomassetti (Sapienza Università di Roma)

*Secretaria - Tesorera:*

Mariña Arbor Aldea (Universidade de Santiago de Compostela)

## MIEMBROS DE HONOR

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| (†) Manuel Alvar            | (†) Margherita Morreale      |
| (†) Samuel G. Armistead     | (†) Germán Orduna            |
| (†) Eugenio Asensio         | (†) Stephen Reckert          |
| (†) José Manuel Bleuca      | (†) Erich von Richthofen     |
| (†) Luis Felipe L. Cintra   | (†) Martín de Riquer         |
| (†) Alan D. Deyermond       | (†) Aurelio Roncaglia        |
| (†) Manuel Díaz y Díaz      | (†) Cesare Segre             |
| (†) José Filgueira Valverde | (†) Andrés Soria Ortega      |
| (†) José Fradejas Lebrero   | (†) Luciana Stegagno Picchio |
| (†) Gerold Hilty            | (†) Robert B. Tate           |
| (†) Rafael Lapesa           | (†) Alberto Varvaro          |
| (†) Francisco López Estrada | (†) John K. Walsh            |
| (†) Ian R. Macpherson       | (†) Keith Whinnom            |
| (†) Mário Martins           |                              |

- |                                    |                           |
|------------------------------------|---------------------------|
| Rafael Alemany Ferrer              | José Carlos Miranda       |
| Carlos Alvar                       | Aires A. Nascimento       |
| Lola Badia                         | Carmen Parrilla           |
| Valeria Bertolucci-Pizzorusso      | Miguel Ángel Pérez Priego |
| M <sup>a</sup> Mercedes Brea López | Cristina A. Ribeiro       |
| Giuseppe Di Stefano                | Nicasio Salvador Miguel   |
| Antoni Ferrando i Francés          | Dorothy S. Severin        |
| Anna Ferrari                       | Harvey L. Sharrer         |
| Lilia Ferrario de Orduna           | Joseph Snow               |
| E. Michael Gerli                   | Giuseppe Tavani           |
| Elsa Gonçalves                     | Barry Taylor              |
| Aurelio González                   | Isabel Uría               |
| Eukene Lacarra                     | Jane Whetnall             |
| Ramón Lorenzo                      |                           |

## LISTA DE MIEMBROS

ACEBRÓN RUIZ, Julián. E-mail: j.acebron@filcef.udl.es  
AGUILAR PERDOMO, M<sup>a</sup> del Rosario. E-mail: mdaguilarp@unal.edu.co  
ALCHALABI, Frédéric. E-mail: frederic.alchalabi@gmail.com  
ALEMANY FERRER, Rafael. E-mail: rafael.alemany@ua.es  
ALONSO GUARDO, Alberto. E-mail: alberto@fyl.uva.es  
ALONSO MIGUEL, Álvaro. E-mail: alvaroalonso@filol.ucm.es  
ALPALHÃO, Margarida Santos. E-mail: msalpalhao@gmail.com  
ALVAR EZQUERRA, Carlos. E-mail: carlos.alvar@telefonica.net  
ÁLVAREZ CIFUENTES, Pedro. E-mail: pedroalcif@gmail.com  
ÁLVAREZ LEDO, Sandra Teresa. E-mail: sandra\_ledo@hotmail.com  
ANCOS GARCÍA, Pablo. E-mail: pacosgarcia@wisc.edu  
ANTUNES, Maria-Helena Marques. E-mail: mhel.antunes@gmail.com  
ARAGÜÉS ALDAZ, José. E-mail: jaragues@unizar.es  
ARANDA GARCÍA, Nuria. E-mail: nuriazgz90@gmail.com  
ARAÚJO, Maria Teresa Alves de. E-mail: amta@fcsh.unl.pt  
ARBESÚ FERNÁNDEZ, David. E-mail: arbesu@usf.edu / arbesu@gmail.com  
ARBOR ALDEA, Mariña. E-mail: marina.arbor@usc.es  
ARCELUS ULIBARRENA, Juana María. E-mail: arcelus@uniparthenope.it  
ARCHER, Robert. E-mail: robert.archer@kcl.ac.uk  
ARIAS FREIXEDO, Xosé Bieito. E-mail: freixedo@uvigo.es  
ARMIJO CANTO, Carmen Elena. E-mail: carmenelenaarmijo@hotmail.com  
ARRONIS I LLOPIS, Carmen. E-mail: arronis@ua.es  
AVENOZA VERA, Gemma. E-mail: gavenoza@ub.edu  
AZNAR RUBIO, Patricia. E-mail: paznar@estumail.ucm.es /  
pariaznar@hotmail.com  
BADIA I PÀMIES, Lola. E-mail: lola.badia@ub.edu  
BAILE I LÓPEZ, Eduard. E-mail: ebaile@ua.es  
BAÑOS VALLEJO, Fernando. E-mail: banos@ua.es  
BARNETT, David. E-mail: d.barnett@qmul.ac.uk  
BARRIO GARCÍA, Alejanda. E-mail: barrio.alejandra@gmail.com  
BAZZACO, Stefano. E-mail: stefano.bazzaco.1@gmail.com  
BEESON PATTON, Diane. E-mail: dianekbeeson@hotmail.com  
BELTRÁN LLAVADOR, Rafael. E-mail: rafael.beltran@uv.es

BELTRAN PEPIÓ, Vicenç. E-mail: vicent.beltran@ub.edu  
BENÍTEZ GUERRERO, Carmen. E-mail: cbenitez@us.es  
BENITO VESSELS, Carmen. E-mail: cbenito@umd.edu  
BERMÚDEZ SABEL, Helena. E-mail: helena.b.sabel@gmail.com  
BERTOLUCCI PIZZORUSSO, Valeria. E-mail: v.bertolucci@rom.unipi.it  
BIZZARRI, Hugo Oscar. E-mail: hugo.bizzarri@unifr.ch  
BLANCO VALDÉS, Carmen F. E-mail: ff1valdes@uco.es  
BOGNOLO, Anna. E-mail: anna.bognolo@univr.it  
BOIX JOVANÍ, Alfonso. E-mail: alba\_qu\_bra@yahoo.com  
BORSARI, Elisa. E-mail: elisa\_borsari@yahoo.it  
BOTERO GARCÍA, Mario. E-mail: mariobog@gmail.com  
BOTTA, Patrizia. E-mail: patrizia.botta@uniroma1.it  
BRANDENBERGER, Tobías. E-mail: tobias.brandenberger@unibas.ch  
BREA LÓPEZ, Mercedes. E-mail: mercedes.brea@usc.es  
BREVA ISCLA, M<sup>a</sup> Encarnación. E-mail: maria.michaelis@hispeed.ch  
BUADES I GARCIA, M<sup>a</sup> Elvira.  
BUSTOS TÁULER, Álvaro. E-mail: alvarobustos@filol.ucm.es  
CABRÉ OLLÉ, Miriam E-mail: miriam.cabre@udg.es  
CACHO BLECUA, Juan Manuel. E-mail: jmcacho@unizar.es  
CALEF, Paola. E-mail: kalpa@inwind.it  
CALLÓN TORRES, Carlos Manuel. E-mail: carloscallon@carloscallon.com  
CÁMARA SEMPERE, Hèctor. E-mail: hector.camara@ua.es  
CAMPA, Mariano de la. E-mail: mariano.campa@uam.es  
CAMPOS GARCÍA ROJAS, Axayácatl. E-mail: axa1968@hotmail.com  
CAMPOS SOUTO, M<sup>a</sup> Begoña. E-mail: begoniacampossouto@edu.xunta.es  
CAMPRUBÍ VINYALS, Adriana. E-mail: adriana.campru@gmail.com  
CÁNDANO FIERRO, Graciela. E-mail: candanogj@gmail.com  
CANET, José Luis. E-mail: Jose.Canet@uv.es  
CANO, Claudia. E-mail: claudiacanorod@yahoo.com.ar  
CANTAVELLA CHIVA, Rosanna. E-mail: rosanna.cantavella@uv.es  
CAPDEVILA ARRIZABALAGA, Irene. E-mail: irenearrizabalaga@gmail.com  
CAPRA, Daniela. E-mail: Daniela.capra@unimore.it  
CARAFFI, Patrizia. E-mail: patrizia.caraffi@unibo.it  
CARMONA FERNÁNDEZ, Fernando. E-mail: fcarmona@um.es



CARRASCO TENORIO, Milagros. E-mail: milctenorio@hotmail.com  
CARRÉ PONS, Antònia. E-mail: acarrep@uoc.edu  
CARRIZO RUEDA, Sofía. E-mail: larrea@satlink.com  
CARTA, Constance. E-mail: costacilia@orange.fr  
CARTELET, Pénélope. E-mail: penelope.cartelet@gmail.com  
CASAS RIGALL, Juan. E-mail: juan.casas@usc.es  
CASTRO RODRÍGUEZ, M<sup>a</sup> Luisa. E-mail: luisavalado@hotmail.com  
CHAS AGUIÓN, Antonio. E-mail: achas@uvigo.es  
CHORA, Ana Margarida Lázaro Carlos. E-mail: ana.chora@vizzavi.pt  
CLARA I TIBAU, Josep. E-mail: josep.clara@udg.es  
COMESAÑA SANTOS, M<sup>a</sup> de los Milagros. E-mail:  
mamilfilologa@hotmail.com  
CONDE SOLARES, Carlos. E-mail: carlos.solares@northumbria.ac.uk  
CONTE, Filippo. E-mail: filonte@hotmail.com  
CONTRERAS MARTÍN, Antonio. E-mail: tcontreras@telefonica.net  
CORRAL DÍAZ, Esther. E-mail: esther.corral@usc.es  
CORRAL LAFUENTE, José Luis. E-mail: jcorral@unizar.es  
CORREIA, Carla Santos. E-mail: carlasofia.04@gmail.com  
CORTÉS CAÑAGUERAL, Matilde. E-mail: maticortes@gmail.com  
CORTÉS GUADARRAMA, Marcos. E-mail: cortesmarco.uo@uniovi.es /  
socram666@hotmail.com  
COSSÍO VÉLEZ, Rolando. E-mail: cossio.rolando@gmail.com  
CRAVEIRO TORRES, José William. E-mail: williamcraveiro@hotmail.com  
CROCOLL, Natacha Morgane. E-mail: natacha.crocoll@etu.unige.ch  
CROSAS LÓPEZ, Francisco. E-mail: Francisco.Crosas@uclm.es  
CRUZ FERNANDES, Daniel. E-mail: danielcruz.danielcruz@gmail.com  
CUESTA TORRE, M<sup>a</sup> Luzdivina. E-mail: mlcuet@unileon.es  
D'AGOSTINO, Alfonso. E-mail: alfonso.dagostino@unimi.it  
DARBORD, Bernard. E-mail: bernard.darbord@u-paris10.fr  
DE BENI, Matteo. E-mail: matteo.debeni@univr.it  
DE NIGRIS, Carla. E-mail: cdenigris@unisa.it  
DELGADO SUÁREZ, M<sup>a</sup> del Rosario. E-mail: rosariodelgado78@yahoo.es  
DELPY, M<sup>a</sup> Silvia. E-mail: msdelpy@hotmail.com  
DI STEFANO, Giuseppe. E-mail: distefano@rom.unipi.it

DIAS, Isabel de Barros. E-mail: isabelbd@univ-ab.pt  
DIAS, M<sup>a</sup> Isabel Rosa Barriga. E-mail: midias@ualg.pt  
DÍAZ DE BUSTAMANTE, José Manuel. E-mail: jm.diaz@usc.es  
DÍAZ MAS, Paloma. E-mail: paloma.diazmas@cchs.csic.es  
DÍAZ TENA, M<sup>a</sup> Eugenia. E-mail: mdiaz@letras.up.pt / diaztena@wanadoo.es  
DIETRICK SMITHBAUER, Déborah. E-mail: deborahd@fyl.uva.es  
DÍEZ GARRETAS, María Jesús. E-mail: mjdiez@fyl.uva.es  
DÍEZ YÁNEZ, María. E-mail: mariadiezy@gmail.com  
DOLZ FERRER, Enric. E-mail: enricdolz@gmail.com  
DOMÍNGUEZ CARREGAL, Antonio Augusto. E-mail:  
antonio.carregal@gmail.com  
DOMÍNGUEZ PRIETO, César Pablo. E-mail: cesar.dominguez@usc.es  
DUCE GARCÍA, Jesús. E-mail:jesusduce@hotmail.com  
DUMANOIR, Virginie. E-mail : virginie.dumanoir@univ-rennes2.fr  
EIRÍN GARCÍA, María Leticia. E-mail: leirin@udc.es  
ELDREDGE, Ginette Alomar. E-mail: geldredg@umd.edu  
ENRIQUE ARIAS, Andrés. E-mail: andres.enrique@uib.es  
ENSENYAT PUJOL, Gabriel. E-mail: gabriel.enseyat@uib.es  
ESCALANTE VARONA, Alberto. E-mail: abertoev@unex.es  
FACCON, Manuela. E-mail: manuelafacon@alice.it / manuela.facon@alice.it  
FERNANDES, Raúl Cesar Gouveia. E-mail: raulfernandes@terra.com.br  
FERNÁNDEZ CAMPO, Francisco. E-mail: fraciscojose.fernandez@usc.es  
FERNÁNDEZ GALLARDO, Luis. E-mail: lfeg0003@yahoo.es  
FERNÁNDEZ GONZÁLEZ, Adrián. E-mail: adrian.fernandez@unifr.ch  
FERNÁNDEZ GRAÑA, Dulce María. E-mail: dulcefg@gmail.com  
FERNÁNDEZ LARIÑO, Adrián. E-mail: adriserres136@hotmail.com  
FERNÁNDEZ YEGROS, Margarita Cristina Enriqueta. E-mail:  
margaritaf@gmail.com  
FERRANDO I FRANCÈS, Antoni. E-mail: antoni.ferrando@uv.es  
FERRANDO MORALES, Àngel Lluís. E-mail: angel@angelluisferrando.com  
FERRARI, Anna. E-mail: anna\_ferrari@yahoo.com  
FERRARIO DE ORDUNA, Lilia. E-mail: lorduna@conicet.gov.ar  
FERREIRA, M<sup>a</sup> do Rosário. E-mail: rosarioferreira.fluc@gmail.com  
FERREIRO, Manuel. E-mail: manuelferreiro@udc.gal

FERRER LLINARES, Raquel. E-mail: jaumeraquel@hotmail.com  
FERRO, Jorge Norberto. E-mail: jorgenferro@yahoo.com.  
FIDALGO, Elvira. E-mail: elvira.fidalgo@usc.es  
FINCI, Sarah. E-mail: sarah.finci@unige.ch  
FRADEJAS RUEDA, José Manuel. E-mail: fradejas@fyl.uva.es  
FRANCÉS MIRA, Anna. E-mail: anna\_fra\_mi@hotmail.com  
FRANCHINI, Enzo. Fröschbach, 1. E-mail: efranc@rom.uzh.ch  
FUENTE CORNEJO, Toribio. E-mail: tfuente@correo.uniovi.es  
FUNES, Leonardo. E-mail: lfunes55@gmail.com  
GAFFARD, Ludivine. E-mail: ludivine.gaffard@wanadoo.fr  
GALA PELLICER, Susana. E-mail: susanagala@hotmail.com  
GALLEGO GARCÍA, Laura. E-mail: Laura-Gallego@ono.com  
GARCÍA ÁLVAREZ, Juan Pablo Mauricio. E-mail: jpmgar@hotmail.com  
GARCÍA DE LUCAS, César. E-mail: c.garciadelucas@free.fr  
GARCÍA FERNÁNDEZ, Manuel Ángel. E-mail: manuelangel.garcia@uvigo.es  
GARCÍA LÓPEZ, Jorge. E-mail: jorge.garcia@udg.es  
GARCÍA MONTALBÁN, Antonio. E-mail:  
antonio.garciamontalban@hotmail.com.  
GARCÍA RUIZ, M<sup>a</sup> Aurora. E-mail: ma.auroragarciaruiz@gmail.com  
GARCIA SEMPERE, Marinela. E-mail: marinela@ua.es  
GARCÍA ÚNICA, Juan. E-mail: jgggu@ugr.es  
GARRIBBA, Aviva. E-mail: avivag@tiscali.it  
GARVÃO, Maria Helena. E-mail: helena.garvao@gmail.com  
GERLI, E.Michael. E-mail: gerli@virginia.edu  
GIL FATÁS, Arístides Fernando. E-mail: Zifar75@telefonica.net  
GOMES, Maria Joana Matos. E-mail: yseutz@gmail.com  
GÓMEZ, Nora Marcela. E-mail: nora\_2554@hotmail.com  
GÓMEZ REDONDO, Fernando. E-mail: fernando.gomez@uah.es  
GONÇALVES, Elsa. E-mail: elsa2004@netcabo.pt  
GONZÁLEZ, Javier Norberto. E-mail: jrgonzalez@conicet.gov.ar / ja-  
vier\_gonzalez@uca.edu  
GONZÁLEZ ALFAYA, Lucila. E-mail: lucilaga@uvigo.es  
GONZÁLEZ MARTÍNEZ, Deborah. E-mail: deborah.gonzalez@usc.es  
GONZÁLEZ MIRANDA, Emilio. E-mail: emilio.gonzalez.miranda@usc.es

GONZÁLEZ PÉREZ, Aurelio. E-mail: agonza@colmex.mx  
GONZÁLEZ-BLANCO GARCÍA, Elena. E-mail:  
elenagonzalezblanco@yahoo.es  
GRACIA ALONSO, María Paloma. E-mail: pgracia@ugr.es  
GRANDE QUEJIGO, Javier. E-mail: jgrande@unex.es  
GREENIA, George D. E-mail: gxgree@wm.edu  
GUERRERO BARÓN, Diana. E-mail: dianaguerrero@baron@gmail.com  
GUTIÉRREZ GARCÍA, Santiago. E-mail: santiago.gutierrez@usc.es  
GUTIÉRREZ PADILLA, Martha María. E-mail: marthyaroha@hotmail.com  
GUTIÉRREZ TRÁPAGA, Daniel. E-mail: dgtrapaga@hotmail.com  
HARO CORTÉS, Marta. E-mail: marta.haro@uv.es  
HERNÁN-GÓMEZ PRIETO, Beatriz. E-mail: beatriz.hernan@unimi.it  
HERNÁNDEZ ESTEBAN, María. E-mail: mariaher@filol.ucm.es  
HERNÁNDEZ GASSÓ, Héctor. E-mail: Hector.Hernández@uv.es  
HERRÁN ALONSO, Emma. E-mail: eherran@msn.com  
HIGASHI, Alejandro. E-mail: higa@xanum.uam.mx  
HOOK, David. E-mail: davidhook@hotmail.com  
HUELAMO SAN JOSÉ, Ana María. E-mail: anahuelamo@gmail.com  
HUERTAS MORALES, Antonio. E-mail: antonio.huertas@uv.es  
IGLESIAS I FONSECA, J. Antoni. E-mail: toni.iglesias@uab.es  
INSUNZA RAMÓN, Maider. E-mail: maider\_insunza@hotmail.com  
IZQUIERDO ANDREU, Almudena. E-mail: aiandreu@ucm.es  
JECKER, Mélanie. E-mail: melanie.jecker@gmail.com  
JOSET, Jacques. E-mail : jacques.joset@ulg.ac.be  
KANTOR, Sofia. E-mail: mskantor@mscc.huji.ac.il  
KIORIDIS, Ioannis. E-mail: kioridis@otenet.gr  
LACARRA DUCAY, María Jesús. E-mail: jlacarra@unizar.es  
LACARRA LANZ, Eukene. E-mail: eukene.lacarra@ehu.es  
LAGE COTOS, María Elisa. E-mail: elisa.lage@usc.es  
LAGÜÉNS GRACIA, Vicente. E-mail: vlaguens@unizar.es  
LALOMIA, Gaetano. E-mail: glalomia@unict.it  
LAMA DE LA CRUZ, Víctor de. E-mail: victordelama@pdi.ucm.es  
LANDRÓN, Luis R. E-mail: zifar@aol.com  
LARA ALBEROLA, Eva. E-mail: evalara\_a@msn.com / eva.lara@ucv.es

LARANJINHA, Ana Sofia. E-mail: alaranj@hotmail.com  
LATORRE RODRÍGUEZ, M<sup>a</sup> Jesús. E-mail: mtorredepisa@telefonica.net  
LEE, Charmaine. E-mail: c.lee@libero.it  
LEITE, Mariana Soares de Cunha. E-mail: mariana0leite@gmail.com  
LENDO FUENTES, Rosalba. E-mail: rolendo@servidor.unam.mx  
LEÓN GÓMEZ, Magdalena. E-mail: madgalenaleon77@hotmail.com  
LIZABE, Gladys Isabel. E-mail: Glizabe@logos.uncu.edu.ar  
LLORCA SERRANO, Magdalena. E-mail: magdalena.llorca@ua.es  
LLORCA TONDA, M<sup>a</sup> Àngels. E-mail: ma.llorca@ua.es  
LLORET, Albert. E-mail: lloret@jhu.edu  
LOBATO OSORIO, Lucila. E-mail: lucilalob@hotmail.com  
LÓPEZ CASAS, Maria Mercè. E-mail: mamerce.lopez@usc.es  
LÓPEZ DRUSETTA, Laura. E-mail: laura\_drusetta@hotmail.com  
LÓPEZ GUIL, Itziar. E-mail: itlopez@rom.uzh.ch  
LÓPEZ MARTÍNEZ-MORÁS, Santiago. E-mail: santiago.lopez@usc.es  
LÓPEZ NIETO, Juan C. E-mail: jlopeznieto@hotmail.com  
LÓPEZ-RÍOS MORENO, Santiago. E-mail: slrios@filol.ucm.es  
LÓPEZ VIÑAS, Xoan. E-mail: xlopezv@udc.es  
LORENZO, Ramón. E-mail: ramon.lorenzo@usc.es  
LORENZO GRADÍN, Pilar. E-mail: pilar.lorenzo@usc.es  
LUCÍA MEGÍAS, José Manuel. E-mail: jmlucia@filol.ucm.es  
LUNA MARISCAL, Karla Xiomara. E-mail: xiomaraluna@yahoo.com.mx  
LUONGO, Salvatore. E-mail: slungo@unior.it  
MACHADO, Ana Maria. E-mail: anamacha@ci.uc.pt  
MADRENAS TINOCO, Dolores. E-mail: dolorsmadrenas@hotmail.com  
MAGAÑA, Leticia. E-mail: leticiamgn6@gmail.com  
MAGRO GARCÍA, Elisabet. E-mail: elisabetmg@hotmail.com  
MAGUIRE, Fiona. E-mail: fiona.maguire@liv.ac.uk  
MAILLO POZO, Rubén. E-mail: rubencio75@hotmail.com  
MALFATTI, Sarah. E-mail: sarahmalfatti@gmail.com  
MARCENARO, Simone. E-mail: simone.marcenaro@usc.es /  
simo\_ne@hotmail.com  
MARIÁS MARTÍNEZ, Clara. E-mail: clara.marias@gmail.com  
MARIMÓN LLORCA, Carmen. E-mail: marimon@ua.es

MARÍN PINA, M<sup>a</sup> Carmen. E-mail: mmarin@unizar.es  
MARINI, Massimo. E-mail: massimomarini84@gmail.com  
MARINO, Nancy F. E-mail: marinon@msu.edu  
MARIÑO ARIAS, Ana María. E-mail: anamarinoarias@gmail.com  
MARQUES FERREIRA ROCHA, Janaína. E-mail: janamfr@gmail.com  
MARTÍ I CASTELLA, Sadurní. E-mail: sadurni.marti@udg.es  
MARTÍN LÓPEZ, Gabriela. E-mail: Mmartin@colmex.mx  
MARTÍN PASCUAL, Lúcia. E-mail: llucia.martin@ua.es  
MARTÍN ROMERO, José Julio. E-mail: jjmartin@ujaen.es  
MARTINES, Vicent. E-mail: martines@ua.es  
MARTÍNEZ, Purificación. E-mail: martinezp@ecu.edu  
MARTÍNEZ ALCORLO, Ruth. E-mail: rmalcorlo@ucm.es  
MARTÍNEZ CANDELA, Minerva. E-mail: minerveta@gmail.com  
MARTÍNEZ GARCÍA, Paula. E-mail: paula.mgarcia@udc.es  
MARTÍNEZ PASTOR, Marcelo. E-mail: mapastor@filol.ucm.es  
MARTÍNEZ PÉREZ, Antonia. E-mail: antonmar@um.es  
MARTÍNEZ ROMERO, Tomàs. E-mail: romero@fil.uji.es  
MARTOS SÀNCHEZ, Josep Lluís. E-mail: jl.martos@ua.es  
MATERNI, Marta. E-mail: marta.materni@gmail.com  
MELÉNDEZ CABO, Marina. E-mail: marinamelendezcabo@hotmail.com  
MENDES PEREIRA, Fernanda. E-mail: fernandamendes73@gmail.com  
MÉNDEZ CABRERA, Jerónimo. E-mail: jeronimo.mendez@uv.es  
MENESES, Paulo Jorge de Sousa. E-mail: meneses@notes.uac.pt  
MÉRIDA JIMÉNEZ, Rafael M. E-mail: rmmerida@yahoo.es  
MIAJA DE LA PEÑA, M<sup>a</sup> Teresa. E-mail: mtmiaja@gmail.com  
MILLÁN GONZÁLEZ, Silvia C. E-mail: silvia.millan@uv.es  
MILLET SCHRÖDER, Víctor. E-mail: victor.millet@usc.es  
MIRANDA, José Carlos Ribeiro. E-mail: mirandajcr@gmail.com  
MONGELLI, Lênia Márcia de Medeiros. E-mail: lmongelli@gmail.com  
MONREAL PÉREZ, Juan Luis. E-mail: jlmonreal@um.es  
MONTANER FRUTOS, Alberto. E-mail: amonta@unizar.es  
MORAIS, Ana Paiva. E-mail: anapm@netcabo.pt  
MORÁN CABANAS, M<sup>a</sup> Isabel. E-mail: Isabel.moran.cabanas@usc.es  
MOREIRA, Filipe Alves. E-mail: gomeseanes@gmail.com

MORENO, Manuel. E-mail: [moreno@liverpool.ac.uk](mailto:moreno@liverpool.ac.uk)  
MORRÁS RUIZ-FALCÓ, María. E-mail: [maria.morras@upf.edu](mailto:maria.morras@upf.edu)  
MOSQUERA NOVOA, Lucía. E-mail: [luciamnovo@gmail.com](mailto:luciamnovo@gmail.com)  
MOTA PLACENCIA, Carlos. E-mail: [fepmopl@vc.chu.es](mailto:fepmopl@vc.chu.es)  
MOYA GARCÍA, Cristina. E-mail: [cristinamoyagarcia@yahoo.es](mailto:cristinamoyagarcia@yahoo.es)  
MUNIZ, Márcio Ricardo Coelho. E-mail: [marciomuniz@uol.com.br](mailto:marciomuniz@uol.com.br)  
NASCIMENTO, Aires Augusto. E-mail: [aires.nasc@gmail.com](mailto:aires.nasc@gmail.com)  
NATE, Andrea. E-mail: [andrea\\_nate@brown.edu](mailto:andrea_nate@brown.edu)  
NAVARRO GALA, M<sup>a</sup> Josefa. E-mail: [galagla@hotmail.com](mailto:galagla@hotmail.com)  
NAVARRO HERNÁNDEZ, Emilio Enrique. E-mail: [enavarro@colmex.mx](mailto:enavarro@colmex.mx)  
/ [emi150@hotmail.com](mailto:emi150@hotmail.com)  
NEGRI, Manuel. E-mail: [manuel.negri@rai.isc.es](mailto:manuel.negri@rai.isc.es)  
NERI, Stefano. E-mail: [stefano.neri@univr.it](mailto:stefano.neri@univr.it)  
NOGUERAS, Enrique. E-mail: [enoval@ugr.es](mailto:enoval@ugr.es)  
NUSSBAUM, Fernanda. E-mail: [fernussbaum@hotmail.com](mailto:fernussbaum@hotmail.com)  
OGAWA, Yoshinori. E-mail: [sk114750@mail.doshisha.ac.jp](mailto:sk114750@mail.doshisha.ac.jp)  
OLALLA REAL, Ángela. E-mail: [aolalla@ugr.es](mailto:aolalla@ugr.es)  
OLIVETTO, Georgina. E-mail: [golivetto@uolsinectis.com.ar](mailto:golivetto@uolsinectis.com.ar)  
ORTEGA-SIERRA, Sara. E-mail: [ortesara@gmail.com](mailto:ortesara@gmail.com)  
PAIXÃO, Rosário Santana. E-mail: [rosariosp@fcsh.unl.pt](mailto:rosariosp@fcsh.unl.pt)  
PALAFOX, Eloísa. E-mail: [epalafox@artsci.wustl.edu](mailto:epalafox@artsci.wustl.edu)  
PAOLINI, Devid. E-mail: [dpaolini@ccny.cuny.edu](mailto:dpaolini@ccny.cuny.edu)  
PAREDES NÚÑEZ, Juan. E-mail: [jparedes@ugr.es](mailto:jparedes@ugr.es)  
PARRILLA GARCÍA, Carmen. E-mail: [calala@udc.es](mailto:calala@udc.es)  
PASCUAL ASENSI, Jorge. E-mail: [jopas@ono.com](mailto:jopas@ono.com)  
PASTRANA SANTAMARTA, Tomasa Pilar. E-mail: [tomasap@hotmail.com](mailto:tomasap@hotmail.com)  
PAZ TORRES, Margarita. E-mail: [margarita.paztorres@gmail.com](mailto:margarita.paztorres@gmail.com)  
PELED CUARTAS, Rachel. E-mail: [cuartas\\_es@yahoo.es](mailto:cuartas_es@yahoo.es)  
PENA SÁNCHEZ, Xosé Ramón. E-mail: [xrpena@mundo-r.com](mailto:xrpena@mundo-r.com)  
PEÑA FERNÁNDEZ, Francisco. E-mail: [francisco.pena@ubc.ca](mailto:francisco.pena@ubc.ca)  
PEREA RODRÍGUEZ, Óscar. E-mail: [o.perea.r@gmail.com](mailto:o.perea.r@gmail.com)  
PEREIRA DOMÍNGUEZ, Laura. E-mail: [laura.pereira@usc.es](mailto:laura.pereira@usc.es)  
PEREIRA MÍGUEZ, Rubén. E-mail: [ruben.pereira@bluemail.ch](mailto:ruben.pereira@bluemail.ch)  
PÉREZ ALONSO, M<sup>a</sup> Isabel. E-mail: [miperez61@usal.es](mailto:miperez61@usal.es)

PÉREZ BARCALA, Gerardo. E-mail: gerardo.perez@usc.es  
PÉREZ LÓPEZ, José Luis. E-mail: jlperezlopez@gmail.com  
PÉREZ PASCUAL, J. Ignacio. E-mail: ppascual@udc.es  
PÉREZ PRIEGO, Miguel Ángel. E-mail: mperez@flog.uned.es  
PERUJO I MELGAR, Joan M. E-mail: joanm.perujo@ua.es  
PICHEL GOTÉRREZ, Ricardo. E-mail: noitedume@hotmail.com  
PIERA CABALLERO, Montserrat. E-mail: mpiera01@temple.edu  
PÍO, Carlos. E-mail: bentopio@yahoo.it  
PIOLETTI, Antonio. E-mail: pioletti@unict.it  
PIRES, Natália Albino. E-mail: npires@esec.pt / natalia.pires@gmail.com  
PLA COLOMER, Francisco Pedro. E-mail: francisco.p.pla@uv.es  
POCIÑA LÓPEZ, Andrés José. E-mail: apocina@unex.es  
POOLE, Kevin. E-mail: kpoole@pcj.edu  
PORCEL BUENO, David. E-mail: davidiezma@hotmail.com  
POUSADA CRUZ, Miguel Ángel. E-mail: miguelangel.pousada@usc.es.  
POVEDA CLEMENT, Vicent R. E-mail: vrpcllement@gmail.com  
PRILUTSKY, Victoria. Madrid. E-mail: victopri@ymail.com  
PROIA, Isabella. E-mail: isabella.proia@gmail.com  
PUCHE LÓPEZ, M<sup>a</sup> Carmen. E-mail: carmen.puche@ua.es  
RAMADORI, Alicia Esther. E-mail: ramadori@criba.edu.ar  
RAMOS, Manuel Francisco. E-mail: mramos@letras.up.pt  
RAMOS GASSMANN, María Ana. E-mail: maramos@bluewin.ch  
RAMOS NOGALES, Rafael. E-mail: rafael.ramos@udg.es  
RATCLIFFE, Marjorie. E-mail: mratclif@uwo.ca  
RECIO FERNÁNDEZ, Roxana. E-mail: RoxanaRecio@creighton.edu  
REFFÓIOS, Margarida Esperança. E-mail: mgsr@uevora.pt  
REYES PEÑA, Mercedes de los. E-mail: mdelosreyesp@telefonica.net  
RIBEIRO, Cristina Almeida. E-mail: cristinaribeiro@fl.ul.pt. /  
cristinaribeiro3@gmail.com  
RIBERA LLOPIS, Juan Miguel. E-mail: jumriber@filol.ucm.es  
RICO, Francisco. E-mail: francisco.rico@rae.es  
RÍO RIANDE, M<sup>a</sup> Gimena del. E-mail: guineveregime@hotmail.com  
RODADO RUIZ, Ana María. E-mail: Ana.Rodado@uclm.es  
RODICIO RODICIO, Blanca. E-mail: penteo@hotmail.com



RODILLA LEÓN, M<sup>a</sup> José. E-mail: rodile6@yahoo.com.mx  
RODRIGO RUIZ, Enrique. E-mail: EnriqueRodrigo@creighton.edu  
RODRÍGUEZ CACHÓN, Irene. E-mail: irerodca@let.uva.es  
RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ, Celso.  
RODRÍGUEZ TEMPERLEY, Mercedes. E-mail: mmrt@conicet.gov.ar  
RODRÍGUEZ VELASCO, Jesús. E-mail: jrvelasco@columbia.edu  
RODRÍGUEZ VICTORIA, Rafael. E-mail: rafrodvic@gmail.com  
ROIG TORRES, M<sup>a</sup> Elena. E-mail: elenaroigtorres@gmail.com  
ROMERO, Nanci. E-mail: nanciromero@hotmail.com  
ROMERO TABARES, Isabel. E-mail: iromero@chs.upco.es  
ROQUE, Ana Raquel Baiao. E-mail: anaraquelroque@hotmail.com  
ROSSELL I MAYO, Antoni. E-mail: antoni.rossell@uab.es  
ROVIRA CERDÀ, Helena. E-mail: helenarovirac@gmail.com  
RUBIO FLORES, Antonio. E-mail: arf@ugr.es  
RUBIO PACHO, Carlos. E-mail: pachos@servidor.unam.mx  
RUFFINATTO, Aldo. E-mail: aldo.ruffinato@unito.it  
RUIZ BAÑOS, Sagrario. E-mail: sagrario@um.es  
RUSSO, Sara. E-mail: sararusso@ucm.es  
SABATÉ I MARIN, Glòria. E-mail: gloriasabate@ub.edu  
SACCHI, Luca. E-mail: lmsacchi@libero.it / luca.sacchi@iusspavia.it  
SAGUAR GARCÍA, Amaranta. E-mail: amaranta\_sg@ya.com  
SALINAS ESPINOSA, Concepción. E-mail: csalinas@unizar.es  
SALVADOR MIGUEL, Nicasio. E-mail: nsalvador@filol.ucm.es  
SÁNCHEZ MARTÍN, Aureliano. E-mail: asanch35@wanadoo.es  
SÁNCHEZ PALOMINO, María Dolores. E-mail: dolores@udc.es  
SÁNCHEZ-PRIETO BORJA, Pedro. E-mail: pedro.sanchezp@uah.es  
SÁNCHEZ TARRÍO, Ana M<sup>a</sup>. Pl. E-mail: anamaria.tarrio@gmail.com  
SANTIAGO GÓMEZ, Carmen de. E-mail: carmende.santiago@rai.usc.es  
SANTONOCITO, Daniela. E-mail: danielasantonocito@tiscali.it  
SANZ JULIÁN, María. E-mail: msanzj@unizar.es  
SATORRE GRAU, José Joaquín. E-mail: josesatorre@hotmail.com  
SCARBOROUGH, Connie. E-mail: connie.scarborough@ttu.edu  
SERAFIM, Eduardo Rui. E-mail: er.serafim@clix.pt.  
SERVERAT, Vicent. E-mail: vsercar@hotmail.com

SEVERIN, Dorothy S. E-mail: d.s.severin@liverpool.ac.uk  
SHARRER, Harvey P. E-mail: sharrer@spanport.ucsb.edu  
SILVA, Elsa Maria Branco da. E-mail: elsambranco@sapo.pt  
SNOW, Joseph. E-mail: jts941@gmail.com  
SORIANO ASENSIO, Joan Ignasi. E-mail: joan.soriano@ua.es  
SORIANO ROBLES, Lourdes. E-mail: lsoriano@ub.edu  
SOUSA, Sara Rodrigues de. E-mail: sararodsousa@gmail.com.  
SOUTO CABO, José A. E-mail: joseantonio.souto.cabo@usc.es  
TAKIMOTO, Kayoko. E-mail: t-kayoko@fbc.keio.ac.jp  
TATO GARCÍA, Cleofé. E-mail: tatoga@udc.es  
TAVANI, Giuseppe. E-mail: tavani@uniroma1.it  
TAYLOR, Barry. E-mail: barry.taylor@bl.uk  
TOMÁS LOBA, Emilio del Carmelo. E-mail: emiliodelcarmelo@um.es  
TOMASI, Giulia. E-mail: giuliatomasi@live.it  
TOMASSETTI, Isabella. E-mail: isabella.atomassetti@uniroma1.it  
TORO PASCUA, Isabel. E-mail: mtoro@usal.es  
TORRES VILLANUEVA, Ana Isabel. E-mail: atorresv@live.com  
TOSAR LÓPEZ, F. Javier. E-mail: javiertosarlopez@gmail.com  
TRINCADO SABÍN, María Cristina. E-mail:  
trincado.sabin.cristina@gmail.com  
TRUBARAC, Djordjina. E-mail: djordjinat@yahoo.es  
TRUJILLO MARTÍNEZ, José Ramón. E-mail: joseramon.trujillo@uam.es  
TWOMEY, Lesley. E-mail: lesley.twomey@northumbria.ac.uk  
URÍA MAQUA, Isabel. E-mail: iuria@uniovi.es  
VALDALISO CASANOVA, Covadonga. E-mail: covaldaliso@hotmail.com  
VALENZUELA MUNGUÍA, María del Rosario. E-mail:  
mrvalenzuela@gmail.com  
VALLE VIDELA, Luz. E-mail: luz.valle.videla@ulb.ac.be  
VALLÍN BLANCO, Gema. E-mail: vallin@udc.es  
VAQUERO, Mercedes. E-mail: Mercedes\_Vaquero@brown.edu  
VARGAS DÍAZ-TOLEDO, Aurelio. E-mail: aurelio24@hotmail.com  
VÁZQUEZ RECIO, Nieves. E-mail: nieves.vazquez@uca.es  
VENTURA RUIZ, Joaquim. E-mail: oucomballa@hotmail.com  
VICENTE LLAVATA, Santiago. E-mail: sanvilla2001@yahoo.es

VIDAL NAVARRO, Jesús. E-mail: alveolares@hotmail.com  
VIEIRA, Yara Frateschi. E-mail: yara\_f\_vieira@yahoo.com  
VILCHES FERNÁNDEZ, Rocío. E-mail: rociovilchesf@yahoo.es  
VILCHIS BARRERA, Ana Elvira. E-mail: anaelvira\_15@hotmail.com  
VILCHIS FRAUSTRO, José Carlos. E-mail: islaavalon@hotmail.com  
VÍÑEZ SÁNCHEZ, Antonia. E-mail: antonia.vinguez@uca.es  
WALDE MOHENO, Lillian von der. E-mail: walde@xanum.unam.mx /  
lillian@waldemoheno.net  
WHETNALL, Jane. E-mail: j.l.whetnall@qmul.ac.uk  
ZADERENKO, Irene. E-mail: izaderen@bu.edu  
ZAMUDIO TOPETE, Paola. E-mail: pztopete@hotmail.com  
ZINATO, Andrea. E-mail: andrea.zinato@univr.it  
ZUBILLAGA, Carina Alejandra. E-mail: carinazubillaga@hotmail.com  
ZULAICA LÓPEZ, Martín. E-mail: martinzulaica13de14@gmail.com



## PUBLICACIONES

*Actas del I Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Santiago de Compostela, 1985)*. Ed. V. Beltran. Barcelona, PPU, 1988.

*Actas del II Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Segovia, 1987)*. Eds. J. M. Lucía Megías - P. Gracia Alonso - C. Marín Daza. Alcalá de Henares, Universidad, 1992, 2 vols.

*Actas del III Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Salamanca, 1989)*. Ed. M<sup>a</sup> Isabel Toro Pascua. Salamanca, Biblioteca Española del Siglo XV - Departamento de Literatura Española e Hispanoamericana, 1994, 2 vols.

*Literatura medieval. Actas do IV Congresso da Associação Hispánica de Literatura Medieval (Lisboa, 1991)*. Eds. A. A. Nascimento - C. A. Ribeiro. Lisboa, Ed. Cosmos, 1993, 4 vols.

*Medievo y Literatura. Actas del V Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Granada, 1993)*. Ed. Juan Paredes. Granada, Universidad de Granada, 1995, 4 vols.

*La literatura en la época de Sancho IV*. Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá [1995].

*Literatura medieval. Actas do IV Congresso da Associação Hispánica de Literatura Medieval (Lisboa, 1-5 outubro 1991)*. Eds. A. A. Nascimento - C. A. Ribeiro, Lisboa, Ed. Cosmos, 1993.

*Actas del VI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Alcalá de Henares, 12-16 de septiembre de 1995)*. Ed. José Manuel Lucía Megías, Alcalá de Henares, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 1997.

*Actes del VII Congrès de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval. Castelló de la Plana, 22-26 de setembre de 1997*. Eds. Santiago Fortuño Llorens - Tomàs Martínez Romero, Castelló de la Plana, Publicacions de la Universitat Jaume I, 1999.

*Actas del VIII Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*

(Santander, 22-26 de septiembre de 1999. Palacio de la Magdalena. Universidad Internacional Menéndez Pelayo). Ed. Margarita Freixas y Silvia Iriso, con la colaboración de Laura Fernández, Santander, Consejería de Cultura del Gobierno de Cantabria - Año Jubilar Lebaniego - Asociación Hispánica de Literatura Medieval, 2000.

*Figura. Actas do II colóquio da secção portuguesa da Associação Hispânica de Literatura Medieval (Faro, Universidade do Algarve, 29 a 31 de Outubro de 1998).* Coord. de António Branco, Faro, Universidade do Algarve, 2001.

*Sobre o tempo. Secção portuguesa da Associação Hispânica de Literatura Medieval. Actas do III colóquio (= Arquipélago - Línguas e Literaturas, anexo I).* Coord. de Paulo Meneses, Ponta Delgada, Universidade dos Açores, 2001.

*Da Decifração em Textos Medievais. IV Colóquio da Secção Portuguesa da Associação Hispânica de Literatura Medieval.* Coord. Ana Paiva Morais - Teresa Araújo - Rosário Santana Paixão, Lisboa, Colibri, 2003.

*Actas del IX Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (A Coruña, 18-22 de septiembre de 2001).* Eds. Carmen Parrilla - Mercedes Pampín, Noia, Toxosoutos, 2005, Col. Biblioteca Filológica, 13-15.

*Actes del X Congrès Internacional de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval (Alacant, 18-22 de setembre de 2003).* Ed. a cura de Rafael Alemany - Josep Lluís Martos - Josep Miquel Manzanaro, Alacant, Universitat d'Alacant - Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2005, Col. Symposia Philologica, 10-12.

*Modelo. Actas do V Colóquio da Secção Portuguesa da Associação Hispânica de Literatura Medieval.* Eds. Ana Sofia Laranjinha - José Carlos Ribeiro Miranda, Porto, Faculdade de Letras da Universidade do Porto, 2005.

*Actas del XI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (León, 20-24 de septiembre de 2005).* Ed. al cuidado de Armando López Castro y Luzdivina Cuesta Torre, León, Universidad de León. Secretariado de Publicaciones, 2007, 2 vols.

*Medievalismo en Extremadura. Estudios sobre literatura y cultura hispánica de la Edad Media.*

Eds. Jesús Cañas Murillo - Fco. Javier Grande Quejigo - José Roso Díaz, Cáceres, Universidad de Extremadura. Servicio de Publicaciones, 2009.

*Cores. Actas do VII Colóquio da Secção Portuguesa da Associação Hispânica de Literatura Medieval.* Eds. Isabel de Barros Dias - Carlos F. Clamote Carreto, Lisboa, Universidade Aberta, 2010.

*Actas del XIII Congreso Internacional Asociación Hispánica de Literatura Medieval. In Memoriam Alan Deyrmond.* Eds. José Manuel Fradejas Rueda - Déborah Dietrick Smithbauer - Demetrio Martín Sanz - M<sup>a</sup> Jesús Díez Garretas, Valladolid, Ayuntamiento de Valladolid - Universidad de Valladolid, 2010, 2 vols.

*Estudios de literatura medieval. 25 años de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval.* Eds. Antonia Martínez Pérez - Ana Luisa Baquero Escudero, Murcia, Universidad de Murcia. Servicio de Publicaciones, 2012.

*De lo humano y lo divino en la literatura medieval: santos, ángeles y demonios.* Ed. Juan Paredes, Granada, Universidad de Granada, 2012.

*Parodia y debate metaliterarios en la Edad Media.* Eds. Mercedes Brea - Esther Corral - Miguel Ángel Pousada Cruz, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2013.

*O Riso. Teorizações - Leituras - Realizações. Actas do IX Colóquio da Secção Portuguesa da Associação Hispânica de Literatura Medieval.* Coord. E. Nunes Esteves - Isabel Barros Dias - Margarita Reffóios, Lisboa, Caleidoscópico, 2015.

*Estudios de literatura medieval en la Península Ibérica.* Coord. Carlos Alvar, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 2015.

*Literatura y ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media.* Ed. Marta Haro, València, Universitat de València, 2015, 2 vols.





*Boletín Bibliográfico de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*

-Vol. 1	AGOTADO
-Vol. 2	AGOTADO
-Vol. 3	AGOTADO
-Vol. 4	AGOTADO
-Vol. 5	AGOTADO
-Vol. 6/1	24,04€
-Vol. 6/2	24,04€
-Vol. 7	24,04€
-Vol. 8	AGOTADO
-Vol. 9	AGOTADO
-Vol. 10	AGOTADO
-Vol. 11	24,04€
-Vol. 12	AGOTADO
-Vol. 13	AGOTADO
-Vol. 14	AGOTADO
-Vol. 15	40,00€
-Vol. 16	40,00€
-Vol. 17	44,00€
-Vol. 18	44,00€
-Vol. 19	44,00€
-Vol. 20	44,00€
-Vol. 21	44,00€
-Vol. 22	44,00€
-Vol. 23	44,00€
-Vol. 24	44,00€
-Vol. 25	<i>www</i> AHLM
-Vol. 26	<i>www</i> AHLM
-Vol. 27	<i>www</i> AHLM
-Vol. 28	<i>www</i> AHLM
-Vol. 29	<i>www</i> AHLM
-Vol. 30	<i>www</i> AHLM

Para solicitar volúmenes anteriores del *Boletín de la AHLM* dirigirse a:  
Lourdes Soriano Robles. @-mail: [lsoriano@ub.edu](mailto:lsoriano@ub.edu)



ASOCIACIÓN  
HISPÁNICA DE  
LITERATURA  
MEDIEVAL

a h  
l m